



دفترچه راهنما  
گلف، گلف GTI، گلف GTD، R



دفترچه راهنما R، GTD، گلف، GTI، گلف

دفترچه راهنما  
گلف، گلف GTI، گلف GTD، R  
Stand: 09.08.2017  
Farsi: 11.2017

ن خودرو

ATT-0507

**تصویر 1:** 1: شماره شناسایی خودرو؛ 2: نوع خودرو، توان موتور، نوع گیربکس؛ 3: کد شناسایی موتور، کد شناسایی گیربکس، کد رنگ، تجهیزاتی داخلی؛ 4: تجهیزاتی اضافه، شماره های PR.

|                                                     |                                           |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <p>دید پیش از تحویل در تاریخ ذیل انجام شده است:</p> | <p>تاریخ تحویل/اولین شماره گذاری: (a)</p> |
| <p>مهر شریک تجاری فولکس واگن</p>                    | <p>مهر شریک تجاری فولکس واگن</p>          |

(a) هر کدام که زودتر به وقوع بپیوندد.

چاپ مجدد، تکثیر یا ترجمه حتی بخشی از این سند بدون اجازه کتبی Volkswagen AG مجاز نمی‌باشد.

کلیه حقوق قانونی نشر صریحاً برای Volkswagen AG محفوظ است. حق اعمال تغییرات محفوظ است.

**توليد آمان.**

Volkswagen AG 2017 ©

کاغذ این دفترچه از سلولز بی رنگ شده بدون استفاده از کلر تهیه شده است.

**Volkswagen AG** به صورت مداوم در حال توسعه انواع خودروها و مدل‌های خود می‌باشد. لطفاً در نظر داشته باشید که به خوردن علت ممکن است، هر لحظه تغییراتی در گستره عرضه در خصوص شکل، تجهیزات و مشخصات فنی خودرو به وجود بیاورد. اطلاعات مربوط به گستره عرضه، ظاهر، خدمات، ابعاد، وزن، مصرف سوخت، استانداردها و کارکردهای خودرو، مطابق با میزان اطلاعات در زمان تدوین این دفترچه می‌باشد. بعضی از تجهیزات ذکر شده، شاید هنوز در بعضی خودروهای خاص موجود نباشند (این اطلاعات را می‌توانید از طریق نمایندگی فولکس واگن محلی خودتان دریافت کنید)، و بعضی تجهیزات نمی‌تواند در کشور خاصی در دسترس باشند. ممکن است تصویر خودروی روی جلد دفترچه راهنما، دارای برخی تجهیزات انتخابی که تنها با هزینه اضافی و یا در بازارهای خاص قابل دسترس هستند باشد. نمایندگی فولکس واگن می‌تواند در مورد تفاوت‌های در کشور های مختلف به شما اطلاع رسانی کند. حتی اعمال تغییرات محفوظ است. اطلاعات، تصاویر و توضیحات این دفترچه راهنما، هیچ گونه حقی را ایجاد نمی‌کند.

## صمیمانه از اعتماد شما متشکریم

شما با این محصول فولکس واگن یک خودرو با آخرین تکنولوژی‌ها و تجهیزات رفاهی فراوان در اختیار خواهید داشت که با اطمینان خاطر می‌توانید هر روز از آن استفاده کنید.

خواندن و توجه به اطلاعات موجود در این دفترچه راهنما قبل از اولین استفاده، باعث آشنایی سریع و جامع با خودرو شده و از بروز خطرات احتمالی برای خودتان و دیگران تا حد امکان جلوگیری می‌نماید.

در صورتی که سؤالات بیشتری در مورد خودرو خود دارید یا فکر می‌کنید که کیف مدارک خودرو کامل نیست، به نمایندگی فولکس واگن مراجعه فرمایید. آنجا پذیرای سؤالات، پیشنهادات و انتقادات شما هستند.

امیدواریم از خودروی خود لذت ببرید و همیشه سفر خوبی داشته باشید.

شرکت Volkswagen AG در خدمت شما



## فهرست مندرجات

|            |                                              |    |                                            |
|------------|----------------------------------------------|----|--------------------------------------------|
| 82         | پشت‌سری‌های صندلی                            | 4  | در مورد این دفترچه راهنما                  |
| 84         | کارکردهای صندلی                              | 5  | توضیح علائم                                |
| <b>نور</b> |                                              |    |                                            |
| 86         | راهنما                                       |    | <b>دفترچه راهنما</b>                       |
| 87         | چراغ‌های رانندگی                             |    | <b>نمای کلی خودرو</b>                      |
| 89         | نور بالا                                     |    | نمای جلویی                                 |
| 91         | چراغ پارک                                    |    | نمای جانبی                                 |
| 92         | چراغ‌های جلو                                 | 6  | نمای عقب                                   |
| 93         | چراغ‌های داخلی                               | 7  | درب راننده                                 |
|            |                                              | 8  | سمت راننده                                 |
|            | <b>دید</b>                                   | 9  | کنسول وسط                                  |
| 94         | برف پاک کن                                   | 10 | سمت سر نشین جلو                            |
| 96         | آینه‌ها                                      | 12 | عناصر عملکرد در سقف                        |
| 99         | آفتابگیر                                     | 13 |                                            |
|            | <b>سیستم گرمایش و تهویه مطبوع</b>            | 13 |                                            |
| 100        | گرمایش، تهویه، سرمایش                        |    | <b>اطلاعات راننده</b>                      |
| 106        | سیستم گرمایش و تهویه هوای مستقل              | 14 | علائم در صفحه نشانگرها                     |
|            | <b>رانندگی</b>                               | 16 | صفحه نشانگرها                              |
| 109        | تذکراتی برای رانندگی                         | 28 | استفاده از صفحه نشانگرها                   |
| 116        | روشن یا خاموش کردن موتور                     | 30 | استفاده و نشانگر در سیستم اطلاعات و سرگرمی |
| 121        | سیستم روشن/خاموش                             |    | <b>ایمنی</b>                               |
| 123        | رفع اشکال                                    | 35 | تذکرات عمومی                               |
| 123        | گیربکس دستی: تعویض دنده                      | 36 | وضعیت نشستن                                |
| 124        | رفع اشکال                                    | 38 | کمربندهای ایمنی                            |
| 124        | گیربکس دوکلاچه® DSG                          | 46 | سیستم کیسه هوا                             |
| 130        | سیستم کنترل سرعت در سرازیری                  | 54 | حمل ایمن کودکان                            |
| 131        | فرمان‌پذیری                                  | 60 | برای موقعیت اضطراری                        |
| 132        | انتخاب حالت رانندگی                          |    | <b>باز کردن و بستن</b>                     |
|            | <b>سیستم‌های کمکی راننده</b>                 | 63 | خودرو                                      |
| 134        | سیستم کروز کنترل (GRA)                       |    | سیستم روشن کردن و قفل کردن با استفاده از   |
| 136        | محدودکننده سرعت                              | 65 | "Keyless Access"                           |
| 138        | سیستم کروز کنترل تطبیقی (ACC)                | 66 | درب‌ها و دکمه قفل مرکزی                    |
| 143        | سیستم کمکی جلو (Front Assist)                | 70 | سیستم هشدار ضدمرقت                         |
| 146        | سیستم کمکی حرکت بین خطوط (Lane Assist)       |    | سیستم نظارت فضای داخل خودرو و سیستم هشدار  |
| 148        | سیستم کمکی در ترافیک                         | 71 | ضدیکسل                                     |
|            | کنترل بخشی از خودرو در حالت اضطراری اورژانسی | 72 | درب صندوق عقب                              |
| 149        | (سیستم کمکی شرایط اضطراری)                   | 74 | شیشه‌ها                                    |
| 150        | حسگر "نقطه کور"                              | 75 | سقف شیشه‌ای                                |
|            | <b>پارک کردن و مانورهای حرکتی</b>            |    | <b>فرمان</b>                               |
| 152        | پارک کردن                                    | 77 | تنظیم موقعیت فرمان                         |
| 153        | ترمز الکترونیکی پارک                         |    | <b>صندلی‌ها و پشت‌سری‌های صندلی</b>        |
| 155        | توصیه‌های ایمنی کلی برای سیستم‌های پارک      | 78 | صندلی‌های جلو                              |
| 156        | سیستم کمکی پارک                              | 81 | صندلی‌های عقب                              |
| 158        | دوربین دنده عقب (Rear View)                  |    |                                            |
| 161        | سیستم کمکی پارک (Park Assist)                |    |                                            |



|                                                |     |                                                     |     |
|------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------------|-----|
| سیستم دستیار خروج از پارک (Rear Traffic Alert) | 164 | نگهداری                                             |     |
| سیستم کمکی تریلر (Trailer Assist)              | 165 | Service (خدمات)                                     | 257 |
| سیستم‌های پشتیبانی ترمز                        | 167 | مراقبت و نگهداری از خودرو                           | 260 |
|                                                |     | تجهیزات، قطعات یدکی، تعمیرات و تغییرات در خودرو     | 265 |
| تجهیزات کاربردی                                |     | اطلاعات مشتری                                       |     |
| محل‌های نگهداری وسایل                          | 170 | تعدادات و خدمات گسترده ضمانت جابجایی LongLife       | 269 |
| جا لیوانی                                      | 173 | ذخیره کننده اطلاعات و خدمات                         | 270 |
| زیر سیگاری و فن‌دک                             | 174 | برچسب‌ها و پلاک‌ها                                  | 272 |
| پریزها                                         | 174 | سیالات در سیستم تهویه مطبوع                         | 272 |
| چندرسانه‌ای                                    |     | دریافت امواج رادیویی و آنتن                         | 273 |
| ساب‌ووفر                                       | 176 | محافظت از قطعات                                     | 273 |
| خدمات آنلاین تلفن همراه                        |     | اطلاعات مطابق با قوانین مواد شیمیایی در اروپا       |     |
| Car-Net فولکس واگن                             | 177 | REACH                                               | 273 |
|                                                |     | بیانیه انطباق                                       | 273 |
| حمل و نقل                                      |     | باز یافت و اوراق کردن خودروهای فرسوده               | 274 |
| جا دادن چمدان و بار                            | 180 | اطلاعات برای خودروهای با مجوز N1 (خودروی تجاری سبک) | 274 |
| درپوش صندوق عقب                                | 181 | اطلاعات در خصوص دستورالعمل اتحادیه اروپا            | 275 |
| کفی صندوق عقب                                  | 182 | 2014/53/EU                                          |     |
| تجهیزات صندوق عقب                              | 183 | داده‌های فنی                                        |     |
| باربند سقف                                     | 185 | تذکراتی در مورد اطلاعات فنی                         | 282 |
| پدکشی تریلر                                    | 187 | اطلاعات شناسایی خودرو                               | 282 |
| سوخت و تصفیه دود اگزوز                         |     | ایجاد                                               | 284 |
| دستورالعمل‌های ایمنی درباره استفاده از سوخت    | 195 | ظرفیت باک سوخت                                      | 285 |
| انواع سوخت و سوخت گیری                         | 195 | موتورهای بنزینی                                     | 285 |
| اجزاء مرتبط با دود اگزوز                       | 199 | موتورهای دیزلی                                      | 291 |
| انجام کارها توسط خودتان                        |     | موتورهای دوگانه سوز (E85)                           | 293 |
| جعبه ابزار خودرو                               | 203 | موتورهای گاز طبیعی (CNG)                            | 294 |
| تیغه‌های برف‌پاک‌کن                            | 204 |                                                     |     |
| عوض کردن لامپ‌ها                               | 205 | مخفف‌های مورد استفاده                               | 295 |
| تعویض فیوزها                                   | 210 | فهرست کلمات کلیدی                                   | 297 |
| باتری به باتری                                 | 214 |                                                     |     |
| بکسل کردن یا بکسل شدن                          | 216 |                                                     |     |
| کنترل و بررسی مجدد                             |     |                                                     |     |
| در محفظه موتور                                 | 220 |                                                     |     |
| سیالات و قطعات یدکی خودرو                      | 223 |                                                     |     |
| مایع شیشه‌شوی                                  | 224 |                                                     |     |
| روغن موتور                                     | 224 |                                                     |     |
| مایع خنک کننده موتور                           | 228 |                                                     |     |
| روغن ترمز                                      | 230 |                                                     |     |
| باتری 12 ولت خودرو                             | 231 |                                                     |     |
| چرخ‌ها و لاستیک‌ها                             |     |                                                     |     |
| سیستم نظارت بر لاستیک‌ها                       | 235 |                                                     |     |
| اطلاعات مربوط به چرخ‌ها و لاستیک‌ها            | 237 |                                                     |     |
| قالیاق                                         | 247 |                                                     |     |
| تعویض چرخ                                      | 248 |                                                     |     |
| تجهیزات پنچرگیری                               | 254 |                                                     |     |

## در مورد این دفترچه راهنما

- این دفترچه راهنما برای تمامی مدل‌های گلف معتبر می‌باشد.
- فهرست موضوعی که بر اساس حروف الفبا مرتب شده را می‌توانید در انتهای دفترچه راهنما بیابید.
- فهرست اختصارات علائم اختصاری و مفاهیم تخصصی را در انتهای دفترچه راهنما توضیح می‌دهد.
- جهت‌ها مانند چپ، راست، جلو و عقب معمولاً اشاره به جهت رانندگی دارند در صورتی که به چیز دیگری تصریح نشده باشد.
- تصاویر به آشنایی با موضوع کمک می‌کنند و باید به عنوان راهنمای کلی در نظر گرفته شوند.
- این دفترچه راهنما برای خودروهای فرمان چپ تهیه شده است. در خودروهای فرمان راست تجهیزات تا حدودی متفاوت با آنچه در تصاویر ارائه شده یا در متن توضیح داده شده‌اند، هستند.
- نمایش اطلاعات به مایل به جای کیلومتر، یا به عبارت دیگر mph به جای km/h، به صفحه نشانگرها یا سیستم اطلاعات و سرگرمی خاص کشور محل فروش خودرو، بستگی دارد.
- تعاریف کوتاه که با رنگ متفاوت پیش از بعضی از بخش‌های دفترچه راهنما آمده‌اند، عملکرد و مزایای یک سیستم یا تجهیزات را به طور خلاصه بیان می‌کنند. اطلاعات بیشتر در مورد سیستم‌ها و تجهیزات و نیز ویژگی‌ها، شرایط و محدودیت‌های سیستم آنها، در بخش‌های مربوطه گنجانده شده است.
- تغییرات فنی خودرو که ممکن است بعد از زمان تدوین این دفترچه راهنما ایجاد شوند، در ضمیمه موجود در کیف مدارک خودرو، قابل مشاهده می‌باشند.
- تمام تجهیزات و مدل‌ها بدون در نظر گرفتن اینکه تجهیزات سفارشی هستند یا به مدل خاصی اختصاص دارند، توضیح داده شده‌اند. بنابراین تجهیزات توضیح داده شده ممکن است در خودروی شما وجود نداشته باشند و یا فقط در برخی از بازارها در دسترس باشند. برای اطلاع از تجهیزات خودروی خود از مدارک فروش آن استفاده کنید و برای کسب اطلاعات بیشتر در این مورد به نمایندگی فولکس واگن مراجعه کنید.
- تمام مطالب موجود در این دفترچه راهنما صرفاً با اطلاعات موجود در زمان تدوین مطابقت دارد. به واسطه توسعه مستمر خودرو، ممکن است اختلافاتی بین خودرو و اطلاعات موجود در این دفترچه راهنما وجود داشته باشد. بر اساس اطلاعات، تصاویر یا توضیحات مختلف، نمی‌توان هیچگونه ادعایی را مطرح نمود.
- زمانی که قصد فروش یا اجاره دادن خودروی خود را دارید، لطفاً اطمینان حاصل نمایید که کیف کامل مدارک خودرو همواره در خودرو قرار دارد.

### محتویات ثابت کیف مدارک خودرو:

- دفترچه راهنما

### محتویات اضافی کیف مدارک خودرو (اختیاری):

- سیستم اطلاعات و سرگرمی (به علاوه رابط کاربری تلفن)
- ضمیمه
- سایر ضمیمه‌ها



## توضیح علائم

شما را در هر فصل به بخشی ارجاع می‌دهد که حاوی اطلاعات مهم و نکات ایمنی  است و بایستی پیوسته مد نظر قرار گیرد.

علامت فلش نشان می‌دهد که مطلب در صفحه بعدی ادامه می‌یابد.

علامت فلش پایان بخش را نشان می‌دهد.

این علامت موقعیت‌هایی را نشان می‌دهد که در آنها خودرو باید هر چه سریع‌تر متوقف گردد.

این علامت یک علامت تجاری ثبت شده را مشخص می‌کند. نبودن این علامت تضمینی برای جواز استفاده آزادانه از این عناوین نیست.

علامت‌هایی از این نوع، به تذکرهای هشدار اشاره

می‌کنند که در همان بخش و یا در صفحه مشخص شده

آمده‌اند، تا تصادفات و صدمات احتمالی و چگونگی اجتناب از آنها را نشان دهند.

ارجاع داخلی به خسارت مالی احتمالی ذکر شده در همان بخش یا در صفحه مشخص شده.

### خطر

متون دارای این علامت، به موقعیت‌های خطرناکی اشاره دارند که عدم توجه به آنها به مرگ یا جراحات‌های جدی منجر می‌شود.

### هشدار

متون دارای این علامت، به موقعیت‌های خطرناکی اشاره دارند که عدم توجه به آنها می‌تواند به مرگ یا جراحات‌های جدی منجر شود.

### احتیاط

متون دارای این علامت، به موقعیت‌های خطرناکی اشاره دارند که عدم توجه به آنها می‌تواند منجر به جراحات جزئی یا متوسط شود.

### تذکر

متون دارای این علامت، به موقعیت‌هایی اشاره دارند که عدم توجه به آنها می‌تواند منجر به وارد شدن صدماتی به خودرو شود.

متون دارای این علامت تذکراتی درباره حفاظت از محیط زیست ارائه می‌دهند.

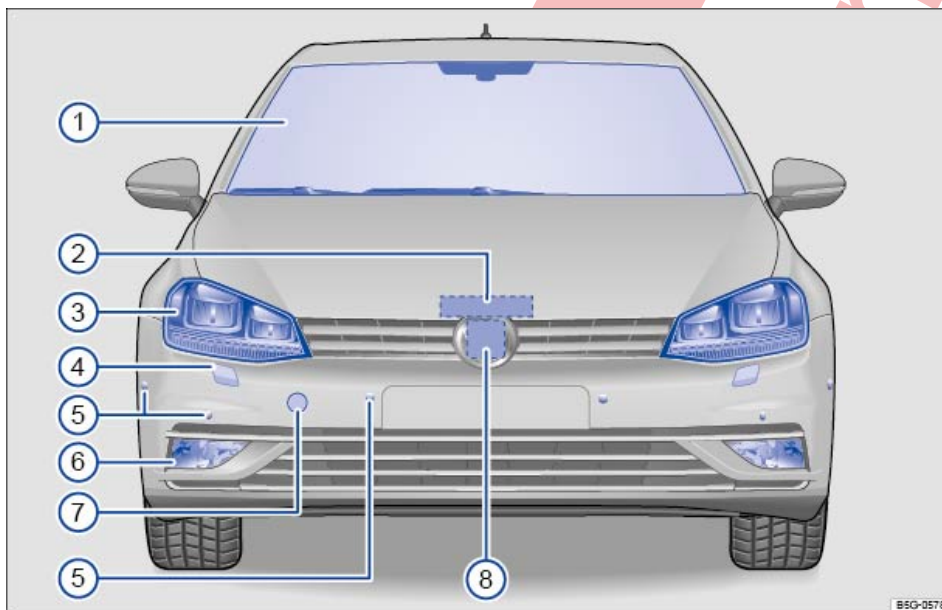
متون دارای این علامت حاوی اطلاعات تکمیلی هستند.



| نوع خودرو | مصرف سوخت شهری<br>(lit/100km) | مصرف سوخت جاده<br>(lit/100km) | مصرف سوخت ترکیبی<br>(lit/100km) |
|-----------|-------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|
| گلف       | ۸٫۳                           | ۵٫۵                           | ۶٫۵                             |

## نماهای کلی خودرو

### نمای جلویی

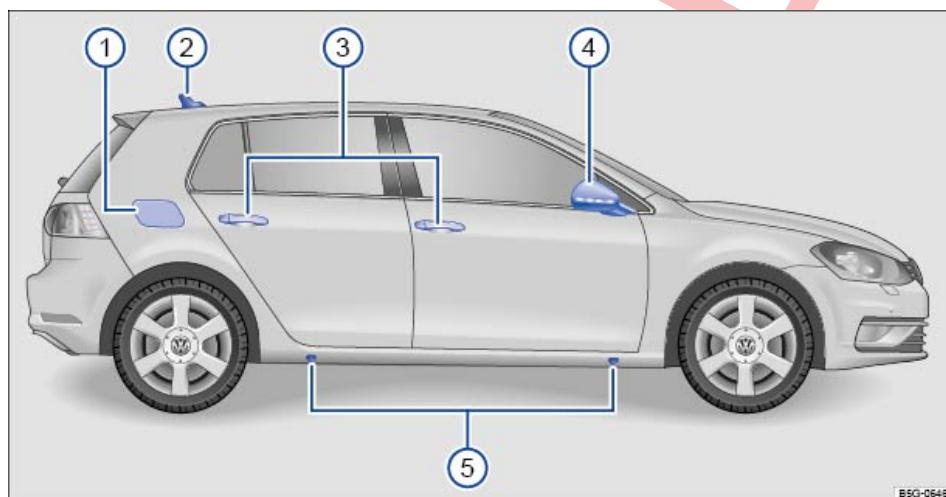


تصویر 2 نمای کلی جلوی خودرو.

#### راهنمای تصویر 2:

- ① شیشه جلوی خودرو:
  - شماره شناسایی خودرو ..... 282
  - گرمکن شیشه جلو ..... 105
  - برفپاککن شیشه جلو ..... 204، 94
  - دریچه دوربین سیستم‌های کمکی راننده ..... 262
  - حسگر باران/نور در نزدیکی آینه بغل ..... 262، 95
  - حسگر برای عملکردهای نور ..... 262، 88
- ② اهرم بازکننده درب موتور ..... 220
- ③ چراغ‌های جلو ..... 205، 86
- ④ سیستم شستشوی چراغ‌های جلو ..... 95
- ⑤ حسگرهایی برای سیستم‌های کمکی ..... 262
- ⑥ چراغ‌ها در سیر ..... 205، 86
- ⑦ پشت یک درپوش: محل نصب حلقه بکسل ..... 216
- ⑧ پشت نشانه VW: حسگر رادار برای سیستم‌های کمکی راننده ..... 262

## نمای جانبی



B5G-0646

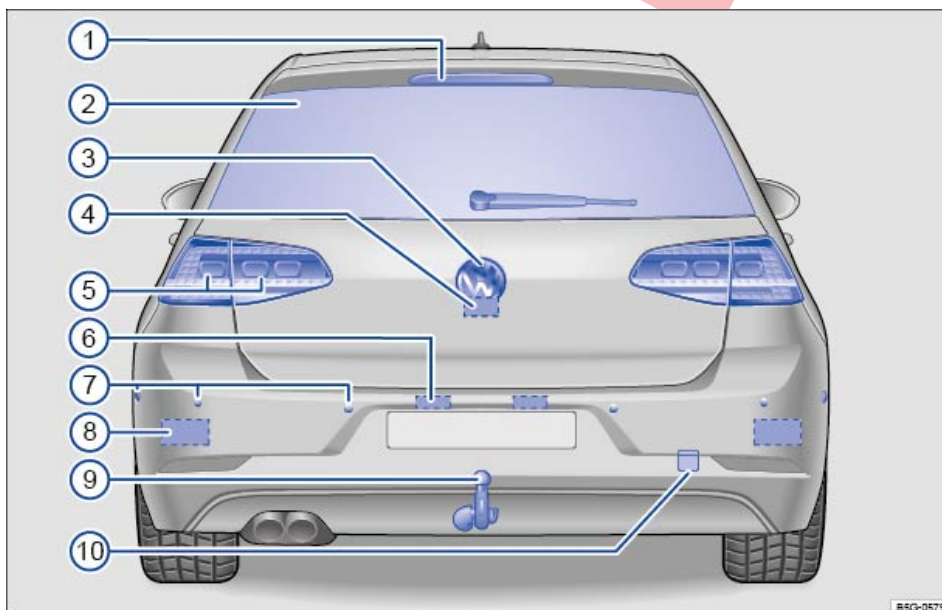
تصویر 3 نمای کلی سمت راست خودرو.

راهنمای تصویر 3:

|       |                                     |
|-------|-------------------------------------|
| 195   | ..... ① درب باک                     |
| 273   | ..... ② آنتن سقفی                   |
| 66    | ..... ③ اهرم باز کننده درب          |
| 98    | ..... ④ آینه‌های بغل                |
| 150   | ..... - نمایشگر نظارت بر "نقطه کور" |
| ▶ 248 | ..... ⑤ نقاط مخصوص قرارگیری جک      |

## نمای عقب

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

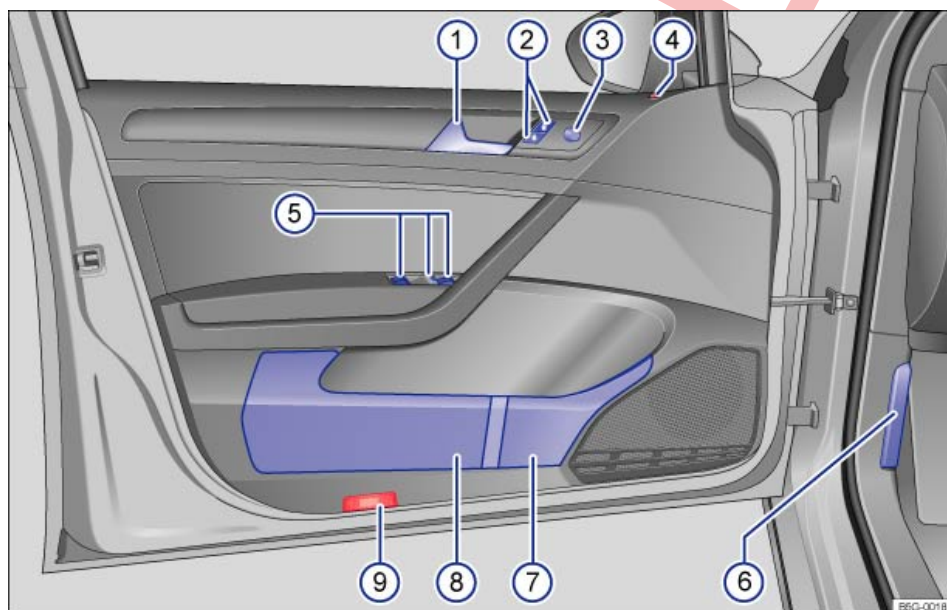


تصویر 4 نمای کلی پشت خودرو.

راهنمای تصویر 4:

- |         |       |                                                  |
|---------|-------|--------------------------------------------------|
| 100     | ..... | ① چراغ ترمز بالا                                 |
| 204، 94 | ..... | ② شیشه عقب:                                      |
| 73      | ..... | ..... گرمکن شیشه عقب                             |
| 158     | ..... | ..... برف‌پاک‌کن شیشه عقب                        |
| 205، 86 | ..... | ③ آرم VW برای باز کردن درب صندوق عقب             |
| 205     | ..... | ④ محدوده دوربین دنده عقب (دوربین عقب)            |
| 262     | ..... | ⑤ چراغ‌های عقب                                   |
| 262     | ..... | ⑥ چراغ‌های پلاک خودرو                            |
| 187     | ..... | ⑦ حسگرهایی برای سیستم‌های کمکی                   |
| 216     | ..... | ⑧ پشت سپر: حسگر رادار برای سیستم‌های کمکی راننده |
|         | ..... | ⑨ پایه یدک‌کشی                                   |
|         | ..... | ⑩ پشت یک درپوش: محل نصب حلقه بکسل                |

## درب راننده



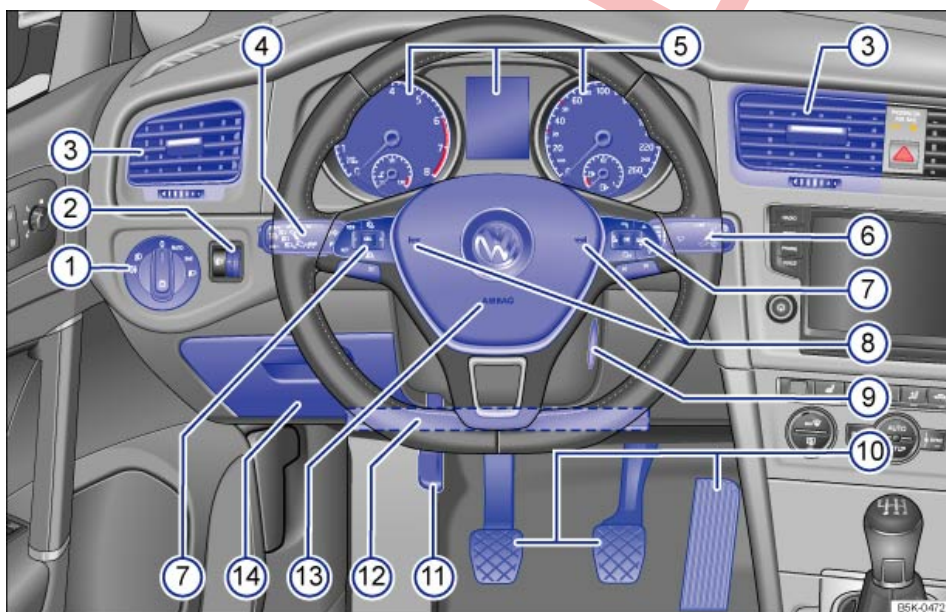
**تصویر 5** اجزای کنترل در درب راننده (خودروهای با فرمان سمت چپ). در خودروهای با فرمان سمت راست برعکس است.

راهنمای تصویر 5:

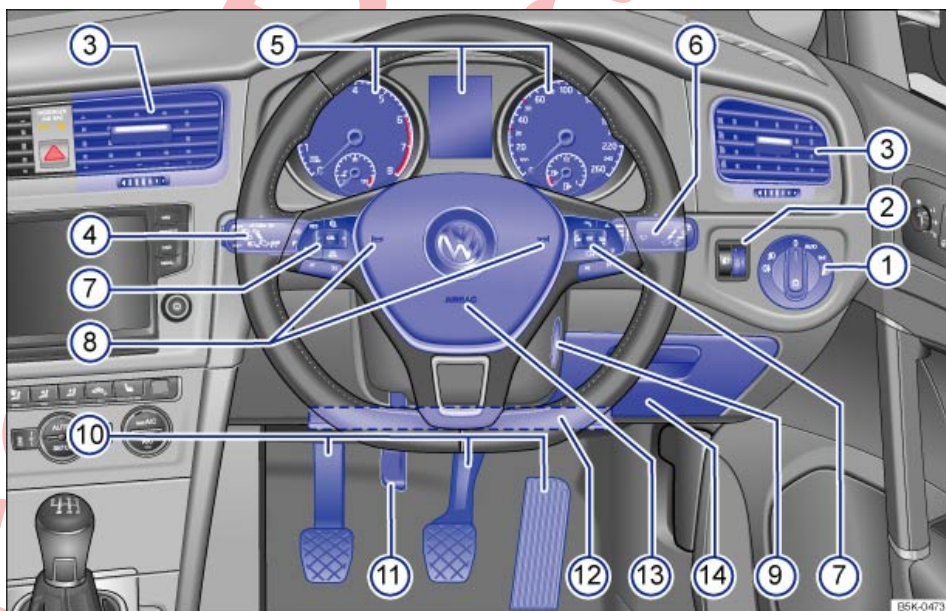
|     |       |   |                                                         |
|-----|-------|---|---------------------------------------------------------|
| 66  | ..... | 1 | اهرم دستگیره درب.                                       |
| 67  | ..... | 2 | دکمه قفل مرکزی به منظور باز کردن و بستن قفل خودرو.      |
|     | ..... | 3 | کلید:                                                   |
| 98  | ..... |   | – برای تنظیم آینه‌های جانبی و عملکردهای آینه‌های جانبی. |
| 165 | ..... |   | – برای سیستم کمکی تریلر (Trailer Assist).               |
| 67  | ..... | 4 | چراغ نشانگر سیستم قفل مرکزی.                            |
| 74  | ..... | 5 | دکمه‌های شیشه بالابر.                                   |
| 220 | ..... | 6 | اهرم باز کننده درب موتور.                               |
| 173 | ..... | 7 | نگهدارنده بطری.                                         |
| 60  | ..... | 8 | محفظه نگهداری وسایل با امکان نگهداری جلیقه ایمنی شبرنگ. |
|     | ..... | 9 | شبرنگ.                                                  |



## سمت راننده



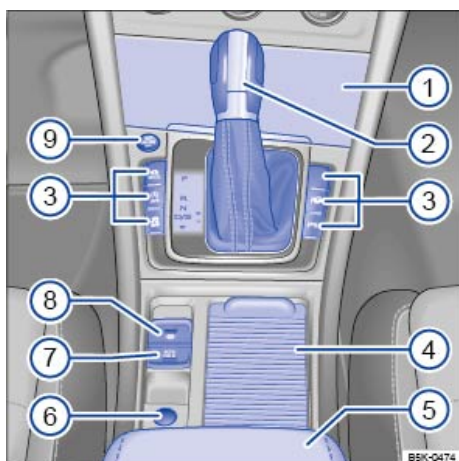
تصویر 6 نمای کلی سمت راننده (خودروهای با فرمان سمت چپ).



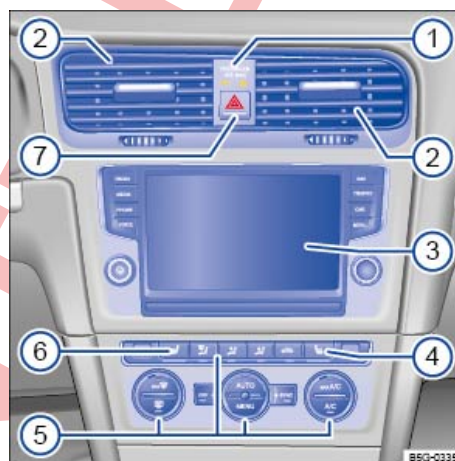
تصویر 7 نمای کلی سمت راننده (خودروهای با فرمان سمت راست).

راهنمای تصویر 6 و تصویر 7:

|         |       |                                                   |
|---------|-------|---------------------------------------------------|
| 87      | ..... | ① کلید چراغ‌ها.                                   |
|         | ..... | ② تنظیم‌کننده برای:                               |
| 92      | ..... | – تنظیم ارتفاع چراغ                               |
| 86      | ..... | – روشنایی کلیدهای کنترل و دکمه‌ها                 |
| 100     | ..... | ③ دریچه‌های هوا                                   |
| 87      | ..... | ④ دسته راهنما و چراغ‌های نور بالا                 |
| 134، 30 | ..... | – مجهز به کلید و دکمه‌های سیستم‌های کمکی راننده   |
| 16      | ..... | ⑤ صفحه نشانگرها                                   |
| 14      | ..... | – با چراغ‌های نشانگر و هشدار                      |
| 94      | ..... | ⑥ اهرم برف پاک‌کن و شیشه شوی                      |
| 16      | ..... | – مجهز به دکمه‌هایی برای استفاده از منوها         |
|         | ..... | ⑦ اجزای کنترل فرمان چند منظوره:                   |
| 134، 29 | ..... | – استفاده از سیستم‌های کمکی راننده                |
|         | ..... | – سیستم صوتی، ناوبری KPI                          |
|         | ..... | – باز کردن منوی اصلی تلفن یا پذیرش تماس‌های ورودی |
|         | ..... | – تنظیم میزان صدا                                 |
|         | ..... | – فعال کردن فرمان صوتی (بسته به مدل بدون عملکرد)  |
|         | ..... | ⑧ بوق                                             |
| 116     | ..... | ⑨ سونیچ                                           |
| 109     | ..... | ⑩ پدال‌ها                                         |
| 77      | ..... | ⑪ اهرم به منظور تنظیم کردن موقعیت ستون فرمان      |
| 46      | ..... | ⑫ محل نصب کیسه‌های هوای زانو                      |
| 46      | ..... | ⑬ محل نصب کیسه هوای جلوی راننده                   |
| 170     | ..... | ⑭ محفظه نگهداری وسایل                             |



**تصویر 9** نمای کلی قسمت پایین کنسول وسط (خودروهای با فرمان سمت چپ).



**تصویر 8** نمای کلی قسمت بالای کنسول مرکزی.

#### راهنمای تصویر 8:

- |     |       |                                                                    |
|-----|-------|--------------------------------------------------------------------|
| 46  | ..... | ① چراغ نشانگر غیر فعال بودن کیسه هوای جلوی سر نشین کنار راننده OFF |
| 100 | ..... | ② دریچه‌های هوا                                                    |
| 30  | ..... | ③ سیستم اطلاعات و سرگرمی ← دفترچه سیستم اطلاعات و سرگرمی           |
| 103 | ..... | ④ دکمه گرمکن صندلی سمت راست                                        |
| 100 | ..... | ⑤ عنصرهای عملکرد سیستم تهویه مطبوع، سیستم گرمایش و هوای تازه       |
| 106 | ..... | ⑥ مجهز به سیستم گرمایش مستقل                                       |
| 100 | ..... | ⑦ دکمه برای گرمکن صندلی سمت چپ و گرمکن فرمان                       |
| 60  | ..... | ⑧ دکمه خاموش و روشن کردن چراغ‌های خطر چشمک‌زن                      |

#### راهنمای تصویر 9:

- |          |       |                                                                              |
|----------|-------|------------------------------------------------------------------------------|
| 170      | ..... | ① محفظه نگهداری وسایل                                                        |
|          | ..... | ② با سوکت رسانه چندمنظوره AUX-IN یا سوکت USB ← دفترچه سیستم اطلاعات و سرگرمی |
|          | ..... | ③ اهرم برای:                                                                 |
| 124      | ..... | ④ گیربکس دو کلاچه DSG®                                                       |
| 123      | ..... | ⑤ گیربکس دستی                                                                |
|          | ..... | ⑥ دکمه‌های:                                                                  |
| 152      | ..... | ⑦ سیستم‌های کمکی برای پارک کردن و تغییر مسیر دادن                            |
| 132      | ..... | ⑧ انتخاب حالت رانندگی                                                        |
| 173      | ..... | ⑨ زیر یک درپوش: جای لیوان                                                    |
| 170      | ..... | ⑩ محفظه نگهداری وسایل                                                        |
|          | ..... | ⑪ با رابط تلفن ← دفترچه سیستم اطلاعات و سرگرمی                               |
| 174, 174 | ..... | ⑫ فندک سیگار یا سوکت 12 ولت                                                  |
| 154      | ..... | ⑬ دکمه برای نگه داشتن خودرو به صورت خودکار                                   |

- ⑧ ترمز الکترونیکی پارک..... 153
- ⑨ دکمه جهت روشن و خاموش کردن موتور (Press & Drive)..... 116

## سمت سرنشین جلو



**تصویر 11** صفحه داشبورد در حالت درب باز سرنشین جلو (خودروهای با فرمان سمت چپ). در خودروهای با فرمان سمت راست برعکس است.

**تصویر 10** نمای کلی سمت سرنشین جلو (خودروهای با فرمان سمت چپ). در خودروهای با فرمان سمت راست برعکس است.

- راهنمای تصویر 10 و تصویر 11:
- ① محل نصب کیسه هوای جلوی سرنشین جلو در صفحه داشبورد..... 46
- ② دریچه های هوا..... 100
- ③ دستگیره بازکننده محفظه داشبورد..... 170
- ④ سمت جانبی صفحه داشبورد: سوییچ قابل تنظیم با کلید برای خاموش کردن ایربگ جلوی سرنشین جلو..... 46

## عناصر عملکرد در سقف

شامل بازار روسیه نمی شود.

| مفهوم                                                       | نشانه ها                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| دکمه های چراغ های داخلی و مطالعه ← صفحه 93.                 |      |
| دکمه سقف شیشه ای ← صفحه 75.                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| دکمه برای تماس دریافت اطلاعات و تماس امداد خودرو ← صفحه 60. |                                                                                                                                                                            |

## اطلاعات راننده

### علام در صفحه نشانگرها

در چین و ژاپن صدق نمی کند.

چراغ های هشدار و نشانگر، هشدارها، اختلالها یا عملکردهای معینی را نشان می دهند. بعضی چراغ های هشدار و نشانگر در زمان باز شدن سوییچ روشن می شوند و باید با راه اندازی موتور یا هنگام رانندگی خاموش گردند.

بسته به تجهیزات خودرو، بجای چراغ هشدار در نمایشگر صفحه نشانگرها، ممکن است یک تصویر نمادین نشان داده شود.

بعضی از چراغ های هشدار و نشانگر در همی بازارها موجود نیستند.

چراغ های نشانگری که در کلید چراغها روشن می شوند، در فصل "نور" شرح داده شده اند - صفحه 86.

| نشانها | مفهوم                                                                                        |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | اختلال در ترمز پارک الکتریکی - صفحه 154 یا اختلال در سیستم کمکی کنترل در سرازیری - صفحه 134. |
|        | چراغ ماشین عقب روشن است - صفحه 88.                                                           |
|        | ایراد در چراغ های رانندگی - صفحه 88.                                                         |
|        | اختلال در سیستم اگزوز - صفحه 202.                                                            |
|        | کنترل موتور مختل شده است - صفحه 120.                                                         |
|        | دور موتور محدود شده است - صفحه 120.                                                          |
|        | عملکرد فرمان الکترومکانیک کاهش یافته است - صفحه 132.                                         |
|        | سیستم کنترل لاستیک - صفحه 236.                                                               |
|        | حسگر نور و باران خراب شده است - صفحه 96، - صفحه 89.                                          |
|        | برف پاک کن دچار اختلال شده است - صفحه 96.                                                    |
|        | سطح مایع شیشه شوی بسیار کم است - صفحه 96.                                                    |
|        | مخزن سوخت تقریباً خالی است - صفحه 25.                                                        |
|        | سطح روغن موتور خیلی پایین است - صفحه 227.                                                    |
|        | فیلتر ذرات معلق دیزل اضافه شده - صفحه 202.                                                   |
|        | سیستم کیسه هوا و سیستم گشنده کمربند دچار اختلال شده است - صفحه 48.                           |
|        | کیسه هوای سرنشین کنار راننده غیر فعال شده است - صفحه 48.                                     |
|        | کیسه هوای جلوی سرنشین کنار راننده فعال شده است - صفحه 48.                                    |
|        | درب مخزن سوخت باز است - صفحه 195.                                                            |
|        | سیستم کمکی حرکت بین خطوط (Lane Assist) - صفحه 147.                                           |
|        | تنظیم کننده فاصله خودکار (ACC) در دسترس نیست - صفحه 142.                                     |
|        | گیربکس دو کلاچه DSG®: گیربکس دچار اختلال شده است - صفحه 129.                                 |
|        | گیربکس دستی: صفحه کلاچ داغ شده یا کلاچ دچار نقص شده است - صفحه 124.                          |
|        | سیستم کمکی جلو (Front Assist) خاموش شده است - صفحه 146.                                      |

| نشانها | مفهوم                                                                           |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------|
|        | چراغ هشدار مرکزی. به اطلاعات تکمیلی موجود در نمایشگر صفحه نشانگرها توجه نمایید. |
|        | ترمز الکترونیکی پارک - صفحه 154.                                                |
|        | نقص سیستم ترمز - صفحه 115.                                                      |
|        | اختلال در سیستم خنک کننده موتور - صفحه 27.                                      |
|        | فشار روغن موتور بسیار کم است - صفحه 227.                                        |
|        | فرمان الکترومکانیک کار نمی کند - صفحه 132.                                      |
|        | بستن کمربند ایمنی - صفحه 39.                                                    |
|        | هشدار برخورد سامانه پایش محیط (Front Assist) - صفحه 144.                        |
|        | پدال ترمز را فشار دهید!                                                         |
|        | ژنراتور دچار اختلال شده است - صفحه 234.                                         |
|        | سیستم ترمز: بررسی - صفحه 113.                                                   |
|        | چراغ هشدار مرکزی. به اطلاعات تکمیلی موجود در نمایشگر صفحه نشانگرها توجه نمایید. |
|        | کنترل پایداری الکترونیک (ESC) - صفحه 169.                                       |
|        | سیستم کنترل کشش (ASR) را خاموش شده است - صفحه 169.                              |
|        | اختلال در سیستم ترمز ضد قفل (ABS) - صفحه 169.                                   |

| نشانها | مفهوم                                |
|--------|--------------------------------------|
|        | رانندگی اقتصادی ← صفحه 18.           |
|        | اشاره به اطلاعات در کیف مدارک خودرو. |

#### نشانگرهای اضافی: پدک کشی تریلر

| نشانها | مفهوم                               |
|--------|-------------------------------------|
|        | تویی پدککش قفل نشده است ← صفحه 194. |
|        | چراغهای راهنمای پدککش ← صفحه 88.    |

#### نشانگرهای اضافی: خودروهای دیزل

| نشانها | مفهوم                                     |
|--------|-------------------------------------------|
|        | مقدار AdBlue® کم است ← صفحه 202.          |
|        | سیستم SCR دچار اختلال شده است ← صفحه 202. |
|        | آب در سوخت ← صفحه 25.                     |
|        | موتور دیزلی ← صفحه 120.                   |
|        | مقدار AdBlue® کم است ← صفحه 202.          |
|        | سیستم SCR دچار اختلال شده است ← صفحه 202. |

#### نشانگرهای اضافی: استفاده از گاز

| نشانها | مفهوم                                           |
|--------|-------------------------------------------------|
|        | حالت گاز سوز ← صفحه 195.                        |
|        | دمای ماده خنک کننده موتور پایین است ← صفحه 228. |

#### ⚠ هشدار

عدم توجه به چراغهای هشدار روشن شده و پیامهای متنی میتواند منجر به خرابی خودرو در ترافیک، بروز تصادف، و آسیبهای شدید گردد.

• هرگز به چراغهای هشدار روشن شده و پیامهای متنی بی‌توجهی نکنید.

• در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید.

| نشانها | مفهوم                                                                                                        |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | کنترل تطبیقی شاسی (DCC) ← صفحه 134.                                                                          |
|        | سیستم کمکی خروج از پارک ← صفحه 164.                                                                          |
|        | چراغ راهنما ← صفحه 86.                                                                                       |
|        | پدال ترمز را فشار دهید!                                                                                      |
|        | عملکرد نگهداشتن اتوماتیک ← صفحه 154.                                                                         |
|        | سیستم کروز کنترل (GRA) ← صفحه 134 یا سیستم کروز کنترل تطبیقی (ACC) ← صفحه 141 یا محدودکننده سرعت ← صفحه 136. |
|        | سیستم کمکی حرکت بین خطوط (Lane Assist) ← صفحه 147.                                                           |
|        | نور بالا یا چراغ زدن ← صفحه 89.                                                                              |
|        | گیربکس معمولی: اختلال در کلاچ ← صفحه 124.                                                                    |
|        | سیستم کروز کنترل (GRA) ← صفحه 134 یا کروز کنترل تطبیقی (ACC) ← صفحه 141.                                     |
|        | محدودکننده سرعت فعال است ← صفحه 136.                                                                         |
|        | کروز کنترل تطبیقی اتوماتیک (ACC) ← صفحه 141.                                                                 |
|        | سیستم کمکی جلو (Front Assist) ← صفحه 144.                                                                    |
|        | اختلال در سیستم کروز کنترل (GRA) ← صفحه 136.                                                                 |
|        | تنظیم نور بالا ← صفحه 89.                                                                                    |
|        | اعلان زمان یا موعد سرویس ← صفحه 27.                                                                          |
|        | وضعیت شارژ تلفن همراه ← دفترچه سیستم اطلاعات و سرگرمی.                                                       |
|        | دمای بیرون سردتر از +4 درجه سانتیگراد (+39 درجه فارنهایت) ← صفحه 18.                                         |
|        | سیستم روشن خاموش ← صفحه 121.                                                                                 |
|        | سیستم روشن خاموش ← صفحه 121.                                                                                 |
|        | سیستم روشن خاموش ← صفحه 121.                                                                                 |



## ⚠ هشدار

حواس پرتی راننده می‌تواند باعث بروز تصادف و جراحات شود.

- هرگز از دکمه‌های صفحه نشانگرها در حالی که خودرو در حرکت است استفاده نکنید.
- به منظور کاهش خطر حادثه و تصادف، تمامی تنظیمات نشانگرهای صفحه نمایش صفحه نشانگرها و نشانگرهای نمایشگر در سیستم اطلاعات و سرگرمی تنها به هنگام توقف خودرو انجام پذیر هستند.

▶

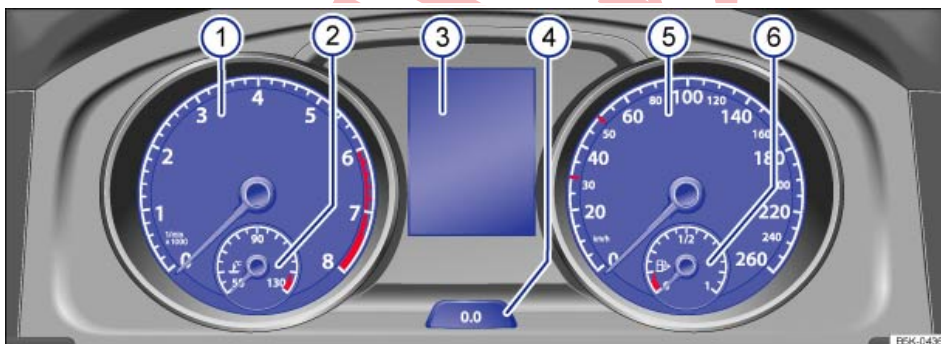
## 📖 مقدمه در باره موضوع

خودرو یا به صفحه نشانگرهای دیجیتال (نمایشگر فعال اطلاعات) یا به صفحه نشانگرهای آنالوگ مجهز شده است.

اگر باتری 12 ولت خودرو کاملاً خالی یا عوض شده باشد، ممکن است پس از روشن کردن موتور، تنظیمات سیستم (ساعت، تاریخ، تنظیمات شخصی و تغییرات اعمال شده) تغییر یافته یا حذف شده باشد. وقتی باتری 12 ولت خودرو به حد کافی شارژ شد، تنظیمات را بررسی و آنها را اصلاح کنید.

## صفحه نشانگرهای آنالوگ

📖 قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 16 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 12 صفحه نشانگر آنالوگ در صفحه داشبورد.

توضیحات نشانگرها ← تصویر 12:

- 1 دورسنج (چرخش موتور 1000 دور در دقیقه) ← صفحه 17.
- 2 نشانگر دمای مایع خنک‌کننده موتور ← صفحه 27.
- یا: نشانگر میزان گاز باقیمانده (خودروها با موتور گازسوز) ← صفحه 25.
- 3 اطلاعات نمایش داده شده ← صفحه 18.
- 4 دکمه‌های تنظیم مجدد، تنظیم و نمایشگر.
- 5 سرعتسنج.
- 6 شاتر میزان سوخت ← صفحه 25.

▶

## تذکر

- وقتی که موتور سرد است از بالا بردن دور موتور و پر گاز راندن و بار اضافه به موتور وارد کردن خودداری کنید.
- به منظور جلوگیری از آسیب موتور باید عقربه دورسج تنها مدت کوتاهی در محدوده قرمز رنگ قرار گیرد.

سیک کردن سریع دنده به صرفه جویی در مصرف سوخت و کاهش سر و صدای موتور کمک میکند.

## دورسج

قسمت ۱۱ ابتدای این فصل در صفحه 16 را مورد توجه قرار دهید.

### دورسج

شروع محدوده قرمز رنگ در دورسج نشان‌دهنده حداکثر دور مجاز موتور برای هر دنده است، زمانی که موتور گرم و در حال حرکت است. باید قبل از آنکه به محدوده قرمز رنگ نزدیک شوید دنده را افزایش دهید یا اهرم دنده را روی وضعیت D/S قرار دهید یا پای خود را از روی پدال گاز بردارید ①.

## صفحه نشانگرهای دیجیتال (Active Info Display)

قسمت ۱۱ ابتدای این فصل در صفحه 16 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 13 نمایشگر فعال اطلاعات در صفحه داشبورد.

- ④ دکمه‌های تنظیم مجدد، تنظیم و نمایشگر ← صفحه 18.
- ⑤ سرعتسج.
- ⑥ نشانگر دیجیتال سرعت.
- ⑦ شاتر میزان سوخت ← صفحه 25.
- ⑧ نشانگر دمای مایع خنک‌کننده موتور ← صفحه 27.
- ⑨ وضعیت فعلی دنده یا انتخاب وضعیت اهرم دنده ← صفحه 123 یا ← صفحه 124.

### نمای نمایش اطلاعات

از طریق گزینه‌های منوی Views (نماها) در نمایشگر صفحه نشانگرها ← صفحه 19 می‌توان عناوین مخصوص نمای نمایش اطلاعات را انتخاب کرد. نمایشگر فعال اطلاعات بسته به نمای اطلاعاتی انتخاب شده، اطلاعات اضافی را در وسط صفحه‌های دایره‌ای مدرج ← تصویر 13 ② نشان می‌دهند. نماهای اطلاعات زیر قابل انتخاب هستند:

نمایشگر فعال اطلاعات (Active Info Display)، صفحه نشانگرهای دیجیتال دارای نمایشگر رنگی TFT با وضوح تصویر بالا است. علاوه بر صفحه‌های دایره‌ای مدرج مرسوم از قبیل دورسج و سرعتسج می‌توان با انتخاب از میان حالت‌های اطلاعاتی گوناگون اطلاعات بیشتری را مشاهده نمود.

توضیحات نشانگرها ← تصویر 13:

- ① دورسج (چرخش موتور 1000 دور در دقیقه) ← صفحه 17.
- ② نمایش نماهای اطلاعات. مطالب نمایش داده شده طبق نماهای اطلاعات تغییر می‌کند. این تصویر، نمای اطلاعات "Classic" (عادی) را بدون اطلاعات اضافی نشان می‌دهد. ①
- ③ اطلاعات نمایش داده شده ← صفحه 18.

① نمای اطلاعات عادی در گلف GTI، گلف GTD و گلف R موجود نیست



— **Classic** (عادی). نشانگر مضاعف (در گلف-GTI، گلف GTD و گلف R) موجود نیست

— **مصرف و برد سوخت.** نمایش گرافیکی مصرف فعلی و نمایش دیجیتالی میانگین مصرف درون دورسج. نمایش دیجیتالی برد سوخت باقی مانده درون سرعتنسج.

— **بازده.** نمایش دیجیتالی میانگین مصرف و نمایش گرافیکی مصرف فعلی درون دورسج. علامت **@** در سرعتنسج مصرف بهینه سوخت حین رانندگی را نشان می‌دهد و نمایش گرافیکی به صرفه‌جویی در مصرف سوخت کمک می‌کند.

— **ناوبری.** در صورت فعال بودن راهنمای مسیر: فاصله باقی‌مانده تا مقصد و زمان رسیدن به مقصد درون دورسج و فلش ناوبری نیز درون سرعتنسج نشان داده می‌شود. در صورت غیرفعال بودن راهنمای مسیر: ارتفاع در دورسج و نشانگر قطب‌نما در سرعتنسج نشان داده می‌شوند.

— **کمکی راننده.** نمایش گرافیکی سیستم‌های مختلف کمکی راننده یا نمایش دیجیتالی زمان سفر در دورسج. فلش‌های ناوبری یا نشانگر قطب‌نما در سرعتنسج.

#### نقشه ناوبری در نمایشگر اطلاعات فعال

بسته به تجهیزات خودرو، نمایشگر فعال اطلاعات می‌تواند یک نقشه دقیق را نشان دهد. بدین منظور گزینه **Navigation** (سیستم ناوبری) را در صفحه نشانگرها ← صفحه 19 انتخاب کنید.

#### اطلاعات نمایش داده شده

**قسمت** ▲ ابتدای این فصل در صفحه 16 را مورد توجه قرار دهید.

#### نشانگرهای قابل نمایش در نمایشگر صفحه نشانگرها

بسته به تجهیزات در نمایشگر صفحه نشانگرها اطلاعات گوناگونی می‌توانند نمایش داده شوند:

— باز بودن درب‌ها، درب موتور و درب صندوق عقب.  
— پیام‌های هشدار و اطلاعات.  
— نشانگر کیلومتر.

— ساعت ← صفحه 24.

— تذکرات رادیو و سیستم ناوبری ← دفترچه سیستم اطلاعات و سرگرمی.

— تذکرات تلفن ← دفترچه سیستم اطلاعات و سرگرمی.

— دمای هوای بیرون.

— نشانگر قطب‌نما.

— وضعیت اهرم دنده.

— پیشنهاد دنده ← صفحه 110.

— اعلان اطلاعات رانندگی (نمایشگر چندمنظوره) و فهرست تنظیمات ← صفحه 19.

— نمایشگر فاصله زمانی سرویس‌ها ← صفحه 27.

— هشدار سرعت ← صفحه 19.

— هشدار سرعت برای لاستیک‌های زمستانی.

نقشه ناوبری در دو سایز قابل نمایش است. همزمان با انتخاب نقشه با اندازه بزرگ‌تر، اندازه صفحه‌های دایره‌ای مدرج کوچک‌تر می‌شوند. برای تنظیم اندازه نقشه، به روش زیر اقدام کنید:

— دکمه **OK** موجود در فرمان چندمنظوره ← صفحه 19 را به منظور حرکت در بین اندازه‌های نقشه فشار دهید.

— یا: دکمه جهت‌دار **Δ** یا **∇** را در فرمان چندمنظوره به منظور انتخاب اندازه نقشه فشار دهید. انتخاب با یک کادر مشخص می‌شود.

— انتخاب خود را در فرمان چندمنظوره با فشار دادن دکمه **OK** تأیید کنید.

بسته به تجهیزات خودرو، سیستم ناوبری در دو یا یک صفحه نمایش داده می‌شود. نقشه ناوبری می‌تواند در نمایشگر فعال اطلاعات و در سیستم اطلاعات و سرگرمی یا فقط در سیستم اطلاعات و سرگرمی نمایش شود. در مورد دوم، تنها فلش‌های ناوبری در نمایشگر فعال اطلاعات نمایش داده می‌شوند.



— نشانگر وضعیت سیستم روشن خاموش ← صفحه 121.

— علامت راهنمایی و رانندگی تشخیص داده شده توسط سیستم تشخیص علامت راهنمایی و رانندگی ← صفحه 22.

— نمایش وضعیت مدیریت سیلندر فعال **(ACT®)** ← صفحه 110

— وضعیت رانندگی اقتصادی **@**.

— کد شناسایی موتور **(MKB)**.

— نشانگر سیستم کمکی راننده ← صفحه 134.

— شخصی‌سازی: خوشامدگویی و انتخاب کاربر ← صفحه 34.

#### باز بودن درب‌ها، درب محفظه موتور و درب صندوق عقب

پس از باز کردن قفل خودرو و حین رانندگی، درب‌های باز خودرو و همچنین درب باز موتور یا درب باز صندوق عقب در نمایشگر صفحه نشانگرها نمایش داده می‌شوند و در صورت لزوم یک سیگنال صوتی پخش می‌شود. شکل نمایش صفحه نشانگرها با توجه به نوع طراحی آن می‌تواند متفاوت باشد.

#### وضعیت‌های اهرم دنده (گیربکس دو کلاچه **DSG®**)

وضعیت اهرم دنده انتخابی هم در کنار اهرم دنده و هم در صفحه نشانگرها نشان داده می‌شود. زمانی که وضعیت اهرم دنده روی **D/S** قرار گیرد و گیربکس دو حالت در حالت دستی (**Tiptronic**) باشد در نمایشگر صفحه نشانگرها در صورت لزوم دنده‌ی مربوطه نشان داده می‌شود ← صفحه 124.



## نشانگر دمای هوای بیرون

وقتی دمای هوای بیرون سردتر از حدود +4 درجه سانتی گراد (+39 درجه فارنهایت) باشد در نمایشگر برای دمای هوای بیرون یک "نشانه کریستال یخ" روشن می شود. تا زمانی که دمای هوای بیرون به بالای +6 درجه سانتی گراد (+43 درجه فارنهایت) برسد، این نشانه روشن می ماند. ⚠️

زمانی که خودرو متوقف است، سیستم گرمایش مستقل فعال است. صفحه 106 یا سرعت خودرو خیلی پایین است، دمای هوای نشان داده شده می تواند به واسطه گرمای ساطع شده از موتور تا حدودی بالاتر از دمای هوای واقعی باشد.

محدوده اندازه گیری بین -45 درجه سانتی گراد (-49 درجه فارنهایت) تا +76 درجه سانتی گراد (+169 درجه فارنهایت) است.

## نشانگر تعویض دنده

در حین رانندگی در وضعیت دستی گیربکس دو حالت، پیشنهاد تعویض دنده جهت صرفه جویی در مصرف سوخت می تواند در نمایشگر صفحه نشانگرها نشان داده شود. صفحه 110.

## نشانگرهای کیلومتر

کیلومتر شمار کلی مجموع مسافت طی شده توسط خودرو را ثبت می کند.

مسافت سنج (trip (سفر)) فاصله طی شده را به کیلومتر بعد از آخرین باری که مسافت سنج باز نشانی شده است، نشان می دهد.

— دکمه 00 را در صفحه نشانگرها برای مدت کوتاهی فشار دهید تا کیلومتر شمار جزئی صفر شود. صفحه 16 یا صفحه 17.

## هشدار سرعت برای لاستیک های زمستانی

تخطی از حداکثر سرعت تنظیم شده در صفحه نشانگرها نشان داده می شود. صفحه 19.

تنظیمات هشدار سرعت را می توان در تنظیمات خودرو در سیستم اطلاعات و سرگرمی انجام شوند. صفحه 31.

## نشانگر قطب نما

وقتی سوییچ باز است، صفحه نمایش صفحه نشانگرها بسته به تجهیزات خودرو جهت مسیر فعلی طی شده را در قالب نشانه اختصاری مثلا NW برای شمال غربی نشان می دهد.

اگر سیستم اطلاعات و سرگرمی روشن باشد و راهنمای مقصد غیرفعال باشد، نمایش گرافیکی یک قطب نما نیز در دسترس خواهد بود.

## رانندگی اقتصادی

در حین رانندگی، نمایشگر صفحه نشانگرها نشان می دهد که آیا خودرو در نتیجه مدیریت سبیلند فعال (ACT) صفحه 110 یا خلاص بودن گیربکس خودکار. صفحه 124، در وضعیت رانندگی با مصرف بهینه @ قرار دارد.

## کد شناسایی موتور (MKB)

دکمه 00 در صفحه نشانگرها را فشار دهید و (حدود 15 ثانیه) نگه دارید تا کد شناسایی موتور (MKB) خودرو در نمایشگر صفحه نشانگرها نمایش داده شود. برای این منظور باید سوییچ باز باشد و موتور نباید در حال کار باشد. صفحه 16 یا صفحه 17.

## هشدار

خیابان ها و پل ها ممکن است در دمای هوای بیرون بالای نقطه انجماد یخ بزنند.

- علامت "کریستال یخ" اشاره به خطر یخبندان دارد.
- یخبندان ممکن است زمانیکه دمای هوای بیرون بالای +4 درجه سانتی گراد (+39 درجه فارنهایت) باشد و وقتی که "علامت کریستال یخ" نمایش داده نمی شود نیز وجود داشته باشد.
- هرگز فقط به نمایش دمای هوای بیرون اطمینان نکنید!

صفحه نشانگرهای متفاوتی وجود دارند، از این رو ممکن است نوع طراحی و نمایشگرها متفاوت باشند. در نمایشگر فاقد قابلیت نمایش پیام های هشدار و پیام های اطلاعاتی، ایرادات منحصر ا توسط چراغ های نشانگر نشان داده می شوند.

بعضی از نشانگرهای نمایشگر صفحه نشانگرها می توانند به وسیله اتفاقات ناگهانی، برای مثال تماس های ورودی، محو شوند.

بسته به تجهیزات، بعضی از تنظیمات و نمایش ها می تواند در سیستم اطلاعات و سرگرمی نیز اعمال شود.

وقتی که پیام های هشدار متعددی وجود داشته باشد، این علامت ها پی در پی برای چند ثانیه ظاهر می شوند. این علامت ها تا زمانی که علت این مشکل ها برطرف شود نشان داده می شود.

وقتی که پیام های هشدار درباره ایرادات عملکرد با باز کردن سوییچ نمایش داده می شوند، ممکن است تنظیمات یا نمایش اطلاعات آن طور که شرح داده شده اجرا نشوند. در این صورت برای رفع ایرادات عملکرد به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

## منوها در صفحه نشانگرها

قسمت ⚠️ ابتدای این فصل در صفحه 16 را مورد توجه قرار دهید.

محتویات فهرست ها و نمایش اطلاعات بستگی به قطعات الکترونیکی خودرو و میزان تجهیزات خودرو دارد. تعمیرگاه مجاز می تواند بسته به تجهیزات خودرو سایر عملکردها را برنامریزی کند یا تغییر دهد. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی های فولکس واگن را پیشنهاد می کند.

بعضی از گزینه های فهرست فقط در حالت توقف خودرو باز می شوند.

## اطلاعات رانندگی ← صفحه 20.

سیستم‌های کمکی.

■ سیستم کمکی حرکت بین خطوط روشن/خاموش ← صفحه 146.

■ سیستم کمکی جلو روشن/خاموش ← صفحه 143.

■ روشن/خاموش کردن سیستم نظارت بر نقطه کور ← صفحه 150.

■ سیستم کمکی خروج از پارک روشن/خاموش ← صفحه 150.

■ ACC (فقط نمایش) ← صفحه 138.

نماها<sup>1)</sup> ← صفحه 17.

ناوبری ← دفترچه سیستم اطلاعات و سرگرمی.

صوتی ← دفترچه سیستم اطلاعات و سرگرمی.

تلفن ← دفترچه سیستم اطلاعات و سرگرمی.

وضعیت خودرو ← صفحه 21.

لپ‌تایمر ← صفحه 24.

شخصی‌سازی (انتخاب کاربر) ← صفحه 34.

## حافظه Long-term (زمان طولانی)

حافظه، مقادیر رانندگی را تا 19 ساعت و 59 دقیقه یا 99 ساعت و 59 دقیقه‌زمان سفر یا 1999.9 کیلومتر یا 9999.9 کیلومتر مسافت طی شده را جمع‌آوری می‌کند. زمانی که از یکی از نشانه‌های بالا<sup>2)</sup> تجاوز شود، حافظه پاک می‌شود.

### پاک کردن حافظه اطلاعات رانندگی

— حافظه‌ای را که می‌خواهید پاک کنید انتخاب کنید.

— دکمه **[OK/RESET]** روی اهرم برف‌پاک‌کن یا دکمه **[OK]** روی فرمان چند منظوره را حدود 2 ثانیه نگه دارید.

### انتخاب نشانگرها

اینکه کدام یک از اطلاعات رانندگی نشان داده شوند را می‌توان در تنظیمات خودرو در سیستم اطلاعات و سرگرمی تنظیم کرد ← صفحه 31.

### نشانگر Avg. consumption (مصرف متوسط)

مصرف متوسط سوخت بعد از 300 متر نمایش داده می‌شود.

### نشانگر Range (محدوده)

مسافت تقریبی بر حسب کیلومتر که به هنگام رانندگی به یک روش مشابه، می‌توان طی کرد.

### نشانگر Quality CNG (کیفیت گاز CNG)

خودرو با موتور گازسوز: کیفیت گاز شهری در زمان سوخت‌گیری بررسی می‌شود و به درصد بین 70% تا 100% نشان داده می‌شود. ← صفحه 3.198.

### نشانگر SCR range (محدوده SCR) یا Range (محدوده)<sup>3)</sup>

کیلومتر تقریبی، که می‌توان همچنان با میزان سوخت AdBlue<sup>®</sup> موجود در مخزن با همان سبک رانندگی کرد. نشانگر تنها از محدوده 2400 کیلومتر ظاهر می‌شود و نمی‌تواند لغو شود.

### نشانگر Average speed (سرعت متوسط)

سرعت متوسط بعد از 100 متر نمایش داده می‌شود.

### تجهیزات رفاهی مصرف‌کننده برق

فهرست سیستم‌های آسایشی فعال که می‌توانند مقدار مصرف سوخت را افزایش دهند برای مثال سیستم تهویه مطبوع.

### تنظیم کردن هشدار سرعت

— گزینه **km/h-- Warning at** - (هشدار در --- کیلومتر در ساعت) یا **mph-- Warning at** - (هشدار در --- مایل در ساعت) را انتخاب کنید.

— دکمه **[OK/RESET]** را روی اهرم برف‌پاک‌کن یا دکمه **[OK]** را روی فرمان چند منظوره فشار دهید تا سرعت فعلی ذخیره شود و سیستم هشدار فعال گردد.

## نشانگر اطلاعات رانندگی (نشانگر چند منظوره)

 قسمت  ابتدای این فصل در صفحه 16 را مورد توجه قرار دهید.

نمایشگر داده‌های رانندگی (نمایشگر چند منظوره) مقادیر مختلف رانندگی و مصرف سوخت را نشان می‌دهد.

### جایجایی بین نمایشگرها

خودروهای فاقد فرمان چند منظوره:

— کلید پاندولی **[TRIP]** را در اهرم برف پاک کن فشار دهید ← صفحه 29.

خودروهای دارای فرمان چند منظوره:

— دکمه **[Δ]** یا **[▽]** را فشار دهید ← صفحه 29.

### تغییر دادن حافظه

دکمه **[OK/RESET]** را در اهرم برف پاک کن یا دکمه **[OK]** در فرمان چند منظوره را فشار دهید.

### حافظه Since start (از زمان استارت)

در صورتی که توقف خودرو بیشتر از 2 ساعت طول بکشد حافظه پاک می‌شود.

### حافظه Since refuelling (از سوخت گیری)

نمایش و ذخیره مقادیر جمع‌آوری شده مربوط به مصرف و رانندگی. در هنگام سوخت‌گیری، حافظه پاک می‌شود.

(1) فقط در خودروهایی با نمایشگر فعال اطلاعات (Active Info Display).

(2) بسته به نوع طراحی صفحه نشانگرها تغییر می‌کند.

(3) در همه کشورها در دسترس نمی‌باشد.

وقتی که پیام‌های هشدار درباره ایرادات عملکرد با باز کردن سوییچ نمایش داده می‌شوند، ممکن است تنظیمات یا نمایش اطلاعات آن طور که شرح داده شده اجرا نشوند. در این صورت برای رفع ایرادات عملکرد به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

## شناسایی خستگی (سیستم توصیه برای استراحت)

قسمت ▲ ابتدای این فصل در صفحه 16 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 14 در صفحه نشانگرها: علامت سیستم تشخیص خواب‌آلودگی راننده.

سیستم تشخیص خواب‌آلودگی راننده، هنگامی که تشخیص می‌دهد که راننده نشان‌دهنده خواب‌آلودگی است، به راننده اطلاع می‌دهد.

### نحوه عملکرد و استفاده

سیستم تشخیص خواب‌آلودگی راننده در ابتدای حرکت، شیوه رانندگی را بررسی می‌کند و از آن برای محاسبه میزان خواب‌آلودگی راننده استفاده می‌کند. این اطلاعات به طور مداوم با شیوه رانندگی فعلی مقایسه می‌شود. زمانی که سیستم تشخیص دهد که راننده خواب‌آلوده است به وسیله یک زنگ هشدار صوتی می‌دهد و به صورت تصویری در صفحه نشانگرها از طریق علامت ▲ تصویر 14 همراه با یک پیام متنی اطلاع می‌دهد. پیام در صفحه نشانگرها برای مدت 5 ثانیه نمایان می‌شود و در صورت لزوم یک بار دیگر تکرار می‌شود. آخرین پیام نمایش داده شده در سیستم ذخیره می‌شود.

نمایش پیام در صفحه نشانگرها را می‌توان با فشار دادن دکمه **OK/RESET** در اهرم برقی‌پاک‌کن یا دکمه **OK** در فرمان چندمنظوره ▲ صفحه 28 غیرفعال کرد. از طریق نمایشگر چند منظوره می‌توان پیام را در صفحه نشانگرها مجدداً بازبینی نمود ▲ صفحه 21.

### شرایط عملکرد

شیوه رانندگی فقط در سرعت تقریبی بالای 60 کیلومتر در ساعت (37 مایل در ساعت) و تا حدود 200 کیلومتر در ساعت (125 مایل در ساعت) سنجیده می‌شود.

– در صورت لزوم ظرف مدت 5 ثانیه با کلید **TRIP** در اهرم برف پاک‌کن یا دکمه‌های **Δ** یا **∇** در فرمان چندمنظوره سرعت مورد نظر خود را تنظیم کنید. سپس دوباره دکمه **OK/RESET** یا **OK** را فشار دهید یا چند ثانیه صبر کنید. سرعت ذخیره شده و سیستم هشدار فعال شده است.

– برای غیرفعال کردن مجدداً دکمه **OK/RESET** یا دکمه **OK** را فشار دهید. سرعت ذخیره شده پاک خواهد شد.

هشدار می‌تواند برای سرعت 30 کیلومتر در ساعت (18 مایل در ساعت) تا 250 کیلومتر در ساعت (155 مایل در ساعت) تنظیم شود.

تعدادی از تنظیمات می‌توانند در حساب کاربری شخصی ذخیره شوند و بنابراین با تغییر حساب کاربری به طور خودکار تغییر پیدا کنند ▲ صفحه 34.

## پیام‌های اطلاعاتی و هشدار

قسمت ▲ ابتدای این فصل در صفحه 16 را مورد توجه قرار دهید.

هنگام باز شدن سوییچ یا در حین رانندگی، وضعیت خودرو از لحاظ بعضی از عملکردهای داخل خودرو و قطع‌تاش بررسی می‌شود. ایرادات عملکرد از طریق علامت هشدار قرمز و زرد با پیام‌های متنی در صفحه نشانگرها نمایش داده می‌شوند ▲ صفحه 14 و در صورت لزوم یک هشدار صوتی نیز پخش می‌شود. شکل نمایش صفحه نشانگرها با توجه به نوع طراحی پیام‌ها و نشانه‌ها می‌تواند متفاوت باشد.

علاوه بر این ایرادات عملکرد فعلی می‌توانند به صورت دستی بازبینی شوند. بدین منظور منوی **Vehicle status** (وضعیت خودرو) یا **Vehicle** (خودرو) را فرا خوانی کنید ▲ صفحه 19.

**پیام‌های هشدار اولویت 1 (قرمز)** علامت چشمک می‌زند یا روشن می‌شود – گاهی اوقات نیز با صدای هشدار همراه است. **به رانندگی ادامه ندهید!** خطری وجود دارد. اختلال عملکرد را بررسی نموده و علت آن را رفع نمایید. در صورت لزوم به تعمیرگاه مراجعه کنید.

**پیام‌های هشدار اولویت 2 (زرد)** علامت چشمک می‌زند یا روشن می‌شود – گاهی اوقات نیز با صدای هشدار همراه است. اختلال در عملکرد یا کم شدن سیالات خودرو ممکن است باعث صدمه دیدن و از کار افتادن خودرو شود. هر چه سریعتر اختلال عملکرد را بررسی کنید. در صورت لزوم به تعمیرگاه مراجعه کنید.

**پیام اطلاعاتی** اطلاعات راجع به فرآیندهای مختلف در خودرو.

بسته به تجهیزات، بعضی از تنظیمات و نمایش‌ها می‌تواند در سیستم اطلاعات و سرگرمی نیز اعمال شود.

وقتی که پیام‌های هشدار متعددی وجود داشته باشد، این علامت‌ها پی‌درپی برای چند ثانیه ظاهر می‌شوند. این علامت‌ها تا زمانی که علت این مشکل‌ها برطرف شود نشان داده می‌شود.

## روشن و خاموش کردن

عملکرد تشخیص خواب‌آلودگی را می‌توان در تنظیمات خودرو در سیستم اطلاعات و سرگرمی فعال یا غیر فعال ساخت ← صفحه 31.

## محدودیت‌های عملکرد

سیستم تشخیص خواب‌آلودگی راننده دارای محدودیت‌هایی است که مربوط به خود سیستم می‌شود. شرایط زیر می‌تواند منجر به محدود شدن عملکرد سیستم تشخیص خواب‌آلودگی راننده یا به طور کلی عمل نکردن سیستم شود:

- سرعت زیر 60 کیلومتر در ساعت (37 مایل در ساعت).
- سرعت بالای 200 کیلومتر در ساعت (125 مایل در ساعت).
- جاده‌های پر پیچ و خم.
- جاده‌های ناهموار.
- شرایط جوی نامساعد.
- سبک رانندگی اسپرت.
- رانندگی با پدکشن بلند و سنگین.
- حواس‌پرتی شدید راننده.

در وضعیت‌های زیر تشخیص خستگی مجدداً تنظیم می‌شود:

- سوئیچ بسته شود.
- کمربند ایمنی راننده بسته نشده و درب راننده باز است.
- خودرو بیش از 15 دقیقه است که بدون حرکت ایستاده است.

در مسیرهای رانندگی طولانی با سرعت کم (پایین‌تر از 60 کیلومتر در ساعت (37 مایل در ساعت)) سیستم تشخیص خواب‌آلودگی راننده به طور خودکار مجدداً تنظیم می‌شود. در صورتی که بعد از آن با سرعت بالا رانندگی کنید شیوه رانندگی مجدداً ارزیابی می‌شود.

## هشدار

تکنولوژی هوشمند سیستم تشخیص خواب‌آلودگی راننده نمی‌تواند از قوانین فیزیک فراتر رود و عملکرد آن منحصر در محدوده سیستم است. اجازه ندهید راحتی حاصل از سیستم تشخیص خواب‌آلودگی راننده شما را وسوسه کند که خود را در معرض خطر قرار دهید. طی رانندگی‌های طولانی مدت در فواصل منظم استراحت کافی داشته باشید.

- راننده در همه حال در طی رانندگی مسئول صلاحیت خود جهت رانندگی می‌باشد.
- هرگز هنگام خستگی رانندگی نکنید.
- سیستم نمی‌تواند خواب‌آلودگی راننده را تحت هر شرایطی تشخیص دهد. به اطلاعات بخش "محدودیت‌های عملکرد" توجه کنید.
- ممکن است سیستم در بعضی از موقعیت‌ها یک ماتور ارادی در رانندگی را به اشتباه به عنوان خواب‌آلودگی راننده تشخیص دهد.
- هیچ هشدار فوری برای پدیده‌ای که به اصطلاح "خواب ثانیه‌ای" نامیده می‌شود داده نمی‌شود!
- به اطلاعات موجود در نمایشگر چند منظوره توجه کنید و با توجه به دستورات آن عمل کنید.

سیستم تشخیص خواب‌آلودگی راننده فقط برای رانندگی اتوبان‌ها و جاده‌های پیشرفته طراحی شده است.

در صورت اختلال در عملکرد سیستم به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید و سیستم را بررسی کنید.

## سیستم تشخیص علائم راهنمایی و رانندگی

در مورد ژاپن صدق نمی‌کند.

قسمت ▲ ابتدای این فصل در صفحه 16 را مورد توجه قرار دهید.



**تصویر 15** در نمایشگر صفحه نشانگرها: نمونه‌هایی از محدودیت سرعت یا ممنوعیت سبقت تشخیص داده شده با علائم اضافی مربوطه.

مثال حدود زمانی محدودیت‌ها، تابلوهای مربوطه استفاده از پدکشن ← صفحه 187 با محدودیت‌های مربوط به وجود رطوبت را نشان می‌دهد. همچنین سیستم می‌تواند در صورت لزوم محدودیت‌های سرعت فعلی را در فواصلی که با تابلو مشخص نشده‌اند، نشان دهد.

سیستم تشخیص علائم راهنمایی و رانندگی از طریق یک دوربین که در بخش پایه آینه داخل خودرو قرار دارد تابلوهای راهنمایی رانندگی استاندارد را تشخیص می‌دهد و محدودیت‌های سرعت و ممنوعیت‌های سبقت تشخیص داده شده را اطلاع می‌دهد. علاوه بر این، سیستم در چارچوب محدودیت‌های خود، علائم تکمیلی برای

## اطلاعات نمایش داده شده

سیستم تشخیص علائم راهنمایی رانندگی در کشور آلمان علاوه بر نمایش محدودیت‌های سرعت و ممنوعیت‌های سبقت در اتوبان‌ها یا بزرگراه‌ها، علامت‌های مبنی بر برداشتن همه محدودیت‌های جاده‌ای را نیز نشان می‌دهد. در همه کشور های دیگر به جای آن، محدودیت سرعت فعلی نشان داده می‌شود.

علائم راهنمایی و رانندگی تشخیص داده شده توسط سیستم پویای تشخیص علامت‌های راهنمایی و رانندگی در نمایشگر صفحه نشانگرها ← **تصویر 15** و بسته به سیستم اطلاعات و سرگرمی، در آن نیز نشان داده می‌شوند. بسته به تجهیزات خودرو اطلاعات در نمایشگر فرمان نیز ظاهر می‌شود ← صفحه 16.

## No road signs available (هیچ گونه علائم راهنمایی رانندگی وجود ندارد)

سیستم در مرحله اولیه است. یا: هیچ علامت دستور یا علامت ممنوعیتی توسط دوربین تشخیص داده نشده است. **Error: Dynamic Road Sign Display** (خطا: نمایش علائم اختلال راهنمایی رانندگی)

سیستم به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

## Speed warning currently not available. (عملکرد هشدار سرعت در حال حاضر در دسترس نمی‌باشد)

اختلال در هشدار دهنده سرعت سیستم تشخیص علائم راهنمایی رانندگی. به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

## Dynamic Road Sign Display: clean the windscreen! (نمایش علائم راهنمایی رانندگی: شیشه جلو را تمیز کنید!)

اطراف دوربین در شیشه جلو کثیف است. شیشه جلو را تمیز کنید ← صفحه 260.

## Dynamic Road Sign Display currently restricted. (نمایش علائم راهنمایی رانندگی در حال حاضر محدود شده است)

عدم انتقال اطلاعات از سیستم اطلاعات و سرگرمی. بررسی کنید که آیا داده‌های نقشه‌ای که در سیستم اطلاعات و سرگرمی بارگذاری شده‌اند معتبر هستند. یا: خودرو در منطقه‌ای واقع شده‌است که تحت پوشش نقشه ذخیره شده در سیستم اطلاعات و سرگرمی قرار نمی‌گیرد.

## No data (هیچ داده‌ای در دسترس نمی‌باشد) سیستم تشخیص علائم راهنمایی رانندگی در حال حاضر در کشوری که در آن رانندگی می‌کنید پشتیبانی نمی‌شود.

## روشن و خاموش کردن

نمایش مداوم علائم راهنمایی و رانندگی در صفحه نشانگرها را می‌توان در تنظیمات خودرو در سیستم اطلاعات و سرگرمی فعال یا غیرفعال کرد.

## نمایش علائم راهنمایی رانندگی

بعد از بررسی و ارزیابی اطلاعات دوربین، سیستم اطلاعات و سرگرمی و اطلاعات فعلی خودرو سیستم تشخیص علائم راهنمایی و رانندگی روشن شده تا 3 علائم راهنمایی رانندگی معتبر ← **تصویر 15** [B] همراه با نشانه‌های اضافی مربوطه را نمایش می‌دهد:

**مرتبه اول:** علائم راهنمایی رانندگی معتبر برای راننده در سمت چپ نمایشگر نمایان می‌شود برای مثال یک علامت محدودیت سرعت **130 km/h** (130 کیلومتر در ساعت) **(80 mph)** (80 مایل در ساعت) ← **تصویر 15** [A].

**مرتبه دوم:** علامت راهنمایی رانندگی که همیشه صدق نمی‌کند در موقعیت دوم نشان داده شده برای مثال **100 km/h** (100 کیلومتر در ساعت) **(60 mph)** (60 مایل در ساعت) "در شرایط مرطوب".

**علامت اضافی:** اگر برف‌پاک‌کن شیشه جلو در حین حرکت فعال باشد، برای مثال علامت راهنمایی رانندگی با علامت اضافی "در شرایط مرطوب" به سمت چپ و به سمت موقعیت اول جابه‌جا می‌شود.

**مرتبه سوم:** علامت راهنمایی رانندگی دیگری نیز که تنها تحت شرایطی خاص صدق می‌کند، در موقعیت سوم قرار می‌گیرد؛ برای مثال "ممنوعیت سبقت در زمان خاص" ← **تصویر 15** [C].

## هشدار سرعت

هنگامی که سیستم تشخیص علائم راهنمایی رانندگی تشخیص دهد که از سرعت مجاز تخطی شده است در صورت امکان به وسیله یک زنگ هشدار صوتی می‌دهد و به صورت تصویری با یک پیام در نمایشگر صفحه نشانگرها هشدار می‌دهد.

عملکرد هشدار سرعت را می‌توان در تنظیمات خودرو در سیستم اطلاعات و سرگرمی تنظیم یا بطور کامل غیر فعال ساخت ← صفحه 31. تنظیم هشدار می‌تواند بین 0 و 15 کیلومتر در ساعت (0 تا 9 مایل در ساعت) بالاتر از حداکثر سرعت مجاز و با فواصل 5 کیلومتری (3 مایل در ساعت) انجام گیرد.

## حالت تریلر

در خودروهای دارای پایه پیک کش و یک تریلر متصل به شکل الکتریکی که از طرف کارخانه نصب شده اند، می‌توان علائم رانندگی مرتبط با تریلر، برای مثال سرعت مجاز و سبقت ممنوع برای خودروهای با تریلر، را در تنظیمات خودرو در سیستم اطلاعات و سرگرمی، فعال و غیر فعال کرد ← صفحه 31.

در حالت تریلر نمایش سرعت مجاز می‌تواند با نوع طراحی تریلر و مقررات قانونی مطابقت پیدا کند. تنظیم هشدار می‌تواند بین سرعت 60 و 130 کیلومتر در ساعت (40 تا 80 مایل در ساعت) و با فواصل 10 کیلومتری (5 مایل در ساعت) انجام گیرد. اگر سرعت تنظیم شده بالاتر از سرعتی که برای رانندگی با تریلر در کشور مجاز است باشد، سیستم تشخیص علائم راهنمایی و رانندگی به طور اتوماتیک پیشنهادی برای سرعت مجاز معمولی مثلاً در کشور آلمان 80 کیلومتر در ساعت (50 مایل در ساعت) نشان می‌دهد.

وقتی که هشدار سرعت برای تریلر غیرفعال شود، سیستم تشخیص علائم راهنمایی و رانندگی مانند زمانی که با خودرو بدون تریلر رانندگی می‌کنید پیشنهاد سرعت را نشان می‌دهد.

## محدودیت‌های عملکرد

سیستم تشخیص علائم راهنمایی رانندگی تابع محدودیت‌های مربوط به سیستم است. شرایط زیر می‌توانند عملکرد سیستم تشخیص علائم راهنمایی رانندگی را محدود یا عملکرد آن را به طور کامل مختل کنند:

- دید کم برای مثال در هنگام برف، باران، مه، یا پاشش شدید آب در هوا.
- تابش خیر مکننده؛ برای مثال به علت نور خودروهای جهت مخالف یا تابش خیر مکننده نور خورشید.
- سرعت های بالا.
- دوربین پوشیده شده یا کثیف.
- تابلوی راهنمایی رانندگی خارج از میدان دید دوربین.
- وقتی که بخشی از تابلوی راهنمایی رانندگی یا کل آن برای مثال توسط درختان، برف، آلودگی یا سایر خودروها پوشیده شده باشد.
- تابلوی راهنمایی رانندگی که مطابق با استاندارد نباشد.
- تابلوی راهنمایی و رانندگی آسیب دیده یا خم شده.
- در تابلوهای راهنمایی رانندگی پیام متغیر دروازه‌ای (نمایش) علائم راهنمایی رانندگی متغیر توسط چراغ‌های LED یا سایر منابع نوری).
- اطلاعات قدیمی شده نقشه در سیستم اطلاعات و سرگرمی.
- وقتی که خودروها مجهز به برجسب‌های علائم راهنمایی رانندگی باشند برای مثال برجسب سرعت مجاز بر روی کامیون‌ها.

#### ⚠ هشدار

- توصیه‌های رانندگی و علائم راهنمایی رانندگی نمایش داده شده توسط سیستم تشخیص علائم راهنمایی رانندگی ممکن است با وضعیت واقعی جاده متفاوت باشند.
- همه علائم راهنمایی رانندگی نمی‌توانند توسط سیستم تشخیص داده شوند یا درست نمایش داده شوند.
- علائم راهنمایی رانندگی در جاده‌ها و مقررات راهنمایی رانندگی نسبت به توصیه‌های رانندگی و نمایش‌های سیستم تشخیص علائم راهنمایی رانندگی اولویت دارند.

#### ! تکرار

سیستم تشخیص علائم راهنمایی رانندگی در حالت ثبت مسیر (ناوبری ثبت مسیر) سیستم اطلاعات و سرگرمی به صورت محدود در دسترس است.

تعدادی از تنظیمات می‌توانند در حساب کاربری شخصی ذخیره شوند و بنابراین با تغییر حساب کاربری به طور خودکار تغییر پیدا کنند ← صفحه 34.

#### ⚠ هشدار

تکنولوژی هوشمند سیستم تشخیص علائم راهنمایی رانندگی، نمی‌تواند بر قوانین فیزیک غلبه کند و عملکرد آن منحصر در محدوده سیستم است. اجازه ندهید راحتی حاصل از سیستم تشخیص علائم راهنمایی رانندگی شما را در پذیرفتن خطرهای ایمنی فریب دهد. این سیستم نمی‌تواند جایگزین هوشیاری راننده شود.

#### ساعت

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 16 را مورد توجه قرار دهید.

- برای تنظیم ساعت (همه ساعت های موجود در خودرو) هنگامی که درب های خودرو بسته است دکمه **[0.0]** در صفحه نشانگر را فشار داده و نگه دارید تا نوشته **Time** (ساعت) در صفحه نشانگر ظاهر شود ← صفحه 16 یا ← صفحه 17.
- دکمه **[0.0]** را رها کنید. ساعت در نمایشگر صفحه نشانگرها نمایش داده می‌شود و رقم ساعت علامت زده می‌شود.
- بلافاصله پس از آن دکمه **[0.0]** را مکرراً فشار دهید تا ساعت مورد نظر شما نشان داده شود. برای مرور سریع دکمه **[0.0]** را فشار داده و نگه دارید.
- وقتی که ساعت را تنظیم کردید، صبر کنید تا رقم دقیقه در نمایشگر صفحه نشانگرها علامت زده شود.
- بلافاصله پس از آن دکمه **[0.0]** را مکرراً فشار دهید تا دقیقه مورد نظر شما نشان داده شود. برای مرور سریع دکمه **[0.0]** را فشار داده و نگه دارید.
- دکمه **[0.0]** را رها کنید تا تنظیمات ساعت پایان یابد.

#### تایمر دور

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 16 را مورد توجه قرار دهید.

تایمر دور در نمایشگر ابزارهای ترکیبی با تجهیزات مناسب قابل نمایش است ← صفحه 19.

تایمر دور در یک مسیر مسابقه، امکان اندازه‌گیری و ذخیره زمان‌بندی دستی هر دور در خودرو، و همچنین امکان مقایسه با بهترین زمان‌های ثبت شده را فراهم می‌سازد.

منوهای بالاتر که در زیر آمده‌اند، قابل نمایش هستند:

- **Lap timer** (تایمر دور)
- **Lap** (دور) (با اطلاعات تعداد دورهای فعلی)
- **Statistics** (آمار)



## جا به جایی بین نمایشگرها

خودروهای فاقد فرمان چند منظوره:

— کلید پاندولی (TRIP) را در اهرم برف پاک کن فشار دهید  
— صفحه 28.

خودروهای دارای فرمان چند منظوره:

— دکمه (A) یا (B) را فشار دهید — صفحه 28.

فهرست‌های زیر نمونه ساختار منوها در نمایشگر صفحه نشانگرها را نشان می‌دهند. محدوده واقعی منوها و فهرست موارد منو به مدل ابزارهای ترکیبی و ویژگی‌های الکترونیکی خودرو بستگی دارد.

## نمایش منوها و عملکردها

منوی تایمر دور

**Start** اندازه‌گیری زمان دور آغاز می‌شود.

از زمان استارت با به راه افتادن خودرو اندازه‌گیری زمان آغاز می‌شود. چنانچه خودرو موقتاً توقف کند، با به راه افتادن خودرو اندازه‌گیری زمان آغاز می‌شود.

**Statistics (آمار)** یک نمای کلی در مورد تعداد دورهای اندازه‌گیری شده تا این لحظه نشان داده می‌شود.

منوی دورها

**Stop (توقف)** اندازه‌گیری فعال زمان متوقف می‌شود. در این حالت دور تمام نمی‌شود.

**Continue (ادامه)** اندازه‌گیری متوقف شده زمان ادامه می‌یابد.

**Split time (زمان میانی)** زمان متوسط به مدت پنج ثانیه نشان داده می‌شود. اندازه‌گیری فعال زمان همزمان اجرا می‌شود.

**New lap (دور جدید)** اندازه‌گیری زمان دور فعلی متوقف و دور جدید شروع می‌شود. زمان دور پایان یافته، در آمار ثبت می‌شود.

**Cancel lap (لغو کردن دور)** اندازه‌گیری زمان تمام شده و رد می‌شود. دور فعلی در آمار ثبت نمی‌شود.

**Finish (تمام کردن)** اندازه‌گیری زمان پایان می‌پذیرد. دور در آمار ثبت می‌شود.

منوی آمار

**Back (بازگشت)** به منوی قبل باز می‌گردد.

**Reset (تنظیم مجدد)** تمامی داده‌های ذخیره شده آمار مجدداً تنظیم می‌شوند.

در منوی "آمار" زمان آخرین دورهای طی شده به نمایش در می‌آیند. زمانی که تعداد دورها به حداکثر میزان تعیین شده که 99 دور یا حداکثر مجموع زمانی 99 ساعت و 59 دقیقه و 59 ثانیه برسد، در صورتی می‌تواند یک اندازه‌گیری زمانی جدید شروع به کار کند، که آمار صفر شده باشد.

## ⚠ هشدار

حواس پرتی راننده می‌تواند باعث بروز تصادف و جراحت شود.

• تنها زمانی پیش تنظیمات تایمر دور و باز کردن آمار را انجام دهید که خودرو در حرکت نباشد.

• در حین رانندگی، تنها در وضعیت‌های رانندگی که به سادگی قابل کنترل هستند، از تایمر دور استفاده کنید.

## نمایشگر میزان سوخت باقیمانده

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

قسمت ▲ ابتدای این فصل در صفحه 16 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 16 نشانگر میزان سوخت در صفحه نشانگرهای آنالوگ.



تصویر 17 نشانگر میزان سوخت در نمایشگر فعال اطلاعات.

مخزن سوخت تقریباً خالی است.

چراغ نشانگر زرد رنگ می‌شود. حجم ذخیره سوخت، علامت قرمز، مصرف می‌شود. ▲.

— در اولین فرصت سوخت‌گیری کنید.

در هنگام روشن شدن چراغ نشانگر سیستم گرمایش هنگام پارک — صفحه 106 و بخاری کمکی که با سوخت خودرو کار می‌کند، به طور خودکار خاموش می‌شود.

آب در سوخت دیزل.

چراغ نشانگر زرد رنگ می‌شود.

— موتور را خاموش کنید و به متخصص مراجعه کنید.

درب مخزن سوخت باز شده است.

چراغ نشانگر زرد رنگ می‌شود.

— درب مخزن سوخت را ببندید.

### ⚠ هشدار

رانندگی هنگامی که سطح سوخت بسیار پایین باشد می‌تواند منجر به ماندن در جاده، تصادف و جراحات جدی شود.

● پایین بودن بیش از حد سطح سوخت می‌تواند منجر به تأمین نامنظم سوخت موتور خصوصاً هنگام رانندگی در سربالایی و سراسیمگی شود.

● اگر موتور به دلیل کمبود سوخت یا تأمین نامنظم سوخت "ریپ بزند" یا متوقف شود، فرمان‌پذیری خودرو، همه سیستم‌های کمکی راننده و سیستم‌های پشتیبانی ترمز از کار می‌افتند.

● همیشه باک بنزین را وقتی پر کنید که هنوز 1/4 باک پر باشد تا از متوقف شدن خودرو به علت تمام شدن سوخت جلوگیری شود.

### ! تذکر

هرگز تا خالی شدن کامل مخزن رانندگی نکنید. تأمین سوخت نامنظم می‌تواند منجر به احتراق ناقص سوخت و ورود سوخت سوخته نشده به سیستم آگزوز شود. این مسئله می‌تواند به مبدل کاتالیزسی یا فیلتر ذرات معلق صدمه بزند!

 فلش کوچک در کنار علامت پمپ بنزین در نشانگر میزان سوخت سمتی را که در آن درب مخزن سوخت قرار دارد نشان می‌دهد.

### نمایشگر میزان سوخت باقیمانده برای گاز (CNG)

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

 قسمت 16 ابتدای این فصل در صفحه 16 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 18 نشانگر میزان سوخت برای گاز.

 خودرو در حالت استفاده از گاز.

چراغ نشانگر سبز رنگ می‌شود. خودرو در حالت گازسوز قرار دارد.

چراغ کنترل سبز خاموش می‌شود اگر تمام موجودی گاز مصرف شده باشد.

— در اولین فرصت، گاز سوخت‌گیری کنید.

### ویژگی‌های خودروهای دارای موتور گازسوز

**ویژگی:** اگر بعد از سوخت‌گیری، خودرو برای زمان زیادی پارک شود، امکان آن وجود دارد که در زمان روشن کردن مجدد خودرو، نمایشگر میزان گاز باقیمانده، مقداری دقیقاً معادل مقدار نمایش داده شده بعد از سوخت‌گیری را نشان ندهد. این به معنی عدم عایق بودن سیستم نمی‌باشد، بلکه دلیل آن یک کاهش فشار فنی در تانک گاز می‌باشد که بعد از یک فاز خنک شدن بعد از سوخت‌گیری اتفاق می‌افتد.

### ⚠ هشدار

رانندگی هنگامی که سطح سوخت بسیار پایین باشد می‌تواند منجر به ماندن در جاده، تصادف و جراحات جدی شود.

● پایین بودن بیش از حد سطح سوخت می‌تواند منجر به تأمین نامنظم سوخت موتور خصوصاً هنگام رانندگی در سربالایی و سراسیمگی شود.

● اگر موتور به دلیل کمبود سوخت یا تأمین نامنظم سوخت "ریپ بزند" یا متوقف شود، فرمان‌پذیری خودرو، همه سیستم‌های کمکی راننده و سیستم‌های پشتیبانی ترمز از کار می‌افتند.

● همیشه باک بنزین را وقتی پر کنید که هنوز 1/4 باک پر باشد تا از متوقف شدن خودرو به علت تمام شدن سوخت جلوگیری شود.

### ! تذکر

هرگز تا خالی شدن کامل مخزن رانندگی نکنید. تأمین سوخت نامنظم می‌تواند منجر به احتراق ناقص سوخت و ورود سوخت سوخته نشده به سیستم آگزوز شود. این مسئله می‌تواند به مبدل کاتالیزسی یا فیلتر ذرات معلق صدمه بزند!

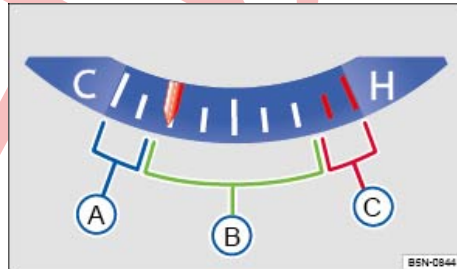
 فلش کوچک در کنار علامت پمپ بنزین در نشانگر میزان سوخت سمتی را که در آن درب مخزن سوخت قرار دارد نشان می‌دهد.

## نمایش دمای مایع خنک‌کننده موتور و چراغ هشدار

قسمت ▲ ابتدای این فصل در صفحه 16 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 19 نشانگر دمای مایع خنک‌کننده موتور در صفحه نشانگرها:



تصویر 20 نشانگر دمای مایع خنک‌کننده موتور در خودروهایی با نمایشگر فعال اطلاعات:

- A) ناحیه سرد. موتور هنوز به دمای کار کردن نرسیده است. از بالا بردن دور موتور و وارد کردن فشار زیاد به موتور تا زمانی که هنوز موتور گرم نشده است خودداری کنید.
- B) محدوده عادی.
- C) محدوده هشدار. همچنین در حالی که موتور به سختی کار می‌کند به ویژه در دمای بالای محیط پیرامون، عقربه می‌تواند به میزان زیادی در جهت محدوده هشدار حرکت کند.

## مایع خنک‌کننده موتور

چراغ کنترل به رنگ قرمز چشمک می‌زند.

سطح مایع خنک‌کننده صحیح نیست یا در سیستم خنک‌کننده موتور اختلالی وجود دارد.

به رانندگی ادامه ندهید!

– خودرو را متوقف و موتور را خاموش کرده و اجازه دهید خنک شود.

– سطح مایع خنک‌کننده موتور را بررسی کنید ← صفحه 228.

– اگر چراغ هشدار خاموش نشد، با وجود این که سطح مایع خنک‌کننده موتور در سطح مناسبی قرار دارد، از یک متخصص کمک بگیرید.

## مایع خنک‌کننده موتور (گاز طبیعی)

چراغ کنترل به رنگ آبی روشن می‌شود.

دمای ماده خنک‌کننده موتور برای موتور گاز سوز پایین است. موتور در دمای کار کردن نمی‌باشد.

– مادامی که چراغ اخطار روشن است، از دور بالای موتور و فشار زیاد به موتور خودداری کنید.

## نمایش فاصله زمانی سرویس‌ها

قسمت ▲ ابتدای این فصل در صفحه 16 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 21 در نمایشگر صفحه نشانگرها: نمونه‌ای از نمایش سررسید موعد سرویس (طرح کلی).

موعد سرویس‌ها در نمایشگر صفحه نشانگرها ← تصویر 21 و در سیستم اطلاعات و سرگرمی نمایش داده می‌شود.

طراحی‌های متفاوتی از صفحه نشانگرها و سیستم اطلاعات و سرگرمی وجود دارد، از این رو ممکن است این سیستم‌ها و اطلاعات نمایش داده شده در نمایشگرهای آن‌ها متفاوت باشند.

در خودروهایی با سرویس ثابت تعویض روغن سرویس‌ها در فواصل زمانی ثابت از پیش تعریف شده انجام می‌گیرند.

در خودروهایی با سرویس متغیر تعویض روغن سرویس‌ها در فواصل زمانی تعیین شده از سوی متخصص انجام می‌گیرند. پیشرفت فنی باعث کاهش قابل توجه نیاز به تعمیر و نگهداری می‌شود. سرویس تعویض روغن فقط زمانی که خودرو نیاز دارد، باید انجام شود. برای این منظور شرایط خاص استفاده از خودرو و طرز رانندگی نیز در نظر گرفته می‌شوند. اولین پیش‌هشدار

سرویس 30 روز قبل از موعد محاسبه شده نمایش داده می‌شود. همیشه فاصله باقی‌مانده تا موعد سرویس بعدی را به 100 کیلومتر و زمان باقی‌مانده آن را به شیب‌روز گرد می‌کنند.

#### اعلان سرویس

اگر به زودی موعد سرویس یا بازدید خودرو باشد هنگام باز کردن سوییچ، اعلام موعد سرویس نمایان می‌شود.

تعداد کیلومتر یا مدت زمان نمایش داده شده، فاصله به کیلومتر و روز را تا موعد بعدی سرویس نشان می‌دهد.

#### موعد سرویس

اگر موعد سرویس یا موعد سرویس بازدید خودرو فرا رسیده باشد، هنگام باز کردن سوییچ یک پیام صوتی به صدا در می‌آید و ممکن است برای چند ثانیه در نمایشگر صفحه نشانگر ها علامت آچار همراه با یکی از علامت‌های زیر نمایان شود ➔ تصویر 21:

– Inspection now! (همین حالا بازدید خودرو را انجام دهید!)

– Oil service now! (همین حالا تعویض روغن را انجام دهید!)

– Oil service and inspection now! (همین حالا تعویض روغن و بازدید خودرو را انجام دهید!)

#### بررسی برنامه سرویس‌ها

در زمان باز بودن سوییچ، خاموش بودن موتور و هنگامی که خودرو متوقف باشد می‌توان به برنامه فعلی سرویس‌ها دسترسی پیدا کرد:

– دکمه 00 در صفحه نشانگر ها ➔ صفحه 16 را فشار داده و نگه دارید تا نوشته Service (سرویس) در نمایشگر نمایان شود.

– دکمه 00 را رها کنید. برنامه سرویس فعلی در نمایشگر نشان داده می‌شود.

نشانگر اطلاعات سرویس را می‌توان همچنین در تنظیمات خودرو در سیستم اطلاعات و سرگرمی اعمال کرد ➔ صفحه 31.

#### تنظیم مجدد نمایش فاصله زمانی سرویس‌ها

اگر سرویس یا بازرسی خودرو توسط نمایندگی فولکس واگن انجام نشود، می‌توان نمایشگر را از طریق زیر دوباره تنظیم کرد:

– سوییچ را ببندید.

– دکمه 00 در صفحه نشانگر ها ➔ صفحه 16 را فشار دهید و نگه دارید.

– دوباره سوییچ را باز کنید.

– دکمه 00 را در صورتیکه یکی از نوشته‌های زیر در نمایشگر صفحه نشانگر ها نمایان شود، رها کنید: Reset Oil service? (تنظیم مجدد سرویس روغن؟) یا Reset inspection service? (تنظیم مجدد سرویس بازدید؟).

– دکمه 00 در صفحه نشانگر ها ➔ صفحه 16 را برای تأیید فشار دهید.

نمایش فاصله زمانی سرویس‌ها بین فاصله زمانی سرویس‌ها قابلیت تنظیم مجدد را نداشته و در غیر این صورت منجر به نمایش نشانگر های نادرست می‌شود.

اگر سرویس تعویض روغن به صورت دستی تنظیم مجدد شود، پس از آن نمایش فاصله زمانی سرویس‌ها حتی در خودروهایی با سرویس متغیر تعویض روغن به حالت سرویس ثابت تعویض روغن تبدیل می‌شود.

پیام سرویس چند ثانیه بعد از روشن شدن موتور یا از طریق فشار دادن دکمه OK/RESET در اهرم برف‌پاک‌کن یا دکمه OK در فرمان چندمنظوره خاموش می‌شود ➔ صفحه 28.

وقتی که باتری خودرو 12 ولتی در خودروهایی با سرویس متغیر برای مدت طولانی جدا شده باشد امکان محاسبه موعد بعدی سرویس در سیستم وجود ندارد. بنابراین فاصله زمانی سرویس‌های نشان داده شده ممکن است نادرست باشد. در این صورت حداکثر فواصل تعمیر و نگهداری مجاز را رعایت کنید ➔ صفحه 257.

#### استفاده از صفحه نشانگر ها

##### مقدمه در باره موضوع

بعضی از گزینه‌های فهرست فقط در حالت توقف خودرو باز می‌شوند.

در خودروهای دارای فرمان چند منظوره، دکمه‌ها روی اهرم برف‌پاک‌کن قرار گرفته‌اند ➔ صفحه 29.

##### هشدار

حواس پرتی راننده می‌تواند باعث بروز تصادف و جراحت شود.

• هرگز از فهرست صفحه نشانگر ها در حالی که خودرو در حرکت است استفاده نکنید.

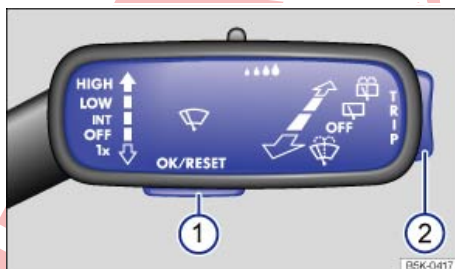
پس از شارژ یا تعویض باتری 12 ولت خودرو تنظیمات سیستم را بررسی کنید. تنظیمات سیستم ممکن است در نتیجه قطع جریان برق تغییر کرده یا پاک شده باشند.

وقتی که پیام‌های هشدار درباره ایرادات عملکرد با باز کردن سوییچ نمایش داده می‌شوند، ممکن است تنظیمات یا نمایش اطلاعات آن طور که شرح داده شده اجرا نشوند. در این صورت برای رفع ایرادات عملکرد به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.



## استفاده از طریق اهرم بر فپاککن

**قسمت** ▲ ابتدای این فصل در صفحه 28 را مورد توجه قرار دهید.



**تصویر 22** در سمت راست ستون فرمان: دکمه‌های موجود در اهرم بر فپاککن (نمای کلی).

تا وقتی که پیام هشدار اولویت 1 ← صفحه 16 نمایش داده می‌شود هیچ فهرستی نمی‌تواند باز شود. بعضی از پیام‌های هشدار را می‌توان با دکمه ← **تصویر 22** 1 تأیید و خاموش کرد.

### انتخاب منو یا نمایش اطلاعات

– سوییچ باز باشد.

– شخصی‌سازی: کاربر را انتخاب کنید.

– اگر پیام یا تصویر خودرو نمایش داده شد، دکمه ← **تصویر 22** 1 را فشار دهید، در صورت لزوم چندین بار.

– برای نمایش منو ← صفحه 19 یا برای اینکه از یک منو یا نمایش اطلاعات برای انتخاب منو به عقب برگردید کلید پاندولی ← **تصویر 22** 2 را فشار داده و نگه دارید.

– برای مرور کردن منو کلید پاندولی را به طرف بالا یا پایین فشار دهید.

– برای باز کردن منو یا نمایش اطلاعات نشان داده شده، دکمه ← **تصویر 22** 1 را فشار دهید یا صبر کنید تا منو یا نمایش اطلاعات بعد از چند ثانیه به طور اتوماتیک باز شود.

### انجام تنظیمات در فهرست‌ها

– در منوی نمایش داده شده، کلید پاندولی ← **تصویر 22** 2 را به طرف بالا یا پایین فشار دهید تا گزینه‌های منوی مورد نظر علامت زده شود. یک کادر دور گزینه انتخاب شده ظاهر می‌شود.

– دکمه ← **تصویر 22** 1 را فشار دهید تا تغییرات دلخواه را اعمال کنید. یک "علامت تیک" فعال بودن سیستم یا عملکرد را نشان می‌دهد.

### بازگشت به انتخاب منو

در هر فهرست، گزینه Back (بازگشت) را برای خارج شدن از فهرست انتخاب کنید.

## استفاده از طریق فرمان چند منظوره

**قسمت** ▲ ابتدای این فصل در صفحه 28 را مورد توجه قرار دهید.



**تصویر 23** سمت راست فرمان چند منظوره: دکمه‌های استفاده از فهرست‌ها و نمایش اطلاعات صفحه نشانگرها.

تا وقتی که پیام هشدار اولویت 1 ← صفحه 21 نمایش داده می‌شود هیچ فهرستی نمی‌تواند باز شود. بعضی از پیام‌های هشدار را می‌توان از طریق دکمه **OK** در فرمان چندمنظوره ← **تصویر 23** تأیید یا خاموش کرد.

### انتخاب منو یا نمایش اطلاعات

– سوییچ باز باشد.

– شخصی‌سازی: کاربر را انتخاب کنید.

– اگر پیام یا تصویر خودرو نمایش داده شد، دکمه **OK** ← **تصویر 23** را فشار دهید، در صورت لزوم چندین بار.

– برای نمایش یک منو یا مرور آن، دکمه **OK** یا **TRIP** را فشار دهید ← **تصویر 23**.

– برای باز کردن منو یا نمایش اطلاعات نشان داده شده، دکمه **OK** را فشار دهید ← **تصویر 23** یا صبر کنید تا منو یا نمایش اطلاعات بعد از چند ثانیه به طور اتوماتیک باز شود.

### انجام تنظیمات در فهرست‌ها

– در منوی نمایش داده شده، دکمه‌های جهتدار **Δ** یا **∇** را فشار دهید ← **تصویر 23** تا گزینه مورد نظر منو علامت زده شود. یک کادر دور گزینه انتخاب شده ظاهر می‌شود.

– دکمه **OK** ← **تصویر 23** را فشار دهید تا تغییرات دلخواه را اعمال کنید. یک "علامت تیک" فعال بودن سیستم یا عملکرد را نشان می‌دهد.

## استفاده و نشانگر در سیستم اطلاعات و سرگرمی

### مقدمه در باره موضوع

سیستم اطلاعات و سرگرمی، سیستم‌های مهم خودرو برای مثال منوی تنظیمات، رادیو یا سیستم ناوبری را به واحد کنترل مرکزی هدایت می‌کند.

#### اطلاعات پایه ای در زمینه نحوه استفاده

بخش زیر حاوی اطلاعات مهمی درباره تنظیمات در فهرست **Vehicle settings** (تنظیمات خودرو) است. اطلاعات اساسی جهت استفاده از سیستم اطلاعات و سرگرمی و همچنین هشدارها و نکات ایمنی مهم در دستورالعمل جداگانه‌ای شرح داده شده‌اند ← دفترچه سیستم اطلاعات و سرگرمی.

#### تنظیمات سیستم و نمایش اطلاعات خودرو

پس از فشار دادن دکمه **MENU** و ضربه به گزینه **(Vehicle)** (خودرو) به وسیله ضربه روی گزینه‌های مربوطه می‌توان اطلاعات را نمایش یا تنظیمات را انجام داد. به طور مثال می‌توان با ضربه روی گزینه **(Vehicle status)** در منوی (وضعیت خودرو) وضعیت فعلی سیستم را می‌توان مورد بررسی قرار داده یا خطای سیستم را نمایش داد:

- تنظیمات خودرو (Setup) ← صفحه 31.
- Think Blue. Trainer. ← صفحه 112.
- نمایشگر کارکرد ← صفحه 31.
- لپ‌تایمر ← صفحه 32.
- تنظیمات سیستم گرمایش مستقل ← صفحه 106.
- رسانه‌های فعال.
- اطلاعات رانندگی.
- وضعیت خودرو.
- تجهیز ات رفاهی مصرف‌کننده برق.
- انتخاب شبکه رادیو.

#### هشدار

حواس پرتی راننده می‌تواند باعث بروز تصادف و جراحت شود. استفاده از سیستم اطلاعات و سرگرمی می‌تواند توجه شما را از وضعیت عبور و مرور منحرف کند.

- همیشه با دقت و مسئولیت برانید.

پس از روشن کردن موتور با باتری 12 ولت کاملاً خالی شده یا عوض شده، می‌توان تنظیمات سیستم (زمان، تاریخ، تنظیمات شخصی و برنامه‌ریزی) و حساب کاربری را اعمال یا حذف کرد. وقتی باتری 12 ولت خودرو به حد کافی شارژ شد، تنظیمات را بررسی و آنها را اصلاح کنید.

بازگشت به انتخاب منو

دکمه **↶** یا **↷** را فشار دهید ← تصویر 23.

وقتی که پیام‌های هشدار درباره ایرادات عملکرد با باز کردن سوییچ نمایش داده می‌شوند، ممکن است تنظیمات یا نمایش اطلاعات آن طور که شرح داده شده اجرا نشوند. در این صورت برای رفع ایرادات عملکرد به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

### دکمه برای سیستم‌های کمکی راننده

**قسمت** ▲ ابتدای این فصل در صفحه 28 را مورد توجه قرار دهید.



**تصویر 24** در اهرم راهنما و چراغ‌های نور بالا در سمت چپ میله فرمان: دکمه سیستم‌های کمکی راننده.

با دکمه موجود در اهرم راهنما و اهرم چراغ نور بالا می‌توان سیستم‌های کمکی راننده نمایش داده شده در منوی **Assist systems** (سیستم‌های کمکی) را روشن یا خاموش کرد.

روشن یا خاموش کردن تکیه‌تک سیستم‌های کمکی راننده

- دکمه ← **تصویر 24** را در جهت فلش فشار دهید تا منوی **Assist systems** (سیستم‌های کمکی) باز شود.

- سیستم‌های کمکی راننده را انتخاب کرده و روشن یا خاموش کنید ← صفحه 28. علامت "تیک" نشان می‌دهد که سیستم کمکی راننده روشن است.

- سپس انتخاب خود را با دکمه **OK/RESET** در اهرم برف‌پاک‌کن یا دکمه **OK** در فرمان چنمنظوره تأیید کنید.

روشن و خاموش کردن سیستم‌های کمکی راننده می‌تواند در تنظیمات خودرو در سیستم اطلاعات و سرگرمی نیز اعمال شود ← صفحه 31.

## منوی تنظیمات خودرو

قسمت ابتدای این فصل در صفحه 30 را مورد توجه قرار دهید.

در تنظیمات خودرو سیستم اطلاعات و سرگرمی می‌توان هر یک از عملکردها و سیستمها را خاموش یا روشن کرد و به‌منظور تنظیمات را اعمال نمود.

منوی Vehicle settings (تنظیمات خودرو) را فراخوانی کنید

– سوئیچ باز باشد.

– در صورت لزوم سیستم اطلاعات و سرگرمی را روشن کنید.

– دکمه یا گزینه **MENU** را فشار دهید.

– گزینه **(Vehicle)** (خودرو)، را لمس کنید تا منوی Vehicle settings (تنظیمات خودرو) باز شود.

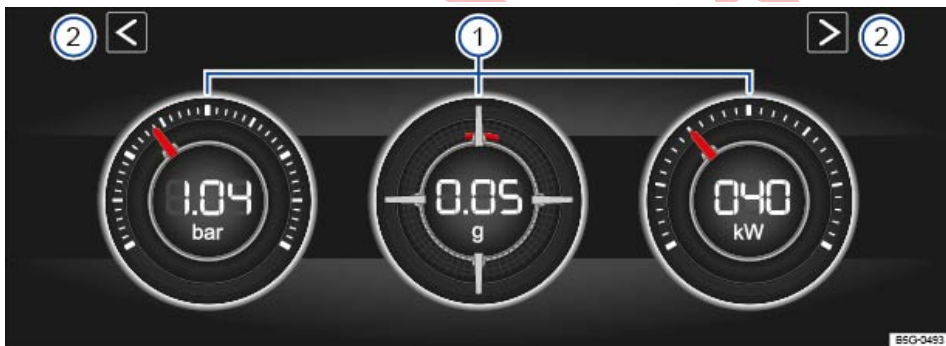
– برای دسترسی به فهرست‌های فرعی در فهرست Vehicle settings (تنظیمات خودرو) یا برای اجرای تنظیمات در گزینه‌های فهرست، به گزینه‌های مربوطه ضربه بزنید.

اگر کادر انتخاب در گزینه فعال باشد، عملکرد مربوطه فعال است.

▶ صفحه کاربری را لمس کنید تا به منوی قبلی بازگردید.

## نمایشگر توان

قسمت ابتدای این فصل در صفحه 30 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 25 در صفحه نمایش سیستم اطلاعات و سرگرمی: نمایشگر توان.

برای جابجایی بین نمایشگر توان و تایمر دور ← صفحه 32، یکی از دکمه‌های جهت‌دار چپ یا راست در بالای نشانگرها را فشار دهید ← تصویر 25.

### انتخاب ابزار و تنظیم واحدها

نمایشگر می‌تواند حداکثر 3 نشانگر را همزمان نمایش دهد. هر ابزار برای هر قسمت نمایش ← تصویر 25 (چپ، وسط، راست) قابل انتخاب است.

برای جابجایی بین ابزارها آنها در جهت افقی بالای نمایشگر بکشید. نشانگر انتخاب شده فعلی، ناپدید شده و یک نشانگر جدید ظاهر می‌شود.

این قسمت را در بعضی نشانگرها می‌توان در سیستم اطلاعات و سرگرمی تنظیم کرد ← صفحه 31.

نمایشگر توان، نمایشگری برای رانندگی در حالت اسپرت است. نشانگرهای دیجیتالی بلافاصله مقادیر توان موتور، دما و شتاب را نشان می‌دهند که از طریق حسگرها در خودرو به‌دست می‌آیند. بدین وسیله راننده دید کلی از پویایی حرکت دارد.

### راهنمای جدول تصویر 25

① بخش‌های نمایش.

② دکمه‌های جهت‌دار برای باز کردن تایمر دور.

### باز کردن نمایشگر توان

– دکمه یا گزینه **MENU** را در سیستم اطلاعات و سرگرمی، فشار دهید.

– به گزینه **Vehicle** (خودرو) ضربه بزنید.

– به گزینه **Select** (انتخاب) ضربه بزنید.

– به گزینه **Sport** (اسپرت) ضربه بزنید.



نشانگرهای زیر می‌توانند نمایش داده شوند:

– **آمپر بوست:** آمپر بوست ← **تصویر 25** ① (چپ) فشار هوای شارژ بین توربو شارژر و موتور را نشان می‌دهد (به واحد "بار"). هرچه قدر که عقربه بیشتر در سمت راست صفحه مدرج قرار بگیرد قدرتی که موتور می‌دهد بیشتر است.

– **شتاب‌سنج (G-Meter):** شتاب‌سنج (G-Meter) ← **تصویر 25** ①

در وسط، میزان شتاب را (در واحد "g" نشان می‌دهد). علامت قرمز در ناحیه شیکه مانند، شدت شتاب و جهت نیرو را نشان می‌دهد (طبق قوانین فیزیک، در جهت مخالف). به طور مثال چنانچه شما به سمت چپ برانید علامت قرمز به سمت راست ابزار می‌چرخد (و بالعکس). اگر شتاب بگیرد علامت قرمز به سمت پایین حرکت می‌کند. اگر ترمز بگیرد علامت قرمز به سمت بالا حرکت می‌کند. شدت شتاب توسط موقعیت علامت قرمز از داخل به خارج نشان داده می‌شود. چنانچه شتاب افزایش پیدا کند، علامت قرمز از ناحیه میانی دور می‌شود.

– **نمایش توان:** نمایش توان ← **تصویر 25** ① (در راست) توان کنونی موتور را با مقادیر دیجیتال و در صفحه مدرج دورتانور آن نشان می‌دهد (به کیلو وات).

– **نمایش دمای مایع خنک‌کننده موتور:** در صورت فشار زیاد به موتور و بالا رفتن دمای بیرون، عقربه در صورت لزوم در جهت عقربه‌های ساعت حرکت می‌کند. مادامی که چراغ نشانگر ② در نمایشگر صفحه نشانگر ها روشن نشود یا چشمک نزند، جای نگرانی نیست ← صفحه 27.

– **نمایش دمای روغن:** در شرایط عادی رانندگی، عقربه در قسمت میانی قرار می‌گیرد. چنانچه عقربه در قسمت چپ و پایین قرار بگیرد، بدین معناست که دمای موتور هنوز به اندازه

کافی نرسیده است. چنانچه دمای موتور هنوز به اندازه کافی بالا نرفته باشد، از سرعت بالا و شتاب گرفتن خودداری کنید. در صورت فشار زیاد به موتور و بالا رفتن دمای خارجی، عقربه در صورت لزوم در جهت عقربه‌های ساعت حرکت می‌کند. مادامی که چراغ نشانگر ② در نمایشگر صفحه نشانگر ها روشن نشود یا چشمک نزند، جای نگرانی نیست ← صفحه 224.

#### تطبیق نمایشگر با وضعیت رانندگی

سه نشانگر ممکن، که متناسب با شیوه و وضعیت رانندگی شما است، را انتخاب کنید.

#### ⚠ هشدار

حواس پرتی راننده می‌تواند باعث بروز تصادف و جرات شود. استفاده از سیستم اطلاعات و سرگرمی می‌تواند توجه شما را از وضعیت عبور و مرور منحرف کند.

- همیشه با دقت و مسئولیت برانید.

#### ⓘ تکرار

پس از روشن کردن موتور سرد، از بالا بردن دور موتور، پرگاز راندن و وارد کردن فشار زیاد به موتور خودداری کنید.

بنابر روش تشخیص توان موجود در خودرو، مقادیر نمایش داده شده دقت فیزیکی را تضمین نمی‌نمایند.



#### لپ‌تایمر

قسمت ③ ابتدای این فصل در صفحه 30 را مورد توجه قرار دهید.



**تصویر 26** در نمایشگر سیستم اطلاعات و سرگرمی: لپ‌تایمر با زمان‌سنج، گزین و زمان دور.

⑨ نمایش پاره زمان. زمان‌سنج برای چند ثانیه متوقف شده و پاره زمان نشان داده می‌شود.

⑩ نمایش نمودار پس از پایان یا لغو اندازه‌گیری (تعداد دورها، زمان کلی، سریع‌ترین و کندترین دور، مقادیر میانگین زمان تمام دورها، تمامی مقادیر دورها). **Reset** (تنظیم مجدد) را فشار دهید تا نمودار تنظیم مجدد شود.

حداکثر 99 دور و حداکثر به مدت 99 ساعت، 59 دقیقه و 59 ثانیه می‌تواند ثبت گردد. در صورت رسیدن به این حداکثر، باید قبل از اندازه‌گیری‌های بیشتر زمان، اطلاعات در آمار حذف گردند.

#### باز کردن تایمر دور

– بسته به مدل سیستم اطلاعات و سرگرمی، دکمه یا گزینه **MENU** را فشار دهید.

– به گزینه **Vehicle** (خودرو) ضربه بزنید.

– به گزینه **Select** (انتخاب) ضربه بزنید.

– به گزینه **Sport** (اسپرت) ضربه بزنید. نمایشگر توان نشان داده می‌شود.

– جهت رسیدن به تایمر دور، یکی از دکمه‌های جهت‌دار **← تصویر 25** ② را در نمایشگر کارکرد لمس کنید.

با دکمه‌های جهت‌دار **← تصویر 25** ② و **← تصویر 26** می‌توان از لپ‌تایمر به نمایشگر کاربری و بر عکس، تغییر داد.

#### اندازه‌گیری زمان دور

زمان‌سنج زمان دور را در دو بخش اندازه‌گیری می‌کند:

عقربه قرمز و مقدار عددی در مرکز، نشان‌دهنده زمان سپری شده به ثانیه هستند؛ نمایشگر کوچکتر در قسمت داخلی، دقیقه و ساعت را نشان می‌دهد.

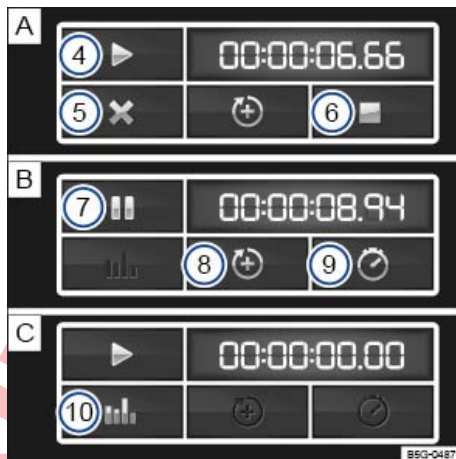
نمایشگر در سمت راست، زمان دور فعلی را با دقت 1/100 ثانیه نشان می‌دهد. چنانچه هنوز دوری با زمان‌های پاره‌ای در تایمر دور ذخیره نشده باشد، تفاوتی بین زمان‌سنج و تایمر دور وجود ندارد.

#### هشدار

حتی المقدور از استفاده از تایمر دور در حین رانندگی خودداری کنید.

• تنها زمانی پیش‌تنظیمات تایمر دور و فراخوانی آمار را انجام دهید که خودرو در حرکت نباشد.

• در حین رانندگی، تنها در وضعیت‌های رانندگی که به سادگی قابل کنترل هستند، از تایمر دور استفاده کنید.



**تصویر 27** گزینه در نمایشگر سیستم اطلاعات و سرگرمی: اندازه‌گیری زمان برای **A** دورهای تکامل، **B** دورهای شروع شده و **C** دورهای کامل.

تایمر دور در یک مسیر مسابقه، امکان اندازه‌گیری و ذخیره زمان‌بندی دستی هر دور در خودرو و همچنین امکان مقایسه با بهترین زمان‌های ثبت شده را به شما می‌دهد.

راهنمای جدول **← تصویر 26** و **← تصویر 27**

① زمان‌سنج.

② گزینه همراه با زمان دور فعلی.

③ زمان دورهای ذخیره شده.

④ فعال سازی یا ادامه اندازه‌گیری زمان (فقط در صورت باز بودن سوئیچ ممکن است). به منظور شروع اندازه‌گیری زمان، **Start** (شروع) را فشار دهید. به محض اینکه خودرو به جلو حرکت کند، اندازه‌گیری زمان به صورت خودکار آغاز خواهد شد. پس از تنظیم مجدد آمار، می‌توان یک دور جدید را آغاز کرد.

⑤ لغو دور فعلی. زمان دورها پاک می‌شود. در نمودار: --:--:-- نشان داده می‌شود.

⑥ اتمام اندازه‌گیری زمان.

⑦ متوقف کردن اندازه‌گیری زمان یا لغو کردن دور فعلی (در حین اندازه‌گیری).

⑧ شروع دور جدید. آخرین زمان دور، ذخیره شده و یک دور جدید آغاز می‌شود. مجموع زمان دورها در آمار نشان داده خواهد شد.

**قسمت ۱** ▶ ابتدای این فصل در صفحه 30 را مورد توجه قرار دهید.

در شخصی سازی، تنظیمات شخصی رانندگی (به طور مثال تنظیمات سیستم تهویه مطبوع، صفحه نشانگرها یا روشنایی) می توانند در یک حساب کاربری ذخیره شوند. چهار حساب کاربری در دسترس هستند. تشخیص هویت کاربر از طریق کلید خودرو که برای باز کردن قفل خودرو استفاده می شود، انجام می گیرد. هر کلید خودرو به یک حساب کاربری اختصاص دارد. تغییر تنظیمات به حساب کاربری فعال در زمان تنظیم اختصاص می یابد و پس از قفل نمودن خودرو یا در صورت تعویض حساب کاربری ذخیره می گردد.

### خوشامدگویی و انتخاب حساب کاربری

اگر شخصی سازی فعال باشد، پس از باز کردن سوئیچ، نام حساب کاربری در حال استفاده برای 10 ثانیه در نمایشگر صفحه نشانگرها ظاهر می شود.

در طول این مدت می توانید از طریق دکمه ها در اهرم برف پاکسکن یا فرمان چندمنظوره، یک حساب کاربری را انتخاب کنید ← صفحه 30.

پس از انتخاب حساب کاربری، تنظیمات ذخیره شده خودرو فعال می شوند.

### مدیریت کاربری و اعمال تنظیمات

در صورت باز بودن سوئیچ، مدیریت کاربری و انتخاب تنظیمات در سیستم اطلاعات و سرگرمی از طریق فهرست **Personalisation** (شخصی سازی) انجام می شود. منو می تواند از طریق تنظیمات خودرو در سیستم اطلاعات و سرگرمی فراخوانی شود.

### تعویض حساب کاربری

شما می توانید حساب کاربری را با از طریق فهرست

**Personalisation** (شخصی سازی) یا فهرست **Vehicle status** (وضعیت خودرو) انتخاب کنید.

### تخصیص کلید خودرو به یک حساب کاربری به صورت دستی

شما می توانید کلید خودرو را به حساب کاربری فعال کنونی اختصاص دهید. بدین منظور بایستی تخصیص کلید **Manual** (دستی) را انتخاب کنید.

### تخصیص خودکار کلید خودرو به یک حساب کاربری

در صورت انتخاب تخصیص **Automatic** (خودکار) کلید خودرو، با تغییر حساب کاربری، کلید خودروی زیر به حساب کاربری اختصاص می یابد:

– خودروهای بدون **Keyless Access** (دسترسی بدون کلید): کلیدی که با آن قفل خودرو باز می شود.

– خودروهای مجهز به **Keyless Access** (دسترسی بدون کلید): کلید خودرو هنگام باز کردن درب راننده، ابتدا توسط شخصی سازی شناخته می شود.

### تنظیمات خودرو قابل شخصی سازی

– باز کردن و بستن (باز کردن درب تکی، باز کردن آسان شیشه ها، و غیره).  
– تنظیمات صندلی.

– نور و ایمنی (چراغ های رانندگی در روز، چراغ چرخشی، راهنما زدن راحت، و غیره).

– تنظیمات تهویه مطبوع.

– سیستم کمکی راننده فعال.

– انتخاب حالت رانندگی.

– نمایشگر چندمنظوره و صفحه نشانگرها (انتخاب اعلان ها).

– سیستم اطلاعات و سرگرمی (درجات روشنایی و دستبندی فرستنده ها).

یک کلید خودرو جدید به حساب کاربری فعلی اختصاص می یابد. به منظور تخصیص کلید خودرو به یک حساب کاربری دیگر، حساب کاربری مورد نظر را انتخاب کرده و کلید خودرو را به صورت دستی به آن تخصیص دهید. ▶

## ایمنی

### تذکرات عمومی

- ✓ در سفرهای طولانی به طور مرتب حداکثر هر دو ساعت یک بار توقف کنید.
- ✓ حیوانات خانگی را باید با وسایل متناسب با وزن و اندازه آن‌ها در خودرو محکم نگه داشت.

#### رانندگی در خارج از کشور

در بعضی از کشورها استانداردهای ایمنی ویژه و مقررات مربوط به انتشار گازهای آگزوز وجود دارد، که ممکن است خودرو با آن‌ها مطابقت نداشته باشد. فولکس واگن توصیه می‌کند قبل از رانندگی در خارج از کشور به یکی از نمایندگی‌های فولکس واگن مراجعه کرده و در مورد مقررات قانونی و نکات زیر در کشور مقصد اطلاعات کسب نمایید:

- ✓ آیا خودرو باید از لحاظ فنی برای رانندگی در خارج از کشور آماده گردد، مثلاً در مورد برجسب زدن یا تغییر تنظیمات چراغ جلو خودرو؟
- ✓ آیا ابزارها، دستگاه‌های تشخیصی و قطعات یدکی لازم برای سرویس و تعمیرات خودرو در دسترس هستند؟
- ✓ آیا در کشور مقصد نمایندگی فولکس واگن در دسترس است؟
- ✓ آیا سوخت، با کیفیت کافی در دسترس است ← صفحه 195؟
- ✓ آیا سیالات مناسب خودرو طبق مشخصات فولکس واگن در کشور مقصد در دسترس است ← صفحه 223؟
- ✓ آیا عملکرد سیستم ترمز و سیستم اطلاعات و سرگرمی نصب شده توسط کارخانه با اطلاعات ناوبری موجود در کشور مقصد کار می‌کند؟
- ✓ آیا لاستیک‌های خاصی برای رانندگی در کشور مقصد لازم هستند؟
- ✓ آیا وجود کپسول آتش نشانی در کشور مقصد ضروری است؟
- ✓ برای استفاده از جلیقه‌های شب رنگ باید به چه مواردی توجه کنیم؟

#### بررسی‌ها در زمان سوخت‌گیری

تنها زمانی خود شخص می‌تواند روی موتور و در محفظه موتور کار کند که با اقدامات لازم و نیز نکات عام ایمنی آشنا باشد و قطعات مصرفی و سیالات مناسب خودرو و همچنین ابزار مناسب در دسترس باشند ← صفحه 220! در غیر این صورت تمامی تعمیرات را توسط تعمیرگاه مجاز انجام دهید. به این نکته توجه کنید که موارد زیر به طور منظم بررسی شوند:

- ✓ میزان مایع شیشه‌شوی ← صفحه 224
- ✓ میزان روغن موتور ← صفحه 224
- ✓ میزان مایع خنک‌کننده موتور ← صفحه 228
- ✓ میزان روغن ترمز ← صفحه 230
- ✓ فشار باد لاستیک‌ها ← صفحه 235
- ✓ چراغ‌های خودرو ← صفحه 86 که برای ایمنی تردد ضروری است:
- چراغ‌های راهنما
- چراغ‌های کوچک، چراغ نور پایین و چراغ نور بالا
- چراغ‌های عقب
- چراغ‌های ترمز

#### آمادگی قبل از رانندگی و ایمنی در رانندگی

برای ایمنی خود و همه سرنشینان خودرو و سایر افراد در جاده، به نکات زیر قبل و در حین هر بار رانندگی دقت کنید ← **⚠**:

- ✓ عملکرد بی‌عیب و نقص سیستم‌های نوری و چراغ‌های راهنما را بررسی کنید.
- ✓ فشار باد لاستیک‌ها و مقدار سوخت خودرو را بررسی کنید ← صفحه 239، ← صفحه 25.
- ✓ مقدار مایع شیشه‌شوی را بررسی کنید ← صفحه 224.
- ✓ اطمینان حاصل کنید که از همه شیشه‌ها دید خوب و واضحی داشته باشید ← صفحه 262.
- ✓ نباید جلوی ورود جریان هوا به سمت موتور گرفته شود و موتور نباید با پوشش یا عایقی پوشانده شود ← صفحه 220.
- ✓ اجسام و بارها باید به طور ایمن در محفظه‌های نگهداری اشیاء مانند محفظه داشبورد، داخل صندوق عقب و در صورت لزوم روی سقف محکم شوند ← صفحه 180.
- ✓ پدال‌ها باید بتوانند هر بار آزادانه عمل کنند.
- ✓ کودکانی که در خودرو نشسته‌اند را با وسایل نگهدارنده مناسب قد و وزن آنها به طور ایمن محافظت کنید ← صفحه 54.
- ✓ صندلی‌های جلو، پشت‌سری‌ها و آینه‌ها باید متناسب با قد تنظیم شود ← صفحه 36، ← صفحه 96.
- ✓ کش‌هایی به پا کنید که به راحتی بتوانید با آنها پدال‌ها را مورد استفاده قرار دهید.
- ✓ کپش‌ها نباید در سمت راننده محدوده پدال را اشغال کند و باید به طور ایمن محکم شود.
- ✓ وضعیت نشستن صحیح را پیش از آغاز به حرکت تعیین نموده و در حین رانندگی آن را حفظ کنید. این مسئله برای تمامی سرنشینان خودرو صدق می‌کند ← صفحه 36.
- ✓ پیش از آغاز به حرکت کمربند ایمنی را به طور صحیح بسته و در حین حرکت بسته نگه دارید. این مسئله برای تمامی سرنشینان خودرو صدق می‌کند ← صفحه 38.
- ✓ فقط به تعداد صندلی‌ها و کمربندهای ایمنی خودرو سرنشین به همراه ببرید.
- ✓ هرگز زمانی که توانایی رانندگی شما تحت تأثیر موادی مانند داروها، الکل یا مواد مخدر قرار گرفته است رانندگی نکنید.
- ✓ هرگز اجازه ندهید مواردی مانند تنظیمات یا آوردن موزها، صحبت کردن با سرنشینان یا تماس تلفنی در رانندگی شما اختلال ایجاد کند.
- ✓ همیشه سرعت و سبک رانندگی خود را با توجه به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط مسیر، و وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.
- ✓ قوانین راهنمایی رانندگی و سرعت مجاز را رعایت کنید.

- چراغ هشکن عقب
- چراغ پلاک خودرو

اطلاعاتی در مورد تعویض لامپ‌های خودرو - صفحه 205.

### ⚠ خطر

به نکات ایمنی مهم در خصوص کیسه هوا جلوی سرنشین کنار راننده توجه فرمایید - صفحه 55، نصب کردن و استفاده از صندلی کودک.

### ⚠ هشدار

رانندگی تحت تأثیر الکل، مواد مخدر، داروهای و داروهای بیهوشی می‌تواند منجر به تصادفات جدی و جراحات مرگبار شود.

- الکل، مواد مخدر، داروهای و داروهای بیهوشی می‌توانند به طور چشمگیری قدرت ادراک، زمان‌های واکنش و ایمنی رانندگی را مختل کنند و در نتیجه باعث از دست رفتن کنترل خودرو شوند.

### ⚠ هشدار

همیشه قوانین راهنمایی رانندگی و حد سرعت مجاز شده را رعایت کنید و با دوراندیشی رانندگی کنید. ارزیابی صحیح وضعیت رانندگی، تفاوت بین سلامت به مقصد رسیدن و بروز یک تصادف با جراحات جدی است.

### ! تذکر

شرکت فولکس واگن در قبال خسارات ناشی از پایین بودن استاندارد سوخت، ناکافی بودن سرویس یا کمبود قطعات یدکی اصل، پاسخگو نمی‌باشد.

به اطلاعات و تذکرات مربوط به خودروهایی با مجوز N1 توجه کنید - صفحه 274، اطلاعات برای خودروهای با مجوز N1 (خودروی تجاری سبک).



سرویس مرتب خودرو نه تنها باعث حفاظت از خودرو می‌شود بلکه به ایمنی عملکرد و تردد کمک می‌کند. بنابراین سرویس‌ها را بر اساس مشخصات تعیین شده توسط فولکس واگن انجام دهید. در شرایط کاری سخت، انجام بعضی سرویس‌ها قبل از موعد سرویس بعدی ضروری می‌باشد. شرایط سخت به عنوان مثال شامل "توقف و حرکت‌های" مکرر و رانندگی کردن در مناطقی با میزان بالای گرد و غبار می‌باشد. برای کسب اطلاعات بیشتر به یک نمایندگی فولکس واگن یا تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

## وضعیت نشستن

### 📖 مقدمه در باره موضوع

#### تعداد صندلی‌ها

خودرو در مجموع دارای 5 صندلی است؛ دو صندلی در جلو و سه صندلی در عقب.

هر صندلی به یک کمر بند ایمنی مجهز شده است.

### ⚠ هشدار

وضعیت نشستن نادرست در خودرو می‌تواند در زمان تغییر ناگهانی مسیر یا ترمز ناگهانی، ضربه شدید یا تصادف و یا باز شدن کیسه‌های هوا، خطر جراحات جدی یا مرگبار را افزایش دهد.

- همیشه باید قبل از آغاز به حرکت تمامی سرنشینان خودرو در وضعیت صحیح نشستن قرار گیرند و در حین رانندگی آن وضعیت را حفظ نمایند. این امر برای استفاده از کمر بند ایمنی هم صادق است.
- هرگز تعداد نفراتی بیشتر از تعداد صندلی‌ها و کمر بندهای ایمنی خودرو همراه نبرید.
- همیشه کودکان را با وسایل نگهدارنده مجاز و مناسب با توجه به قد و وزنشان در خودرو محکم نگه دارید - صفحه 54، حمل ایمن کودکان و - صفحه 46، سیستم کیسه هوا.
- در حین رانندگی همواره پاهای خود را در محل استقرار پاها نگه دارید. به عنوان مثال هرگز پاها را روی صندلی یا روی پوشته داشبورد و یا خارج از شیشه خودرو قرار ندهید. در غیر این صورت ممکن است کیسه‌های هوا و کمر بندهای ایمنی نه تنها تأثیر حفاظتی نداشته باشند، بلکه خطر مجروح شدن در تصادف را افزایش دهند.

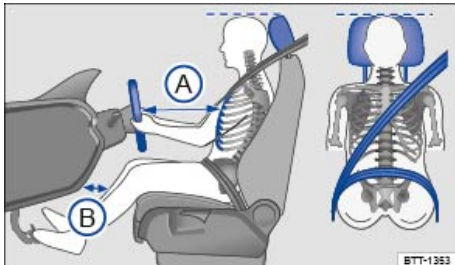
### خطرات ناشی از وضعیت نشستن نادرست

قسمت ابتدای این فصل در صفحه 36 را مورد توجه قرار دهید.

زمانی که کمر بند ایمنی بسته نشود و یا صحیح بسته نشود، خطر جراحات جدی یا مرگبار افزایش می‌یابد. کمر بند ایمنی تنها زمانی که تسمه کمر بند به صورت صحیح بسته شود، اثر حفاظتی مطلوب خود را دارد. وضعیت نشستن نادرست به طرز قابل‌توجهی اثر حفاظتی کمر بند ایمنی را مختل می‌کند. در نتیجه این مسئله می‌تواند جراحات جدی یا مرگباری در پی داشته باشد. به خصوص زمانی که کیسه هوای فعال شده به یکی از سرنشینان خودرو برخورد نماید که وضعیت نشستن نادرستی داشته است، خطر جراحات جدی و یا مرگبار افزایش می‌یابد. راننده نسبت به همه سرنشینان به خصوص کودکانی که در خودرو هستند مسئولیت دارد.

## وضعیت نشستن صحیح

قسمت ۱۱۱ ابتدای این فصل در صفحه 36 را مورد توجه قرار دهید.



**تصویر 28** نمای کلی: فاصله مناسب راننده تا فرمان، بستن صحیح کمربند ایمنی و تنظیم درست پشت‌سری صندلی.

در ادامه وضعیت نشستن صحیح برای راننده و سایر سرنشینان آورده شده است.

افرادی که به دلیل شرایط جسمانی نمی‌توانند در وضعیت نشستن صحیح قرار گیرند، باید از یک تعمیرگاه مجاز درباره امکان نصب تجهیزات خاص اطلاع کسب کنند. فقط در وضعیت نشستن صحیح، می‌توان به عملکرد حفاظتی مطلوب کمربند ایمنی و کیسه‌های هوا دست یافت. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

شرکت فولکس واگن جهت ایمنی شما و جلوگیری از آسیب‌دیدگی در زمان ترمز ناگهانی یا تصادفات، این وضعیت‌های نشستن را پیشنهاد می‌کند:

**موارد زیر برای تمامی سرنشینان خودرو صادق هستند:**

– پشت‌سری‌های صندلی را طوری تنظیم کنید که قسمت بالایی پشت‌سری صندلی تا حد ممکن با قسمت بالایی سر در یک خط باشد و از سطح چشم‌ها پایین‌تر قرار نگیرد. همیشه تا جایی که امکان دارد پس سر را به پشت‌سری صندلی نزدیک کنید.

← تصویر 28

– برای افراد کوتاه قد، پشت‌سری صندلی را تا حد ممکن به طرف پایین فشار دهید، حتی در صورتی که سر آنها پایین‌تر از پشت‌سری صندلی قرار گیرد.

– برای افراد بلند قد، پشت‌سری صندلی را تا حد ممکن به سمت بالا بکشید.

– در هنگام رانندگی هر دو پا را در محفظه استقرار پاها قرار دهید.

– کمربند ایمنی را به درستی تنظیم کرده و ببندید ← صفحه 38

موارد ذکر شده در پایین شامل مثال‌هایی است که نشان می‌دهد کدام وضعیت‌های نشستن می‌تواند برای همه سرنشینان خطرناک باشد.

**زمانی که خودرو در حال حرکت است:**

- هرگز در خودرو نایستید.
- هرگز روی صندلی‌ها نایستید.
- هرگز روی صندلی‌ها زانو نزنید.
- هرگز پشتی صندلی را زیاد به عقب خم نکنید.
- هرگز به صفحه داشبورد خودرو تکیه ندهید.
- هرگز روی صندلی‌ها در محفظه سرنشینان و صندلی‌های عقب خودرو دراز نکشید.
- هرگز فقط روی لبه جلوی صندلی ننشینید.
- هرگز متقابل به یک سمت روی صندلی ننشینید.
- هرگز سر و بدن خود را از شیشه‌های خودرو بیرون نبرید.
- هرگز پاها را از شیشه‌ها بیرون نبرید.
- هرگز پاها را روی صفحه داشبورد قرار ندهید.
- هرگز پاها را روی صندلی یا پشتی صندلی قرار ندهید.
- هرگز در محل استقرار پاها ننشینید.
- هرگز روی دسته صندلی‌ها ننشینید.
- هرگز بدون بستن کمربند ایمنی روی صندلی ننشینید.
- هرگز در صندوق عقب ننشینید.

### ⚠ هشدار

هرگونه وضعیت نادرست نشستن در خودرو در صورت تصادف، تغییر ناگهانی مسیر یا ترمز ناگهانی خطر جراحات جدی یا مرگبار را افزایش می‌دهد.

- در تمام مدت حرکت، تمامی سرنشینان خودرو باید همیشه در وضعیت صحیح نشستن قرار گیرند و به صورت صحیح کمربند ایمنی را بسته نگاه دارند.
- وضعیت نشستن نادرست، نیستن کمربند ایمنی یا قرار گرفتن در فاصله کم از کیسه‌های هوا، سرنشینان خودرو را در معرض خطرات جانی و جراحات مرگبار قرار می‌دهد، به خصوص زمانی که کیسه‌های هوا باز شده و به سرنشینی که وضعیت نشستن نادرست دارد برخورد می‌کنند.

**علاوه بر این، برای راننده این موارد نیز صادق است:**

- پشتی صندلی را در وضعیت عمودی قرار دهید تا جایی که کمر کاملاً تماس با پشتی صندلی قرار گیرد.
  - فرمان را طوری تنظیم کنید که فاصله بین فرمان و جناق سینه حداقل 25 سانتی متر باشد (A) و فرمان با دو دست و بازوهای کمی خم شده از طرفین محکم گرفته شود ← صفحه 77.
  - فرمان تنظیم شده همیشه باید به سوی قفسه سینه و نه به سوی صورت تنظیم شود.
  - صندلی راننده را در جهت طولی طوری تنظیم کنید که بتوان پدالها را با پاهای کمی خم شده تا ته فشار داد و فاصله تا صفحه داشبورد در ناحیه زانوها حداقل 10 سانتی متر در نظر گرفته شود (B).
  - ارتفاع صندلی راننده باید به صورتی تنظیم شود که بالاترین بخش فرمان قابل دسترسی باشد.
  - همواره هر دو پا را به منظور حفظ کنترل خودرو در محل استقرار پاها قرار دهید.
- علاوه بر این برای سرنشین جلو این موارد صادق است:**
- پشتی صندلی را در وضعیت عمودی قرار دهید تا جایی که کمر کاملاً تماس با پشتی صندلی قرار گیرد.
  - صندلی سرنشین جلو را تا جایی که امکان دارد به عقب فشار دهید تا در موقع باز شدن کیسه هوا از اثر حفاظتی کامل آنها بهره مند شوید.

## کمربندهای ایمنی

### مقدمه در باره موضوع

وضعیت همه کمربندهای ایمنی را به طور مرتب بررسی کنید. با آسیب وارد شدن به بافت کمر بند، اتصالات کمر بند، قرقه جمع کننده کمر بند یا بخش قفل مربوط به هر کدام از کمربندهای ایمنی، بلافاصله آنها را توسط یک تعمیرگاه مجاز عوض کنید ← ⚠. تعمیرگاه مجاز باید از قطعات جایگزین مناسب و درست، متناسب با خودرو، تجهیزات و سال ساخت مدل آن استفاده کند. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی های فولکس واگن را پیشنهاد می کند.

### هشدار

نیستن کمر بند ایمنی و یا بستن آن به شیوه نادرست می تواند خطر جراحات جدی یا مرگبار را افزایش دهد. تنها زمانی حد مطلوب اثر حفاظتی کمر بند ایمنی قابل دستیابی است که کمر بند ایمنی بسته شود و به درستی مورد استفاده قرار گیرد.

- کمربندهای ایمنی مؤثرترین وسیله در جهت کاهش خطرات ناشی از آسیب های شدید و مرگبار در جریان تصادفات هستند. زمانی که خودرو را به حرکت در می آورید، برای حفاظت از راننده و تمامی سرنشینان، کمربندهای ایمنی باید همواره به صورت صحیح بسته شده باشند.

- هر بار قبل از حرکت، هر سرنشین خودرو باید در وضعیت نشستن صحیح قرار گیرد، کمر بند ایمنی مربوط به صندلی خود را به صورت صحیح بسته و آن را در حین رانندگی بسته نگاه دارد. این مسئله برای تمامی سرنشینان خودرو و همچنین در خیابان های شهری صادق می باشد.
- در حین رانندگی، کودکان باید با وسایل نگهدارنده متناسب با قد و وزن آنها و همچنین کمربندهای ایمنی که درست بسته شده اند در خودرو محکم بسته شوند ← صفحه 54.
- تنها در صورتی که تمامی سرنشینان خودرو کمر بند ایمنی خود را به صورت صحیح بسته باشند، شروع به حرکت کنید.
- زیانه قفل کمر بند را همیشه در قفل مربوط به کمر بند ایمنی همان صندلی قرار دهید و مطمئن شوید که به صورت کامل جا افتاده است. استفاده از قفل کمر بند ایمنی که مربوط به همان صندلی نیست اثر حفاظتی آن را کم کرده و می تواند باعث بروز جراحات جدی شود.
- هرگز اجازه ندهید اجسام خارجی یا مایعات وارد چفت قفل کمربندهای ایمنی شوند. در این صورت عملکرد قفل کمر بند و کمر بند ایمنی مختل می شود.
- هرگز در حین رانندگی کمر بند ایمنی را باز نکنید.
- همیشه تنها یک نفر را با کمر بند ایمنی ببندید.
- هرگز کودکان و یا نوزادان را در حین حرکت بر روی پای خود ننشاند و با هم کمر بند ایمنی را نبندید.
- هرگز با لباس های کلفت و یا گشاد به عنوان مثال پالتو روی کت رانندگی نکنید زیرا از این طریق وضعیت و عملکرد کمر بند ایمنی مختل می شود.

### هشدار

کمربندهای ایمنی آسیب دیده خطرات بزرگی را به دنبال دارد و ممکن است منجر به جراحات جدی یا مرگباری شود.

- هرگز با گیر انداختن کمر بند ایمنی بین درب ها یا اجزاء مکانیکی صندلی به آن آسیب نزنید.
- در صورتی که بافت کمر بند ایمنی یا سایر قسمت های آن آسیب دیده باشد، ممکن است در جریان ترمزهای ناگهانی یا تصادفات پاره شود.
- کمربندهای ایمنی آسیب دیده را در اسرع وقت با کمر بند ایمنی جدید که توسط شرکت فولکس واگن برای خودرو شما معتبر شناخته شده اند، جایگزین کنید. کمربندهای ایمنی که در جریان یک تصادف مورد استفاده قرار گرفته و در نتیجه کشیده شده اند باید توسط یک تعمیرگاه مجاز عوض شوند. حتی زمانی که هیچ آسیب مشهودی وارد نشده باشد ممکن است تعویض کمر بند ضروری باشد. علاوه بر آن باید استحکام کمر بند ایمنی نیز بررسی شود.
- هرگز خودتان برای تعمیر، تغییر و یا پیاده سازی کمر بند ایمنی اقدام نکنید. تمامی تعمیرات روی کمر بند ایمنی، قرقه جمع کننده و یا قفل کمر بند فقط باید توسط تعمیرگاه مجاز انجام شود.

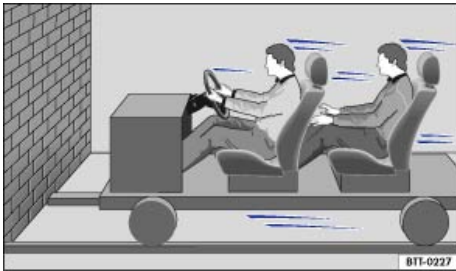


## هشدار

نہیستن کمر بند ایمنی و یا بستن آن به شیوه نادرست می‌تواند خطر جراحات جدی یا مرگبار را افزایش دهد. تنها زمانی حد مطلوب اثر حفاظتی کمر بند ایمنی قابل دستیابی است که کمر بند ایمنی بسته شود و به درستی مورد استفاده قرار گیرد.

## تصادفات از سمت جلو و قوانین فیزیک

قسمت ابتدای این فصل در صفحه 38 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 31 خودرو با سر نشینان بدون کمر بند ایمنی به سمت دیوار حرکت می‌کند.



تصویر 32 خودرو با سر نشینان بدون کمر بند ایمنی به دیوار برخورد می‌کند.

اصل فیزیکی درباره تصادف از سمت جلو را به راحتی می‌توان توضیح داد. تا زمانی که خودرو در حرکت است ← تصویر 31، هم خودرو و هم سر نشینان خودرو دارای انرژی حرکتی‌ای هستند که "انرژی جنبشی" نامیده می‌شود.

هر چقدر سرعت و وزن خودرو بیشتر باشد، در صورت بروز تصادف انرژی بیشتری آزاد می‌شود.

البته سرعت خودرو، فاکتور مهمتری است. به عنوان مثال زمانی که سرعت از حدود 25 کیلومتر در ساعت (15 مایل در ساعت) به حدود 50 کیلومتر در ساعت (31 مایل در ساعت) افزایش می‌یابد، انرژی جنبشی چهار برابر می‌شود!

میزان "انرژی جنبشی" کاملاً به سرعت خودرو، وزن خودرو و سر نشینان خودرو وابسته است. با افزایش سرعت و افزایش وزن خودرو، در صورت بروز تصادف، انرژی بیشتری آزاد می‌شود.

## چراغ هشدار

قسمت ابتدای این فصل در صفحه 38 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 29 در نمایشگر صفحه نشانگرها: چراغ هشدار.



تصویر 30 در نمایشگر صفحه نشانگرها: نمایش وضعیت کمر بند ایمنی برای صندلی‌های عقب.

زمانی که کمر بندهای ایمنی در هنگام شروع رانندگی و در سرعتی بالاتر از حدود 25 کیلومتر در ساعت (15 مایل در ساعت) بسته نشده باشند یا وقتی که کمر بندهای ایمنی در حین رانندگی باز شوند، هشدار صوتی برای چند ثانیه به صدا در می‌آید. به علاوه، چراغ هشدار چشمک می‌زند. ← تصویر 29.

چراغ هشدار تنها زمانی که راننده و سر نشین جلو در زمان باز بودن سوییچ کمر بند ایمنی را بسته باشند، خاموش می‌شود.

## نمایش وضعیت کمر بند ایمنی برای صندلی‌های عقب

نمایش وضعیت کمر بند ایمنی ← تصویر 30 در زمان باز کردن سوییچ، در نمایشگر صفحه نشانگرها به راننده نشان می‌دهد که آیا سر نشینان احتمالی روی صندلی‌های عقب، کمر بندهای ایمنی خود را بسته‌اند یا نه. علامت نشان می‌دهد که سر نشین روی این صندلی "کمر بند ایمنی‌اش" را بسته است، علامت نشان می‌دهد که کمر بند ایمنی بسته نشده است.

وقتی که یک کمر بند ایمنی روی صندلی عقب، بسته یا باز شود، به دنبال آن وضعیت کمر بند ایمنی حدود 30 ثانیه نمایش داده می‌شود. نشانگر می‌تواند به وسیله فشار دادن دکمه [0.0] در نمایشگر صفحه نشانگرها محو شود.

وقتی که در حین رانندگی، یک کمر بند ایمنی روی صندلی عقب باز شود، نمایش وضعیت کمر بند ایمنی برای حداکثر 30 ثانیه چشمک می‌زند. علاوه بر آن در سرعتی بالاتر از حدود 25 کیلومتر در ساعت (15 مایل در ساعت) یک سیگنال صوتی نیز به صدا در می‌آید.



**تصویر 34** سرشین صندلی عقب بدون کمربند، به سمت جلو و روی راننده‌ای که کمربند بسته است، پرتاب می‌شود.

اکثر مردم تصور می‌کنند که در جریان یک تصادف سبک، می‌توان با استفاده از دست‌ها از بدن خود محافظت نمود. این تصور اشتباه است!

حتی در برخوردهایی با سرعت پایین، نیروهای وارد شده به بدن، به حدی زیاد هستند که نمی‌توان بدن را با دست‌ها و بازوها محافظت نمود. در تصادفات از جلو سرشینان خودرو که کمربند ایمنی نبسته‌اند به سمت جلو پرتاب می‌شوند و بدون هیچ کنترلی به قطعات موجود در فضای داخلی خودرو مانند غربلیک فرمان، صفحه داشبورد یا شیشه جلو برخورد می‌کنند. ← **تصویر 33**

سیستم کیسه‌های هوای خودرو جایگزینی برای کمربند ایمنی نیست. وقتی کیسه‌های هوا باز می‌شوند، فقط محافظت بیشتری ایجاد می‌کنند. کیسه‌های هوا در تمام انواع تصادفات باز نمی‌شوند. حتی اگر خودرو به سیستم کیسه هوا مجهز باشد، باید همه سرشینان خودرو از جمله راننده کمربند ایمنی خود را ببندند و آن را در هنگام رانندگی به صورت صحیح بسته نگه دارند. این مسئله خطر جراحات جدی یا مرگبار را در جریان یک تصادف بدون در نظر گرفتن اینکه آیا کیسه هوایی برای صندلی وجود دارد یا نه، کاهش می‌دهد.

کیسه هوا تنها یک بار باز می‌شود. برای دستیابی به بهترین تأثیر حفاظتی ممکن باید همیشه کمربندهای ایمنی به صورت صحیح بسته شوند تا بتوان در جریان تصادفاتی که در آن کیسه هوا باز نمی‌شود، ایمن ماند. سرشینان خودرو که کمربند ایمنی خود را نبسته‌اند ممکن است از خودرو به بیرون پرتاب شوند و در نتیجه دچار جراحات جدی‌تر یا مرگباری شوند.

برای سرشینان صندلی عقب خودرو هم بسیار مهم است که کمربند ایمنی خود را صحیح ببندند چون ممکن است در جریان تصادف بدون کنترل از یک سمت خودرو به سوی دیگر پرتاب شوند. سرشینان عقب خودرو که کمربند ایمنی خود را نبسته‌اند هم برای خود، هم برای راننده و هم برای سایر سرشینان خودرو ایجاد خطر می‌کنند. ← **تصویر 34**

سرشینان خودرو که کمربند ایمنی خود را نبسته‌اند، به خودرو "متصل" نیستند. در نتیجه، در صورت بروز تصادفی از جلو، سرشینان خودرو با همان سرعتی که خودرو قبل از برخورد داشته است، به حرکت خود ادامه می‌دهند تا زمانی که متوقف شوند! در مثال ما چون سرشینان خودرو کمربند ایمنی را نبسته‌اند، در صورت بروز تصادف شدید، تمام انرژی حرکتی سرشینان خودرو از طریق برخورد به دیوار آزاد می‌شود. ← **تصویر 32**

در تصادفی با سرعت حدود 30 کیلومتر در ساعت (19 مایل در ساعت) تا حدود 50 کیلومتر در ساعت (31 مایل در ساعت) می‌تواند به سادگی نیرویی بیش از یک تن (1000 کیلوگرم) به بدن وارد شود. نیروهای وارد شده بر بدن حتی در سرعت‌های بالاتر بیشتر هم می‌شود.

این مثال نه تنها درباره تصادفات از جلو صدق می‌کند، بلکه برای همه انواع تصادفات و برخوردها نیز صادق است.

### در صورت نیستن کمربند ایمنی چه اتفاقی برای سرشینان می‌افتد

**قسمت ۱** ابتدای این فصل در صفحه 38 را مورد توجه قرار دهید.



**تصویر 33** راننده بدون کمربند ایمنی به سمت جلو پرتاب می‌شود.

## محافظت توسط کمربندهای ایمنی

قسمت ▲ ابتدای این فصل در صفحه 38 را مورد توجه قرار دهید.



**تصویر 35** راننده‌ای که کمربند ایمنی خود را به صورت صحیح بسته است در ترمز ناگهانی، توسط کمربند ایمنی نگه داشته می‌شود.

کمربندهای ایمنی که درست بسته شده‌اند می‌توانند تفاوت‌های بزرگی ایجاد کنند. کمربندهای ایمنی درست بسته شده سرشتیان خودرو را در وضعیت نشستن صحیح، روی صندلی نگه می‌دارند و به میزان قابل توجهی انرژی جنبشی را در جریان تصادف کاهش می‌دهند. کمربند ایمنی همچنین مانع از حرکات غیرارادی می‌شود که ممکن است جراحات جدی ایجاد کنند. علاوه بر این، بستن صحیح کمربند ایمنی خطر پرتاب شدن به بیرون از خودرو را کاهش می‌دهد. **تصویر 35**.

سرشتیانی که کمربند ایمنی خود را به صورت صحیح می‌بندند از قابلیت کمربند ایمنی در کاهش انرژی جنبشی بهره‌مند می‌شوند. همچنین ساختار جلویی خودرو و امکانات ایمنی غیرفعال خودرو مثل سیستم کیسه هوا کاهش انرژی حرکتی را تضمین می‌کنند. انرژی تولید شده کاهش می‌یابد و در نتیجه خطر بروز آسیب را کاهش می‌دهد.

این مثال‌ها، تصادفات از جلو را توضیح می‌دهند. مسلمان کمربندهای ایمنی که به صورت صحیح بسته شده باشند، در سایر انواع تصادفات خطر بروز آسیب‌ها را به وضوح کاهش می‌دهند. بنابراین باید هر بار قبل از حرکت، کمربند ایمنی بسته شود حتی زمانی که "فقط تا سر کوچه" رانندگی می‌کنیم. دقت کنید که تمام سرشتیان خودرو به درستی کمربند ایمنی خود را بسته باشند.

آمارهای تصادفات نشان می‌دهند که بستن صحیح کمربند ایمنی خطر صدمات را به وضوح کاهش داده و شانس زنده ماندن را در یک تصادف جدی افزایش می‌دهد. افزون بر این کمربند ایمنی که صحیح بسته شده باشد اثر حفاظتی کیسه‌های هوای باز شده را در زمان وقوع تصادف افزایش می‌دهد. به همین دلیل در بیشتر کشورها استفاده از کمربند ایمنی قانوناً اجباری شده است.

با وجود اینکه خودرو مجهز به کیسه هوا است، کمربندهای ایمنی باید بسته شوند. برای مثال کیسه‌های هوای جلو فقط در بعضی از تصادفات از جلو باز می‌شوند. در برخوردهای خفیف از جلو و

کنار و نیز در برخوردهای از عقب، واژگون شدن و تصادفاتی که از حد باز شدن کیسه هوا در واحد کنترل تجاوز نکرده باشد، کیسه‌های هوای جلو باز نمی‌شوند.

بنابراین همیشه کمربند ایمنی را ببندید و دقت کنید که همه سرشتیان خودرو کمربند ایمنی خود را صحیح بسته باشند!

## استفاده از کمربندهای ایمنی

قسمت ▲ ابتدای این فصل در صفحه 38 را مورد توجه قرار دهید.

### چک لیست

استفاده از کمربند ایمنی < ▲ :

- ✓ وضعیت همه کمربندهای ایمنی را به طور مرتب بررسی کنید.
- ✓ کمربندهای ایمنی را تمیز نگه دارید.
- ✓ اجسام خارجی و مایعات را همیشه از تسمه کمربند، زبانه قفل و جفت قفل کمربند دور نگه دارید.
- ✓ به کمربند ایمنی و زبانه قفل کمربند، مثلاً در موقع بستن درب آسیب نزنید.
- ✓ هرگز کمربند ایمنی و عناصر محکم‌کننده کمربند را جدا نکنید، تغییر ندهید، یا تعمیر نکنید.
- ✓ هر بار قبل از حرکت کمربند ایمنی را به صورت صحیح بسته و در تمام مدت حرکت بسته نگه دارید.

### کمربند ایمنی پیچ خورده

اگر بیرون آوردن کمربند ایمنی از غلاف کمربند سخت باشد، ممکن است کمربند در هنگام برگشت سریع در پوشش کناری پیچ خورده باشد:

- کمربند ایمنی را با گرفتن زبانه قفل آن به آرامی و با احتیاط تا انتها بیرون بکشید.
- پیچ‌خوردگی کمربند را باز کنید و کمربند را با دست به آرامی جمع نمایید.

کمربند ایمنی را حتی اگر توانایی باز کردن پیچ‌خوردگی آن را ندارید، ببندید. در هر صورت، پیچ‌خوردگی در کمربند نباید در جایی از آن باشد که در تماس مستقیم با بدن است! پیچ‌خوردگی کمربند باید در اسرع وقت توسط تعمیرگاه مجاز رفع شود.

### هشدار

استفاده نادرست از کمربند ایمنی خطر بروز آسیب‌های جدی و یا مرگبار را افزایش می‌دهد.

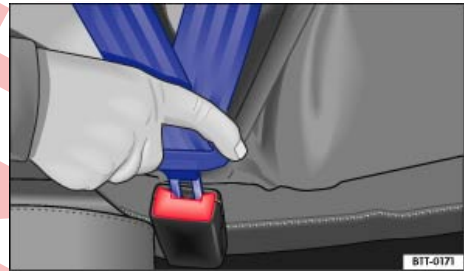
- مرتب وضعیت کمربند ایمنی و سایر قطعات وابسته به آن را بررسی کنید که بدون نقص باشند.
- کمربند ایمنی را همیشه تمیز نگه دارید.
- مانع از گیر کردن، آسیب دیدن و یا ساییده شدن تسمه کمربند به قسمت‌های تیز شود.

- همیشه اجسام خارجی و مایعات را از قفل کمربند و چفت زبانه قفل کمربند ایمنی دور نگه دارید.

- زبانه قفل را محکم در قفل کمربند مربوط به همان صندلی قرار دهید ← **تصویر 36**.
- کمربند را بکشید و ببینید آیا زبانه قفل کمربند محکم در قفل کمربند جا افتاده است.

### باز کردن یا بستن کمربند ایمنی

قسمت ۱ ابتدای این فصل در صفحه 38 را مورد توجه قرار دهید.



**تصویر 36** زبانه قفل کمربند ایمنی را در قفل کمربند قرار دهید.



**تصویر 37** زبانه قفل کمربند ایمنی را از قفل کمربند بیرون بیاورید.

کمربندهای ایمنی صحیح بسته شده در ترمز ناگهانی یا تصادف، سرنشینان خودرو را به منظور ایجاد حداکثر ایمنی در وضعیت صحیح نگه می‌دارند ← **تصویر 38**.

کمربند ایمنی بسته شده راننده و سرنشین جلو در خودروهای مجهز به سیستم حفاظت فعال سرنشینان در برخی از موقعیت‌های رانندگی به طور خودکار کشیده می‌شود ← صفحه 45، سیستم حفاظت فعال سرنشینان.

علاوه بر این شل بودن کمربند به حداقل می‌رسد.

### بستن کمربند ایمنی

هر بار قبل از حرکت کمربند ایمنی را ببندید.

- صندلی‌های جلو و پشت‌سری‌ها را درست تنظیم کنید ← صفحه 36.

- پشتی صندلی عقب را در حالت عمودی تنظیم کنید ← **تصویر 39**.
- تسمه کمربند را گرفته به صورت یکنواخت روی سینه و لگن بکشید. هنگام بستن کمربند، تسمه آن را **نبیچانید** ← **تصویر 40**.

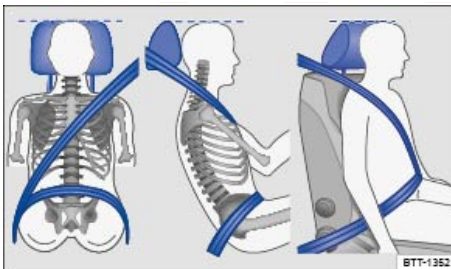
### هشدار

قرار دادن کمربند ایمنی به صورت اشتباه بر روی بدن می‌تواند منجر به آسیب‌های جدی یا مرگبار در جریان یک تصادف شود.

- تنها زمانی حد مطلوب اثر حفاظتی کمربند ایمنی قابل دستیابی است که پشتی صندلی در حالت عمودی قرار گرفته باشد و کمربند ایمنی متناسب با قد به درستی بسته شده باشد.
- باز کردن کمربند ایمنی حین حرکت ممکن است در جریان تصادف یا ترمز ناگهانی منجر به آسیب‌های جدی یا مرگبار شود!

### طرز بستن کمربند ایمنی

قسمت ۱ ابتدای این فصل در صفحه 38 را مورد توجه قرار دهید.



**تصویر 38** قرار دادن صحیح کمربند ایمنی بر روی بدن و تنظیم درست پشت‌سری.

- کمربند ایمنی شل یا کمربند ایمنی به خودی خود ممکن است هنگامی که از روی قسمت‌های سفت بدن به قسمت‌های نرم، مانند شکم، کشیده می‌شود جراحات جدی ایجاد کند.

- قسمت شانه‌ای کمربند ایمنی باید از روی قسمت وسط شانه عبور کند، هرگز کمربند را از زیر بازو یا روی گردن عبور ندهید.

- کمربند ایمنی باید صاف و محکم روی قسمت بالایی بدن قرار گیرد.

- قسمت پهلویی کمربند ایمنی باید همیشه از روی لگن عبور کند، هرگز کمربند را از روی شکم رد نکنید. کمربند ایمنی باید صاف و محکم روی لگن قرار گیرد. تسمه کمربند را در صورت لزوم سفت کنید.

- در زنان باردار، کمربند پهلویی باید تا حد امکان از روی لگن عبور کند و صاف دور "برجستگی" شکم قرار گیرد.

- تسمه کمربند را هنگام بستن نیچانید.

- هرگز تسمه کمربند ایمنی را با دست از بدن دور نکنید.

- تسمه کمربند را از روی اجسام سخت و یا شکنجی، مانند عینک، خودکار یا کلید عبور ندهید.

- هرگز مسیر کمربند ایمنی را توسط گیره‌های تسمه، حلقه نگهدارنده یا اجسام مشابه تغییر ندهید.



**تصویر 39** قرار دادن صحیح کمربند ایمنی برای زنان باردار.

تنها در صورت بستن صحیح، کمربند ایمنی در جریان تصادف حد مطلوب حفاظت را ارائه می‌دهد و خطر آسیب‌های جدی یا مرگبار را کاهش می‌دهد. علاوه بر این بستن صحیح کمربند ایمنی، سرنشینان خودرو را در وضعیتی قرار می‌دهد که کیسه هوای باز شده حداکثر حفاظت را تأمین کند. بنابراین همیشه کمربند ایمنی را بسته نگه دارید و به وضع صحیح آن بر روی بدن دقت کنید.

← **تصویر 38.**

وضعیت نشستن نادرست می‌تواند منجر به جراحات جدی یا مرگباری شود ← صفحه 36، وضعیت نشستن.

#### طرز بستن صحیح کمربند

– بخش شانه‌ای کمربند‌های ایمنی همیشه باید از قسمت وسط شانه عبور کند، هرگز کمربند را از روی گردن، زیر یا روی بازو و پشت کمر رد نکنید.

– قسمت پهلویی کمربند ایمنی باید همیشه از جلو لگن عبور کند، هرگز کمربند را از روی شکم رد نکنید.

– همیشه کمربند ایمنی را صاف و محکم روی بدن قرار دهید. تسمه کمربند را در صورت لزوم سفت کنید.

برای زنان باردار کمربند ایمنی باید به طور یکنواخت روی سینه و تا حد امکان پایین روی لگن به صورت کاملاً صاف قرار گیرد، به طوری که هیچ فشاری به زیر شکم وارد نشود و این مسئله برای تمام دوران بارداری صادق است ← **تصویر 39.**

#### بستن صحیح کمربند متناسب با قد

وضع کمربند بر روی بدن را می‌توان با تجهیزات زیر تنظیم کرد:

– تنظیم‌کننده ارتفاع کمربند برای صندلی‌های جلو ← صفحه 43.

– صندلی‌های جلو با قابلیت تنظیم ارتفاع ← صفحه 36.

#### ⚠ هشدار

نادرست بستن کمربند ایمنی ممکن است در صورت تصادف یا ترمز ناگهانی و تغییر مسیر ناگهانی باعث بروز آسیب‌های جدی شود.

- تنها زمانی حد مطلوب اثر حفاظتی کمربند ایمنی قابل دستیابی است که پشتی صندلی در حالت عمودی قرار گرفته باشد و کمربند ایمنی به درستی بسته شده باشد.

**i** افرادی که به دلیل شرایط جسمانی نمی‌توانند از کمربند ایمنی به طور بهینه استفاده کنند باید از تعمیرگاه مجاز درباره امکان نصب تجهیزات خاص اطلاع کسب کنند تا از این طریق به حد مطلوب حفاظتی کمربند ایمنی و کیسه‌های هوا دست یابند. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

#### تنظیم‌کننده ارتفاع کمربند

**قسمت** ▶ ابتدای این فصل در صفحه 38 را مورد توجه قرار دهید.



**تصویر 40** کنار صندلی‌های جلو: تنظیم‌کننده ارتفاع کمربند.

با کمک تنظیم کننده ارتفاع کمر بند ایمنی برای صندلی‌های جلو، می‌توان وضع کمر بندهای ایمنی را در ناحیه شانه متناسب با اندازه بدن تنظیم کرد، تا کمر بند ایمنی به درستی قرار گیرد:

- قطعه تنظیم کننده ارتفاع کمر بند را در جهت فلش‌ها به سمت هم فشار داده و نگاه دارید ← **تصویر 40**.
- قطعه تنظیم کننده ارتفاع کمر بند را به سمت بالا یا پایین بکشید تا زمانی که کمر بند ایمنی از روی قسمت وسط شانه عبور کند ← صفحه 42، **طرز بستن کمر بند ایمنی**.
- قطعه تنظیم کننده ارتفاع کمر بند را رها کنید.
- کمر بند ایمنی را محکم بکشید تا مطمئن شوید که قطعه تنظیم کننده ارتفاع کمر بند به درستی جا افتاده است.

#### **هشدار**

هرگز در زمان حرکت ارتفاع کمر بند ایمنی را تنظیم نکنید.

### **جمع‌کننده خودکار کمر بند ایمنی، سیستم کشنده کمر بند ایمنی، محدودکننده کشش کمر بند ایمنی**

**قسمت ۱** ابتدای این فصل در صفحه 38 را مورد توجه قرار دهید.

کمر بندهای ایمنی در خودرو بخشی از سیستم ایمنی خودرو است ← صفحه 46 و از عملکردهای مهم زیر تشکیل شده است:

#### **جمع‌کننده خودکار کمر بند ایمنی**

هر کمر بند ایمنی در قسمت شانه‌ای خود مجهز به جمع‌کننده خودکار کمر بند ایمنی است. زمانی که بخش شانه‌ای کمر بند به آرامی کشیده شود یا خودرو با سرعت متعادل رانده شود، سرنشینان می‌توانند از آدانه خود را حرکت دهند. با کشیده شدن سریع کمر بند ایمنی، در جریان ترمزهای ناگهانی، سفرهای کوهستانی، در پیچ‌ها و زمان شتاب دادن به خودرو، جمع‌کننده خودکار، کمر بند ایمنی را قفل می‌کند.

در شرایط بحرانی رانندگی مانند ترمزهای اضطراری، سر خوردن جلوی خودرو و سر خوردن عقب خودرو کمر بندهای ایمنی بسته شده در صندلی جلو خودرو از طریق سیستم حفاظت فعال سرنشینان، سفت می‌شوند. در صورتی که تصادفی رخ ندهد یا شرایط بحرانی رانندگی دیگر وجود نداشته باشد، هر دو کمر بند ایمنی دوباره شل می‌شوند. سیستم حفاظت فعال سرنشینان دوباره آمادیه‌کار است ← صفحه 45، **سیستم حفاظت فعال سرنشینان**.

#### **سیستم کشنده کمر بند ایمنی**

کمر بندهای ایمنی برای سرنشینان صندلی‌های جلو و در صورت لزوم برای صندلی‌های کناری عقب، مجهز به سیستم کشنده کمر بند ایمنی هستند.

سیستم کشنده کمر بند ایمنی در برخوردهای شدید از جلو، کنار و از عقب از طریق حسگرها فعال شده و کمر بندهای ایمنی را در خلاف جهت حرکت سفت می‌کند. کمر بند ایمنی به سمت داخل کشیده می‌شود، در نتیجه می‌توان حرکت سرنشینان خودرو به سمت جلو و در جهت ضربه وارد شده را کاهش داد. سیستم کشنده

کمر بند ایمنی همراه با سیستم کیسه هوا کار می‌کند. در صورت واژگون شدن خودرو اگر کیسه‌های هوای کناری باز نشده باشند، سیستم کشنده کمر بند ایمنی نیز فعال نمی‌شود.

با باز شدن کیسه‌های هوا ممکن است گرد و غبار خفیفی ایجاد شود. این امر کاملاً عادی است و به معنی ایجاد آتش‌سوزی در خودرو نمی‌باشد.

#### **کشش برگشت‌پذیر کمر بند (سیستم حفاظت فعال سرنشینان)**

در موقعیت‌های خاص رانندگی امکان کشش برگشت‌پذیر کمر بندهای ایمنی وجود دارد ← صفحه 45، **سیستم حفاظت فعال سرنشینان**. برای مثال:

- ترمز شدید
- بیش فرمانی و کم فرمانی
- برخورد های سبک

#### **محدودکننده کشش کمر بند ایمنی**

محدودکننده کشش کمر بند ایمنی در جریان یک تصادف، نیروی وارد شده توسط کمر بند ایمنی به بدن را کاهش می‌دهد.

در هنگام اسقاط کردن خودرو یا بخش‌هایی از این سیستم، باید به تمامی مقررات ایمنی توجه کرد. تعمیرگاه‌های مجاز با این قوانین و مقررات آشنا هستند ← صفحه 44.

### **سرویس و دور انداختن سیستم‌های کشنده کمر بند ایمنی**

**قسمت ۱** ابتدای این فصل در صفحه 38 را مورد توجه قرار دهید.

در زمان کار کردن روی سیستم کشنده کمر بند ایمنی، همچنین تعویض قطعات خودرو در جریان تعمیر، ممکن است نا آگاهانه به کمر بند ایمنی آسیب‌هایی وارد شود. این مسئله منجر به از کار افتادن و یا درست کار نکردن سیستم کشنده کمر بند ایمنی در صورت تصادف می‌شود.

برای آنکه از اثر سیستم کشنده کمر بند ایمنی کاسته نشود و قطعات تعویض شده آسیب‌ها و یا آلودگی‌های زیست محیطی ایجاد نکنند، قوانین و مقررات باید مورد توجه قرار گیرند. تعمیرگاه‌های مجاز با این قوانین و مقررات آشنا هستند.

#### **هشدار**

اگر کمر بندهای ایمنی، جمع‌کننده خودکار کمر بند و کشنده کمر بند ایمنی، به درستی مورد استفاده قرار نگیرند و یا توسط اشخاص غیر متخصص تعمیر شوند، خطر آسیب‌های جدی یا مرگبار افزایش می‌یابد. در نتیجه، سیستم کشنده کمر بند ایمنی، در مواقع لزوم کار نمی‌کند یا ممکن است به طور غیرمنتظره به کار بیفتد.

- هرگونه تعمیر، تنظیم و تعویض قطعات کشنده‌های کمر بند یا کمر بندهای ایمنی را هرگز خود انجام ندهید بلکه به تعمیرگاه‌های مجاز مراجعه نمایید ← صفحه 265.



● سیستم کشنده کمربند ایمنی و جمع‌کننده خودکار کمربند ایمنی قابل تعمیر نیستند، بلکه باید تعویض شوند.

واحد کیسه هوا و سیستم کشنده کمربند ایمنی ممکن است حاوی پرکرات باشند. به الزامات قانونی برای دور انداختن آنها توجه کنید.

## سیستم حفاظت فعال سرنشینان

قسمت ۱ ابتدای این فصل در صفحه 38 را مورد توجه قرار دهید.

سیستم حفاظت فعال سرنشینان سیستم حفاظتی است که اقدامات امنیتی را برای سرنشینان در موقعیت های خطرناک انجام می‌دهد ولی نمی‌تواند از بروز تصادف جلوگیری کند.

امکانات کامل سیستم حفاظت فعال سرنشینان فقط زمانی در دسترس است که عملکرد آن در سیستم اطلاعات و سرگرمی فعال گردد، هیچ حالت رانندگی انتخاب نشده باشد و اختلال در عملکرد وجود نداشته باشد ← صفحه 132، ← صفحه 45.

### عملکردهای پایه

بسته به قوانین حاکم بر هر کشور و تجهیزات خودرو، در سرعت بالاتر از حدود 30 کیلومتر در ساعت (19 مایل در ساعت) در شرایط بحرانی رانندگی به عنوان مثال ترمز ناگهانی، سر خوردن جلو یا عقب خودرو، عملکردهای زیر به صورت جداگانه یا مشترک ممکن است به کار بیفتد:

— کشش برگشت‌پذیر کمربندهای ایمنی بسته شده صندلی‌های جلو.  
— بسته به تجهیزات، بسته شدن خودکار شیشه سقف و شیشه‌های کناری تا حد یک شکاف.

بسته به وضعیت‌های بحرانی رانندگی، یک کمربند یا همه کمربندها می‌توانند سفت شوند.

### اطلاعات تکمیلی برای خودروهای مجهز به سیستم کمکی جلو (Front Assist)

در خودروهای دارای سیستم کمکی جلو (Front Assist) ← صفحه 143 احتمال برخورد با خودروهای جلویی نیز با توجه به محدودیت‌های سیستم محاسبه می‌شود. در صورت تشخیص احتمال برخورد یا اعمال ترمز شدید، توسط سیستم، امکان فعال شدن سیستم حفاظت فعال سرنشینان وجود دارد.

### اطلاعات تکمیلی برای خودروهای مجهز به سیستم کمکی اضطراری (Emergency Assist)

در خودروهای دارای سیستم کمکی اضطراری ممکن است در صورت تشخیص غیر فعال بودن راننده، سیستم حفاظت فعال سرنشینان فعال شود.

بسته به درجه فعالیت فعال می‌شوند:

— کشش برگشت‌پذیر کمربند ایمنی کوتاه یا بلند مدت کمربند ایمنی راننده،  
— بسته شدن خودکار شیشه سقف و شیشه‌های کناری تا حد یک شکاف.

## تنظیمات در سیستم اطلاعات و سرگرمی

سیستم حفاظت فعال سرنشینان با عملکرد کامل را می‌توان در سیستم اطلاعات و سرگرمی فعال یا غیر فعال کرد ← صفحه 30.

پس از هر بار باز کردن سوئیچ، سیستم حفاظت فعال سرنشینان دوباره فعال خواهد شد.

هنگامی که سیستم حفاظت فعال سرنشینان برای حالت خاصی از خودرو مطابقت داده شده باشد، دیگر قابل تنظیم نیست.

## تنظیمات در انتخاب حالت رانندگی

در خودرو های با قابلیت انتخاب حالت رانندگی سیستم حفاظت فعال سرنشینان با تنظیمات بخش خاصی از انتخاب حالت رانندگی خودرو مطابقت خواهد داشت ← صفحه 132.

### محدودیت‌های عملکرد

سیستم حفاظت فعال سرنشینان در شرایط زیر فعال نمی‌باشد یا به صورت محدود فعال است:

— هنگام اختلال در عملکرد کنترل پایداری الکترونیکی (ESC)، سیستم کشنده کمربند ایمنی ← صفحه 38 یا واحد کنترل کیسه هوا ← صفحه 46.

— زمانی که سیستم‌های کنترل کشش (ASR) یا کنترل پایداری الکترونیکی (ESC) خاموش باشند و یا وقتی که خودرو دنده عقب می‌رود ← صفحه 167.

— در صورت غیرفعال کردن کیسه هوای سرنشین جلو، کشش برگشت‌پذیر کمربند برای صندلی سرنشین جلو، خاموش می‌شود.

— در صورت بروز اختلال در سیستم کمکی جلو (Front Assist) ← صفحه 143.

### برطرف کردن مشکلات

با رخ دادن اختلال در عملکرد سیستم حفاظت فعال سرنشینان در نمایشگر صفحه نشانگر ها به طور مستمر پیام **Proactive occupant protection unavailable** (سیستم حفاظت فعال سرنشینان قابل استفاده نیست) یا **Proactive occupant protection: function restricted** (سیستم حفاظت فعال سرنشینان: عملکرد محدود دارد) نمایش داده می‌شود.

با مراجعه به تعمیرگاه تخصصی سیستم را مورد ارزیابی قرار دهید.

### هشدار

تکنولوژی هوشمند سیستم حفاظت فعال سرنشینان نمی‌تواند به محدودیت های فیزیکی غلبه کند و صرفاً در محدوده سیستم عمل می‌کند. هرگز اجازه ندهید راحتی عرضه شده توسط سیستم فعال حفاظت سرنشینان شما را برای انجام ریسک‌های امنیتی فریب دهد. این سیستم نمی‌تواند از بروز برخورد جلوگیری کند. این سیستم نمی‌تواند جایگزین هوشیاری راننده شود.

● همیشه سرعت و فاصله امن با خودروهای جلوی خود را با توجه به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط اتوبان و وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.

● این سیستم نمی‌تواند اشیاء را در همه موقعیت‌ها تشخیص دهد.



- سیستم حفاظت فعال سرنشینان به افراد، حیوانات و اجسام در حال عبور یا اجسامی که شناسایی آنها سخت است، واکنش نشان نمی‌دهد.
- اجسام بازتابنده مانند گاردیل‌ها، ورودی تونل‌ها، باران شدید یا انجماد، ممکن است کارکرد سیستم حفاظت فعال سرنشینان و تشخیص خطر برخورد را تحت تأثیر قرار دهند.
- که ممکن است منجر به فعال شدن نادرست سیستم شود.

#### ⚠ هشدار

- حواس پرتی راننده می‌تواند باعث بروز تصادف و جراحت شود.
- هرگز تنظیمات سیستم اطلاعات و سرگرمی را در زمان رانندگی انجام ندهید.

#### ⚠ هشدار

- عدم توجه به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به خرابی خودرو در ترافیک، بروز تصادف، و آسیب‌های شدید گردد.
- هرگز به چراغ‌های هشدار روشن شده و پیام‌های متنی بی‌توجهی نکنید.
- در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید.

#### ❗ تذکر

بی‌توجهی به چراغ‌های هشدار روشن و پیام‌های متنی می‌تواند منجر به آسیب دیدن خودرو شود.

- سیستم کیسه هوا زمانی سطح حفاظت مطلوب را ارائه می‌دهد که کمربندهای ایمنی به درستی بسته باشند و بدین صورت خطر بروز جراحات را کاهش می‌دهد.  
← صفحه 38، کمربندهای ایمنی.
- هر بار قبل از حرکت، هر سرنشین خودرو باید در وضعیت نشستن صحیح قرار گیرد، کمربند ایمنی مربوط به صندلی خود را به صورت صحیح بسته و آن را در حین رانندگی بسته نگاه دارد. این مسئله برای تمامی سرنشینان خودرو و همچنین در خیابان‌های شهری صادق می‌باشد.

#### ⚠ هشدار

- زمانی که اجسامی بین سرنشینان خودرو و محدوده عملکرد کیسه‌های هوا قرار داشته باشد، در صورت باز شدن آنها خطر صدمات افزایش می‌یابد. در نتیجه این امر، محدوده عملکرد کیسه‌های هوا تغییر می‌کند یا اینکه اجسام به سمت بدن پرتاب می‌شوند.
- هرگز در زمان رانندگی، اشیاء را در دست نگه ندارید یا در بغل نگیرید.
- هرگز اجسام را روی صندلی سرنشین جلو حمل نکنید. ممکن است حین ترمزها یا تغییر مسیرهای ناگهانی، اجسام در محدوده عملکرد کیسه‌های هوا قرار گیرند و با باز شدن کیسه‌های هوا، به صورت خطرناکی داخل اتاق خودرو پرتاب شوند.
- سرنشینان خودرو که روی صندلی‌های جلو یا عقب در دو طرف نشسته‌اند، هرگز نباید اشخاص دیگر، حیوانات و اجسام را در محدوده عملکرد کیسه‌های هوا قرار دهند. توجه کنید که کودکان و سرنشینان خودرو نیز نکته را رعایت کنند.

#### ⚠ هشدار

- عملکرد حفاظتی سیستم کیسه هوا تنها برای یک بار عمل می‌کند. زمانی که کیسه‌های هوا باز شدند، باید سیستم تعویض گردد.
- کیسه‌های هوای باز شده و اجزای سیستم استفاده شده را در اسرع وقت با قطعات جدیدی که توسط شرکت فولکس واگن برای خودرو شما معینر شناخته شده‌اند، جایگزین کنید.
- تعمیر و تعویض قطعات خودرو فقط باید در تعمیرگاه مجاز انجام شود. تعمیرگاه‌های مجاز، قطعات لازم، تجهیزات تشخیصی، اطلاعات لازم جهت تعمیر و افراد متخصص را در اختیار دارند.
- هرگز قطعات بازبایی شده کیسه هوا یا قطعاتی که از خودروهای اسقاطی برداشته شده‌اند را بر روی خودروی خود نصب نکنید.
- هرگز اجزای سیستم کیسه هوا خود را عوض نکنید.

#### ⚠ هشدار

- با باز شدن کیسه‌های هوا، ممکن است غبار خفیف و بخار آب به وجود بیاید. این امر عادی است و به معنی ایجاد آتش‌سوزی در خودرو نمی‌باشد.

## سیستم کیسه هوا

### 📖 مقدمه در باره موضوع

خودرو مجهز به کیسه هوای جلو برای راننده و سرنشین جلو است. در صورتی که صندلی، کمربند ایمنی، محافظ سر و فرمان درست تنظیم شده باشند و مورد استفاده قرار گیرند، کیسه‌های هوای جلو می‌توانند حفاظت تکمیلی برای قفسه سینه و سر راننده و سرنشین جلو ارائه دهند. کیسه‌های هوا فقط به منظور حفاظت تکمیلی هستند. کیسه‌های هوا جایگزینی برای کمربندهای ایمنی که باید همیشه بسته شوند، نیستند، حتی زمانی که صندلی‌ها به کیسه هوای جلو مجهز شده باشند.

#### ⚠ هشدار

- هرگز برای حفاظت خود تنها به سیستم کیسه هوا اعتماد نکنید.
- حتی زمانی که کیسه هوا باز می‌شود، تنها کارکرد حفاظتی پشتیبانی دارد.

- اگر غبار وارد چشم‌ها شد، آنها را با آب بشویید.

### ⚠ هشدار

- استفاده از مواد شوینده حاوی حلال‌ها برای تمیز کردن سطح واحد کیسه هوا، ممکن است روی این واحدها خلل و فرج ایجاد کند. در تصادفاتی که کیسه هوا در جریان آن‌ها باز می‌شود، ممکن است قطعات پلاستیکی کنده شده و موجب بروز آسیب‌های جدی شوند.
- هرگز صفحه داشبورد و سطح واحدهای کیسه هوا را با مواد شوینده حاوی حلال‌ها تمیز نکنید.

- این غبار خفیف می‌تواند پوست و مخاط چشم را تحریک کند و منجر به بروز مشکل در تنفس شود، به خصوص در افرادی که مبتلا به آسم هستند و یا از سایر اختلالات تنفسی رنج می‌برند. برای کاهش مشکلات تنفسی از خودرو پیاده شوید یا شیشه‌ها و درب‌ها را باز کنید تا بتوانید هوای تازه تنفس کنید.
- پس از تماس با غبار، قبل از صرف غذا دست و صورت خود را با آب و صابون ملایم بشویید.
- اجازه ندهید غبار وارد چشم‌ها و یا زخم‌های باز شود.

## انواع سیستم‌های کیسه هوای جلو سرنشین جلو

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 46 را مورد توجه قرار دهید.

فولکس واگن دو سیستم کیسه هوای متفاوت را برای سرنشین جلو ارائه می‌دهد:

| B                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | A                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>مشخصات کیسه‌های هوای سرنشین جلو که با سوییچ قابل تنظیم به صورت دستی غیرفعال می‌شوند ← صفحه 51.</p> <p>– چراغ کنترل  در نمایشگر صفحه نشانگرها.</p> <p>– چراغ کنترل PASSENGER AIR BAG  OFF در قسمت بالایی کنسول مرکزی.</p> <p>– چراغ کنترل PASSENGER AIR BAG  ON در قسمت بالایی کنسول مرکزی.</p> <p>– سوییچ قابل تنظیم در کناره صفحه داشبورد، سمت سرنشین جلو (فقط در زمان باز بودن درب قابل مشاهده است).</p> <p>– کیسه هوای جلوی سرنشین جلو در صفحه داشبورد.</p> | <p>مشخصات کیسه‌های هوای سرنشین جلو که فقط توسط تعمیرگاه‌های مجاز آن‌ها را غیرفعال نمود.</p> <p>– چراغ کنترل  در نمایشگر صفحه نشانگرها.</p> <p>– کیسه هوای جلوی سرنشین جلو در صفحه داشبورد.</p> |
| <p>عنوان: سیستم کیسه هوا با قابلیت غیرفعال‌سازی کیسه هوای جلو برای سرنشین جلو.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p>عنوان: سیستم کیسه هوا.</p>                                                                                                                                                                                                                                                   |

قسمت A ابتدای این فصل در صفحه 46 را مورد توجه قرار دهید.



**تصویر 41** در قسمت بالایی کنسول مرکزی: چراغ نشانگر برای کیسه هوای غیرفعال جلو سرنشین کنار راننده [A] یا برای کیسه هوای فعال جلو سرنشین کنار راننده [B].

| روشن       | مکان                                          | دلایل احتمالی                                     | راهنای                                                                                                                                                              |
|------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | نمایشگر صفحه نشانگرها                         | سیستم کیسه هوا و سیستم کشنده کمربند مختل شده است. | به تعمیرگاه مجاز مراجعه کرده و بلافاصله سیستم را بررسی کنید.                                                                                                        |
| <b>OFF</b> | قسمت بالایی کنسول مرکزی ← <b>تصویر 41</b> [A] | کیسه هوای جلوی سرنشین جلو غیرفعال شده است.        | بررسی کنید که آیا کیسه هوا باید غیرفعال بماند یا خیر.                                                                                                               |
| <b>ON</b>  | قسمت بالایی کنسول مرکزی ← <b>تصویر 41</b> [B] | کیسه هوای جلوی سرنشین جلو فعال شده است.           | راهلی وجود ندارد - چراغ نشانگر به صورت خودکار حدود 60 ثانیه بعد از باز کردن سوییچ یا فعال کردن کیسه هوای جلوی سرنشین جلو با سوییچ قابل تنظیم با کلید، خاموش می‌شود. |

| چشمک می‌زند | مکان                  | دلایل احتمالی                                                                                                                                                                               | راهنای                                                                             |
|-------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|             | نمایشگر صفحه نشانگرها | حداقل یک کیسه هوا یا ضامن قرقره کمربند ایمنی با یک دستگاه تشخیص غیر فعال شده است. چراغ کنترل کیسه هوا بعد از باز شدن سوییچ برای چهار ثانیه روشن می‌شود و سپس برای دوازده ثانیه چشمک می‌زند. | از یک متخصص کمک بگیرید و مورد بررسی قرار دهید که کیسه هوا باید خاموش بماند یا خیر. |

### هشدار

- با بروز اختلال در سیستم کیسه هوا، ممکن است کیسه هوا با ایراد یا به صورت غیرمنتظره باز شود و یا اینکه به طور کلی باز نشود. این امر ممکن است باعث آسیب‌های جدی یا مرگبار شود.
- بلافاصله سیستم کیسه هوا را در یک تعمیرگاه مجاز بررسی کنید.
- هرگز صندلی کودک را روی صندلی سرنشین جلو نصب نکنید و یا صندلی کودک از پیش نصب شده را جدا نکنید! کیسه هوای جلوی سرنشین جلو می‌تواند با وجود نقص، در تصادف باز شود.

در زمان باز کردن سوییچ، بعضی چراغ‌های هشدار و نشانگر به منظور آزمایش کارکرد خودرو، به مدت کوتاهی روشن می‌شوند. چراغ‌ها پس از چند ثانیه خاموش می‌شوند.

در صورت غیرفعال بودن کیسه هوای جلوی سرنشین جلو، اگر چراغ کنترل PASSENGER AIR BAG **OFF** در قسمت بالایی کنسول مرکزی غیرمداوم با همراه با چراغ کنترل در نمایشگر صفحه نشانگرها روشن‌شود، ممکن است اختلالی در سیستم کیسه هوا وجود داشته باشد ←

## تذکره

بی‌توجهی به چراغ‌های نشانگر روشن شده می‌تواند منجر به وارد شدن خساراتی به خودرو شود.

## توضیحات و عملکرد کیسه‌های هوا

**قسمت** ▶ ابتدای این فصل در صفحه 46 را مورد توجه قرار دهید.

کیسه هوا می‌تواند سر نشینان خودرو را در جریان تصادفات از روبرو و از کنار، از طریق کاهش حرکت سر نشینان در جهت برخورد، حفاظت کند.

هر کیسه هوای باز شده از طریق ژنراتور گاز پر می‌شود. در نتیجه پوشش کیسه‌های هوا شکسته شده و کیسه‌های هوا در زمان چند میلی‌ثانیه، با فشار بالا در محدوده عملکرد خود باز می‌شوند. وقتی سر نشینی که کمربند ایمنی بسته است در کیسه هوای باز شده فرو می‌رود، گاز داخل کیسه هوا بیرون می‌آید تا ضربه را بگیرد و در نتیجه حرکت سر نشین خودرو را کم کند. بدین ترتیب خطر آسیب‌های جدی یا مرگبار کاهش می‌یابد. کیسه هوای باز شده نمی‌تواند از بروز صدمات دیگری مانند تورم، کبودی، سوختگی و خراشیدگی پوست جلوگیری کند. در زمان باز شدن کیسه هوا ممکن است حرارت ناشی از اصطکاک تولید شود.

کیسه‌های هوا از دست‌ها و بخش پایینی بدن حفاظت نمی‌کنند. استئوما: در خودروهای دارای کیسه هوای زانو، قسمت زانوی راننده نیز حفاظت می‌شود.

مهمترین عوامل در باز شدن کیسه‌های هوا نوع تصادف، زاویه برخورد، سرعت خودرو و ساختار و جنس جسمی است که خودرو با آن برخورد کرده است. بنابراین کیسه‌های هوا در هر آسیب قابل رویت در خودرو باز نمی‌شوند.

باز شدن یا نشدن کیسه هوا به میزان کاهش سرعت ناشی از برخورد که در واحدهای کنترل الکترونیکی ثبت می‌شود، وابسته است. اگر میزان کاهش سرعت کمتر از مقدار مربوطه برنامه‌ریزی شده در واحد کنترل باشد، کیسه‌های هوا حتی اگر خودرو آسیب شدیدی در نتیجه برخورد ببیند، باز نخواهند شد. آسیب وارده به خودرو، هزینه‌های تعمیر یا حتی این‌که در جریان تصادف آسیبی به خودرو وارد نشده است، لزوماً نشانه این نیستند که کیسه هوا باید باز می‌شده است یا خیر. تعریف محدودهای از سرعت‌ها و مقادیر مرجع به دلیل تفاوت‌های بسیار زیاد شرایط برخورد خودروها با یکدیگر، امکان‌پذیر نمی‌باشد. بنابراین پوشش کامل هر نوع ممکن برخورد و زاویه برخورد که موجب باز شدن کیسه‌های هوا می‌شود، غیرممکن است. مهم‌ترین عوامل برای باز شدن کیسه‌های هوا شامل ساختار و جنس جسمی که خودرو به آن برخورد می‌کند (نرم یا سخت)، زاویه برخورد و سرعت خودرو هستند.

کیسه‌های هوا فقط در بعضی از تصادفات و زمانی که میزان کاهش سرعت برای باز کردن آن‌ها کافی است، به عنوان مکمل برای کمربند ایمنی سمنقطه‌ای خودکار، به‌کار می‌روند. کیسه‌های هوا فقط یک بار و تحت شرایط خاصی باز می‌شوند. کمربندهای ایمنی برای تأمین ایمنی در موقعیت‌هایی که کیسه‌های هوا در آن‌ها

باز نمی‌شوند یا اینکه قبلاً باز شده‌اند، به‌کار می‌آیند. به عنوان مثال اگر خودرو بعد از برخورد اول به خودروی دیگری برخورد کند و یا توسط خودرو دیگری ضربه بخورد.

سیستم کیسه هوا بخشی از سیستم کلی ایمنی غیرفعال خودرو است. کیسه‌های هوا تنها زمانی که سر نشینان خودرو کمربند ایمنی خود را به درستی بسته‌اند و در وضعیت صحیح روی صندلی نشسته‌اند، می‌توانند بهترین تأثیر حفاظتی ممکن را داشته باشند. ▶ صفحه 36.

### قطعات سیستم ایمنی خودرو

تجهیزات ایمنی زیر با همدیگر سیستم ایمنی خودرو را تشکیل می‌دهند تا بدین وسیله خطر آسیب‌های جدی و مرگبار را کاهش دهند. بعضی از تجهیزات ممکن است برای خودروی شما مناسب نباشند یا در بعضی از کشورها در دسترس نباشند.

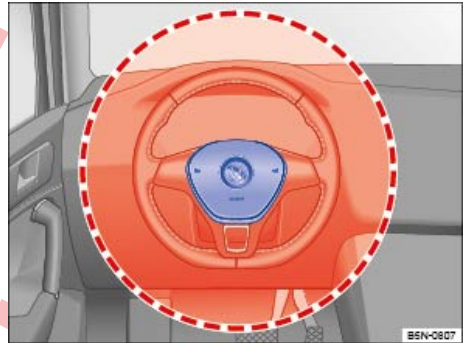
- کمربندهای ایمنی بهینه برای همه صندلی‌ها.
- سیستم کشنده کمربند ایمنی برای راننده و سر نشین جلو و بسته به تجهیزات خودرو، برای صندلی‌های عقب کناری همراه با کیسه‌های هوای جانبی.
- محدودکننده کشش کمربند ایمنی برای راننده و سر نشین جلو و بسته به تجهیزات خودرو، برای صندلی‌های عقب کناری.
- تنظیم‌کننده ارتفاع کمربند برای صندلی‌های جلو.
- چراغ هشدار  در صورت لزوم نشانگر وضعیت کمربند ایمنی.
- کیسه‌های هوای جلو برای راننده و سر نشین جلو.
- کیسه‌های هوای جانبی برای راننده، سر نشین کنار راننده و بسته به تجهیزات خودرو، برای صندلی‌های عقب کناری.
- کیسه‌های هوای پرده‌ای چپ و راست.
- بسته به تجهیزات خودرو، کیسه هوای زانو برای راننده.
- چراغ کنترل کیسه هوا .
- چراغ کنترل PASSENGER AIR BAG  OFF در قسمت بالایی کنسول مرکزی.
- چراغ کنترل PASSENGER AIR BAG  ON در قسمت بالایی کنسول مرکزی.
- دستگاه‌های کنترل و حسگرها.
- پشت‌سری‌های بهینه شده جهت ضربه‌های وارد شده از عقب و با ارتفاع قابل تنظیم.
- میله فرمان قابل تنظیم.
- بسته به تجهیزات خودرو، حلقه‌های مهارکننده برای صندلی کودک در صندلی‌های عقب کناری و روی صندلی سر نشین جلو.
- بسته به تجهیزات خودرو، حلقه‌هایی برای مهار تسمه فوقانی (Top Tether) برای صندلی کودک.

موقعیت‌هایی که در آن‌ها کیسه هوای جلو، زانو، جانبی و پرده‌ای باز نمی‌شوند:

- سوئیچ به هنگام برخورد بسته شده است
- تأخیر اندازه‌گیری به هنگام برخورد در قسمت جلوی خودرو برای واحد کنترل کم است.
- برخوردهای جانبی سبک
- برخورد از عقب
- واژگون شدن خودرو
- سرعت برخورد کمتر از مقدار مرجع مشخص شده در واحد کنترل

### کیسه‌های هوای جلو

قسمت ابتدای این فصل در صفحه 46 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 42 محل نصب و محدوده عملکرد کیسه هوای جلوی راننده.



تصویر 43 محل نصب و محدوده عملکرد کیسه هوای جلوی سرنشین جلو.

به عنوان مکمل کمربندهای ایمنی، سیستم کیسه‌های هوای جلو، حفاظت تکمیلی را برای سر و سینه راننده و سرنشین کنار آن در تصادفات به نسبت شدید از جلو، تأمین می‌کند. همیشه بیشترین

فاصله ممکن از کیسه هوای جلو را حفظ کنید ← صفحه 36، وضعیت نشستن. به این ترتیب کیسه‌های هوای جلو می‌توانند در زمان باز شدن کاملاً پر شوند، و در نتیجه حداکثر میزان حفاظت را تأمین کنند.

کیسه هوای جلو برای راننده داخل فرمان ← تصویر 42 و برای سرنشین جلو داخل صفحه داشبورد ← تصویر 43 قرار گرفته‌است. محل‌های نصب کیسه‌های هوا با نوشته "AIRBAG" مشخص شده‌اند.

محدوده‌های مشخص شده با خطوط قرمز، در زمان باز شدن هر کیسه هوا پر می‌شوند (محدوده عملکرد). بنابراین در این محدوده‌ها نباید جسمی قرار گیرد و یا نصب شود ← Δ. هیچ قطعه‌ای که توسط کارخانه نصب شده باشد، در محدوده عملکرد کیسه‌های هوای جلوی راننده و سرنشین جلو قرار نگرفته است.

### خطر

کیسه هوا در کسری از ثانیه و با سرعت بالا باز می‌شود.

- همواره محدوده عملکرد کیسه هوا را خالی بگذارید.
- هرگز اجسامی مانند جالوآنی یا پایه نگهدارنده تلفن همراه را روی پوشش واحد کیسه هوا یا در محدوده عملکرد آن نصب نکنید.
- سرنشینان خودرو که روی صندلی‌های جلو نشسته‌اند، هرگز نباید اشخاص دیگر، حیوانات یا اجسام را بین خود و محدوده عملکرد کیسه‌های هوا قرار دهند. توجه کنید که کودکان و سرنشینان خودرو نیز نکته را رعایت کنند.
- هیچ جسمی را در سمت سرنشین کنار راننده، روی شیشه جلوی خودرو و بالای کیسه هوای جلو نصب نکنید، به عنوان مثال ابزارهای ناوبری متحرک.
- هرگز روی فرمان خودرو و درپوش پلاستیکی روی کیسه هوای جلوی سرنشین جلو را که در صفحه داشبورد قرار دارد، نپوشانید، چیزی روی آن نچسبانید و آن را تغییر ندهید.

### هشدار

کیسه‌های هوای جلو، جلوی فرمان ← تصویر 42 و صفحه داشبورد ← تصویر 43 باز می‌شوند.

- همیشه در زمان رانندگی قسمت بیرونی فرمان را از نیمه با دو دست محکم نگه دارید: در موقعیت ساعت 9 و ساعت 3.
- صندلی راننده را طوری تنظیم کنید که حداقل 25 سانتی‌متر بین قفسه سینه و وسط فرمان فاصله باشد. اگر به دلیل شرایط جسمی امکان ایجاد این شرایط وجود ندارد، حتماً به یک تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.
- صندلی سرنشین جلو را طوری تنظیم کنید که حداکثر فاصله بین سرنشین جلو و صفحه داشبورد خودرو وجود داشته باشد.

## فعال و غیر فعال کردن کیسه هوای سرنشین جلو

قسمت ۱۱ ابتدای این فصل در صفحه 46 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 44 در صفحه داشبورد سمت سرنشین جلو: سوئیچ برای فعال و غیرفعال کردن کیسه هوای جلو سرنشین کنار راننده.

کیسه هوای سرنشین جلو، در صورتی که از صندلی کودک رو به عقب روی صندلی جلو استفاده شود، باید غیرفعال شود!

### فعال‌سازی کیسه هوای جلوی سرنشین جلو

- سوئیچ را ببندید.
- در سمت سرنشین جلو را باز کنید.
- زبانه کلید خودرو را به طور کامل باز کنید -> صفحه 63.
- زبانه کلید را تا مقاومت دوم در سوئیچ کیسه هوا در صفحه داشبورد -> تصویر 44 قرار دهید. در این حالت تا حدود 3/4 زبانه کلید داخل سوئیچ وارد شده است -> ①.
- کلید خودرو را بدون وارد کردن نیروی زیاد تا محل **ON** بچرخانید.
- کلید خودرو را از سوئیچ قابل تنظیم با کلید بیرون کشیده و زبانه کلید را جمع کنید -> ①.
- چراغ کنترل **PASSENGER AIR BAG** **ON** در بخش بالایی کنسول مرکزی روشن می شود و بعد از 60 ثانیه خاموش می شود -> صفحه 48.
- در سمت سرنشین جلو را ببندید.
- بررسی کنید که در زمان باز بودن سوئیچ، چراغ کنترل **PASSENGER AIR BAG** **OFF** در بخش بالایی کنسول مرکزی روشن نباشد -> صفحه 48.

### غیرفعال‌سازی کیسه هوای جلوی سرنشین جلو

- سوئیچ را ببندید.
- در سمت سرنشین جلو را باز کنید.
- زبانه کلید خودرو را به طور کامل باز کنید -> صفحه 63.

- زبانه کاملاً باز شده کلید خودرو را در سوئیچ قابل تنظیم با کلید واقع در صفحه داشبورد -> تصویر 44 قرار دهید و آن را تا مقاومت دوم فشار دهید. در این حالت تا حدود 3/4 زبانه کلید داخل سوئیچ وارد شده است -> ①.

- کلید خودرو را بدون وارد کردن نیروی زیاد تا محل **OFF** بچرخانید.
- کلید خودرو را از سوئیچ قابل تنظیم با کلید بیرون کشیده و زبانه کلید را جمع کنید -> ①.
- در سمت سرنشین جلو را ببندید.
- چراغ کنترل **PASSENGER AIR BAG** **OFF** در بخش بالایی کنسول مرکزی روشن می شود و تا زمانی که سوئیچ باز است، روشن می ماند -> صفحه 48.

### اطمینان از غیرفعال بودن کیسه هوای جلوی سرنشین جلو

غیر فعال بودن کیسه هوای سرنشین جلو فقط از طریق روشن بودن دائم چراغ کنترل **PASSENGER AIR BAG** **OFF** در قسمت بالایی کنسول مرکزی نشان داده می شود (**OFF** با نور زرد به طور دائم روشن است) -> صفحه 48.

وقتی چراغ کنترل **PASSENGER AIR BAG** **OFF** در بخش بالایی کنسول مرکزی به طور دائم روشن نباشد و یا همراه با چراغ کنترل **OFF** در نمایشگر صفحه نشانگرها روشن می شود، به دلایل ایمنی نباید سیستم نگهدارنده کودک روی صندلی سرنشین جلو نصب گردد. کیسه هوای جلوی سرنشین جلو ممکن است در تصادف باز شود.

### هشدار

کیسه هوای جلوی سرنشین جلو فقط باید در موارد خاصی غیرفعال گردد.

- کیسه هوای جلوی سرنشین جلو را فقط زمانی که سوئیچ بسته است فعال یا غیرفعال کنید، تا از بروز آسیب به سیستم کیسه هوا جلوگیری شود.
- مسئولیت تنظیم صحیح سوئیچ با راننده است.
- کیسه هوای جلوی سرنشین جلو را فقط زمانی غیرفعال کنید که در شرایط استثنایی روی صندلی سرنشین جلو، صندلی کودک قرار گرفته است.
- به محض این که صندلی کودک دیگر مورد استفاده قرار نگیرد کیسه هوا جلوی سرنشین جلو را دوباره فعال کنید.

### هشدار

- حین رانندگی کلید خودرو را در سوئیچ قابل تنظیم قرار ندهید.
- به دلیل لرزش ممکن است کلید خودرو در سوئیچ قابل تنظیم ناخواسته پچیده و به عنوان مثال کیسه هوای سرنشین جلو خودرو را فعال کند.
- کیسه هوای سرنشین جلو ممکن است به صورت غیرمنتظره باز شود و منجر به بروز جراحات شدید یا مرگباری شود.

### تذکر

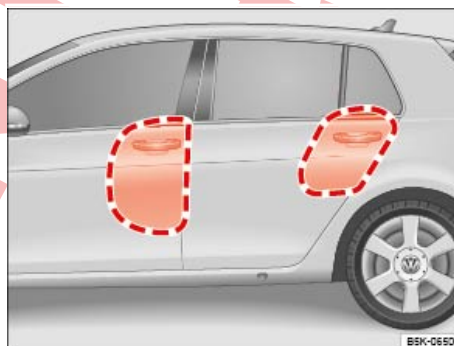
اگر زبانه کلید خودرو به اندازه کافی در سوئیچ فرو نرود، ممکن است سوئیچ قابل تنظیم هنگام چرخاندن کلید آسیب ببیند.

## تذکره

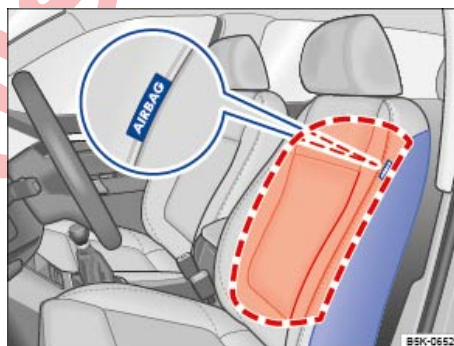
کلید خودرو را در سوییچ قابل تنظیم با کلید جا نگذارید زیرا با بستن در سمت سر نشین جلو، ممکن است آسیب‌هایی به تودوزی داخل درب، صفحه داشبورد، سوییچ قابل تنظیم با کلید و کلید خودرو وارد شود.

## کیسه‌های هوای جانبی

قسمت ابتدای این فصل در صفحه 46 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 45 سمت چپ خودرو: محدوده‌های عملکرد کیسه‌های هوای جانبی.



تصویر 46 کنار صندلی جلو: محل نصب و محدوده عملکرد کیسه هوای جانبی.

بسته به تجهیزات، کیسه‌های هوای جانبی برای صندلی‌های جلو و کناری عقب نصب شده‌اند. ← تصویر 45.

— کیسه‌های هوای جانبی برای صندلی‌های جلو در قسمت روکش پشتی صندلی‌های راننده و سر نشین کنار راننده به سمت بیرون قرار گرفته‌اند. ← تصویر 46.

— کیسه‌های هوای جانبی برای صندلی‌های کناری عقب، بسته به تجهیزات خودرو میان درب و پشتی همان صندلی قرار دارند.

محل نصب کیسه‌های هوای جانبی با نوشته "AIRBAG" مشخص شده‌اند.

کیسه‌های هوای جانبی هنگام باز شدن، محدوده‌های مشخص با خطوط قرمز ← تصویر 45 و ← تصویر 46 را پر می‌کنند (محدوده‌های عملکرد). بنابراین در این محدوده‌ها نباید جسمی قرار گیرد و یا نصب شود. ⚠️

در برخورد از کنار، کیسه‌های هوای جانبی در سمت تصادف باز شده و خطر صدمات وارده به آن قسمت بدن سر نشینان خودرو را که در جهت برخورد با خودرو بوده است، کم می‌کند.

## هشدار

کیسه هوا در کسری از ثانیه و با سرعت بالا باز می‌شود.

- همواره محدوده عملکرد کیسه‌های هوای جانبی را خالی بگذارید.
- سر نشینان خودرو که روی صندلی‌های جلو یا عقب در دو طرف نشسته‌اند، هرگز نباید اشخاص دیگر، حیوانات و اجسام را در محدوده عملکرد کیسه‌های هوا قرار دهند. توجه کنید که کودکان و سر نشینان خودرو نیز نکته را رعایت کنند.
- به گیره‌های لباس خودرو فقط لباس‌های سبک آویزان کنید. اجسام سنگین و یا تیز در داخل جیب‌ها قرار ندهید.
- تجهیزات جانبی را به درب‌ها وصل نکنید.
- تنها از روکش صندلی یا روکش حفاظتی برای صندلی‌های خودرو استفاده کنید که برای این منظور معتبر شناخته شده باشند. در غیر این صورت کیسه هوای جانبی نمی‌تواند باز شوند.

## هشدار

استفاده نادرست از صندلی‌های راننده و سر نشین جلو می‌تواند مانع از عملکرد درست کیسه‌های هوای جانبی شده و منجر به صدمات جدی شود.

- هرگز صندلی‌های جلوی خودرو را برنذارید یا اجزای آن‌ها را دستکاری نکنید.
- اگر فشار زیادی به کناره پشتی صندلی وارد شود، ممکن است کیسه‌های هوای جانبی به درستی باز نشوند، اصلاً باز نشوند و یا به صورت غیر منتظره‌ای باز شوند.
- هرگونه صدمه به روکش‌های اصلی صندلی‌های خودرو یا درزهای بخش‌های مربوط به کیسه‌های هوای جانبی باید در اسرع وقت توسط تعمیرگاه مجاز رفع گردد.



## کیسه‌های هوای پردهای

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 46 را مورد توجه قرار دهید.



**تصویر 47** سمت چپ خودرو: محل نصب و محدوده عملکرد کیسه هوای سر.

بسته به تجهیزات کیسه هوای سر در سمت راننده و سر نشین جلو در فضای داخلی بالای درب‌ها نصب شده‌اند ← **تصویر 47**.

محل‌های نصب کیسه‌های هوای پردهای با نوشته "AIRBAG" مشخص شده‌اند.

ناحیه مشخص شده با خط قرمز ← **تصویر 47** محدوده‌ای است که در زمان باز شدن کیسه هوای سر توسط آن اشغال می‌شود (محدوده عملکرد). بنابراین در این محدوده هرگز نباید جسمی قرار گیرد و یا نصب شود ← ⚠.

در جریان برخورد از کنار، کیسه هوای پردهای در جهتی از خودرو که ضربه می‌خورد باز می‌شود.

در برخورد از کنار، کیسه‌های هوای پردهای، خطر آسیب در نواحی از بدن که با خودرو برخورد می‌کنند را در صندلی‌های جلو و صندلی‌های کناری عقب کاهش می‌دهند.

## ⚠ هشدار

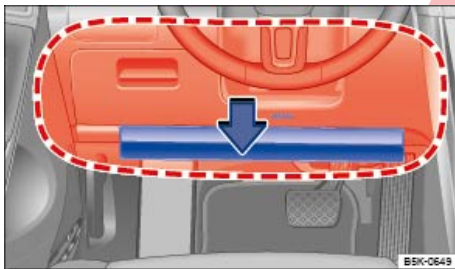
- کیسه هوا در کسری از ثانیه و با سرعت بالا باز می‌شود.
- همواره محدوده‌های عملکرد کیسه‌های هوای پردهای را خالی بگذارید.
- هرگز جسمی را روی پوشش کیسه هوای پردهای و در محدوده عملکرد آن نصب نکنید.
- سر نشینان خودرو که روی صندلی‌های جلو یا عقب در دو طرف نشسته‌اند، هرگز نباید اشخاص دیگر، حیوانات و اجسام را در محدوده عملکرد کیسه‌های هوا قرار دهند. توجه کنید که کودکان و سر نشینان خودرو نیز نکته را رعایت کنند.
- به گیره‌های لباس خودرو فقط لباس‌های سبک آویزان کنید. اجسام سنگین و یا تیز در داخل جیب‌ها قرار ندهید.
- تجهیزات جانبی را به درب‌ها وصل نکنید.
- روی شیشه‌های کناری پرده آفتابگیر که جهت استفاده در خودرو صراحتاً معتبر شناخته نشده‌اند، قرار ندهید.
- آفتابگیر را فقط زمانی به سمت شیشه‌های کناری بچرخانید، که هیچ جسمی مانند خودکار یا کنترل از راه دور درب پارکینگ روی آن قرار نداشته باشد.

## کیسه هوای زانو

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 46 را مورد توجه قرار دهید.



**تصویر 48** سمت راننده: محل نصب کیسه هوای زانو.



**تصویر 49** سمت راننده: محدوده عملکرد کیسه هوای زانو.

بسته به تجهیزات کیسه هوای زانو در سمت راننده در محدوده زیرین صفحه داشبورد نصب شده است.

محل نصب کیسه‌های هوای زانو با نوشته "AIRBAG" مشخص شده است ← **تصویر 48**.

محدوده‌ای که با خط قرمز مشخص شده است ← **تصویر 49** در زمان باز شدن کیسه هوای زانو توسط آن اشغال می‌شود (محدوده عملکرد). بنابراین در این محدوده هرگز نباید جسمی قرار گیرد و یا نصب شود ← ⚠.

## ⚠ هشدار

- کیسه هوا در کسری از ثانیه و با سرعت بالا باز می‌شود.
- هرگز از اجسامی مانند جاکلیبی که ممکن است در محدوده عملکرد کیسه‌های هوای زانو تداخل ایجاد کنند، استفاده نکنید.
- هرگز اجسامی را روی پوشش و در محدوده عملکرد کیسه هوای زانو قرار ندهید.
- کیسه هوای زانو جلوی زانوهای راننده باز می‌شود. صندلی راننده را طوری تنظیم کنید، که حداقل 10 سانتی‌متر بین زانو‌ها و محل نصب کیسه هوای زانو فاصله باشد. اگر به دلیل شرایط جسمی امکان ایجاد این شرایط وجود ندارد، حتماً به یک تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

- تعویض صندلی کودک بعد از یک تصادف امری ضروری است زیرا ممکن است در طی تصادف صدماتی به صندلی وارد آمده باشد که قابل دیدن نباشند.

#### تذکره

به اطلاعات و تذکرات مربوط به خودروهای با مجوز N1 توجه کنید ← صفحه 274، اطلاعات برای خودروهای با مجوز N1 (خودروی تجاری سبک).

### انواع صندلی کودک

قسمت 1 و 2 ابتدای این فصل در صفحه 54 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 50 تصویر نمونه‌هایی از صندلی کودک.

فقط از صندلی کودک استفاده کنید که تأیید رسمی دارند و برای کودکان مناسب هستند.

#### استانداردهای صندلی کودک

مجموعه مقررات ECE-R 44 برای صندلی‌های کودک در اتحادیه اروپا صدق می‌کند. صندلی‌های کودک که طبق این استاندارد بررسی شده‌اند برچسب تأیید نارنجی رنگ می‌گیرند (ECE). برچسب تأیید ECE می‌تواند شامل اطلاعات زیر برای صندلی کودک باشد:

- گروه‌بندی وزنی
- گروه‌بندی وزنی
- طبقه‌بندی مجاز (عمومی، نیمه‌عمومی، مخصوص خودروی خاص یا i-Size)
- شماره مجوز

صندلی‌های کودک که طبق مقررات ECE-R 44 تأییدیه گرفته‌اند، باید شماره هشت رقمی تأییدیه آنها روی برچسب تأیید ECE با شماره 03 یا 04 شروع شود. این موضوع نشان می‌دهد که صندلی مورد تأیید است. صندلی‌های کودک قدیمی که شماره تأییدیه آنها با 01 یا 02 شروع می‌شود مورد تأیید نیستند.

صندلی کودک خطر آسیب‌دیدگی در صورت بروز تصادف را کاهش می‌دهد. بنابراین همیشه هنگام رانندگی کودکان را در صندلی کودک حمل کنید!

به نکات زیر توجه کنید:

- صندلی‌های کودک متناسب با قد، سن و وزن کودک به گروه‌های مختلف تقسیم می‌شوند.
- جهت نصب صندلی کودک در خودرو می‌توان از سیستم‌های نصب متفاوتی استفاده کرد.

بنا به دلایل ایمنی، صندلی کودک همیشه باید روی صندلی عقب نصب شود ← صفحه 55، نصب کردن و استفاده از صندلی کودک.

شرکت فولکس واگن توصیه می‌کند که از صندلی کودک که جزو لوازم جانبی این شرکت می‌باشد، استفاده کنید. این صندلی‌ها برای استفاده در خودروهای تولیدی شرکت فولکس واگن تهیه و تأیید شده‌اند.

#### هشدار

اگر کودکان در شرایط ایمنی قرار نداشته یا ایمنی آنها کافی نباشد می‌توانند در معرض جراحات جدی یا مرگبار قرار گیرند. بنابراین به نکات زیر توجه کنید:

- سوار کردن کودکانی که سنشان کمتر از 12 سال یا قدشان کوتاه‌تر از 150 سانتی‌متر است بدون صندلی کودک مناسب در خودرو در حال حرکت، مجاز نیست. به مقررات خاص هر کشور توجه کنید.
- همیشه کودکان را با استفاده از صندلی مناسب کودک ایمن نمایید. صندلی‌های کودک باید متناسب با قد، سن و وزن کودک باشند.
- هرگز بیش از یک کودک را در یک صندلی کودک قرار ندهید.
- تحت هیچ شرایطی کودکان و یا نوزادان را در حین حرکت بر روی پای خود ننشاند.
- هرگز کودکان را بدون نظارت در صندلی کودک تنها نگذارید.
- هرگز اجازه ندهید کودکان بدون ایمنی مناسب در خودرو سوار شوند، در حین رانندگی بایستند، روی صندلی زانو بزنند یا در موقعیت نادرست بنشینند. این مطلب خصوصاً برای کودکانی که در صندلی سر نشین جلو سوار می‌شوند دارای اهمیت است. در صورت بروز تصادف، کودکان می‌توانند باعث جراحات جدی خود و دیگران شوند.
- به منظور دستیابی به حداکثر تأثیر حفاظتی صندلی کودک قرار دادن صحیح کمربند اهمیت زیادی دارد. حتماً به دستورالعمل تولیدکننده صندلی کودک برای استفاده صحیح از کمربند توجه کنید. بستن نادرست کمربند ایمنی می‌تواند حتی در تصادفات جزئی منجر به جراحات شود.

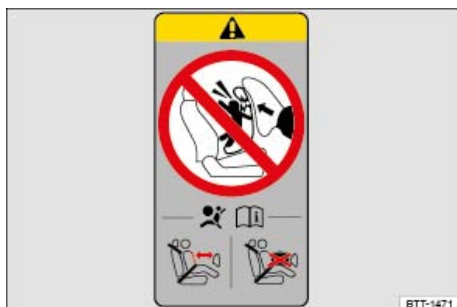
## نصب کردن و استفاده از صندلی کودک

در چین و تایوان معتبر نیست

قسمت  و  ابتدای این فصل در صفحه 54 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 51 طرح کلی: برجسب کیسه هوا روی آفتاب گیر.



تصویر 52 طرح کلی: برجسب کیسه هوا روی ستون میانی خودرو (ستون B).

### مقررات مخصوص به هر کشور

مقررات و استانداردهای مربوط به استفاده و امکانات نصب صندلی‌های کودک در کشورهای مختلف متفاوت است. در همه کشورها اجازه داده نمی‌شود که کودکان در صندلی سر نشین جلو حمل شوند. آیین‌نامه‌ها و مقررات قانونی اساساً به توضیحات موجود در این دفترچه راهنما اولویت دارند.

### تذکرات جهت نصب صندلی کودک

در هنگام نصب صندلی کودک به تذکرات عمومی زیر توجه کنید. این اطلاعات برای صندلی‌های کودک با هر سیستم نصب معتبر است.

- دستورالعمل تهیه شده توسط شرکت تولیدکننده صندلی کودک را مطالعه و رعایت کنید .
- در صورت امکان صندلی کودک را روی صندلی عقب پشت صندلی سر نشین جلو نصب کنید تا کودکان بتوانند از سمت پیاده رو پیاده شوند.
- تنظیم‌کننده ارتفاع کمربند ایمنی را در بالاترین حالت خود قرار دهید.
- برای نصب صندلی کودک رو به عقب روی صندلی سر نشین جلو، کیسه هوای جلوی سر نشین جلو را غیرفعال کنید.

## صندلی‌های کودک بر اساس گروه‌بندی وزنی

| گروه    | وزن کودک         |
|---------|------------------|
| گروه 0  | تا 10 کیلوگرم    |
| گروه +0 | تا 13 کیلوگرم    |
| گروه 1  | 9 تا 18 کیلوگرم  |
| گروه 2  | 15 تا 25 کیلوگرم |
| گروه 3  | 22 تا 36 کیلوگرم |

گروه‌بندی وزنی 0/0+ از زمان تولد تا سن تقریباً 18 ماهگی صندلی حمل رو به عقب  تصویر 50 بهترین گزینه برای گروه 0/0+ است.

گروه‌بندی وزنی 1: صندلی‌های کودک گروه 1 (تا سن تقریبی 4 سال) و گروه 1/2 (تا سن تقریبی 7 سال) دارای سیستم کمربند، برای کودکانی که سنگین‌تر از محدوده وزنی هستند بهترین گزینه هستند.

گروه‌بندی وزنی 2/3: گروه 2 و گروه 3 شامل صندلی‌های کودک با پشتی و بدون پشتی هستند. صندلی‌های کودک با پشتی به خاطر وضعیت قرار گرفتن کمربند و بالشتک‌های جانبی حفاظت بهتری را در مقایسه با صندلی‌های بدون پشتی ارائه می‌دهند. از این رو فولکس واگن توصیه می‌کند که از صندلی‌های کودک با پشتی استفاده کنید. صندلی‌های کودک گروه 2 برای کودکان تا رده سنی حدود 7 سال و صندلی‌های کودک گروه 3 برای کودکان حدود 7 سال به بالا مناسب هستند.

ممکن است همیشه صندلی هر گروه وزنی برای تمام کودکان دارای آن وزن مناسب نباشد. همچنین هر صندلی برای هر خودرویی مناسب نیست. بنابراین همیشه بررسی نمایید که آیا کودک به درستی در صندلی کودک قرار می‌گیرد و صندلی کودک به طور ایمن در خودرو نصب می‌شود.

### صندلی‌های کودک به ترتیب گروه‌های تأییدیه

صندلی‌های کودک ممکن است مجوز گروه عمومی، نیمه عمومی یا مخصوص خودروی خاص را داشته باشند.

عمومی: صندلی‌های کودک با تأییدیه عمومی برای نصب در تمام خودروها تأیید شده‌اند. فهرست انواع خودرو در این مورد ضروری نیست. صندلی‌های کودک ISOFIX با تأییدیه عمومی باید توسط یک تسمه نگهدارنده فوقانی (Top Tether) متصل شوند.

نیمه عمومی: تأییدیه نیمه عمومی علاوه بر الزامات استاندارد تأییدیه عمومی نیازمند تجهیزات ایمنی برای نصب صندلی کودک است که به آزمایش‌های تکمیلی احتیاج دارند. صندلی‌های کودک با تأییدیه نیمه عمومی شامل فهرستی از انواع خودرو است که خودروی شما باید در آن فهرست آمده باشد.

مخصوص خودروی خاص: صندلی‌های کودک با تأییدیه مخصوص برای هر مدل خودرو، احتیاج به یک آزمایش دینامیکی جداگانه برای تأیید شدن در خودرو دارند. صندلی‌های کودک با تأییدیه مخصوص خودرو خاص نیز با فهرست انواع خودرو ارائه می‌شوند.

i-Size: صندلی‌های کودک دارای تأییدیه i-Size این خودرو مناسب نیستند.

### خطا

استفاده از صندلی کودک رو به عقب روی صندلی سرنشین جلو، در صورت بروز تصادف، خطر مرگ یا جراحات مرگبار را برای کودک افزایش می‌دهد.

- کیسه هوای جلوی سرنشین جلو را غیرفعال کنید. در صورتی‌که کیسه هوای جلوی سرنشین جلو غیرفعال نشود مجاز به استفاده از صندلی کودک رو به عقب نیستید.
- صندلی سرنشین جلو را تا جایی که امکان دارد به سمت عقب و کاملاً به سمت بالا حرکت دهید تا صندلی کودک بیشترین فاصله ممکن را با کیسه هوای جلوی سرنشین جلو داشته باشد.
- پشتی صندلی را در حالت عمودی قرار دهید.
- تنظیم‌کننده ارتفاع کمربند ایمنی را در بالاترین حالت خود قرار دهید.
- فقط از صندلی‌های کودک استفاده کنید که توسط شرکت تولیدکننده صندلی کودک برای استفاده بر روی صندلی سرنشین جلو با کیسه هوای جلو و جانبی تأیید شده باشند.

### هشدار

- خطر آسیب‌دیدگی به علت نصب نادرست صندلی کودک.
- همیشه به دستورالعمل نصب و هشدارهای شرکت تولیدکننده صندلی کودک دقت کرده و آن‌ها را رعایت کنید.

### هشدار

- خطر آسیب‌دیدگی در صورت استفاده از صندلی کودک رو به جلو روی صندلی سرنشین جلو.
- صندلی سرنشین جلو را تا جایی که امکان دارد به سمت عقب و کاملاً به سمت بالا حرکت دهید تا صندلی کودک بیشترین فاصله ممکن را با کیسه هوای جلوی سرنشین جلو داشته باشد.
  - پشتی صندلی را در حالت عمودی قرار دهید.
  - تنظیم‌کننده ارتفاع کمربند ایمنی را در بالاترین حالت خود قرار دهید.
  - فقط از صندلی‌های کودک استفاده کنید که توسط شرکت تولیدکننده صندلی کودک برای استفاده بر روی صندلی سرنشین جلو با کیسه هوای جلو و جانبی تأیید شده باشند.

### هشدار

- جهت جلوگیری از جراحات ناشی از باز شدن کیسه هوای سر یا کیسه هوای جانبی:
- مطمئن شوید که کودکان در محدوده عملکرد کیسه‌های هوا قرار نگرفته باشند ← صفحه 46.
  - هیچ جسمی را در محدوده عملکرد کیسه‌های هوای جانبی قرار ندهید.

- صندلی سرنشین جلو را هنگام نصب صندلی کودک بر روی آن کاملاً به سمت عقب بکشید و در بالاترین موقعیت قرار دهید. پشتی صندلی را در موقعیت عمودی قرار دهید ← صفحه 36.
- همیشه مطمئن شوید که فضای کافی در اطراف صندلی کودک وجود دارد. در صورت لزوم وضعیت صندلی‌جلوی صندلی کودک را تنظیم کنید. در این صورت حتماً به وضعیت صحیح نشستن راننده و سرنشین کنار آن توجه نمایید ← صفحه 36.
- پشتی صندلی کودک باید تا حد امکان کاملاً مماس با تکیه‌گاه صندلی خودرو قرار گیرد. در صورت لزوم زاویه پشتی صندلی خودرو را طوری تنظیم کنید که صندلی کودک در تماس کامل با صندلی خودرو قرار گیرد. اگر صندلی کودک در هنگام نصب، به پشت‌سری صندلی خودرو برخورد کند و این امر مانع تماس کامل با پشتی صندلی شود، پشت‌سری صندلی خودرو را کاملاً به سمت بالا بکشید یا بردارید و در محل امنی در خودرو جای دهید ← صفحه 36.

### برچسب کیسه هوا

ممکن است خودرو دارای برچسب‌های حاوی اطلاعات مهمی راجع به کیسه هوای جلوی سرنشین جلو باشند. اطلاعات این برچسب‌ها بسته به کشورها می‌تواند متفاوت باشد. برچسب‌ها می‌توانند در مکان‌های زیر یافت شوند:

- روی آفتابگیر سمت راننده و/یا سمت سرنشین جلو ← تصویر 51.
- روی ستون B سمت سرنشین جلو ← تصویر 52.

قبل از نصب صندلی کودک رو به عقب با دقت به هشدارها توجه کنید ←.

### خطرات ناشی از حمل و نقل کودکان در صندلی کنار راننده

در صورت استفاده از صندلی کودک رو به عقب باز شدن کیسه هوای جلوی سرنشین جلو می‌تواند خطر مرگ یا جراحات مرگبار را به دنبال داشته باشد ←.

تنها زمانی مجاز به استفاده از صندلی کودک رو به عقب روی صندلی سرنشین جلو هستید که کیسه هوای جلوی سرنشین جلو غیرفعال شده باشد. غیر فعال بودن کیسه هوای سرنشین جلو، از طریق روشن بودن دائم چراغ کنترل PASSENGER AIR BAG OFF %، محدوده دید راننده به نمایش در می‌آید. خاموش کردن کیسه هوای سرنشین جلو ← صفحه 46، PASSENGER AIR BAG OFF %، چراغ کنترل ← صفحه 48.

در صورت استفاده از صندلی کودک رو به جلو، کیسه هوای جلوی سرنشین جلو را غیرفعال نکنید. در صورت نصب صندلی کودک تا جایی که امکان دارد صندلی کودک را با فاصله زیاد از کیسه هوای جلوی سرنشین جلو قرار دهید. باز شدن کیسه هوای جلوی سرنشین جلو می‌تواند منجر به جراحات جدی شود ←.

هر صندلی کودک برای استفاده روی صندلی سرنشین جلو مناسب نمی‌باشد. صندلی کودک که مخصوص استفاده روی صندلی سرنشین جلو باشد باید توسط شرکت تولیدکننده مجوز استفاده در خودروهایی با کیسه هوای جلو و جانبی را داشته باشد. نمایندگی فولکس واگن فهرست به‌روزی از صندلی‌های کودک مورد تأیید را در اختیار دارد.

## سیستم‌های نصب

قسمت ۱ و ۲ ابتدای این فصل در صفحه 54 را مورد توجه قرار دهید.

در کشورهای مختلف از سیستم‌های نصب متفاوتی برای ایمنی در نصب صندلی کودک استفاده می‌شود.

### نمای کلی از سیستم‌های نصب

– **ISOFIX**: یک سیستم نصب استاندارد برای نصب سریع و مطمئن صندلی‌های کودک در خودرو است. سیستم نصب ISOFIX اتصال محکمی بین صندلی کودک و بدنه خودرو ایجاد می‌کند.

صندلی کودک دارای 2 میله محکم یا به اصطلاح دسته است. این دسته‌ها در حلقه ISOFIX جا می‌افتند که بین صندلی و پشتی آن (بر روی صندلی‌های کناری عقب) قرار دارند. سیستم نصب ISOFIX به ویژه در اروپا مورد استفاده قرار می‌گیرد ← صفحه 58. در صورت لزوم سیستم نصب ISOFIX توسط یک تسمه نگهدارنده فوقانی (Top Tether) یا پایه نگهدارنده تکمیل می‌شود.

– **کمر بند ایمنی سمانقظه‌ای خودکار**. در صورت در دسترس بودن، استفاده از سیستم ISOFIX نسبت به کمر بند ایمنی سمانقظه‌ای خودکار، ارجح است ← صفحه 60.

ابزارهای نصب تکمیلی:

– **Top Tether**: تسمه نگهدارنده فوقانی از بالای پشتی صندلی عقب عبور می‌کند و با یک قلاب در حلقه مهارکننده که در پشت صندلی عقب وجود دارد، محکم می‌شود ← صفحه 59. حلقه‌های مهارکننده تسمه فوقانی با علامت لنگر مشخص شده است.

– **پایه نگهدارنده**: بعضی از صندلی‌های کودک به وسیله یک پایه نگهدارنده که در کف خودرو قرار می‌گیرد مهار می‌شوند. پایه نگهدارنده مانع از پرتاب صندلی کودک در اثر برخورد شدید

به سمت جلو می‌شود. از صندلی‌های کودک مجهز به پایه نگهدارنده فقط روی صندلی سر نشین جلو و صندلی‌های کناری عقب استفاده نمایید ← ۱.

سیستم‌های نصب توصیه شده مربوط به صندلی‌های کودک شرکت فولکس واگن برای نصب صندلی‌های کودک موارد زیر را توصیه می‌کند:

- **صندلی حمل کودک یا صندلی کودک رو به عقب**: ISOFIX و پایه نگهدارنده.
- **صندلی کودک رو به جلو**: ISOFIX و تسمه فوقانی و در صورت وجود، پایه نگهدارنده.

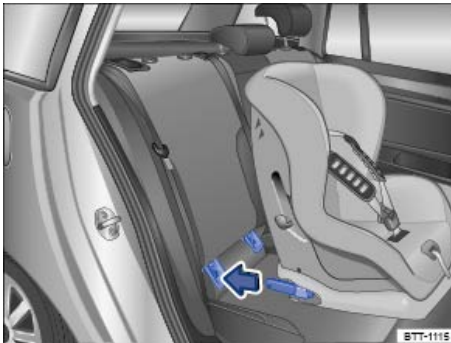
### هشدار

استفاده نادرست از پایه نگهدارنده می‌تواند منجر به جراحات جدی یا مرگبار شود.

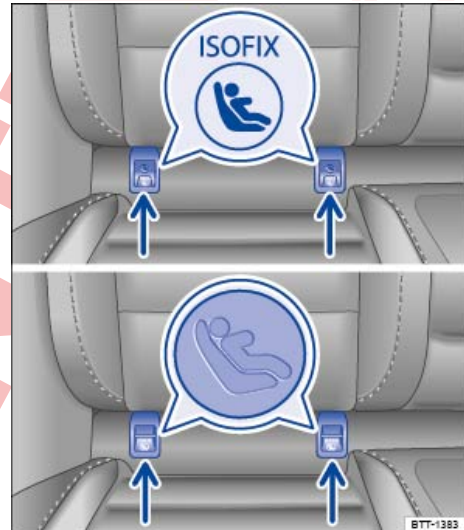
- مطمئن شوید که پایه نگهدارنده درست و ایمن نصب شده باشد.

## نصب صندلی کودک با ISOFIX

قسمت ۱ و ۲ ابتدای این فصل در صفحه 54 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 54 طرح کلی: نصب صندلی ISOFIX با دسته‌های اتصال.



تصویر 53 روی صندلی خودرو: علامت حلقه‌های مهارکننده ISOFIX برای صندلی‌های کودک.

### طرح کلی نصب ISOFIX و i-Size

جدول زیر شرایط نصب صندلی‌های کودک ISOFIX یا i-Size را در حلقه‌های مهارکننده ISOFIX در هر صندلی خودرو نشان می‌دهد.

| گروه                     | گروه‌بندی وزنی | سر نشین جلو | صندلی‌های کناری عقب | صندلی وسط عقب |
|--------------------------|----------------|-------------|---------------------|---------------|
| گروه 0: تا 10 کیلوگرم    | E              | X           | IL-SU               | X             |
| گروه 0+: تا 13 کیلوگرم   | E              | X           | IL-SU               | X             |
|                          | D              | X           |                     | X             |
|                          | C              | X           |                     | X             |
|                          | D              | X           |                     | X             |
|                          | C              | X           |                     | X             |
| گروه 1: 9 تا 18 کیلوگرم  | B              | X           | IUF, IL-SU          | X             |
|                          | B1             | X           |                     | X             |
|                          | A              | X           |                     | X             |
| گروه 2: 15 تا 25 کیلوگرم | —              | X           | IL-SU               | X             |
| گروه 3: 22 تا 36 کیلوگرم | —              | X           | IL-SU               | X             |
| سیستم نگهدارنده i-Size   | —              | X           | X                   | X             |

### نصب صندلی کودک با ISOFIX

محل حلقه‌های مهارکننده با این علامت مشخص شده است

← **تصویر 53.**

– به تذکرات ← صفحه 55، نصب کردن و استفاده از صندلی کودک توجه کنید و آن‌ها را رعایت کنید.

– در صورت لزوم پوشش‌های محافظتی روی حلقه‌های مهارکننده ISOFIX را بردارید.

– دسته‌های اتصال صندلی کودک را در جهت فلش روی حلقه‌های مهارکننده ISOFIX ← **تصویر 53** فشار دهید.

صندلی کودک باید با صدای تق محکم جا بیفتد.

– صندلی کودک را از هر دو طرف بکشید تا مطمئن شوید که صندلی کودک درست جا افتاده است.



– **گرومبندی وزنی:** اطلاعات گرومبندی وزنی مطابق با وزن مجاز کودکان برای استفاده از صندلی کودک است. گرومبندی وزنی روی برچسب تأیید ECE برای صندلی‌های کودک با تأییدیه عمومی یا نیمه عمومی مشخص شده است. اطلاعات مربوط به گرومبندی وزنی روی هر صندلی کودک درج شده است.

– **X:** صندلی خودرو برای نصب صندلی کودک ISOFIX یا i-Size برای این گروه مناسب نمی‌باشد.

– **IL-SU:** صندلی خودرو مناسب برای نصب صندلی کودک ISOFIX با تأییدیه نیمه عمومی. به فهرست خودروها که توسط شرکت تولیدکننده صندلی کودک تهیه شده است توجه کنید.

– **IUF:** صندلی خودرو مناسب برای نصب صندلی کودک ISOFIX با تأییدیه عمومی.

### نصب صندلی کودک با تسمه نگهدارنده فوقانی (Top Tether)

 **قسمت ۱** و  **ابتدای این فصل در صفحه 54 را مورد توجه قرار دهید.**



**تصویر 55** پشت صندلی عقب: روزنه اتصال برای بخش فوقانی تسمه نگهدارنده.

صندلی کودک ISOFIX با تأییدیه عمومی باید علاوه بر حلقه‌های مهارکننده ISOFIX توسط یک تسمه نگهدارنده فوقانی (Top Tether) نیز محکم شود.

تسمه نگهدارنده را فقط در حلقه‌های نگهدارنده مخصوص آن محکم کنید. حلقه‌های نگهدارنده‌ای که برای تسمه فوقانی مناسب هستند با یک علامت و در برخی موارد با نوشته "TOP TETHER" مشخص شده‌اند.

– به تذکرات ← صفحه 55، نصب کردن و استفاده از صندلی کودک توجه کنید و آن‌ها را رعایت کنید.

– پشت‌سری صندلی خودرو را کاملاً به سمت بالا فشار دهید یا بردارید.

– صندلی کودک را در قسمت وسط صندلی خودرو قرار دهید.

– دسته‌های اتصال صندلی کودک را در جهت فلش روی حلقه‌های مهارکننده ISOFIX ← صفحه 58 فشار دهید.

صندلی کودک باید با صدای تق محکم جا بیفتد.

– در صورت نیاز طاقچه صندوق عقب را بردارید ← صفحه 181.

– تسمه نگهدارنده فوقانی صندلی کودک را به سمت عقب در صندوق عقب هدایت کنید و آن را در حلقه نگهدارنده ← **تصویر 55** که به عنوان تسمه فوقانی مشخص شده است، محکم کنید.

– تسمه نگهدارنده فوقانی را محکم بکشید تا قسمت فوقانی صندلی کودک مماس با پشتی صندلی خودرو شود.

### هشدار

تسمه نگهدارنده را فقط در حلقه‌های نگهدارنده مخصوص آن محکم کنید. در غیر این صورت این امر ممکن است جراحات جدی به دنبال داشته باشد.

• هر حلقه نگهدارنده می‌تواند فقط یک تسمه نگهدارنده صندلی کودک را نگه دارد.

• هرگز تسمه نگهدارنده صندلی کودک را به حلقه‌های اتصال دیگری وصل نکنید.

 بسته به مدل و کشور محل فروش خودرو، ممکن است دو یا سه حلقه نگهدارنده در صندوق عقب روی پشت صندلی وجود داشته باشد.





## نصب صندلی کودک با کمربند ایمنی

روی برچسب نارنجی رنگ تأیید ECE صندلی کودک درج شده است. برای کسب اطلاعات در مورد شرایط نصب، به جدول زیر مراجعه کنید.

قسمت ۱ و ۲ ابتدای این فصل در صفحه 54 را مورد توجه قرار دهید.

اگر می‌خواهید از صندلی کودک با تأییدیه عمومی (U) در خودرو خود استفاده کنید، دقت نمایید که این صندلی برای استفاده بر روی کدام یک از صندلی‌های خودرو مورد تأیید است. اطلاعات مهم

| گروه    | وزن کودک         | سرنشین جلو                     |                                   | صندلی‌های عقب |
|---------|------------------|--------------------------------|-----------------------------------|---------------|
|         |                  | کیسه هوای جلوی سرنشین جلو فعال | کیسه هوای جلوی سرنشین جلو غیرفعال |               |
| گروه 0  | تا 10 کیلوگرم    | x                              | u                                 | u             |
| گروه 0+ | تا 13 کیلوگرم    | x                              | u                                 | u             |
| گروه 1  | 9 تا 18 کیلوگرم  | x                              | u                                 | u             |
|         | 9 تا 18 کیلوگرم  | u                              | x                                 | u             |
| گروه 2  | 15 تا 25 کیلوگرم | u                              | x                                 | u             |
| گروه 3  | 22 تا 36 کیلوگرم | u                              | x                                 | u             |

U: عمومی؛ x: صندلی خودرو برای نصب صندلی کودک برای این گروه مناسب نیست.

### محکم کردن صندلی کودک با کمربند ایمنی

- به تذکرات ← صفحه 55، نصب کرن و استفاده از صندلی کودک توجه کنید و آن‌ها را رعایت کنید.
- تنظیم‌کننده ارتفاع کمربند ایمنی را در بالاترین حالت خود تنظیم کنید.
- کمربند ایمنی را طبق دستورات دفترچه راهنما شرکت تولیدکننده صندلی کودک ببندید و در صورت امکان از وسط صندلی کودک رد کنید.
- مطمئن شوید که کمربند ایمنی پیچ نخورده باشد.
- زبانه قفل کمربند را در قفل مربوط به صندلی خودرو قرار دهید تا زبانه قفل کمربند با صدای تق جا بیفتد.

## برای موقعیت اضطراری

### ایمن‌سازی خود و خودروی شما

به قوانین ایمن‌سازی خودرویی که به علت خرابی متوقف شده است توجه کنید. در بسیاری از کشورها برای مثال روشن کردن سیستم چراغ خطر چشمک‌زن و پوشیدن جلیقه ایمنی شبرنگ ضروری است ← صفحه 61.

#### چک لیست

برای اطمینان از امنیت خود و همراهانتان به توصیه‌های زیر به ترتیب ذکر شده توجه کنید → ۱:

1. خودرو را در فاصله امن از خودروهای در حال حرکت و در قطعه زمینی مناسب پارک کنید → ۲.
2. سیستم چراغ خطر چشمک‌زن را با دکمه ۳ روشن کنید ← صفحه 12.
3. ترمز الکترونیکی پارک را روشن کنید ← صفحه 153.

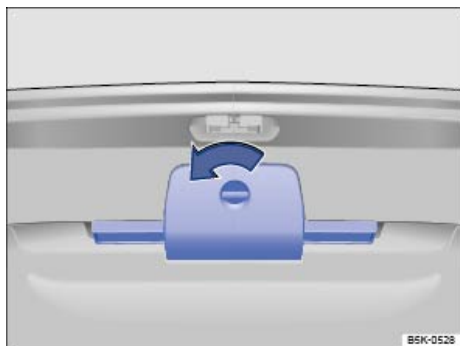
4. اهرم انتخاب دنده را خلاص کرده ← صفحه 123 یا دنده را در وضعیت P قرار دهید ← صفحه 124.
5. خودرو را خاموش کرده و کلید خودرو را از بیرون بیابورید ← صفحه 116.
6. مطمئن شوید که همه سرنشینان خودرو پیاده شده باشند و دور از خودروهای در حال حرکت، در مکانی امن مثل پشت نرده حفاظ قرار گرفته باشند. به مقرارت مخصوص به هر کشور برای جلیقه شبرنگ توجه کنید.
7. وقتی خودرو را ترک می‌کنید تمامی سوئیچ‌ها را با خود ببرید.
8. مثلث خطر را در وضعیتی قرار دهید تا سایر افراد در جاده متوجه خودرو شما بشوند.
9. اجازه دهید موتور به قدر کافی خنک شود و در صورت نیاز از یک متخصص کمک بخواهید.

با وجود اینکه چراغ خطر چشمک‌زن روشن است شما می‌توانید از اهرم چراغ راهنما استفاده نمایید تا برای مثال در زمان به‌کسل کردن، تغییر جهت یا تغییر مسیر را نشان دهید. در این صورت چراغ‌های خطر موقتاً چشمک نمی‌زنند.

بسته به سطح تجهیزات خودرو، وقتی شما با سرعتی بالغ بر 80 کیلومتر / ساعت (50 مایل / ساعت) ترمز شدید و یا کامل انجام دهید چراغ ترمز با سرعت بیشتری به چشمک زدن ادامه می‌دهد. بدین صورت به خودروهای در حال حرکت در عقب، به وضوح هشدار داده می‌شود. اگر بعد از آن ترمز گرفتن را همچنان ادامه دهید در سرعت زیر حدود 10 کیلومتر در ساعت (6 مایل در ساعت) سیستم چراغ خطر چشمک‌زن به طور خودکار روشن می‌شود. هنگام شتاب دادن به خودرو چراغ‌های خطر چشمک‌زن دوباره به طور خودکار خاموش می‌شوند.

## تجهیزات حالت اضطراری

در مورد ژاپن صق نمی‌کند.



تصویر 56 در درب صندوق عقب: نگهدارنده مثلث خطر.

### جعبه کمک‌های اولیه

تجهیزات کمک‌های اولیه می‌توانند، بسته به تجهیزات، در یک محفظه نگهداری یا در یک نگهدارنده در صندوق عقب، در کف صندوق عقب یا در داخل خودرو تعبیه شده باشند.

جعبه کمک‌های اولیه باید طبق مقررات قانونی باشد. به تاریخ مصرف محتویات توجه شود.

در صورت لزوم و استفاده از محتویات آنها را جایگزین نموده و تجهیزات کمک‌های اولیه را مجدداً در جای خود قرار دهید.

### مثلث خطر

بسته به تجهیزات، می‌توان مثلث خطر را، همانطور که در شکل نشان داده شده، در محفظه زیر کفی صندوق عقب نگهداری شود

← تصویر 56.

بسته به نوع تجهیزات می‌توانید مثلث خطر را در درب صندوق عقب پیدا کنید. وقتی درب صندوق عقب باز است قفل پایه نگهدارنده ← تصویر 56 را در جهت حرکت عقربه‌های ساعت 90 درجه در فلش بچرخانید، پایه نگهدارنده را باز کنید و مثلث خطر را بردارید.

مثلث خطر باید مطابق مقررات قانونی باشد.

مثلث خطر را پس از استفاده مجدداً در نگهدارنده قرار داده و محکم ببندید.

### روشن کردن فلاشر برای مثال در موقعیت‌های زیر:

— وقتی که ترافیکی که در پیش است ناگهان سنگین شود یا به ترافیک برسید و بخواهید به خودروهایی که در پشت شما هستند هشدار دهید.

— موقعیت اضطراری وجود دارد.

— خودرو دچار اختلال شده است.

— هنگام کشیده شدن توسط خودرو دیگر جهت روشن شدن یا بکسل کردن یا بکسل شدن.

همیشه به مقررات محلی برای استفاده از سیستم چراغ خطر چشمک‌زن توجه کنید.

وقتی که سیستم چراغ خطر چشمک‌زن به درستی کار نمی‌کند باید از روش دیگری برای جلب توجه سایر افراد در جاده نسبت به خودرو خراب شده مطابق با مقررات قانونی استفاده کنید.

## هشدار

خودرویی که در جاده متوقف شده است خطر تصادف را برای سرنشینان خودرو و سایر افراد در جاده افزایش می‌دهد.

- در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید.
- خودرو را در فاصله امنی نسبت به ترافیک عبوری متوقف کنید.
- چراغ خطر خودرو را روشن کنید.
- هرگز افراد را در خودرو باقی نگذارید به خصوص کودکان و افراد نیازمند به کمک. این مسئله به خصوص زمانی که درب‌ها قفل می‌شوند اهمیت دارد. ممکن است که اشخاص محبوس شده در معرض دمای بسیار بالا یا بسیار پایین قرار گیرند.

## هشدار

عدم توجه به برخی مطالب مهم ایمنی در چک لیست، می‌تواند منجر به بروز تصادفات و صدمات سنگین شود.

- همیشه روش‌های موجود در چک لیست را دنبال نموده و به تمامی موارد احتیاطی مطرح شده توجه کنید.

## هشدار

اجزاء سیستم آگزوز خیلی داغ می‌شوند. این مورد می‌تواند باعث ایجاد آتش و جراحت‌های جدی شود.

- هرگز خودرو را در محلی که ممکن است قطعات سیستم آگزوز با مواد قابل اشتعال زیر خودرو مثل علف‌های خشک یا سوخت ریخته شده روی زمین و غیره در تماس قرار بگیرند، پارک نکنید.

## تذکره

هنگام هل دادن خودرو با دست، چراغ‌های عقب، بال عقب و همچنین سطوح فلزی بزرگ را فشار ندهید. زیرا از این طریق به خودرو صدمه وارد می‌شود و بال عقب خودرو شل می‌شود.

باتری 12 ولت خودرو زمانی که سیستم چراغ خطر چشمک‌زن برای مدت طولانی روشن باشد، حتی هنگام بسته بودن سوئیچ، خالی می‌شود.

## جلیقه ایمنی شبرنگ

بسته به نوع تجهیزات جلیقه خطر را می‌توانید در یک محفظه در پوشش درب جلو یا در یک محفظه نگهداری سمت سرنشین جلو بیابید ← صفحه 9، ← صفحه 13.

جلیقه خطر باید طبق مقررات قانونی باشد.

## کپسول آتش‌نشانی

بسته به تجهیزات ممکن است موقعیت قرار گرفتن کپسول آتش‌نشانی در یک نگهدارنده زیر فضای پای سرنشین جلو باشد.

کپسول آتش‌نشانی باید طبق مقررات قانونی باشد، همیشه فعال و قابل استفاده بوده و بطور مرتب مورد آزمایش قرار گیرد (به برجسب تأیید بر روی کپسول آتش‌نشانی توجه کنید).

## هشدار

در صورت تغییر مسیر یا ترمز ناگهانی خودرو یا تصادف، اشیاء محکم نشده ممکن است در فضای داخلی خودرو به اطراف پرتاب شوند و جراحت شدید ایجاد کنند.

- جعبه کمک‌های اولیه، مثلث خطر و کپسول آتش‌نشانی را همیشه در محل نگهداری خود در داخل خودرو محکم کنید.
- جلیقه خطر را محفظه‌های نگهداری در دسترس نگه دارید.

## سرویس تماس اضطراری و نقص فنی

شامل بازار روسیه نمی‌شود



**تصویر 57** در کنسول سقفی: عنصر عملیاتی برای خدمات صوتی.

در کنسول سقفی بسته به تجهیزات یک عنصر عملیاتی نصب شده است. از طریق فشار دادن دکمه‌های SOS و SOS+ می‌توان خدمات صوتی زیر را انجام داد: تماس برای دریافت اطلاعات، درخواست کمک و خدمات تماس اضطراری.

ارتباط ضروری توسط یک واحد کنترل که از سوی کارخانه نصب شده است، ایجاد می‌شود. با فعال شدن خدمات صوتی تماس تلفنی با مسئول مربوطه برقرار می‌شود.

## چراغ نشانگر

در عنصر عملیاتی چراغ نشانگری وجود دارد ← تصویر 57 (فلش). بسته به وضعیت فعالیت تماس اضطراری، چراغ‌های کنترل در رنگ‌ها و شدت مختلف روشن می‌شوند:

■ چراغ کنترل روشن نمی‌شود: تمام خدمات صوتی غیرفعال هستند.

■ چراغ کنترل پس از باز کردن سوییچ به مدت 20 ثانیه به رنگ قرمز چشمک می‌زند: حداقل یکی از خدمات صوتی غیرفعال است.

■ چراغ کنترل بطور مداوم به رنگ قرمز روشن است: خطا در سیستم. خدمات صوتی تنها به صورت محدود در دسترس هستند.

■ چراغ کنترل سبز رنگ است: خدمات صوتی در دسترس هستند، سیستم آماده استفاده می‌باشد.

■ چراغ کنترل به رنگ سبز چشمک می‌زند: یک تماس صوتی فعال است.

## تماس برای دریافت اطلاعات

— به کمک تماس اطلاع رسانی می‌توان تماس تلفنی با خدمات Volkswagen AG برقرار کرد.

— تماس جهت کسب اطلاعات فقط در مناطق خاصی موجود است.

— تماس تلفنی با مسئول مربوطه به واسطه زبانی که با آن خودرو از طریق Car-Net ثبت شده است برقرار می‌شود.

## مسئله تماس نقص فنی

— عملکرد تماس نقص فنی امکان درخواست کمک تخصصی در صورت ایجاد نقص فنی را فراهم می‌کند.

— به طور هم زمان با تماس تلفنی برخی از اطلاعات مربوط به خودرو از جمله موقعیت فعلی خودرو ارسال می‌شود.

— تماس تلفنی با مسئول مربوطه به واسطه زبانی که با آن خودرو از طریق Car-Net ثبت شده است برقرار می‌شود.

## خدمات تماس اضطراری SOS

— هنگامی که تماس اضطراری به صورت دستی یا حین تصادف با فعال شدن کیسه هوا به طور اتوماتیک برقرار می‌شود، اطلاعات اضطراری مربوطه به عنوان مثال موقعیت فعلی خودرو، به طور اتوماتیک ارسال می‌شود ← صفحه 269.

— تماس تلفنی با مسئول مربوطه به واسطه زبانی که در سیستم اطلاعات و سرگرمی خودرو تنظیم شده است برقرار می‌شود. در صورتی که آن زبان در محل تماس اضطراری فعلی در دسترس نباشد تماس به زبان انگلیسی برقرار می‌شود.

## برگشتن به شماره تماس اضطراری 112

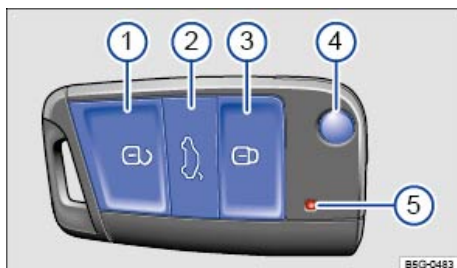
در بعضی از موقعیت‌ها خدمات تماس اضطراری محدود شده یا به طور کامل قابل انجام نبوده یا تماس اضطراری برای شماره اضطراری کلی 112 برقرار شده است. در این صورت فقط یک تماس صوتی برقرار می‌شود. از این طریق هیچ اطلاعات دیگری مثلاً در مورد خودرو یا محل آن منتقل نمی‌شود.

شرایط زیر ممکن است خدمات تماس اضطراری را محدود کرده و منجر به تغییر شماره تماس اضطراری 112 شود:

## باز کردن و بستن

### خودرو

#### عملکردهای کلید خودرو



تصویر 58 کلید خودرو.

راهنمای تصویر 58:

- ① دکمه قفل مرکزی: باز کردن قفل خودرو.
- ② باز کردن درب صندوق عقب به طور جداگانه.
- ③ دکمه قفل مرکزی: قفل کردن خودرو.
- ④ باز و جمع کردن زبانه کلید.
- ⑤ چراغ کنترل: به هنگام فشار دادن دکمه چشمک می زند.

#### باز کردن و قفل کردن خودرو از بیرون

- باز کردن قفل: دکمه ① را فشار دهید.
- قفل کردن: دکمه ② را فشار دهید.
- دکمه ③ یا ④ را فشار دهید ← صفحه 73. قفل درب صندوق عقب باز می شود.
- باز کردن: تمامی چراغ های چشمک زن دو بار چشمک می زنند.
- قفل کردن: تمامی چراغ های چشمک زن، یک بار چشمک می زنند.

#### ⚠ هشدار

- بی دقتی در استفاده از سوییچ خودرو یا استفاده بدون نظارت از کلید خودرو می تواند منجر به تصادف و جراحات جدی شود.
- هنگام ترک خودرو، همیشه تمامی سوییچ ها را با خود ببرید. کودکان و افراد غیر مجاز ممکن است درب ها و درب صندوق عقب را قفل کنند، موتور را روشن کرده یا سوییچ را باز کرده و بدین وسیله تجهیزات برقی را فعال کنند، مثل دکمه های شیشه بالا بر.
- هرگز کودکان یا افرادی که به مراقبت نیاز دارند را در خودرو تنها نگذارید. امکان دارد که این افراد در وضعیت اضطراری در خودرو گیر کنند و نتوانند خودشان را نجات دهند. برای مثال، خودروی قفل ممکن است بسته به فصل

- مکان تماس اضطراری فعلی در مناطقی واقع شده باشد که آنتن دهی تلفن همراه و امواج GPS کافی نباشد یا وجود نداشته باشد. این موارد می تواند شامل تونل ها، آسمان خراش ها، پارکینگ ها، مترو ها، کوه ها و دره ها گردد.
- در مناطقی که آنتن دهی تلفن همراه و دریافت امواج GPS کافی نبوده و شبکه مخابرات ارائه دهنده خدمات مخابراتی در دسترس نباشد.
- خدمات تماس اضطراری در بعضی از کشورها به دلایل قانونی مجاز نمی باشد.
- برای استفاده از خدمات تماس اضطراری مجوز معتبری وجود ندارد.
- اگر قطعاتی از خودرو که برای برقراری تماس اضطراری یا ارسال اتوماتیک گزارش تصادف مورد نیاز است، آسیب دیده باشد یا به اندازه کافی برق نداشته باشد.

لطفاً به اطلاعات تکمیلی موجود در شبکه Car-Net فولکس واگن توجه کنید ← صفحه 177. 

- همیشه کلید خودرو و همچنین جاکلیدی با باتری، باتری‌های جایگزین، باتری‌های دکمه‌ای و سایر باتری‌هایی را که بزرگتر از 20 میلی‌متر هستند، خارج از دسترس کودکان قرار دهید.
- چنانچه حدس زدید که باتری بلعیده شده است، سریعاً به پزشک مراجعه کنید.

### تذکره

- تعویض نادرست باتری دکمه‌ای می‌تواند به کلید خودرو صدمه بزند.
- باتری‌های نامناسب می‌توانند به کلید خودرو صدمه بزنند. باتری‌های خالی‌شده را فقط با باتری‌های جدیدی با همان مقدار ولتاژ، اندازه و مشخصات عوض کنید.
- هنگام قرار دادن باتری مطمئن شوید که قطب‌های باتری در جهت درست قرار گرفته باشند.

باتری‌های خالی‌شده را مطابق با قوانین حفاظت از محیط زیست دفع کنید.

### همگام‌سازی کلید خودرو

اگر امکان باز کردن یا بستن قفل خودرو با کلید وجود نداشته باشد، کلید خودرو باید همگام‌سازی شده با باتری دکمه‌ای تعویض گردد. ← صفحه 64.

- زبانه کلید را باز کنید.
- جدا کردن درپوش دستگاه درب راننده ← صفحه 68.
- کنار خودرو بایستید.
- دکمه  را در کلید خودرو فشار دهید.
- قفل خودرو را با زبانه کلید باز کنید.
- درپوش را نصب کنید ← صفحه 68.

فرایند همگام‌سازی کامل شده است.

### رفع اشکال

#### خودرو باز یا قفل نمی‌شود

ریموت کنترل به وسیله موانع، شرایط نامساعد آب و هوایی یا ایستگاه واقع در نزدیکی خودرو، که در محدوده فرکانسی مشابه کار می‌کند، برای مثال دستگاه تلفن همراه، دچار اختلال شده است.

یا: قفل مرکزی برای مدت کوتاهی بسته شده تا از فشار زیاد جلوگیری کند.

- درب راننده را ببندید.
- یا: کلید خودرو را همگام‌سازی کنید ← صفحه 64.

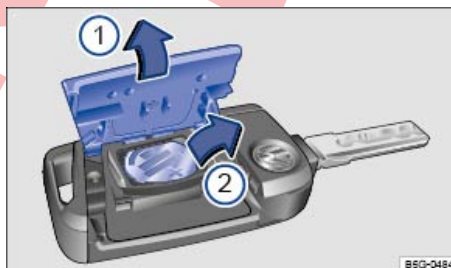
سال در معرض گرما یا سرمای شدید قرار گیرد و این می‌تواند، مخصوص در اطفال کوچک، موجب آسیب‌های شدید و بیماری و یا حتی مرگ شود.

- هرگز وقتی خودرو در حال حرکت است، سوئیچ را نبندید. در این صورت ممکن است قفل میله فرمان یا قفل فرمان سفت شوند و خودرو در این حالت دیگر قادر به هدایت نخواهد بود.

### تذکره

هر کلید خودروی الکتریکی شامل قطعات الکترونیکی است. کلید خودرو را در برابر آسیب‌ها، رطوبت و ضربه‌های شدید محافظت نمایید.

### تعویض باتری دکمه‌ای



تصویر 59 کلید خودرو: تعویض باتری دکمه‌ای.

راهنمای تصویر 59:

① پوشش.

② باتری ساعتی.

فولکس واگن توصیه می‌کند تعویض باتری‌های دکمه‌ای توسط نمایندگی فولکس واگن یا تعمیرگاه مجاز انجام شود. ← ①.

– زبانه کلید را باز کنید.

– پوشش ① را بردارید ← ①.

– باتری ریموت را از محفظه باتری (به صورت اهرمی) بیرون بیاورید ②.

– باتری ریموت جدید را مخالف جهت پیکان در محفظه باتری فشار دهید ← ①.

– پوشش را در قاب آن گذاشته و با یک فشار ببندید ①.

### خطر

اگر باتری با قطر 20 میلی‌متر یا باتری دکمه‌ای بلعیده شود می‌تواند در مدت کوتاهی به جراحات جدی یا حتی جراحات مرگبار منجر شود.

## چراغ کنترل چشمک نمی‌زند

اگر چراغ کنترل روی کلید به هنگام فشار دکمه روشن نشد، باید باتری دکمه‌ای کلید خودرو را تعویض کنید - صفحه 64.

## قفل کردن:

- سوییچ را ببندید.
- درب راننده یا درب سر نشین جلو را ببندید.
- سطوح حسگر (B) روی بخش خارجی دستگیره درب راننده یا سر نشین کنار راننده را لمس کنید.

باز شدن قفل خودرو با دو بار چشمک زدن، و قفل شدن خودرو با یک بار چشمک زدن همه چراغ‌های راهنما نشان داده می‌شود.

## باز و بسته کردن قفل درب صندوق عقب

وقتی که خودرو قفل شده باشد و کلید در محدوده عملکرد قفل - تصویر 60 درب صندوق عقب قرار گیرد، قفل درب صندوق عقب به طور خودکار باز می‌شود.

درب صندوق عقب به طور خودکار پس از بسته شدن آن قفل می‌شود.

اگر قفل خودرو کاملاً باز باشد، درب صندوق عقب پس از بسته شدن به طور خودکار قفل نمی‌شود.

## Keyless Access غیر فعال کردن موقت

برای جلوگیری از باز کردن و روشن کردن خودرو توسط فرد ناشناس، سیستم Keyless Access خود را به شکل زیر بطور موقت غیر فعال کنید.

- قفل خودرو را با استفاده از دکمه (B) موجود در کلید خودرو ببندید.

- به علاوه به مدت پنج ثانیه حسگر روی قسمت خارجی دستگیره درب - تصویر 61 (B) را یک بار لمس کنید. دستگیره درب را نگیرید.

- Keyless Access موقتاً غیر فعال است.

- حداقل ده ثانیه منتظر بمانید و مجدداً دستگیره درب را بکشید تا از غیر فعال شدن دسترسی بدون کلید مطمئن شوید. درب نباید باز شود.

قفل خودرو به هنگام باز کردن بعدی درب، فقط توسط کلید خودرو باز می‌شود. پس از باز کردن قفل‌ها با کلید، مجدداً Keyless Access فعال می‌شود.

## استفاده از عملکردهای آسایشی

تمامی پنجره‌ها و سقف شیشه‌ای به طور اتوماتیک بسته می‌شوند.

- چند ثانیه انگشت خود را روی سطح حسگر (B) دستگیره درب راننده یا سر نشین کنار راننده نگه دارید تا شیشه‌ها و سقف شیشه‌ای بسته شود.

عملکردهای سطح حسگر می‌تواند در منوی Vehicle settings (تنظیمات خودرو) در سیستم اطلاعات و سرگرمی تنظیم شود - صفحه 30.

برای بررسی درست قفل شدن خودرو، عملکرد باز کردن قفل چند ثانیه غیرفعال می‌شود.

چنانچه پیام Keyless Access system fault (نقص در سیستم دسترسی بدون کلید) در نمایشگر صفحه نشانگرها

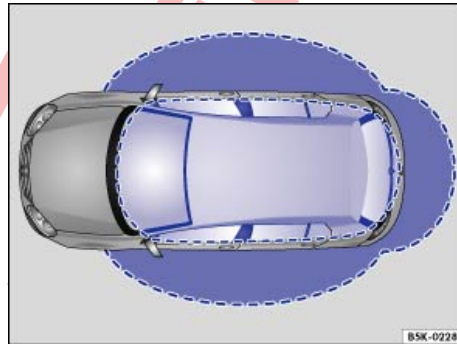
نشان داده شود، ممکن است در عملکرد Keyless Access اختلالی به وجود آمده باشد. به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

## سیستم روشن کردن و قفل کردن با استفاده از "Keyless Access"

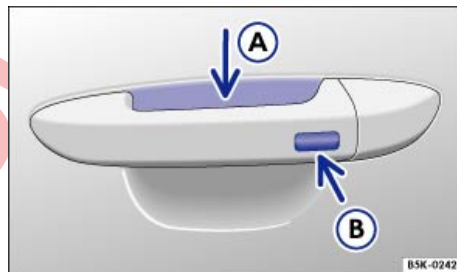
### مقدمه در باره موضوع

Keyless Access این امکان را می‌دهد تا خودرو بدون کلید فعال، باز یا بسته شود. بدین منظور باید یک کلید معتبر در محدوده عملکرد سیستم قفل قرار گیرد.

## باز کردن یا قفل کردن با Keyless Access



تصویر 60 دسترسی بدون کلید: محدوده عملکرد.



تصویر 61 در دستگیره درب: سطح حسگر.

## باز کردن و قفل کردن خودرو

باز کردن:

- سطوح حسگر - تصویر 61 (A) را در بخش داخلی دستگیره درب راننده یا دستگیره درب سر نشین کنار راننده لمس کنید.



چنانچه کلید خودرو در خودرو وجود نداشته باشد یا این که شناسایی نشود، در نمایشگر صفحه نشانگرها یک پیام نشان داده می‌شود. ممکن است این موضوع زمانی رخ دهد که کلید خودرو توسط امواج رادیویی دیگری دچار اختلال شده یا شینی روی آن را پوشانده باشد، به طور مثال توسط یک چمدان آلومینیومی ← صفحه 116.



خودروی مجهز به گیربکس دو کلاجه® DSG تنها زمانی می‌تواند قفل شود که دسته دنده در وضعیت P قرار داشته باشد.



چنانچه سطح حسگر دو بار لمس شود، قفل کل خودرو باز می‌شود، حتی پس از این که قفل یکی از درب‌ها باز شده باشد.

### ⚠ هشدار

دربی که کاملاً بسته نشده باشد ممکن است هنگام حرکت به طور ناگهانی باز شود و منجر به جراحات جدی شود.

- بلافاصله توقف کنید و درب را ببندید.
- هنگام بستن درب، مطمئن شوید که درب به طور کامل بسته شده باشد و قفل آن درگیر شده باشد. درب بسته شده باید همسطح قسمت‌های اطراف بدنه خودرو باشد.
- درب‌ها تنها زمانی باز یا بسته می‌شوند که شخصی بین درب و خودرو قرار نگرفته باشد.

### ⚠ هشدار

دربی که توسط ترمز درب باز نگه داشته شده باشد ممکن است هنگام وزش شدید باد یا در شیب جاده خودکار بسته شود و صدماتی ایجاد کند.

- هنگام باز یا بسته کردن درب، همیشه دستگیره درب را محکم نگه دارید.

### ⚠ هشدار

منطقه عملکرد درب‌ها و درب صندوق عقب خطرناک است و ممکن است صدماتی ایجاد کند.

- درب‌ها و درب صندوق عقب را تنها زمانی باز یا بسته نمایید که شخصی بین درب و خودرو قرار نگرفته باشد.

### ⚠ هشدار

بی‌توجهی در هنگام قفل کردن درب‌ها ممکن است منجر به صدمات شدیدی شود.

- اگر خودرو از بیرون قفل شده باشد، درب‌ها و شیشه‌های برقی از داخل باز نمی‌شود.
- سیستم قفل مرکزی همه درب‌ها را قفل می‌کند. قفل کردن درب‌های خودرو از داخل می‌تواند از باز شدن ناخواسته درب‌ها و ورود افراد غیر مجاز جلوگیری کند. اما در مواقع اضطراری یا در هنگام تصادف، درب‌های قفل شده خودرو، امکان دسترسی به اشخاص داخل خودرو را برای کمک‌رسانی دشوار می‌سازد.
- هرگز کودکان یا افرادی را که به مراقبت نیاز دارند در خودرو تنها نگذارید. توسط دکمه قفل مرکزی تمام درب‌های خودرو می‌توانند از داخل خودرو قفل شوند. این مساله ممکن است منجر به گیر افتادن افراد در داخل خودرو شود. ممکن است که اشخاص مجبوس شده در معرض دمای بسیار بالا یا بسیار پایین قرار گیرند.
- دمای داخل خودروی قفل شده بسته به فصل می‌تواند خیلی افزایش یا کاهش پیدا کند. این دما ممکن است به ویژه برای کودکان صدمات و بیماری‌های جدی به بار بیاورد یا می‌تواند به مرگ منجر شود.
- هیچ‌گاه کسی را در خودروی قفل شده تنها نگذارید. امکان دارد که این افراد در مواقع اضطراری نتوانند به تنهایی خودرو را ترک نمایند یا خود را نجات دهند.

## رفع اشکال

### Keyless Access عمل نمی‌کند

ممکن است عملکرد سطوح حسگر به خاطر کثیفی زیاد محدود گردد.

– سطح حسگر را تمیز کنید.

### تمامی چراغ‌های چشمک زن چهار بار چشمک می‌زنند

– کلید خودرویی که در آخرین بار استفاده شده است هنوز در خودرو است.

## درب‌ها و دکمه قفل مرکزی

### 📖 مقدمه در باره موضوع

درب‌ها می‌توانند به طور دستی قفل شوند و به طور جزئی باز شوند برای مثال به هنگام از کار افتادن کلید خودرو یا قفل مرکزی.

سیستم قفل مرکزی امکان باز و قفل کردن مرکزی همه درب‌های خودرو، درب صندوق عقب و درب مخزن سوخت خودرو را فراهم می‌سازد.

خودرو فقط می‌تواند هنگام بسته بودن سوییچ یا وقتی که راننده خودرو را با موتور خاموش ترک کرده است، قفل شود.

در صورتی که یک یا چند درب درست بسته نشده باشد، یک علامت در نمایشگر صفحه نشانگرها ← صفحه 18 این امر را نشان می‌دهد. **⚠ به رانندگی ادامه ندهید!** درب مربوطه را باز کنید و دوباره ببندید.

این علامت هنگام بسته بودن سوییچ نیز قابل رؤیت است و چند ثانیه پس از این که خودرو با درب‌های بسته قفل شود، خاموش می‌شود.



بسته به تنظیمات قفل مرکزی در سیستم اطلاعات و سرگرمی، تنها پس از دو بار فشار دادن دکمه  قفل همه درب‌ها و درب صندوق عقب باز می‌شود.



## دکمه قفل مرکزی

 **قسمت**  و  ابتدای این فصل در صفحه 66 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 62 در درب راننده: دکمه قفل مرکزی.

راهنمای تصویر 62:

 باز کردن قفل خودرو.

 خودرو را قفل کنید.

دکمه قفل مرکزی هم به هنگام باز بودن و هم بسته بودن سوئیچ تنها زمانی عمل می‌کند که تمامی درب‌ها بسته باشند.

وقتی که خودرو از بیرون با کلید قفل شده باشد، دکمه‌های قفل مرکزی کار نمی‌کنند.

وقتی که خودرو توسط دکمه قفل مرکزی از داخل قفل شده باشد:

– زمانی که تمام درها بسته و قفل باشند چراغ نشانگر  در دکمه به رنگ زرد روشن می‌شود.

– سیستم هشدار ضد سرقت فعال نمی‌شود  صفحه 70.

می‌توان قفل درب‌ها را با کشیدن دستگیره درب از داخل باز کرد. چراغ نشانگر  موجود در دکمه، خاموش می‌شود. درب‌های باز نشده و درب صندوق عقب همچنان در حالت قفل شده باقی می‌مانند و نمی‌توانند از بیرون باز شوند.

در صورتی که درب راننده باز باشد، قفل نمی‌شود.

## تذکر

هنگام بستن یا باز کردن اضطراری، اجزاء را با دقت جدا کنید و دوباره به شکل صحیح نصب نمایید تا از آسیب دیدن خودرو جلوگیری شود.

## چراغ کنترل در درب راننده

 **قسمت**  و  ابتدای این فصل در صفحه 66 را مورد توجه قرار دهید.

در درب راننده چراغ نشانگر سیستم قفل مرکزی قرار دارد  صفحه 6.

خودروی قفل شده: چراغ LED قرمز رنگ ابتدا حدود 2 ثانیه در فواصل کوتاه و سپس آهسته‌تر چشمک می‌زند. اگر خودرو با دکمه قفل مرکزی روی درب راننده قفل شود، چراغ نشانگر چشمک نمی‌زند  صفحه 67.

## قفل کردن و باز کردن اتوماتیک

 **قسمت**  و  ابتدای این فصل در صفحه 66 را مورد توجه قرار دهید.

تنظیمات قفل مرکزی را می‌توان در منوی **Vehicle settings** (تنظیمات خودرو) در سیستم اطلاعات و سرگرمی اعمال شوند  صفحه 30.

### قفل کردن خودکار (Auto Lock)

از سرعت تقریبی 15 کیلومتر در ساعت (9 مایل در ساعت) به بعد خود خودرو به طور اتوماتیک می‌تواند قفل شود. هنگامی که خودرو قفل شد، چراغ نشانگر  در دکمه سیستم قفل مرکزی زرد رنگ می‌شود.

### باز کردن خودکار قفل (Auto Unlock)

در صورتی که یکی از شرایط زیر رخ دهد، قفل همه درب‌های خودرو و درب صندوق عقب به طور خودکار باز می‌شوند:

– خودرو متوقف شده و کلید خودرو برداشته شده است.

– در خودروهای دارای گیربکس دو کلاچه **DSG**: اهرم انتخاب دنده در وضعیت **P** قرار داشته باشد و سوئیچ خودرو بسته باشد.

– یا: خودرو متوقف باشد و دکمه  فشار داده شود.

– یا: دستگیره درب کشیده شود.

– یا: در هنگام تصادف کیسه‌های هوا باز شده باشند  صفحه 70.

باز شدن خودکار قفل درب‌های خودرو، امکان دسترسی جهت کمک‌رسانی به داخل خودرو را فراهم می‌آورد.

## باز کردن یا بستن کردن اضطراری قفل درب راننده

قسمت ۱ و ۱ ابتدای این فصل در صفحه 66 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 63 دستگیره درب راننده: سیلندر مخفی قفل.

ویژگی‌های قابل توجه در خصوص باز کردن قفل  
- با باز شدن درب راننده یک آلارم به صدا در می‌آید - صفحه 70.

- پس از باز کردن بایستی استارت اضطراری زده شود - صفحه 116.  
- به منظور خاموش شدن آلارم سوییچ را باز کنید.  
سیستم ضد سرقت الکتریکی کلید خودروی معتبر را تشخیص می‌دهد.

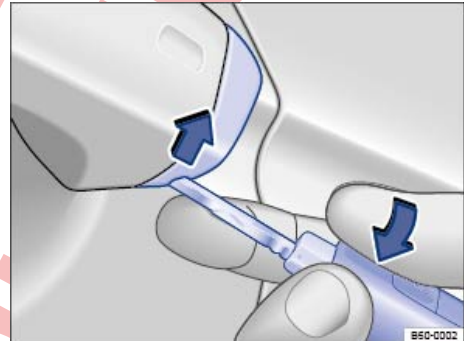
سیستم هشدار ضد سرقت به هنگام قفل کردن دستی خودرو با زیانه کلید، فعال نمی‌شود - صفحه 70. 

## بستن اضطراری درب سرنشین کنار راننده و درب های عقب

قسمت ۱ و ۱ ابتدای این فصل در صفحه 66 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 65 روی قسمت انتهایی درب سمت راست: قفل اضطراری خودرو با کلید خودرو.



تصویر 64 دستگیره درب راننده: باز کردن درپوش.

می‌توان هر کدام از درب‌های عقب و سرنشین جلو را به طور دستی قفل کرد. در این صورت سیستم هشدار ضد سرقت فعال نمی‌شود - صفحه 70.

- درب را باز کنید.  
- پوشش لاستیکی  روی درب را بردارید.  
- زیانه کلید را درون شکاف کرده و بچرخانید - تصویر 65.  
- واشر لاستیکی را مجدداً محکم کنید.  
- از قفل شدن درب اطمینان حاصل نمایید.  
- سریعاً خودرو را برای بررسی به تعمیرگاه مجاز ببرید.

با باز کردن قفل خودرو یا باز کردن درب مربوطه از داخل خودرو، قفل دربی که به طور دستی قفل شده است دوباره باز می‌شود.

می‌توان قفل درب‌ها را با کشیدن دستگیره درب از داخل باز کرد. 

هنگام قفل کردن به صورت دستی معمولاً تمام درب‌ها قفل می‌شوند. هنگام باز کردن قفل به صورت دستی تنها قفل درب راننده باز می‌شود. به تذکرات سیستم هشدار ضد سرقت توجه نمایید - صفحه 70.

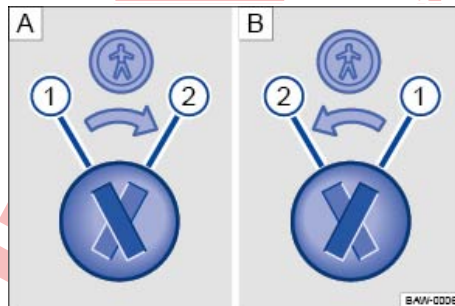
- دستگیره درب را بکشید تا درپوش باز شود.  
- زیانه کلید را از پایین روی شکاف دستگیره درب راننده بگذارید.  
- انگشت اشاره را زیر زیانه کلید نگه دارید.  
- درپوش را با کلید خودرو در جهت فلش بردارید - تصویر 64.

- زیانه کلید را در سیلندر قفل قرار دهید و قفل خودرو را باز یا بسته نمایید.  
- دستگیره درب را بکشید و درپوش را دوباره سر جای خود قرار دهید.

زمانی که خودرو به طور دستی قفل شده باشد Keyless Access - صفحه 65 فعال نمی‌شود.

## قفل کودک

قسمت و ابتدای این فصل در صفحه 66 را مورد توجه قرار دهید.



**تصویر 66 قفل کودک:** [A] پشت درب سمت چپ، [B] پشت درب سمت راست.

راهنمای تصویر 66:

- ① قفل کودک غیرفعال است.
- ② قفل کودک فعال است.

قفل کودک از باز شدن درب‌های پشت از داخل جلوگیری می‌کند. در صورت فعال بودن قفل کودک، درب خودرو تنها از بیرون باز می‌شود.

### فعال و غیرفعال کردن قفل کودک

- قفل خودرو را باز کنید و درب عقب مورد نظر را باز نمایید.
- شکاف را در موقعیت مناسب قرار دهید.

## هشدار

در صورت فعال بودن قفل کودک، درب مربوطه از داخل باز نمی‌شود.

- هرگز هنگامی که درب‌ها قفل هستند، کودکان یا افرادی را که به مراقبت نیاز دارند در خودرو تنها نگذارید. ممکن است این افراد در خودرو گیر کنند. ممکن است در وضعیت اضطراری نتوانند به تنهایی خودرو را ترک کنند یا خود را نجات دهند. ممکن است که اشخاص محبوس شده در معرض دمای بسیار بالا یا بسیار پایین قرار گیرند.
- دمای داخل خودروی قفل شده بسته به فصل می‌تواند خیلی افزایش یا کاهش پیدا کند. این دما ممکن است به ویژه برای کودکان صدمات و بیماری‌های جدی به بار بیاورد یا می‌تواند به مرگ منجر شود.

## سیستم قفل ایمن

شامل بازار چین نمی‌شود

قسمت و ابتدای این فصل در صفحه 66 را مورد توجه قرار دهید.

بسته به تجهیزات، خودرو ممکن است دارای سیستم قفل ایمنی باشد.

سیستم قفل SAFELOCK در خودروی قفل شده، دستگیره‌های درب را غیرفعال می‌کند تا تلاش جهت به زور وارد خودرو شدن سخت شود. درب‌ها دیگر از داخل باز نمی‌شوند .

### قفل کردن خودرو با قفل ایمن

- یک بار دکمه را در کلید خودرو فشار دهید.

### قفل کردن خودرو بدون قفل SAFELOCK

- دو بار سریع پشت سر هم دکمه را در کلید خودرو فشار دهید.
- خودروهای دارای سیستم روشن کردن و قفل کردن با دسترسی بدون کلید: سطح حسگر روی سمت خارجی دستگیره درب را دو بار لمس کنید ← صفحه 65.
- دکمه قفل مرکزی را در درب راننده یک بار فشار دهید ← صفحه 67.

خودرو، ممکن است در نمایشگر صفحه نشانگرها، فعال بودن قفل ایمن نمایش داده شود (Check SAFELOCK! (قفل ایمن را بررسی کنید!)) یا SAFELOCK (قفل ایمن)).

### غیرفعال کردن قفل SAFELOCK

می‌توان سیستم قفل SAFELOCK را با روش‌های زیر غیرفعال کرد:

- سوئیچ باز باشد.
- یا: غیرفعال کردن سیستم نظارت داخل خودرو و سیستم هشدار ضد بکسل.

بسته به تجهیزات، می‌توان قفل از قفل کردن خودرو، سیستم نظارت داخل خودرو و سیستم هشدار ضد بکسل را به وسیله دکمه ← صفحه 71 یا در منوی Vehicle settings (تنظیمات خودرو) در سیستم اطلاعات و سرگرمی ← صفحه 30 بطور موقت غیر فعال کرد.

### چنانچه قفل ایمن غیرفعال باشد، موارد زیر صدق می‌کنند:

- قفل خودرو می‌تواند با دستگیره درب از داخل باز شود.
- سیستم هشدار ضد سرقت ← صفحه 70 فعال است.
- بسته به تجهیزات سیستم نظارت داخل خودرو و سیستم هشدار ضد سرقت مجدد بر روی دکمه ← صفحه 71 یا در منوی Vehicle settings (تنظیمات خودرو) در سیستم اطلاعات و سرگرمی فعال یا غیر فعال می‌شود ← صفحه 30.

## هشدار

بی‌توجهی و عدم نظارت در استفاده از قفل SAFELOCK می‌تواند منجر به صدمات جدی شود.

● چنانچه خودرو را با کلید قفل می‌شود، هرگز افراد را در خودرو تنها نگذارید. قفل **SAFELOCK** فعال اجازه نمی‌دهد درب‌ها از داخل باز شوند!

**i** چنانچه قفل درب راننده با کلید به صورت مکانیکی باز شود، فقط قفل درب راننده باز می‌شود و نه قفل تمام درب‌های خودرو. تنها هنگامی که سوییچ باز باشد، هشدار قفل تمام درب‌ها غیرفعال می‌شود - با این حال قفل درب‌ها باز نیست - و دکمه قفل مرکزی فعال می‌شود.

## رفع اشکال

**!** قسمت **!** و **!** ابتدای این فصل در صفحه 66 را مورد توجه قرار دهید.

### چراغ کنترل به طور دائم چشمک می‌زند

چراغ LED قرمز در درب خودرو در فواصل کوتاه چشمک می‌زند و سپس به صورت دائم روشن می‌شود. سیستم قفل شدن دچار اختلال شده است.

- به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

### چراغ‌های چشمک زن چشمک نمی‌زنند

وقتی که هنگام قفل کردن خودرو چراغ‌های راهنما جهت تأیید قفل شدن خودرو چشمک نمی‌زنند:

- حداقل یکی از درب‌ها یا درب صندوق عقب بسته نشده است.
- یا: با عملکرد بستن راحت، هنوز تمام پنجره‌ها و سقف شیشه‌ای بسته نشده‌اند.

### خودرو به طور اتوماتیک قفل می‌شود

در صورتی که یکی از شرایط زیر رخ دهد، قفل خودرو پس از حدود 45 ثانیه به طور خودکار مجدداً بسته می‌شوند:

- قفل خودرو باز است اما درب آن باز نشده است.
- سوییچ باز نشده است.
- درب صندوق عقب باز نشده است.
- خودرو از طریق قفل روی درب باز شده است.
- خودرو به وسیله دکمه قفل مرکزی که در داخل خودرو واقع شده قفل شده است.

### اقدامات به هنگام قفل کردن با کلید دوم

دست‌رسی بدون کلید: سوییچ داخل خودرو تا زمانی که خودرو توسط یک سوییچ دومی از خارج خودرو قفل شود جهت استارت موتور مسدود می‌شود. دکمه **!** در کلید خودرو را فشار دهید تا آن را برای استارت زدن موتور - صفحه 116 آزاد کنید.

### قفل کردن خودرو پس از عمل کردن کیسه هوا

هرگاه در تصادف کیسه هوا باز شود، قفل کل خودرو باز می‌شود. نسبت به شدت صدمات، خودرو بعد از حادثه به شرح زیر قفل می‌شود:

- سوییچ را ببندید و دوباره باز کنید.

### غیر فعال شدن سطح حسگر به طور اتوماتیک

در شرایط زیر سطوح حسگرها خاموش می‌شوند:

- زمانی که خودرو برای مدت طولانی باز یا قفل نشود.
- زمانی که یکی از سطوح حسگرها به طور مکرر و غیر معقول به کار افتند.

فعال کردن مجدد سطوح حسگرها:

- قفل خودرو را با استفاده از دکمه **!** موجود در کلید خودرو باز کنید.

## تذکره

پاشش شدید آب و بخار ممکن است در صورت وجود یک کلید خودرو معتبر در محدوده عملکرد سیستم قفل، موجب فعال شدن سطوح حسگر دستگیره درب‌ها شود. اگر حداقل یک شیشه باز باشد و سطح حسگر دستگیره درب مدام فعال شود، تمام شیشه‌ها بسته خواهند شد. اگر پاشیدن شدید آب یا بخار ناگهان از سطح حسگر دستگیره درب دور شود و دوباره برگردد، ممکن است تمام شیشه‌ها باز شوند - صفحه 65.

**i** اگر باتری 12 ولت خودرو یا باتری دکمه‌ای کلید خودرو خالی یا ضعیف شده باشد، ممکن است باز کردن یا بستن قفل از طریق **Keyless Access** امکان‌پذیر نباشد. قفل خودرو می‌تواند به طور دستی باز یا بسته شود - صفحه 66.

**i** چنانچه کلید معتبری در خودرو وجود نداشته باشد یا این که شناسایی نشود، در نمایشگر صفحه نشانگرها پیام مربوطه نشان داده می‌شود. ممکن است این موضوع زمانی رخ دهد که کلید خودرو توسط امواج رادیویی دیگری دچار اختلال شده یا شبنمی روی آن را پوشانده باشد، به طور مثال توسط یک چمدان آلومینیومی - صفحه 116.

## سیستم هشدار ضدسرقت

شامل بازار چین نمی‌شود

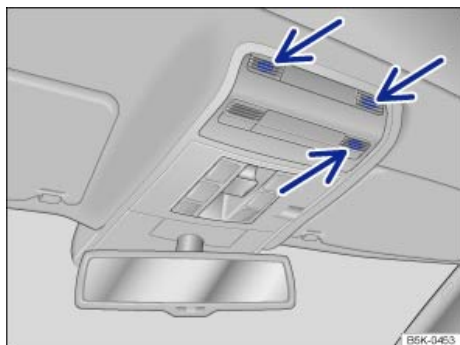
بسته به تجهیزات، خودرو ممکن است دارای سیستم هشدار ضد سرقت باشد.

وقتی خودرو را با کلید قفل می‌کنید، سیستم هشدار ضدسرقت به صورت خودکار فعال می‌شود.

سیستم هشدار ضد سرقت تا پنج دقیقه هشدار صوتی و تصویری می‌دهد.

### چه زمانی هشدار سیستم ضدسرقت فعال می‌شود؟

- به هنگام باز کردن یک درب.
- به هنگام باز کردن درب محفظه موتور.
- به هنگام باز کردن درب صندوق عقب.
- زمانی که سوییچ با کلید خودرو نامعتبر باز شده باشد.
- به هنگام جدا شدن باتری 12 ولت خودرو.



**تصویر 68** در کنسول سقف: حسگرهای سیستم نظارت فضای داخل خودرو (فلش‌ها).

چنانچه حرکتی در فضای داخلی خودروی قفل شده شناسایی شود، سیستم نظارت فضای داخل خودرو هشدار می‌دهد. **تصویر 68** اگر خودرو بلند شود، سیستم هشدار ضدبکسل هشدار می‌دهد.

**فعال کردن سیستم نظارت فضای داخل خودرو و سیستم هشدار ضد بکسل**

مخفظه‌های موجود در کنسول سقف را ببندید، در غیر این صورت عملکرد سیستم نظارت بر داخل خودرو محدود می‌شود.

خودرو را قفل کنید. با فعال بودن سیستم هشدار ضد سرقت، سیستم پایش داخل خودرو و سیستم هشدار ضد بکسل **تصویر 68** نیز فعال هستند.

**غیرفعال کردن موقتی سیستم نظارت فضای داخل خودرو و سیستم هشدار ضد بکسل**

بسته به تجهیز ات، سیستم نظارت فضای داخل خودرو و سیستم هشدار ضد بکسل می‌توانند از طریق دکمه **تصویر 67** یا در منوی **Vehicle settings** (تنظیمات خودرو) در سیستم اطلاعات و سرگرمی به طور موقت غیر فعال گردد.

**غیر فعال کردن سیستم نظارت فضای داخل خودرو و سیستم هشدار ضد بکسل از طریق دکمه**

- سوییچ را ببندید و درب راننده را باز کنید.
- دکمه **تصویر 67** را فشار دهید. **تصویر 67** یک چراغ نشانگر به رنگ زرد **OFF** در دکمه روشن می‌شود.
- تمام درب‌ها و درب صندوق عقب را ببندید.
- خودرو را با کلید قفل کنید.

دکمه **تصویر 67** را قبل از باز کردن قفل خودرو مجدداً فشار دهید تا سیستم پایش داخل خودرو و سیستم هشدار ضدبکسل مجدداً فعال شوند.

**غیر فعال کردن سیستم نظارت بر داخل خودرو و سیستم هشدار ضد بکسل از طریق سیستم اطلاعات و سرگرمی**

- سوییچ باز باشد.
- سیستم نظارت فضای داخل خودرو و سیستم هشدار ضد بکسل را در منوی **Vehicle settings** (تنظیمات خودرو) در سیستم اطلاعات و سرگرمی غیر فعال کنید.

– هنگام حرکت در خودرو، در خودروهای مجهز به سیستم نظارت داخل خودرو **تصویر 71**.

– زمان بلند کردن خودرو، یا بکسل کردن آن در خودروهای مجهز به سیستم هشدار ضد بکسل **تصویر 71**.

– هنگام انتقال خودرو با گشتی یا قطار، در خودروهای مجهز به سیستم هشدار ضد بکسل یا سیستم نظارت داخل خودرو **تصویر 71**.

– هنگام جدا کردن بدکبکشی که به سیستم هشدار ضد سرقت متصل شده باشد **تصویر 187**.

**خاموش کردن هشدار**

– قفل خودرو را با استفاده از دکمه باز کردن قفل **تصویر 69** روی کلید خودرو باز کنید.

– یا: سوییچ را با یک کلید معتبر خودرو باز کنید. ممکن است سیستم دزدگیر برای حدودا یک ثانیه به صدا در آید.

– در خودروهایی با **Keyless Access** می‌توان هشدار را با گرفتن دستگیره درب غیر فعال کرد **تصویر 65**.

**i** اگر باتری 12 ولت خودرو خالی یا ضعیف شده باشد، سیستم هشدار ضدسرقت به درستی کار نمی‌کند.

## سیستم نظارت فضای داخل خودرو و سیستم هشدار ضدبکسل

شامل بازار چین نمی‌شود



**تصویر 67** در کنار صندلی راننده: دکمه جهت خاموش کردن سیستم نظارت بر داخل خودرو و سیستم هشدار ضد بکسل (بسته به تجهیزات).

### ⚠ هشدار

باز کردن قفل، باز کردن یا قفل کردن غیر مسئولانه و بدون دقت درب صندوق عقب ممکن است منجر به بروز تصادفات یا جراحات شدیدی شود.

- درب صندوق عقب را فقط هنگامی باز یا بسته کنید که اطمینان داشته باشید کسی در مسیر آن قرار ندارد.
- پس از بستن درب صندوق عقب، بررسی کنید به شکل صحیح قفل شده است. درب صندوق عقب بسته شده باید همسطح قسمت‌های اطراف بدنه خودرو باشد.
- همیشه در هنگام حرکت خودرو، درب صندوق عقب را بسته نگه دارید.
- هرگز زمانی که بار سنگین روی درب صندوق عقب قرار دارد، برای مثال دوچرخه، آنرا باز نکنید. درب صندوق عقب ممکن است به دلیل وزن اضافی، خودکار بسته شود. در صورت لزوم زیر درب صندوق عقب پایه بزنید یا نگهدارنده بار را از روی آن جدا کنید.
- زمانی که از خودرو استفاده نمی‌کنید درب صندوق عقب و تمامی درب‌ها را بسته و قفل کنید. و مطمئن شوید که هیچ کس در خودرو باقی نمانده است.
- هرگز اجازه ندهید کودکان در خودرو یا اطراف آن بدون سرپرست بازی کنند، بویژه هنگامی که درب صندوق عقب باز است. ممکن است کودکان وارد صندوق عقب شده، درب صندوق عقب را ببندند و بدین شکل خود را محبوس نمایند. دمای داخل خودروی قفل شده بسته به فصل می‌تواند خیلی افزایش یا کاهش پیدا کند. این دما ممکن است به ویژه برای کودکان صدمات و بیماری‌های جدی به بار بیاورد یا می‌تواند به مرگ منجر شود.

### ⚠ هشدار

- باز کردن نادرست یا بدون نظارت درب صندوق عقب ممکن است منجر به صدمات شدیدی شود.
- چنانچه بارهایی روی باربند جلوی درب صندوق عقب باشند، اجازه نمی‌دهند باز بودن قفل درب صندوق عقب تشخیص داده شود. چنانچه قفل درب صندوق عقب باز باشد، ممکن است هنگام حرکت ناگهان باز شود.

### ⚠ هشدار

- چنانچه مقدار زیادی برف یا بار روی صندوق عقب قرار داشته باشد، ممکن است درب به دلیل وزن اضافی به طور خودکار پایین آمده و موجب جراحات جدی شود.
- چنانچه برف یا بار زیادی روی درب صندوق عقب قرار دارد، مثلاً روی یک باربند، هرگز درب صندوق عقب را باز نکنید.
  - قبل از باز کردن درب صندوق عقب برف و بارها را بردارید.

### ⚠ هشدار

جهت بستن درب صندوق عقب از وارد کردن فشار با دست بر روی شیشه عقب خودداری کنید. شیشه عقب ممکن است بشکند و جراحاتی ایجاد کند.

– تمام درب‌ها و درب صندوق عقب را ببندید.

– خودرو را با کلید قفل کنید.

سیستم نظارت فضای داخل خودرو و سیستم هشدار ضدبکسل تا هنگام قفل کردن دوباره خودرو، غیرفعال می‌شوند.

توصیه می‌شود در موقعیت‌های زیر سیستم نظارت فضای داخل خودرو و سیستم هشدار ضد بکسل را غیرفعال نمایید:

- هنگامی که شخص یا حیوانی در خودرو باشد.
- هنگامی که خودرو باید حمل شود.
- هنگامی که خودرو جابه‌جا می‌شود.
- هنگامی که خودرو باید با بالا بردن محور بکسل شود.
- هنگامی که خودرو باید در پارکینگ دو طبقه پارک شود.
- هنگامی که خودرو باید در خودروشویی (کارواش) پارک شود.

### احتمال خطا در به صدا در آمدن سیستم دزدگیر سیستم نظارت برداخل خودرو

تنها در صورتی سیستم پایش داخل خودرو بدون نقص عمل می‌کند که خودرو کاملاً بسته باشد. مقررات قانونی را رعایت کنید. هشدار اشتباه می‌تواند در موقعیت‌های زیر رخ دهد:

- چنانچه یک یا چند شیشه یا سقف شیشه‌ای به طور کامل یا مختصر باز باشند.
- چنانچه اشیاء سبک و متحرک مثل برگه‌های کاغذ یا آویز آینه در خودرو قرار داشته باشد.
- به وسیله لرزیدن یک تلفن همراه.

حالت غیر فعال بودن سیستم نظارت فضای داخل خودرو و سیستم هشدار ضد بکسل موقتی بوده و ادامه دار بودن آن امکان پذیر نیست.

اگر هنگام فعال نمودن سیستم هشدار ضدسرقت، درب‌های خودرو یا درب صندوق عقب باز باشد، تنها سیستم هشدار ضدسرقت فعال می‌شود. تنها پس از بستن درب‌ها و درب صندوق عقب، سیستم نظارت فضای داخل خودرو و سیستم هشدار ضدبکسل فعال می‌شود.

هر گاه سیستم نظارت داخل خودرو و سیستم هشدار ضدبکسل غیرفعال شوند، قفل ایمنی هم غیرفعال می‌شود  
← صفحه 69.

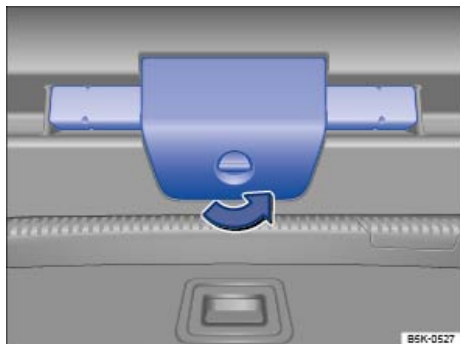
## درب صندوق عقب

### مقدمه در باره موضوع

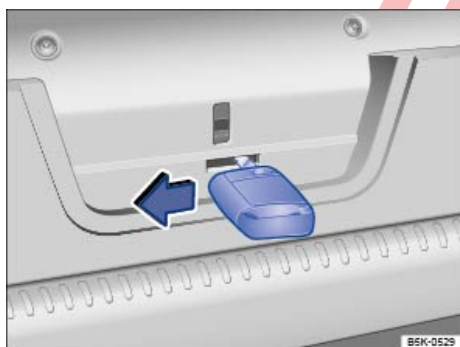
درب صندوق عقب به همراه درب‌ها باز و بسته می‌شود.

## باز کردن اضطراری درب صندوق عقب

قسمت  و  ابتدای این فصل در صفحه 72 را مورد توجه قرار دهید.



**تصویر 69** در درب صندوق عقب: پایه نگهدارنده مثلث خطر را باز کنید.



**تصویر 70** در درب صندوق عقب: باز کردن اضطراری درب صندوق عقب (ایموزین).

### باز کردن اضطراری درب صندوق عقب

- درپوش نگهدارنده مثلث خطر را 90 درجه در جهت خلاف حرکت عقربه های ساعت بچرخانید ← **تصویر 69**.
- پایه نگهدارنده مثلث خطر را باز کرده و مثلث خطر را بردارید.
- زبانه کلید را در شیار باز کردن درب صندوق عقب ← **تصویر 70** قرار داده و دسته باز کردن قفل را در جهت فلش فشار دهید.

## تذکر

هرگز از جک بازکننده مکانیکی برای محکم کردن بار یا نگه داشتن خود استفاده نکنید. ممکن است این کار منجر به وارد شدن خساراتی گردد که بستن درب صندوق عقب را غیرممکن می‌سازد.

## تذکر

هرگز از برف‌پاککن شیشه عقب یا بال عقب برای محکم کردن بار یا نگه داشتن خود استفاده نکنید. ممکن است این کار منجر به وارد شدن خساراتی گردد که می‌تواند منجر به کنده شدن برف‌پاککن شیشه عقب یا بال عقب شود.

## باز کردن و بستن درب صندوق عقب

قسمت  و  ابتدای این فصل در صفحه 72 را مورد توجه قرار دهید.

### باز کردن درب صندوق عقب

- برای باز کردن درب صندوق عقب دکمه  یا  روی کلید خودرو را فشار دهید.
- قسمت بالای نشانه VW را فشار دهید و درب صندوق عقب را بلند کنید.

### بستن درب صندوق عقب

- درب صندوق عقب را از طریق دسته‌ای که در داخل پوشش قرار دارد با وارد کردن یک نیروی سریع و مقطعی به سمت پایین بکشید به طوری که در قفل محکم شود ← .
- با قفل کردن درب‌ها، درب صندوق عقب هم قفل می‌شود.
- تصویری در نمایشگر صفحه نشانگرها ← صفحه 18 تذکر می‌دهد که درب صندوق عقب باز است یا درست بسته نشده است.
- درب صندوق عقب در زمان رانندگی به طور خودکار قفل می‌شود.

## هشدار

- بستن نادرست درب صندوق عقب یا بی دقتی در بستن آن ممکن است منجر به جراحات جدی شود.
- هنگام بستن درب صندوق عقب توجه کنید که به موقع دست‌ها را از محدوده حرکت درب صندوق عقب دور کنید.

چنانچه پس از باز کردن قفل، درب صندوق عقب ظرف چند دقیقه باز نشود، دوباره به طور خودکار قفل می‌شود.



## رفع اشکال

**قسمت ۱ و ۲ ابتدای این فصل در صفحه 72 را مورد توجه قرار دهید.**

### درب صندوق عقب باز بسته نمی‌شود

— بررسی کنید که آیا یک مانع درب صندوق عقب را مسدود کرده است. می‌توان درب صندوق عقب را با دست حرکت داد. گاهی نیاز است که از نیروی بیشتری استفاده شود.

### حرکت درب صندوق عقب کند و آهسته است

اگر دمای هوای محیط در حدود دمای انجماد باشد ممکن است مکانیسم باز کننده درب نتواند صندوق عقبی را که کمی باز شده به صورت اتوماتیک بالا نگه دارد. در این مواقع، درب صندوق عقب را با دست بالا ببرید.

— دکمه باز کردن قفل یا دکمه قفل روی سوییچ خودرو را فشار داده و نگاه دارید.

— خودروهای دارای بستن بدون کلید و سیستم استارت مجهز به دسترسی بدون کلید: چند ثانیه انگشت خود را روی حسگر دستگاه درب که برای قفل کردن از آن استفاده می‌شود، نگه دارید تا شیشه‌ها بسته شوند ← صفحه 65. کلید خودرو باید در محدوده نزدیک قرار داشته باشد.

— برای توقف این عملکرد، دکمه باز کردن قفل یا دکمه قفل کردن را رها کنید یا انگشت خود را از روی سطح حسگر بردارید.

بدین منظور باید یک سوییچ معتبر در محدوده نزدیک وجود داشته باشد. وقتی تمام شیشه‌ها و سقف شیشه‌ای بسته می‌شوند، تمام چراغ‌های راهنما برای تأیید یک بار چشمک می‌زنند.

تنظیمات باز کردن آسان را از طریق منوی **Vehicle settings** (تنظیمات خودرو) در سیستم اطلاعات و سرگرمی ← صفحه 30 اعمال کنید.

## هشدار

بی‌توجهی و بی‌دقتی در استفاده از شیشه بالابر برقی می‌تواند منجر به جراحات جدی شود.

- تنها در صورتی از شیشه بالابر برقی برای بالا یا پایین بردن شیشه‌ها استفاده کنید که مطمئن باشید هیچکس در محدوده عملکرد آن قرار ندارد.
- هنگام قفل بودن خودرو، هرگز کودکان یا افرادی که به مراقبت نیاز دارند را در خودرو تنها نگذارید. شیشه‌ها در شرایط اضطراری باز نمی‌شوند.
- هنگام ترک خودرو، همیشه تمامی سوییچ‌ها را با خود ببرید. مادامی که درب راننده یا سرنشین جلو بسته باشد، مدت کوتاهی پس از بستن سوییچ می‌توانید شیشه‌ها را با استفاده از دکمه روی درب‌ها پایین یا بالا ببرید.
- هنگام انتقال کودکان به صندلی عقب خودرو، با کلید ایمنی شیشه بالابر عقب را غیرفعال کنید تا نتوانند شیشه‌ها را پایین یا بالا ببرند.

## تذکره

شیشه‌های پایین در هنگام بارش ناگهانی باران، می‌توانند منجر به خیس شدن تجهیزات داخلی و صدمه دیدن خودرو شوند.

در صورت اختلال در عملکرد شیشه بالابر برقی، عملکرد اتوماتیک باز و بسته کردن کامل و عملکرد بستن اتوماتیک نیز درست کار نمی‌کنند. به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

سیستم باز کردن و بستن راحت زمانی عمل می‌کند که عملکرد اتوماتیک باز و بسته کردن کامل برای تمام شیشه بالابرهای برقی فعال باشد.

## عملکرد حد نیرو برای شیشه‌ها

عملکرد حد نیرو می‌تواند از خطر آسیب‌دیدگی در هنگام بستن شیشه‌ها جلوگیری کند.

## شیشه‌ها

### پایین آوردن یا بالا بردن شیشه‌ها

دکمه‌ها در درب‌ها قرار دارند ← صفحه 6. باز کردن شیشه: دکمه را فشار دهید. بستن شیشه: دکمه را بکشید.

برای غیر فعال کردن دکمه‌های شیشه بالابر برقی درب‌های عقب، فشار دهید.

مادامی که درب راننده یا سرنشین جلو بسته باشد، مدت کوتاهی پس از بستن سوییچ می‌توانید شیشه‌ها را با استفاده از دکمه روی درب‌ها پایین یا بالا ببرید.

### عملکرد اتوماتیک بالا رفتن و پایین آمدن کامل

عملکرد اتوماتیک باز و بسته کردن کامل، امکان پایین آوردن یا بالا بردن کامل شیشه‌ها را فراهم می‌آورد. بدین منظور نباید برای هر شیشه بالابر برقی دکمه را نگه دارید.

عملکرد اتوماتیک بالا رفتن کامل: برای هر شیشه بالابر برقی، دکمه باید سریع تا موقعیت دوم بالا کشیده شود.

عملکرد اتوماتیک پایین آمدن کامل: برای هر شیشه بالابر برقی، دکمه باید سریع تا موقعیت دوم فشار داده شود.

توقف عملکرد اتوماتیک: برای هر شیشه دکمه را مجدداً فشار داده یا بکشید.

### باز و بسته کردن راحت

هنگام بسته بودن سوییچ می‌توان شیشه‌ها را از بیرون با استفاده از سوییچ خودرو پایین یا بالا برد:

چنانچه عملکرد بستن اتوماتیک یکی از شیشه‌ها به علت سفت بودن یا وجود مانعی با مشکل مواجه شود، بلافاصله شیشه‌ها دوباره باز می‌شوند. ⚠️

- علت بسته نشدن شیشه‌ها را بررسی کنید.
- مجددا سعی کنید شیشه‌ها را ببندید.
- چنانچه عملکرد بالا بردن اتوماتیک (بستن) شیشه‌ها مجددا مختل شود عملکرد برای لحظاتی از کار می‌افتد.
- اگر باز هم شیشه‌ها بسته نشدند، آن‌ها در همان وضعیت متوقف می‌شوند. با فشار دوباره دکمه ظرف چند ثانیه، شیشه‌ها بدون حد نیرو بسته می‌شوند. ⚠️

### ⚠️ هشدار

بستن شیشه بدون عملکرد حد نیروی شیشه بالا بر برقی می‌تواند منجر به جراحات جدی شود.

- همواره شیشه‌ها را با احتیاط ببندید.
- هرگز نباید شخصی در محدوده عملکرد شیشه‌ها قرار داشته باشد، بخصوص اگر یک شیشه بدون عملکرد حد نیرو بسته شود.
- عملکرد جمع شدن مانع از این نمی‌شود که انگشتان یا دیگر اعضای بدن در مواجهه با چهار چوب شیشه‌ها تحت فشار قرار نگرته و صدمه نبیند.

عملکرد حد نیرو در صورت استفاده از عملکرد بستن راحت با سوییچ خودرو نیز فعال می‌شود. i

### رفع اشکال

غیر فعال بودن عملکرد اتوماتیک بالا رفتن و پایین آمدن کامل

چنانچه باتری 12 ولت خودرو موقعی که شیشه‌ها کاملاً بالا نرفته‌اند، از خودرو جدا شده یا خالی شده باشد، عملکرد اتوماتیک باز و بسته کردن کامل غیر فعال می‌شود و باید به حالت اول باز گردانده شوند:

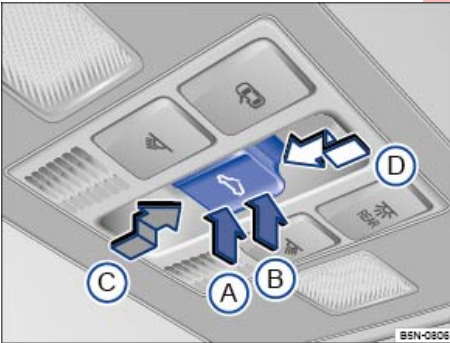
- سوییچ باز باشد.
- تمام درب‌ها را ببندید و شیشه‌ها را بالا ببرید.
- برای هر شیشه دکمه را به بالا بکشید و به مدت چند ثانیه در این حالت نگه دارید.
- دکمه را رها کنید و مجدداً به بالا کشیده و نگه دارید. عملکرد اتوماتیک باز و بسته کردن کامل هم اکنون فعال است.
- بالا و پایین بردن کامل اتوماتیک را می‌توان همزمان برای یک یا چند شیشه به حالت اول برگرداند.

### بستن پنجره بدون محدود کننده قدرت

- تلاش کنید تا با چند ثانیه نگه داشتن دکمه مجدداً شیشه‌ها را ببندید. از این طریق، حد نیرو برای بخش کوچکی از مسیر بسته شدن پنجره غیر فعال می‌شود!
- چنانچه روند بستن بیش از چند ثانیه طول بکشد، عملکرد حد نیرو دوباره فعال می‌شود. به علت سفت بودن یا وجود مانع، شیشه متوقف شده و دوباره به صورت اتوماتیک باز می‌شود.
- اگر باز هم شیشه بسته نشد، به یک تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

### سقف شیشه‌ای

#### باز کردن یا بستن سقف شیشه‌ای



تصویر 71 در روکش سقف: دکمه سقف شیشه‌ای.

استفاده از سقف شیشه‌ای به طور یکسان برای سانروف پانوراما با قابلیت کج شدن و حرکت کشویی.

دکمه **(A)** دو مرحله ای است. **مرحله اول:** باز کردن یا بستن سقف به طور کامل یا جزئی. **مرحله دوم:** آوردن سقف به طور خودکار به مرحله نهایی. با فشار مجدد دکمه، حرکت خودکار را متوقف کنید.

#### خم کردن، باز کردن و بستن سقف شیشه‌ای

- باز کردن پرده آفتابگیر در سقف شیشه‌ای: دکمه **(A)** تصویر 71 را تا موقعیت اول فشار دهید. حرکت اتوماتیک: دکمه **(B)** را تا وضعیت دوم فشار دهید.
- بستن سقف شیشه‌ای باز شده: دکمه **(A)** را تا مرحله اول فشار دهید. حرکت اتوماتیک: دکمه **(A)** را تا مرحله دوم فشار دهید.
- باز کردن سقف شیشه‌ای: دکمه **(C)** را تا مرحله اول فشار دهید. حرکت خودکار تا وضعیت آسایش: دکمه **(C)** را تا مرحله دوم فشار دهید.
- بستن سقف شیشه‌ای: دکمه **(D)** را تا مرحله اول فشار دهید. حرکت اتوماتیک: دکمه **(D)** را تا مرحله دوم فشار دهید.
- توقف حرکت اتوماتیک در روند باز شدن یا بسته شدن: دکمه **(C)** یا **(D)** را دوباره فشار دهید.

## ⚠ هشدار

بی‌توجهی و بی‌دقتی در استفاده از سقف شیشه‌ای می‌تواند منجر به جراحات جدی شود.

- تنها زمانی که کسی در محدوده عملکرد سقف شیشه‌ای قرار نگرفته آن را باز کرده یا ببندید.
- هنگام ترک خودرو، همیشه تمامی سوئیچ‌ها را با خود ببرید.
- هرگز کودکان یا افرادی که به مراقبت نیاز دارند را در خودرو تنها نگذارید، به خصوص هنگامی که به سوئیچ خودرو دسترسی دارند. استفاده نامحاطانه از سوئیچ خودرو می‌تواند موجب قفل شدن خودرو، روشن شدن موتور، باز شدن سوئیچ و فعال شدن سقف شیشه‌ای شود.
- پس از بستن سوئیچ، تا زمانی که درب راننده یا سرنشین جلو باز نشود، مدت کوتاهی می‌توان سقف شیشه‌ای را باز کرد یا بست.

## ❗ تذکر

- برای جلوگیری از آسیب در هوای زمستانی، قبل از باز کردن یا خم کردن سقف شیشه‌ای، یخ و برف را از روی سقف خودرو پاک کنید.
- همواره قبل از ترک خودرو و یا هنگام بارش ناگهانی، سقف شیشه‌ای را ببندید. هنگام باز بودن یا خم بودن سقف شیشه‌ای، بارش ناگهانی می‌تواند باعث ورود باران به فضای داخلی شده و صدمات قابل توجهی به سیستم‌های برقی بزند. صدمات بیشتری نیز ممکن است به خودرو وارد آید.



با جارو برقی یا دست برگ‌ها و سایر اشیاء پراکنده را از روی ریل هدایت کننده سقف شیشه‌ای پاک کنید.



در صورت اختلال در عملکرد سقف شیشه‌ای، عملکرد حد نیرو نیز درست کار نمی‌کند. به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

## بستن یا باز کردن راحت سقف شیشه‌ای

### بستن و باز کردن راحت سقف شیشه‌ای

می‌توان سقف شیشه‌ای را از بیرون و با استفاده از کلید خودرو باز یا بسته کرد:

- دکمه باز کردن قفل یا دکمه قفل را روی سوییچ خودرو فشار داده و نگه دارید. سقف شیشه‌ای باز شده یا بسته می‌شود.
- در خودروهای دارای سیستم بستن و استارت دسترسی بدون کلید: چند ثانیه انگشت خود را روی سطح سنسور دستگیره درب که برای قفل کردن از آن استفاده می‌شود، نگه دارید تا سقف شیشه‌ای بسته شود ← صفحه 65.
- دکمه باز کردن قفل یا دکمه قفل را جهت توقف این عملکرد آزاد کنید.

با عملکرد بستن راحت، تمام شیشه‌های درب‌ها و سقف شیشه‌ای بسته خواهد شد. وقتی تمام شیشه‌ها و سقف شیشه‌ای بسته می‌شوند، تمام چراغ‌های راهنما برای تأیید یک بار چشمک می‌زنند.

تنظیمات برای استفاده از سقف شیشه‌ای را از طریق منوی **Vehicle settings** (تنظیمات خودرو) در سیستم اطلاعات و سرگرمی اعمال کنید ← صفحه 30.

## عملکرد حد نیروی سقف شیشه‌ای

عملکرد حد نیرو از خطر آسیب دیدگی جلوگیری می‌کند ← ⚠. اگر سقف شیشه‌ای نتواند بسته شود بلافاصله دوباره باز خواهد شد.

- علت بسته نشدن سقف شیشه‌ای را بررسی کنید.
- سعی کنید سقف شیشه‌ای را دوباره ببندید.
- اگر سقف شیشه‌ای باز هم بسته نمی‌شود، بدون عملکرد حد نیرو آن را ببندید.

### بستن سقف شیشه‌ای بدون عملکرد حد نیرو

- دکمه را تا مرحله دوم فشار دهید تا سقف شیشه‌ای به طور کامل بسته شود.
- اکنون سقف شیشه‌ای بدون عملکرد حد نیرو بسته می‌شود!
- اگر سقف شیشه‌ای باز هم بسته نشد، به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.
- اگر کلید در حین مرحله بسته شدن رها شود، سقف شیشه‌ای به طور خودکار باز می‌شود.

## ⚠ هشدار

بستن سقف شیشه‌ای بدون عملکرد حد نیرو می‌تواند باعث جراحت شود.

- همیشه سقف شیشه‌ای را به دقت ببندید.
- مطمئن شوید که کسی در محدوده عملکرد سقف شیشه‌ای قرار نگرفته باشد، مخصوصاً زمانی که بدون عملکرد حد نیرو بسته می‌شود.
- عملکرد حد نیرو مانع از این نمی‌شود که انگشتان یا سایر اعضای بدن در قاب سقف گیر نکنند و صدمه نبینند.

فعال سازی عملکرد حد نیرو برای بستن راحت شیشه و سقف شیشه‌ای از طریق سوئیچ خودرو حاصل می‌گردد.

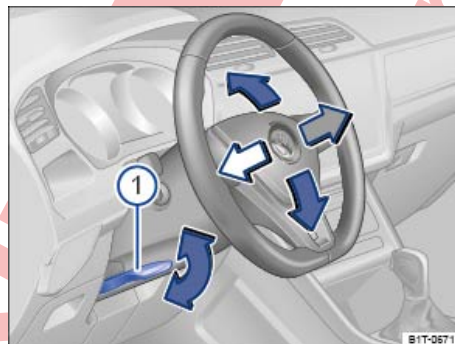
## رفع اشکال

### سقف شیشه‌ای بسته نمی‌شود

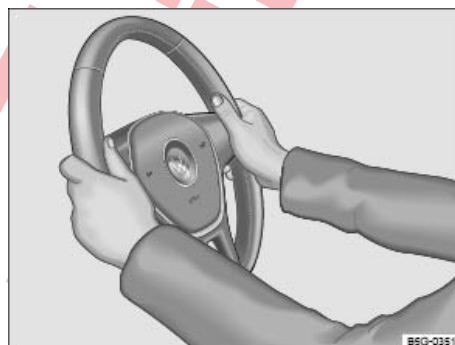
- سقف شیشه‌ای تنها در صورتی کار می‌کند که سوئیچ باز باشد. پس از بستن سوئیچ، تا زمانی که درب راننده یا سرنشین جلو باز نشود، مدت کوتاهی می‌توان سقف شیشه‌ای را باز کرد یا بست.

## فرمان

### تنظیم موقعیت فرمان



**تصویر 72** زیر فرمان در پوشش میله فرمان: اهرم تنظیم مکانیکی موقعیت فرمان.



**تصویر 73** روی فرمان: موقعیت ساعت 9 و ساعت 3.

فرمان را **قبل** از رانندگی و تنها در صورتی که خودرو در حرکت نباشد، تنظیم کنید. ⚠️

- اهرم ← **تصویر 72** ① را پایین بکشید.
- فرمان را طوری تنظیم کنید که بتوانید لبه بیرونی آن را به آسانی با دو دست و بازوهای کمی خم شده در موقعیت ساعت 9 و ساعت 3 ← **تصویر 73** نگه دارید.
- اهرم را محکم به بالا فشار دهید تا در پوشش میله فرمان محکم چفت شود. ⚠️

### ⚠️ هشدار

استفاده نامناسب از تنظیمات موقعیت فرمان و تنظیم نادرست فرمان می‌تواند منجر به جراحات جدی و مرگ شود.

- اهرم ← **تصویر 72** ① را پس از تنظیم، همیشه محکم به بالا بکشید تا موقعیت فرمان ناخواسته حین حرکت خودرو تغییر نکند.

- هرگز در هنگام رانندگی فرمان را تنظیم نکنید. اگر هنگام حرکت متوجه شدید که ضرورتاً تنظیماتی باید اعمال شوند، با رعایت نکات ایمنی توقف کرده و فرمان را به طور صحیح تنظیم نمایید.
- فرمان تنظیم شده باید در جهت قفسه سینه باشد و نباید در جهت صورت تنظیم شود، تا عملکرد حفاظتی کیسه هوای جلوی راننده در شرایط تصادف محدود نشوند.
- همیشه در حین رانندگی فقط باید لبه بیرونی فرمان را با دو دست در موقعیت ساعت 9 و ساعت 3 بگیرید ← **تصویر 73** تا جراحات ناشی از باز شدن کیسه هوای جلوی راننده کاهش یابند.
- هرگز نباید فرمان را از بالا یا به شیوه دیگری نگه دارید، به طور مثال در وسط فرمان. باز شدن کیسه هوای جلوی راننده می‌تواند منجر به وارد آمدن جراحات جدی به بازوها، دست‌ها و سر شود.

## صندلی‌ها و پشت‌سری‌های صندلی

### صندلی‌های جلو

#### مقدمه در باره موضوع

تنظیمات ممکن برای صندلی‌های جلو در ادامه شرح داده شده است. همیشه مطمئن شوید که وضعیت صحیح نشستن تنظیم شده باشد ← صفحه 36.

#### هشدار

قبل از حرکت، صندلی جلو را به طور صحیح تنظیم کنید و مطمئن شوید که سرنشینان خودرو کمربند ایمنی خودشان را بسته باشند.

- صندلی سرنشین جلو را تا حد امکان به سمت عقب هل بدهید.

• صندلی راننده را طوری تنظیم کنید که حداقل 25 سانتی‌متر بین قفسه سینه و وسط فرمان فاصله باشد. صندلی راننده را با جلو یا عقب کشیدن طوری تنظیم کنید که بتوانید با اندک خم کردن زانو، پدال‌ها را تا آخر فشار دهید و فاصله زانو‌ها تا صفحه داشبورد حداقل 10 سانتی‌متر باشد. اگر این شرط به دلایل شرایط جسمی امکان پذیر نیست، حتماً موضوع را با نمایندگی مجاز مطرح کنید تا در صورت لزوم، تجهیزات ویژه‌ای را نصب کنند.

- هرگز با پشتی صندلی‌ای که زیاد به عقب رفته باشد رانندگی نکنید. هر چه پشتی صندلی بیشتر به عقب کشیده شده باشد به همان نسبت خطر آسیب‌دیدگی به واسطه پوشش غلط کمربند و وضعیت نشستن نادرست بیشتر است.
- هرگز با پشتی صندلی خم شده به جلو رانندگی نکنید. وقتی کیسه هوا جلو باز می‌شود ممکن است پشتی صندلی را به زور به عقب براند و سرنشینان عقب را مجروح کند.
- تا حد امکان از فرمان و صفحه داشبورد فاصله گرفته و این فاصله را حفظ کنید.

• همیشه به صورت صاف روی صندلی بنشینید، به طوری که پشتتان به طور کامل روی پشتی صندلی که به درستی تنظیم شده است، قرار گیرد. هیچ عضوی از بدن مستقیم یا خیلی نزدیک به محل نصب کیسه هوا قرار نگیرد.

- خطر صدمات سنگین برای سرنشینان عقب در صورتی که راست نشسته باشند بالاتر می‌رود، چرا که کمربند ایمنی در وضعیت درستی قرار نمی‌گیرد.

#### هشدار

تنظیم غیراستاندارد صندلی‌ها باعث تصادفات و صدمات سنگین می‌شود.

- صندلی‌ها را فقط هنگام توقف خودرو تنظیم کنید، چون در غیر اینصورت، در زمان حرکت خودرو ممکن است صندلی‌ها به طور غیرمنتظره حرکت کرده و کنترل خودرو از دست خارج شود. همچنین هنگام تنظیم، ممکن است وضعیت نادرستی برای نشستن انتخاب شود.

- صرفاً زمانی ارتفاع، زاویه و فاصله صندلی‌های جلو را تنظیم کنید که کسی در دامنه تنظیم آنها نباشد.
- هیچ شیئی نباید دامنه تنظیم صندلی‌ها را محدود کند.
- صرفاً زمانی زاویه و فاصله صندلی‌های عقب را تنظیم کنید که کسی در دامنه تنظیم آن‌ها نباشد.
- محدوده تنظیمات و قفل‌های صندلی نباید کثیف باشد.

#### هشدار

استفاده یا نصب بدون دقت و غیر تخصص روکش صندلی، ممکن است موجب فعال شدن ناخواسته گرمکن صندلی، و تغییر ناگهانی تنظیمات صندلی جلو در حین حرکت شود. به این وسیله کنترل خودرو ممکن است از دستتان خارج شود. این موضوع می‌تواند به بروز تصادف و صدمات جدی منجر شود. در دراز مدت می‌تواند موجب خسارت در قطعات الکتریکی صندلی‌های جلو شود.

- هیچ‌گاه روکش صندلی را به اجزاء کنترل وصل یا محکم نکنید.
- تنها از روکش صندلی یا روکش محافظی برای صندلی‌های خودرو استفاده کنید که برای این منظور معتبر شناخته شده باشند.

#### هشدار

فندک داخل خودرو ممکن است آسیب ببیند و بدون این که کسی متوجه شود، روشن شود. این امر می‌تواند باعث سوختگی جدی و سایر آسیب‌دیدگی‌ها شود.

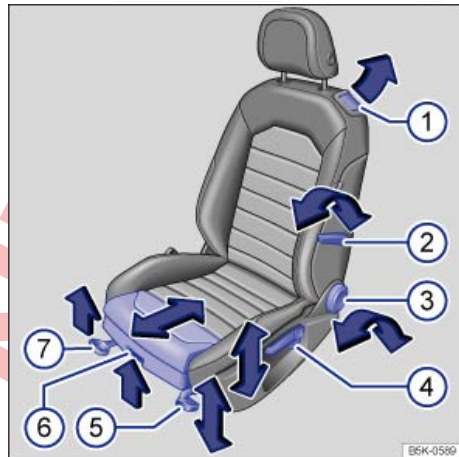
- قبل از تنظیم صندلی‌ها مطمئن شوید که فندک در محدوده قسمت‌های متحرک صندلی‌ها نباشد.
- قبل از بستن محفظه‌های نگهداری وسایل، همیشه مطمئن شوید که فندک در محدوده بسته شدن آن‌ها قرار نداشته باشد.
- نباید فندک در محفظه‌ها، کشوها یا دیگر جاهای خودرو گذاشته شود. در پی گرم شدن زیاد، به ویژه در تابستان، ممکن است فندک خود به خود روشن شود.

#### تذکره

- ممکن است لیمه‌های تیز به صندلی‌ها آسیب برسانند.
- صندلی‌ها را با اجسام تیز لمس نکنید. اجسام تیز مانند زیپ و پرچ‌های روی لباس یا کمربند ممکن است به سطوح آسیب برسانند. چسب‌های باز شده جیب پشت شلوارها هم ممکن است باعث بروز آسیب شوند.

## تنظیم مکانیکی صندلی جلو

قسمت ۱ و ۱ ابتدای این فصل در صفحه 78 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 74 در قسمت چپ صندلی جلو: اجزای کنترل.

در زیر تمام اجزاء کنترل ممکن توصیف شده‌اند. بسته به طراحی صندلی، ممکن است تعداد اجزاء کنترل متفاوت باشد. اجزاء کنترل در صندلی جلوی سمت راست، قرینه هستند.

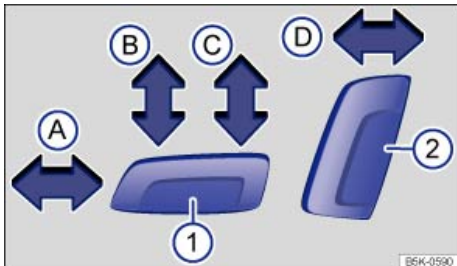
### تنظیم موقعیت نشستن

راهنمای تصویر 74:

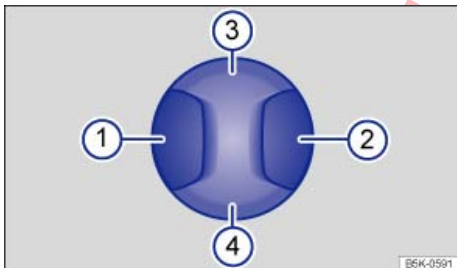
- 1 خوابانیدن: دسته را کشیده تا پشتی صندلی خوابیده شود. هم‌زمان صندلی را به سمت جلو بکشید. برگرداندن به حالت عادی: صندلی را کاملاً به سمت عقب بکشید تا قفل شود. پشتی صندلی به صورت مستقل باز شده و می‌تواند به حالت عادی بازگردانده شود. پشتی صندلی می‌بایست در حالت صاف قفل شود.
- 2 برای تنظیم محافظ کمر، اهرم را فشار دهید.
- 3 فشار را از روی پشتی صندلی بردارید و دسته را بچرخانید تا پشتی صندلی تنظیم شود.
- 4 در صورت لزوم، اهرم را چندین بار به سمت بالا یا پایین حرکت دهید، تا ارتفاع صندلی تنظیم شود.
- 5 در صورت لزوم اهرم را چندین بار بکشید یا فشار دهید تا شیب صندلی تنظیم شود.
- 6 اهرم را بالا بکشید تا کفی صندلی به سمت جلو یا عقب کشیده شود.
- 7 اهرم را بکشید تا بتوانید صندلی جلو را به سمت عقب یا جلو بکشید. صندلی جلو باید پس از رها کردن اهرم جا بیفتد!

## تنظیم برقی صندلی جلو

قسمت ۱ و ۱ ابتدای این فصل در صفحه 78 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 75 کلید روی صندلی جلوی سمت چپ: فاصله صندلی جلو، ارتفاع و زاویه کفی صندلی و همچنین پشتی صندلی جلو را تنظیم می‌کند.



تصویر 76 کلید روی صندلی جلوی سمت چپ: محافظ کمر را تنظیم می‌کند.

اجزاء کنترل در صندلی جلوی سمت راست، قرینه هستند. ممکن است اجزاء کنترل مکانیکی و برقی صندلی ترکیبی باشند.

### تنظیم موقعیت نشستن

کلید را در جهت فلش فشار دهید ← تصویر 75:

- A به جلو یا عقب کشیدن صندلی.
- B تنظیم زاویه نشیمن صندلی.
- C پایین یا بالا بردن صندلی.
- D تنظیم زاویه پشتی صندلی

### تنظیم محافظ کمر

کلید هر قسمت را فشار دهید ← تصویر 76:

- 1 جلو آوردن قسمت گودی کمر.
- 2 عقب بردن قسمت گودی کمر.
- 3 بالا آوردن قسمت گودی کمر.
- 4 پایین آوردن قسمت گودی کمر.

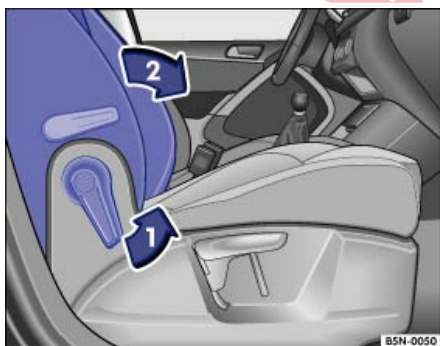
## تنظیم موقعیت صندلی در روکش صندلی مخصوص موتور اسپورت

راهنمای تصویر 77:

- ① اهرم را بکشید تا بتوانید روکش صندلی مخصوص موتور اسپورت جلو را به سمت عقب یا جلو بکشید. روکش صندلی مخصوص موتور اسپورت جلو باید پس از رها کردن اهرم جا بیفتد!
- ② خواباندن: دستگیره را کشیده و پشتی صندلی را بخوابانید. برگرداندن به حالت عادی: دستگیره را کشیده و پشتی صندلی را بخوابانید. پشتی صندلی می بایست در حالت صاف قفل شود.
- ③ فشار را از روی پشتی صندلی بردارید و دسته را بچرخانید تا پشتی صندلی تنظیم شود.
- ④ در صورت لزوم، اهرم را چندین بار به سمت بالا یا پایین حرکت دهید، تا ارتفاع صندلی تنظیم شود.

## خواباندن پشتی صندلی سر نشین جلو

قسمت ❶ و ❷ ابتدای این فصل در صفحه 78 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 78: صندلی سر نشین جلو: جلو آوردن پشتی صندلی.

پشتی صندلی سر نشین جلو را می توان خواباند و در وضعیت افقی قفل کرد.

برای انتقال اشیاء روی صندلی خوابیده سر نشین جلو، باید کیسه هوا سر نشین جلو غیر فعال گردد ← صفحه 46.

## خواباندن پشتی صندلی سر نشین جلو

- اشیاء را از روی کفی صندلی سر نشین جلو بردارید. ❗
- ارتفاع صندلی سر نشین جلو را کاملاً پایین تنظیم کنید.
- تا جایی که ممکن است صندلی سر نشین جلو را عقب بکشید.
- پشت سری صندلی را کاملاً پایین بکشید.

## ⚠ هشدار

بی توجهی و بی دقتی در استفاده از صندلی های جلوی برقی می تواند منجر به جراحات جدی شود.

- تنظیمات برقی صندلی جلو، در صورت بسته بودن سوئیچ نیز عمل می کند. هرگز کودکان یا افرادی را که به مراقبت نیاز دارند در خودرو تنها نگذارید.
- تنظیمات برقی در شرایط اضطراری، با فشردن یکی هر یک از کلیدهای دیگر قطع می شوند.

## ❗ تذکر

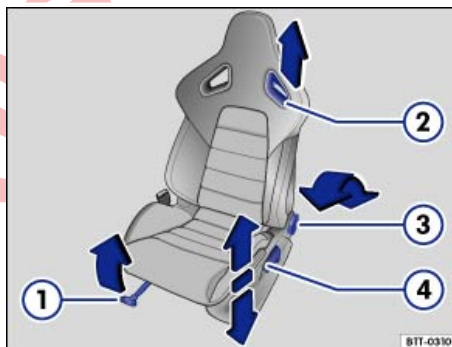
برای جلوگیری از آسیب به دستگاه های برقی موجود در صندلی جلو، روی صندلی زانو نزنید یا به کفی صندلی یا پشتی صندلی، فشار نقطه ای وارد نکنید.

❗ در صورت ضعیف شدن باتری 12 ولت خودرو، ممکن است نتوان صندلی جلو را به صورت برقی تنظیم کرد.

❗ اگر هنگام تنظیم صندلی، ماشین استارت بخورد، تنظیم صندلی متوقف می شود.

## تنظیم کردن روکش صندلی مخصوص موتور اسپورت

قسمت ❶ و ❷ ابتدای این فصل در صفحه 78 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 77: اجزاء کنترل بر روی روکش صندلی مخصوص موتور اسپورت سمت چپ.

اجزاء کنترل در صندلی جلوی سمت راست، گزینه هستند. برای راحت کردن سوار و پیاده شدن در صندلی های عقب، صندلی را تا انتها به سمت جلو کشیده و پشتی صندلی را به سمت جلو بخوابانید.

اگر خودرو در سمت کمک راننده مجهز به روکش صندلی مخصوص موتور اسپورت باشد، در مجموعه نمایشگرها یک کمربند ایمنی بسته نشده نمایش داده می شود ← صفحه 38.



## صندلی‌های عقب

### مقدمه در باره موضوع

تتظیلمات ممکن برای صندلی‌های عقب در ادامه شرح داده شده است. همیشه مطمئن شوید که وضعیت صحیح نشستن تنظیم شده باشد ← صفحه 36.

#### ⚠ هشدار

تتظیلمات نامناسب صندلی‌های عقب می‌تواند باعث تصادفات و جراحات جدی شود.

- صندلی‌های عقب را تنها زمانی تنظیم کنید که خودرو در حال حرکت نباشد، چرا که در غیر این صورت ممکن است حین رانندگی، به صورت غیرمنتظره حرکت کنند. همچنین هنگام تنظیم، ممکن است وضعیت نادرستی برای نشستن انتخاب شود.

- صندلی‌های عقب را تنها زمانی تنظیم کنید که هیچ شخصی در محدوده حرکتی صندلی‌های عقب قرار نگرفته باشد.

#### ⚠ هشدار

فندک داخل خودرو ممکن است آسیب ببیند و بدون این که کسی متوجه شود، روشن شود. این امر می‌تواند باعث سوختگی جدی و سایر آسیب‌دیدگی‌ها شود.

- قبل از تنظیم صندلی‌ها مطمئن شوید که فندک در محدوده قسمت‌های متحرک صندلی‌ها نباشد.
- قبل از بستن محفظه‌های نگهداری وسایل، همیشه مطمئن شوید که فندک در محدوده بسته شدن آن‌ها قرار نداشته باشد.
- نباید فندک در محفظه‌ها، کتوها یا دیگر جاهای خودرو گذاشته شود. در پی گرم شدن زیاد، به ویژه در تابستان، ممکن است فندک خود به خود روشن شود.

#### ⚠ هشدار

برای کاهش و جلوگیری از آسیب دیدگی در حین حرکت، همیشه باید زیر دستی صندلی‌های عقب بالا باشند و محفظه نگهداری بسته باشد.

- صندلی وسط عقب هرگز نباید هنگام پایین بودن دسته وسط صندلی مورد استفاده کودکان یا بزرگسالان قرار گیرد. نشستن نادرست ممکن است باعث ایجاد آسیب‌دیدگی‌های شدید شود.
- هرگز یک بزرگسال یا کودک را روی دسته صندلی نشانید.
- تنها زمانی که کسی در محدوده عملکرد محفظه نگهداری قرار نگرفته آن را باز کرده یا ببندید.

#### ❗ تذکر

- اشیاء داخل صندوق عقب، ممکن است با حرکت طولی صندلی عقب صدمه ببینند.

– قفل پشتی صندلی سرنشین جلو را در جهت فلش ← تصویر 78 باز کنید.

– پشتی صندلی سرنشین جلو را در جهت فلش 2 در موقعیت افقی بخوابانید.

پشتی صندلی سرنشین جلو باید حتماً در موقعیت پایین قفل شود.

#### برگرداندن پشتی صندلی سرنشین جلو به حالت عادی

برای برگرداندن به حالت عادی نباید هیچ شیء یا هیچ یک از اعضای بدن در محدوده لولاها قرار داشته باشند.

– برای برگرداندن پشتی صندلی سرنشین جلو به حالت عادی مجدداً قفل را باز کنید 1.

– پشتی صندلی سرنشین جلو را به عقب برگردانید تا در وضعیت قائم قرار گیرد.

پشتی صندلی سرنشین جلو باید حتماً در موقعیت بالا قفل شود.

#### ⚠ هشدار

بی‌توجهی و عدم کنترل در خواباندن و به حالت عادی برگرداندن پشتی صندلی سرنشین جلو، می‌تواند منجر به جراحات جدی شود.

- پشتی صندلی سرنشین جلو را تنها هنگامی خوابانده یا به حالت عادی برگردانید که خودرو در حال حرکت نباشد.
- در هنگام خواباندن پشتی صندلی سرنشین جلو همواره اطمینان حاصل کنید که هیچ شخص یا حیوانی در قسمت پشتی صندلی حضور نداشته باشند.
- تا وقتی که پشتی صندلی سرنشین جلو خوابیده شده است، باید کیسه هوای جلو غیرفعال شده و چراغ نشانگر OFF PASSENGER AIR BAG روشن باشد.
- دست‌ها، انگشتان، پاها و دیگر اعضای بدن را از محدوده عملکرد لولای صندلی و مکانیسم قفل صندلی در حالت خواباندن و به حالت عادی برگرداندن دور نگه دارید.
- کفپوش‌ها و دیگر اشیاء می‌توانند در لولاها پشتی صندلی سرنشین جلو گیر کنند. این موضوع منجر به این می‌شود که پشتی صندلی سرنشین جلو، هنگام برگشتن به حالت عادی و در موقعیت قائم کاملاً قفل نشود.
- در برگرداندن پشتی به حالت قائم، باید پشتی صندلی سرنشین جلو در آن موقعیت قفل شود. چنانچه پشتی صندلی سرنشین جلو در دست قفل نشده باشد ممکن است ناگهان حرکت کرده و منجر به جراحات جدی گردد.

#### ⚠ هشدار

چنانچه در حالت خوابیدن پشتی صندلی سرنشین جلو، لنگرگاه صندلی و لولاها باز باشند، ممکن است هنگام ترمزگیری یا تصادف منجر به جراحات جدی شود.

- وقتی پشتی صندلی سرنشین جلو خوابیده است، هرگز نباید اشخاص و کودکان به صندلی جلو انتقال یابند.
- وقتی که پشتی صندلی سرنشین جلو خوابیده باشد، فقط باید صندلی عقب پشت صندلی راننده پر شود. این مورد شامل کودکان داخل صندلی کودک نیز می‌شود.

## ⚠ هشدار

بی‌توجهی و عدم کنترل در خواباندن و به حالت عادی برگرداندن پشتی صندلی عقب، می‌تواند منجر به جراحات جدی شود.

- هنگام خواباندن پشتی صندلی عقب همواره توجه داشته باشید که هیچ شخص یا حیوانی در محدوده پشتی صندلی عقب حضور نداشته باشد.
- هرگز پشتی صندلی عقب را در هنگام حرکت خوابانید و به حالت عادی برنگردانید.
- مراقب باشید که در حین برگرداندن پشتی صندلی عقب به حالت عادی، به کمر بند ایمنی فشار نیاید و صدمه نبیند.
- همواره در هنگام خواباندن و به حالت عادی برگرداندن پشتی صندلی عقب دست‌ها، انگشتان و پاها و دیگر اعضای بدن را از محدوده حرکت دور نگه دارید.
- هر یک از پشتی‌های صندلی‌های عقب باید کاملاً چفت گردند تا عملکرد حمایتی کمر بند ایمنی در صندلی‌های عقب امکان‌پذیر گردد. این موضوع بویژه برای صندلی وسط صندلی‌های عقب صدق می‌کند. چنانچه سرنشین روی صندلی عقب با پشتی که کاملاً چفت نشده، نشسته باشد، سرنشین خودرو با ترمز گیری و مانور ناگهانی راننده و یا در زمان تصادف، همراه با پشتی صندلی به جلو می‌رود.
- اگر علامت قرمز ② هنوز قابل مشاهده است یعنی پشتی صندلی عقب چفت نشده است. هنگامی که پشتی صندلی عقب در وضعیت قائم است، همیشه بررسی کنید که علامت قرمز هرگز قابل رؤیت نباشد.
- چنانچه پشتی صندلی خوابیده، ولی کاملاً چفت نشده باشد، هرگز نباید هیچ شخص یا کودکی روی آن بنشیند.

## ⚠ تذکر

بی‌توجهی و عدم کنترل در خواباندن و به حالت عادی برگرداندن پشتی صندلی عقب، می‌تواند منجر به وارد آمدن خسارات شدیدی به خودرو و سایر اشیا شود.

- قبل از جلو آوردن پشتی صندلی عقب، همیشه صندلی جلو را طوری تنظیم کنید که محافظ سر یا بالش‌تک صندلی عقب، به صندلی جلو برخورد نکند.
- قبل از خواباندن پشتی صندلی عقب همواره توجه داشته باشید که هیچ شینی در محدوده حرکت پشتی صندلی عقب قرار نداشته باشد.

## پشت‌سری‌های صندلی

### 📖 مقدمه در باره موضوع

تنظیمات ممکن و ساختار پشت‌سری در ادامه شرح داده شده است. همیشه مطمئن شوید که وضعیت صحیح نشستن تنظیم شده باشد  
← صفحه 36.

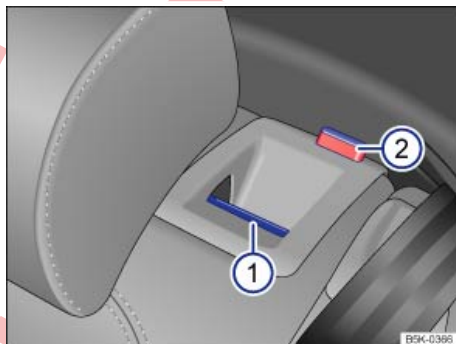
- با حرکت دادن صندلی عقب به جلو ممکن است اشیا در فضای بین صندلی و صندوق عقب گیر کنند. قبل از کشیدن صندلی عقب، اگر چیزی در این بین وجود دارد، آن‌ها را بردارید.

## ❗ تذکر

- ممکن است لبه‌های تیز به صندلی‌ها آسیب برسانند.
- صندلی‌ها را با اجسام تیز لمس نکنید. اجسام تیز مانند زیپ و پرچ‌های روی لباس یا کمر بند ممکن است به سطوح آسیب برسانند. چسب‌های باز شده جیب پشت شلوارها هم ممکن است باعث بروز آسیب شوند.

## جلو یا عقب کشیدن پشتی صندلی عقب

📖 قسمت ⚠ و ① ابتدای این فصل در صفحه 81 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 79 در پشتی صندلی عقب: دکمه آزاد سازی.

پشتی صندلی‌های عقب جدا هستند. برای بزرگتر کردن فضای صندوق عقب، این امکان وجود دارد که هر قسمت از پشتی‌های صندلی‌های عقب به صورت جداگانه خوابانده شوند.

### خواباندن پشتی صندلی‌های عقب

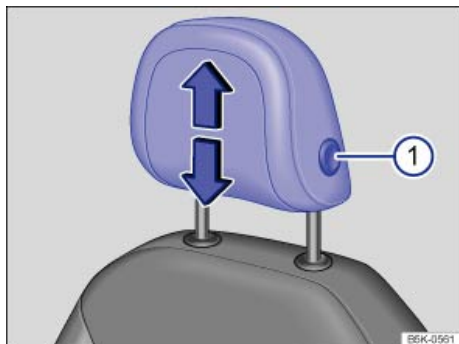
- پشت سری صندلی را کاملاً پایین بکشید.
- دکمه باز کردن قفل ← تصویر 79 ① به سمت جلو کشیده و هم‌زمان پشتی صندلی را به جلو بخوابانید.
- هر وقت علامت قرمز ② قابل دیدن باشد بخش مربوطه پشتی صندلی عقب باز شده است.

### برگرداندن پشتی صندلی‌های عقب به حالت عادی

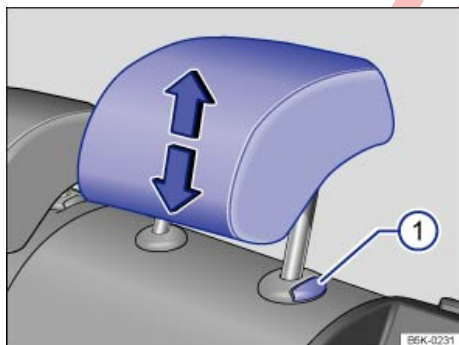
- پشتی صندلی عقب را به عقب خم کنید و آن را محکم درون قفل فشار دهید تا خوب جا بیفتد ← ⚠.
- پس از آن نباید علامت قرمز ② قابل رؤیت باشد.

## تنظیمات پشت‌سری

قسمت ▲ و ① ابتدای این فصل در صفحه 83 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 80 پشت سری صندلی جلو: تنظیم کردن.



تصویر 81 تنظیم پشت سری صندلی عقب.

### تنظیم ارتفاع پشت‌سری‌های جلو

– پشت‌سری را در جهت فلش و در صورت لزوم با فشردن دکمه  
← تصویر 80 ① یا ← تصویر 81 ① به بالا یا پایین  
حرکت دهید. ▲ در مقدمه در باره موضوع در صفحه 83.

پشت‌سری باید کاملاً در جای خود جفت شود.

تمام صندلی‌ها مجهز به پشت‌سری هستند. پشت‌سری وسط در ردیف عقب تنها برای صندلی وسط در صندلی‌های عقب در نظر گرفته شده است. به همین خاطر نباید این پشت‌سری را در دیگر مکان‌ها بگذارید.

### تنظیم درست پشت‌سری

پشت‌سری‌های صندلی را طوری تنظیم کنید که قسمت بالایی پشت‌سری صندلی تا حد ممکن با قسمت بالایی سر در یک خط باشد و از سطح چشم‌ها پایین‌تر قرار نگیرد. پشت سر را همواره تا حد ممکن به پشت‌سری نزدیک کنید.

### تنظیم پشت‌سری برای خردسالان

پشت‌سری را تا حد ممکن به پایین بکشید، حتی اگر سر آنها پایین‌تر از قسمت بالایی پشت‌سری قرار بگیرد. ممکن است در پایین‌ترین وضعیت بین پشت‌سری و پشتی صندلی شکاف کوچکی بوجود بیاید.

### تنظیم پشت‌سری برای بزرگسالان

پشت‌سری صندلی را تا حد ممکن بالا بکشید.

## ⚠ هشدار

رانندگی بدون استفاده از پشت‌سری و تنظیم نادرست آن خطر جراحات جدی و مرگ را در تصادفات، مانورهای حرکت و ترمزگیری افزایش می‌دهد.

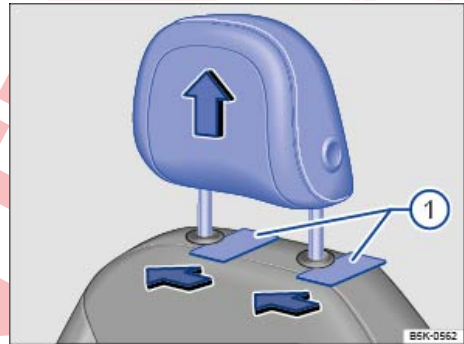
- وقتی که کسی روی صندلی نشسته است، همیشه با پشت سری درست تنظیم شده رانندگی کنید.
- جهت کاهش خطر آسیب به گردن در زمان تصادف، باید هریک از سرنشینان خودرو پشت‌سری را متناسب با سایز بدن خود به درستی تنظیم کند. بدین منظور بایستی قسمت بالایی پشت‌سری را تا حد ممکن نسبت به قسمت بالایی سر در یک خط قرار گیرد، و ارتفاع آن نیز نباید پایین‌تر از چشم‌ها باشد. پشت سر را تا حد ممکن نزدیک به پشت‌سری و در وسط آن قرار دهید.
- هرگز پشت‌سری را حین حرکت تنظیم نکنید.

## ! تذکر

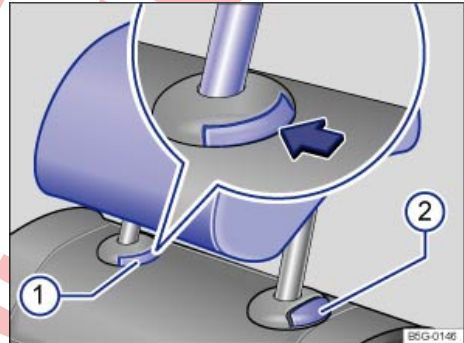
هنگام برداشتن و گذاشتن پشت‌سری دقت کنید که پشت‌سری به سقف، پشتی صندلی جلو یا دیگر اجزای خودرو برخورد نکند. در غیر این صورت ممکن است منجر به وارد شدن صدماتی گردد.

## وصل کردن و جدا کردن پشت سری

قسمت ۱ و ۲ ابتدای این فصل در صفحه 83 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 82 باز کردن پشتسری های عقب.



تصویر 83 باز کردن پشتسری های عقب.

## برداشتن پشتسری های جلو

- در صورت لزوم پشتسری ها را پایین بیاورید - در مقدمه در باره موضوع در صفحه 83.
- برای باز کردن، یک جسم تخت مانند کارت پلاستیکی را بین پشتی صندلی و پوشش میله پشت سری وارد کنید - تصویر 82 (1)، در همین حال نفر دیگری پشت سری را به صورت کامل بالا می کشد.

## گذاشتن پشتسری های جلو

- پشتسری را درست در بالای شکاف های آن قرار دهید و در قسمت مشخص کننده ضامن پشتی صندلی مربوطه نصب کنید.
- پشتسری را به پایین بکشید تا میله ها جفت شوند.
- پشتسری را مطابق با جایگاه درست صندلی تنظیم کنید - صفحه 36.

## باز کردن پشتسری های عقب

- قفل پشتی صندلی های عقب را باز کرده و به جلو خم کنید.
- پشتسری را کاملاً بالا بکشید - در مقدمه در باره موضوع در صفحه 83.
- دکمه - تصویر 83 (1) واقع در میله کشویی پشتسری را فشار دهید.
- همزمان با اینکه شخص دومی پشت سری را به طور کامل بیرون می کشد، دکمه (2) را فشار دهید.
- پشتی صندلی های عقب را به عقب خم کنید و بگذارید محکم جفت شود.

## گذاشتن پشتسری های عقب

- قفل پشتی صندلی های عقب را باز کرده و به جلو خم کنید.
- پشتسری را درست در بالای شکاف های آن قرار دهید و در قسمت مشخص کننده ضامن پشتی صندلی مربوطه نصب کنید.
- همزمان با فشار دکمه (2) پشتسری را به پایین بکشید.
- پشتی صندلی های عقب را به عقب خم کنید و بگذارید محکم جفت شود.
- پشتسری را مطابق با جایگاه درست صندلی تنظیم کنید - صفحه 36.

## کارکردهای صندلی

### کارکرد حافظه



تصویر 84 قسمت چپ صندلی راننده: دکمه های حافظه.

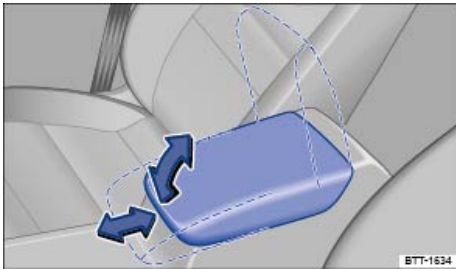
### دکمه های حافظه

با دکمه های حافظه می توان تنظیمات را برای صندلی راننده و آینه های بغل ذخیره و دوباره فراخوانی کرد.

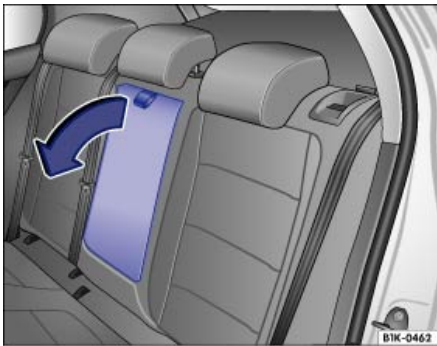
## ذخیره تنظیمات صندلی راننده و آینه های بغل برای حرکت به جلو

- ترمز الکترونیکی پارک را روشن کنید.
- دنده را در حالت خلاص قرار دهید.
- سوئیچ باز باشد.
- صندلی راننده و آینه های بغل را تنظیم کنید.
- دکمه [SET] را بیشتر از یک ثانیه فشار دهید - تصویر 84.
- ظرف ده ثانیه، دکمه حافظه مورد نظر را فشار دهید. یک صدای زنگ ذخیره تنظیمات را تأیید می کند.

## زیردستی میانی



تصویر 85 زیردستی میانی جلو.



تصویر 86 دسته وسط صندلی تاشو عقب.

### زیردستی میانی جلو

- برای بلند کردن زیردستی میانی را در جهت فلش ← تصویر 85 به تدریج بالا بکشید.
- برای پایین بردن زیردستی میانی را کامل بالا بکشید. در آخر زیردستی میانی را پایین بیاورید.
- برای تنظیم طولی: زیردستی میانی را در جهت فلش کاملاً به جلو ← تصویر 85 یا به عقب بکشید.

### دسته صندلی وسط عقب

- در پشتی صندلی وسط ردیف عقب، یک زیر دستی وسط باز شو وجود دارد.
- برای خواباندن: لولا را در جهت فلش ← تصویر 86 بکشید.
- برای برگرداندن به حالت عادی: دسته صندلی وسط را در خلاف جهت فلش ← تصویر 86 به بالا خم کنید و تا حد ممکن به پشتی صندلی فشار دهید.

### هشدار

- زیر دستی وسط در قسمت جلو می‌تواند در صورت بسته نشدن کامل یا باز بودن کامل، حرکت آزاد دست راننده را مختل کند و موجب بروز تصادف و صدمات شدید شود.
- همیشه محفظه‌های نگهداری را حین حرکت خودرو بسته نگه دارید.

## ذخیره تنظیمات آینه‌بغل سرنشین جلو برای حرکت به عقب

- ترمز الکترونیکی پارک را روشن کنید.
- دنده را در حالت خلاص قرار دهید.
- سوییچ باز باشد.
- دکمه حافظه مورد نظر را فشار دهید.
- دنده عقب بگیرید.
- آینه بغل سرنشین جلو را طوری تنظیم کنید که به طور مثال سطوح کناری خیابان به خوبی دیده شوند.
- موقعیت آینه‌های تنظیم شده به صورت اتوماتیک ذخیره شده و به همان سوییچی که به وسیله آن قفل خودرو باز شده است، اختصاص می‌یابد.

## فراخوانی تنظیمات صندلی راننده و آینه‌های بغل

- زمانی که خودرو متوقف و سوییچ باز است، دکمه حافظه مربوطه را فشار دهید.
- یا: زمانی که سوییچ بسته است، دکمه حافظه مربوطه را نگه دارید تا به موقعیت ذخیره شده برسید.

آینه جانبی سمت سرنشین جلو، وضعیت ذخیره شده برای حرکت به عقب را به صورت اتوماتیک در حرکت رو به جلو با حداقل سرعت 15 کیلومتر در ساعت (10 مایل در ساعت) یا چرخاندن دکمه چرخشی آینه بیرونی از وضعیت R از دست می‌دهد و تنظیمات جدیدی را به خود می‌گیرد.

## Personalisation (شخصی‌سازی)

با استفاده از عملکرد شخصی‌سازی می‌توانید تنظیمات شخصی صندلی خود را در یک حساب کاربری ذخیره کرده و فراخوانی کنید ← صفحه 34.

پس از بستن سوییچ و قفل کردن خودرو، تنظیمات آینه‌های بغل و صندلی راننده در حساب کاربری ذخیره می‌شوند.

پس از باز شدن قفل خودرو و باز کردن درب راننده، تنظیمات آینه‌های بغل و صندلی راننده دوباره فراخوانی می‌شوند.

واکنش صندلی با انتخاب یا تغییر حساب کاربری به شرح زیر می‌باشد:

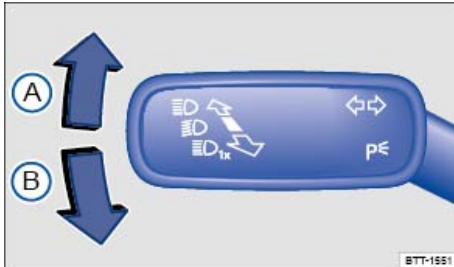
- خودرو بی‌حرکت می‌ماند یا تندتر از 5 کیلومتر در ساعت حرکت نمی‌کند: صندلی در حال حرکت است. شما می‌توانید قبل از حرکت با لمس دکمه عملکرد مربوطه در سیستم اطلاعات و سرگرمی، یا با فشار دادن دکمه در صندلی راننده آن را لغو کنید.
- خودرو با سرعتی بیش از 5 کیلومتر در ساعت حرکت می‌کند: صندلی حرکت نمی‌کند. سایر تنظیمات اعمال می‌شوند.

چنانچه درب راننده دیرتر از ده دقیقه پس از باز کردن قفل خودرو باز شود، صندلی راننده و آینه‌های بغل دیگر به صورت خودکار تنظیم نمی‌شوند.

برخی از تنظیمات می‌توانند در حساب کاربری شخصی ذخیره شوند و بنابراین می‌توانند به طور خودکار با تغییر حساب کاربری تغییر پیدا کنند ← صفحه 34.

## نور راهنما

### روشن و خاموش کردن راهنما



**تصویر 88** سمت چپ ستون فرمان: اهرم راهنما و نور بالا.

- سوئیچ را باز کنید.
- اهرم راهنما و نور بالا ← **تصویر 88** را از موقعیت میانی به موقعیت های زیر انتقال دهید:

- (A)** راهنمای راست
- (B)** راهنمای چپ

- برای خاموش کردن راهنما، اهرم راهنما و نور بالا را به موقعیت اول برگردانید.

چنانچه با روشن کردن چراغ راهنما هشدار صوتی به صدا در نیامد، برای بررسی خودرو به تعمیرگاه مجاز مراجعه نمایید.

### راهنما زدن راحت

برای راهنما زدن راحت، اهرم راهنما و نور بالا را تا آخر به بالا یا پایین حرکت دهید و اهرم را رها کنید. چراغ راهنما 3 بار چشمک می‌زند.

برای اینکه راهنمای راحت را قبل از موعد مقرر به پایان برسانید، اهرم راهنما و نور بالا را بدون توقف تا آخرین حد در خلاف جهت حرکت داده و رها کنید.

راهنما زدن راحت می‌تواند در سیستم اطلاعات و سرگرمی منوی **(Vehicle settings)** (تنظیمات خودرو) فعال یا غیرفعال گردد ← صفحه 30.

### هشدار

استفاده نامناسب از چراغ راهنما یا استفاده نکردن از راهنما، یا غفلت در خاموش کردن راهنما بعد از اتمام تغییر مسیر، باعث گمراه شدن سایر کاربران جاده می‌شود. این اتفاق می‌تواند منجر به بروز تصادف و جراحات جدی شود.

- با راهنما زدن به موقع، دور زدن، سبقت یا تغییر مسیر را به رانندگان دیگر نشان دهید.
- بعد از تغییر مسیر، سبقت یا دور زدن به راست یا به چپ، راهنما را خاموش کنید.

- هرگز یک بزرگسال یا کودک را روی دسته صندلی ننشانید. این وضعیت نادرست صندلی ممکن است منجر به جراحات جدی گردد.

### هشدار

- برای کاهش و جلوگیری از آسیب دیدگی در حین حرکت، همیشه زیر دستی صندلی‌های عقب را بالا ببرید.
- صندلی وسط عقب هرگز نباید هنگام پایین بودن دسته وسط صندلی مورد استفاده کودکان یا بزرگسالان قرار گیرد. نشستن نادرست ممکن است باعث ایجاد آسیب‌دیدگی‌های شدید شود.

### کارکرد ماساژ



**تصویر 87** در بخش پایینی صندلی راننده: دکمه‌های مربوط به کارکرد ماساژ.

چنانچه کارکرد ماساژ فعال باشد، محافظ کمر حرکت می‌کند و بدین وسیله قسمت ناحیه کمر ماساژ داده می‌شود.

هنگام فعال بودن ماساژ، انحنای محافظ کمر با کلید مربوطه به طور شخصی تنظیم می‌شود.

### فعال یا غیرفعال کردن عملکرد ماساژ

برای فعال کردن دکمه **(M)** را در پدل کنترل صندلی فشار دهید. برای غیرفعال کردن دکمه **(M)** را مجدداً فشار دهید. پس از حدود ده دقیقه عملکرد ماساژ به صورت خودکار خاموش می‌شود.

### هشدار

استفاده نامناسب از کارکردهای صندلی می‌تواند منجر به صدمات جدی شود.

- همواره قبل از شروع حرکت، وضعیت نشستن مناسبی را به خود بگیرید و در تمام مدت رانندگی آن را حفظ نمایید. این مسأله برای تمامی سرشنیان خودرو صدق می‌کند.
- کارکرد ماساژ را تنها هنگام توقف خودرو فعال یا غیر فعال کنید.
- همیشه دست‌ها، انگشتان و پاها و دیگر اعضای بدن را از محدوده عملکرد و تنظیم صندلی‌ها دور نگاه دارید.

چراغ‌های خطر حتی هنگام بسته بودن سوییچ نیز کار می‌کنند ← صفحه 60.

برخی از تنظیمات می‌توانند در حساب کاربری شخصی ذخیره شوند و بنابراین، با تغییر حساب کاربری تغییر پیدا کنند ← صفحه 34.

چراغ‌های بغل یا چراغ توقف طولانی هر دو طرف روشن می‌شود ← صفحه 91. نماد در کلید چراغ به رنگ سبز روشن می‌شود.

چراغ نور پایین خاموش است - مادامی که کلید در سوییچ باشد یا در خودروهایی که سیستم **Keyless Access** دارند، اگر درب راننده بسته باشد، چراغ‌های پارک روشن می‌مانند.

## چراغ‌های رانندگی

### روشن و خاموش کردن چراغ‌ها



**تصویر 89** کنار فرمان: کلید چراغ (یک نوع).

#### روشن کردن چراغ

- سوییچ را باز کنید.
- کلید چراغ را به موقعیت مربوطه بچرخانید:

**AUTO** روشن کردن اتوماتیک چراغ: چراغ‌ها بسته به روشنی و وضعیت هوا، روشن یا خاموش می‌شود ← ⚠️، ← صفحه 88.

چراغ‌های کنار خودرو و چراغ‌های رانندگی در روز روشن هستند. نماد در کلید چراغ به رنگ سبز روشن می‌شود.

چراغ نور پایین روشن است. ➡️

#### خاموش کردن چراغ‌ها

- سوییچ را ببندید.
- کلید چراغ را به موقعیت مربوطه بچرخانید:

**0** چراغ خاموش است.

**AUTO** عملکرد "Leaving home" (روشنایی مسیر) را می‌توان روشن کرد ← صفحه 91.

#### ⚠️ هشدار

چنانچه مسیر رانندگی به اندازه کافی روشن نشده باشد و سایر کاربران جاده نتوانند خودرو را ببینند یا دیدن خودرو برای آنها سخت باشد، ممکن است منجر به جراحات جدی و تصادف گردد.

- کمکی‌های نور تنها حالت پشتیبان دارند، راننده مسئول تنظیم درست چراغ‌های خودرو می‌باشد.
- در تاریکی، بارندگی و دید ضعیف همیشه چراغ نور پایین را روشن کنید.

#### ⚠️ هشدار

چراغ پارک یا چراغ‌های رانندگی در روز آن قدر روشن و پر نور نیستند که سطح جاده را روشن کنند یا توسط دیگر کاربران جاده دیده شوند.

- در تاریکی، بارندگی و دید ضعیف همیشه چراغ نور پایین را روشن کنید.
- در صورت روشن بودن چراغ روشنایی در روز، چراغ‌های عقب روشن نمی‌شوند. اگر چراغ عقب خودرو روشن نباشد ممکن است سایر کاربران جاده نتوانند در تاریکی و ریزش باران و کاهش دید خودرو را ببینند.

#### ⚠️ هشدار

چراغ اتوماتیک خودرو (**AUTO**) تنها با تغییر نور چراغ نور پایین روشن و خاموش می‌شود.

- نور پایین را هنگام شرایط خاص آب و هوایی، مثلاً مه گرفتگی، به طور دستی روشن کنید.

در وضعیت دنده عقب ممکن است چراغ چرخشی در هر دو سمت خودرو روشن شود تا روشنایی بهتری را برای حرکت در محیط فراهم سازد.



## خاموش و روشن کردن مه شکن

چراغ‌های مه‌شکن را می‌توان هنگامی که سوییچ باز است با کلید چراغ در وضعیت‌های **AUTO**، چراغ کوچک **☺** و نور پایین **D** روشن کرد:

- روشن کردن چراغ مه شکن جلو **☺**: کلید چراغ را **← تصویر 89** تا اولین موقعیت به سمت بیرون بکشید. چراغ نشانگر **☺** در کلید چراغ به رنگ سبز روشن می‌شود.
- روشن کردن چراغ‌های مه شکن عقب **☺**: کلید چراغ را کاملاً به سمت بیرون بکشید. چراغ نشانگر **☺** در صفحه نشانگرها به رنگ زرد روشن می‌شود.
- برای خاموش کردن چراغ‌های مه‌شکن، کلید چراغ مربوطه را به پایین فشار دهید یا آن را در موقعیت **0** قرار دهید.

چنانچه در حالت روشن بودن کنترل خوندکار چراغ‌های جلو **AUTO** چراغ‌های مه‌شکن جلو یا عقب روشن شده باشند، چراغ‌های نور پایین مستقل از روشنایی محیط، روشن می‌شوند.

در خودروهای مجهز به **پایه پدک کش** نصب شده توسط کارخانه: اگر یک پدک کش مجهز به چراغ مه‌شکن عقب، به صورت برقی به خودرو متصل شود، چراغ‌های مه‌شکن عقب روشن نمی‌شوند. **← صفحه 187.**

## عملکردهای نور

### چراغ بغل

چنانچه چراغ کوچک **☺** روشن شده باشد، هر دو چراغ جلو و چراغ بغل، بخش چراغ عقب، چراغ‌های پلاک خودرو و همچنین دکمه‌های کنسول مرکزی و دکمه‌های پدل ابزار روشن می‌شوند. علاوه بر این با باز شدن سوییچ، چراغ‌های رانندگی در روز نیز روشن می‌شوند.

چنانچه خودرو با بستن سوییچ از بیرون قفل نشود، چراغ توقف طولانی هر دو سمت، پس از حدود 10 دقیقه خود به خود روشن می‌شوند، تا فشار بار روی باتری 12 ولت خودرو کاهش یابد. **← صفحه 91.**

### چراغ اتوماتیک خودرو **AUTO**

چنانچه حالت روشن شدن اتوماتیک چراغ‌ها **AUTO** فعال باشد، چراغ خودرو و همچنین چراغ کلبه‌های کنترل، بسته به میزان نور، روشن و خاموش می‌شوند. در صورت روشن بودن چراغ‌ها، چراغ کنترل زرد رنگ می‌شود.

چراغ اتوماتیک خودرو فقط یک ابزار کمکی است و به اندازه کافی قادر به تشخیص تمام موقعیت‌های رانندگی نیست.

در صورت مجهز بودن به عملکرد کنترل دینامیک چراغ می‌توان زمان روشن بودن آن را در سیستم اطلاعات و سرگرمی در منوی **(Vehicle settings)** (تنظیمات خودرو) تنظیم نمود. **← صفحه 30.**

### چراغ نور پایین

با پیچیدن آرام یا در پیچ‌های تند، چراغ چرخشی روشن می‌شود.

## چراغ چرخشی دینامیک (AFS)

چراغ چرخشی دینامیک روشنایی بهینه جاده را ممکن می‌کند. چراغ چرخشی دینامیک فقط زمانی عمل می‌کند که چراغ اتوماتیک خودرو **AUTO** روشن باشد و خودرو با سرعتی بالاتر 10 کیلومتر در ساعت (6 مایل در ساعت) باشد.

در صورت مجهز بودن به عملکرد، چراغ چرخشی دینامیکی می‌تواند در سیستم اطلاعات و سرگرمی در منوی **(Vehicle settings)** (تنظیمات خودرو) فعال یا غیرفعال گردد. **← صفحه 30.**

### صدای هشدار برای روشن ماندن چراغ

چنانچه کلید خودرو از سوییچ بیرون کشیده شود و درب راننده باز شود، در شرایط زیر صدای هشدار به صدا در می‌آید:

- هنگام روشن بودن چراغ پارک.
- به هنگام روشن بودن چراغ کوچک **☺** یا روشن بودن چراغ مه شکن عقب **☺**.

هنگام روشن بودن عملکرد **"Coming home"** (بازگشت به خانه) یا باز شدن درب راننده هیچ صدای هشدار به عنوان تذکر، مبنی بر روشن بودن چراغ، شنیده نمی‌شود.

برخی از تنظیمات می‌توانند در حساب کاربری شخصی ذخیره شوند و بنابراین، با تغییر حساب کاربری تغییر پیدا کنند. **← صفحه 34.**

## رفع اشکال

### چراغ کنترل چراغ‌راهنا

اگر یکی از چراغ‌های راهنا ایراد داشته باشد، چراغ کنترل با سرعت چشمک می‌زند.

چراغ کنترل به رنگ سبز چشمک می‌زند.

- روشنایی را بررسی کرده و صورت لزوم لامپ مربوطه را عوض کنید. **← صفحه 205.**
- چنانچه همچنان مشکل وجود داشته باشد به نمایندگی مجاز مراجعه کنید.

### چراغ‌های راهنمای تریلر

اگر چراغ‌های راهنمای تریلر یا کلبه چراغ‌های پدک کش ایراد داشته باشد، چراغ کنترل خاموش می‌شود.

چراغ کنترل به رنگ سبز چشمک می‌زند.

- روشنایی را بررسی کرده و صورت لزوم لامپ مربوطه را عوض کنید. **← صفحه 205.**
- چنانچه همچنان مشکل وجود داشته باشد به نمایندگی مجاز مراجعه کنید.

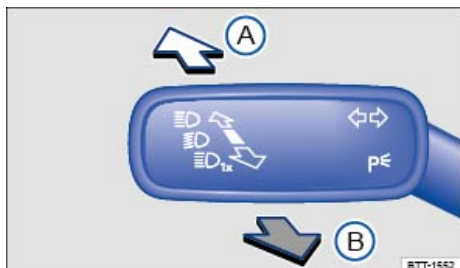
### بجار اختلال شدن چراغ‌های رانندگی

چراغ رانندگی به طور کامل و یا تا حدی از کار افتاده است.

چراغ نشانگر زرد رنگ می‌شود.

## نور بالا

### روشن و خاموش کردن نور بالا



**تصویر 90** سمت چپ ستون فرمان: اهرم راهنما و نور بالا.

- سوئیچ را باز کنید و نور پایین را روشن نمایید.
- اهرم راهنما و نور بالا را از موقعیت میانی به موقعیت های زیر انتقال دهید:

- A** نور بالا را روشن است.
- B** چراغ اخطار یا نور بالا را خاموش کنید. چراغ اخطار نور بالا تا زمانی که دسته کشیده شده باشد روشن می ماند.

وقتی نور بالا یا چراغ اخطار نور بالا روشن است، چراغ نشانگر آبی **D** در صفحه نشانگرها روشن می شود.

#### تنظیم نور بالا

بسته به نوع تجهیزات، عملکرد تنظیم اتوماتیک نور بالا می تواند در دسترس باشد - صفحه 89.

#### هشدار

استفاده نادرست از چراغ نور بالا می تواند موجب تصادف و جراحات جدی گردد، چرا که نور بالا ممکن است سایر کاربران جاده را دچار انحراف کرده و دید آنها را مختل سازد.

### کنترل نور بالا

در صورتی که خودرویی از رویرو بیاید یا خودرویی در جلو شناسایی شود، تنظیم کننده چراغ نور بالا به صورت اتوماتیک خاموش می شود. کنترل نور بالا معمولاً محیط های روشن مانند شهرها را تشخیص می دهد و هنگام رانندگی در آن محیطها چراغ را خاموش می کند.

بسته به شرایط محیطی و ترافیکی، کنترل نور بالا در چارچوب محدودیت های سیستم، نور بالا را به صورت اتوماتیک در سرعت حدوداً بیشتر از 60 کیلومتر در ساعت (37 مایل در ساعت) روشن می کند و در سرعت کمتر از 30 کیلومتر در ساعت (18 مایل در ساعت) دوباره آن را خاموش می کند - **A**.

دو سیستم اجرایی برای تنظیم کننده چراغ نور بالا وجود دارد:

- روشنایی را بررسی کرده و صورت لزوم لامپ مربوطه را عوض کنید - صفحه 205.
- چنانچه همچنان مشکل وجود داشته باشد به نمایندگی مجاز مراجعه کنید.

#### اختلال در حسگر نور و باران

در موقعیت روشنایی **AUTO** نورهای خودرو بطور اتوماتیک روشن و خاموش نمی شوند.

چراغ نشانگر زرد رنگ می شود.

- سوئیچ را ببندید و باز کنید.

- چنانچه همچنان مشکل وجود داشته باشد به نمایندگی مجاز مراجعه کنید.

#### چراغ چرخشی دینامیک

چنانچه حالت سفر - صفحه 93 فعال باشد، چراغ چرخشی دینامیک کار نمی کند.

چرخش لامپها می تواند در خودروهایی که دارای قابلیت انتخاب حالت رانندگی هستند، به وسیله حالت رانندگی انتخاب شده تغییر یابند. به طور مثال در حالت رانندگی **Eco** (اقتصادی) چراغ چرخشی دینامیکی غیرفعال می شود - صفحه 132.

این علامت در صورت اختلال در عملکرد چراغ های چرخشی در نمایشگر صفحه نشانگرها، به صورت جداگانه نشان داده می شود. به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

#### تنظیم کردن کنترل دینامیک نور بالا

در موقعیت های زیر تنظیمات دینامیکی چراغ نور بالا به حالت عادی عمل می کند و به طور اتوماتیک روشن و خاموش می شود:

- زمانی که چراغ چرخشی دینامیک غیرفعال باشد.
- حالت سفر فعال باشد - صفحه 93.
- هنگامی که در خودروهای دارای قابلیت انتخاب حالت رانندگی، حالت **Eco** (اقتصادی) انتخاب شده باشد - صفحه 132.

– کنترل چراغ نور بالا (Light Assist). در صورت تشخیص سایر خودروها، عملکرد کنترل نور بالا، نور بالا را خاموش یا روشن می‌کند.

– کنترل دینامیک نور بالا (Dynamic Light Assist) ← صفحه 90.

در صورت مجهز بودن خودرو به این عملکرد، کنترل دینامیک نور بالا را می‌توان در سیستم اطلاعات و سرگرمی در منوی **Vehicle settings** (تنظیمات خودرو) فعال یا غیرفعال کرد ← صفحه 30.

#### فعال کردن کنترل نور بالا

– سوئیچ را باز کنید و چراغ اتوماتیک خودرو **AUTO** را روشن کنید.

– اهرم چراغ راهنما و نور بالا را از وضعیت اولیه به جلو فشار دهید.

وقتی نور بالا روشن است، چراغ نشانگر **5** در نمایشگر صفحه نشانگرها روشن می‌شود.

#### غیرفعال کردن کنترل نور بالا

– اهرم چراغ راهنما و نور بالا را به عقب بکشید.

– یا: چراغ اتوماتیک خودرو **AUTO** را خاموش کنید.

– یا: سوئیچ را ببندید.

– یا: اهرم چراغ راهنما و نور بالا را جلو ببرید تا نور بالا به طور دستی روشن شود.

#### کنترل دینامیک نور بالا (Dynamic Light Assist)

کنترل دینامیک نور بالا حداکثر خیابان و محدوده اطراف آن را روشن می‌کند. در عین حال از محدود کردن دید خودروهای در حال حرکت در جلو و در جهت مخالف، جلوگیری می‌کند. این سیستم سایر کاربران جاده و فاصله آنها را از خودروی شما را تشخیص می‌دهد و محدوده‌ای از چراغ‌های جلو را پوشش می‌دهد. چنانچه دید سایر خودروها دیگر توسط نور بالا محدود نشود، روشنایی به صورت اتوماتیک به چراغ‌های نور بالا واگذار می‌شود.

#### محدودیت‌های سیستم

در شرایط زیر باید نور بالا به طور دستی خاموش شود، چرا که به وسیله کنترل چراغ نور بالا به موقع یا اصلاً خاموش نمی‌شود:

- در خیابان‌های کم نور دارای تابلوهای انعکاس دهنده قوی.
- در زمان وجود افرادی در جاده مثلاً عابر پیاده، دوچرخه سوار با میزان روشنایی ناکافی.
- در پیچ‌های تند، تپه یا قله‌های شیب‌دار، هنگامی که وسایل نقلیه ای که ترافیک مخالف به صورت نصفه متوقف شده باشد.
- در صورتی که خودرویی که از جهت مخالف می‌آید از خیابانی بپیاید که جداکننده ترافیکی داشته باشد و راننده دید واضحی فراتر از جداکننده‌ها نداشته باشد، مثلاً این مورد در مورد کامیون صادق است.
- هنگام مه، برف و بارش شدید.
- در صورت پراکندگی شن و گرد و غبار.

– در صورت صدمه دیدن شیشه جلو در جایی که میدان دید دوربین باشد.

– چنانچه میدان دید دوربین بخار گرفته یا کثیف شده، یا به وسیله برجسب برف و یا یخ پوشیده شده باشد.

– چنانچه دوربین یا منبع تغذیه دچار مشکل باشند.

#### هشدار

اجازه ندهید راحتی بیشتر توسط تنظیم کننده نور بالا شما را گمراه کند و کاری کنید که خطری را برای امنیت شما به وجود بیاورد. این سیستم نمی‌تواند جایگزین هوشیاری راننده شود.

- همیشه خودتان چراغ‌های خودرو را کنترل کنید و آن را با شرایط نور، ایمنی و ترافیک تطبیق دهید.
- ممکن است تنظیم کننده نور بالا نتواند تمام موقعیت‌های رانندگی را به درستی تشخیص دهد و در موقعیت‌هایی خاص تنها به صورت محدود عمل می‌کند.

- چنانچه میدان دید دوربین کثیف یا پوشیده شده باشد یا صدمه دیده باشد، ممکن است عملکرد تنظیم کننده نور بالا محدود شود. این امر در مورد تغییر در سیستم‌های نوری خودرو نیز صدق می‌کند، به طور مثال با نصب چراغ جلوی کمکی نامناسب.

#### تذکره

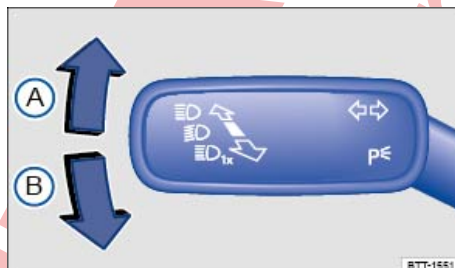
برای اینکه قدرت عملکرد سیستم تحت تأثیر قرار نگیرد، به نکات زیر توجه فرمایید:

- به طور مرتب میدان دید دوربین را تمیز کنید و برف و یخ را پاک کنید.
- میدان دید دوربین را نبوشانید.
- آن بخش از شیشه جلو خودرو را که در میدان دید دوربین قرار دارد، به طور مرتب چک کنید که آسیب ندیده باشد.

اجسامی که در محدوده عملکرد دوربین از خود نور ساطع می‌کنند، به طور مثال دستگاه‌های ناوبری قابل حمل، می‌توانند عملکرد تنظیم کننده دینامیک نور بالا را مختل کنند. ➤

## چراغ پارک

### روشن و خاموش کردن چراغ پارک



**تصویر 91** سمت چپ ستون فرمان: اهرم راهنما و نور بالا.

#### روشن کردن چراغ پارک یک سمت

چنانچه چراغ پارک روشن باشد، چراغ جلوی مربوطه به همراه چراغ بغل و بخش‌هایی از چراغ عقب اتومبیل روشن می‌شوند.

— سوییچ را ببندید.

— اهرم راهنما و نور بالا را از موقعیت میانی به موقعیت‌های زیر انتقال دهید:

**(A)** روشن کردن چراغ پارک سمت راست.

**(B)** روشن کردن چراغ پارک سمت چپ.

#### روشن کردن چراغ توقف طولانی دو طرفه

با روشن بودن چراغ توقف طولانی دو طرفه، هر دو چراغ جلو همراه با چراغ پارک و همچنین چراغ‌های عقب روشن می‌شوند.

— در حالت باز بودن سوییچ، کلید چراغ را در وضعیت **OFF** قرار دهید.

— سوییچ را ببندید.

— خودرو را از بیرون قفل کنید.

#### خاموش کردن اتوماتیک چراغ بغل یا چراغ‌های پارک

اگر میزان ظرفیت باتری برای استفاده از چراغ توقف یا پارک به مدت 2 ساعت، کافی نباشد، امکان دارد باتری 12 ولت خودرو تا حدی خالی شود که دیگر قادر به استارت زدن موتور نباشد.



در توقف‌های بیش از 2 ساعت، خودرو تشخیص می‌دهد که باتری خودرو ضعیف شده و چراغ توقف یا پارک را خاموش می‌کند تا موتور قادر به استارت زدن شود.

#### هشدار

چنانچه خودرو در جایی پارک شود که نور کافی نداشته باشد، سایر کاربران جاده نمی‌توانند خودرو را ببینند یا دیدن آن برای آنها سخت می‌شود، ممکن است منجر به جراحات جدی و تصادفات گردد.

- همواره خودرو را به صورت امن و با روشنایی کافی خاموش کنید و به تمام الزامات قانونی ملی توجه نمایید.
- چنانچه روشنایی خودرو بیش از چند ساعت لازم باشد، در صورت امکان چراغ پارک چپ یا راست را روشن کنید.
- مدت زمان روشنایی چراغ پارک یکطرفه قاعدتاً دو برابر زمان چراغ دوطرفه پارک دائم است.

### عملکرد "Coming home" (برگشت به خانه) و "Leaving home" (خروج از خانه) (چراغ‌های راهنما)

عملکرد "Coming home" (برگشت به خانه) و "Leaving home" (خروج از خانه) هنگام سوار و پیاده شدن از خودرو در تاریکی بلافاصله روشن می‌شود.

به غیر از چین: عملکرد "Coming home" (برگشت به خانه) به صورت دستی روشن می‌شود. عملکرد "Leaving home" (خروج از خانه) به صورت اتوماتیک توسط حسگر باران/نور کنترل می‌شود.

فقط در چین: عملکرد "Coming home" (برگشت به خانه) و "Leaving home" (خروج از خانه) حسگر باران و نور را بصورت اتوماتیک کنترل می‌کند.

مدت زمان روشن ماندن را می‌توان در سیستم اطلاعات و سرگرمی در منوی **(Vehicle settings)** (تنظیمات خودرو) تنظیم نمود و عملکرد را فعال یا غیرفعال کرد ← صفحه 30.

#### فعال کردن عملکرد "Coming home" (برگشت به خانه)

به غیر از چین

— سوییچ را ببندید.

— چراغ اخطار نور بالا را حدود یک ثانیه فشار دهید.

روشنایی "Coming home" (برگشت به خانه) با باز شدن درب راننده روشن می‌شود. زمان روشن ماندن با بستن آخرین درب خودرو یا درب صندوق عقب شروع می‌شود.

#### فعال کردن عملکرد "Coming home" (برگشت به خانه)

فقط در کشور چین

— سوییچ را ببندید.

چنانچه کلید چراغ را در وضعیت **AUTO** قرار دهید، سنسور باران/نور تاریکی را تشخیص می‌دهد و چراغ "Coming home" (برگشت به خانه) فعال می‌شود.

زمان روشن ماندن با بستن آخرین درب خودرو یا درب صندوق عقب شروع می‌شود.

#### غیرفعال کردن عملکرد "Coming home" (برگشت به خانه)

— به صورت اتوماتیک پس از سپری شدن زمان تنظیم شده روشن ماندن.

— یا: به صورت اتوماتیک، چنانچه حدود 30 ثانیه پس از روشن کردن، هنوز یکی از درب‌های خودرو یا درب صندوق عقب باز باشد.

– یا: کلید چراغ را به وضعیت 0 بچرخانید.

– یا: سوییچ را باز کنید.

### فعال کردن عملکرد "Leaving home" (خروج از خانه)

– هنگامی که کلید چراغ در وضعیت AUTO قرار دارد و حسگر باران/نور تاریکی را تشخیص می‌دهد، قفل خودرو را باز کنید.

### غیرفعال کردن عملکرد "Leaving home" (خروج از خانه)

– به صورت اتوماتیک پس از پایان زمان روشن ماندن.

– یا: خودرو را قفل کنید.

– یا: کلید چراغ را به وضعیت 0 بچرخانید.

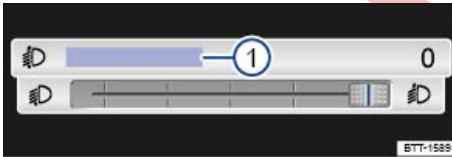
– یا: سوییچ را باز کنید.

برخی از تنظیمات می‌توانند در حساب کاربری شخصی ذخیره شوند و بنابراین می‌توانند به طور خودکار با تغییر حساب کاربری تغییر پیدا کنند – صفحه 34.



## چراغ‌های جلو

### تنظیمات ارتفاع چراغ جلو



تصویر 93 در سیستم اطلاعات و سرگرمی: تنظیم‌کننده لغزشی برای تنظیم ارتفاع چراغ.



تصویر 92 کنار فرمان: تنظیم‌کننده تسطیح چراغ جلو ①.

– به گزینه (Light) (نور) ضربه بزنید تا منوی Light settings (تنظیمات نور) باز شود.

– گزینه (Headlight range control) (تنظیم ارتفاع چراغ) – تصویر 93 ① را ضربه بزنید.

– تنظیم‌کننده لغزشی را در موقعیت مورد نیاز حرکت دهید (به عنوان مثال وضعیت بارگیری خودرو).

تنظیمات با تنظیم‌کننده در جلو داشبورد:

– تنظیم‌کننده لغزشی تصویر 92 ① را در موقعیت مورد نیاز حرکت دهید (به عنوان مثال وضعیت بارگیری خودرو).

عملکرد تنظیم ارتفاع چراغ جلو می‌تواند مخروط نور چراغ‌های جلو را با میزان بارگیری خودرو تنظیم کند. به این ترتیب بهترین میدان دید را برای راننده فراهم کرده و دید راننده وسیله نقلیه روبرو را مختل نمی‌سازد. ⚠

بسته به سطح تجهیزات می‌توان ارتفاع چراغ را با تنظیم‌کننده – تصویر 92 یا با تنظیم‌کننده لغزشی در سیستم اطلاعات و سرگرمی – تصویر 93 تنظیم کرد.

### تنظیم دستی ارتفاع چراغ

تنظیم با تنظیم‌کننده لغزشی در سیستم اطلاعات و سرگرمی:

– دکمه یا گزینه [MENU] را فشار دهید.

– به گزینه های (Vehicle) (خودرو)، (⊞) ضربه بزنید تا منوی Vehicle settings (تنظیمات خودرو) باز شود.

| مقادیر تنظیمات در سیستم اطلاعات و سرگرمی | تعیین مقدار در تنظیم‌کننده (a) |                                                 |
|------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------|
| 0                                        | –                              | صندلی‌های جلو پر شده‌اند و صندوق عقب خالی است.  |
| 2                                        | 1                              | تمامی صندلی‌ها پر شده‌اند و صندوق عقب خالی است. |

صندلی‌های جلو پر شده‌اند و صندوق عقب بارگیری شده است. پدکشی با بار عمودی کم  
← صفحه 187.

2

4

فقط صندلی راننده پر شده است و صندوق عقب کاملاً بارگیری شده است. پدکشی تریلر  
با حداکثر بار عمودی ← صفحه 187.

3

6

(a) برای بارگیری‌های مختلف، می‌توانید حالتی را بین این تنظیمات انتخاب کنید.

### تنظیمات دینامیکی محدوده چراغ

تنظیم دستی برای خودروهای دارای تنظیم دینامیکی چراغ جلو موجود نمی‌باشد. در صورت روشن کردن نور چراغ جلو، دامنه نور یا میزان بار خودرو به صورت اتوماتیک تنظیم می‌شود. ⚠️ ←

### ⚠️ هشدار

• مخروط نور با میزان بار خودرو همیشه طوری تنظیم می‌شوند که دید سایر کاربران جاده مختل نشود.

از کار افتادن یا نقص در عملکرد محدوده دینامیکی چراغ جلو ممکن است باعث شود که نور چراغ جلو سایر کاربران جاده را دچار انحراف کرده و دید آنها را مختل سازد. این اتفاق می‌تواند منجر به بروز تصادف و جراحات جدی شود.

• تنظیمات محدوده چراغ جلو باید سریعاً توسط تعمیرگاه مجاز بررسی گردد.

### ⚠️ هشدار

وجود اشیاء سنگین در داخل خودرو ممکن است باعث شود که نور چراغ جلو سایر کاربران جاده را دچار انحراف کرده و دید آنها را مختل سازد. این اتفاق می‌تواند منجر به بروز تصادف و جراحات جدی شود.

## چراغ‌های داخلی

## جابجایی چراغ‌های جلو (حالت سفر)

### روشنایی دکمه‌ها و کلیدهای کنترل



**تصویر 94** کنار غریبک فرمان: تنظیم کننده روشنایی دکمه‌ها و ابزارها ①

روشنایی چراغ‌های تجهیزات را می‌توان در منوی **(Vehicle Settings)** (تنظیمات خودرو) تنظیم نمود ← صفحه 30.

بر اساس تجهیزات خودرو می‌توان میزان روشنایی کلیدها و ابزارها را با چراغ روشن شده از طریق چرخاندن تنظیم کننده ← **تصویر 94** ① تنظیم نمود.

روشنایی تنظیم شده به صورت اتوماتیک، متناسب با تغییرات روشنایی محیط تنظیم می‌شود.

چنانچه کلید چراغ در وضعیت **AUTO** باشد، یک حسگر، چراغ نور پایین و نور کلیدهای کنترل و دکمه‌ها را متناسب با روشنایی محیط به صورت اتوماتیک روشن و خاموش می‌کند.

هنگامی که نور خاموش و سوییچ باز باشد، چراغ‌های تجهیزات (عقربه‌ها و درجه‌ها) روشن می‌شوند. با کاهش نور محیط، نور درجه‌ها نیز به صورت اتوماتیک کم شده و نهایتاً

هنگام رانندگی در کشورهایی که در سمت مخالف کشور شما رانندگی می‌کنند، ممکن است در سمت مقابل چراغ‌های نور پایین وسیله نقلیه روبرو قرار گرفته و دید آنها را مختل سازند. به این علت باید هنگام رانندگی در این کشورها چراغ‌های جلو جابجا شوند.

در خودروهای دارای کنترل دینامیکی چراغ نور بالا می‌توان جهت چراغ جلو را در سیستم اطلاعات و سرگرمی در منوی **(Vehicle settings)** (تنظیمات خودرو) تنظیم نمود ← صفحه 30.

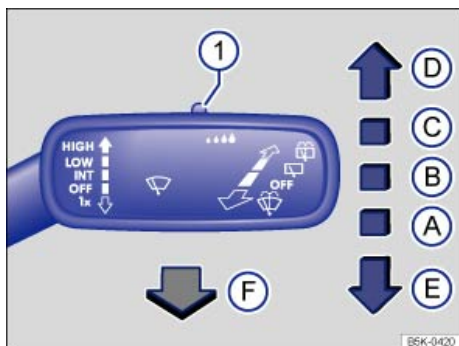
چنانچه حالت سفر فعال باشد، عملکرد چراغ چرخشی دینامیک و کنترل دینامیک نور بالا غیرفعال می‌شود. پس از آن چراغ نور بالا تنها به صورت اتوماتیک روشن یا خاموش می‌شود.

**i** حالت سفر فقط در مدت زمان کوتاهی می‌تواند استفاده شود. جهت تغییرات فنی دائمی به تعمیرگاه‌های مجاز مراجعه کنید. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

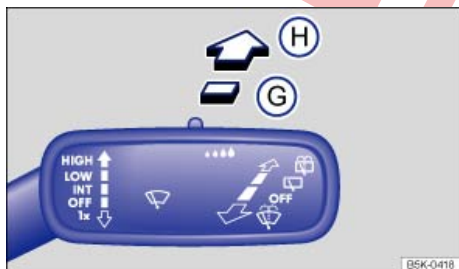
## دید برف پاک کن

به طور کامل خاموش می‌شوند. این عملکرد به راننده یادآوری می‌کند که نور پایین خودرو را در زمان مناسب، به طور مثال هنگام رانندگی در تونل، روشن کند.

### به کار بردن اهرم برف‌پاک‌کن



**تصویر 95** در سمت راست فرمان: برف‌پاک‌کن شیشه جلو را به کار می‌اندازد.



**تصویر 96** در سمت راست فرمان: برف‌پاک‌کن شیشه عقب را به کار می‌اندازد.

برف‌پاک‌کن‌ها تنها زمانی کار می‌کنند که سوییچ باز باشد و کاپوت و درب صندوق عقب بسته باشد.

اهرم برف‌پاک‌کن را در موقعیت دلخواه حرکت دهید ← ①:

- ① **OFF** برف‌پاک‌کن غیرفعال است.
- ② **INT** پاک کردن متناوب برای شیشه جلو یا برای سیستم حسگر باران/نور. پاک کردن متناوب شیشه جلو بستگی به سرعت خودرو دارد. هر چه سریع‌تر رانندگی کنید، برف‌پاک‌کن بیشتر کار می‌کند.
- ③ **LOW** دور آهسته.
- ④ **HIGH** دور سریع.
- ⑤ **1x** پاک کردن سطحی - پاک کردن مختصر. اهرم را بیشتر به پایین فشار دهید تا دور برف‌پاک‌کن بیشتر شود.

### چراغ‌های داخلی و مطالعه، چراغ‌های پس زمینه

دکمه مناسب را فشار دهید:

روشن یا خاموش کردن چراغ‌های داخلی جلو.

روشن یا خاموش کردن چراغ‌های داخلی عقب.

با باز کردن قفل خودرو، باز کردن درب یا بیرون کشیدن کلید از سوییچ، چراغ‌های داخلی به طور اتوماتیک روشن می‌شوند.

خاموش یا روشن کردن چراغ مطالعه.

### چراغ محفظه نگهداری و صندوق عقب

وقتی محفظه‌ها در سمت سرنشین جلو یا درب صندوق عقب، باز و بسته می‌شود، چراغی روشن و خاموش می‌شود.

### روشنایی محیط

چراغ پس‌زمینه بسته به تجهیزات، برای روشنایی غیر مستقیم در قسمت‌های مختلف در فضای داخلی خودرو تعبیه شده است. به علاوه محل استقرار پاها نیز می‌تواند روشن شود.

روشنایی چراغ پس‌زمینه را می‌توان در سیستم اطلاعات و سرگرمی در منوی **Vehicle settings** (تنظیمات خودرو) تنظیم نمود ← صفحه 30.

چراغ‌ها پس از قفل کردن خودرو یا چند دقیقه پس از بیرون کشیدن کلید از سوییچ، خاموش می‌شوند. این امر مانع از خالی شدن باتری 12 ولت خودرو می‌شود.

برخی از تنظیمات می‌توانند در حساب کاربری شخصی ذخیره شوند و بنابراین می‌توانند به طور خودکار با تغییر حساب کاربری تغییر پیدا کنند ← صفحه 34.



**i** هنگام پارک کردن خودرو در هوای سرد، قرار دادن برف پاک‌کن‌های شیشه جلو در وضعیت سرویس، می‌تواند برای راحت تر جدا شدن آنها از شیشه، مفید باشد ← صفحه 204.

## عملکرد برف‌پاک‌کن

### حالت اتوماتیک برف پاک کن شیشه عقب

هنگامی که برف پاک کن جلو روشن باشد و دنده عقب فعال شود، برف پاک کن عقب بطور خودکار روشن می‌شود. عملکرد فعال‌سازی اتوماتیک در وضعیت دنده عقب را می‌توان در سیستم اطلاعات و سرگرمی در منوی (Vehicle settings) (تنظیمات خودرو) فعال یا غیر فعال نمود ← صفحه 30.

### نازل شیشه‌شوی قابل گرم شدن

سیستم گرمایش، یخ شیشه‌شوی شیشه جلو را آب می‌کند. با باز کردن سونوچ، قدرت گرمایش به صورت اتوماتیک بسته به دمای محیط تنظیم می‌شود. سیستم گرمایش شیلنگ مایع شیشه‌شوی را گرم نمی‌کند بلکه فقط نازل را گرم می‌کند.

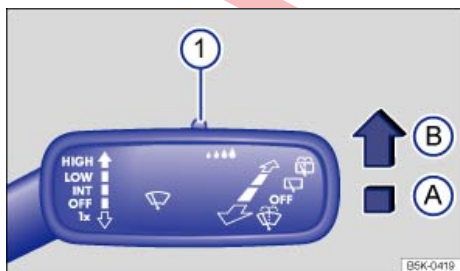
### سیستم شستشوی چراغ جلو

سیستم شستشوی چراغ جلو، شیشه چراغ جلو را پاک می‌کند و تنها زمانی کار می‌کند که چراغ‌های خودرو روشن باشند.

پس از باز کردن سونوچ بعد از اولین و سپس بعد از هر ده بار که برف‌پاک‌کن اتوماتیک شیشه جلو را پاک می‌کند، یک بار شیشه چراغ جلو پاک می‌شود. آلودگی‌های چسبیده مثلاً باقیمانده حشرات باید در فواصل زمانی مرتب از شیشه چراغ جلوی خودرو پاک شود.

برای اینکه از عملکرد سیستم شستشوی چراغ جلو در زمستان نیز اطمینان حاصل نمایید، باید برف روی درپوش پاکسازی چراغ جلو، واقع در محل استقرار باها را قبل از استفاده پاک کنید. در صورت لزوم یخ را با اسپری یخ‌زدا پاک کنید.

## حسگر باران/نور



**تصویر 97** سمت راست ستون فرمان: اهرم برف‌پاک‌کن.

حسگر فعال باران/نور به صورت اتوماتیک فواصل زمانی برف‌پاک‌کن را بسته به شدت بارش باران کنترل می‌کند.

**F** پاک کردن شست و شوی اتوماتیک برای تمیز کردن شیشه جلو در صورت کشیده شدن اهرم. سیستم کلاسیک محدود 30 ثانیه در حالت گردش هوا قرار می‌گیرد تا مانع ورود بوی مایع شیشه‌شوی شیشه جلو به فضای داخلی خودرو شود.

**1** کلید برای تنظیم فواصل زمانی (خودروهای بدون حسگر نور/باران) یا تنظیم میزان حساسیت حسگر باران.

**G** حرکت متناوب برف پاک کن شیشه عقب. برف‌پاک‌کن هر 6 ثانیه یک بار کار می‌کند.

**H** پاک کردن شست و شوی اتوماتیک برای تمیز کردن شیشه عقب در صورت کشیده شدن اهرم.

## هشدار

شیشه‌شوی بدون ضد یخ کافی ممکن است روی سطح شیشه منجمد شود و دید را محدود کند.

- در دمای زمستان، فقط زمانی از سیستم شیشه‌شوی استفاده کنید که به اندازه کافی ضدیخ داشته باشد.
- در دمای زمستانی، تا زمانی که شیشه جلو با گرمکن شیشه جلو یا با سیستم تهویه گرم نشده است، هرگز از سیستم شیشه‌شوی استفاده نکنید. مخلوط ضد یخ ممکن است روی شیشه جلو یخ بزند و دید را محدود کند.

## هشدار

تیغه‌های برف‌پاک‌کن فرسوده و کثیف دید را کاهش داده و خطر تصادف و جراحات جدی را افزایش می‌دهند.

- زمانی که تیغه‌های برف‌پاک‌کن آسیب دیده یا فرسوده شده‌اند و نمی‌توانند سطح شیشه را به میزان کافی تمیز کنند، حتماً آن‌ها را عوض کنید ← صفحه 204.

## تذکر

قبل از شروع رانندگی و روشن کردن سونوچ موارد زیر را کنترل کنید تا از آسیب رسیدن به شیشه و تیغه‌های برف پاک کن و موتور برف پاک‌کن جلوگیری کنید:

- اهرم برف پاک کن موقعیت اصلی باشد.
- برف و یخ روی برف پاک کن‌ها و شیشه جلو تمیز شده باشند.
- تیغه‌های برف‌پاک‌کن یخ زده را با احتیاط از روی سطح شیشه جدا کنید. شرکت فولکس واگن در این مورد استفاده از اسپری یخ‌زدا را پیشنهاد می‌دهد.

## تذکر

وقتی که سطح شیشه خشک است، برف‌پاک‌کن را روشن نکنید. اگر هنگام خشک بودن شیشه برف‌پاک‌کن استفاده شود، ممکن است تیغه‌های آن به سطح شیشه آسیب بزند.

**i** هنگامی که برف‌پاک‌کن فعال می‌شود و خودرو متوقف است، موقتاً روی مرحله پایین تر کار می‌کند.

**i** برخی از تنظیمات می‌توانند در حساب کاربری شخصی ذخیره شوند و بنابراین می‌توانند به طور خودکار با تغییر حساب کاربری تغییر پیدا کنند ← صفحه 34.

## فعال یا غیرفعال کردن حسگر باران/نور

اهرم را تا موقعیت مورد نظر فشار دهید ← تصویر 97:

– وضعیت (A) حسگر باران/نور غیرفعال شده است.

– وضعیت (B) حسگر باران/نور فعال شده است، چنانچه لازم باشد شستشوی اتوماتیک نیز انجام می‌شود.

راهنما زدن راحت می‌تواند در سیستم اطلاعات و سرگرمی منوی (Vehicle settings) (تنظیمات خودرو) فعال یا غیرفعال گردد ← صفحه 30.

اگر حالت اتوماتیک برف پاک کن در سیستم اطلاعات و سرگرمی غیر فعال باشد، حرکت متوالی در حالت ثابت تنظیم می‌شود.

## تنظیم میزان حساسیت حسگر باران/نور

میزان حساسیت حسگر باران/نور را می‌توان با کلید ← تصویر 97 (1) روی اهرم برف‌پاک‌کن به طور دستی تنظیم کرد ← ⚠.

– تنظیم کلید به سمت راست - حساسیت بالا.

– تنظیم کلید به سمت چپ - حساسیت پایین.

### ⚠ هشدار

حسگر باران/نور همیشه نمی‌تواند به اندازه کافی بارش باران را تشخیص داده و برف‌پاک‌کن را فعال نماید.

- چنانچه لازم شد و آب روی شیشه جلو دید شما را محدود کرد، برف‌پاک‌کن را به طور دستی روشن کنید.

برخی از تنظیمات می‌توانند در حساب کاربری شخصی ذخیره شوند و بنابراین می‌توانند به طور خودکار با تغییر حساب کاربری تغییر پیدا کنند ← صفحه 34.

## رفع اشکال

🔦 میزان مایع شیشه شوی کم است

چراغ نشانگر زرد رنگ می‌شود.

مخزن مایع شیشه‌شوی را در اولین فرصت پر کنید ← صفحه 224

🔦 اختلال در حسگر نور و باران

برف‌پاک‌کن‌ها در حین استفاده از حسگر باران و نور، در هنگام بارش بطور اتوماتیک روشن نمی‌شوند.

چراغ نشانگر زرد رنگ می‌شود.

– سوئیچ را ببندید و باز کنید.

– چنانچه همچنان مشکل وجود داشته باشد به نمایندگی مجاز مراجعه کنید.

🔦 برف‌پاک‌کن دچار اختلال شده است

برف پاک کن کار نمی‌کند.

چراغ نشانگر زرد رنگ می‌شود.

– سوئیچ را ببندید و باز کنید.

– چنانچه همچنان مشکل وجود داشته باشد به نمایندگی مجاز مراجعه کنید.

## تغییر در راه اندازی وضعیت حسگر نور/باران

دلایل احتمالی اختلال و نقص در عملکرد در محدوده سطوح حساس حسگر باران/نور ← صفحه 6 ممکن است شامل موارد زیر شود:

– آسیب دیدگی تیغه‌های برف‌پاک‌کن: لایه‌ای از آب یا لکه ایجاد شده در پی آسیب دیدگی تیغه‌های برف‌پاک‌کن ممکن است زمان روشن بودن تیغه‌ها را افزایش دهد، فاصله بین پاک کردن‌ها را کوتاه کند، یا باعث شود تیغه‌های برف‌پاک‌کن سریعتر و به طور مداوم کار کنند.

– حشرات: وجود حشرات روی شیشه جلو می‌تواند منجر به فعال شدن شستشو گردد.

– رسوب نمک: با رسوب نمک روی شیشه‌ها در زمستان، ممکن است برف‌پاک‌کن به طور غیر عادی به پاک کردن شیشه تقریباً خشک ادامه دهد.

– آلودگی: گرد و غبار، موم، پوشیده شدن شیشه (اثر لوتوس)، باقی‌مانده مواد شوینده (سیستم شستشو) ممکن است میزان حساسیت حسگر باران/نور را کاهش داده یا واکنش آن را به تأخیر انداخته، آن را کندتر کرده و یا آن را کاملاً از بین ببرد. سطح حساس حسگر باران/نور را مرتباً پاک کنید ← صفحه 262 و تیغه‌های برف‌پاک‌کن را از نظر آسیب دیدگی بررسی نمایید.

– وجود ترک روی شیشه: وجود ترک در صورت فعال بودن حسگر باران/نور، چرخه شستشو را به کار می‌اندازد. پس از آن حسگر باران/نور کاهش حساسیت سطوح را ثبت کرده و متناسب با آن خود را تنظیم می‌کند. بسته به میزان ترک و شکستگی، عملکرد حسگر باران/نور نیز تغییر می‌کند.

برای پاک کردن موم و مواد براق، توصیه می‌شود از شیشه‌شوی با پایه الکل استفاده کنید.

اگر مانعی روی سطح شیشه باشد، برف‌پاک‌کن سعی می‌کند آن را پاک کند. اگر مانع همچنان سد راه برف‌پاک‌کن شود، برف‌پاک‌کن بی‌حرکت می‌ماند. مانع را برداشته و مجدداً برف‌پاک‌کن را روشن کنید.

## آینه‌ها

### 📖 مقدمه در باره موضوع

راننده می‌تواند با استفاده از آینه بغل و آینه وسط وسایل نقلیه پشت سر را ببیند و طبق آن سبک رانندگی خود را تنظیم کند.

جهت حفظ ایمنی خودرو توجه به این نکته حائز اهمیت است که راننده آینه‌های بغل و آینه وسط را قبل از حرکت تنظیم نماید

← ⚠.

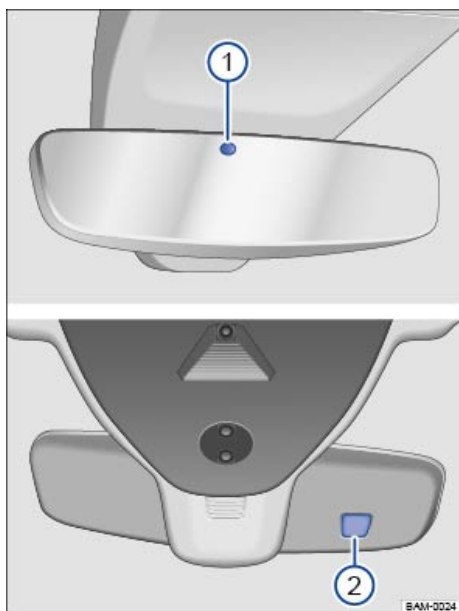
● اگر مایع الکترولیت بلعیده شد، فوراً دهان را با آب فراوان به مدت حداقل 15 دقیقه بشویید. استفراغ نکنید مگر اینکه این کار توسط پزشک تجویز شود. فوراً به پزشک مراجعه کنید.

### تذکره

در صورت شکسته شدن آینه‌های ضد نور اتوماتیک، ممکن است مایع الکترولیت از آنها نشت کند. این مایع به سطوح پلاستیکی آسیب می‌رساند. این مایع را در سریع‌ترین زمان ممکن، به طور مثال با استفاده از ابر مرطوب پاک کنید.

### آینه وسط

قسمت 1 و 2 ابتدای این فصل در صفحه 97 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 98 در شیشه جلو: آینه وسط ضد نور اتوماتیک.

با آینه‌های بغل و آینه وسط نمی‌توان همه محیط اطراف و پشت خودرو را دید. به این نواحی غیر قابل دید، نقطه کور گفته می‌شود. ممکن است سایر اشیاء و کاربران جاده در نقاط کور قرار داشته باشند.

### هشدار

تنظیم آینه‌های بغل و آینه وسط حین حرکت می‌تواند دید راننده را مختل کند. این اتفاق می‌تواند منجر به بروز تصادف و جراحات جدی شود.

- آینه‌های بغل و آینه وسط را تنها هنگام توقف خودرو تنظیم کنید.
- هنگام پارک کردن، تعویض خط، سبقت گرفتن و انجام حرکات نمایشی چرخشی و تغییر مسیر، همیشه به اطراف خودرو دقت کنید زیرا موانع و سایر کاربران جاده می‌توانند در نقطه کور قرار بگیرند.
- همیشه از نصب صحیح آینه‌ها و اینکه دید عقب به وسیله بخ، برف و یا هر مانع دیگری محدود نشده است اطمینان حاصل کنید.

### هشدار

اگر فاصله از ماشین‌های پشت سر خود را درست تخمین نزنید، امکان بروز حادثه و جراحات‌های جدی وجود دارد.

- آینه‌های خمیده (محدب یا کروی) دامنه دید را زیاد می‌کنند و اشیاء در آینه کوچکتر و دورتر از آنچه واقعاً هستند دیده می‌شوند.
- استفاده از آینه‌های محدب برای تخمین فاصله از سایر خودروهای پشت شما، هنگام تغییر مسیر، می‌تواند نتایج نادرست به همراه داشته باشد و منجر به حادثه و جراحات‌های شدید شود.
- در صورت امکان، از آینه وسط برای بررسی فاصله دقیق میان خودرو خودتان و ترافیک پشت سر یا سایر موانع استفاده کنید.
- مطمئن شوید که دید خوبی به عقب خودرو دارید.

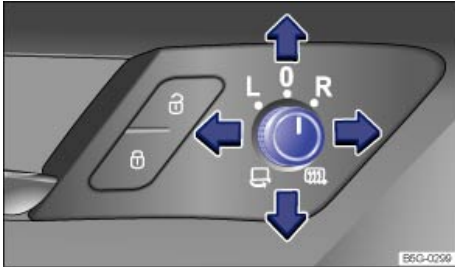
### هشدار

آینه‌های ضد نور اتوماتیک حاوی مایع الکترولیت می‌باشند که در صورت شکسته شدن آینه، ممکن است این مایع از آن نشت کند.

- نشت مایع الکترولیت می‌تواند باعث خارش پوست و چشم‌ها و اندام‌های تنفسی شود، به خصوص در افرادی که از آسم یا بیماری‌های مشابه رنج می‌برند. فوراً مطمئن شوید که هوای تازه به مقدار کافی وجود داشته باشد و از خودرو خارج شوید، با اگر این کار ممکن نیست، تمامی شیشه‌ها و درب‌ها را باز کنید.
- اگر مایع الکترولیت وارد چشم‌هایتان شد و یا روی پوستتان ریخت، فوراً آن قسمت را با آب فراوان به مدت حداقل 15 دقیقه بشویید و به دکتر مراجعه کنید.
- اگر مایع الکترولیت روی کفش‌ها و لباس‌هایتان ریخت، فوراً آن را با آب فراوان به مدت حداقل 15 دقیقه بشویید. قبل از پوشیدن کفش‌ها و لباس‌ها، آنها را به طور کامل تمیز کنید.

## آینه بغل

📖 قسمت ⚠️ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 97 را مورد توجه قرار دهید.



**تصویر 100** در درب راننده: کلید چرخان برای آینه‌های بغل.

- سوئیچ را باز کنید.
- کلید چرخان تعبیه شده در درب راننده را بر روی نشانه مورد نظر بچرخانید ← **تصویر 100**.
- کلید چرخان را در جهت فلش به سمت جلو، عقب، راست یا چپ بچرخانید تا آینه بیرونی تنظیم شود.
- آینه‌های بغل را به طرف بنده خودرو به صورت برقی جمع کنید ← ⚠️.
- گرمکن آینه بغل را روشن کنید. گرم کن آینه‌های بیرونی فقط در دمای محیطی زیر 20 درجه سانتی گراد (68 درجه فارنهایت)، و در شروع با بالاترین قدرت، فعال می‌شود. پس از حدود دو دقیقه و بسته به دمای محیط بیرونی گرم می‌شود.
- آینه بغل سمت چپ تنظیم می‌شود.

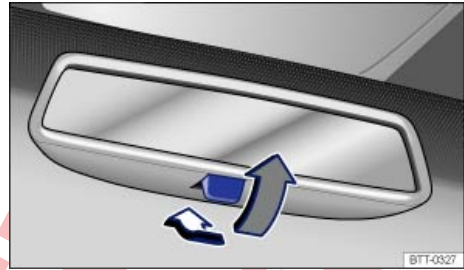
تنظیم آینه بغل سمت راست.  
وضعیت خلاص. آینه‌های بیرونی نمی‌توانند تنظیم شوند و تمام عملکردها خاموش هستند.

**فعال کردن عملکردهای آینه‌های بیرونی**  
عملکردهای زیر، باید یک بار در سیستم اطلاعات و سرگرمی در منوی **Vehicle settings** (تنظیمات خودرو) برای آینه‌های بیرونی فعال شوند ← صفحه 30.

### همگام سازی تنظیمات آینه

همگام سازی تنظیمات آینه، با تنظیم آینه بیرونی سمت چپ همزمان آینه سمت راست را نیز تنظیم می‌کند.

- کلید چرخان را به روی موقعیت **L** بچرخانید.
- آینه بیرونی سمت چپ را تنظیم کنید. آینه بغل سمت راست نیز همان موقع (همزمان) تنظیم می‌شود.
- تصحیح تنظیمات آینه بیرونی سمت راست در صورت لزوم: کلید چرخان را به موقعیت **R** بچرخانید و آینه سمت راست را تنظیم کنید.



**تصویر 99** در شیشه جلو: آینه وسط ضد نور دستی.

### آینه وسط ضد نور اتوماتیک

هنگام باز بودن سوئیچ، حسگرها میزان نور را از عقب ← **تصویر 98** (1) و از جلو (2) اندازه‌گیری می‌کنند.

بسته به مقادیر اندازه‌گیری شده، آینه وسط به صورت اتوماتیک تیره می‌شود.

اگر چیزی مانع رسیدن نور به حسگرها شود، مثلاً پرده آفتابگیر یا آویخته شدن اشیاء مشابه، آینه ضد نور وسط به صورت اتوماتیک عمل نمی‌کند یا به خوبی عمل نمی‌کند. دستگاه‌های ناوبری سیار در شیشه جلو یا نزدیک آینه وسط ضد نور اتوماتیک هم می‌تواند بر عملکرد حسگرها اثر گذارد ← ⚠️.

در برخی شرایط، آینه وسط ضد نور اتوماتیک غیر فعال می‌شود، به عنوان مثال زمانی که دنده عقب درگیر باشد.

### ضد نور دستی برای آینه وسط

- موقعیت اصلی: اهرم در قسمت پایین آینه به سمت شیشه جلو است.
- برای انتخاب عملکرد ضد نور، اهرم را بکشید ← **تصویر 99**.

### ⚠️ هشدار

نمایشگر روشن یک دستگاه ناوبری سیار می‌تواند به اختلال در عملکرد آینه وسط ضد نور اتوماتیک منجر شود و باعث بروز حادثه یا جراحت‌های جدی شود.

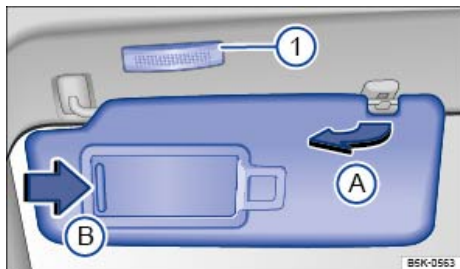
- اگر اختلال در عملکرد آینه عقب ضد نور اتوماتیک وجود داشته باشد، نمی‌توانید به طور دقیق فاصله خود را از خودرویی که در حال حرکت پشت شما است یا فاصله خود را از سایر موانع تعیین کنید.

برخی از تنظیمات می‌توانند در حساب کاربری شخصی ذخیره شوند و بنابراین می‌توانند به طور خودکار با تغییر حساب کاربری تغییر پیدا کنند ← صفحه 34.



## آفتابگیر

### آفتابگیر



**تصویر 101** در جلوی سقف: آفتابگیر.

#### تنظیمات مختلف برای آفتابگیر راننده و سرنشین جلو:

- آفتاب گیر را روی شیشه جلو جمع کنید.
- از جای خود بیرون کشیده و به سمت درب بچرخانید ← **تصویر 101 (A)**.

#### آینه آرایشی دارای روشنایی

یک آینه آرایش پشت روکش آفتابگیر قرار دارد. با کنار زدن پوشش ← **تصویر 101 (B)** چراغ ← **تصویر 101 (A)** روشن می‌شود.

### ⚠ هشدار

- رانندگی با آفتابگیر و پرده آفتابگیر باز، دید شما را کم می‌کند.
- وقتی از آفتابگیر و پرده آفتابگیر استفاده نمی‌کنید، همیشه آنها را در قلاب خودشان قرار دهید.

در شرایط خاص، چراغ بالای آفتابگیر به صورت اتوماتیک بعد از چند دقیقه خاموش می‌شود. این امر مانع از خالی شدن باتری 12 ولت خودرو می‌شود.



#### بستن آینه‌های بغل هنگام پارک خودرو

اگر خودرو از بیرون باز یا قفل شده، آینه‌های بغل به طور اتوماتیک باز یا جمع می‌شوند. برای این منظور کلید چرخان باید در موقعیت **L**، **R** یا **0** قرار داشته باشد.

چنانچه کلید چرخان برای آینه‌های بغل برقی در موقعیت **0** قرار داشته باشد، آینه‌های بغل جمع می‌مانند.

#### ذخیره سازی و فراخوانی تنظیمات آینه‌بغل سرنشین جلو در هنگام حرکت به عقب

- خودرو را با کلیدخودروی که تنظیمات بر روی آن باید اعمال شود، باز کنید.
- ترمز الکترونیکی پارک را روشن کنید.
- سوئیچ را باز کنید.
- گیربکس را در حالت خلاص قرار دهید.
- دنده عقب را درگیر کنید.
- آینه‌بغل سرنشین جلو را طوری تنظیم کنید که برای مثال جدول های کنار خیابان به خوبی دیده شوند.
- حالت آینه تنظیم شده، ذخیره شده و به سوئیچ خودرو اختصاص می‌یابد.

#### فراخوانی تنظیمات آینه بغل سرنشین جلو برای حرکت به عقب:

- کلید چرخان آینه بیرونی را به موقعیت **R** بچرخانید.
- سوئیچ را باز، و دنده عقب را درگیر کنید. آینه بیرونی سمت راست در موقعیت ذخیره شده قرار می‌گیرد.
- اگر سریع‌تر از 15 کیلومتر در ساعت (9 مایل در ساعت) حرکت کنید یا کلید چرخان از وضعیت **R** به سمت وضعیت دیگری چرخانده شود، وضعیت ذخیره شده آینه بغل سرنشین جلو در دنده عقب لغو می‌شود.

### ⚠ هشدار

- عدم دقت به هنگام جمع کردن و باز کردن آینه‌های بغل، می‌تواند باعث جراحت شود.
- تنها وقتی که هیچ مانعی در مسیر آینه نیست، آینه‌های بغل را جمع یا باز کنید.
- هنگام حرکت آینه، همیشه مطمئن شوید که انگشتان میان آینه بغل و پایه آینه گیر نکرده باشند.

### ! نکته

- در کارواش اتوماتیک آینه‌های بغل را جمع کنید.
- آینه‌های بغل را که با برق کار می‌کنند، به صورت مکانیکی با دست جمع یا باز نکنید، زیرا این اقدام می‌تواند باعث آسیب دیدن موتور برقی شود.

گر ممکن آینه بغل را باید در صورت عدم استفاده طولانی مدت، خاموش کرد. در غیر این صورت سوخت هدر می‌رود.



در صورت بروز اختلال می‌توان آینه‌های بغل را به صورت مکانیکی با دست و با فشار روی لبه آینه تنظیم کرد.



## سیستم گرمایش و تهویه مطبوع

### گرمایش، تهویه، سرمایش

#### مقدمه در باره موضوع

تجهیزات زیر می‌توانند روی خودرو شما نصب شده باشند  
سیستم گرمایش و هوای تازه فضای داخلی خودرو را گرم و تهویه می‌کند. سیستم گرمایش و هوای تازه داخل خودرو را سرد نمی‌کند.

سیستم دستی تهویه مطبوع با سیستم کلایماترونیک هوا را گرم، خنک کرده و رطوبت آن را برطرف می‌کند. وقتی شیشه‌ها و سقف شیشه‌ای بسته باشند، به طور مؤثرتری کار می‌کند. اگر گرمای داخل خودرو تدریجاً زیاد شود، تهویه می‌تواند فرآیند سرد کردن را سرعت بخشد.

#### نمایش عملکردهای فعال

چراغ‌های LED روشن شده روی کلیدهای چرخشی و دکمه‌ها نشان می‌دهد که یک عملکرد فعال شده است.

#### هشدار

دید کم از طریق شیشه‌ها، خطر برخورد و تصادف را افزایش می‌دهد که می‌تواند منجر به جراحات‌های جدی شود.

- برای این که دید خوبی داشته باشید، همه شیشه‌ها را از یخ، برف و بخار پاک کنید.
- بخاری، سیستم تهویه مطبوع و گرمکن شیشه عقب را طوری تنظیم کنید که روی شیشه‌ها بخار ایجاد نشود.
- تنها زمانی شروع به رانندگی کنید که تمام پنجره‌ها پاک باشند.

- فقط به مدت کوتاهی از حالت گردش مجدد هوا استفاده کنید. اگر سیستم خنک‌کننده خاموش باشد، ممکن است شیشه‌ها در حالت گردش هوا به سرعت بخار بگیرند و به طرز قابل توجهی دید را کاهش دهند.
- وقتی دیگر به سیستم گردش هوا نیاز ندارید آن را خاموش کنید.

#### هشدار

هوای تهویه نشده می‌تواند به سرعت راننده را خسته کند و روی تمرکز او تأثیر بگذارد، که به نوبه خود ممکن است باعث ایجاد تصادف، سانحه و آسیب‌دیدگی‌های جدی شود.

- هرگز فن را طولانی مدت خاموش نکنید یا حالت گردش مجدد هوا را به مدت زیادی روشن نگذارید، زیرا این کار باعث جلوگیری از ورود هوای تازه به داخل خودرو می‌شود.

#### تذکره

غذا، دارو یا سایر مواد حساس به دما ممکن است توسط جریان هوا خراب یا غیرقابل‌مصرف شوند.

- هیچ‌گونه غذا، دارو یا مواد حساس به دما را جلوی پوشش‌های دریچه هوا قرار ندهید.

#### تذکره

اگر سیستم تهویه مطبوع عمل نمی‌کند، فوراً سیستم تهویه مطبوع را خاموش نمایید و آنرا توسط تعمیرگاه مجاز مورد بررسی قرار دهید. این اقدام می‌تواند به جلوگیری از وارد آمدن آسیب‌های دیگر کمک کند.

تعدادی از تنظیمات می‌توانند در حساب کاربری شخصی ذخیره شوند و بنابراین می‌توانند به طور خودکار با تغییر حساب کاربری تغییر پیدا کنند ← صفحه 34.



#### اجزای کنترل تهویه مطبوع

در مورد ژاپن صندق نمی‌کند.

قسمت 1 و 10 ابتدای این فصل در صفحه 100 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 102 در قسمت بالایی کنسول مرکزی: اجزاء کنترل دستی تهویه مطبوع.



**تصویر 103** در قسمت فوقانی کنسول مرکزی: اجزای کنترل تهویه مطبوع سیستم کليماترونیک.

#### **SYNC – انجام تنظیمات دما**

- دکمه [SYNC] را در اجزای کنترل تهویه مطبوع جهت انتقال تنظیمات دمای سمت راننده به تمام صندلی‌ها، فشار دهید.
- یا: به گزینه [SYNC] در تنظیمات تهویه مطبوع سیستم اطلاعات و سرگرمی ضربه بزنید.

#### **Air Care – سیستم تهویه مطبوع کليماترونیک مجهز به فیلتر آلرژن**

- فیلتر آلرژن Air Care Climatronic می‌تواند مقدار آلاینده‌ها و همینطور آلرژن‌هایی را که وارد خودرو می‌شوند کاهش دهد.
- با روشن کردن Air Care، شدت گردش هوای سیستم تهویه مطبوع با در نظر گرفتن رطوبت داخل، دمای بیرون و خطر بخار گرفتن شیشه‌ها روی میزان حداکثر مورد نیاز تنظیم می‌شود.
- گردش هوا به طور اتوماتیک تنظیم می‌شود و دارای یک تطابق پیوسته جهت جلوگیری از خستگی سر نشینان می‌باشد.
- دکمه [MENU] در اجزای کنترل تهویه مطبوع را فشار دهید.
- به گزینه [Air Care] (کنترل کیفیت هوا) ضربه بزنید.
- به گزینه [Active] (فعال) به منظور روشن و خاموش کردن عملکرد Air Care ضربه بزنید.

#### **AUTO – عملکرد اتوماتیک**

- عملکرد اتوماتیک، ثبات دما را در فضای داخلی خودرو تضمین می‌کند. دمای هوا، حجم هوا و توزیع هوا به طور اتوماتیک تنظیم می‌شود. حالت اتوماتیک زمانی خاموش می‌شود که تهویه هوا به طور دستی تغییر کند.

#### **A/C – حالت سرمایش**

- دکمه [A/C] را در اجزای کنترل تهویه مطبوع جهت خاموش و روشن کردن حالت سرمایش فشار دهید.
- یا: به گزینه [A/C] در تنظیمات تهویه مطبوع، ضربه بزنید.
- در حالت خنک‌سازی، رطوبت هوا گرفته می‌شود.

#### **MAX/A/C – حداکثر ظرفیت سرمایش**

- تهویه مطبوع دستی: دکمه چرخشی سمت چپ را به موقعیت MAX/A/C ← **تصویر 102** بچرخانید.
- Climatronix: دکمه [MAX/A/C] را فشار دهید ← **تصویر 103**.
- یا: به گزینه [MAX/A/C] در تنظیمات تهویه مطبوع در سیستم اطلاعات و سرگرمی، ضربه بزنید.

برخی عملکردها و دکمه‌ها ممکن است بر اساس تجهیزات خودرو و نوع سیستم نصب شده متفاوت باشد.

#### **MENU – تنظیمات تهویه مطبوع در سیستم اطلاعات و سرگرمی**

- دکمه [MENU] در اجزای کنترل تهویه مطبوع را به منظور فراخوانی تنظیمات سیستم تهویه مطبوع کليماترونیک در سیستم اطلاعات و سرگرمی، فشار دهید.

محدوده بالایی صفحه نمایشگر تنظیمات فعلی تهویه مطبوع را نشان می‌دهد.

وضعیت کار تهویه مطبوع در سیستم اطلاعات و سرگرمی با رنگ نمایش داده می‌شود:

- آبی: سرمایش.
- قرمز: گرمایش.

منوی فرعی تنظیمات عمومی

- به گزینه [9] ضربه بزنید تا حالت گردش هوا، بخاری، گرمکن شیشه جلو و گرمکن فرمان را تنظیم کنید (پسته به تجهیزات).

منوی فرعی تنظیمات تهویه مطبوع

- به گزینه [9] ضربه بزنید تا حالت سرمایش، توزیع هوا و فن را در سیستم اطلاعات و سرگرمی روشن یا خاموش کنید.

منوی فرعی پیش‌تنظیمات

- به گزینه [Presettings] (پیش‌تنظیمات) ضربه بزنید تا حالت اتوماتیک، حداکثر قدرت سرمایش، عملکرد یخ زدایی یا استفاده دستی سرمایش را در سیستم اطلاعات و سرگرمی، تنظیم کنید.

پروفایل تهویه مطبوع

- به گزینه [9] ضربه بزنید تا شدت فن را در AUTO-تنظیم کنید.

#### **خاموش کردن**

- دکمه [OFF] در اجزای کنترل تهویه مطبوع را فشار دهید (خودروهای فاقد سیستم گرمایش مستقل).
- یا: دکمه چرخشی را تا جای ممکن خلاف عقربه‌های ساعت بچرخانید.
- یا: به گزینه [OFF] در سیستم اطلاعات و سرگرمی، ضربه بزنید.



گردش هوا به صورت اتوماتیک تنظیم و توزیع هوای سیستم تهویه مطبوع Climatronik به طور خودکار در موقعیت  تنظیم می‌شود.

#### ■ / ■ - دما

– تهویه مطبوع دستی: دکمه چرخشی سمت چپ – تصویر 102 را بچرخانید.

– Climatronik: دکمه چرخشی بیرونی را – تصویر 103 جهت تنظیم درجه دما برای راننده و سرنشین جلو بچرخانید.

نمایشگر بالای دکمه‌های چرخشی بیرونی سیستم تهویه مطبوع Climatronik، دمای تنظیم شده را نشان می‌دهد.

#### - گرمکن صندلی و گرمکن فرمان

– دکمه‌های  یا  را جهت روشن و خاموش کردن گرمکن صندلی فشار دهید – صفحه 103.

به منظور استفاده همزمان از گرمکن صندلی و گرمکن فرمان با دکمه  هر دو عملکرد را در تنظیمات تهویه در سیستم اطلاعات و سرگرمی هنگام سازی – صفحه 104.

#### - سیستم گرمایش مستقل

– گرمایش فوری 

– دکمه  در اجزای کنترل تهویه مطبوع را فشار دهید تا سیستم گرمایش مستقل را در زمان خاموش بودن خودرو، روشن و خاموش کنید – صفحه 106.

– منوی سیستم گرمایش مستقل 

– به گزینه  در تنظیمات تهویه مطبوع در سیستم اطلاعات و سرگرمی، ضربه بزنید تا منوی Auxiliary heater (سیستم گرمایش مستقل) فراخوانی شود – صفحه 106.

در صورت باز بودن سوئیچ، سیستم گرمایش مستقل به عنوان یک بخاری مکمل عمل می‌کند.

#### - فن ها

– دکمه چرخشی میانی را بچرخانید.

در حالت اتوماتیک سیستم تهویه مطبوع Climatronik، هیچ درجه‌ای بر روی دکمه چرخشی نشان داده نمی‌شود.

#### - حالت گردش هوا

در حالت گردش هوا، هیچ هوایی از بیرون وارد فضای داخلی خودرو نمی‌شود – صفحه 103.

– تهویه مطبوع دستی: دکمه  را در اجزای کنترل تهویه مطبوع فشار دهید – تصویر 102.

– کلیماترونیک: دکمه  – تصویر 103 را فشار دهید.

– یا: به گزینه  در تنظیمات تهویه مطبوع در سیستم اطلاعات و سرگرمی، ضربه بزنید.

#### توزیع هوا

 – توزیع هوا به سمت بالا تته از طریق دریچه‌های هوای موجود در صفحه داشبورد.

 – توزیع هوا به سمت محل استقرار پاها.

 – توزیع هوا به سمت بالاتنه و محل استقرار پاها.

 – توزیع هوا به سمت شیشه جلو و محل استقرار پاها.

 – توزیع هوا به سمت شیشه جلو.

#### | MAX - عملکرد یخ زدایی

عملکرد یخ زدایی، شیشه جلو را از یخ و بخار پاک می‌کند.

– تهویه مطبوع دستی: دکمه چرخشی سمت راست را به موقعیت  – تصویر 102 بچرخانید.

– کلیماترونیک: دکمه  – تصویر 103 را فشار دهید.

سیستم دستی تهویه مطبوع: در عملکرد یخ‌زدایی، حالت گردش هوا خاموش می‌شود و کمپرسور هوای سیستم سرمایش روشن می‌شود تا شرجی بودن هوا برطرف شود. وقتی عملکرد یخ‌زدایی روشن باشد، نمی‌توان حالت گردش هوا را فعال و کمپرسور هوا را خاموش کرد<sup>1)</sup>.

Climatronik: رطوبت هوا گرفته می‌شود و شدت فن‌ها یک درجه بالاتر می‌رود.

#### - گرمایش شیشه‌جلو

– تنظیمات تهویه مطبوع را در سیستم اطلاعات و سرگرمی باز کنید.

– زمانی که موتور روشن است گزینه  را فشار دهید تا گرمکن شیشه جلو روشن و خاموش شود – صفحه 105.

حداکثر پس از چند دقیقه گرمکن شیشه عقب خاموش خواهد شد.

#### - گرمایش شیشه‌عقب

– زمانی که موتور روشن است، به دکمه یا گزینه  ضربه بزنید تا گرمکن شیشه عقب روشن یا خاموش شود.

حداکثر پس از 10 دقیقه گرمکن شیشه عقب خاموش خواهد شد.

تنظیمات توصیه شده برای سیستم گرمایش و هوای تازه و سیستم تهویه مطبوع دستی

– سیستم گردش هوا را خاموش کنید.

– فن را روی درجه 1 یا 2 تنظیم کنید.

– تنظیم کننده دما را در موقعیت وسط قرار دهید.

– همه دریچه‌های هوای صفحه داشبورد را باز و تنظیم کنید.

<sup>1)</sup> بسته به کشور می‌توان کمپرسور هوا را خاموش کرد.

## تذکره

برای جلوگیری از خرابی سیستم گرم کردن شیشه عقب روی المنت گرمایش واقع در داخل شیشه برچسب نزنید.



تنظیم کننده توزیع هوا را به موقعیت دلخواه بچرخانید.

سیستم تهویه مطبوع دستی: دکمه **A/C** را در اجزای کنترل تهویه مطبوع فشار دهید تا سیستم خنک کننده روشن شود.

## تنظیمات توصیه شده برای سیستم کلایمترونیک

دکمه **AUTO** را فشار دهید.

درجه دما را روی 22 درجه سانتیگراد (72 درجه فارنهایت) تنظیم کنید.

درجه های هوای روی صفحه داشبورد را باز و تنظیم کنید.

## حالت گردش هوا

**قسمت ۱ و ۲** ابتدای این فصل در صفحه 100 را مورد توجه قرار دهید.

در حالت گردش هوا، هیچ هوایی از بیرون وارد فضای داخلی خودرو نمی شود.

## حالت دستی گردش هوا

دکمه **۳** در اجزای کنترل تهویه مطبوع را برای روشن یا خاموش کردن دستی گردش هوا، فشار دهید.

یا: به گزینه **۳** در تنظیمات تهویه مطبوع در سیستم اطلاعات و سرگرمی، ضربه بزنید.

## گردش هوای اتوماتیک در سیستم تهویه مطبوع Climatronic

در حالت اتوماتیک گردش هوا، هوای تازه وارد فضای داخلی خودرو خواهد شد. اگر سیستم، افزایش مواد مضر را در هوای بیرون تشخیص دهد، حالت گردش هوا به طور اتوماتیک روشن می شود. به محض اینکه این میزان به حد عادی برگردد، حالت گردش مجدد هوا خاموش خواهد شد. سیستم نمی تواند بوهای ناخوشایند را تشخیص دهد.

تنظیمات تهویه مطبوع در سیستم اطلاعات و سرگرمی را باز کنید.

به گزینه **۴** ضربه بزنید.

به گزینه **Automatic air recirculation** (گردش هوای اتوماتیک) ضربه بزنید.

## چه وقت حالت گردش هوا خاموش می شود؟

حالت گردش هوا در شرایط زیر خاموش می شود: **۱**

اگر دکمه یا گزینه **max** فشار داده شود.

اگر تنظیم کننده توزیع هوای تهویه مطبوع دستی در وضعیت **۵** چرخانده شود.

اگر یک حسگر متوجه شود که شیشه های خودرو در حال بخار گرفتنی هستند.

## هشدار

هوای تهویه نشده می تواند به سرعت راننده را خسته کند و روی تمرکز او تأثیر بگذارد، که به نوبه خود ممکن است باعث ایجاد تصادف، سانحه و آسیب دیدگی های جدی شود.

## تذکره

در خودروهای دارای سیستم تهویه مطبوع، وقتی حالت گردش هوا روشن است سیگار نکشید. ممکن است دود روی تبخیر کننده و فیلتر گرد و غبار و گرده دارای کربن فعال باقی بماند و مدت طولانی بوی نامطبوعی ایجاد کند.

**۱** کلایمترونیک: هنگام دنده عقب گرفتن، با هنگام استفاده از سیستم برف پاکسکن و شیشه شوی اتوماتیک، حالت گردش هوا موقتاً روشن می شود تا از ورود بو به فضای داخلی خودرو جلوگیری شود.

**۲** در صورت بالا بودن دمای بیرون، استفاده از حالت دستی گردش هوا برای مدت کوتاه، می تواند به سریع تر خنک شدن فضای داخلی خودرو کمک کند.



## گرمکن صندلی

**قسمت ۱ و ۲** ابتدای این فصل در صفحه 100 را مورد توجه قرار دهید.

نشیمن و پشتی صندلی در حالت روشن بودن موتور، به صورت برقی قابل گرم شدن هستند.

## استفاده از گرمکن صندلی

دکمه **۱** یا **۲** را جهت روشن کردن گرمکن صندلی با بالاترین درجه گرمای، در اجزای کنترل تهویه مطبوع فشار دهید.

دکمه **۳** یا **۴** را چندین بار فشار دهید تا مرحله مورد نظر تنظیم شود.

جهت خاموش کردن گرم کن صندلی دکمه **۱** یا **۲** را

چندین بار فشار دهید تا تمامی چراغ های LED خاموش شوند. **۱**

## گرمکن فرمان

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 100 را مورد توجه قرار دهید.

گرمکن فرمان وقتی موتور در حال حرکت است کار می‌کند.

روشن و خاموش کردن گرمکن فرمان از طریق سیستم اطلاعات و سرگرمی

– تهویه مطبوع دستی: دکمه [MENU] را بر روی سیستم اطلاعات و سرگرمی فشار دهید و به گزینه‌های [Vehicle] (خودرو) و [⊗] ضربه بزنید.

– سیستم تهویه مطبوع کلیماترونیک: تنظیمات تهویه مطبوع را در سیستم اطلاعات و سرگرمی باز کنید.

– برای روشن یا خاموش کردن گرمکن فرمان، به گزینه [⊗] ضربه بزنید.

**خاموش و روشن شدن گرمکن فرمان همراه با گرمکن صندلی (تنها اگر خودرو دارای سیستم کلیماترونیک است)**

– تنظیمات تهویه مطبوع را در سیستم اطلاعات و سرگرمی باز کنید.

– به گزینه [⊗] ضربه بزنید.

– به گزینه [Link seat/steering wheel heating] (همگامسازی گرمکن فرمان و گرمکن صندلی) ضربه بزنید تا گرمکن فرمان با گرمکن صندلی همگام شود.

– دکمه [⊗] را فشار دهید تا گرمکن فرمان همراه با گرمکن صندلی روشن یا خاموش شود.

**انتخاب تنظیم برای دما (تنها در خودروهای دارای سیستم کلیماترونیک)**

– تنظیمات تهویه مطبوع را در سیستم اطلاعات و سرگرمی باز کنید.

– به گزینه [⊗] ضربه بزنید.

– به گزینه [Setting] (تنظیمات) برای انتخاب درجه دما، ضربه بزنید.

سه درجه دما جهت انتخاب موجود است. هنگام بسته شدن سوییچ، تنظیمات درجه ذخیره می‌شوند. تنظیم دمایی برای گرمکن فرمان به تنظیم دمایی برای گرمکن صندلی وابسته نیست.

**شرایط خاموش شدن**

اگر یکی از وضعیت‌های زیر رخ دهد گرمکن فرمان اتوماتیک خاموش می‌شود.

– گرمکن صندلی راننده خاموش می‌شود (زمانی که [Link seat/steering wheel heating] (همگامسازی گرمکن فرمان و گرمکن صندلی) فعال باشد).

– مصرف برق بالا باشد.

– سیستم گرمکن فرمان آسیب دیده باشد.

اگر ظرف حدود 10 دقیقه دوباره سوییچ را باز کنید، آخرین تنظیم دمای صندلی راننده به طور اتوماتیک فعال می‌شود.

**چه زمانی نباید گرمکن صندلی را روشن کرد؟**

اگر یکی از شرایط زیر وجود داشت، گرمکن صندلی را روشن نکنید:

– کسی روی صندلی نباشد.

– روکش محافظتی روی صندلی کشیده شده باشد.

– صندلی کودک روی صندلی نصب شده باشد.

– نشیمن صندلی مرطوب یا خیس باشد.

– دمای داخل یا بیرون بالای +25 درجه سانتی‌گراد (77 درجه فارنهایت) باشد.

### ⚠ هشدار

افرادی که به خاطر مصرف دارو، فلج بودن یا به دلیل بیماری‌های مزمن مانند دیابت، درد یا دما را احساس نمی‌کنند، ممکن است با استفاده از گرمکن صندلی دچار سوختگی در پشت، باسن و پاها شوند که زمان بسیار زیادی طول می‌کشد تا درمان شود یا هیچ وقت به طور کامل درمان نمی‌شود. اگر درباره وضعیت سلامتی خود سوالی دارید به پزشک مراجعه کنید.

• کسی که دچار حساسیت به درد یا دما باشد هرگز نباید از گرمکن صندلی استفاده کند.

### ⚠ هشدار

خیسی روکش صندلی ممکن است باعث نقص عملکرد گرمکن صندلی و افزایش خطر سوختگی شود.

• قبل از استفاده از گرمکن صندلی، دقت کنید که نشیمنگاه صندلی خشک باشد.

• با لباس مرطوب یا خیس روی صندلی ننشینید.

• هیچ شیء یا لباس مرطوب یا خیزی روی صندلی قرار ندهید.

• روی صندلی مایعات نریزید.

### ! تذکر

• برای جلوگیری از صدمه دیدن المنت‌های گرمکن صندلی، روی صندلی زانو نزنید یا در یک نقطه از نشیمن یا پشتی صندلی فشار شدید وارد نکنید.

• مایعات، اشیاء تیز، و مواد عایق مانند پوشش محافظ یا صندلی کودک ممکن است به گرمکن صندلی آسیب وارد کنند.

• اگر سیستم بویی متصاعد نمود، بلافاصله گرمکن صندلی را خاموش کنید و آن را برای بررسی به تعمیرگاه مجاز بسپارید.

به منظور صرفه جویی در مصرف سوخت، گرمکن صندلی را هرچه زودتر خاموش کنید.

## گرمایش شیشه جلو

قسمت ▲ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 100 را مورد توجه قرار دهید.

وقتی موتور در حال کار است، گرمکن شیشه جلو کار می‌کند.

### گرمکن دستی شیشه جلو

- تهویه مطبوع دستی: دکمه [MENU] را بر روی سیستم اطلاعات و سرگرمی فشار دهید و به گزینه‌های (Vehicle) (خودرو) و (Setup) (راه‌اندازی) ضربه بزنید.
- سیستم تهویه مطبوع کلیه اترونیك: تنظیمات تهویه مطبوع را در سیستم اطلاعات و سرگرمی باز کنید.
- برای روشن یا خاموش کردن گرمکن فرمان، به گزینه [99] ضربه بزنید.

پسته به دمای بیرون یا حداقل پس از 8 دقیقه، گرمکن شیشه جلو خود به خود خاموش می‌شود.

### گرمکن اتوماتیک شیشه جلو

اگر خطر تشکیل بخار روی شیشه جلو یا شیشه‌ها وجود دارد، گرمکن شیشه جلو به طور اتوماتیک روشن می‌شود.

- تنظیمات تهویه مطبوع را در سیستم اطلاعات و سرگرمی باز کنید.
- به گزینه [99] در سیستم اطلاعات و سرگرمی، ضربه بزنید.
- برای روشن یا خاموش کردن گرمکن اتوماتیک شیشه جلو، به گزینه (Automatic windscreen heating) (گرمکن اتوماتیک شیشه جلو) ضربه بزنید.

حتی اگر سیستم تهویه مطبوع خاموش باشد، گرمکن اتوماتیک شیشه جلو فعال می‌شود.

### گرمکن شیشه جلو با استفاده از عملکرد یخ‌زدایی

اگر سیستم یخ‌زدایی فعال و روشن باشد و یک حسگر متوجه شود شیشه جلو در حال بخار گرفتگی است، گرمکن شیشه جلو روشن می‌شود.

### شرایط خاموش شدن

اگر هر یک از موارد زیر رخ دهد، گرمکن شیشه جلو خاموش می‌شود:

- مصرف برق بالا باشد.
- سیستم تهویه مطبوع آسیب دیده باشد.
- زمان تعیین شده به سر رسیده باشد.

## رفع اشکال

قسمت ▲ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 100 را مورد توجه قرار دهید.

سیستم گرمایش روشن نمی‌شود یا عملکرد آن محدود است  
سیستم گرمایش فقط در صورت روشن بودن موتور و در دمای محیطی بالای  $3^{\circ}\text{C}$  ( $38^{\circ}\text{F}$ ) کار می‌کند.  
در صورت داغ بودن بیش از حد موتور، سیستم گرمایش خاموش می‌شود.

- فن را روشن کنید.
- فیوز تهویه مطبوع را بررسی کنید ← صفحه 210.
- فیلتر گرد و خاک و گرده را تعویض کنید ← صفحه 257.
- چنانچه همچنان اختلال وجود داشته باشد به نمایندگی مجاز مراجعه کنید.

### سیستم گرمایش روشن نمی‌شود یا عملکرد آن محدود است

- اگر موتور گرم باشد، سیستم گرمایش و عملکرد یخ‌زدایی بهتر عمل می‌کنند.
- چنانچه همچنان اختلال وجود داشته باشد به نمایندگی مجاز مراجعه کنید.

### شیشه‌ها بخار گرفته‌اند

شیشه‌ها زمانی که سردتر از دمای محیط یا رطوبت هوا بالا باشد، بخار می‌گیرند. هوای سرد کمتر از هوای گرم رطوبت را جذب می‌کند بنابر این در فصول سرد شیشه‌های خودرو بیشتر بخار می‌گیرند.

- دهانه ورودی هوا در جلوی شیشه جلو را عاری از یخ، برف و برگ نگه دارید تا قدرت گرمایش و سرمایش بهبود یابد  
← صفحه 260.

- درجه‌های هوای پشت محفظه بار را نپوشانید تا هوا بتواند از میان خودرو از جلو به عقب جریان یابد.
- دکمه [MAX] را فشار دهید یا دکمه چرخشی را در موقعیت [99] قرار دهید تا عملکرد یخ‌زدایی روشن شود ▲.

### واحد دما تغییر یافته است

- واحدهای دما برای تمامی نشانگرهای دما در خودرو را از طریق سیستم اطلاعات و سرگرمی تغییر دهید ← صفحه 30.
- واحدهای دما را در منوی صفحه نشانگرها تغییر دهید  
← صفحه 16.

### آب زیر خودرو

چنانچه رطوبت خارجی و دمای محیط بالا باشد آب حاصل از چگالش از تبخیر کننده سیستم خنک‌کننده چکه می‌کند و زیر خودرو آب جمع می‌شود. این مورد طبیعی است و نشانگر نشانی نیست!

### ⚠ هشدار

قسمت‌های سیستم آگروز سیستم گرمایش مستقل بسیار داغ می‌شوند. این امر ممکن است باعث ایجاد حریق شود.

- هرگز خودرو را در محلی که ممکن است قطعات سیستم آگروز با مواد قابل اشتعال زیر خودرو مثل علف‌های خشک در تماس قرار بگیرند، پارک نکنید.

### ⚠ تذکر

غذا، دارو یا سایر مواد حساس به دما ممکن است توسط جریان هوا خراب یا غیرقابل‌مصرف شوند.

- هیچ‌گونه غذا، دارو یا مواد حساس به دما را جلوی پوشش‌های درجیه هوا قرار ندهید.

## روشن کردن و خاموش کردن سیستم گرمایش و تهویه مستقل

در مورد ژاین صندق نمی‌کند.

📖 **قسمت ۱ و ۲** ابتدای این فصل در صفحه 106 را مورد توجه قرار دهید.

سیستم گرمایش مستقل فقط هنگام بسته بودن سوییچ، عمل می‌کند. اگر در زمان روشن بودن سیستم گرمایش مستقل سوییچ باز شود، این سیستم از آن به بعد به عنوان سیستم گرمایش مکمل به کار خود ادامه می‌دهد.

### روشن کردن سیستم گرمایش مستقل

سیستم گرمایش مستقل می‌تواند به روش‌های زیر روشن شود:

- دکمه گرمایش فوری **[F]** را در اجزای کنترل تهویه مطبوع فشار دهید ← صفحه 100.
- یا: دکمه موجود بر روی کنترل از راه دور را فشار دهید ← صفحه 108.
- یا: زمان شروع حرکت را برنامهریزی کنید ← صفحه 107.

سیستم گرمایش مستقل محیط داخل خودرو را حداقل تا 22 درجه سانتی‌گراد گرم می‌کند.

سیستم گرمایش مستقل نمی‌تواند در صورت پایین بودن سطح شارژ باتری 12 ولت خودرو خالی بودن باک، روشن شود.

### خاموش کردن دستی سیستم گرمایش مستقل

سیستم گرمایش مستقل می‌تواند به روش‌های زیر به صورت دستی خاموش شود:

- دکمه گرمایش فوری **[F]** را در اجزای کنترل تهویه مطبوع فشار دهید ← صفحه 100.
- یا: دکمه موجود بر روی کنترل از راه دور را فشار دهید ← صفحه 108.
- یا: به گزینه **[H]** در سیستم اطلاعات و سرگرمی، ضربه بزنید ← صفحه 107.

چنانچه میزان رطوبت بیرون بالا و دمای محیط پایین باشد، آب حاصل از میعان می‌تواند از طریق سیستم گرمایش مستقل که در حال کار کردن است ← صفحه 106 بخار شود. در این شرایط ممکن است که زیر خودرو آب جمع شود. این نشانه وجود آسیب در خودرو نیست.

### ⚠ هشدار

دید کم از طریق شیشه‌ها، خطر برخورد و تصادف را افزایش می‌دهد که می‌تواند منجر به جراحات‌های جدی شود.

- از عاری بودن شیشه‌ها از یخ، برف و بخار مطمئن شوید تا دید خوبی را نسبت به بیرون داشته باشید.
- زمانی که دید خوبی در دسترس است، حرکت کنید.
- به منظور داشتن دید بهتر به بیرون، همیشه اطمینان حاصل کنید که از تهویه مطبوع و گرمکن شیشه عقب به درستی استفاده شود.

## سیستم گرمایش و تهویه هوای مستقل

### 📖 مقدمه در باره موضوع

در مورد ژاین صندق نمی‌کند.

با سیستم گرمایش و تهویه هوای مستقل، داخل خودرو می‌تواند در زمستان گرم و در تابستان تهویه شود. شیشه جلو می‌تواند، از یخ و بخار و لایه نازک برف روی سطح شیشه، پاک شود. سیستم گرمایش مستقل با سوخت خودرو تغذیه می‌شود و می‌تواند در هنگام توقف خودرو و بسته بودن سوییچ، مورد استفاده قرار گیرد. سیستم تهویه مستقل توسط باتری 12 ولت خودرو تغذیه می‌شود.

### خروجی گاز سیستم گرمایش مستقل

دودهای تولیدشده توسط سیستم گرمایش مستقل از طریق یکی از لوله‌های آگروز نصب شده زیر خودرو خارج می‌شود. لوله آگروز نباید به وسیله برف، گل و لای یا سایر موانع مسدود شود.

### ⚠ هشدار

دودهای متصاعد شده، در کنار گازهای دیگر حاوی مونوکسید کربن سمی بی‌بو و بی‌رنگ می‌باشد. مونوکسید کربن می‌تواند باعث گیجی و حتی مرگ افراد شود.

- زمانی که خودرو در محیط‌های بدون تهویه یا فضاهای بسته قرار دارد، سیستم گرمایش مستقل را هرگز روشن نکنید یا اجازه ندهید که سیستم گرمایش مستقل در محیط‌های بدون تهویه و فضاهای بسته کار کند.
- هیچ‌گاه سیستم گرمایش مستقل را به گونه‌ای برنامهریزی نکنید که روشن باشد و در محیط بسته یا بدون تهویه کار کند.

### خاموش شدن اتوماتیک سیستم گرمایش مستقل

- با فرا رسیدن زمان حرکت برنامه ریزی شده یا پایان زمان عملکرد برنامه ریزی شده ← صفحه 107.
- در هنگام روشن شدن چراغ نشانگر  (نشانگر میزان سوخت) ← صفحه 25.
- اگر مقدار شارژ باتری 12 ولت خودرو بسیار کم باشد ← صفحه 231.

سیستم گرمایش مستقل به مدت کوتاهی پس از خاموش شدن دستی یا خودکار، کار می‌کند تا سوخت باقی مانده در سیستم مصرف شود.

وقتی خودرو ثابت است، سیستم گرمایش مستقل می‌تواند حداکثر سه مرتبه متوالی با حداکثر طول عملیات فعال شود.

ایجاد سر و صدا در هنگام استفاده از سیستم گرمایش مستقل.

اگر سیستم گرمایش یا تهویه مستقل چندین بار و برای مدت زیاد کار کند، باتری 12 ولت خودرو خالی می‌شود. به منظور شارژ مجدد باتری 12 ولت، خودرو را در مسافتی مناسب به حرکت در آورید.

با پارک کردن در سرازیری ممکن است نشانگر مخزن سوخت (به مدت کوتاه در مورد حجم ذخیره سوخت) دقیق نبوده و منجر به محدودیت‌های عملکرد سیستم گرمایش مستقل شود.

در دمای زیر +5 درجه سانتی‌گراد (+41 درجه فارنهایت)، سیستم گرمایش مستقل می‌تواند در هنگام روشن کردن موتور به طور اتوماتیک به عنوان بخاری کمکی شروع به کار کند. سیستم گرمایش مستقل مجدداً به طور اتوماتیک پس از مدتی خاموش می‌شود.

### برنامه ریزی کردن سیستم گرمایش و تهویه مطبوع مستقل

در مورد ژاپن صق نمی‌کند.

 قسمت  و  ابتدای این فصل در صفحه 106 را مورد توجه قرار دهید.

**منوی Auxiliary heater (سیستم گرمایش مستقل) را باز کنید**  
سیستم گرمایش مستقل در سیستم اطلاعات و سرگرمی فولکس واگن برنامه ریزی می‌شود.

تهویه مطبوع دستی

- دکمه  را در سیستم اطلاعات و سرگرمی فشار دهید.
- به گزینه  (خودرو) و  ضربه بزنید.

سیستم تهویه مطبوع Climatronic

- تنظیمات تهویه مطبوع را در سیستم اطلاعات و سرگرمی باز کنید.
- به گزینه  ضربه بزنید.

### تعویض نوع عملکرد

- منوی **Auxiliary heater** (سیستم گرمایش مستقل) را باز کنید.
- به گزینه  (گرم کردن) یا  (تهویه هوا) جهت تغییرات نوع عملکرد ضربه بزنید.

در صورت بالا بودن دمای محیط بیرون، سیستم تهویه هوای مستقل هوای تازه را به داخل خودرو هدایت کرده و باعث جلوگیری از تراکم گرما در داخل خودرو می‌شود.

### برنامه ریزی کردن سیستم گرمایش مستقل

فعال سازی همیشه فقط برای یکی از عملکردهای گرمایش یا تهویه انجام می‌گیرد. زمان حرکت باید برای هر شروع از اول فعال شود.

- قبل از برنامه ریزی مطمئن شوید که تاریخ و ساعت خودرو درست تنظیم شده باشد ← صفحه 24.

- منوی **Auxiliary heater** (سیستم گرمایش مستقل) را باز کنید.
- به گزینه  (تنظیمات) ضربه بزنید.
- یکی از محل‌های ذخیره سازی را برای  (زمان شروع به حرکت) انتخاب کنید.
- به گزینه  (فعال سازی) ضربه بزنید.

تهویه مطبوع دستی: زمان حرکت برنامه ریزی شده، زمان خاموش شدن سیستم گرمایش یا تهویه مستقل را تعیین می‌کند. شروع یک عملکرد گرمایش یا تهویه هوا به برنامه ریزی طول مدت زمان عملکرد بستگی دارد.

**Climatronic:** با استفاده از زمان شروع به حرکت برنامه ریزی شده، خودرو به طور اتوماتیک با توجه به دمای بیرونی، زمان شروع را برای گرمایش یا تهویه هوا بر پایه تنظیمات دما محاسبه می‌کند.

- گزینه  (مدت زمان عملکرد) را در قسمت  (تنظیم) برای تعیین مدت زمان عملکرد انتخاب کنید، برای این منظور سیستم گرمایش مستقل باید به وسیله دکمه گرمایش فوری  یا از طریق عملکرد کنترل از راه دور روشن شده باشد.

### بررسی برنامه ریزی

چنانچه زمان حرکت فعال باشد، چراغ LED در دکمه گرمایش سریع  در اجزای کنترل تهویه مطبوع سیستم کلاسترونیک پس از بستن سوییچ به مدت 10 ثانیه روشن می‌شود.

### هشدار

هرگز به نحوی برنامه ریزی نکنید که سیستم گرمایش مستقل در فضای بسته یا بدون تهویه روشن بوده و کار کند. دودهای متصاعد شده، در کنار گازهای دیگر حاوی مونوکسید کربن سمی بی‌بو و بی‌رنگ می‌باشند. مونوکسید کربن می‌تواند باعث گیجی و حتی مرگ افراد شود.

## ریموت کنترل از راه دور

در مورد ژاپن صندق نمی‌کند.

قسمت ❶ و ❷ ابتدای این فصل در صفحه 106 را مورد توجه قرار دهید.



**تصویر 104** سیستم گرمایش مستقل: کنترل از راه دور (چپ) با محفظه باتری (راست).

روشن و خاموش کردن سیستم گرمایش مستقل به وسیله کنترل از راه دور

— روشن کردن: دکمه ❷ را فشار دهید ← **تصویر 104**.

اگر چراغ LED بر روی ریموت کنترل به رنگ سبز روشن شود، سیستم گرمایش مستقل روشن است.

— خاموش کردن: دکمه ❸ را فشار دهید ← **تصویر 104**.

اگر چراغ LED بر روی ریموت کنترل به رنگ قرمز روشن شود، سیستم گرمایش مستقل خاموش است.

### چراغ LED ریموت کنترل

چراغ LED ← **تصویر 104** ❷ پس از فشار دادن دکمه، وضعیت های مختلف را نشان می‌دهد.

#### روشن

سبز سیستم گرمایش مستقل روشن است.

قرمز سیستم گرمایش مستقل خاموش است.

#### چشمک زدن نامنظم

سبز سیستم گرمایش مستقل غیر فعال شده است: باک خودرو تقریباً خالی است، ولتاژ باتری 12 ولت خودرو خیلی کم است یا ابرادی وجود دارد. سوخت گیری کنید و به اندازه کافی رانندگی نمایید تا باتری 12 ولت خودرو شارژ شود و یا به نمایندگی مجاز مراجعه کنید.

#### چشمک زدن یکنواخت

قرمز یا سبز سیگنال روشن یا خاموش بودن دریافت نمی‌شود. فاصله تا خودرو را کم کنید.

#### روشن می‌شود یا چشمک می‌زند

نارنجی باتری ریموت کنترل ضعیف است. باتری دکمه‌ای را تعویض کنید.

## محدوده

در صورت پر بودن باتری دکمه‌ای، محدوده عملکرد حدود صد متر می‌باشد.

— حداقل دو متر فاصله بین ریموت کنترل و خودرو وجود داشته باشد.

— بین خودرو و ریموت کنترل مانعی وجود نداشته باشد.

— ریموت کنترل دارای آنتن ← **تصویر 104** ❶ را عمودی به سمت بالا نگه دارید.

— آنتن را نپوشانید.

شرایط آب و هوایی نامساعد یا باتری ضعیف می‌تواند محدوده عملکرد را به میزان قابل ملاحظه ای کاهش دهد.

### جایگزین کردن باتری در ریموت کنترل از راه دور

اگر چراغ نشانگر روشن نباشد، باتری ریموت کنترل باید تعویض شود.

— شنی مناسب مانند پیچ گروشتی را در جهت فلش ← **تصویر 104** در حفره کناری وارد کنید.

— درپوش باتری را به وسیله ایزر به سمت بالا بلند کنید.

— درپوش باتری را به آسانی در جهت فلش بکشید.

— درپوش باتری را بردارید.

— باتری دکمه‌ای را بیرون بیاورید.

— باتری جدید را به همان روش در جای خود قرار دهید، و به جهت قطب‌های باتری دقت کنید.

— درپوش باتری را در قاب ریموت کنترل قرار دهید.

— درپوش باتری را در جهت فلش ← **تصویر 104** هدایت کنید، تا در جای خود قرار گیرد.

## خطر

اگر باتری با قطر 20 میلی‌متر یا باتری دکمه‌ای بلعیده شود می‌تواند در مدت کوتاهی به جراحات جدی یا حتی جراحات مرگبار منجر شود.

• همواره کنترل از راه دور و همچنین جا کلیدی و باتری‌ها، باتری‌های زاپاس، باتری دکمه‌ای و سایر باتری‌ها که قطری بیش از 20 میلی‌متر دارند را از دسترس کودکان دور نگه دارید.

• چنانچه حدس زدید که باتری بلعیده شده است، سریعاً به پزشک مراجعه کنید.

## تذکره

• داخل کنترل از راه دور اجزاء الکترونیکی به کار رفته است. به همین دلیل کنترل از راه دور را از رطوبت، شوک شدید و از تابش آفتاب دور نگه دارید.

• باتری‌های نامناسب ممکن است به کنترل از راه دور صدمه وارد کنند. باتری خالی را تنها با باتری دارای همان ولتاژ، اندازه و مشخصات تعویض کنید.

• هنگام قرار دادن باتری مطمئن شوید که قطب‌های باتری در جهت درست قرار گرفته باشند.



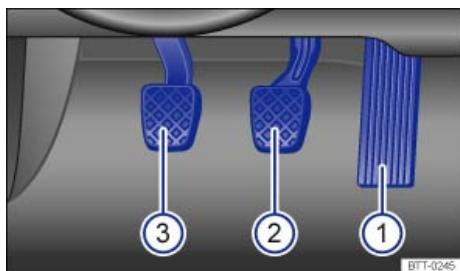
## رانندگی

### تذکراتی برای رانندگی

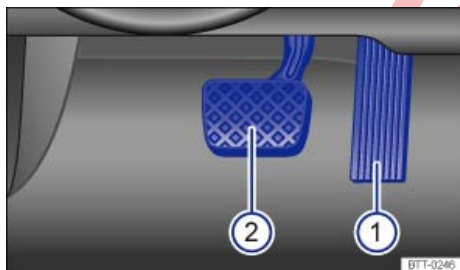
باتری‌های خالی‌شده را مطابق با قوانین حفاظت از محیط زیست دفع کنید.

ممکن است باتری درون کنترل از راه دور دارای پرکلرات باشد. به الزامات قانونی برای دور انداختن آنها توجه کنید.

#### پدال‌ها



**تصویر 105** در محل استقرار پاها: پدال‌ها برای خودرو با گیربکس دستی.



**تصویر 106** در جابجایی: پدال‌ها در خودرو با گیربکس دو کلاچه.

راهنمای تصویر 105 و تصویر 106:

- ① پدال گاز
- ② پدال ترمز
- ③ پدال کلاچ خودروهای مجهز به گیربکس معمولی

آزادی در حرکت و کنترل همه پدال‌ها هرگز نباید با اشیاء یا کفیوش‌ها محدود گردد.

فقط کفیوش‌هایی را استفاده کنید که قسمت پدال‌ها را آزاد می‌گذارند و حتماً در محل استقرار پاها ثابت می‌مانند.

#### هشدار

اشیاء درون محل استقرار پاها ممکن است مانع کارکرد پدال‌ها شوند. این امر ممکن است منجر به از دست رفتن کنترل خودرو و افزایش خطر جراحت شدید گردد.

- لطفاً همیشه اطمینان حاصل کنید که همه پدال‌ها را می‌توان بدون هیچ مانعی به کار برد.
- کفیوش‌ها باید همیشه به خوبی در محل استقرار پاها محکم شده باشند.

رانندگی با دنده صحیح به کاهش مصرف سوخت کمک می‌کند.

وقتی در خودروهای دارای دنده دستی کلاچ گرفته شود، یا وقتی در خودروهای دارای گیربکس دوکلاچه® DSG وضعیت تیپ‌ترونیک غیر فعال شود، نشانگر تعویض دنده خاموش می‌شود.



• هیچ کفیوش یا پوشش اضافی نباید روی کفیوش فابریک خودرو گذاشته شود.

• مطمئن شوید که هیچ شینی هنگام حرکت خودرو نمی‌تواند در محوطه محل استقرار پاهای راننده قرار بگیرد.

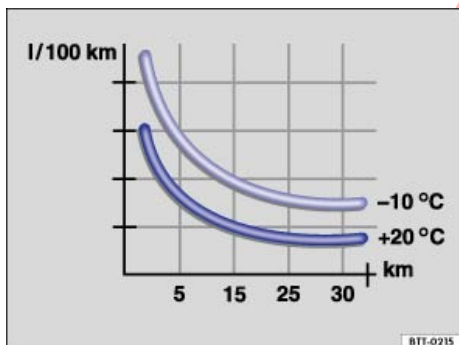
• اگر شینی در محل استقرار پاها قرار دارد، هنگامی که خودرو متوقف است آن را بردارید.

## تذکره

پدال‌ها باید بتوانند هریز بدون مقاومت عمل کنند. مثلاً در صورت از کار افتادن مدار ترمز، ضرورت دارد فشار طولانی مدت روی پدال آورده شود تا خودرو متوقف شود. بدین منظور باید پدال ترمز را بیشتر و محکم‌تر از حد معمول فشار داد.



## رانندگی اقتصادی



تصویر 108 مصرف سوخت بر حسب لیتر در 100 کیلومتر در 2 دمای بیرونی مختلف.

مصرف سوخت، آلودگی و استهلاک موتور، ترمزها و لاستیک‌ها با سبک رانندگی صحیح کاهش می‌یابد. در زیر چند نکته آمده است که در حفاظت از محیط زیست و نیز صرفه‌جویی مالی به شما کمک خواهد کرد.

## با آینده‌نگری رانندگی کنید

اگر سبک رانندگی یکنواختی را اتخاذ نکنید مصرف سوخت افزایش می‌یابد. با دقت کافی به وضعیت ترافیک جاده، می‌توان از گاز دادن‌ها و ترمزهای مکرر خودداری کرد. رعایت فاصله مناسب با خودروی جلو به شما کمک می‌کند که با آینده‌نگری رانندگی کنید.

هر جا که امکان دارد از سیستم تنظیم سرعت استفاده کنید. ← صفحه 134.

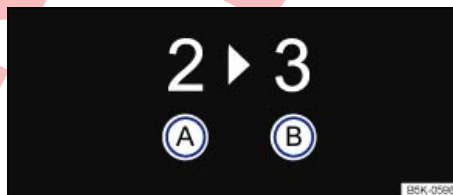
به منظور بهره‌مندی از اثر ترمز موتور اجازه دهید خودرو تا نقطه توقف مثلاً زمان نزدیک شدن به چراغ راهنما، با دنده حرکت کند.

## استفاده از دنده خلاص

خودروی مجیز به گیربکس دوکلاچه® DSG: اگر زمانی که اهرم دنده در موقعیت D قرار دارد، پدال گاز یا ترمز فشار داده نشود ("حرکت خلاص")، خودرو تقریباً بدون مصرف انرژی حرکت می‌کند.



## نشانگر تعویض دنده



تصویر 107 روی نمایشگر صفحه نشانگرها: پیشنهاد دنده.

## راهنمای تصویر 107:

(A) دنده‌ای که هم اکنون انتخاب شده است.

(B) دنده پیشنهادی، که باید دنده را به آن تغییر دهیم.

ممکن است نمایشگر صفحه نشانگرها، بسته به تجهیزات خودرو، تعیین کند که کدام دنده باید انتخاب شود، تا مصرف سوخت، در موقع حرکت خودرو کاهش یابد.

خودروهای دارای گیربکس دوکلاچه® DSG: اهرم دنده در این حالت باید در موقعیت تیپ ترونیک قرار گیرد. ← صفحه 126.

اگر در حال حاضر، مناسب‌ترین دنده انتخاب شده باشد دنده‌ای توصیه نمی‌شود. دنده کنونی نشان داده شده است.

## اطلاعات مربوط به "تمیز کردن" فیلتر ذرات معلق

سیستم کنترل موتور متوجه ذرات آلاینده انباشته شده در فیلتر می‌گردد و توسط پیشنهاد دنده به احیاء کردن فیلتر ذرات معلق کمک می‌کند. در موارد خاص لازم است که خودرو با سرعت بیشتری رانده شود. ← صفحه 201.

## احتیاط

نشانگر تعویض دنده، تنها به منظور کمک کردن به راننده طراحی شده است و نمی‌تواند جایگزینی برای توجه راننده باشد.

• راننده در تمامی شرایط مسئولیت تام در خصوص انتخاب دنده صحیح، مثلاً در موقع سبقت گرفتن، در حالت پدکشی تریلر. ← صفحه 187 یا حرکت در سربالایی را دارد.

با عملکرد دنده خلاص اقتصادی، موتور نه تنها درگیر نیست بلکه خاموش نیز می‌شود.

#### دنده‌ها را طوری عوض کنید که در انرژی صرفه‌جویی شود

افزایش دنده در دور موتور 2000 دور در دقیقه باعث صرفه‌جویی در مصرف سوخت می‌شود. با دنده بالاتر رانندگی نکنید و از دور موتور بالا اجتناب کنید.

خودروهای مجهز به گیربکس معمولی: پس از شروع حرکت، سریعاً دنده را از دنده یک به دو تغییر دهید.

خودروهای مجهز به گیربکس دو کلاچه DSG: به آرامی سرعت بگیرید و مانع از دنده معکوس شوید.

پیشنهاد دنده – صفحه 110.

حالت رانندگی اقتصادی – صفحه 132.

#### پر گاز نرانید

هرگز از بیشترین سرعت خودرو، به طور کامل استفاده نکنید. در سرعت‌های بسیار بالا، مقاومت هوا افزایش می‌یابد، این امر به نوبه خود نیروی لازم برای به حرکت درآوردن خودرو را افزایش می‌دهد.

#### نگذارید خودرو زیاد درجا کار کند

فورا با دور موتور پایین حرکت کنید. در توقف‌های طولانی مدت، برای مثال در ترافیک سنگین یا محل تقاطع راه‌آهن، اجازه ندهید موتور به‌صورت درجا کار کند، موتور را خاموش کنید.

در خودروهایی که سیستم روشن/خاموش در آنها فعال است، وقتی خودرو درحال حرکت نباشد، موتور به‌طور خودکار خاموش می‌شود – صفحه 121.

#### سوخت‌گیری متعادل

مخزن سوخت پر، وزن خودرو را افزایش می‌دهد. مخزن سوختی که بین نصف تا سه چهارم پر باشد، برای رانندگی در شهر کافی است.

#### از طی مسافت‌های کوتاه بپرهیزید

موتور سرد مصرف سوخت بسیار بالایی دارد. رسیدن به دمای مطلوب تنها پس از طی چند کیلومتر مسافت به دست می‌آید. مصرف سوخت در دمای محیط پایین، مثلاً در زمستان، بیشتر از حد متوسط است – تصویر 108. سفرها را به شکل مقرون به صرفه برنامه‌ریزی کنید و مسافت‌های کوتاه را با هم یکی کنید.

#### نگهداری و تعمیر خودرو را به صورت مرتب انجام دهید

نگهداری و سرویس مرتب، شرط لازم رانندگی اقتصادی است و نیز عمر کارکرد خودرو را افزایش می‌دهد.

#### توجه به میزان فشار باد لاستیک‌ها

فشار نامناسب باد لاستیک نه تنها منجر به استهلاک بیشتر می‌شود، بلکه مقاومت چرخش و در نتیجه مصرف سوخت را افزایش می‌دهد. از لاستیک‌هایی استفاده کنید که دارای مقاومت چرخش پهنه هستند.

فشار باد لاستیک‌ها را متناسب با بار خودرو تنظیم کنید. اطلاعات مندرج روی چسب لاستیک را رعایت کنید – صفحه 237.

سیستم نظارت بر لاستیک‌ها یا سیستم تشخیص فشار باد لاستیک‌ها – صفحه 235.

#### از روغن موتور سبک استفاده کنید

روغن موتورهای کاملاً سنتزی دارای ویسکوزیته پایین، به ویژه در استارت سرد، مقاومت اصطکاک در موتور را کاهش می‌دهند و بهتر و سریعتر پخش می‌شوند.

#### بار غیر ضروری را از روی خودرو بردارید

اگر پیش از آغاز به حرکت، صندوق عقب خودرو را تمیز کنید، برای مثال جعبه خالی نوشیدنی یا صندلی کودک که نیازی به آنها ندارید را از آن خارج کنید، مصرف سوخت کاهش خواهد یافت.

به منظور آنکه مقاومت هوای خودرو را تا حد امکان پایین نگه دارید، تجهیزات کمکی یا قطعات قابل اتصال به بدنه خودرو و قطعات افزودنی مانند اسکی، دوچرخه یا باربند سقفی را پس از استفاده، از خودرو بیرون بیاورید.

#### در مصرف برق صرفه‌جویی کنید

ژنراتور نیروی خود را از موتور می‌گیرد، و نیروی الکتریکی مورد نیاز سیستم‌های رفاهی خودرو، نظیر سیستم تهویه مطبوع، گرمکن شیشه یا تهویه را تولید می‌کند. صرفه جویی در مصرف برق کار ساده‌ای است، مثلاً:

- در هوای گرم، پیش از شروع سفر، هوای خودرو را تهویه کنید و مسافت کوتاهی را با شیشه باز رانندگی کنید. پس از آن، سیستم تهویه مطبوع را روشن کنید.
- پس از این که سیستم‌های رفاهی وظیفه خود را به انجام رساندند، آن‌ها را خاموش کنید.

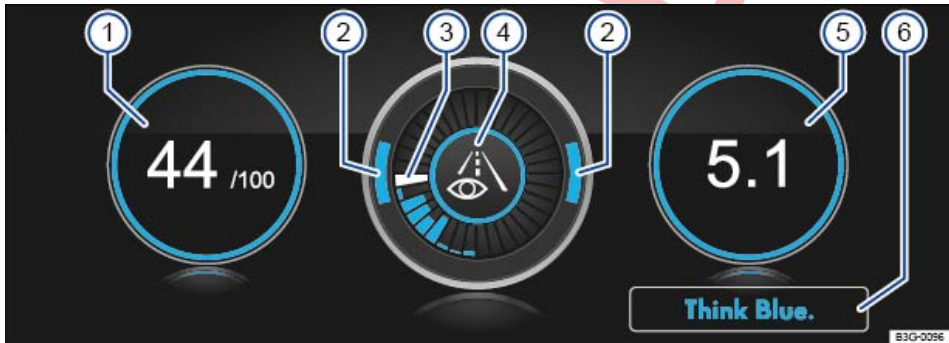
#### هشدار

همیشه سرعت و فاصله امن با خودروهای جلوی خود را با توجه به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط اتوبان و وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.

درباره روش‌های دیگر محافظت از طبیعت اطلاعات کسب کنید. Think Blue. برند جهانی فولکس واگن برای پایداری و سازگاری با محیط زیست است.

نمابندگی فولکس واگن، مشتاقانه اطلاعات کامل‌تری در خصوص نگهداری صحیح و قطعات پدکی با مصرف پهنه، مانند لاستیک‌های نو، در اختیار شما قرار می‌دهد.

در خودروهای مجهز به مدیریت سیلندر فعال (ACT®)، سیلندرهای جداگانه موتور را می‌توان در مواقعی از رانندگی که برق زیادی لازم نیست، از کار انداخت. وقتی سیلندری غیرفعال شود، هیچ سوختی به آن سیلندر تزریق نمی‌شود و این امر منجر به کاهش کلی مصرف سوخت می‌گردد.



تصویر 109 در سیستم اطلاعات و سرگرمی: Think Blue. Trainer.

سرعت خود را تنظیم کنید.

**eco** سبک رانندگی اقتصادی.

مصرف: ⑤

نشانگر، متوسط مصرف سوخت **Since start** (از زمان استارت) را بر اساس **l/100 km** (لیتر در 100 کیلومتر) نشان می‌دهد. نوار آبی نشانگر سبک رانندگی پربازده و یکپارچه است. نوار خاکستری نشانگر سبک رانندگی کم‌بازده است.

به نشانگر ضربه بزنید، تا آمار و ارقام 30 دقیقه رانندگی اخیر **Since start** (از زمان استارت) را به شما نشان دهد.

نکته‌هایی برای صرفه جویی در مصرف انرژی: ⑥

به گزینه **Think Blue.** (آبی فکر کنید) ضربه بزنید تا به نکات بیشتری دسترسی یابید.

### Think Blue. فراخوانی Trainer.

— بسته به تجهیزات، دکمه یا گزینه **MENU** را در سیستم اطلاعات و سرگرمی فشار دهید.

— به گزینه **(Vehicle)** (خودرو)، **(Selection)** (انتخاب)، **Think Blue. Trainer.** ضربه بزنید.

### ⚠ هشدار

حواس پرتی راننده می‌تواند باعث بروز تصادف و جراحت شود. استفاده از سیستم اطلاعات و سرگرمی می‌تواند توجه شما را از وضعیت عبور و مرور منحرف کند.

● همیشه با دقت و مسئولیت برانید.

**Think Blue Trainer..** سبک رانندگی را تحلیل می‌کند و به تصویر می‌کشد و به شما کمک می‌کند اقتصادی رانندگی کنید.

راهنمای تصویر 109:

① **"Blue Score"** (امتیاز آبی رنگ):

هرچه مقدار نمایش داده شده در درجه‌بندی از 0 تا 100 بالاتر باشد، سبک رانندگی شما پربازده‌تر است. نوار آبی نشانگر سبک رانندگی پربازده و یکپارچه است. نوار خاکستری نشانگر سبک رانندگی کم‌بازده است.

به نشانگر ضربه بزنید، تا آمار و ارقام 30 دقیقه رانندگی اخیر **Since start** (از زمان استارت) را به شما نشان دهد.

② گاز دادن و ترمزگیری:

در سرعت مداوم و ممتد، دو کمان در بخش میانی ظاهر می‌شوند. در هنگام گاز دادن و ترمز گرفتن کمانها به بالا و پایین حرکت می‌کنند.

③ نمایش سابقه:

بازدهی شیوه رانندگی با نوارهای آبی نشان داده می‌شود. نوار سفید رنگ حدود هر 5 ثانیه یک بار نوار آبی را ذخیره می‌کند.

هرچه نوار بزرگتر باشد، سبک رانندگی پربازده‌تر است.

④ نکاتی درباره رانندگی:

با آینه نگر رانندگی کنید.

3➤4 پیشنهاد دنده.

## اطلاعات مربوط به ترمزها

**لنت ترمز جدید** در 200 تا 300 کیلومتر اول، توقف کامل ایجاد نمی‌کند و باید ابتدا کمی "ساییده شوند" ← ⚠️. با این حال می‌توانید، اندک کاهش نیروی ترمز را با فشار بیشتر روی پدال ترمز جبران کنید. در مدت لازم برای آنبندی لنت، هرگاه کاملاً پدال‌های ترمز را فشار دهید، یا هنگام ترمز گرفتن اضطراری، مسافت قبل از توقف طولانی‌تر از زمانی خواهد بود که لنت‌ها کار کرده هستند. در مدت زمان لازم برای آنبندی، نباید ترمزها را کامل فشار داد، و باید از وضعیت‌هایی که فشار شدید بر ترمزها وارد می‌سازد اجتناب کرد مثلاً رانندگی کردن پر شتاب.

**فرسودگی لنت‌های ترمز** تا حدود زیاد، وابسته به چگونگی کار با خودرو، و سبک رانندگی است. اگر از خودرو برای سفرهای معمولی شهری، طی مسافت‌های کوتاه، و در حالت اسپرت استفاده شود، لنت‌ها باید به طور منظم توسط نمایندگی مجاز بررسی شوند.

هنگام رانندگی با ترمز خیس مثلاً پس از رانندگی از روی آب، پس از بارش شدید، یا پس از شستشوی خودرو، از آنجا که ممکن است دیسک‌های ترمز مرطوب بوده و یا حتی در زمستان یخ زده باشند احتمالاً، تأثیر ترمز با تأخیر صورت می‌گیرد. ترمزها را باید هر چه زودتر با ترمز گرفتن محتاطانه در سرعت بالاتر "خشک" کرد. اطمینان حاصل کنید که خودرویی پشت سرتان نباشد، یا هیچ یک از کاربران جاده، به واسطه این کار، در معرض خطر قرار نگیرند ← ⚠️.

**لایه نمک روی دیسک‌ها و لنت‌های ترمز** تأثیر ترمز را به تأخیر انداخته، و مسافت قبل از توقف را طولانی‌تر می‌کند. چنانچه از ترمزهای خودرو، مدتی طولانی در جاده‌های پوشیده از نمک استفاده شده باشد، باید با ترمز گرفتن محتاطانه لایه نمک را کاهش داد ← ⚠️.

**فرسودگی دیسک‌های ترمز و آلودگی لنت‌ها**، در صورت فعالیت نکردن خودرو به مدتی طولانی، طی مسافت‌های کوتاه، و فشار کم بیشتر می‌شود. اگر فشار کمی روی لنت‌ها وارد شده است یا در صورت خوردگی آن‌ها، فولکس‌واگن توصیه می‌کند که لنت‌ها و دیسک‌های ترمز را با چند مرتبه ترمز گرفتن در سرعت بالا تمیز کنید. اطمینان حاصل کنید که خودرویی پشت سرتان نباشد، یا هیچ یک از کاربران جاده، به واسطه این کار، در معرض خطر قرار نگیرند ← ⚠️.

### بوستر ترمز

بوستر ترمز تنها زمانی عمل می‌کند که موتور در حال حرکت باشد. بوستر ترمز فشار اعمال شده بر پدال ترمز، توسط راننده را، تقویت می‌نماید.

اگر بوستر ترمز کار نکند، یا اگر خودرو بکسل شده باشد، به دلیل عدم وجود بوستر ترمز، پدال ترمز را باید با قدرت بیشتر فشار داد ← ⚠️.

## هشدار

رانندگی با لنت ترمز فرسوده یا با سیستم ترمز معیوب ممکن است باعث تصادفات و جراحات جدی شود.

● چنانچه چراغ هشدار (O) به تنهایی یا همراه با یک پیام متنی در نمایشگر صفحه نشانگرها روشن شد، بلافاصله به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید تا لنت‌های ترمز بررسی شوند و یا لنت ترمزهای فرسوده را تعویض نمایید.

## هشدار

لنت‌ترمزهای جدید که تازه نصب شده‌اند تأثیر بهینه‌ای به هنگام ترمزگیری ندارند.

● لنت‌ترمزها در 300 کیلومتر اول، کارایی کامل ندارند و باید قبلاً "ساییده شوند". ترمزی که تأثیر آن کم است را، می‌توان با فشار بیشتر بر پدال ترمز، تقویت کرد.

● باید مخصوصاً، موقع رانندگی با لنت ترمزهای جدید، به منظور کاهش خطر تصادفات، آسیب‌های شدید و از دست رفتن کنترل خودرو، با دقت بیشتری رانندگی کنید.

● هنگام رانندگی با لنت ترمزهای جدید، هرگز نباید با فاصله بسیار نزدیک از خودروهای دیگر حرکت کنید، و باید از قرار گرفتن در موقعیت‌هایی که موجب وارد شدن فشار شدید بر ترمزها می‌شود، اجتناب کنید.

## هشدار

ترمزهایی که بیش از حد حرارت داشته باشند، از تأثیر ترمز می‌کاهند و مسافت قبل از توقف را تا حد قابل ملاحظه‌ای افزایش می‌دهند.

● موقع رانندگی در سراسیمگی، ترمزها تحت فشار زیادی قرار می‌گیرند و خیلی سریع داغ می‌شوند.

● قبل از رانندگی به مدت طولانی در شیب تند، سرعت را کاهش داده، دنده را کم کنید، یا اهرم دنده را در دنده سنگین‌تر قرار دهید (برای گیربکس دستی یا در حالت تیپ ترونیک گیربکس اتوماتیک). این کار باعث می‌شود از نیروی ترمز موتور استفاده شده، و فشار از روی ترمزها برداشته شود.

● اگر اسپویلر جلو غیراستاندارد یا آسیب دیده باشد، می‌تواند جریان هوا به ترمزها را محدود کرده، موجب گرم شدن بیش از حد آنها شود.

## هشدار

اگر ترمزها خیس باشند یا از یخ و یا نمک پوشیده شده باشند، خیلی آهسته‌تر واکنش نشان می‌دهند و مسافت قبل از توقف طولانی‌تری خواهند داشت.

● برای آزمایش ترمزها، با دقت ترمز بگیرید.

● همیشه ترمزها را خشک کرده، و یخ و نمک را از روی آنها پاک کنید، به این صورت که هر زمان، دید شما، هوا، و شرایط جاده و ترافیک اجازه داد، چندبار با احتیاط ترمز بگیرید.

## هشدار

رانندگی بدون بوستر ترمز، می‌تواند مسافت قبل از توقف را تا حد قابل ملاحظه‌ای افزایش دهد، و این به نوبه خود می‌تواند منجر به بروز تصادف و جراحات شدید گردد.

- هرگز وقتی خودرو در حال حرکت است موتور را خاموش نکنید یا سوییچ را ننندید.
- اگر بوستر ترمز کار نکند، یا اگر خودرو بکسل شده باشد، به دلیل عدم وجود بوستر ترمز، پدال ترمز را باید با قدرت بیشتر فشار داد.

**i** اگر لنت‌های ترمز جلو را بررسی می‌کنید، همزمان باید لنت‌های ترمز عقب را هم بررسی کنید. به طور مرتب، ضخامت لنت‌های ترمز را، از طریق روزنه‌های موجود در رینگ‌ها، یا از زیر خودرو، بررسی کنید. در صورت نیاز، جهت آزمایش دقیق‌تر چرخ‌ها را باز کنید. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

## رانندگی با خودرویی که روی آن بار قرار دارد

برای هدایت درست خودرویی که دارای بار است، لطفاً به موارد زیر توجه کنید:

- تمام اثاثیه را به طور ایمن در خودرو جا دهید ← صفحه 180.
- به ویژه با دقت و با احتیاط گاز دهید.
- از ترمزهای ناگهانی و تغییر مسیر ناگهانی پرهیز کنید.
- زودتر از رانندگی در وضعیت معمول ترمز بگیرید.
- اطلاعات مربوط به استفاده از باربند سقفی را مطالعه کنید ← صفحه 185.
- در صورت لزوم، اطلاعات مربوط به حرکت با پدککش را مطالعه کنید ← صفحه 187.

## ⚠ هشدار

- بارهای متحرک، به شدت تعادل خودرو و امنیت رانندگی را تحت تأثیر قرار می‌دهند و ممکن است باعث تصادف و جراحات جدی شوند.
- اشیاء را محکم ببندید تا نلغزند.
  - برای محفوظ نگه داشتن اجسام سنگین از تسمه‌های مناسب استفاده کنید.
  - پشتی صندلی عقب را به صورت صحیح جا ببندازید.

## رانندگی با درب باز صندوق عقب

رانندگی با صندوق عقب باز بسیار خطرناک است. همه اشیاء و در باز صندوق عقب باید محکم بسته شوند. اقدامات لازم را جهت کاهش میزان دود سمی اگزوز، که وارد خودرو می‌شود به عمل بیاورید.

## ⚠ هشدار

- رانندگی با درب صندوق عقب باز یا قفل نشده می‌تواند موجب بروز جراحات جدی شود.
- همیشه با درب صندوق عقب بسته رانندگی کنید.

- همیشه تمام اقلام را در صندوق عقب به طور ایمن قرار دهید. اشیائی که محکم بسته نشده باشند ممکن است از صندوق عقب بیرون افتاده، به سایر کاربران جاده آسیب برسانند.

- همیشه با دقت و آینده نگری رانندگی کنید.

- از رانندگی سریع و غیرمنتظره و ترمز ناگهانی اجتناب کنید چون ممکن است موجب شود درب باز صندوق عقب، به طور غیرمنتظره حرکت کند.

- هر شیئی که از صندوق عقب بیرون زده باشد باید علامت‌گذاری شده تا قابل رؤیت شود و ایمنی سایر کاربران جاده را به خطر نیندازد. مقررات قانونی را رعایت کنید.

- اگر اقلام از صندوق عقب بیرون زده باشند، هرگز برای "جا دادن" یا "تگه داشتن" آنها از درب صندوق استفاده نکنید.

- اگر با درب صندوق عقب باز رانندگی می‌کنید، باید همه باربندها و بارها را از روی درب صندوق عقب بردارید.

## ⚠ هشدار

اگر درب صندوق باز باشد، گازهای سمی اگزوز می‌توانند به داخل خودرو وارد شوند. این مسأله ممکن است موجب از دست دادن هوشیاری، مسمومیت با مونوکسید کربن، صدمات شدید و تصادف شود.

- برای جلوگیری از ورود گازهای سمی به داخل خودرو، باید همیشه هنگام رانندگی در صندوق عقب بسته باشد.

- اگر در شرایط خاص، مجبور به رانندگی با درب صندوق عقب باز بودید، برای کاهش ورود گازهای سمی اگزوز به فضای داخلی خودرو، موارد زیر را رعایت کنید:

- تمام شیشه‌ها و سقف شیشه‌ای خودرو را ببندید.
- حالت گردش هوا در سیستم گرمایش و هوای تازه، و یا سیستم تهویه مطبوع را خاموش کنید.
- همه درچه‌های هوای صفحه داشبورد را باز کنید.
- فن‌های سیستم گرمایش و هوای تازه یا سیستم تهویه مطبوع را روی بالاترین درجه تنظیم کنید.

## ⓘ تذکر

اگر درب صندوق عقب خودرو باز باشد ارتفاع و یا حتی طول خودرو تغییر می‌کند.

## رانندگی میان آب در جاده

برای جلوگیری از صدمه دیدن خودرو هنگام رانندگی در آب به طور مثال در جاده‌های که سیل در آنها آمده، موارد زیر را رعایت فرمایید:

- قبل از رانندگی در آب عمق آب را بررسی کنید. آب باید حداکثر تا پایین پهنه خودرو برسد ← ①.
- با سرعت بیشتر از سرعت متوسط رانندگی نکنید.
- هرگز در آب توقف نکنید، دنده عقب نگیرید یا موتور را خاموش نکنید.

## استفاده از خودرو در کشورهای و قاره‌های دیگر

این خودرو مخصوص کشوری خاص ساخته شده است و با قوانین تأیید شده آن کشور در زمان تولید، مطابقت دارد.

اگر می‌خواهید از خودرو مدتی کوتاه در خارج از کشور استفاده کنید، باید از تمامی اطلاعات و دستورالعمل‌های مربوطه متابعت نمایید ← صفحه 35.

اگر خودرو در کشوری دیگر فروخته شود یا مدتی طولانی در کشور دیگر مورد استفاده قرار گرفته شده باشد، مقررات قانونی و اجرایی آن کشور باید رعایت گردد.

در برخی موارد، باید تجهیزاتی معین سوار شده یا از خودرو برداشته شوند، یا عملکردهایی غیرفعال شوند. محدوده خدمات و انواع آن نیز ممکن است تحت تأثیر قرار گیرد. این امر بالاخص، در صورت رانندگی با خودرو برای مدتی طولانی در اقلیمی دیگر، اهمیت می‌یابد.

به دلیل اینکه در کشورهای مختلف باندهای فرکانسی متفاوت کاربرد دارند، سیستم اطلاعات و سرگرمی فابریک ممکن است در کشورهای دیگر عمل نکند.

### تذکر

• شرکت فولکس واگن در قبال خسارات ناشی از پایین بودن استاندارد سوخت، ناکافی بودن سرویس یا کمبود قطعات یدکی اصل، پاسخگو نمی‌باشد.

• چنانچه خودرو با مقررات قانونی کشورهای با قاره‌های دیگر مطابقت نداشته یا تنها با بخشی از آنها مطابقت داشته باشد شرکت فولکس واگن مسئول نخواهد بود.

## رفع اشکال

### (!) اختلال در سیستم ترمز

چراغ هشدار به رنگ قرمز روشن می‌شود.

به علاوه ممکن است یک پیام نمایش داده شود.

### 🔴 به رانندگی ادامه ندهید!

— در اسرع وقت به تعمیرگاه مجاز اطلاع داده و سیستم ترمز خودرو را بررسی قرار دهید.

### 🔆 نشانگر سایش لنت ترمز

چراغ نشانگر زرد رنگ می‌شود.

لنت‌های ترمز جلو مستهلک شده‌اند.

— هرچه سریعتر به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

— تمامی لنت‌های ترمز را بررسی کنید و در صورت لزوم تعویض نمایید.

— خودروهایی که از روبرو می‌آیند موج‌هایی ایجاد می‌کنند که ممکن است سطح آب را برای خودروی شما به قدری بالا بیاورند که دیگر رانندگی ایمن در آب امکان‌پذیر نباشد.

— همیشه موقع رانندگی از میان آب، سیستم روشن/خاموش را به صورت دستی غیرفعال کنید ← صفحه 121.

### ⚠ هشدار

بعد از رانندگی در آب، گل و لای و غیره ممکن است اثر ترمز به علت رطوبت کم شده و در زمستان صفحه دیسک و سیستم ترمز یخ زده و ترمز به تأخیر می‌افتد و زمان ترمزگیری طولانی‌تر می‌شود.

- ترمزها را می‌توان در جریان ترمزگیری با دقت "خشک و عاری از یخ کرد". مطمئن شوید، با انجام این عمل، سایر کاربران جاده را، به خطر نمی‌اندازید، و مقررات قانونی را زیر پا نمی‌گذارید.
- از ترمز ناگهانی پس از رانندگی در میان آب خودداری کنید.

### ! تذکر

• اگر از میان آب عبور کنید ممکن است بخشهایی از خودرو مانند موتور، گیربکس، شاسی، و قطعات برقی آسیب جدی ببینند.

• هرگز در آب شور رانندگی نکنید، چرا که نمک ممکن است موجب فرسودگی شود. تمام قسمت‌های خودرو که با آب شور در ارتباط بوده‌اند را بلافاصله با آب شیرین بشویید.

## آب‌بندی موتور

موتور نو در 1500 کیلومتر اول باید آب‌بندی شود. تمام قطعات متحرک باید خود را با همدیگر تطبیق دهند. در اولین ساعات کار، موتور تحت سایش داخلی بیشتری نسبت به بعد از آن است.

### تا 1000 کیلومتر:

- پدال گاز را تا آخر فشار ندهید.
- خودرو را با بیشتر از 2/3 حداکثر دور موتور نرانید.
- با وصل کردن ترپلر رانندگی نکنید ← صفحه 187.

### از 1000 تا 1500 کیلومتر:

— سرعت رانندگی و دور موتور را به تدریج افزایش دهید.

سبک رانندگی در طی 1500 کیلومتر اول نیز بر کیفیت موتور تأثیر می‌گذارد. حتی پس از این مدت — و بویژه با موتور سرد — به منظور کاهش فرسایش موتور و افزایش مسافتی که موتور می‌تواند طی کند، با دور موتور متوسط برانید.

با دور موتور بسیار پایین رانندگی نکنید. اگر "دور" موتور یکنواخت نیست، همیشه دنده را کم کنید.

لاستیک‌های نو ← صفحه 235 و لنت ترمز نو ← صفحه 109 باید با دقت آب‌بندی شوند.

اگر موتور به آرامی آب‌بندی شود، عمر موتور افزایش یافته، مصرف روغن آن کاهش می‌یابد.



## قفل سونیچ



تصویر 110 درمورد چراغ فرمان: وضعیت‌های کلید خودرو در سونیچ.

- هنگام قفل بودن خودرو، هرگز کودکان یا افرادی که به مراقبت نیاز دارند را در خودرو تنها نگذارید. امکان دارد که این افراد در وضعیت اضطراری در خودرو گیر کنند و نتوانند خودشان را نجات دهند. برای مثال، خودروی قفل ممکن است بسته به فصل سال در معرض گرما یا سرمای شدید قرار گیرد و این می‌تواند، بخصوص در اطفال کوچک، موجب آسیب‌های شدید و بیماری و یا حتی مرگ شود.
- وقتی خودرو در حال حرکت است، هرگز کلید را از سونیچ خارج نکنید. ممکن است قفل ستون فرمان فعال شود و شما دیگر قادر به هدایت خودرو نباشید.
- لازم است زبانه کلید خودرو کاملاً باز شود، و در موقعیت خود قفل شود.
- فقط اجسام سبک، تا وزن 100 گرم را به سونیچ خودرو وصل کنید.

## تذکره

- باز گذاشتن سونیچ خودرو زمانی که موتور خودرو خاموش است می‌تواند شارژ باتری 12 ولت را خالی کرده و در نتیجه مانع از استارت خوردن دوباره خودرو شود.
- همواره قبل از ترک خودرو سونیچ خودرو را ببندید.

بسته به بازار برای خودروهای دارای گیربکس دوکلاچه DSG: اگر در هنگام توقف خودرو، کلید خودرو از کلید احتراق خارج نمی‌شود، اهرم دنده را در حالت P قرار دهید. در صورت لزوم، دکمه قفل در اهرم انتخاب را فشار داده و سپس رها کنید.

وقتی کلید در سونیچ قرار نداشته باشد، می‌توان قفل ستون فرمان را فعال کرد.

وضعیت‌های کلید خودرو ← تصویر 110

- 0 سونیچ بسته شده است. سپس می‌توان سونیچ را برداشت.
- 1 سونیچ باز شده است. می‌توان قفل فرمان را آزاد کرد. موتور دیزل آماده احتراق شده و چراغ نشانگر به رنگ زرد روشن می‌شود.
- 2 زمانی که چراغ نشانگر (S) به رنگ سبز روشن شد، پدال ترمز را فشار دهید. موتور را روشن کنید. به محض اینکه موتور روشن شد کلید خودرو را رها کنید. به محض اینکه کلید رها شد، کلید به موقعیت 1 باز می‌گردد.

## هشدار برای باز بودن سونیچ

زمانی که سونیچ خودرو باز است و درب سمت راننده باز می‌شود در نمایشگر مجموعه ابزارها پیام نوشتاری متناسبی روشن می‌شود. همین‌طور ممکن است بوق خطر به صدا در آید. هشدار یادآوری می‌کند که قبل از ترک خودرو سونیچ آن را ببندید.

## هشدار

- بی‌دقتی در استفاده از سونیچ خودرو یا استفاده بدون نظارت از کلید خودرو می‌تواند منجر به تصادف و جراحات جدی شود.
- هنگام ترک خودرو، همیشه تمامی سونیچ‌ها را با خود ببرید. ممکن است موتور روشن شود و تجهیزات برقی مانند کنترل‌های شیشه به کار بیفتند که می‌تواند منجر به جراحات جدی شود.

## دکمه استارت

پس از تمام شدن این زمان، روشن کردن موتور خودرو بدون وجود کلید معتبر در اتاق خودرو امکان‌پذیر نمی‌باشد.

### هشدار

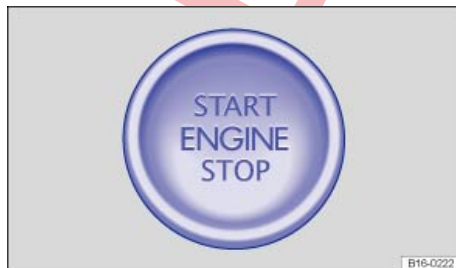
حرکات کنترل‌نشده خودرو ممکن است باعث بروز آسیب‌های شدید شود.

- در زمان باز کردن سوئیچ، روی پدال ترمز یا کلاچ فشار ندهید که در آن صورت موتور فوراً روشن می‌شود.

### هشدار

بی‌دقتی در استفاده از سوئیچ خودرو یا استفاده بدون نظارت‌از کلید خودرو می‌تواند منجر به تصادف و جراحات جدی شود.

- هنگام ترک خودرو، همیشه تمامی سوئیچ‌ها را با خود ببرید. کودکان یا افراد غیرمجاز می‌توانند خودرو را قفل، موتور را روشن، سوئیچ را باز کنند یا تجهیزات برقی مانند شیشه‌های برقی را به کار ببندازند.



**تصویر 111** در قسمت پایین کنسول مرکزی: دکمه استارت برای روشن کردن موتور قرار دارد.

دکمه استارت جایگزین قفل سوئیچ شده است (& Press Drive).

خودرو از طریق دکمه استارت (Press & Drive) روشن می‌شود.

تنها اگر سوئیچ معتبر در خودرو باشد، می‌توان خودرو را فعال کرد.

در زمان خارج شدن از خودرو وقتی سوئیچ بسته باشد و درب خودرو باز شود، قفل الکترونیکی ستون فرمان فعال می‌شود ← صفحه 131.

### باز و بسته کردن سوئیچ

دکمه استارت را، بدون فشار دادن پدال ترمز یا کلاچ، یک بار فشار دهید ←.

### بستن سوئیچ اتوماتیک در خودروهای مجهز به سیستم روشن/خاموش

اگر شرایط زیر همزمان وجود داشته باشند و توقف موتور فعال باشد در صورتی که خودرو پارک شده باشد سوئیچ خودرو خودکار بسته می‌شود.

- کمر بند ایمنی راننده باز باشد.
- هیچ پدالی فشار داده نشود.
- درب راننده باز شود.

اگر پس از بسته شدن خودکار سوئیچ، چراغ نور پایین D روشن مانده باشد، چراغ کوچک به مدت حدود 30 دقیقه روشن باقی می‌ماند.

چراغ‌های کوچک می‌توانند به طور دستی و با زمانی که خودرو قفل می‌شود، خاموش شوند.

### عملکرد استارت مجدد موتور

اگر پس از توقف خودرو کلید معتبری در اتاق خودرو شناسایی نشود روشن کردن مجدد موتور در طول مدت 5 ثانیه امکان‌پذیر است. اطلاعاتی مربوط در نمایشگر صفحه نشانگر ها نمایش داده می‌شود.

همیشه قبل از ترک خودرو، سوئیچ را به صورت دستی ببندید و به اطلاعات نشان داده شده روی نمایشگر صفحه نشانگر ها توجه کنید.

رها کردن خودرو با سوئیچ‌ها را به مدت طولانی، می‌تواند موجب تخلیه شدن باتری 12 ولت خودرو شده و روشن شدن موتور امکان‌پذیر نباشد.

## روشن کردن موتور

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

- خودروهای مجهز به قفل سوئیچ: کلید خودرو را در موقعیت ← **تصویر 110** ① قرار دهید. سوئیچ باز می‌شود.
- خودروهای مجهز به دکمه استارت: دکمه استارت را یک بار فشار دهید. سوئیچ باز می‌شود.
- خودروهای با موتور دیزل: زمانی که موتور دیزل آماده احتراق شود، چراغ نشانگر ② در صفحه نشانگر ها روشن می‌شود.
- تا زمان خاموش شدن ترمز پارک الکترونیکی، پدال ترمز را فشار دهید.
- خودروهای مجهز به گیربکس معمولی: پدال کلاچ را کامل فشار دهید، و تا زمان روشن شدن موتور نگاهدارید. اهرم دنده را در حالت خلاص قرار دهید.
- خودروهای مجهز به گیربکس نوکلاچ DSG: اهرم دنده را در موقعیت P یا N قرار دهید.
- خودروهای مجهز به قفل سوئیچ: کلید خودرو را در قفل سوئیچ به موقعیت ← **تصویر 110** ② ببرید — پدال گاز را فشار ندهید. وقتی موتور روشن است اجازه دهید کلید خودرو در قفل سوئیچ باقی بماند.
- خودروهای مجهز به دکمه استارت: دکمه استارت را فشار دهید ← صفحه 117 — پدال گاز را فشار ندهید. برای آنکه موتور روشن شود، باید سوئیچ معتبر خودرو، در خودرو قرار گرفته باشد. وقتی موتور روشن است کلید استارت را رها کنید.

## تذکره

زمانی که موتور روشن نمی‌شود، هیچ‌گاه استارت را با دنده جا زده شده و کلید در موقعیت ② برای حرکت کردن یا بوکسل شدن استفاده شود، برای مثال در حالت خالی بودن مخزن سوخت.

استارت ممکن است آسیب ببیند.

- در صورت لزوم باک سوخت را پر کنید ← صفحه 195 یا از باتری به باتری کردن خودرو استفاده کنید ← صفحه 214.
- اگر موتور خودرو باز هم روشن نشد، از تعمیرکار متخصص کمک بخواهید.

موتور خودرو را وقتی خودرو ساکن است گرم نکنید، بلکه با داشتن دید آزاد از طریق شیشه‌ها سریعاً حرکت کنید. این کار کمک می‌کند موتور سریعتر به دمای کار برسد و آلایندگی را کاهش می‌دهد.

لحظه روشن شدن موتور، تجهیزات برقی پرمصرف، موقتاً خاموش می‌شوند.

اگر باتری سونیج خودرو ضعیف یا خالی باشد، موتور را به عنوان مثال نمی‌توان با دکمه استارت روشن کرد. در این وضعیت عملکرد استارت اضطراری را به کار ببرید ← صفحه 120.

وقتی موتور را سرد روشن می‌کنید، ممکن است تا چند ثانیه اول کمی سر و صدا داشته باشد. این امر کاملاً طبیعی است و جای نگرانی نیست.

در دمای کمتر از 5+ درجه سانتی‌گراد (کمتر از 41+ درجه فارنهایت)، در موتور دیزلی، اگر گرمکن بوستر که با سوخت کار می‌کند روشن شود، ممکن است در زیر خودرو دود مشاهده شود.

برای استارت موتورهای چندگانه سوز دارای سوخت اتانول E85، دمای معینی لازم است. در صورت امکان موتور را از قبل گرم کنید ← صفحه 119. رجوع کنید به اطلاعات در خصوص سوخت اتانول ← صفحه 195.

## خاموش کردن موتور

- خودرو را متوقف کنید → ⚠️
- خودرو را پارک کنید ← صفحه 152.
- خودروهای مجهز به قفل سونیج: کلید خودرو را در قفل سونیج در موقعیت ← تصویر 110 قرار دهید.
- خودروهای مجهز به دکمه استارت: دکمه استارت را یک بار فشار دهید ← تصویر 111. اگر نمی‌توان موتور را خاموش کرد، از خاموش کردن اضطراری استفاده کنید ← صفحه 121.
- به تذکرات موجود در صفحه نشانگرها توجه کنید ← صفحه 16.

– خودروهای مجهز به دکمه استارت: اگر خودرو با کلید خودرو قفل شود، دکمه استارت غیر فعال می‌شود. وارد خودرو شوید و باید موتور را روشن کنید، ابتدا خودرو را باز کنید و استارت اضطراری را اعمال کنید ← صفحه 120.

– اگر خودرو روشن نمی‌شود، روال روشن کردن را متوقف کنید و پس از حدود یک دقیقه، دوباره تکرار کنید.

– خودروهای مجهز به دکمه استارت: در صورت لزوم، استارت اضطراری را بزنید ← صفحه 120.

– اگر می‌خواهید حرکت کنید، ترمز الکترونیکی پارک را خاموش کنید.

## هشدار

خطر آسیب شدید را می‌توان هنگام کار کردن موتور یا در زمان روشن کردن موتور کاهش داد.

- هرگز در مکان بسته یا بدون تهویه، استارت نزنید یا موتور را روشن نکنید. دودهای متصاعد شده از موتور، در کنار گازهای دیگر حاوی مونوکسید کربن سمی بی‌بو و بی‌رنگ می‌باشند. مونوکسید کربن می‌تواند باعث گیجی و حتی مرگ افراد شود.
- هرگز زمانی که روغن، سوخت یا دیگر مایعات با قابلیت اشتعال بالا در زیر یا نزدیکی خودرو قرار دارند، و یا اگر به عنوان مثال، بدلیل بروز سانحه‌ای درحال خارج شدن از خودرو هستند، سونیج را باز نکنید یا موتور را روشن نکنید.
- هرگز زمانی که موتور روشن است، مخصوصاً وقتی خودرو در دنده است خودرو را ترک نکنید. ممکن است خودرو ناگهان به حرکت افتاده یا اتفاقی غیرمنتظره رخ دهد که موجب خسارت، آتش‌سوزی یا آسیب‌های شدید شود.
- هرگز در زمان روشن کردن خودرو گاز ندهید. ممکن است شتاب دهنده استارت منفجر شود و باعث دور تند ناگهانی خودرو گردد.

## هشدار

هرگز زمانی که موتور روشن است، خودرو را، بویژه وقتی در دنده است ترک نکنید. ممکن است خودرو به طور ناگهانی حرکت کند یا امر غیرمترقبه‌ای رخ دهد که موجب خسارت، آتش‌سوزی یا آسیب‌های شدید شود.

## هشدار

- ممکن است شتاب دهنده استارت منفجر شود یا باعث روشن شدن ناگهانی خودرو با دور تند گردد.
- هرگز در زمان روشن کردن خودرو گاز ندهید.

## تذکره

- اگر زمانی که خودرو در حرکت است استارت بزنید، یا اگر فوراً پس از خاموش کردن موتور اقدام به روشن کردن آن کنید، ممکن است به استارت و موتور آسیب برسد.
- وقتی که موتور سرد است از بالا بردن دور موتور و پر گاز راندن و بار اضافه به موتور وارد کردن خودداری کنید.
- موتور را، با هل دادن یا بوکسل کردن روشن نکنید. سوختی که کامل نسوزد ممکن است به مبدل کاتالیستی آسیب برساند.

## سیستم ضد سرقت الکتریکی

سیستم ضد سرقت کمک می‌کند که از روشن کردن و راندن موتور با سونچ نامعتبر، جلوگیری شود.

یک تراشه در کلید وجود دارد. اگر کلید خودروی معتبری وارد قفل سونچ شود سیستم ضد سرقت به صورت اتوماتیک غیرفعال می‌شود.

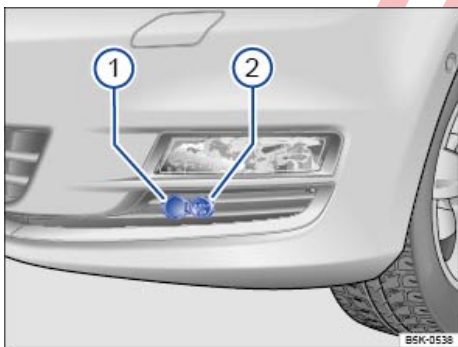
وقتی کلید از قفل سونچ خارج شد، سیستم ضد سرقت الکتریکی به طور اتوماتیک فعال می‌شود. در خودروهای دارای Keyless Access کلید خودرو باید خارج از خودرو باشد.

موتور فقط با استفاده از سونچ خودروی اصلی خودروی فولکس واگن، با کد صحیح، روشن می‌شود. کلیدهای خودروی دارای کد، در نمایندگی فولکس واگن موجود است.

اگر سونچ معتبر فولکس واگن در اختیار نباشد، خودرو درست کار نخواهد کرد.



## گرم کردن موتور



**تصویر 112** در سیر جلو: سوکت‌های اتصال ② برای گرم کردن موتور.

در زمان گرم کردن موتور وقتی خودرو توقف کرده با استفاده از یک المنت گرم کننده مایع خنک کننده موتور به تدریج گرم می‌شود. بنابراین باید کابل موجود به یک پریز 230 ولت یا 115 ولت متصل شود مثلاً در یک گاراژ. وقتی مایع خنک کننده به دمای مورد نظر رسید موتور پس از روشن شدن سریعتر به دمای لازم برای استفاده می‌رسد. در نتیجه مصرف سوخت یا انتشار گازهای گلخانه‌ای در زمان گرم کردن موتور کاهش می‌یابد.

گرم کردن موتور بسته به دمای هوای محیط ممکن است تا 3 ساعت طول بکشد. ← صفحه 195.

### وصل کردن سیستم گرمکن موتور

- فقط از کابل ارائه شده به همراه خودرو موجود استفاده کنید.
- تمام کابل‌ها و فیش‌ها باید سالم باشند. ⚠
- درپوش را باز کنید ← تصویر 112 ①.
- کابل اتصال را در سوکت قرار دهید ②.

## هشدارهای سونچ

جهت یادآوری اینکه سونچ هنگام ترک کردن خودرو باز مانده است، در زمان باز شدن درب راننده هشدار به صدا در می‌آید و در نمایشگر صفحه نشانگرها نیز هشدارهای متناسب با آن به نمایش در می‌آید.

## هشدار ترک خودرو

در خودروهای مجهز به گیربکس دو کلاچه DSG: در صورتی که اهرم دنده در حالت P نباشد، با باز شدن درب راننده یک هشدار صوتی به صدا در می‌آید و در نمایشگر صفحه نشانگرها نیز پیغام هشدار **Move selector lever to position P!** (اهرم انتخاب را به موقعیت پارک ببرید!) نشان داده می‌شود. به این ترتیب قبل از به حرکت در آمدن احتمالی خودرو، به شما هشدار داده می‌شود. در صورت ترک خودرو، ترمز الکتریکی پارک روشن می‌شود تا از به حرکت در آمدن خودرو جلوگیری شود.

## هشدار

- هرگز وقتی خودرو در حال حرکت است، کلید را از سونچ خارج نکنید. این امر می‌تواند منجر به از دست رفتن کنترل خودرو و تصادفات و آسیب‌های شدید شود.
- اگر سونچ بسته باشد، کیسه هوا و سیستم کشنده کمربند کار نخواهند کرد.
- اگر موتور خاموش شده باشد، بوستر ترمز کار نخواهد کرد. برای توقف خودرو، باید فشار بیشتری روی پدال ترمز وارد کنید.
- اگر کلید خودرو از سونچ خارج شده باشد، ممکن است قفل فرمان فعال شود و آن گاه دیگر قادر به هدایت خودرو نخواهید بود.

## هشدار

- اجزاء سیستم آگزوز خیلی داغ می‌شوند. این مورد می‌تواند باعث ایجاد آتش و جراحت‌های جدی شود.
- هیچ‌گاه خودرو را در جایی پارک نکنید که سیستم آگزوز در تماس با مواد قابل اشتعال در زیر خودرو باشد، مثلاً: علف خشک، برگ، قطعات چوب، سوخت ریخته شده و غیره.
- هرگز از مواد پوشش دهنده زیر بدنه خودرو یا ضد زنگ برای لوله آگزوز، مبدل کاتالیز، فیلتر ذرات معلق یا محافظ‌های گرمایی استفاده نکنید.

## تذکر

اگر خودرو مدتی طولانی با فشار زیاد رانده شود، ممکن است بعد از خاموش شدن، موتور آن بیش از حد گرم باشد. به منظور جلوگیری از رسیدن آسیب به موتور اجازه دهید خودرو قبل از خاموش شدن حدود 2 دقیقه به صورت درجا کار کند.

پس از آنکه موتور خاموش شد، حتی اگر سونچ را بسته باشید و کلید خودرو را از آن خارج کرده باشید، ممکن است فن رادیاتور در محفظه موتور، دقایقی شروع به کار کند. فن رادیاتور، به طور اتوماتیک خاموش خواهد شد.



## EPC سیستم الکترونیکی کنترل موتور مختل شده است

چراغ نشانگر زرد رنگ می‌شود.

سیستم کنترل موتور دچار اختلال شده است.

— موتور خودرو، باید هرچه زودتر، در تعمیرگاه مجاز بررسی شود.

### ⚠️! دور موتور محدود شده است

چراغ نشانگر زرد رنگ می‌شود.

دور موتور به منظور ممانعت از گرمای بیش از حد موتور محدود شده است.

دور موتور در نمایشگر صفحه نشانگرها نمایش داده می‌شود.

در شرایط زیر محدود کننده دور موتور غیر فعال می‌شود:

— موتور دیگر در محدوده دمای بحرانی نباشد.

— پا از روی پدال گاز برداشته شود.

## ⚠️! به همراه EPC محدود کننده دور موتور به وسیله اختلال

در سیستم الکترونیکی کنترل موتور

چراغ کنترل زرد رنگ می‌شود.

محدود کننده دور موتور به دلیل بروز اختلال در سیستم کنترل موتور فعال شده است.

— دقت کنید که از دور موتور نشان داده شده تجاوز نشود.

— موتور خودرو، باید هرچه زودتر، در تعمیرگاه مجاز بررسی شود.

## 🔧 سیستم پیش گرمایش / سیستم الکترونیکی کنترل موتور

خودروهای مجهز به موتور دیزل:

چراغ نشانگر زرد رنگ می‌شود.

▶ وقتی موتور دیزل پیش گرم می‌شود، برای چند ثانیه چراغ کنترل در صفحه نشانگرها روشن می‌شود.

چراغ کنترل به رنگ زرد چشمک می‌زند.

سیستم الکترونیکی کنترل موتور دچار اختلال شده است.

— موتور خودرو، باید هرچه زودتر، در تعمیرگاه مجاز بررسی شود.

### کلید خودرو از سیلندر قفل سوئیچ خارج نشده است

کلید خودروی معتبر در سیلندر قفل سوئیچ وارد نشده است.

کلید خودرو را به ترتیب زیر بیرون بیاورید:

خودروهای دارای گیربکس دوکلاچه DSG:

— دکمه قفل در اهرم انتخاب را فشار داده و سپس رها کنید.

— کلید خودرو را از قفل سوئیچ بیرون بکشید.

خودروهای مجهز به گیربکس معمولی:

— کلید خودرو را از قفل سوئیچ بیرون بکشید.

### هیچ کلید خودرو معتبری تشخیص داده نشد

نشانگر مربوطه، در نمایشگر صفحه نشانگرها نمایش داده خواهد شد.

— کابل‌های اتصال را به یکدیگر متصل کنید.

— کابل اتصال را به پریز 230 یا 115 ولتی که از طریق دکمه محافظ FI پشتیبانی می‌شود متصل کنید.

— قبل از روشن کردن موتور همیشه کابل اتصال را جدا کرده و درپوش ① آن را ببندید.

### ⚠️ هشدار

استفاده نادرست از سیستم گرم کردن موتور ممکن است منجر به بروز اضافی، اختلال در جریان، آتش، صدمات جدی و مرگ شود.

- کابل اتصال را به پریز 230 یا 115 ولتی که از طریق دکمه محافظ FI پشتیبانی می‌شود و دور از آب یا رطوبت یا هر نوع مایعات دیگری است متصل کنید.
- هرگز برای گرم کردن موتور از پریز معمولی استفاده نکنید حتی اگر از ایمنی آن مطمئن هستید.

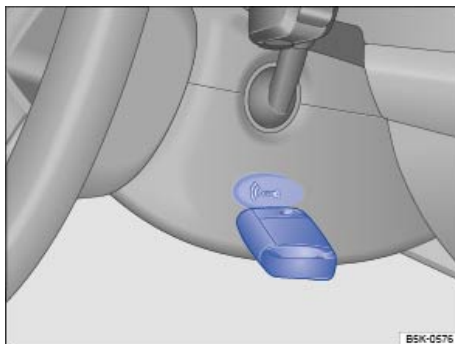
### ⚠️ هشدار

استفاده از پریزها و کابل‌های اتصال آسیب دیده و بی توجهی کلی به دستورالعمل‌های ایمنی ممکن است منجر به بروز اتصال کوتاه، تصادف، جراحات جدی و مرگ شود.

- هرگز از سوکت‌ها و کابل‌های اتصال آسیب دیده استفاده نکنید. فیش‌ها و کابل‌های اتصال را قبل از هر با استفاده جهت عدم وجود آسیب در آنها بررسی کنید.
- هرگز تغییرات و تعمیرات در بخش‌های الکتریکی خودرو انجام ندهید.
- همواره اتصال سوکت را از آب، رطوبت و سایر مایعات حفاظت کنید.

در صورت استفاده گاه به گاه از گرمکن موتور، کلید حفاظت FI را یک بار در ماه و در صورت استفاده مداوم یک بار در هفته بررسی کنید.

### رفع اشکال



**تصویر 113** سمت راست میله فرمان: استارت اضطراری در خودروهایی که دارای سیستم روشن کردن و قفل کردن با دسترسی بدون کلید هستند.

## سیستم روشن/خاموش

در مورد ژاپن صندق نمی‌کند.



**تصویر 114** در قسمت پایین کنسول مرکزی: دکمه سیستم روشن/خاموش.

وقتی خودرو درحال متوقف شدن است، و در زمان توقف، سیستم روشن/خاموش به صورت اتوماتیک موتور را خاموش می‌کند. در صورت لزوم، موتور به صورت اتوماتیک، دوباره روشن می‌شود.

### روشن کردن سیستم روشن/خاموش

هر بار که سوئیچ باز شود، این عملکرد به طور اتوماتیک فعال می‌شود. نمایشگر صفحه نشانگرها، اطلاعاتی را در خصوص وضعیت موجود ارائه می‌دهد.

خودروهایی با گیربکس دو کلاچه DSG® را می‌توان با سیستم روشن خاموش با دنده خلاص Eco مجهز باشند. دنده خلاص Eco همراه با سیستم روشن خاموش غیرفعال یا فعال می‌شود.

در سیستم اطلاعات و سرگرمی اطلاعات بیشتر در خصوص حالت روشن-خاموش، را می‌توان از طریق دکمه یا گزینه **MENU** و گزینه **(Vehicle)** (خودرو)، **(Selection)** (انتخاب)، **(Vehicle status)** (وضعیت خودرو) فراخوانی کرد. این اطلاعات همچنین برای دنده خلاص هم صادق هستند.

### چراغ‌نشانگر

اگر چراغ کنترل (A) روشن شود، سیستم روشن/خاموش قابل استفاده بوده و خاموش شدن اتوماتیک موتور فعال است.

اگر چراغ کنترل (B) روشن شود، سیستم روشن/خاموش قابل استفاده نبوده یا سیستم روشن/خاموش موتور را به طور اتوماتیک روشن کرده است. بررسی کنید شرایطی کاملاً رعایت شده باشند. اگر چنین نیست، تمام اشکالات را برطرف کنید ← صفحه 122.

وضعیت سیستم روشن/خاموش می‌تواند در نمایشگر صفحه نشانگرها نشان داده شود.

علاوه بر این در صورت لزوم می‌توان اطلاعات روشن خاموش در خصوص وضعیت کنونی سیستم روشن خاموش را در سیستم اطلاعات و سرگرمی مجهز به عملکرد ناوبری، نمایش داد. برای دسترسی سریع به اطلاعات بیشتر در خصوص وضعیت موجود، را در اطلاعات روشن/خاموش لمس کنید.

زمانی که کلید خودرو باتری ضعیف یا خالی داشته باشد، ممکن است کلید خودرو شناخته نشود.

باید استارت اضطراری اعمال شود:

- پدال ترمز را فشار دهید و نگه دارید.
- کلید خودرو را، بعد از فشار دادن دکمه استارت، به‌طرف راست ستون فرمان، نگه دارید ← **تصویر 113**.
- سوئیچ به صورت اتوماتیک باز می‌شود، و در صورت لزوم موتور روشن می‌شود.

### موتور خاموش نمی‌شود

موتور با فشار دادن کوتاه دکمه استارت خاموش نمی‌شود.

باید خاموش کردن اضطراری اعمال شود:

- ظرف چند ثانیه دو بار دکمه استارت را فشار دهید و یا اینکه یک بار فشار دهید و کمی نگه دارید.

موتور به طور اتوماتیک خاموش خواهد شد ← **در دکمه استارت در صفحه 117**.

### موتور استارت نمی‌خورد

اگر از کلید خودروی نامعتبر استفاده شده باشد یا سیستم دچار اختلال شده باشد، هشدار در نمایشگر صفحه نشانگرها نشان داده می‌شود.

- از کلید معتبر خودرو استفاده کنید.
- اگر مشکل همچنان باقی مانده بود، از تعمیرکار متخصص کمک بخواهید.

### موتور در سرما روشن نمی‌شود

موتور در سرما روشن نمی‌شود یا سخت روشن می‌شود.

سوخت اتانول دارای مشخصات استارت سرد ضعیفی است و در دماهای پایین خودرو خوب استارت نمی‌خورد ← صفحه 116.

در دمای خارجی تا 10- درجه سانتی گراد (14+ درجه فارنهایت)، پیش گرمایش ضروری نیست. در دمای پایین تر از 10- درجه سانتی گراد (14+ درجه فارنهایت) باید سهم یزنزین (RON 95) افزایش یابد یا موتور از قبل گرم شود ← صفحه 119:

- در دمای پایین تر از 10- درجه سانتی گراد (14+ درجه فارنهایت) موتور را تا یک ساعت از قبل گرم کنید.
- در دمای پایین تر از 15- درجه سانتی گراد (5+ درجه فارنهایت) موتور را به مدت حداقل یک ساعت از قبل گرم کنید.
- در دمای پایین تر از 25- درجه سانتی گراد (13- درجه فارنهایت) موتور را به مدت حداقل دو ساعت از قبل گرم کنید.

### خودروهای مجهز به گیربکس معمولی

- وقتی خودرو ساکن یا در حال توقف است دنده را خلاص کرده و پدال کلاچ را رها کنید. موتور خاموش شده است.
- پدال کلاچ را فشار دهید و دوباره موتور را روشن کنید.

### خودروهای دارای گیربکس دوکلاچه® DSG

- جهت توقف، پدال ترمز را فشار دهید و نگه دارید. در حالت خلاص یا توقف خودرو، موتور خاموش می شود.
- برای استارت مجدد موتور، پای خود را از روی پدال ترمز بردارید، و با اینکه پدال گاز را فشار دهید.

### شرایط مهم خاموش کردن اتوماتیک موتور

- راننده باید کمربند ایمنی خود را بسته باشد.
- درب راننده باید بسته باشد.
- درب موتور باید بسته باشد.
- موتور باید حداقل گرما را به دست آورده باشد.
- خودروهای مجهز به سیستم تهویه Climatronix: دما در داخل خودرو، در حدود دمایی است که از قبل تنظیم شده و رطوبت هوا خیلی بالا نیست.
- عملکرد یخزدایی سیستم تهویه مطبوع روشن نباشد.
- میزان شارژ باتری 12 ولت خودرو کافی باشد.
- دمای باتری 12 ولت خودرو خیلی پایین یا خیلی بالا نباشد.
- خودرو در شیب تند یا سرازیری شدید قرار نداشته باشد.
- خودروهای مجهز به گیربکس دوکلاچه® DSG: فرمان نباید زاویه خیلی تندی داشته باشد.
- گرمکن شیشه جلو روشن نباشد.
- دنده عقب گرفته نشده باشد.
- سیستم کمکی پارک (Park Assist) فعال نمی باشد.
- گلف R: اهرم انتخاب دنده در موقعیت دنده S یا محل موقعیت تیپ ترونیک قرار ندارد. نمایه رانندگی Race (مسابقه) فعال نیست.
- اگر وضعیت خاموش کردن اتوماتیک موتور، تنها در زمان ساکن بودن خودرو انجام شود، موتور می تواند، برای مثال، با خاموش کردن عملکرد یخزدایی نیز خاموش شود.

### شرایط لازم برای استارت مجدد اتوماتیک

در شرایط زیر می توان موتور را مجدداً راه اندازی کرد:

- اگر دمای هوای داخل خودرو، به طور قابل ملاحظه ای افزایش یا کاهش پیدا کند.
- گلف R: فعال کردن حالت حرکت Race (مسابقه). دسته دنده را در حالت S با دنده سنگین تعویض دنده بیاورید.
- اگر خودرو به جلو حرکت کند.
- اگر ولتاژ باتری 12 ولت خودرو کم شده باشد.
- اگر فرمان حرکت کرده باشد.

### شرایطی که موتور را باید به صورت دستی روشن کرد

در شرایط زیر موتور باید به صورت دستی روشن شود:

- اگر درب راننده باز باشد.
- اگر درب موتور باز باشد.

### غیر فعال و فعال کردن دستی سیستم روشن/خاموش

بسته به تجهیزات موجود، حالت خلاص گرد Eco با دکمه  فعال یا غیر فعال می شود.

- برای غیر فعال کردن سیستم دکمه  در کنسول مرکزی را فشار دهید -> تصویر 114. اگر سیستم روشن/خاموش غیر فعال شده باشد، چراغ نشانگر روی دکمه روشن می شود.
- برای فعال کردن مجدد سیستم دکمه  در کنسول مرکزی را فشار دهید -> تصویر 114.

هر بار که دکمه  فشار داده شود، نمایشگر صفحه نشانگرها موقعیت سیستم روشن/خاموش را نشان می دهد.

اگر سیستم روشن/خاموش، موتور را خاموش کرده باشد، به محض آنکه سیستم به صورت دستی و با دکمه  غیر فعال شود، موتور دوباره روشن خواهد شد.

همیشه موقع رانندگی از میان آب، سیستم روشن/خاموش را به صورت دستی غیر فعال کنید.

### حالت روشن/خاموش در کروز کنترل تطبیقی (ACC) فعال

پس از آنکه کروز کنترل تطبیقی (ACC) همراه با وارد کردن ترمز خودرو را متوقف کرد -> صفحه 138 موتور خاموش خواهد شد.

در خودروهای با گیربکس دوکلاچه® DSG و عملکرد خلاص گردی Eco: در کروز کنترل تطبیقی (ACC) فعال می توان گیربکس دوکلاچه® DSG را روی دنده خلاص گذاشت و موتور را خاموش کرد.

در مثال زیر وقتی کروز کنترل تطبیقی (ACC) فعال باشد، موتور مجدداً روشن خواهد شد:

- اگر پدال گاز فشار داده شده باشد.
- وقتی کروز کنترل تطبیقی خودکار (ACC) دوباره کنترل سرعت و فاصله را ادامه دهد.
- اگر خودرو به جلو حرکت کرده باشد.

### حالت روشن/خاموش در سیستم کنترل کننده سرعت (GRA) فعال

در خودروهای با گیربکس دوکلاچه® DSG و عملکرد خلاص گردی Eco: در سیستم کروز کنترل (GRA) فعال می توان گیربکس دوکلاچه® DSG را روی دنده خلاص گذاشت و موتور را خاموش کرد.

در موارد زیر، وقتی سیستم کنترل کننده سرعت (GRA) فعال باشد، موتور مجدداً روشن خواهد شد:

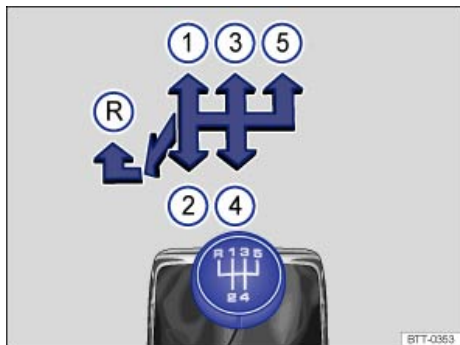
- اگر پدال گاز فشار داده شده باشد.
- زمانی که سیستم کنترل کننده سرعت (GRA) تنظیم سرعت را مجدداً ثبت کرده است.



غیر فعال کردن دستی سیستم روشن خاموش.

بلافاصله به نمایندگی مجاز مراجعه کنید.

## گیربکس دستی: تعویض دنده



تصویر 115 الگوی تعویض دنده در گیربکس 5 دنده‌ای.



تصویر 116 الگوی تعویض دنده در گیربکس 6 دنده‌ای.

### تعویض دنده برای حرکت به جلو

موقعیت تکتک دنده‌های رانندگی، روی اهرم تعویض دنده نشان داده شده است ← تصویر 115 یا ← تصویر 116.

- پدال کلاچ را فشار دهید و نگه دارید.
- اهرم تعویض دنده را در موقعیت مناسب قرار دهید ← ⚠.
- کلاچ را رها کنید تا دنده درگیر شود.
- در برخی کشورها، برای روشن کردن موتور، باید پدال کلاچ را به طور کامل فشار داد.

### انتخاب دنده عقب

- فقط زمانی که خودرو ساکن است دنده عقب بگیرید.
- کلاچ را به طور کامل فشار دهید و نگه دارید ← ⚠.
- اهرم دنده را در موقعیت خلاص قرار دهید و به پایین فشار دهید.

## ⚠ هشدار

هرگز زمانی که خودرو در حال حرکت است موتور را خاموش نکنید یا سوئیچ را نبندید. این امر می‌تواند منجر به از دست رفتن کنترل خودرو و تصادفات و آسیب‌های شدید شود.

- اگر سوئیچ بسته باشد، کیسه هوا و سیستم کشنده کمربند کار نخواهند کرد.
- اگر موتور خاموش شده باشد، بوسر ترمز کار نخواهد کرد. بنابراین برای ترمز گرفتن خودرویی که موتور آن خاموش است فشار بیشتری باید به پدال وارد نمود.
- اگر موتور خاموش شده باشد، فرمان تقویتی کار نخواهد کرد. اگر موتور خاموش شده باشد برای هدایت خودرو نیاز به نیروی بیشتر خواهد بود.
- اگر سوئیچ خودرو بسته شده باشد، ممکن است قفل ستون فرمان فعال شود و آن گاه دیگر قادر به هدایت خودرو نخواهید بود.

## ! تذکر

اگر سیستم روشن/خاموش در دمای هوای بسیار زیاد و یا برای مدتی طولانی مورد استفاده قرار گیرد، ممکن است باتری 12 ولت خودرو آسیب ببیند.

بعضی مواقع روشن کردن مجدد موتور به صورت دستی لازم خواهد بود. به اطلاعات مربوطه، مندرج در نمایشگر صفحه نشانگر ها توجه کنید.

اگر درجه دما بالاتر از 38 درجه سانتی گراد (100 درجه فارنهایت) باشد، عملکرد توقف موتور می‌تواند بطور اتوماتیک غیر فعال شود.

اگر در خودروهای با امکان انتخاب حالت رانندگی ← صفحه 132، حالت رانندگی **Eco** (اقتصادی) انتخاب شود، سیستم روشن/خاموش به صورت اتوماتیک فعال می‌شود.

کلف **R**: هنگامی که در خودرویی دارای انتخاب پروفایل رانندگی، ← صفحه 132 حالت حرکت **Race** (مسابقه) یا **Individual** (شخصی)، **Engine: Sport** (موتور: اسپرت) یا وضعیت گیربکس **S** انتخاب شود، سیستم روشن/خاموش به صورت اتوماتیک خاموش می‌شود.

همیشه موقع رانندگی از میان آب، سیستم روشن/خاموش را به صورت دستی غیرفعال کنید.

## رفع اشکال

### موتور دیگر بطور اتوماتیک روشن نمی‌شود

خودروهای با گیربکس در کلاچ **DSG** و عملکرد خلاص‌گر **Eco**: اگر موتور به صورت خودکار دیگر روشن نمی‌شود، می‌تواند

هشدار **Error: Vehicle energy system. Please consult the workshop** (خطا: سیستم انرژی خودرو. لطفاً به تعمیرگاه مراجعه کنید) در نمایشگر مجموعه ابزارها به نمایش در می‌آیند.

موتور را به صورت دستی روشن کردن ← صفحه 117.

— M ← صفحه 126.

— اهرم تعویض دنده را در موقعیت دنده عقب ← تصویر 115 (R) یا ← تصویر 116 (R) به طور کامل به سمت چپ و سپس به جلو فشار دهید.

— کلاچ را رها کنید تا دنده درگیر شود.

#### کم کردن دنده

همیشه وقتی موتور در حرکت است، در موقع کم کردن دنده، باید فقط یک دنده کم شود، در این موقع دور موتور نباید خیلی بالا باشد. ⚠ در موقع کم کردن دنده، اگر با سرعت زیاد یا دور موتور تند، از روی یک دنده یا بیش از یک دنده بگذرید، حتی اگر در این کار کلاچ درگیر نباشد، کلاچ و گیربکس دچار آسیب می‌شوند. ⚠

#### هشدار ⚠

شتاب سریع، به ویژه در جاده‌های لغزنده، می‌تواند موجب از دست رفتن اصطکاک، و در نتیجه لغزیدن شود. این امر می‌تواند منجر به از دست دادن کنترل خودرو شود، که به نوبه خود منجر به تصادفات و آسیب‌های شدید می‌گردد.

- تنها در مواقعی که قابلیت دید، هوا، جاده و شرایط ترافیک ایجاب کند، و همچنین به‌خاطر شتاب و حالت رانندگی شما، هیچ خطری سایر کاربران جاده را تهدید نکند، از شتاب تند استفاده کنید.
- همواره متناسب با جریان ترافیک رانندگی کنید.
- اگر ASR خاموش باشد، ممکن است چرخ‌های محرک در صورت خیس، لغزنده یا کثیف بودن جاده در جای خود بچرخند. این امر ممکن است منجر به از کار افتادن فرمان شده و خودرو دیگر قابل کنترل نباشد.

#### هشدار ⚠

وقتی موتور روشن است، به‌محض آنکه دنده گرفته شود و کلاچ رها گردد، خودرو شروع به حرکت می‌کند. این مسأله وقتی ترمز الکتریکی پارک روشن شده باشد نیز کاربرد دارد.

- هرگز وقتی خودرو در حال حرکت است، دنده عقب نگیرید.

#### هشدار ⚠

کم کردن دنده به‌شکل نادرست، ممکن است منجر به از دست رفتن کنترل خودرو و به نوبه خود بروز تصادفات و آسیب‌های شدید شود.

#### تذکره ⚠

اگر در زمان حرکت با سرعت بالا یا دور بالای موتور، دنده خیلی پایینی انتخاب شود، می‌تواند باعث آسیب‌دیدگی شدید کلاچ و گیربکس گردد. اگر کلاچ تحت فشار باقی بماند و دنده‌ها درگیر نشوند، نیز این مسأله صادق است.

#### تذکره ⚠

لطفاً برای جلوگیری از آسیب و فرسایش زود هنگام، به موارد زیر دقت کنید:

- در زمان رانندگی دست خود را روی اهرم دنده قرار ندهید. فشار دست شما، به ماهش گیربکس منتقل می‌شود.
- قبل از دنده عقب گرفتن، اطمینان حاصل کنید خودرو کاملاً متوقف شده باشد.
- همیشه در زمان تعویض دنده، کلاچ را به طور کامل فشار دهید.
- وقتی موتور در حال حرکت است، در سربالایی کلاچ "نگیرید" و خودرو را نگه ندارید.

سیک کردن سریع دنده به صرفه جویی در مصرف سوخت و کاهش سر و صدای موتور کمک می‌کند. ▶

## رفع اشکال

### کلاچ "سر می‌خورد"

چراغ نشانگر زرد رنگ می‌شود.

کوپلینگ تمام گشتاور موتور را انتقال نمی‌دهد.

— در صورت لزوم، پا را از روی پدال کلاچ بردارید.

### کلاچ داغ کرده است

چراغ نشانگر زرد رنگ می‌شود.

همین‌طور ممکن است بوق اخطار به صدا در آید. ⚠ در گیربکس دستی: تعویض دنده در صفحه 124.

اگر خودرو مدتی طولانی "با سرعت کم حرکت کند" یا در ترافیک مرتباً متوقف شود و حرکت کند، ممکن است کلاچ بیش از اندازه گرم شود.

گرم شدن بیش از حد، توسط چراغ هشدار و در برخی موارد توسط چراغ‌های هشدار و پیغام‌های متنی در نمایشگر صفحه نشانگرها، نشان داده می‌شود.

— می‌توانید به رانندگی ادامه دهید.

### کلاچ دارای نقص است

چراغ نشانگر زرد رنگ می‌شود.

کلاچ دارای نقص است.

— با احتیاط رانندگی کنید!

— به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. در غیر این‌صورت ممکن است به موتور آسیب وارد شود. ▶

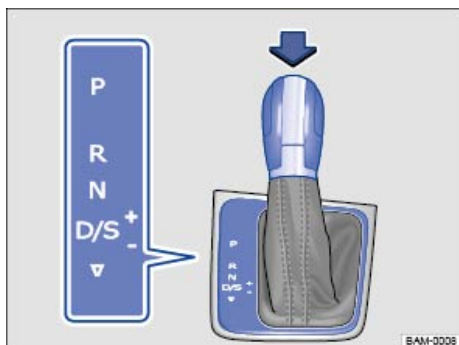
## گیربکس دوکلاچه DSG®

### نحوه عملکرد گیربکس دوکلاچه DSG®

#### شرح

این خودرو به گیربکس دوکلاچه DSG® مجهز شده است. ◀

## گیربکس دو کلاچه DSG®: انتخاب دنده



**تصویر 117** خودروهای با فرمان سمت چپ: اهرم دنده گیربکس دو کلاچه DSG با دکمه قفل (فلش). در خودروهای با فرمان سمت راست بر عکس است.

هنگام باز بودن سوئیچ، حالت رانندگی یا دنده انتخاب شده یا برنامه رانندگی گیربکس در نمایشگر صفحه نشانگرها نمایش داده می‌شود.

### اعلان‌ها در نمایشگر صفحه نشانگرها

| وضعیت دنده      | نمایشگر               |
|-----------------|-----------------------|
| P               | P                     |
| R               | R                     |
| N               | N                     |
| D/S             | D, E یا S ← صفحه 132. |
| دنده تیپ ترونیگ | M ← صفحه 126.         |

### P – قفل پارک

چرخ‌های خودرو به روش مکانیکی قفل می‌شوند. تنها وقتی خودرو درحالت حرکت نباشد امکان انتخاب این حالت وجود دارد.

برای تغییر وضعیت اهرم دنده زمانی که سوئیچ خودرو باز است، پا را روی پدال ترمز قرار دهید و دکمه قفل روی اهرم دنده را فشار دهید.

### R – دنده عقب

اهرم دنده روی دنده عقب است. تنها وقتی خودرو درحالت حرکت نباشد امکان انتخاب این حالت وجود دارد.

### N – حالت خلاص

گیربکس در وضعیت خلاص است. هیچ نیرویی بر چرخ‌ها وارد نمی‌شود، و تأثیر ترمزها بر موتور وجود ندارد.

### D/S – موقعیت حرکت به جلو

انتخاب دنده رانندگی D: برنامه عادی.

تمام دنده‌های جلو به صورت اتوماتیک بالا و پایین می‌روند. زمان تعویض دنده را بار موتور، سبک رانندگی شما، و سرعت خودرو تعیین می‌کند.

گیربکس دوکلاچه DSG® گیربکسی است که از تکنولوژی دوکلاچه برای تعویض اتوماتیک دنده استفاده می‌کند. یک سیستم دوکلاچه و دو بخش دنده‌ای مستقل تعویض سریع دنده، بدون هدر رفتن نیروی گشتاور، را امکان‌پذیر می‌سازد. بنابراین، گیربکس دو کلاچه DSG® عملکرد و اقتصادی بودن دنده دستی را با آسایش و راحتی دنده اتوماتیک معمولی ترکیب کرده است.

### هشدار عملکرد

در زمان رانندگی، نیروی موتور از طریق گیربکس به محور چرخ منتقل می‌شود. به منظور عوض کردن دنده، لازم است انتقال نیرو میان موتور و گیربکس قطع شود. کار کلاچ همین است.

در زمان رانندگی، گیربکس دوکلاچه DSG® که دارای دو قسمت مستقل است، همیشه نیروی موتور را به یکی از قسمت‌ها منتقل می‌کند. همیشه قبل از آنکه دنده را عوض کنید، در دومین گیربکسی که با آن رانندگی نشده است، یک دنده پایین‌تر یا بالاتر، از قبل انتخاب می‌شود. کلاچ روی دنده‌ای که با آن رانندگی نشده است، بسته می‌شود و همزمان کلاچ دیگر باز می‌شود. این همان چیزی است که تعویض دنده بسیار سریع را ممکن می‌سازد.

گیربکس دوکلاچه DSG® به خاطر طراحی خود کارآمدتر از گیربکس اتوماتیک است. از آنجا که در گیربکس اتوماتیک، میل نیروی گشتاور دائماً درحالت کار است، در گیربکس دوکلاچه DSG® می‌توان کلاچ را باز کرد و با این کار موجب صرفه‌جویی در مصرف سوخت شد. گیربکس دوکلاچه DSG® با کارایی بالا، وزن سبک و سیستم کنترل هوشمند خود، معمولاً مصرف سوخت را برابر یا پایین‌تر از گیربکس دستی نگه می‌دارد.

با این حال، کلاچ در گیربکس دوکلاچه DSG® درست مثل گیربکس معمولی، در معرض فرسایش قرار دارد. بسته به نوع گیربکس دوکلاچه DSG® تعمیر و نگهداری مداوم آن لازم است، جهت اطلاعات بیشتر رجوع کنید به ← صفحه 259. در صورت بروز اختلال در عملکرد یکی از دو دنده فرعی، گیربکس دوکلاچه DSG® اجازه می‌دهد که یکی از دو دنده فرعی مجدداً فعال شود و حرکت با استفاده از یکی از دو دنده فرعی ادامه یابد. ← صفحه 129. در صورت بروز این امر، باید هرچه زودتر جهت بررسی گیربکس، به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

### انتخاب دنده رانندگی S: برنامه اسپرت.

دنده‌های جلو به صورت اتوماتیک دیرتر از موقعیت دنده D بالا و زودتر از آن پایین می‌آیند، و این عمل، تمام نیروی موتور را به مصرف می‌رساند. زمان تعویض دنده را بار موتور، سبک رانندگی شما، و سرعت خودرو تعیین می‌کند.

برای تغییر از دنده D به S اهرم را به عقب حرکت دهید ▽  
← تصویر 117.

اهرم دنده همیشه به صورت فوری، به موقعیت D/S بازمی‌گردد. این در محل موقعیت تیپ ترونیك نیز عمل می‌کند ← صفحه 126.

### قفل دنده

قفل اهرم دنده مانع از درگیر شدن ناخواسته دنده که ممکن است موجب حرکت ناخواسته خودرو شود، جلوگیری می‌کند:

جهت آزاد کردن قفل اهرم دنده، پدال ترمز را پس از باز شدن سوییچ فشار دهید. سپس دکمه قفل اهرم دنده را در جهت فلش فشار دهید ← تصویر 117.

با حرکت و تعویض سریع اهرم دنده از وضعیت N، برای مثال در زمان تعویض از دنده عقب به D/S، اهرم دنده قفل نمی‌شود. بدین‌ترتیب می‌توان به عنوان مثال اگر خودرو در گل یا برف گیر کرده باشد آن را "عقب و جلو کرد". در صورتی که پدال ترمز فشار داده نشود و اهرم بیش از حدود یک ثانیه در موقعیت N قرار داشته باشد و خودرو با سرعت حدود 5 کیلومتر در ساعت (3 مایل در ساعت) حرکت کند، قفل اهرم دنده به طور اتوماتیک درگیر می‌شود.

### هشدار

- قرار دادن دنده در سطح رانندگی اشتباه، می‌تواند منجر به از دست رفتن کنترل خودرو شود، که به نوبه خود موجب تصادفات و آسیب‌های شدید می‌شود.
- در موقع انتخاب دنده هرگز پدال گاز را فشار ندهید.
- وقتی موتور روشن است، به محض آنکه دنده درگیر، و پدال ترمز رها شود، خودرو شروع به حرکت می‌کند.
- هیچ‌گاه در خلال رانندگی دنده عقب یا وضعیت دنده P را انتخاب نکنید.

### هشدار

حرکات کنترل‌نشده خودرو ممکن است باعث بروز آسیب‌های شدید شود.

- وقتی موتور روشن است و خودرو در دنده است، راننده هرگز نباید صندلی خود را ترک کند. اگر زمانی که موتور روشن است مجبور به ترک خودرو شدید، همیشه ترمز الکترونیکی پارک را فعال کنید و دنده را در موقعیت P قرار دهید.
- اگر موتور روشن، و دنده در موقعیت D/S یا R باشد، خودرو را باید با پدال ترمز متوقف نگه داشت. از آنجا که، حتی وقتی موتور درجا کار می‌کند، انتقال نیروی موتور به چرخ‌ها، به طور کامل قطع نمی‌شود، خودرو "اهسته حرکت" خواهد کرد.

- هرگز زمانی که خودرو در حرکت است دنده‌های عقب یا P را انتخاب نکنید.
- هرگز خودرو را در دنده N ترک نکنید. صرف نظر از اینکه موتور در حال حرکت باشد یا نه، خودرو به سمت پائین سرازیری خواهد غلتید.

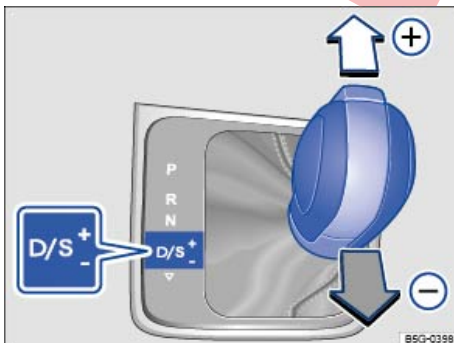
### تذکره

اگر زمانی که خودرو متوقف است، ترمز الکترونیکی پارک روشن نباشد و زمانی که دنده در موقعیت P است، پدال ترمز رها شده باشد، ممکن است خودرو چند سانتی‌متر به جلو یا عقب حرکت کند.

اگر در زمان رانندگی، اهرم دنده به طور اتفاقی به وضعیت N حرکت داده شد، پا را از روی پدال گاز بردارید. قبل از انتخاب دنده جدید، ابتدا دنده را در حالت خلاص قرار دهید.

اگر اهرم دنده زمانی که موتور خاموش است برای مدت طولانی در وضعیتی غیر از P قرار بگیرد شارژ باتری 12 ولت خودرو خالی می‌شود.

### تعویض دنده با استفاده از تیپ ترونیك



تصویر 118 اهرم دنده در وضعیت تیپ ترونیك (برای خودروهای چپ فرمان) در خودروهای راست فرمان برعکس است.

## رانندگی با گیربکس دوکلاچه DSG®

گیربکس به طور اتوماتیک دنده‌های جلو را، بالا و پایین می‌برد.

### رانندگی در سرایشی

هرچه سرایشی تندتر باشد، دنده سبک‌تری نیاز است. دنده‌های پایین‌تر، کارایی و تأثیر ترمز موتور را افزایش می‌دهند. هرگز اجازه ندهید، در زمان پایین رفتن خودرو از کوه‌ها یا تپه‌ها، دنده در موقعیت **N** قرار داشته باشد.

- سرعت خود را کاهش دهید.
- اهرم دنده را از موقعیت **D/S** به سمت راست، و به داخل دریچه تیپ‌ترونیک قرار دهید ← صفحه 126.
- برای کم کردن دنده، اهرم دنده را به آرامی به عقب فشار دهید.
- یا: با استفاده از پدالهای روی فرمان، دنده را کم کنید ← صفحه 126.

### توقف و حرکت کردن در سربالایی

هرچه شیب تندتر باشد دنده پایین‌تری نیاز است.

اگر بخواهید در زمان رانندگی در سربالایی، خودرو را متوقف کرده یا حرکت کنید، باید از عملکرد نگهدارنده خودکار استفاده کنید ← صفحه 153.

اگر در حالیکه در سرایشی خودرو را متوقف کرده‌اید، خودرو روی دنده باشد، همیشه باید با فشار دادن پدال ترمز و یا به کار بردن ترمز الکترونیکی پارک، از به حرکت درآمن خودرو جلوگیری کنید. تنها وقتی شروع به حرکت می‌کنید، پدال ترمز یا ترمز الکترونیکی پارک را رها کنید ← **!**

### رانندگی در حالت خلاص با گیربکس دو کلاچه DSG®

در حالت چرخ آزاد، می‌توان با استفاده از نیروی حرکت آنی خودرو و هم‌زمان، با آینده نگری، در مصرف سوخت صرفه‌جویی کرد. با عملکرد دنده خلاص اقتصادی، موتور نه تنها درگیر نیست بلکه خاموش نیز می‌شود. ترمز موتور آزاد است و دیگر خودرو را متوقف نمی‌کند - خودرو می‌تواند مسافتی طولانی با دنده خلاص حرکت کند. این عملکرد فقط در موقعیت **D/S** و در سرعت حدود 40 - 130 کیلومتر در ساعت (25 - 80 مایل در ساعت) در دسترس می‌باشد.

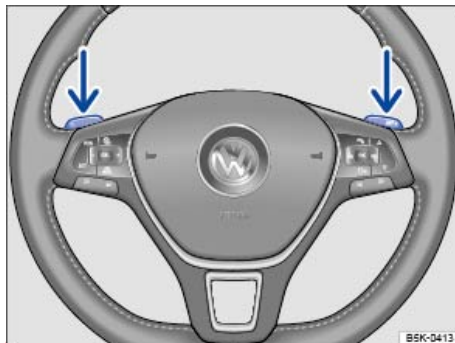
در صورتی که به هنگام حرکت ترمز گرفته شود، موتور تا زمان توقف در حالت خاموش قرار می‌گیرد.

به هنگام حرکت بدون اعمال ترمز، موتور به طور مستقل روشن با "سرعت آهسته" می‌شود.

جهت روشن شدن مطمئن موتور و نیز تأمین برق لازم برای سیستم الکتریکی خودرو، بهتر است از عملکرد استارت موتور اتوماتیک استفاده شود.

### به کار انداختن چرخ آزاد

- نمایه رانندگی **Eco** (اقتصادی) را از منوی انتخاب نمایه رانندگی، انتخاب کنید ← صفحه 132.
- خودروهای با عملکرد حالت خلاص‌گرد اقتصادی: در انتخاب حالت حرکت حالت اقتصادی، عادی یا راحت را انتخاب کنید ← صفحه 132.



**تصویر 119 فرمان و دکمه تعویض دنده برای تیپ ترونیک.**

با استفاده از تیپ ترونیک می‌توان در گیربکس دو کلاچه DSG®, دنده‌ها را به صورت دستی کم یا زیاد کرد.

با تعویض برنامه تیپ ترونیک دنده فعلی باقی می‌ماند. این مسأله تا زمانی صادق است که سیستم به دلیل وضعیت رانندگی فعلی به صورت اتوماتیک دنده را عوض کند.

### به‌کار بردن تیپ ترونیک با اهرم دنده

- اهرم دنده را از موقعیت **D/S** به سمت راست و به داخل دریچه تیپ‌ترونیک فشار دهید.
- به‌آرامی، اهرم دنده را به جلو (+) یا به عقب (-) فشار دهید تا دنده بالا یا پایین برود ← **تصویر 118**.

در زمان حرکت اهرم دنده، در دریچه تیپ ترونیک، دکمه قفل روی اهرم دنده را فشار ندهید.

### به‌کار بردن تیپ‌ترونیک با اهرم‌های تعویض دنده

- برای زیاد کردن دنده، اهرم تعویض دنده راست را ← **تصویر 119** به‌سمت فرمان بکشید.
- برای کم کردن دنده، اهرم تعویض دنده چپ را، به سمت فرمان بکشید.
- برای خارج شدن از برنامه تیپ ترونیک، اهرم تعویض دنده راست را به مدت تقریباً یک ثانیه، به‌طرف فرمان بکشید.

اگر دکمه رفت و برگشتی برای مدتی فشار داده نشده و اهرم دنده در دریچه تیپ ترونیک قرار نگرفته باشد حالت تیپ ترونیک به صورت خودکار خاموش می‌شود.

### تذکره

- در موقع گاز دادن، زمانی کوتاه قبل از رسیدن موتور به بالاترین دور مجاز خود، گیربکس به صورت خودکار به دنده بالاتر می‌رود.
- در زمان کم کردن دنده به صورت دستی، تا موقعی که دور بالاتر موتور دیگر مقدور نباشد، گیربکس دنده را عوض نخواهد کرد.

## ⚠ هشدار

شتاب سریع، به ویژه در جاده‌های لغزنده، می‌تواند موجب از دست رفتن اصطکاک، و در نتیجه لغزیدن شود. این امر می‌تواند منجر به از دست دادن کنترل خودرو شود، که به نوبه خود منجر به تصادفات و آسیب‌های شدید می‌گردد.

- همواره متناسب با جریان ترافیک رانندگی کنید.
- تنها در مواقعی که قابلیت دید، هوا، جاده و شرایط ترافیک ایجاب کند، و همچنین به‌مخاطر شتاب و حالت رانندگی شما، هیچ خطری سایر کاربران جاده را تهدید نکند، از دنده معکوس یا شتاب تند استفاده کنید.
- توجه داشته باشید، به‌خصوص زمانی که جاده لغزنده است، اگر ASR خاموش باشد، چرخ‌های خودرو ممکن است شروع به چرخش درجا کرده، و خودرو بلغزد.
- پس از شتاب گرفتن، مجدداً ASR را روشن کنید.
- تنها اگر شرایط ترافیک جاده اجازه دهد، از برنامه کنترل و رانندازی استفاده کنید.

## ⚠ هشدار

هرگز به طور متوالی ترمز نگیرید یا ترمز را زیاد "نگه ندارید" از پدال ترمز به طور مفرط استفاده نکنید. ترمز گرفتن دائم، باعث گرم شدن زیاد ترمز‌ها می‌شود. این کار تا حد زیادی از تأثیر ترمز می‌کاهد، بر امتداد مسافت قبل از توقف می‌افزاید، و در شرایط خاص، باعث می‌شود، سیستم ترمز به طور کامل کار نکند.

## ⚠ تذکر

- سعی نکنید، اگر خودرو را در جاده شیب‌دار متوقف کرده‌اید، و هنوز روی دنده است، با فشار دادن روی پدال گاز، آنرا از عقب رفتن بازدارید. گیربکس دو کلاچه® DSG ممکن است بیش از اندازه گرم شده، و آسیب ببیند.
- هرگز اجازه ندهید خودرو، به ویژه زمانی که سوئیچ بسته است، در دنده N، خلاص حرکت کند. گیربکس دو کلاچه® DSG، روغن‌کاری نمی‌شود و ممکن است از این طریق آسیب ببیند.
- خودروهای مجهز به برنامه کنترل حرکت اولیه: شتاب دادن با برنامه کنترل حرکت اولیه، فشار زیادی به اجزاء خودرو وارد می‌کند. این کار موجب بالا رفتن میزان فرسایش می‌شود.

## ⚠ تذکر

- هرگز زمانی که نیاز به گرفتن ترمز نیست با وارد کردن فشار اندک بر ترمز، اجازه ندهید ترمز‌ها "ساییده شوند". این وضعیت میزان استهلاک را بالا می‌برد.
- قبل از رانندگی به‌مدت طولانی در شیب تند، سرعت را کاهش دهید و دنده مناسب را انتخاب کنید. این کار باعث می‌شود از نیروی ترمز موتور الکتریکی استفاده شده، و فشار از روی ترمز‌ها برداشته شود. در غیر این صورت، ممکن است ترمز‌ها زیاد گرم شده، و این احتمال وجود دارد که از کار بیفتند. از ترمز‌ها، باید فقط جهت کاهش سرعت یا توقف خودرو استفاده کرد.

– پای خود را از روی پدال گاز بردارید. موتور درگیر نیست و آزاد کار می‌کند. خودرو بدون تأثیر نیروی موتور به صورت آزاد حرکت می‌کند.

– خودروهای با عملکرد حالت خلاص‌گرد اقتصادی: یا را به آرامی از روی پدال گاز بردارید. موتور از سیستم انتقال قدرت جدا شده و به طور خودکار خاموش می‌شود.

– هنگامی که سرعت از 130 کیلومتر در ساعت (80 مایل در ساعت) کمتر شود.

– پدال گاز را کمی فشار دهید.

## لغو حرکت آزاد

- پدال ترمز را محکم تر فشار دهید.
- یا: پدال گاز یا ترمز را کوتاه فشار دهید.
- یا: اهرم تعویض دنده را به سمت فرمان بکشید.
- یا: اهرم دنده را به سمت وضعیت تیپ ترونیك فشار دهید.
- یا: تعویض نمایه رانندگی از اقتصادی، عادی یا راحت.

## دنده معکوس

مکانیسم دنده معکوس بیشترین شتاب را در وضعیت D/S در اهرم دنده، و یا در موقعیت تیپ ترونیك ایجاد می‌کند.

اگر پدال گاز به طور کامل فشار داده شود؛ بسته به سرعت و دور موتور، گیربکس به طور اتوماتیک به دنده پایین‌تر تعویض می‌شود. بدین ترتیب از شتاب کامل خودرو استفاده می‌شود.

در دنده معکوس، فقط وقتی دنده به طور اتوماتیک به دنده بالاتر می‌رود که موتور به حداکثر دور تعیین شده برسد.

در خودروهای دارای انتخاب نمایه رانندگی، وقتی نمایه رانندگی Eco (اقتصادی) انتخاب شود ← صفحه 132 و پدال گاز به طور کامل و بیش از حد، تحت فشار قرارگیرد، بازده موتور به صورت اتوماتیک به نحوی تنظیم می‌شود که حداکثر شتاب خودرو به دست بیاید.

## برنامه کنترل رانندازی

بسته به سطح تجهیزات خودروهای دارای گیربکس دوکلاچه® DSG مجهز به برنامه کنترل و راه اندازی می‌باشند. برنامه کنترل و راه اندازی حداکثر شتاب گیری از حالت توقف را امکان‌پذیر می‌کند.

– سیستم کنترل کشش (ASR) را خاموش کنید ← صفحه 167.

– پدال ترمز را با پای چپ فشار داده و نگه دارید.

– دسته دنده را به موقعیت D/S در حالت رانندگی S و یا به موقعیت تیپ ترونیك ببرید، و یا در خودروهای دارای قابلیت انتخاب نمایه رانندگی، نمایه رانندگی Sport (اسپرت) و یا Race (مسابقه) را انتخاب کنید ← صفحه 132.

– با پای راست پدال گاز را، تا زمانی‌که دور موتور به حدود 3200 دور در دقیقه برسد، فشار دهید.

– پای چپ خود را از روی پدال بردارید ← ⚠. خودرو با حداکثر شتاب، به حرکت در خواهد آمد.

– پس از شتاب گرفتن، دوباره ASR را روشن کنید!



## رفع اشکال

در این هنگام راندن خودرو غیرممکن شده، تا از راه افتادن ناگهانی خودرو جلوگیری شود.

– ترمز را فشار دهید و رها کنید.

**(S) فاصله تا خودرو در حال حرکت در جلو خیلی کم است**

چراغ هشدار به رنگ قرمز روشن می‌شود.

درخواست ترمز به وسیله ACC ← صفحه 138.

پدال ترمز به صورت کامل و یا اصلا فشار داده نمی‌شود.

– بلافاصله ترمز کنید!

**(!) گیربکس بیش از حد گرم شده است**

چراغ نشانگر زرد رنگ می‌شود.

همین طور ممکن است بوق اخطار به صدا در آید. در صورت لزوم اطلاعات مربوط در نمایشگر صفحه نشانگرها نمایش داده می‌شود.

گیربکس دو کلاچه DSG® ممکن است خیلی گرم شود، مثلا در خودرو به دفعات زیاد پشت سر هم شروع به حرکت کند، مدت طولانی "با سرعت کم حرکت کند" یا در ترافیک دائم متوقف شود و حرکت کند.

– به رانندگی ادامه ندهید!

– با قرار دادن دنده در موقعیت P اجازه دهید گیربکس خنک شود ← (1).

– اگر چراغ کنترل خاموش نشد، به رانندگی ادامه ندهید.

– به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. عدم انجام این کار، می‌تواند منجر به وارد آمدن آسیب جدی به گیربکس شود.

**آزادسازی اضطراری قفل اهرم انتخاب دنده**

اگر برق خودرو قطع باشد، برای مثال باتری 12 ولت خودرو خالی شده باشد، و لازم باشد خودرو هل داده یا بکسل شود، باید قفل اهرم دنده را به صورت اضطراری آزاد کرد. به تعمیرگاه مراجعه کنید.

قطعه مخصوص آزاد کردن آن با دست، در زیر پوشش اهرم دنده قرار دارد.

باز کردن پوشش اهرم دنده:

– ترمز الکترونیکی پارک را روشن کنید. اگر امکان روشن کردن ترمز الکترونیکی پارک وجود ندارد، به روش دیگری مانع لغزش خودرو شوید.

– سوییچ را بیندید.

– با احتیاط درپوش را به همراه سیم الکتریکی مربوطه، در محدوده فضای اطراف درپوش، به سمت بالا بکشید ← تصویر 120.

– پوشش را به طرف بالا و روی دسته دنده بکشید ← (2).



**تصویر 120** در زیر پوشش دنده: باز کردن اضطراری (نوع 1).



**تصویر 121** در زیر پوشش دنده: باز کردن اضطراری (نوع 2).

**(S) موتور استارت نمی‌زند**

چراغ نشانگر سبز رنگ می‌شود.

مثلا زمانی که تلاش می‌کنید اهرم دنده را در وضعیت رانندگی دیگری قرار دهید پدال ترمز را فشار ندهید.

– برای انتخاب دنده، پدال ترمز را فشار دهید ← صفحه 109.

– همینطور، طرز کار ترمز الکترونیکی پارک را مشاهده کنید ← صفحه 153.

**(S) جلوگیری از شروع به حرکت توسط دکمه قفل**

چراغ کنترل به رنگ سبز چشمک می‌زند.

دکمه قفل روی اهرم دنده، درگیر نشده است.

– قفل اهرم دنده را بزنید.

**(S) از شروع حرکت به وسیله قفل اهرم دنده ممانعت شده است**

چراغ کنترل به رنگ سبز چشمک می‌زند. علاوه بر آن یک متن اطلاعاتی نشان داده می‌شود.

در موارد نادر، در خودروهای دارای گیربکس دوکلاچه DSG® ممکن است قفل دسته دنده عمل نکند.



بسته به تجهیزات می‌تواند دو قفل باز کن اضطراری متفاوت در اختیار قرار گیرد:

– با قسمت صاف پیچ‌گوشی موجود در جعبه ابزار خودرو، با احتیاط اهرم آزادسازی را در جهت فلش فشار دهید و در این موقعیت نگه‌دارید – تصویر 120 (نوع 1) یا اهرم آزادسازی را در جهت فلش فشار دهید و نگه‌دارید – تصویر 121 (نوع 2).

– دکمه قفل روی اهرم دنده را فشار دهید و اهرم دنده را در موقعیت **N** قرار دهید.

– پس از آزادسازی اضطراری قفل، با دقت و در حالی که از قرار گرفتن درست سیم‌های الکتریکی مطمئن هستید، پوشش را در محل آن در کنسول مرکزی فشار دهید.

#### برنامه اضطراری

اگر تمام نشانگرهای مربوط به موقعیت اهرم دنده، روی نمایشگر صفحه نشانگرها پس‌زمینه روشن داشته باشند، نقصی در سیستم وجود دارد. گیربکس دوکلاچه **DSG®** در حال کار در برنامه اضطراری است. در برنامه اضطراری، هنوز می‌توان با خودرو، البته فقط با سرعت کم و نه با تمام دنده‌ها، رانندگی کرد.

در خودروهای دارای گیربکس دوکلاچه **DSG®** در زمان رانندگی دیگر نمی‌توانید دنده عقب بگیرید.

در تمام موارد، گیربکس دوکلاچه **DSG®** باید فوراً در تعمیرگاه مجاز بررسی شود.

#### خودرو با وجود درگیر بودن دنده حرکت نمی‌کند

اگر خودرو در جهت مطلوب حرکت نکند، ممکن است به این دلیل باشد که حالت رانندگی را اشتباهاً انتخاب کرده باشد.

– پدال ترمز را فشار دهید و مجدداً دنده را درگیر کنید.

– اگر باز هم خودرو در جهت مورد نظر حرکت نکرد، نقصی در سیستم وجود دارد. از تعمیرکار کمک بگیرید و سیستم را برای بررسی به وی بسپارید.

#### ⚠ هشدار

اگر ترمز الکترونیکی پارک را روشن نکرده‌اید، هرگز اهرم دنده را از موقعیت **P** خارج نکنید. در غیر این صورت، اگر خودرو در سربالایی متوقف شده باشد، ممکن است به حرکت بيفتد، و به نوبه خود، منجر به تصادف و آسیب‌های شدید شود.

#### ❗ تذکر

اگر اجازه دهید خودرو، مثلاً در موقع یکس کردن به‌مدت طولانی و با سرعت زیاد با دسته دنده در موقعیت **N** و موتور خاموش، خلاص حرکت کند، گیربکس دو کلاچه **DSG®** آسیب خواهد دید.

#### ❗ تذکر

• اگر نشانگر مشخص کند که گیربکس، برای اولین بار گرم می‌شود، لازم است خودرو با احتیاط پارک شده، یا با سرعت بالای 20 کیلومتر در ساعت (12 مایل در ساعت) با آن رانندگی شود.

• اگر پیام متنی و صوتی، تقریباً هر 10 ثانیه یکبار تکرار شود، فوراً و با احتیاط خودرو را پارک کرده، موتور را خاموش کنید. اجازه دهید گیربکس خنک شود.

• به منظور جلوگیری از خسارت به گیربکس، تا زمانی که اخطار صوتی قطع نشده است، نباید به رانندگی ادامه دهید. وقتی گیربکس خیلی گرم است، نباید خودرو را حرکت داده یا آن را، حتی با سرعت خیلی کم برانید.

## سیستم کنترل سرعت در سرازیری

سیستم کنترل سرعت در سرازیری به خودروهای با گیربکس دو کلاچه **DSG®** چین ترمز گرفتن در سرازیری کمک می‌کند. ⚠ بنابراین سیستم کنترل سرعت در سرازیری بیشتر از تأثیر ترمز موتور استفاده می‌کند.

خودروی گیربکس دو کلاچه **DSG®** خودش دنده بهینه را بر اساس شیب موجود و سرعت کنونی انتخاب می‌کند. بنابراین اهرم دنده باید در وضعیت **D/S** قرار داده شود. در حالت تیپ‌ترونیك، سیستم کنترل سرعت در سرازیری فعال نیست.

سیستم کنترل سرعت در سرازیری می‌تواند حداکثر تا دنده 3 پایین بیاید، شاید لازم باشد در پایین آمدن از سراسیمه‌های تند، حالت تیپ‌ترونیك فعال شود. در حالت تیپ ترونیك، دنده 2 یا 1 را به صورت دستی انتخاب کنید تا از اثر ترمز موتور استفاده کرده و به ترمزها کمک کنید.

تا زمانی که سیستم کنترل سرعت در سرازیری فعال باشد، حالت روشن/خاموش به طور خود کار غیر فعال می‌شود.

#### فعال کردن اتوماتیک سیستم کنترل سرعت در سرازیری:

– زمانی که شیب بیشتر از حدود 6 درصد باشد.

– و: زمانی که اهرم دنده در وضعیت **D/S** قرار بگیرد.

– به علاوه، هنگام خاموش بودن سیستم کروز کنترل (**GRA**) یا کروز کنترل تطبیقی (**ACC**): اگر سرعت کمتر از حدود 80 کیلومتر در ساعت (50 مایل در ساعت) باشد یا پدال ترمز فشار داده شده باشد.

– به علاوه، هنگام روشن بودن سیستم کروز کنترل (**GRA**) یا کروز کنترل تطبیقی (**ACC**): زمانی که سرعت از سقف ذخیره شده فراتر رود.

#### غیرفعال کردن اتوماتیک سیستم کنترل سرعت در سرازیری:

– زمانی که شیب کاهش می‌یابد.

– یا: زمانی که دنده سبک باشد، زیرا دور موتور بالاتر از حدود 4500 در دقیقه است.

– یا علاوه بر آن هنگام روشن بودن سیستم کروز کنترل

(**GRA**) یا کروز کنترل تطبیقی (**ACC**): زمانی که حد

سرعت ذخیره شده رعایت شود.

### ⚠ هشدار

تکنولوژی هوشمند سیستم کنترل سرعت در سرازیری نمی‌تواند بر قوانین فیزیک غلبه کند و تنها در محدوده سیستم عمل می‌کند. هرگز اجازه ندهید راحتی بیشتر عملکرد سیستم جلوگیری از حرکت، شما را به انجام خطر حین رانندگی وسوسه کند.

- حرکات کنترل‌نشده خودرو ممکن است باعث بروز آسیب‌های شدید شود.
- سیستم کنترل سرعت در سرازیری نمی‌تواند جایگزین هوشیاری راننده شود!
- همیشه سرعت و سبک رانندگی خود را با توجه به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط مسیر، و وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.
- کنترل سرعت در سرازیری نمی‌تواند خودرو را در تمام موقعیت‌های شروع حرکت در روی تپه یا ترمز کردن به طور مشخص در سرازیری‌ها نگه دارد، برای مثال اگر زمین لغزنده یا یخ‌زده باشد.

### ⚠ هشدار

همیشه برای ترمز کردن آماده باشید. در غیر این صورت امکان بروز تصادفات و جراحات وجود دارد.

- سیستم کنترل سرعت در سرازیری، فقط یک سیستم کمکی بوده و تحت هیچ شرایطی نمی‌تواند به طور کارآمد در شیب‌ها سرعت خودرو را کم کند.
- خودرو ممکن است با وجود سیستم کنترل سرعت در سرازیری سریعتر حرکت کند.

## فرمان‌پذیری

### اطلاعاتی در مورد فرمان

هر بار که خودرو را ترک می‌کنید، فرمان باید قفل شود، تا سرعت خودرو مشکل‌تر باشد.

### فرمان

کمک فرمان هیدرولیکی نمی‌باشد، بلکه دارای سیستم الکترومکانیکی است. مزیت این سیستم فرمان این است که نیاز به شیلنگ هیدرولیک، روغن هیدرولیک، پمپ، فیلتر و قطعه‌های دیگر ندارد. سیستم الکترومکانیکی، مصرف سوخت را کاهش می‌دهد. سیستم هیدرولیک نیاز به ورود مداوم روغن به سیستم دارد، در حالی که سیستم فرمان الکترومکانیک، تنها نیاز به برق دارد.

خودروهای دارای عملکرد حالت خلاص Eco: سیستم فرمان تقویتی حتی هنگام خاموش شدن موتور نیز در حال حرکت کار می‌کند. ⚠

در خودروهای دارای امکان انتخاب نمایه رانندگی، نمایه انتخاب شده می‌تواند بر عملکرد فرمان هیدرولیک تأثیر بگذارد ← صفحه 132.

### قفل الکتریکی ستون فرمان در خودروهای مجهز به دکمه استارت

اگر هنگام بسته بودن سوییچ، درب راننده باز شود، ستون فرمان قفل خواهد شد. بدین منظور، خودرو باید بی‌حرکت باشد و در صورت لزوم، اهرم دنده باید در موقعیت P قرار داشته باشد.

اگر اول درب راننده باز شود و سپس سوییچ بسته شود، قفل الکترونیکی ستون فرمان از طریق کلید خودرو یا حسگر داخل دستگیره درب فعال می‌شود.

### قفل مکانیکی ستون فرمان (قفل فرمان) در خودروهای مجهز به قفل سوییچ

اگر زمانی که خودرو در حال حرکت نیست، کلید خودرو از قفل سوییچ خارج شود، ستون فرمان قفل می‌شود. فرمان را به آرامی بچرخانید تا قفل فرمان با ایجاد صدا جا بیفتد.

به منظور باز کردن قفل فرمان، کلید خودرو را در قفل سوییچ قرار دهید. فرمان را به آرامی بچرخانید تا فشار از روی مکانیسم قفل فرمان برداشته شود. فرمان را در همین وضعیت نگه‌داشته، سوییچ را باز کنید.

### فرمان الکترومکانیکی

فرمان تقویتی که عملکرد آن توسط سیستم الکترومکانیک فراهم می‌شود، به طور اتوماتیک متناسب با سرعت خودرو، گشتاور فرمان، و زاویه فرمان، تنظیم می‌شود. فرمان الکترومکانیک، تنها در صورتی کار می‌کند که موتور در حال حرکت باشد.

اگر نیروی الکترومکانیک کاهش یابد یا کاملاً قطع شود، برای هدایت خودرو، به نیرویی بیشتر از حد معمول نیاز خواهید داشت.

### پشتیبان جهت درست فرمان

سیستم پشتیبان جهت درست فرمان در وضعیت‌های بحرانی رانندگی، یک کمک فرمان را در اختیار راننده قرار می‌دهد. در زمان استفاده از این سیستم، نیروی اضافی فرمان، به یاری راننده می‌آید ← ⚠.

### فرمان‌پذیری پیشرونده

بسته به تجهیزات، فرمان‌پذیری پیشرونده می‌تواند قدرت حرکت فرمان را با موقعیت رانندگی تطبیق دهد. فرمان‌پذیری پیشرونده، تنها در صورتی کار می‌کند که موتور در حال حرکت باشد.

در رانندگی در خیابان‌های شهر در زمان پارک کردن، تغییر مسیر، یا گردش تند، به حرکت کمتر فرمان نیاز است.

در جاده‌های حومه شهر یا در جاده‌های اتوبان فرمان‌پذیری پیشرونده باعث می‌شود پاسخ فرمان حالت اسپرت و مستقیم داشته باشد و پویایی قابل توجهی داشته باشد.

### ⚠ هشدار

اگر فرمان تقویتی کار نکند، حرکت فرمان مشکل شده، هدایت خودرو را مشکل می‌سازد.

- سیستم فرمان تقویتی فقط هنگام روشن بودن موتور به تجهیزات وابسته است.
- هرگز اجازه ندهید خودرو با موتور خاموش حرکت کند.
- وقتی خودرو در حال حرکت است، هرگز کلید را از سوییچ خارج نکنید. قفل ستون فرمان ممکن است فعال شود و شما دیگر قادر به هدایت خودرو نباشید.

## ⚠ هشدار

در ارتباط با ESC، سیستم کمکی هدایت متقابل، در هدایت خودرو در موقعیت‌های بحرانی، به راننده کمک می‌کند. راننده باید در تمام مواقع کنترل خودرو را در دست داشته باشد. سیستم پشتیبان جهت درست فرمان، خودرو را هدایت نمی‌کند.

## ❗ تذکر

در هنگام یکس کردن خودرو، سوییچ را باز کنید تا فرمان قفل نباشد و بتوان چراغ‌های راهنما، بوق، برف‌پاک‌کن و سیستم شستشوی شیشه‌ها را روشن کرد.

## رفع اشکال

### ⚠ لازمه اعمال نیروی زیاد برای حرکت فرمان

چراغ نشانگر زرد رنگ می‌شود.

– هرچه زودتر، خودرو را برای بررسی به تعمیرگاه مجاز ببرید.

– اگر پس از روشن کردن مجدد سوییچ و طی مسافتی کوتاه، چراغ هشدار زرد رنگ خاموش شد، نیازی به مراجعه به تعمیرگاه مجاز نیست.

– اگر پس از روشن کردن مجدد سوییچ و طی مسافتی کوتاه، چراغ هشدار زرد رنگ دیگر روشن نشد، نیازی به مراجعه به تعمیرگاه مجاز نیست.

### ⚠ اختلال در سیستم فرمان

چراغ نشانگر زرد رنگ می‌شود.

باتری 12 ولت خودرو جدا شده است.

– مسافتی کوتاه را با سرعت 15 تا 20 کیلومتر (9 تا 12 مایل) در ساعت طی کنید.

زمانی که چراغ هشدار زرد رنگ بعد از استارت مجدد همچنان روشن باقی بماند، فرمان باید فوراً در تعمیرگاه مجاز بررسی شود.

### ⚠ فرمان دچار اختلال شده است

چراغ کنترل به رنگ زرد چشمک می‌زند.

– فرمان را به چپ و راست بچرخانید.

– سوییچ را ببندید و مجدداً باز کنید.

– از تمام پیام‌های روی نمایشگر صفحه نشانگرها، پیروی کنید.

– به رانندگی ادامه ندهید اگر بعد از باز کردن سوییچ چراغ کنترل همچنان چشمک می‌زند.

– به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

### ⚠ قفل ستون فرمان قفل است یا باز نیست

چراغ کنترل به رنگ زرد چشمک می‌زند.

از تمام پیام‌های روی نمایشگر صفحه نشانگرها، پیروی کنید.

– سوییچ را ببندید و مجدداً باز کنید.

– به رانندگی ادامه ندهید اگر بعد از باز کردن سوییچ ستون فرمان همچنان قفل باقی ماند.

– به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

### ⚠ لازمه اعمال نیروی زیاد برای حرکت فرمان

چراغ هشدار به رنگ قرمز روشن می‌شود.

فرمان الکترو مکانیکی دچار اختلال شده است.

– به رانندگی ادامه ندهید!

– به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

### ⚠ قفل ستون فرمان آزاد نمی‌شود

چراغ کنترل به رنگ قرمز چشمک می‌زند.

قفل فرمان الکترونیکی دچار اختلال شده است.

– به رانندگی ادامه ندهید!

– به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

## انتخاب حالت رانندگی

### 📖 مقدمه در باره موضوع

راننده می‌تواند از طریق حالت حرکت، حالت‌های خاصی مختلفی از سیستم‌های خودرو را به حالت رانندگی فعلی، تسهیلات دلخواه و یک حالت اقتصادی رانندگی تطبیق دهد. سیستم‌های خودرو قابل انطباق شامل شاسی، سیستم الکترونیکی کنترل موتور، و تهویه مطبوع می‌باشند.

بسته به تجهیزات خودرو می‌توان حالت‌های مختلف رانندگی را انتخاب کرد. تأثیر روی تنظیمات خودرو در حالت‌های رانندگی شخصی به سطح تجهیزات خودرو بستگی دارد.

بسته به مدل، حالت‌های رانندگی Sport (اسپرت) و همچنین Race (مسابقه) می‌توانند موجود باشند. در حالت رانندگی Race (مسابقه)، تنظیمات خودرو مقداری به سبک رانندگی اسپرت‌تر طراحی شده است.

حالت رانندگی Comfort (راحت) فقط در خودروهایی قابل دسترس است که مجهز به کنترل شاسی تطبیقی (DCC) هستند.

حالت رانندگی را می‌توان در زمان توقف خودرو یا در حین رانندگی تغییر داد. ⚠ پس از انتخاب یک حالت رانندگی، به جز موتور، تنظیمات خودرو بلافاصله به حالت رانندگی جدید تغییر می‌یابند. چنانچه شرایط ترافیک اجازه می‌دهد، زمان کوتاهی پا را از روی پدال گاز بردارید تا حالت رانندگی انتخاب شده جدید برای موتور نیز فعال شود.

## ⚠ هشدار

انتخاب حالت رانندگی در زمان حرکت خودرو ممکن است باعث حواس‌پرتی شما از جاده و منجر به بروز تصادفات شود.



تعدادی از تنظیمات می‌توانند در حساب کاربری شخصی ذخیره شوند و بنابراین می‌توانند به طور خودکار با تغییر حساب کاربری تغییر پیدا کنند ← صفحه 34.

تنظیمات حالت حرکت از قبل انتخاب شده می‌توانند دوباره فعال شوند:

- عملکردهای اسپرت: حالت حرکت **Sport** (اسپرت) را دوباره انتخاب کنید.
- یا: اهرم انتخاب دنده گیربکس دوکلاچه **DSG®** را به سمت عقب به دنده **S** حرکت دهید ← صفحه 124.
- عملکردهای **Eco**: حالت حرکت **Eco** (اقتصادی) را دوباره انتخاب کنید.

## ویژگی‌های حالت‌های حرکت

- **Eco** (اقتصادی): خودرو را در حالت اقتصادی قرار می‌دهد و راننده را، با کمک پیام‌های راننده، در حالت رانندگی که باعث صرفه‌جویی در سوخت می‌شود، پشتیبانی می‌کند. در حالت رانندگی **Eco** (اقتصادی) حالت خلاص‌گرد قابل استفاده می‌باشد (بسته به تجهیزات).
- **Comfort**: این حالت رانندگی شرایط را برای یک رانندگی راحت فراهم می‌سازد و برای مثال جهت رانندگی در جاده‌های نامساعد یا مسیرهای طولانی در بزرگراه‌ها مناسب است.
- **Normal** (عادی): این حالت رانندگی به شما حالتی رانندگی متناسبی را عرضه می‌کند برای مثال برای مصرف روزانه.
- **Sport** (اسپرت): به راننده یک حس رانندگی اسپرت می‌بخشد.
- **Individual** (شخصی): برخی از سیستم‌های خودرو می‌توانند طبق حالت دلخواه شخصی تنظیم شوند ← صفحه 134.

## ⚠ هشدار

از طریق حالت رانندگی، طرز کنترل خودرو تغییر پیدا می‌کند. هرگز اجازه ندهید انتخاب حالت رانندگی شما را وسوسه کند تا کار خطرناکی انجام دهید.

- همیشه سرعت و حالت رانندگی را با توجه به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط اتوبان، وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.

در خودروهایی دارای گیربکس دوکلاچه یا همان **DSG®** هنگام انتخاب حالت رانندگی **Sport** (اسپرت) و یا **Race** (مسابقه) وضعیت دنده به طور اتوماتیک به **S** تعویض می‌شود. در حالت رانندگی **Eco** (اقتصادی)، دنده به صورت اتوماتیک در وضعیت **D** قرار می‌گیرد.

گلف **GTI** و گلف **R**: سیستم روشن/خاموش در وضعیت خاموش قرار می‌گیرد، هنگامی که حالت رانندگی **Sport** (اسپرت)، **Race** (مسابقه) یا **Individual** (شخصی) (منو **Engine** (موتور)، تنظیمات **Sport** (اسپرت)) فعال هستند یا وضعیت گیربکس در حالت **S** قرار دارد.

## تنظیم حالت رانندگی

قسمت ابتدای این فصل در صفحه 133 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 122 در قسمت پایینی کنسول مرکزی خودرو: دکمه انتخاب حالت رانندگی.

## انتخاب حالت رانندگی

- سوییچ باز باشد.
- دکمه انتخاب حالت رانندگی ← تصویر 122 را فشار دهید.
- برای تغییر حالت رانندگی، دکمه انتخاب حالت رانندگی ← تصویر 122 را دوباره فشار دهید یا به گزینه پروفایل مورد نظر در سیستم اطلاعات و سرگرمی ضربه بزنید.
- به گزینه در سیستم اطلاعات و سرگرمی ضربه بزنید، تا اطلاعات بیشتری درباره حالت رانندگی فعلی نمایش داده شود.
- وقتی حالت رانندگی **Normal** (عادی) انتخاب شود، چراغ LED در دکمه انتخاب حالت رانندگی خاموش می‌شود.
- زمانی که سوییچ بسته شده باشد، حالت رانندگی تنظیم شده و تنظیمات شخصی نیز به صورتی که انتخاب شده اند باقی می‌مانند.
- اگر حالت رانندگی **Sport** (اسپرت) یا **Eco** (اقتصادی) آخرین انتخاب باشد، تنظیمات موتور یا گیربکس دوکلاچه **DSG®** در شرایط زیر به **Normal** (عادی) تغییر پیدا می‌کند:
  - خودروهای فاقد دکمه *استارت*: زمانی که کلید خودرو از داخل قفل سوییچ خارج شود.
  - خودروهای دارای دکمه *استارت*: زمانی که در حالت باز بودن سوییچ درب راننده باز شود.

قسمت ۱۱۱ ابتدای این فصل در صفحه ۱۳۳ را مورد توجه قرار دهید.

#### انتخاب حالت رانندگی شخصی

- سوییچ باز باشد.
- سیستم اطلاعات و سرگرمی را روشن کنید.
- دکمه انتخاب حالت رانندگی  را فشار دهید و در سیستم اطلاعات و سرگرمی، گزینه (Individual) (اختصاصی) را لمس کنید.
- به گزینه (Change) (تغییر) ضربه بزنید، تا منوی Individual (اختصاصی) باز شود.

#### رفع اشکال

قسمت ۱۱۱ ابتدای این فصل در صفحه ۱۳۳ را مورد توجه قرار دهید.

#### اختلال در کنترل تطبیقی شاسی (DCC)

- چراغ نشانگر زرد رنگ می‌شود.
- در نمایشگر صفحه نشانگرها پیام Fault: DCC (خطا: سیستم کنترل تعلیق) نمایش داده می‌شود.
- به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید تا سیستم مورد بررسی قرار گیرد.
- اختلال در سیستم کمکی کنترل در سرازیری 
- به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید تا سیستم مورد بررسی قرار گیرد.

## سیستم‌های کمکی راننده

### سیستم کروز کنترل (GRA)

#### مقدمه در باره موضوع

سیستم کروز کنترل (GRA) به راننده کمک می‌کند که سرعت ذخیره شده را ثابت نگه دارد.

#### محدوده سرعت

سیستم کروز کنترل در حرکت رو به جلو، از سرعت حدود ۲۰ کیلومتر در ساعت (۱۵ مایل بر ساعت) قابل استفاده است.

#### رانندگی کردن با GRA

شما می‌توانید هر لحظه از سرعت ذخیره شده به منظور سبقت گرفتن، فراتر روید. کنترل در طول زمان شتاب قطع می‌شود و سپس با سرعت ذخیره شده، ادامه پیدا می‌کند.

#### چگونه از سیستم کروز کنترل استفاده کنم؟

بسته به امکانات می‌توانید GRA را با توسط اهرم راهنما  صفحه ۱۳۵ و یا از طریق فرمان چندمنظوره مورد استفاده قرار دهید  صفحه ۱۳۵.

#### نشانگرهای نمایشگر

در زمان روشن بودن GRA نمایشگر صفحه نشانگرها سرعت ذخیره شده و وضعیت GRA نمایش داده می‌شود:

 نمایش به شکل کوچک یا کم رنگ: GRA فعال نیست. نمایش به شکل بزرگ یا سفید: GRA فعال است.

در صورتیکه هیچ سرعتی ذخیره نشده باشد، در نمایشگر صفحه نشانگرها بجای سرعت — نمایش داده می‌شود.

#### روشن کردن

به محض اینکه پدال کلاچ را فشار دهید تنظیمات مختل شده و پس از تعویض دنده مجدداً ادامه می‌یابد.

#### رانندگی در سرازیری

زمانی که در سرازیری رانندگی می‌کنید، سرعت ممکن است از میزان ذخیره شده بالاتر رود.

ترمز بگیرید و در صورت لزوم دنده را کم کنید.

#### هشدار

زمانی که رانندگی مطمئن با فاصله کافی و سرعت ثابت، امکان‌پذیر نمی‌باشد، ممکن است استفاده از GRA موجب بروز تصادفات و آسیب‌های جدی می‌شود.

- هرگز GRA را در ترافیک شدید و فواصل کوتاه در جاده‌های سرازیب یا پر پیچ و خم یا در سطوح جاده‌ای لغزنده استفاده نکنید برای مثال: در جاده‌های برفی، یخ‌زده، مرطوب، سنگ‌ریزه‌ای یا سیلابی.

### تنظیم سرعت

شما می‌توانید سرعت ذخیره شده را از طریق کلید ① تنظیم کنید، در حین تنظیم سیستم GRA:

**RES/+** (کوتاه)  $+ 1 \text{ km/h (1 mph)}$   
**SET/-** (کوتاه)  $+ 1 \text{ km/h (1 mph)}$

جهت تعویض مداوم سرعت های ذخیره شده دکمه ① را فشار داده و نگه دارید. در زمان گاز دادن و یا کم کردن گاز خودرو خود را با سرعت ذخیره شده مناسب تطبیق می‌دهد. خودرو به صورت فعال ترمز نمی‌کند.

### قطع کردن تنظیمات

— کلید ② را در موقعیت **CANCEL** قرار دهید یا پدال ترمز را فشار دهید.

سرعت به صورت ذخیره شده باقی می‌ماند.

### ادامه تنظیمات

— دکمه ① را در بخش **RES/+** فشار دهید.

GRA سرعت ذخیره شده را دوباره استفاده کرده و تنظیم می‌کند.

### خاموش کردن

— کلید ② را به موقعیت **OFF** ببرید.

در صورت پاک شدن سرعت های ذخیره شده، سیستم کروز کنترل خاموش می‌شود.

### تعویض به محدودکننده سرعت

— دکمه ③ را فشار دهید.

سیستم کروز کنترل خاموش می‌شود.

## استفاده از سیستم کروز کنترل از طریق فرمان چندمنظوره

قسمت ① ابتدای این فصل در صفحه 134 را مورد توجه قرار دهید.

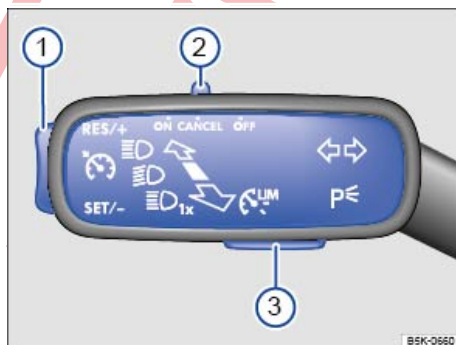


تصویر 124 سمت چپ فرمان چندمنظوره: دکمه فعال کردن GRA.

- هرگز از GRA در جاده‌های ناهموار یا خاکی استفاده نکنید.
- همیشه سرعت و فاصله مطمئن با خودروهای جلویی را با توجه به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط اتوبان، وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.
- برای جلوگیری از کنترل ناخواسته سرعت، GRA را همیشه بعد از استفاده غیرفعال کنید.
- استفاده مجدد از سرعت ذخیره شده در حالی که این سرعت برای وضعیت خیابان، ترافیک یا آب و هوا زیاد است، خطرناک است.
- ممکن است GRA هنگام رانندگی در سرازیری قادر به ثابت نگه داشتن سرعت خودرو نباشد. بسته به وزن خودرو، می‌تواند سرعت آن افزایش پیدا کند. خودرو را با ترمز متوقف کنید.

## استفاده از سیستم کروز کنترل از طریق اهرم راهنما

قسمت ② ابتدای این فصل در صفحه 134 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 123 در سمت چپ ستون فرمان: کلیدها و دکمه‌ها برای استفاده از GRA.

### روشن کردن

— کلید ② تصویر 123 را به موقعیت **ON** ببرید.

هیچ سرعتی ذخیره نمی‌شود و هیچ تنظیمی نمی‌توان انجام داد.

### شروع تنظیم

— در زمان رانندگی دکمه ① در بخش **SET/-** را فشار دهید.

GRA ذخیره و سرعت فعلی ذخیره می‌شود.

به علاوه چراغ نشانگر سبز (P) روشن می‌شود.

## روشن کردن

– دکمه  را فشار دهید.

هیچ سرعته ذخیره نمی‌شود و هیچ تنظیمی نمی‌توان انجام داد.

## شروع تنظیم

– در حین رانندگی دکمه  را فشار دهید.

GRA ذخیره و سرعت فعلی ذخیره می‌شود.

به علاوه چراغ نشانگر سبز  روشن می‌شود.

## تنظیم سرعت

شما می‌توانید سرعت ذخیره شده را زمانی که سیستم کروز کنترل فعال است، تنظیم کنید.

+ 1 km/h (1 mph) 

- 1 km/h (1 mph) 

+ 10 km/h (5 mph) 

+ 10 km/h (5 mph) 

جهت تعویض مداوم سرعت های ذخیره شده دکمه  یا  را فشار داده و نگه دارید.

در زمان گاز دادن و یا کم کردن گاز خودرو خود را با سرعت ذخیره شده مناسب تطبیق می‌دهد. خودرو به صورت فعال ترمز نمی‌کند.

## قطع کردن تنظیمات

– دکمه  یا  را فشار دهید. پدال ترمز جایگزین را فشار دهید.

سرعت به صورت ذخیره شده باقی می‌ماند.

## ادامه تنظیمات

– دکمه  را فشار دهید.

GRA سرعت ذخیره شده را دوباره استفاده کرده و تنظیم می‌کند.

## خاموش کردن

– دکمه  را به صورت ممتد فشار دهید.

در صورت پاک شدن سرعت های ذخیره شده، سیستم کروز کنترل خاموش می‌شود.

## تعویض به محدودکننده سرعت

– دکمه  را فشار دهید.

سیستم کروز کنترل خاموش می‌شود.

## رفع اشکال

 **قسمت** ▶ ابتدای این فصل در صفحه 134 را مورد توجه قرار دهید.

 **GRA دچار اختلال شده است**

– به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

## تنظیمات به طور خودکار متوقف می‌شود.

– پدال کلاچ برای مدت زیادی فشرده شده است.

– خودرو برای زمان طولانی با سرعتی بیش از سرعت های ذخیره شده حرکت کرده است.

– اهرم انتخاب دنده در موقعیت اهرم تعویض دنده **D/S** قرار ندارد.

– سیستم های پشتیبانی ترمز، برای مثال **ASR** یا **ESC** تنظیم شده‌اند.

– خودرو به وسیله سیستم کمکی جلو (**Front Assist**) با عملکرد ترمز اضطراری در شهر متوقف شده است ← صفحه 143.

– چنانچه هنوز مشکلی وجود داشته باشد، **GRA** را خاموش کنید و به نمایندگی مجاز مراجعه کنید. ▶

## محدودکننده سرعت

### مقدمه در باره موضوع

محدودکننده سرعت، شما را در رعایت سرعت های ذخیره شده کمک می‌کند.

### محدوده سرعت

محدودکننده سرعت در حرکت رو به جلو، از حدود 30 کیلومتر بر ساعت (20 مایل بر ساعت) قابل استفاده است.

### رانندگی با محدودکننده سرعت

شما می‌توانید در هر زمانی محدودیت سرعت را با فشردن پدال گاز، و عبور از نقطه مقاومتان، متوقف کنید. زمانی که از سرعت ذخیره شده عبور شود، چراغ کنترل سبز رنگ  چشمک می‌زند و ممکن است یک هشدار صوتی شنیده شود. سرعت به صورت ذخیره شده باقی می‌ماند.

زمانی که سرعت از حد ذخیره شده عبور کند، سیستم کروز کنترل به طور مستقل روشن می‌شود.

### چگونه از محدودکننده سرعت استفاده کنم؟

▶ بسته به امکانات می‌توانید محدودکننده سرعت را با توسط اهرم راهنما ← صفحه 137 و یا از طریق فرمان چندمنظوره ← صفحه 138 مورد استفاده قرار دهید.

### نشانه‌های نمایشگر

در صورت روشن بودن محدودکننده سرعت در نمایشگر صفحه نشانگرها، سرعت ذخیره شده و وضعیت محدودکننده سرعت نمایش داده می‌شود:

 نمایش به شکل کوچک یا کم رنگ: محدود کننده سرعت فعال نیست. نمایش به شکل بزرگ یا سفید: محدود کننده سرعت فعال است. ▶



## رانندگی در سراسیمگی

زمانی که در سراسیمگی رانندگی می‌کنید، سرعت ممکن است از میزان ذخیره شده بالاتر رود.  
ترمز بگیرید و در صورت لزوم دنده را کم کنید.

## شروع تنظیم

— در زمان رانندگی دکمه ① در بخش **SET/-** را فشار دهید.  
سرعت کنونی به عنوان حداکثر سرعت ذخیره می‌گردد. به علاوه چراغ نشانگر سبز (S) روشن می‌شود.

## تنظیم سرعت

شما می‌توانید سرعت ذخیره شده را توسط دکمه ① تنظیم کنید:  
**RES/+** (کوتاه)  $+ 1 \text{ km/h}$  ( $1 \text{ mph}$ )  
**SET/-** (کوتاه)  $+ 1 \text{ km/h}$  ( $1 \text{ mph}$ )  
جهت تعویض مداوم سرعت های ذخیره شده دکمه ① را فشار داده و نگه دارید.

## قطع کردن تنظیمات

— کلید ② را در موقعیت **CANCEL** فشار دهید.  
سرعت به صورت ذخیره شده باقی می‌ماند.

## ادامه تنظیمات

— دکمه ① را در بخش **RES/+** فشار دهید.  
به مجرد اینکه سرعت فعلی از سرعت ذخیره شده کمتر شود محدودکننده سرعت فعال می‌شود.

## خاموش کردن

— کلید ② را به موقعیت **OFF** ببرید.  
محدودکننده سرعت خاموش می‌شود، ولی سرعت (حتی با بسته شدن سوئیچ) ذخیره می‌شود.

تعویض به سیستم کروز کنترل (**GRA**) یا سیستم کروز کنترل تطبیقی (**ACC**)  
— دکمه ③ را فشار دهید.

محدودکننده سرعت خاموش می‌شود.

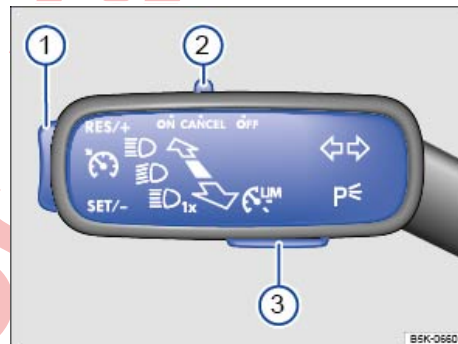
## ⚠ هشدار

برای جلوگیری از کنترل ناخواسته سرعت، محدود کننده سرعت را همیشه بعد از استفاده غیرفعال کنید.

- محدود کننده سرعت، مسئولیت راننده در مورد سرعت حرکت سلب نمی‌کند. چنانچه ضرورتی نداشت، تخته گاز نرانید.
- استفاده از محدود کننده سرعت در شرایط نامساعد آب و هوایی خطرناک است و می‌تواند تصادفات جدی گردد، به عنوان مثال رانندگی روی آب، برف، یخ و برگ. از سیستم کروز کنترل فقط زمانی استفاده کنید که وضعیت سطح جاده و آب و هوا مطلوب باشد.
- ممکن است محدود کننده سرعت هنگام رانندگی در سرازیری نتواند سرعت خودرو را کنترل کند. بسته به وزن خودرو، می‌تواند سرعت آن افزایش پیدا کند. دنده را کم کنید یا خودرو را با ترمز متوقف کنید.

## استفاده از محدودکننده سرعت از طریق اهرم راهنما

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 137 را مورد توجه قرار دهید.



**تصویر 125** در سمت چپ میله فرمان: کلیدها و دکمه‌هایی برای راهنمایی از کنترل کننده سرعت قرار دارند.

## روشن کردن

— کلید ② به تصویر 125 را به موقعیت **ON** ببرید.

آخرین سرعت تنظیم شده همچنان ذخیره شده است. هنوز هیچ کنترلی صورت نگرفته است.

## استفاده از محدودکننده سرعت از طریق فرمان چندمنظوره

قسمت  ابتدای این فصل در صفحه 137 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 126 در سمت چپ فرمان چندمنظوره: دکمه‌هایی برای راهاندازی محدود کننده سرعت قرار دارند.

### روشن کردن

– دکمه  را فشار دهید.

آخرین سرعت تنظیم شده همچنان ذخیره شده است. هنوز هیچ کنترلی صورت نگرفته است.

### شروع تنظیم

– در حین رانندگی دکمه  را فشار دهید.

سرعت کنونی به عنوان حداکثر سرعت ذخیره می‌گردد. با علاوه چراغ نشانگر سبز (S) روشن می‌شود.

### تنظیم سرعت

شما می‌توانید سرعت های ذخیره شده را تنظیم کنید:

+ 1 km/h (1 mph) 

-1 km/h (1 mph) 

+ 10 km/h (5 mph) 

+ 10 km/h (5 mph) 

جهت تعویض مداوم سرعت های ذخیره شده دکمه  یا  را فشار داده و نگه دارید.

### قطع کردن تنظیمات

– دکمه  یا  را فشار دهید.

سرعت به صورت ذخیره شده باقی می‌ماند.

### ادامه تنظیمات

– دکمه  را فشار دهید.

به مجرد اینکه سرعت فعلی از سرعت ذخیره شده کمتر شود محدودکننده سرعت فعال می‌شود.

### خاموش کردن

– دکمه  را به صورت ممتد فشار دهید.

محدودکننده سرعت خاموش می‌شود، ولی سرعت (حتی با بسته شدن سوئیچ) ذخیره می‌شود.

تعویض به سیستم کروز کنترل (GRA) یا سیستم کروز کنترل تطبیقی (ACC)

– دکمه  را فشار دهید.

محدودکننده سرعت خاموش می‌شود.

## رفع اشکال

قسمت  ابتدای این فصل در صفحه 137 را مورد توجه قرار دهید.

تنظیمات به طور خودکار متوقف می‌شود.

– اختلال در عملکرد سیستم کروز کنترل را خاموش کنید و به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

اگر پدال گاز را یکبار رها کنید یا سیستم به صورت دستی خاموش شود، محدودکننده سرعت به دلایل ایمنی کاملاً خاموش می‌شود.

## سیستم کروز کنترل تطبیقی (ACC)

### مقدمه در باره موضوع

کروز کنترل تطبیقی (ACC = Adaptive Cruise Control)

می‌تواند سرعت تعیین شده توسط راننده را ثابت نگه دارد. زمانی که خودرو به خودروی جلویی نزدیک می‌شود، سیستم ACC سرعت را به طور اتوماتیک با آن تنظیم می‌کند به این وسیله فاصله تنظیم شده از جانب شما را حفظ می‌کند.

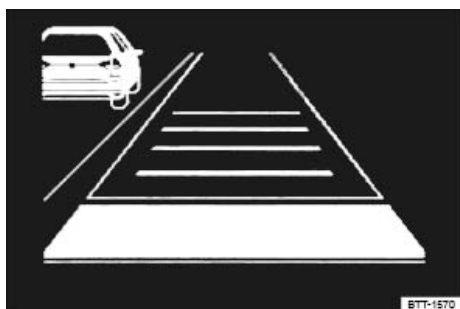
### محدوده سرعت

ACC کنترل را در محدوده سرعت بین 30 کیلومتر بر ساعت (20 مایل بر ساعت) تا 160 کیلومتر بر ساعت (100 مایل بر ساعت) و یا حداکثر 210 کیلومتر بر ساعت (130 مایل بر ساعت) بر عهده می‌گیرد. بسته به بازار، این محدوده سرعت می‌تواند متفاوت باشد.

- در صورتی که کاهش سرعت از طریق ACC کافی نباشد بلافاصله ترمز کنید.
- به محض اینکه در نمایشگر صفحه نشانگرها دستور ترمز نشان داده شد، ترمز کنید.
- اگر خودرو به صورت ناخواسته پس از دستور ترمز حرکت کرد، شما بلافاصله ترمز کنید.
- راننده باید هر زمان آماده باشد تا کنترل خودرو را خود بر عهده گیرد.

## موقعیت‌های خاص رانندگی

قسمت ▲ ابتدای این فصل در صفحه 139 را مورد توجه قرار دهید.



**تصویر 127** در نمایشگر صفحه نشانگرها: در باند سمت چپ، خودرویی با حرکت آهسته، شناسایی شده است (طرح کلی)

### سبقت گرفتن

زمانی که برای سبقت، راهنمای سمت چپ را می‌زنید، (در فرمان سمت چپ: راهنمای راست) سیستم ACC جهت کم کردن فاصله از خودروی جلویی، به خودرو شتاب می‌دهد. این سرعت از سرعت های تنظیم شده فرا تر نمی‌رود.

تا زمانی که ACC، پس از تعویض خط، خودرویی را در جلو شناسایی نکند، خودرو را تا سرعت های تنظیم شده همچنان شتاب می‌دهد.

### حرکت در ترافیک سنگین

در خودروی مجهز به گیربکس دوکلاچه<sup>®</sup> DSG، سیستم ACC می‌تواند تا زمان ایستادن ترمز گرفته و خودرو را نگه دارد. در صورت فعال بودن ACC، در نمایشگر صفحه نشانگرها پیغام ACC ready (ACC آماده است) برای مدت کوتاهی نمایش داده می‌شود. در این زمان، به محض شروع حرکت خودروی جلویی خودرو به راه می‌افتد (بسته به تجهیزات و در همه کشورها قابل استفاده نیست).

طولانی تر کردن یا فعال کردن دوباره، زمان آمادگی برای حرکت:

– دکمه [RES] را فشار دهید.

## رانندگی با ACC

شما می‌توانید در هر زمان کنترل ACC را لغو کنید و از سرعت تنظیم شده عبور کنید. زمانی که ترمز می‌کنید کنترل قطع می‌شود. زمانی که شتاب می‌گیرید، کنترل در طول زمان شتاب قطع می‌شود و پس از شتاب‌گیری، ادامه پیدا می‌کند.

زمانی که تریلر متصل است کنترل ACC کمتر، دینامیک است ← صفحه 187. زمانی که چراغ ترمز تریلر معیوب است، کنترل توسط ACC انجام نمی‌شود.

### آیا خودرو به سیستم ACC مجهز است؟

اگر بتوانید در قسمت تنظیمات سیستم اطلاعات و سرگرمی خودرو، تنظیمات ACC را انجام دهید، خودرو شما مجهز به این سیستم می‌باشد ← صفحه 31.

اگر خودرو به سیستم ACC مجهز باشد، سیستم کروز کنترل (GRA) نمی‌تواند به صورت سیستم مستقل در دسترس باشد.

### درخواست برای ترمز

زمانی که تاخیر خودکار توسط ACC به حد کافی نباشد، سیستم ACC توسط ارسال پیامی از طریق صفحه نشانگرها از شما می‌خواهد که ترمز کنید. غیر از آن، چراغ هشدار (S) روشن می‌شود و سیگنال هشدار به صدا در می‌آید. بلافاصله ترمز کنید!

### حسگر رادار

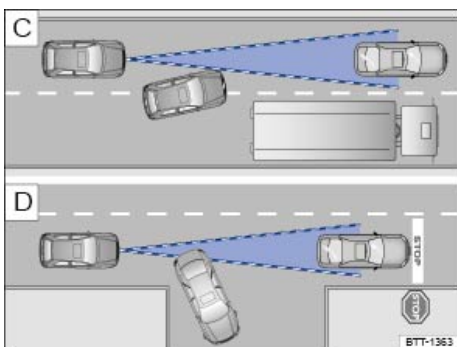
سیستم ACC به کمک حسگرهای رادار در جلوی خودرو وضعیت های رانندگی را ثبت می‌کند ← صفحه 6.

محدوده عملکرد حسگرهای رادار تا حدود 120 متر می‌باشد.

## هشدار

تکنولوژی هوشمند ACC نمی‌تواند از قوانین فیزیک عبور کند و فقط در چارچوب محدودیت‌های سیستم عمل می‌کند. هرگز اجازه ندهید که تسهیلات موجود منجر به این شود که امنیت خود را به خطر اندازید. استفاده بدون دقت یا غیر مسئولانه از ACC خودرو می‌تواند باعث بروز حادثه شود و به جراحت جدی منجر شود. این سیستم نمی‌تواند جایگزین هوشیاری راننده شود.

- همیشه سرعت و فاصله با خودروهای جلویی را بسته به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط اتوبان، وضعیت ترافیکی، تنظیم کنید.
- از سیستم کروز کنترل تطبیقی (ACC)، در دید کم، در شیب‌های تند، جاده‌های پر پیچ و خم یا در جاده‌های لغزنده استفاده نکنید، برای مثال در برف، یخ، جاده‌های مرطوب، سنگریزه‌ای یا سیلابی.
- هیچ‌گاه از ACC در جاده‌های آفرود یا فاقد آسفالت استفاده نکنید. ACC تنها برای استفاده در جاده‌های مسطح طراحی شده است.
- ACC نسبت به خودروهای بی حرکت واکنشی نشان نمی‌دهد.
- ACC نمی‌تواند به حیوانات یا خودروهای در حال عبور عرضی یا به خودروهایی که در حال نزدیک شدن در همان مسیر هستند واکنش نشان دهد.



**تصویر 129** [C] تعویض باند حرکت. [D] خودروی در حال دور زدن و خودروی متوقف.

#### موارد عدم استفاده از ACC

در موقعیت های رانندگی زیر استفاده سیستماتیک از ACC مناسب نیست. قطع کردن کنترل ← ▲ در مقدمه در باره موضوع در صفحه 139:

- رانندگی در باران برف یا مه شدید.
- حرکت در تونل.
- رانندگی در قسمت های در دست ساخت و تعمیر جاده.
- رانندگی در جاده های پر پیچ و خم مانند جاده های کوهستانی.
- رانندگی در جاده های ناهموار (افرو).
- رانندگی در پارکینگ های مسقف.
- رانندگی در خیابان های دارای سازه های فلزی مانند ریل راه آهن.
- رانندگی در جاده های شنی.
- خودروهای بدون محدودیت حق سبقت گیری: حرکت در خیابان ها یا جاده های چند بانده، در صورتی که خودروها در خط سبقت آرام حرکت کنند.

#### عکس العمل با تأخیر

اگر رادار تحت تأثیر شرایط جوی قرار گیرد، که عملکرد آنرا تحت تأثیر قرار دهد، سیستم آنرا با تأخیر تشخیص می دهد. از این رو ممکن است محدودیت عملکردی در ابتدا و در حین حرکت بوجود آید و با تأخیر نشان داده شوند ← ▲ در مقدمه در باره موضوع در صفحه 139.

#### اشیاء غیر قابل تشخیص

حسگرهای رادار، تنها خودرو هایی را که در مسیر همسان در حرکت هستند، تشخیص می دهند. تشخیص داده نمی شوند:

- اشخاص.
- حیوانات.
- خودروی متوقف شده.
- خودروهای در حال عبور عرضی یا خودروهایی که در حال نزدیک شدن از روبرو هستند.
- و دیگر موانع ساکن.

اگر آمادگی حرکت به پایان رسیده و خودروی جلویی فاصله گرفته است، حرکت کنید:

– دکمه [RES] را فشار دهید یا پدال گاز را کوتاه فشار دهید.

در موارد زیر ACC فعال نمی ماند:

- حالت توقف بیش از 3 دقیقه طول بکشد.
- در صورتی که درب خودرو باز شود.
- سوییچ بسته شود.

#### خودداری از سبقت گرفتن از سمت راست (رانندگی در سمت چپ: سبقت از سمت چپ)

اگر ACC در سمت چپ خط کثبی (رانندگی در سمت چپ: از سمت راست خط کثبی) یک خودروی آهسته رو را شناسایی کند، سیستم ACC، برای جلوگیری از سبقت غیر مجاز، ترمز می کند ← تصویر 127. این عملکرد از حدودا 80 کیلومتر بر ساعت (50 مایل بر ساعت) فعال بوده با این حال در تمامی کشور ها قابل دسترسی نیست.

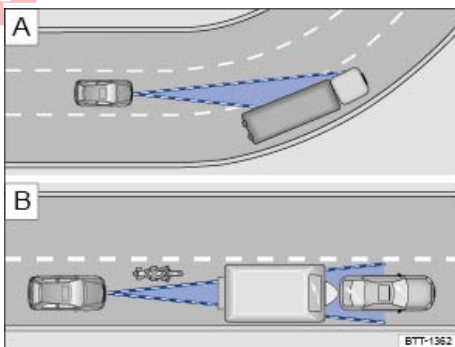
#### ⚠ هشدار

هنگامی که در نمایشگر صفحه نشانگرها ACC ready (ACC آماده است) نشان داده شد و خودروی جلویی به حرکت درآمد، خودرو به صورت اتوماتیک شروع به حرکت می کند. احتمالا حسگر رادار نمی تواند در آن جا موانعی را که در مسیر حرکت وجود دارد شناسایی کند. می تواند منجر به بروز تصادفات و صدمات شدید شود.

- قبل از شروع به حرکت، مسیر رانندگی را کنترل کرده و در صورت نیاز خودرو را متوقف کنید.

#### محدودیت های سیستم ACC

قسمت ▲ ابتدای این فصل در صفحه 139 را مورد توجه قرار دهید.



**تصویر 128** [A] رانندگی در پیچ. [B] قرار داشتن خودروی جلویی خارج از محدوده حسگرهای رادار.

چراغ نشانگر  به رنگ خاکستری روشن است، ACC کنترل نمی‌دارد.

#### شروع تنظیم

– در حین رانندگی رو به جلو، دکمه  را فشار دهید.

ACC سرعت فعلی و نیز فاصله تنظیم شده را در حافظه نگه می‌دارد. زمانی که سرعت های فعلی، از محدوده مقادیر از پیش تعیین شده بالاتر برود، ACC حداقل سرعت (در رانندگی آرام) یا حداکثر سرعت (در رانندگی سریع) را ثبت و تنظیم می‌کند.

بسته به نوع و شرایط رانندگی، چراغ‌های نشانگر زیر روشن می‌شوند:

ACC کنترل می‌کند.



هیچ خودرویی در جلو تشخیص داده نشده است.



خودرویی در جلو تشخیص داده شده است (سفید).



#### قطع کردن تنظیمات

– دکمه  را به صورت کوتاه فشار دهید یا پدال ترمز را فشار دهید.

چراغ هشدار  به رنگ خاکستری روشن می‌است، سرعت و فاصله در حافظه باقی می‌ماند.

در هنگام غیر فعال بودن سیستم کنترل کشش (ASR)، کنترل بطور خودکار قطع می‌شود.

#### ادامه تنظیمات

– دکمه  را فشار دهید.

ACC آخرین سرعت و فاصله تنظیم شده را انتخاب می‌کند. نمایشگر صفحه نشانگر ها سرعت تنظیم شده را نشان داده و چراغ هشدار  به رنگ سبز روشن می‌شود.

#### خاموش کردن ACC

– دکمه  را به صورت ممتد فشار دهید.

سرعت ذخیره شده پاک خواهد شد.

تعویض به سیستم کروز کنترل

– دکمه  را فشار دهید.

سیستم کروز کنترل (ACC) خاموش می‌شود.

هنگامی که یکی از خودروهای شناسایی شده توسط ACC دور زد یا کنار ایستاد و نسبت به خودرویی که سوار هستید در حالت ایستاده قرار گرفت، ACC نسبت به آن واکنشی نشان نمی‌دهد.  تصویر 129.

#### پیچ ها

حسگر های رادار همیشه خط مستقیم را اندازه گیری می‌کنند. از این رو خودروهای در حال حرکت از جهت مخالف در پیچ های تند، ممکن است به طور ناخواسته و اتفاقی شناسایی شوند و یا خودروی در حال حرکت در جلو شناسایی نشود.  تصویر 128.

#### خودروهای خارج از محدوده حسگرها

در موقعیت های رانندگی زیر، ACC ممکن است با تأخیر عمل کند و یا به طور ناخواسته واکنش نشان دهد:

– وسایل نقلیه ای که خارج از محدوده تشخیص حسگرها یا فاصله کم نسبت به خودروی در حال حرکت در جلو، در حرکت هستند، مانند موتور سیکلت ها  تصویر 128.

– خودروهایی که سریعاً از خط سرعت شما به خط دیگری جا به جا می‌شوند  تصویر 129.

– خودروهایی که بر روی آنها وسایلی نصب شده و از خودرو بیرون زده است.

#### هشدار

اگر شما ACC را در موقعیت‌های ذکر شده مورد استفاده قرار دهید می‌تواند منجر به تصادفات و جراحات سنگین شده همچنین نقض کردن مقررات قانونی را در پی خواهد داشت.

#### روشن و خاموش کردن ACC

 قسمت 1 ابتدای این فصل در صفحه 139 را مورد توجه قرار دهید.



 تصویر 130 سمت چپ فرمان چندانظوره: دکمه‌های استفاده از ACC.

#### روشن کردن ACC

– دکمه  را فشار دهید.

## تنظیم عملکرد کنترل ها

شما می‌توانید کنترل ACC را در حالت اسپرت تنظیم کنید:

- در خودروهای مجهز به انتخاب حالت رانندگی: حالت رانندگی دلخواه را انتخاب کنید ← صفحه 132.
- خودروهای فاقد انتخاب حالت رانندگی: برنامه رانندگی دلخواه را در قسمت تنظیمات خودروی سیستم اطلاعات و سرگرمی، تنظیم کنید ← صفحه 31.

## هشدار

اگر حداقل فاصله تا خودرو جلویی کمتر از مقدار لازم باشد و اختلاف سرعت بین خودروی جلویی و خودروی شما تا حدی زیاد باشد که کاهنده سرعت از طریق ACC خارج از دسترس قرار گیرد، خطر بروز تصادف وجود دارد. علاوه بر این در زمان بارش باران و استفاده از لاستیک‌های زمستانی طول مسیر ترمز بیشتر می‌شود.

- ACC ممکن است نتواند همه وضعیت‌های رانندگی را درست تشخیص دهد.
- راننده باید هر زمان آماده باشد تا خود ترمز کند.
- زمانی که شما پدال گاز را فشار دهید، کنترل سرعت و فاصله لغو می‌شود. ACC در این وضعیت دیگر به صورت مستقل ترمز نمی‌کند.
- مقررات مربوط به هر کشور درباره حداقل فواصل را رعایت کنید.
- در شرایط هوای مرطوب، برفی یا دید کم همیشه فاصله بیشتری را (با 4 طرف خودرو) داشته باشید.

برخی از تنظیمات می‌توانند در حساب کاربری شخصی ذخیره شوند و بنابراین می‌توانند به طور خودکار با تغییر حساب کاربری تغییر پیدا کنند ← صفحه 34.

## رفع اشکال

قسمت  ابتدای این فصل در صفحه 139 را مورد توجه قرار دهید.

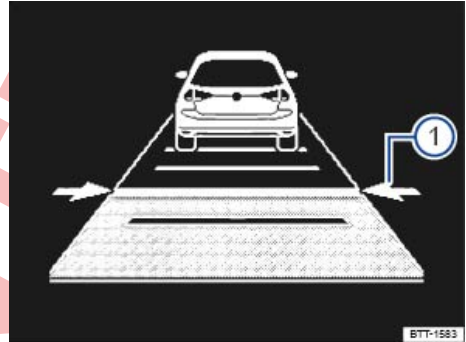
## ACC در دسترس نیست.

چراغ نشانگر زرد رنگ می‌شود.

- کثیف بودن حسگر های رادار. حسگر رادار را تمیز کنید ← صفحه 260.
- مختل شدن دید حسگر های رادار تحت تأثیر شرایط آب و هوایی زمستانی، مانند برف یا باقی ماندن مواد شوینده یا کثیفی. حسگر رادار را تمیز کنید ← صفحه 260.
- مختل شدن دید حسگر های رادار توسط قطعات نصب شده، قاب دور پلاک خودرو یا برجسب. محدوده دید حسگر های رادار را تمیز نگه دارید.
- از تنظیم خارج شدن حسگر های رادار یا صدمه دیدن آنها، به عنوان مثال در نتیجه یک آسیب در قسمت جلوی خودرو. بررسی کنید که آیا آسیبی را شناسایی می‌کنید یا خیر ← صفحه 266.

## تنظیم کردن ACC

قسمت  ابتدای این فصل در صفحه 139 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 131 در نمایشگر صفحه نشانگرها فاصله را تنظیم کنید (طرح کلی، کنترل ACC)

## تنظیم فاصله

شما می‌توانید فاصله را تا پنج مرحله از خیلی کم تا خیلی زیاد تنظیم کنید:

- دکمه  یا  را فشار دهید.
- یا به جای آن دکمه  را فشار داده و تارسیدن به فاصله دلخواه نگاه دارید.

نمایشگر صفحه نشانگرها مرحله تنظیم شده ← تصویر 131 را نشان می‌دهد. به توصیه های هر کشور در رابطه با حداقل های فاصله توجه داشته باشید.

شما می‌توانید مقدار فاصله را که با آغاز یک کنترل باید تنظیم شود، در قسمت تنظیمات خودروی سیستم اطلاعات و سرگرمی تنظیم کنید ← صفحه 31.

اگر ACC در حال کنترل نباشد، فواصل تنظیم شده و خودرو در نمایشگر صفحه نشانگرها روشن و دیده نمی‌شود.

## تنظیم سرعت

شما می‌توانید سرعت های ذخیره شده را در محدوده سرعت های داده شده از طریق دکمه های فرمان چندمنظوره به طریق زیر تنظیم کنید:

- + 1 km/h (1 mph) 
- + 1 km/h (1 mph) 
- + 10 km/h (5 mph) 
- + 10 km/h (5 mph) 

جهت تعویض پیوسته سرعت های ذخیره شده، دکمه مربوطه را فشار داده و نگاه دارید.

- اختلال یا بروز ایراد. موتور را خاموش کنید و مجدداً روشن کنید.
- ممکن است تغییرات ساختاری در جلوی خودرو انجام داده شده باشد.
- ممکن است از نشان اصلی VW استفاده نشده باشد.
- چنانچه همچنان مشکل وجود داشته باشد به نمایندگی مجاز مراجعه کنید.

### ACC طبق انتظار عمل نمی‌کند.

- کثیف بودن حسگر های رادار. حسگر رادار را تمیز کنید  
← صفحه 260.
- عدم رعایت محدودیت‌های سیستم ← صفحه 140.
- ترمزها بیش از حد داغ شده و کنترل به طور خودکار قطع شده است. بگذارید ترمز ها خنک شده و عملکرد را مجدداً بررسی نمایید.
- چنانچه همچنان مشکل وجود داشته باشد به نمایندگی مجاز مراجعه کنید.

### تنظیمات اجرا نمی‌شوند.

- از وجود شرایط زیر مطمئن شوید:
- دنده دیگری، غیر از دنده 1 انتخاب شده است (در گیربکس معمولی) و یا اهرم دنده، در موقعیت D/S یا تیپترونیك، قرار دارد.
- در خودروهای دارای گیربکس معمولی، سرعت حداقل 25 کیلومتر در ساعت (16 مایل در ساعت) است.
- چراغ ترمز عقب خودرو و یدککش ← صفحه 187 سالم هستند.
- ESC فعال نیست.
- ترمز گرفته نشده است.

### صداها یا ناخواسته در حین ترمز اتوماتیک

- این امر معمولی است و هیچ اختلالی را نشان نمی‌دهد.

## سیستم کمکی جلو (Front Assist)

### مقدمه در باره موضوع

سیستم کمکی جلو (Front Assist) شامل عملکرد ترمز اضطراری در شهر و سیستم تشخیص عابر پیاده، می‌تواند به پیشگیری از تصادف کمک کند.

سیستم کمکی جلو می‌تواند به راننده در چارچوب محدودیت‌های سیستم، قبل از وقوع برخوردها هشدار دهد، خودرو را در مواقع خطر برای گرفتن ترمز اضطراری آماده کند، به هنگام ترمز کردن پشتیبانی کند و ترمز کردن خودکار را شروع کند. زمان هشدار بسته به شرایط ترافیکی و رفتار راننده متغیر است.

سیستم کمکی جلو نمی‌تواند جایگزین هوشیاری راننده شود.

### رانندگی کردن با سیستم کمکی جلو

در صورت ترمز کردن یا پیچاندن فرمان، می‌توان دخالت اتوماتیک در ترمز سیستم کمکی جلو را قطع کرد.

### عملکرد ترمز اتوماتیک

سیستم کمکی جلو ممکن است ایست کامل را به تعویق بیندازد. خودرو توسط سیستم ترمز نمی‌تواند به صورت دائمی متوقف شود. پدال ترمز را فشار دهید!

در حین ترمز اتوماتیک، پدال ترمز سفت‌تر به نظر می‌رسد.

### حسگر رادار

سیستم کمکی جلو با استفاده از حسگرهای رادار جلوی خودرو، وضعیت‌های رانندگی را ثبت می‌کند ← صفحه 6. محدود عملکرد حسگرهای رادار تا حدود 120 متر می‌باشد.

### عملکردهای موجود

عملکرد ترمز اضطراری در شهر و سیستم تشخیص عابر پیاده (بسته به تجهیزات)، یکی از اجزاء سیستم کمکی جلو می‌باشد که در صورت فعال بودن سیستم کمکی جلو، به صورت اتوماتیک روشن می‌شود.

### هشدار

تکنولوژی هوشمند سیستم کمکی جلو نمی‌تواند به قانون‌های فیزیک غلبه کند و در نهایت درون محدوده‌های سیستم عمل می‌کند. هرگز اجازه ندهید تسهیلات عرضه شده توسط سیستم کمکی جلو، شما را به انجام حرکات خطرناک ترغیب نکند. راننده در همه حال مسئولیت دارد به موقع ترمز کند.

- در صورت هشدار سیستم کمکی جلو، بسته به موقعیت رانندگی، فوراً ترمز کنید یا مانع را دور بینید.
- همیشه سرعت و فاصله مطمئن با خودروهای جلویی را با توجه به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط اتوبان، وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.
- سیستم کمکی جلو نمی‌تواند به تنهایی از بروز تصادفات و جراحات پیشگیری کند.
- سیستم کمکی جلو در موقعیت‌های پیچیده رانندگی برای مثال، وجود جدول‌بندی‌های وسط خیابان، ممکن است به طور ناخواسته هشدار داده و باعث ترمزهای ناخواسته شود.
- ممکن است سیستم کمکی جلو هنگام اختلال در عملکرد، مثلاً هنگامی که حسگر رادار کثیف است و یا جا به جا شده، به صورت ناخواسته هشدار داده و باعث ترمزهای ناخواسته شود.



### ترمز کمکی

وقتی سیستم تشخیص دهد که راننده در یک موقعیت برخورد خطرناک به میزان کافی ترمز نمی‌گیرد، می‌تواند نیروی ترمز را افزایش دهد و به این طریق از بروز برخورد جلوگیری کند. ترمز کمکی فقط تا زمانی کار می‌کند که پدال ترمز با قدرت فشار داده‌شود.

محدوده سرعت: بین 5 تا 250 کیلومتر در ساعت (3 تا 155 مایل در ساعت).

### عملکرد ترمز اضطراری در شهر

عملکرد ترمز اضطراری در شهر یکی از اجزاء تشکیل دهنده سیستم کمکی جلو است. اگر راننده به خطر برخورد توجه نکند، سیستم بدون اعلان هشدار، به صورت اتوماتیک خودرو را با افزایش نیروی ترمز، متوقف می‌کند.

همچنین چراغ هشدار  روشن می‌شود.

محدوده سرعت: بین 5 تا 250 کیلومتر در ساعت (3 تا 20 مایل در ساعت).

### محدودیت‌های سیستم کمکی جلو

 **قسمت** ابتدای این فصل در صفحه 143 را مورد توجه قرار دهید.

سیستم کمکی جلو (Front Assist) دارای محدودیت‌های فیزیکی و سیستمی است. از این رو باید همیشه هوشیار باشید و در صورت نیاز کنترل کامل خودرو را در دست بگیرید!

### عکس العمل با تأخیر

اگر رادار تحت تأثیر شرایط جوی قرار گیرد، که عملکرد آنرا تحت تأثیر قرار دهد، سیستم آنرا با تأخیر تشخیص می‌دهد. از این رو ممکن است محدودیت عملکردی در ابتدا و در حین حرکت بوجود آید و با تأخیر نشان داده شوند  در مقدمه در باره موضوع در صفحه 143.

### اشیاء غیر قابل تشخیص

در موقعیت‌های زیر، سیستم کمکی جلو ممکن است با تأخیر یا ناخواسته عمل کند و یا واکنش نشان ندهد:

- خودرویی که خارج از محدوده تشخیص حسگرها با فاصله کم نسبت به خودروی در حال حرکت در جلو، در حرکت هستند، مانند خودروها یا موتور سیکلت‌های در حال حرکت.
- خودروهایی که سریعاً از خط سرعت شما به خط دیگری جا به جا می‌شوند.
- خودروهایی که بر روی آنها وسایلی نصب شده و از خودرو بیرون زده است.
- خودروهایی که از روبرو می‌آیند یا خودروهای درون تقاطع.
- عابرین ایستاده، در حال حرکت به سمت خودرو یا در حال حرکت در جهت حرکت خودرو.

- سیستم کمکی جلو بدون عملکرد سیستم تشخیص عابر پیاده، واکنشی به اشخاص نشان نمی‌دهد. به علاوه، سیستم نمی‌تواند به حیوانات یا خودروهای در حال عبور عرضی یا به خودروهایی که در حال نزدیک شدن در همان مسیر هستند واکنش نشان دهد.
- هنگامی که اطمینان ندارید که آیا خودرو دارای سیستم تشخیص عابر پیاده است یا خیر، پیش از شروع به رانندگی از یک تعمیرگاه مجاز، اطلاعات لازم را بگیرید.
- راننده باید هر زمان آماده باشد تا خود کنترل خودرو را بر عهده بگیرد.

### هشدارها و پشتیبانی ترمز

 **قسمت** ابتدای این فصل در صفحه 143 را مورد توجه قرار دهید.

### هشدار فاصله کم

سیستم خطر برخورد از جلو را هشدار می‌دهد. چراغ نشانگر  روشن می‌شود. فاصله را افزایش دهید!

محدوده سرعت: بین 65 تا 250 کیلومتر در ساعت (40 تا 155 مایل در ساعت).

### هشدار پیشگیری

هنگامی که سیستم برخوردی احتمالی با خودروی جلویی یا با یک عابر را شناسایی کند، خودرو را برای گرفتن ترمز اضطراری احتمالی آماده می‌کند.

یک هشدار صوتی پخش می‌شود و چراغ هشدار  روشن می‌شود. ترمز کنید یا مانع را دور بزنید!

محدوده سرعت: بین 30 تا 250 کیلومتر در ساعت (20 تا 155 مایل در ساعت).

### هشدار شدید

در صورت نشان ندادن عکس‌العمل به هشدار پیشگیری توسط راننده، سیستم با اعمال ترمز کوتاه، راننده را از احتمال وجود خطر برخورد آگاه می‌سازد. ترمز کنید یا مانع را دور بزنید!

محدوده سرعت: بین 30 تا 250 کیلومتر در ساعت (20 تا 155 مایل در ساعت).

### ترمز اتوماتیک

اگر راننده به هشدارهای شدید عکس‌العملی نشان ندهد، ممکن است خودرو بصورت اتوماتیک و مرحله‌ای شروع به ترمز کرده و متوقف شود. با کاهش سرعت می‌توان عواقب یک تصادف را تقلیل داد.

محدوده سرعت: بین 5 تا 250 کیلومتر در ساعت (3 تا 155 مایل در ساعت).

## سیستم تشخیص عابر پیاده

قسمت ▲ ابتدای این فصل در صفحه 143 را مورد توجه قرار دهید.

سیستم تشخیص عابر پیاده کمک می‌کند تا از تصادفات با عابرین پیاده در عرض خیابان پیشگیری شود یا پیامدهای تصادف را به حداقل می‌رساند.

چنانچه سیستم برای یک برخورد شدید هشدار دهد، خودرو برای گرفتن ترمز اضطراری از پیش آماده شده، با ترمز گیری یاترمزگیری اتوماتیک حمایت می‌کند. به هنگام هشدار پیشگیری در نمایشگر صفحه نشانگرها چراغ هشدار روشن می‌شود.

زمانی که سیستم کمک جلو روشن باشد، سیستم تشخیص عابر پیاده به عنوان بخشی از سیستم کمک جلو در حدود سرعتی بین 5 کیلومتر در ساعت (3 مایل در ساعت) تا 65 کیلومتر در ساعت (40 مایل در ساعت) فعال است.

سیستم تشخیص عابر پیاده، بسته به تجهیزات در تمامی کشورها در دسترس نیست.

### هشدار

تکنولوژی هوشمند سیستم تشخیص عابر پیاده نمی‌تواند بر محدودیت از پیش تعیین شده فیزیکی غلبه کند و منحصر داخل محدودیت‌های سیستم کار می‌کند. راحتی عرضه شده رو به افزایش از طریق سیستم تشخیص عابر پیاده، هرگز نباید باعث شود تا ریسک امنیتی انجام دهید. راننده در همه حال مسئولیت دارد به موقع ترمز کند.

- زمانی که وجود عابر پیاده تشخیص داده شد و سیستم هشدار داد، بسته به وضعیت ترافیک بلافاصله ترمز بگیرید یا عابر پیاده را دور بزنید.

- سیستم تشخیص عابر پیاده نمی‌تواند به تنهایی از بروز تصادفات و جراحات پیشگیری کند.

- سیستم تشخیص عابر پیاده می‌تواند در وضعیت‌های پیچیده ترافیکی مثلاً در یک خیابان اصلی با ترافیک به هم پیچ خورده، به طور ناخواسته هشدار داده و باعث ترمزهای ناخواسته شود.

- سیستم تشخیص عابر پیاده ممکن است با اختلال در عملکرد، مثلاً هنگامی که حسگر رادار پوشیده شده یا به اشتباه تنظیم شده باشد، به صورت ناخواسته هشدار داده و باعث ترمزهای ناخواسته شود.

- راننده باید هر زمان آماده باشد تا خود کنترل خودرو را بر عهده بگیرد.

## محدودیت‌های عملکرد

در موقعیت‌های زیر، سیستم کمک جلو ممکن است با تأخیر یا ناخواسته عمل کند و یا واکنش نشان ندهد:

- در پیچ‌های تند.
- رانندگی در باران برف یا مه شدید.
- رانندگی در پارکینگ‌های مسقف.
- رانندگی در خیابان‌های دارای سازه‌های فلزی مانند ریل راه آهن.
- حرکت به عقب.
- چنانچه سیستم کنترل کشش (ASR) به طور دستی خاموش شده باشد.
- اگر ESC تنظیم شود.
- وقتی که حسگرهای رادار کثیف شده یا پوشیده شده باشد.
- اگر در بیشتر چراغ‌های ترمز خودرو یا در تریلر با اتصال برقی ← صفحه 187 اشکال وجود داشته باشد.
- زمانی که خودرو شتاب زیادی می‌گیرد یا ترمز کاملاً فشرده می‌شود.
- در شرایط پیچیده رانندگی برای مثال وجود جزایر جدولی در وسط خیابان.
- در وضعیت ترافیکی نامشخص مثلاً وقتی خودروهای جلویی به شدت ترمز می‌کنند یا دور می‌زنند.
- وقتی سیستم کمک جلو مختل شده باشد.

## خاموش کردن سیستم کمک جلو

سیستم کمک جلو با توجه به ساختار آن، نباید در شرایط زیر بکار گرفته شود و باید خاموش شود ▲:

- زمانی که خودرو در خارج از ترافیک عمومی خیابانی برای مثال در جاده‌های ناهموار، حرکت می‌کند.
- هنگامی که خودرو بکسل یا حمل می‌شود.
- هنگامی که وسایلی که به صورت موقت نصب شده‌اند، مثلاً چراغ جلوی اضافی، حسگر رادار را بپوشانند.
- هنگامی که حسگر رادار معیوب است.
- پس از اعمال فشار روی حسگر رادار مثلاً پس از تصادف.
- در صورت فعال‌سازی‌های مکرر ناخواسته.

### هشدار

چنانچه سیستم کمک جلو در موقعیت‌های ذکر شده خاموش نشود، تصادفات و جراحات سنگینی را در پی خواهد داشت.

## استفاده از سیستم کمکی جلو (Front Assist)

**قسمت** ▶ ابتدای این فصل در صفحه 143 را مورد توجه قرار دهید.

پس از باز کردن سوییچ، سیستم کمکی جلو و هشدار پیشگیری (بسته به کشور) روشن می‌شوند.

شرکت فولکس واگن توصیه می‌کند که سیستم کمکی جلو، هشدار فاصله و پیشگیری، همیشه روشن باشند، استثناها ← صفحه 144.

### روشن و خاموش کردن

سیستم کمکی جلو را در قسمت تنظیمات خودرو در سیستم اطلاعات و سرگرمی روشن یا خاموش کنید ← صفحه 31.

یا: سیستم کمکی جلو را در منوی صفحه نشانگرها روشن یا خاموش نمایید ← صفحه 19.

با غیرفعال کردن سیستم کمکی جلو، هشدار پیشگیری و هشدار فاصله نیز غیرفعال می‌شود. در نمایشگر صفحه نشانگرها، چراغ نشانگر روشن می‌شود.

### تنظیم هشدار فاصله و هشدار پیشگیری

روشن کردن سیستم کمکی جلو.

عملکرد مورد نظر را در قسمت تنظیمات خودرو در سیستم اطلاعات و سرگرمی روشن یا خاموش کنید ← صفحه 31.

بسته به تجهیزات خودرو، می‌توان زمان هشدار برای هشدار پیشگیری را تنظیم کرد.

برخی از تنظیمات می‌توانند در حساب کاربری شخصی ذخیره شوند و بنابراین می‌توانند به طور خودکار با تغییر حساب کاربری تغییر پیدا کنند ← صفحه 34.

## رفع اشکال

**قسمت** ▶ ابتدای این فصل در صفحه 143 را مورد توجه قرار دهید.

سیستم کمکی جلو قابل استفاده نیست و حسگرهای رادار دید کافی ندارند

کثیف بودن حسگرهای رادار. حسگر رادار را تمیز کنید ← صفحه 260.

مختل شدن دید حسگرهای رادار تحت تأثیر شرایط آب و هوایی زمستانی، مانند برف یا باقی ماندن مواد شونده یا کثیفی. حسگر رادار را تمیز کنید ← صفحه 260.

مختل شدن دید حسگرهای رادار توسط قطعات نصب شده، قاب دور پلاک خودرو یا برچسب. محدوده دید حسگرهای رادار را تمیز نگه دارید.

از تنظیم خارج شدن حسگرهای رادار یا صدمه دیدن آنها، به عنوان مثال در نتیجه یک آسیب در قسمت جلوی خودرو. بررسی کنید که آیا آسیبی را شناسایی می‌کنید یا خیر ← صفحه 266.

ممکن است تغییرات ساختاری در جلوی خودرو انجام داده شده باشد.

ممکن است از نشان اصلی VW استفاده نشده باشد.

چنانچه همچنان مشکل وجود داشته باشد، سیستم کمکی جلو (Front Assist) را خاموش کنید و به نمایندگی مجاز مراجعه کنید.

عمل نکردن سیستم کمکی جلو مطابق انتظار یا کار کردن پی در پی آن به صورت ناخواسته.

کثیف بودن حسگرهای رادار. حسگر رادار را تمیز کنید ← صفحه 260.

عدم رعایت محدودیت‌های سیستم ← صفحه 144.

چنانچه همچنان مشکل وجود داشته باشد، سیستم کمکی جلو (Front Assist) را خاموش کنید و به نمایندگی مجاز مراجعه کنید.

## سیستم کمکی حرکت بین خطوط (Lane Assist)

### مقدمه در باره موضوع

سیستم کمکی حرکت بین خطوط (Lane Assist) به ماندن راننده در مسیر کمک می‌کند.

با استفاده از یک دوربین در شیشه جلو، سامانه دستیار حرکت بین خطوط، علامت‌گذاری مسیر در جاده را تشخیص می‌دهد. اگر خودرو خیلی به خطوط تشخیص داده شده نزدیک شود، سیستم به راننده به وسیله مداخله و اصلاح فرمان اخطار می‌دهد. راننده هر زمانی می‌تواند بر مداخله و اصلاح فرمان دهی غلبه نماید.

### راهنمای مسیر تطبیقی (بسته به تجهیزات)

سیستم راهنمای مسیر تطبیقی موقعیت ارجح در یک مسیر را به خاطر می‌سپارد و خودرو را در این موقعیت نگه می‌دارد.

راهنمای مسیر تطبیقی در منوی Driver assistance (سیستم کمکی راننده) در سیستم اطلاعات و سرگرمی روشن و خاموش می‌شود ← صفحه 31.

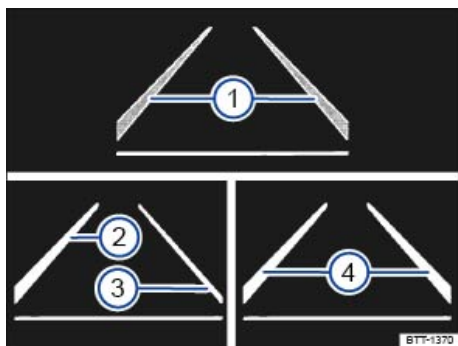
### محدودیت‌های سیستم

سیستم کمکی حرکت بین خطوط را فقط در بزرگراه‌ها و جاده‌های توسعه یافته استفاده کنید.

سیستم تحت شرایط زیر فعال نیست:

## رانندگی با سیستم کمکی حرکت بین خطوط

قسمت ۱۱ ابتدای این فصل در صفحه ۱۴۷ را مورد توجه قرار دهید.



**تصویر ۱۳۲** در نمایشگر صفحه نشانگرها: اطلاعات نمایش داده شده سیستم کمکی حرکت بین خطوط.

### روشن و خاموش کردن سیستم کمکی حرکت بین خطوط

— به وسیله دکمه سیستم‌های کمکی راننده گزینه مربوطه منو را انتخاب کنید ← صفحه ۳۰.

— یا: در منوی **Driver assistance** (کمکی راننده) در سیستم اطلاعات و سرگرمی ← صفحه ۳۱.

زمانی که چراغ نشانگر ۱/۸ در نمایشگر صفحه نشانگرها به رنگ زرد روشن شود، سیستم کمکی حرکت بین خطوط روشن است اما فعال نیست.

سیستم کمکی حرکت بین خطوط در سرعت بالای ۶۵ کیلومتر در ساعت (۴۰ مایل در ساعت) و به هنگام وجود علامت گذاری مسیر قابل تشخیص فعال است ← صفحه ۱۴۶. چراغ نشانگر ۱/۸ به رنگ سبز روشن می شود.

### اطلاعات نمایش داده شده

محدوده‌های نشانگر در نمایشگر صفحه نشانگرها **تصویر ۱۳۲**:

- ① علامت‌گذاری مسیر تشخیص داده شد. سیستم تنظیم نشده است.
- ② علامت‌گذاری مسیر تشخیص داده شد. سیستم در حال تنظیم است.
- ③ هیچ علامت مسیری تشخیص داده نشد. سیستم تنظیم نشده است.
- ④ علامت‌گذاری مسیر تشخیص داده شد. سیستم در حال تنظیم است. راهنمای مسیر تطبیقی فعال است.

### خاموش کردن موقتی سیستم کمکی حرکت بین خطوط

سیستم کمکی حرکت بین خطوط را در موقعیت‌های پایین خاموش کنید:

- سرعت زیر ۶۵ کیلومتر در ساعت (۴۰ مایل در ساعت).
- سیستم کمکی حرکت بین خطوط، علامت گذاری مسیر را تشخیص نمی دهد.
- سیستم ESC در حالت اسپرت بوده و یا این که خاموش شده باشد.

## هشدار

تکنولوژی هوشمند استفاده شده در سیستم کمکی حرکت بین خطوط نمی‌تواند بر قوانین فیزیک غلبه کند و فقط طبق محدودیت‌های سیستم عمل می‌کند. استفاده بدون توجه یا فاقد برنامه‌ریزی از سیستم کمکی حرکت بین خطوط، ممکن است باعث بروز تصادفات یا آسیب‌های جدی شود. این سیستم نمی‌تواند جایگزین هوشیاری راننده شود.

- همیشه سرعت و فاصله امن با خودروهای جلوی خود را با توجه به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط اتوبان و وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.
- دستانتان را همیشه روی فرمان قرار دهید تا هر زمان برای فرمان دادن آماده باشید. راننده همیشه برای حفظ وضعیت خودرو در بین خطوط مسؤول است.
- سامانه دستیار حرکت بین خطوط نمی‌تواند تمامی علائم مسیر را تشخیص دهد. ممکن است، اتوبان‌های بد، ساختار جاده یا اجسام، توسط اجزای سامانه دستیار حرکت بین خطوط، اشتباه تشخیص داده شوند. سیستم کمکی حرکت بین خطوط باید در چنین مواقعی فوراً خاموش شود.
- به اطلاعات موجود در نمایشگر چند منظوره توجه کنید و با توجه به دستورات آن عمل کنید.
- همیشه به آنچه در حال رخ دادن در اطراف خودرو است توجه نمایید.
- اگر محدوده دید دوربین، کثیف یا پوشیده یا آسیب دیده است، عملکرد سیستم کمکی حرکت بین خطوط می‌تواند خراب شود.

تعدادی از تنظیمات می توانند در حساب کاربری شخصی ذخیره شوند و بنابراین با تغییر حساب کاربری به طور اتوماتیک تغییر پیدا کنند ← صفحه ۳۴.

– رانندگی به سبک بسیار اسپرت.

– در شرایط بد آب و هوایی و مسیرهای نامناسب.

– در محدوده‌های ساخت و ساز و جلوی تپه ها.

### درخواست از راننده برای بدست گرفتن کنترل

در نبود هیچ خروجی فرمان، سیستم سریعاً راننده را با اخطارهای صوتی و یک نشانگر در نمایشگر صفحه نشانگرها آگاه می‌کند.

چنانچه راننده واکنشی نشان ندهد، سیستم با یک ترمز کوچک نیز هشدار می‌دهد و (بسته به تجهیزات)، سیستم کمکی اضطراری را غیرفعال یا فعال می‌کند.

### لرزش فرمان

موقعیت‌های زیر می‌توانند به لرزش فرمان منجر شوند:

– اگر مداخله صحیح فرمان برای حفظ خودرو در مسیرش کافی نباشد.

– اگر سیستم نمی‌تواند بیش از این مسیری را طی مداخله کافی فرمان رهایی و مشخص کند.



چنانچه اختلالی در سیستم به وجود بیاید، سیستم کمکی حرکت بین خطوط به صورت اتوماتیک غیرفعال می‌شود.

## رفع اشکال

**قسمت ۱** ابتدای این فصل در صفحه 147 را مورد توجه قرار دهید.

دوربین دید ندارد، پیغام خطا، سیستم خاموش می‌شود

– شیشه جلو را تمیز کنید ← صفحه 262.

– بررسی کنید که آیا آسیب‌هایی روی شیشه جلو در میدان دید دوربین وجود دارد یا خیر.

عملکرد سیستم نسبت به آنچه انتظار می‌رود متفاوت است

– به طور مرتب میدان دید دوربین را تمیز کنید و برف و یخ را پاک کنید.

– میدان دید دوربین را نبوشانید.

– شیشه جلو خودرو را که در میدان دید دوربین قرار دارد بررسی کنید تا آسیب ندیده باشد.

– هیچ شیئی روی غریبل فرمان نصب نکنید.

## سیستم کمکی در ترافیک

سیستم کمکی در ترافیک به راننده کمک می‌کند که در مسیر باقی بماند و همچنین وقتی خودرو در ازدحام ترافیک قرار می‌گیرد یا سرعت ترافیک کم است به راننده کمک می‌کند.

سیستم کمکی در ترافیک، ارتقا یافته سیستم کمکی حرکت بین خطوط (Lane Assist) برای خودروهای مجهز به DSG® است و از عملکردهایش در ترکیب با سیستم کروز کنترل تطبیقی (ACC) استفاده می‌کند. به همین خاطر لطفاً هر دو بخش مربوطه را بخوانید و اطلاعات مربوط به محدودیت‌های سیستم و هشدارها را رعایت کنید.

### عملکرد سیستم کمکی در ترافیک

سیستم کمکی در ترافیک می‌تواند توالی زمانی را که توسط راننده تنظیم می‌شود تا خودروی جلویی حفظ نماید و به خودرو برای در مسیر ماندن کمک کند. ▲

بدین منظور سیستم به صورت اتوماتیک پدال گاز، ترمزها و فرمان را ترجیح می‌دهد و در صورت لزوم پشت یک خودروی متوقف شده سرعت را تا توقف کامل خودرو کم کرده و دوباره خود به خود حرکت می‌کند.

سیستم کمکی در ترافیک را فقط در بزرگراه‌ها و جاده‌های توسعه یافته استفاده کنید. در ترافیک شهری، از سیستم کمکی در ترافیک استفاده نکنید.

### روشن کردن یا خاموش کردن سیستم کمکی در ترافیک

سیستم کمکی در ترافیک همراه با راهنمای مسیر تطبیقی سیستم کمکی حرکت بین خطوط در سیستم اطلاعات و سرگرمی روشن و یا خاموش می‌شود ← صفحه 31.

همچنین می‌توان سیستم کمکی در ترافیک را همزمان با سیستم کمکی حرکت بین خطوط با فشار دادن دکمه برای سیستم‌های کمکی راننده ← صفحه 30 خاموش کرد.

مشخصه‌های فنی برای استفاده از سیستم کمکی در ترافیک

- سیستم کمکی حرکت بین خطوط همراه با راهنمای مسیر تطبیقی روشن و فعال باشد ← صفحه 147.
- کروز کنترل تطبیقی (ACC) باید روشن شود و فعال باشد ← صفحه 141.
- اهرم دنده باید در وضعیت D/S یا در وضعیت تیپ‌ترونیک قرار داشته باشد.
- سیستم، علامت‌گذاری مسیر را در هر دو طرف راست و چپ خودرو شناسایی کرده باشد تصویر 132 ①.
- سرعت زیر 60 کیلومتر در ساعت (35 مایل در ساعت) باشد.

سیستم کمکی در ترافیک فعال نیست (چراغ نشانگر برای سیستم حرکت بین خطوط (Lane Assist) به رنگ زرد روشن است)

- به محض اینکه صفحه 148، مشخصه‌های فنی برای استفاده از سیستم کمکی در ترافیک شرایط نشان داده شده در آن دیگر تأمین نگردد.
- اگر یکی از شرایط برای سیستم کمکی حرکت بین خطوط دیگر تأمین نشود ← صفحه 146.
- اگر یکی از الزامات برای عمل کردن کروز کنترل تطبیقی (ACC) دیگر تأمین نشود ← صفحه 140.

## کنترل بخشی از خودرو در حالت اضطراری اورژانسی (سیستم کمکی شرایط اضطراری)

کمکی اضطراری، نبود فعالیت را در قسمت راننده ردیابی می‌نماید و می‌تواند به طور اتوماتیک، خودرو را در مسیر حفظ کند و یا در صورت نیاز برای توقف ترمز بگیرد. از این رو سیستم می‌تواند به طور فعالانه در جلوگیری از بروز حادثه کمک کند.

سیستم کمکی شرایط اضطراری، ارتقا یافته سیستم کمکی حرکت بین خطوط (Lane Assist) است و در ترکیب با سیستم کروز کنترل تطبیقی (ACC) از عملکرد آن استفاده می‌کند. به همین خاطر لطفاً هر دو بخش مربوطه را بخوانید و اطلاعات مربوط به محدودیت‌های سیستم و هشدارها را رعایت کنید.

### شرح

سیستم عملکرد شرایط اضطراری از راننده غیرفعال به وسیله هشدارهای صوتی و دیداری و نیز با نیروی ترمز، تقاضا می‌کند که کنترل خودرو را مجدداً به طور فعال به دست بگیرد.

اگر راننده همچنان غیرفعال باقی بماند، سیستم به طور اتوماتیک پدال گاز، ترمز و فرمان را کنترل کرده و خودرو را برای کم شدن سرعش هدایت می‌کند و آن را در مسیر حفظ می‌نماید. ⚠️ چنانچه فاصله برای ترمز کافی باشد، خودرو در صورت لزوم سرعت را تا توقف کامل خودرو کم کرده و به صورت اتوماتیک ترمز الکترونیکی پارک را فعال می‌کند ← صفحه 153.

اگر سیستم کمکی شرایط اضطراری به صورت فعال خودرو را کنترل کند، سیستم چراغ خطر روشن می‌شود و خودرو حرکت‌های نوسانی کمی در یک باند دارد تا بدین وسیله به سایر کاربران جاده هشدار بدهد.

سیستم چراغ‌های هشدار می‌تواند با فشار دادن گاز، ترمز، مداخله فرمان یا بسته به موقعیت، با فشار دادن دکمه چراغ‌های هشدار غیرفعال گردد.

زمانی که سیستم کمکی اضطراری به کار انداخته شود، سیستم درست پس از بسته و باز شدن سوئیچ دوباره در دسترس خواهد بود.

### شرایط لازم

- سیستم کمکی حرکت بین خطوط و ACC روشن باشند.
- اهرم دنده باید در وضعیت D/S یا در وضعیت تیپ ترونیك قرار داشته باشد.
- سیستم علامت‌گذاری مسیر را در هر دو طرف راست و چپ خودرو شناسایی کرده باشد تصویر 132.

### روشن کردن یا خاموش کردن سیستم کمکی اضطراری

چنانچه سیستم کمکی حرکت بین خطوط ← صفحه 147 روشن باشد، سیستم کمکی اضطراری نیز به صورت اتوماتیک فعال می‌شود.

در موقعیت‌های زیر سیستم کمکی در ترافیک را خاموش کنید  
سیستم کمکی در ترافیک را به دلیل محدودیت‌های سیستم در موقعیت‌های زیر خاموش کنید:

- وقتی راننده نیاز به تمرکز بسیار زیاد دارد.
- رانندگی به سبک بسیار اسپرت.
- در شرایط آب و هوایی بد، مثلاً برف یا باران شدید.
- شرایط بد جاده.
- رانندگی در محدوده‌های ساخت و ساز.
- در مناطق شهری.

### ⚠️ هشدار

تکنولوژی هوشمند سیستم کمکی ترافیک نمی‌تواند بر قوانین فیزیک چیره شود و در محدوده محدودیت‌های سیستم عمل می‌نماید. استفاده بدون دقت و توجه از سیستم کمکی ترافیک می‌تواند منجر به بروز تصادفات و آسیب‌های جدی شود. این سیستم نمی‌تواند جایگزین هوشیاری راننده شود.

- همیشه سرعت و فاصله امن با خودروهای جلوی خود را با توجه به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط اتوبان و وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.
- در ترافیک شهری، از سیستم کمکی ترافیک استفاده نکنید.
- هنگام دید نامناسب، در جاده‌های سرآشینی، در جاده‌های لغزنده، مثلاً در جاده‌های برفی، یخ‌زده، مرطوب، سنگریزه‌ای و سیلابی از سیستم کمکی ترافیک استفاده نکنید.
- هیچ‌گاه از سیستم کمکی در ترافیک در جاده‌های آفرود یا غیر همسطح استفاده نکنید. سیستم کمکی در ترافیک تنها برای استفاده در جاده‌های مسطح طراحی شده است.
- سیستم کمکی در ترافیک به حیوانات یا خودروهای در حال عبور عرضی یا به خودروهایی که از رو به رو در حال نزدیک شدن در همان مسیر هستند واکنش نشان نمی‌دهد.
- اگر کاهش سرعت ناشی از سیستم کمکی در ترافیک کافی نیست، فوراً با فشار دادن ترمز پایی ترمز بگیرید.
- اگر خودرو به طور ناخودآگاه پس از اینکه راننده اقدام به کنترل خودرو نمود شروع به حرکت کرد، فوراً با استفاده از ترمز پایی ترمز بگیرید.
- چنانچه در نمایشگر صفحه نشانگرها درخواست به راننده برای بستن کمرتنر ظاهر شد، بلافاصله کنترل خودرو را در دست بگیرید.
- دستانتان را همیشه روی فرمان قرار دهید تا هر زمان برای فرمان دادن آماده باشید. راننده همیشه برای حفظ وضعیت خودرو در بین خطوط مسؤول است.
- راننده باید همیشه برای کنترل داشتن بر خودرو (گاز دادن یا ترمز کردن) آماده باشد.

اگر سیستم کمکی در ترافیک به صورتی که در این فصل توصیف شده عمل نکرد، از سیستم استفاده نکنید و به نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.

در صورت اختلال در سیستم به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید و اجازه دهید سیستم بررسی گردد.

## ⚠ هشدار

تکنولوژی هوشمند سیستم کمکی اضطراری نمی‌تواند به قانون‌های فیزیک غلبه کند و در نهایت درون محدوده‌های سیستم عمل می‌کند. راننده همیشه برای باقی ماندن در مسیر مسؤول است.

- همیشه سرعت و فاصله امن با خودروهای جلوی خود را با توجه به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط اتوبان و وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.
- دستانتان را همیشه روی فرمان قرار دهید تا هر زمان برای فرمان دادن آماده باشید.
- سیستم کمکی اضطراری نمی‌تواند همیشه از بروز حوادث و جراحات‌های جدی به خودی خود جلوگیری کند.
- اگر حسگر رادار سیستم کروز کنترل تطبیقی (ACC) یا دوربین سیستم کمکی حرکت بین خطوط پوشیده یا جابجا شده باشند، سیستم کمکی اضطراری ممکن است بطور ناخواسته ترمز کند یا جهت فرمان را اصلاح کند.
- سیستم کمکی اضطراری نمی‌تواند به حیوانات یا خودروهای در حال عبور عرضی یا به خودروهایی که از رو به رو در حال نزدیک شدن در همان مسیر هستند واکنش نشان دهد.

## ⚠ هشدار

چنانچه سیستم کمکی اضطراری ناخواسته به کار بیفتد، ممکن است منجر به بروز تصادفات و جراحات جدی گردد.

- در صورت نقص در عملکرد سیستم کمکی شرایط اضطراری، سیستم کمکی حرکت بین خطوط ← صفحه 147 را خاموش کنید، بدین ترتیب سیستم کمکی شرایط اضطراری نیز خاموش خواهد شد.
- به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید تا سیستم مورد بررسی قرار گیرد. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

## حسگر "نقطه کور"

### 📖 مقدمه در باره موضوع

حسگرهای رادار بر محدوده پشت خودرو نظارت دارند. سیستم سرعت و فاصله را با دیگر خودروها اندازه می‌گیرد و از طریق سیگنال دیداری در شیشه آینه بیرونی به راننده اطلاع می‌دهد.

### محدودیت‌های سیستم

حسگر "نقطه کور" را فقط در جاده‌های مسطح استفاده کنید. حسگر "نقطه کور" در موقعیت‌های خاص که به آن اشاره می‌شود، نمی‌تواند شرایط ترافیکی را به درستی تفسیر کند:

- در پیچ‌های تنگ.
- به هنگام رانندگی در بین دو مسیر.
- وقتی عرض در مسیرهای جاده‌ای متغیر است.
- در دو سر جاده‌ها.
- در شرایط آب و هوایی بد.
- در جاده‌هایی که سازه‌های مخصوص کنار جاده وجود دارند، مانند: گاردیل‌ها.

## ⚠ هشدار

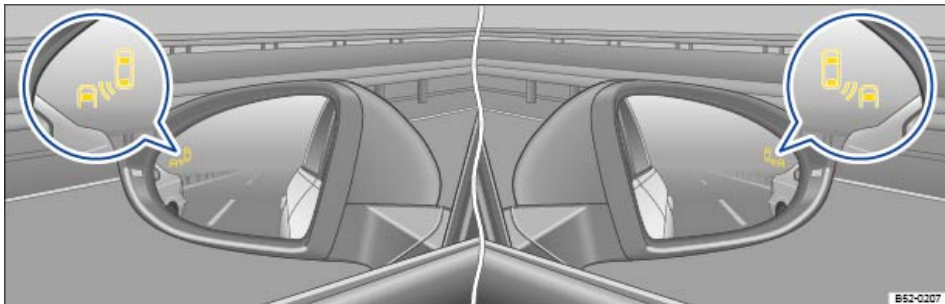
تکنولوژی هوشمند حسگر "نقطه کور" نمی‌تواند بر قانون‌های فیزیک غلبه کند و در نهایت در چارچوب سیستم عمل می‌کند. هرگز اجازه ندهید راحتی زیاد عرضه شده توسط سیستم حسگر "نقطه کور" شما را برای انجام حرکات خطرآفرین فریب دهد. استفاده بدون دقت و توجه از حسگر "نقطه کور" می‌تواند منجر به بروز تصادفات و آسیب‌های جدی شود. این سیستم نمی‌تواند جایگزین هوشیاری راننده شود.

- همیشه سرعت و فاصله امن با خودروهای جلوی خود را با توجه به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط اتوبان و وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.
- دستانتان را همیشه روی فرمان قرار دهید تا هر زمان برای فرمان دادن آماده باشید.
- به چراغ‌های نشانگر در پایه آینه بغل و در نمایشگر ابزار ترکیبی توجه کنید و مسئولیت فرمان دهی را بر عهده بگیرید.
- همیشه به آنچه در حال رخ دادن در اطراف خودرو است توجه نمایید.
- اگر حسگرهای رادار، کثیف، پوشیده یا خراب هستند هیچ‌گاه از حسگر "نقطه کور" استفاده نکنید. این شرایط می‌تواند عملکرد سیستم را مختل نماید.
- در آفتاب مستقیم، دیدن چراغ‌های نشانگر در شیشه آینه بغل ممکن است سخت باشد.

تعدادی از تنظیمات می‌توانند در حساب کاربری شخصی ذخیره شوند و بنابراین با تغییر حساب کاربری به طور اتوماتیک تغییر پیدا کنند ← صفحه 34.



قسمت ▲ ابتدای این فصل در صفحه 150 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 133 در آینه‌های بیرونی: نمایش سنسور نقطه کور.

### روشن و خاموش کردن

– بر حسب نوع تجهیزات از طریق کلید سیستم‌های دستیار راننده  
 ← صفحه 30.

– یا: از طریق منوی Assistance systems (سیستم‌های کمکی) در صفحه نشانگرها.

– یا: بسته به تجهیزات در منوی Driver assistance (سیستم کمکی راننده) در سیستم اطلاعات و سرگرمی ← صفحه 31.

در سنسور "نقطه کور" - آماده به کار، چراغ کنترل به رنگ زرد در شیشه آینه یک بار و به مدت کوتاه روشن می‌شود.

آخرین تنظیمات سیستم بعد از بستن و دوباره باز کردن سوئیچ باقی می‌ماند.

### هشدار عملکرد

سنسور "نقطه کور" که روشن شده است، از حدود 15 کیلومتر در ساعت (9 مایل در ساعت) فعال می‌شود.

در موقعیت‌های رانندگی زیر در شیشه آینه بیرونی چراغ کنترل به رنگ زرد روشن می‌شود ← تصویر 133:

– زمانی که از شما سبقت گرفته می‌شود.

– هنگام سبقت یک خودروی دیگر با تفاوت سرعت بیشتر از 10 کیلومتر در ساعت (6 مایل در ساعت). اگر سبقت‌گیری مشخصاً خیلی سریع باشد، هیچ نمایشگری روشن نخواهد شد.

اگر خودرویی در زاویه کور پشت خودرو شناسایی شود علاوه بر آن راهنمای سمتی که خودرو در آن شناسایی شده چراغ کنترل به رنگ زرد ← ▲ در مقدمه در باره موضوع در صفحه 150، چشمک می‌زند.

در خودروهای دارای سامانه دستیار حرکت بین خطوط، چراغ کنترل به رنگ زرد و بدون زدن راهنما به هنگام خروج از مسیر حرکت چشمک می‌زند، هنگامی که سامانه دستیار حرکت

بین خطوط روشن باشد (سنسور "نقطه کور" "Plus"). در موقعیت‌های احتمالی خطرناک (سطح اطلاعات، سطح هشدار)، اصلاح فرمان صورت می‌گیرد. همچنین این مورد وقتی اتفاق می‌افتد که چراغ راهنما برای مسیر مربوطه فعال است. اگر مداخله فرمان توسط راننده بیش از حد شود، به دنبال آن غربلیک فرمان با یک لرزش هشدار می‌دهد.

هر چه نزدیک شدن خودرو سریع‌تر باشد، نشانگر روی آینه بغل زودتر روشن می‌شود.

### غیر فعال سازی خودکار

حسگرهای رادار برای حسگر "نقطه کور" به طور اتوماتیک خاموش می‌شوند. مثلاً اگر سیستم متوجه شود که یک حسگر رادار به طور مداوم پوشیده شده است، این اتفاق خواهد افتاد. مثلاً لایه‌ای از یخ یا برف در جلوی حسگر رادار ممکن است این حالت را ایجاد کند.

در نمایشگر صفحه نشانگرها یک پیام متنی نمایش داده می‌شود.

اگر حسگر "نقطه کور" به صورت اتوماتیک غیرفعال شود می‌توان سیستم را از طریق باز و بسته کردن سوئیچ مجدداً فعال نمود.

اگر قلاب یدککش که از طرف کارخانه نصب شده به طور الکترونیکی به یک تریلر یا مودری مشابه متصل باشد، حسگر "نقطه کور" به طور اتوماتیک غیرفعال می‌شود و نمی‌تواند فعال شود ← صفحه 187. وقتی یک تریلر به طور الکترونیکی به خودرو نصب می‌شود و راننده آن را می‌کشد، یک اعلان در نمایشگر صفحه نشانگرها جهت اطلاع‌رسانی به راننده ظاهر می‌شود که حسگر "نقطه کور" غیرفعال شده است. پس از اینکه تریلر از خودرو جدا می‌شود، حسگر "نقطه کور" باید با استفاده از منو بار دیگر فعال شوند.

قسمت  ابتدای این فصل در صفحه 150 را مورد توجه قرار دهید.

## پارک کردن

### متوقف کردن خودرو

عملیات را به ترتیب مشخص شده انجام دهید.

- خودرو را در سطحی مناسب متوقف کنید .
- پدال ترمز را تا وقتی موتور متوقف شود، فشار دهید و نگه دارید.
- ترمز الکترونیکی پارک را روشن کنید  $\leftarrow$  صفحه 153. ترمز تثبیت کننده الکترومکانیکی زمانی روشن است که چراغ کنترل در دکمه  $\leftarrow$  تصویر 134 به رنگ زرد و چراغ کنترل (P) در نمایشگر صفحه نشانگر ها به رنگ قرمز روشن شوند.
- در گیربکس‌های معمولی، کلاچ را با بطور کامل فشار دهید یا آنرا آزاد کنید.
- در گیربکس اتوماتیک، اهرم انتخاب دنده را در وضعیت P قرار دهید.
- موتور را خاموش کنید و پایتان را از پدال ترمز بردارید.
- در صورت لزوم، به آرامی فرمان را برای درگیر شدن مکانیسم قفل فرمان بچرخانید.
- در خودروهای دارای گیربکس معمولی در سطوح صاف یا شیب‌دار دنده 1 یا در سرازیری دنده عقب را انتخاب کرده و پدال کلاچ را رها کنید.
- لطفاً مطمئن شوید که تمامی سرنشینان به خصوص کودکان خودرو را ترک کرده‌اند.
- وقتی خودرو را ترک می‌کنید تمامی سوییچ‌ها را با خود ببرید.
- خودرو را قفل کنید.

### نکته‌های تکمیلی در مورد سربالایی و سربایینی

قبل از خاموش کردن موتور، فرمان را به‌گونه‌ای بچرخانید که اگر خودروی پارک شده شروع به حرکت کرد، چرخ‌های جلو در مقابل جدول باشند. 

- وقتی در سربایینی پارک کرده‌اید، چرخ‌ها را در جهت جدول قرار دهید.
- وقتی در سربالایی پارک کرده‌اید، چرخ‌ها را به گونه‌ای بچرخانید که در مقابل مرکز جاده باشند.

### هشدار

اجزاء سیستم آگروز خیلی داغ می‌شوند. این مورد می‌تواند باعث ایجاد آتش و جراحات‌های جدی شود.

- هیچ‌گاه خودرو را در جایی پارک نکنید که سیستم آگروز در تماس با مواد قابل اشتعال در زیر خودرو باشد، مثلاً: علف خشک، برگ، قطعات چوب، سوخت ریخته شده یا روغن و غیره.

### حسگر "نقطه کور" دچار اختلال شده است

چراغ نشانگر زرد رنگ می‌شود.

- به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

### سیستم دچار اختلال شده است

- حسگرهای رادار را تمیز کنید یا برچسب‌ها یا تجهیزات جانبی را از حسگرهای رادار، شیشه‌های آینه و سپر جدا کنید  $\leftarrow$  صفحه 262.
- بررسی کنید ایراد قابل مشاهده‌ای وجود دارد یا خیر.

### عملکرد سیستم نسبت به آنچه انتظار می‌رود متفاوت است

دلایل متعددی می‌تواند باعث این اتفاق گردد:

- حسگرهای رادار کثیف شده‌اند. در کنار کثیفی و برف، باقی مانده مواد شوینده یا آسیب‌های دیگر نیز می‌توانند بر دید حسگر تاثیر بگذارند  $\leftarrow$  صفحه 262.
- شرایط سیستم باید برآورده شده باشد  $\leftarrow$  صفحه 150.
- حسگرهای رادار توسط آب پوشیده شده اند.
- خودرو در محدوده حسگرهای رادار آسیب دیده است، برای مثال به وسیله ضربه خوردن به هنگام پارک.
- محدوده عملکرد حسگرهای رادار توسط قطعات جانبی مسدود شده است، برای مثال توسط سیستم حمل کننده دوچرخه.
- تغییراتی در رنگ در محدوده حسگرهای رادار یا تغییرات ساختاری انجام شده است برای مثال در قسمت جلوی خودرو یا شاسی.
- تنها رنگ خودروی مورد تائید فولکس واگن باید در سپر عقب استفاده شود. استفاده از سایر رنگ‌ها می‌تواند عملکرد را محدود ساخته یا خراب کند.
- شیشه‌های کناری دودی شده باشند.

## ترمز الکترونیکی پارک

### به کار انداختن ترمز الکترونیکی پارک



**تصویر 134** در کنسول مرکزی: دکمه برای ترمز الکترونیکی پارک.

#### روشن کردن

- به هنگام توقف خودرو دکمه (P) را بکشید و نگه دارید.
- اگر چراغ کنترل در دکمه ← **تصویر 134** و چراغ کنترل قرمز (P) در نمایشگر صفحه نشانگرها روشن شوند، ترمز پارک الکترونیکی روشن است.
- دکمه را آزاد کنید.

#### خاموش کردن

- سوئیچ باز باشد.
- پدال ترمز و دکمه (P) را فشار دهید یا در هنگام روشن بودن موتور به آرامی پدال گاز را فشار دهید.
- چراغ کنترل در دکمه ← **تصویر 134** و چراغ کنترل قرمز (P) در نمایشگر صفحه نشانگرها خاموش می‌شوند.

#### خاموش شدن اتوماتیک ترمز الکترونیکی پارک، با به راه افتادن خودرو

اگر در زمان بسته بودن درب راننده یکی از اتفاقات زیر پیش بیاید، ترمز الکترونیکی پارک به طور اتوماتیک خاموش می‌شود:

- گیربکس دو کلاچه DSG: یک دنده را انتخاب کنید یا عوض کنید.
- گیربکس معمولی: قبل از شروع به حرکت، کلاچ را به طور کامل فشار دهید.

#### حرکت در شیب تند با حرکت به هنگام افزایش وزن خودرو

فرآیند خاموش شدن اتوماتیک ترمز پارک الکترونیکی ممکن است با کشیدن و نگه داشتن دکمه (P) به سمت بالا در زمان رانندگی مجدد غیرفعال شود.

اگر هنگام حرکت، به قدرت موتور بالاتری نیاز است ترمز پارک الکترونیکی را با رها کردن دکمه (P) خاموش نمایید.

## ⚠ هشدار

ترک کردن و پارک کردن نادرست خودرو ممکن است موجب شود خودرو به حرکت در آید. این اتفاق می‌تواند باعث بروز تصادف و جراحات‌های جدی شود.

- توجه داشته باشید که قبل از پارک کردن خودرو، ترمز الکترونیکی پارک روشن باشد و چراغ نشانگر (P) در نمایشگر صفحه نشانگرها پس از بستن سوئیچ به رنگ قرمز روشن باشد.
- وقتی خودرو در حال حرکت است، هرگز کلید را از سوئیچ خارج نکنید. قفل فرمان ممکن است فعال گردد و خودرو دیگر قابل کنترل نخواهد بود.
- هرگز کودکان یا افرادی را که به مراقبت نیاز دارند در خودرو تنها نگذارید. ممکن است ترمز الکترونیکی پارک را خاموش کنند یا وضعیت اهرم دنده یا اهرم انتخابگر دنده را تغییر دهند و به همین دلیل خودرو در حالت حرکت قرار گیرد.
- هنگام ترک خودرو، همیشه تمامی سوئیچ‌ها را با خود ببرید. ممکن است موتور روشن شود و تجهیزات برقی مانند کنترل‌های شیشه به کار بیفتند که می‌تواند منجر به جراحات جدی شود.
- هرگز کودکان یا افرادی که به مراقبت نیاز دارند را در خودرو تنها نگذارید. امکان دارد که این افراد در وضعیت اضطراری در خودرو گیر کنند و نتوانند خودشان را نجات دهند. برای مثال خودروی قفل ممکن است بسته به فصل سال در معرض گرما یا سرمای بسیار زیاد قرار گیرد و این می‌تواند به خصوص در کودکان موجب آسیب‌های شدید و بیماری و یا حتی مرگ شود.

## ! تذکر

- موانع نصب شده در زمین به هنگام پارک و خارج شدن از پارک می‌توانند به سبب و سایر قطعات آسیب بزنند. وقتی در حال رانندگی در پارکینگ‌هایی که جداول برجسته دارند یا دارای میله هستند، مراقب باشید. قبل از اینکه چرخ‌ها با جدول تماس پیدا کنند، خودرو را متوقف نمایید.
- قطعات قرار گرفته در پایین خودرو همانند: سپر، گارد و بخش‌هایی از شاسی، موتور یا سیستم آگزوز ممکن است هنگام رد شدن آسیب ببینند. با احتیاط از کنار گودال‌های جاده، درب‌های ورودی، رمپ‌ها، جداول و سایر موانع رانندگی کنید.

لطفاً موقع متوقف و پارک کردن خودرو، به قوانین مربوطه احترام بگذارید. 

به این وسیله حرکت با وزن تریلر آسان تر می شود ← صفحه 192.

### روشن شدن اتوماتیک ترمز الکترونیکی پارک هنگام ترک خودرو به صورت نادرست

در خودروهای دارای گیربکس دوکلاچه® DSG: اگر خروج غیر اصولی از خودرو توسط سیستم تشخیص داده شود، ترمز الکترونیکی پارک روشن می شود.

### عملکرد ترمز اضطراری

عملکرد ترمز اضطراری تنها باید در موقعیت های اضطراری انجام گیرد که امکان متوقف کردن خودرو با ترمز پایی وجود ندارد ← ⚠️.

– دکمه Ⓟ را بکشید. خودرو سریعاً متوقف می شود. در همان زمان، صدای هشدار شنیده می شود.

### هشدار ⚠️

استفاده نادرست از ترمز پارک الکترونیکی می تواند باعث بروز حادثه و جراحت های جدی شود.

- هرگز از ترمز الکترونیکی پارک برای ترمز کردن، به جز در مواقع ضروری استفاده نکنید. مسافت قبل از توقف ممکن است به طور قابل ملاحظه ای طولانی تر شود زیرا فقط چرخ های عقب ترمز می گیرند. همیشه از ترمز پایی استفاده کنید.
- اگر موقعیت یا دنده ای انتخاب شده و موتور در حال کار است، هرگز از داخل محفظه موتور گاز ندهید. خودرو حتی زمانی که ترمز الکترونیکی پارک آن فعال است ممکن است به حرکت درآید.

### هشدار ⚠️

ترک غیر مسئولانه خودرو ممکن است موجب شود خودرو به حرکت در آید. این امر می تواند منجر به تصادفات، جراحت و یا آسیب به اجسام شود.

- همیشه خودرو را به ترتیب مشخص شده پارک کنید ← صفحه 152، پارک کردن.
- توجه داشته باشید که قبل از پارک کردن خودرو، ترمز الکترونیکی پارک روشن باشد و چراغ نشانگر Ⓟ در نمایشگر صفحه نشانگرها پس از بستن سوئیچ به رنگ قرمز روشن باشد.

### رفع اشکالات

Ⓟ ترمز تثبیت کننده الکترومکانیکی دچار اختلال شده است  
چراغ کنترل زرد رنگ می شود. به تعمیرگاه مجاز فولکس واگن مراجعه کنید.

### خاموش نشدن ترمز الکترونیکی پارک

شرایط لازم برای خاموش کردن برآورده نشده است.

یا: باتری 12 ولت خودرو خالی شده است.

– بررسی کنید که آیا تمامی شرایط خاموش کردن ترمز تثبیت کننده الکترومکانیکی برآورده شده است یا خیر ← صفحه 153.

– از باتری به باتری کردن استفاده کنید ← صفحه 215.

### ترمز تثبیت کننده الکترومکانیکی صدا ایجاد می کند

– زمانی که ترمز تثبیت کننده الکترومکانیکی روشن یا خاموش می شود، صداها قابل شنیدن هستند.

– اگر مدتی زیاد، از ترمز الکترونیکی پارک استفاده نشود، زمانی که خودرو پارک است، سیستم هنگام پارک، خود به خود بررسی هایی همراه با صدا را انجام می دهد.



### عملکرد نگه داشتن اتوماتیک (Auto Hold)



**تصویر 135** در کنسول مرکزی: دکمه نگهدارنده خودکار (Auto Hold) قرار دارد.

### توصیف عملکرد نگه داشتن اتوماتیک

عملکرد نگهدارنده خودکار (Auto Hold) می تواند خودرو را در حالت توقف نگه دارد. در این هنگام نباید خودرو از طریق ترمز گرفتن یا پا، نگه داشته شود.

عملکرد نگهدارنده خودکار (Auto Hold) وقتی فعال است که چراغ کنترل در دکمه Ⓟ HOLD AUTO ← **تصویر 135** به رنگ زرد و چراغ کنترل Ⓟ در نمایشگر صفحه نشانگرها به رنگ سبز روشن باشند.

وقتی خودرو شروع به حرکت می کند عملکرد نگه داشتن اتوماتیک به پایان می رسد.

هنگامی که در حین حالت توقف خودرو یکی از شرایط لازم عملکرد نگهدارنده خودکار (Auto Hold) تغییر کند، نگهدارنده خودکار خاموش می شود. چراغ کنترل سبز Ⓟ در نمایشگر صفحه نشانگرها همراه با چراغ کنترل زرد در دکمه Ⓟ HOLD AUTO خاموش می شود.

### روشن کردن عملکرد نگه داشتن اتوماتیک

عملکرد نگهدارنده خودکار (Auto Hold) به هنگام بسته بودن درب راننده و روشن شدن موتور، روشن می شود.

– دکمه Ⓟ HOLD AUTO را فشار دهید ← ⚠️ چراغ کنترل در دکمه Ⓟ HOLD AUTO ← **تصویر 135** به رنگ زرد روشن شود. نگه دارنده خودکار (Auto Hold) آماده به کار است، البته الزاماً خودرو را در حالت توقف نگه نمی دارد ← ⚠️.



گیربکس دوکلاجه <sup>DSG®</sup>: زمانی که در حالت **N** قرار دارد، عملکرد نگهدارنده خودکار روشن یا خاموش نمی شود. در نتیجه، خودرو به طور ایمن متوقف نمی شود. ⚠️

#### متوقف نگه داشتن خودرو با استفاده از عملکرد نگهدارنده خودکار (Auto Hold)

- توجه داشته باشید که عملکرد نگهدارنده خودکار (Auto Hold) آماده به کار باشد. چراغ کنترل در دکمه **(HOLD AUTO)** به رنگ زرد روشن شود.
- خودرو را با ترمز گرفتن متوقف کنید ← صفحه 152.
- گیربکس معمولی: کلاچ را کامل فشار داده نگه دارید یا دنده را خلاص کنید.
- ترمز را رها کنید. در نمایشگر صفحه نشانگرها، چراغ کنترل سبز <sup>(P)</sup> روشن می شود. خودرو توسط عملکرد نگهدارنده خودکار، در حالت توقف نگه داشته می شود. ⚠️

#### خاموش کردن عملکرد نگهدارنده اتوماتیک

- دکمه **(HOLD AUTO)** را فشار دهید ← ⚠️ چراغ نشانگر در دکمه **(HOLD AUTO)** ← تصویر 135 خاموش می شود.

ترمز الکترونیکی پارک به طور اتوماتیک خود را فعال می کند تا خودرو ایمن نگه داشته شود. اگر پدال ترمز وقتی عملکرد نگهدارنده خودکار خاموش است فشار داده شود، ترمز الکترونیکی پارک روشن نمی شود. ⚠️

#### خاموش کردن موقتی عملکرد نگهدارنده اتوماتیک با استفاده از دکمه <sup>(P)</sup>

- به مخصوص در حین پیچیدن، می توان عملکرد نگهدارنده خودکار را به طور موقت خاموش کرد تا حرکت خودرو آسانتر شود.
- با موتور روشن، پدال ترمز را فشار دهید.
- دکمه <sup>(P)</sup> را فشار دهید. عملکرد نگهدارنده خودکار غیر فعال است.

عملکرد نگهدارنده خودکار به محض اینکه پدال ترمز در حالت توقف خودرو به طور مجدد فشار داده شود، دوباره روشن می گردد.

#### محدودیت های سیستم

اگر موقع بستن سوییچ یا باز کردن درب راننده پای خود را روی کلاچ "بگذارید"، تحت شرایطی نه می توان با عملکرد نگه داشتن اتوماتیک از حرکت خودرو جلوگیری کرد نه با ترمز الکترونیکی پارک ← ⚠️. بعد از بستن سوییچ یا باز کردن درب راننده به این موضوع توجه کنید که دکمه کنترل <sup>(P)</sup> در نمایشگر صفحه نشانگرها به رنگ قرمز روشن می شود. ترمز الکترونیکی پارک روشن است.

#### ⚠️ هشدار

عملکرد نگهدارنده خودکار هوشمند نمی تواند بر قوانین فیزیک غلبه کند و عملکرد آن تنها در محدوده سیستم است. هرگز اجازه ندهید راحتی بیشتر عملکرد نگهدارنده خودکار شما را برای انجام خطر به موقع رانندگی وسوسه کند.

- توجه داشته باشید زمانی که باید از حرکت خودرو جلوگیری شود، چراغ کنترل <sup>(P)</sup> در نمایشگر صفحه نشانگرها به رنگ سبز یا قرمز روشن باشد. به هنگام سبز بودن چراغ نشانگر، خودرو با نگهدارنده خودکار، و به هنگام قرمز بودن چراغ هشدار با ترمز الکترونیکی پارک، نگه داشته می شود.

- اگر موتور در حال کار است و عملکرد نگهدارنده خودکار خاموش است، هرگز خودرو را رها نکنید.

- عملکرد نگهدارنده خودکار نمی تواند خودرو را در تمامی موقعیت های شروع در روی تپه یا ترمز کردن به طور مشخص در سرازیری ها نگه دارد، مثلاً: اگر زمین لغزنده یا یخ زده است.

#### ⚠️ تنبیه

عملکرد نگهدارنده خودکار را قبل از رفتن به کارواش خاموش کنید. در غیر این صورت به وسیله روشن شدن ترمز الکترونیکی پارک، ممکن است خسارتی وارد شود.

## توصیه های ایمنی کلی برای سیستم های پارک

سیستم های پارک شامل سیستم های زیر می شود:

- سیستم کمکی پارک ← صفحه 156.
- دوربین نمای عقب (Rear View) ← صفحه 158.
- دستیار پارک (Park Assist) ← صفحه 161
- سیستم کمکی تریلر (Trailer Assist) ← صفحه 165.
- بسته به تجهیزات، سیستم های ذکر شده در دسترس هستند.

#### محدودیت های سیستم پارک

حسگرها یا دوربین ها ممکن است، قادر به تشخیص اجسامی مانند ریل های باریک، پرچین ها، میله ها، درختان، موانع خیلی کوتاه و خیلی بلند و درب های صندوق عقب در حال باز شدن و یا باز شده، نباشند.

در بعضی موارد، کثیفی و وجود یخ روی حسگرها و دوربین ها ممکن است به عنوان مانع شناخته شوند.

#### محدودیت های دوربین دید عقب

سیستم دوربین دید عقب، تنها تصاویر دو بعدی در صفحه نشان می دهد. نبود عمق میدانی به معنای این است که موانع گود و برجسته در زمین به سختی تشخیص داده شده یا شاید اصلاً تشخیص داده نشوند.

سیستم، خطوط جهت یابی را بدون در نظر گرفتن اطراف محوطه خودرو نمایش می دهد. هیچگونه تشخیص مانع خودکار در این جا وجود ندارد. راننده باید خودش در مورد اینکه خودرو در فضای پارکینگ جا می گیرد یا نه، تصمیم بگیرد.

## هشدار

تکنولوژی هوشمند سیستم‌های پارک نمی‌تواند بر قوانین فیزیک غلبه کند و تنها در محدوده سیستم عمل می‌کند. هرگز اجازه ندهید راحتی بیشتر عملکرد سیستم‌های پارک خودرو، شما را به انجام خطر حین رانندگی وسوسه کند. سیستم‌های پارک نمی‌تواند جایگزین هوشیاری راننده شود.

- همیشه سرعت و سبک رانندگی خود را با توجه به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط مسیر، و وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.
- حرکات کنترل‌نشده خودرو ممکن است باعث بروز آسیب‌های شدید شود.
- دامن در جهتی که در حال پارک هستید و نواحی مربوطه اطراف خودرو نگاه کنید.
- اجازه ندهید تصاویر نشان داده شده در نمایشگر صفحه نشانگرها و سیستم اطلاعات و سرگرمی، حواس شما را از ترافیک اطرافتان پرت کند.
- همیشه به محیط اطراف خودرو توجه نمایید زیرا سیستم‌های پارک همیشه اطفال کوچک، حیوانات و اشیاء را ردیابی نمی‌نمایند.
- سیستم‌های پارک نقاط کوری دارند که در آن، موانع و افراد نمی‌توانند تشخیص داده شوند.
- منابع بیرونی صدا و برخی از سطوح اجسام و لباس‌ها می‌توانند بر هشدارهای حسگرها تأثیر بگذارند. تحت شرایط خاص ممکن است افراد و اجسامی به اشتباه تشخیص داده شوند و یا اصلاً تشخیص داده نشوند.
- شاید دیدن بعضی اشیاء مانند میله‌ها یا زرده‌های باریک به دلیل رزولوشن کم یا شرایط نوری ضعیف در صفحه مشکل یا غیر ممکن باشند.
- سیگنال‌ها و نشانگرهای سیستم‌های پارک دارای زمان‌های واکنشی هستند، که در صورت نزدیک شدن سریع به مانع نمی‌توانند زمان کافی برای هشدار دادن داشته باشند.

توصیه فولکس واگن این است که راننده در محیطی با ترافیک کم یا در محل پارکینگ از سیستم کمکی پارک ParkPilot خودرو به منظور آشنا شدن با سیستم و عملکردهای آن استفاده کند.

## سیستم کمکی پارک

### مقدمه در باره موضوع

سیستم کمکی پارک به راننده به هنگام پارک کردن و تغییر مسیر کمک می‌کند.

سیستم کمکی پارک به وسیله حسگرها در سپر جلو و عقب خودرو فاصله تا مانع را تشخیص می‌دهد. هنگامی که یک مانع در محدوده عملکرد حسگرها باشد، سیستم در سیستم اطلاعات و سرگرمی و به وسیله یک هشدار صوتی آن را نمایش می‌دهد.

### تنظیمات

تنظیمات برای سیستم کمکی پارک می‌تواند بسته به تجهیزات در سیستم اطلاعات و سرگرمی ← صفحه 30 انجام شود.

می‌توانید برخی از تنظیمات را در بخش حساب‌های کاربری در قسمت شخصی‌سازی ذخیره کنید. تنظیمات به هنگام تغییر حساب کاربری به طور خودکار تغییر می‌کند ← صفحه 34.

## روشن و خاموش کردن

به قسمت هشدار در صفحه 156 توجه کنید.



**تصویر 136** در کنسول مرکزی: دکمه برای روشن و خاموش کردن سیستم کمکی پارک (بسته به تجهیزات).

### روشن کردن سیستم کمکی پارک

– دکمه **[P]** را فشار دهید.

زمانی که دنده عقب درگیر شده باشد یا خودرو حرکت رو به عقب داشته باشد، سیستم کمکی پارک به طور اتوماتیک روشن می‌شود.

بسته به تجهیزات سیستم کمکی پارک همچنین می‌تواند به هنگام حرکت رو به جلو به طور خودکار فعال شود ← صفحه 156، فعال سازی اتوماتیک به هنگام حرکت به جلو (بسته به تجهیزات).

### خاموش کردن سیستم کمکی پارک

– دکمه **[P]** را فشار دهید.

زمانی که بیش از سرعت 10-15 کیلومتر در ساعت (6-9 مایل در ساعت) رو به جلو حرکت شود، سیستم کمکی پارک به طور اتوماتیک قطع می‌شود.

یا: اهرم انتخاب دنده در موقعیت **P** تنظیم شود.

### فعال سازی اتوماتیک به هنگام حرکت به جلو (بسته به تجهیزات)

زمانی که با سرعت کمتر از 15 کیلومتر در ساعت (9 مایل در ساعت) به سمت مانع در محدوده جلوی خودرو حرکت می‌کنید، سیستم کمکی پارک به طور اتوماتیک روشن می‌شود. فعال‌سازی خودکار می‌تواند در سیستم اطلاعات و سرگرمی روشن شود.

فعال سازی اتوماتیک فقط یک بار اعمال می شود. فعال سازی اتوماتیک مجدد تحت شرایط زیر ممکن است:

- دکمه [P] را فشار دهید.
- بستن و دوباره باز کردن سوییچ.
- ترمز تثبیت کننده الکترومکانیکی پارک را برای مدت کوتاهی روشن کنید.

#### عملکرد ترمز حین پارک

زمانی که خودرو مجهز به عملکرد ترمز حین پارک می باشد، به محض اینکه در حین بنده عقب یک مانع تشخیص داده شود، این عملکرد یک ترمز اضطراری را انجام می دهد.

بسته به تجهیزات، عملکرد ترمز حین پارک می تواند حین حرکت به سمت جلو نیز یک ترمز اضطراری را انجام دهد.

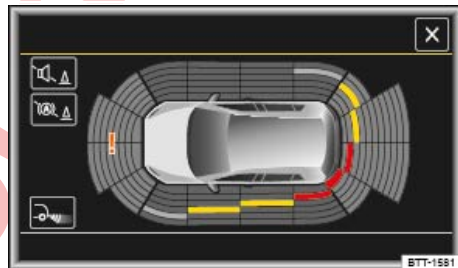
عملکرد ترمز حین حرکت به جلوگیری از تصادف کمک می کند. در این حالت سرعت نباید بیشتر از 10 کیلومتر در ساعت (6 مایل در ساعت) باشد. زمانی که سیستم کمکی پارک روشن یا خاموش شود، عملکرد ترمز حین پارک فعال یا غیرفعال می گردد. عملکرد ترمز حین پارک بعد از یک ترمز در جهت حرکت تا فاصله پنج متر غیر فعال می شود و بعد از تعویض دنده یا حالت رانندگی مجدداً برای عملکرد ترمز آماده می شود. این موضوع از محدودیت های سیستم کمکی پارک به شمار می رود.

زمانی که سیستم کمکی پارک به طور خودکار فعال شده باشد، عملکرد ترمز حین پارک فعال نیست.

به منظور روشن یا خاموش کردن عملکرد ترمز حین پارک، به گزینه [P] در سیستم اطلاعات و سرگرمی ضربه بزنید.

#### نمایش روی نمایشگر

به قسمت A در صفحه 156 توجه کنید.



**تصویر 137** نشانگر در سیستم اطلاعات و سرگرمی: حالت تمام صفحه. محدوده پوشش بسته به تجهیزات است.

نزدیک شدن یک خودرو به مانع در بخش های زیادی در اطلاعات و سرگرمی نمایش داده می شود و به وسیله یک سیگنال پشتیبانی می شود - **تصویر 137**. نمایش سمت طولی خودرو ممکن است بسته به موقعیت متغیر باشد.

مانع نزدیک به خودرو. هشدار صوتی ممتد پخش می شود. به رانندگی ادامه دهید!

مانع در مسیر حرکت خودرو. هشدار صوتی متناوب پخش می شود. هر چه فاصله کوتاه تر باشد، توالی بین صداها کوتاه تر می شود.

مانع در خارج از مسیر حرکت.

قطع کردن صدای هشدار.

روشن و خاموش کردن عملکرد ترمز حین پارک (بسته به تجهیزات).

تغییر دادن سیستم دوربین نمای عقب (بسته به تجهیزات).

خطای سیستم در منطقه مورد نظارت (بسته به تجهیزات). رنگ ممکن است متفاوت باشد.

#### رفع اشکالات

به قسمت A در صفحه 156 توجه کنید.

عملکرد سیستم نسبت به آنچه انتظار می رود متفاوت است

دلایل متعددی می تواند باعث این اتفاق گردد:

- حسگرها کثیف شده اند - صفحه 262. در کنار کثیفی و برف، باقی مانده مواد شوینده یا آسیب های دیگر نیز می توانند بر دید حسگر تأثیر بگذارند.

- شرایط لازم برای خاموش شدن مهیا نیست - صفحه 156.

- پایه یک کش نصب شده توسط کارخانه، به صورت الکتریکی با تریلر مرتبط شده است - صفحه 191.

- در خودروهای دارای قلاب یکدک کش فابریک و رابط الکتریکی تریلر، روی صفحه سیستم اطلاعات و سرگرمی، محدوده جلو نشان داده می شود - صفحه 191.

- خودرو در محدوده حسگرها آسیب دیده است، برای مثال به وسیله ضربه خوردن به هنگام پارک.

- محدوده عملکرد حسگرها توسط قطعات جانی مسدود شده است، برای مثال توسط سیستم حمل دوجرخه.

- در محدوده نصب دوربین، تغییراتی در رنگ یا تغییرات ساختاری، برای مثال در شاسی ایجاد شده است.

- منابع سر و صدا، برای مثال آسفالت پر دست انداز یا قله سنگ، سیگنال های فراصوتی را دچار اختلال می کند.

حسگر دید ندارد، پیام خطا، سیستم خاموش می شود

زمانی که یک حسگر خراب شود، محدوده حسگرها به طور ثابت خاموش می شود.

اختلالات عملکردی سیستم کمک پارک، در زمان اولین روشن کردن از طریق پیام متنی یا صدای هشدار دهنده و چراغ نشانگر چشمک زن در دکمه [P] نشان داده خواهد شد. اگر حسگرها کثیف باشند یا پوشیده شده باشند، مجموع حسگرهای مربوطه روی نمایشگر سیستم کمکی پارک نشان داده خواهد شد. پیام تمیز کردن (بسته به تجهیزات خودرو) هم نمایش داده خواهد شد.



## راحتل ممکن

- سیستم را موقتاً خاموش کنید.
- بررسی کنید یکی از علت‌های فهرست شده موجود هستند یا خیر.
- حسگرها را تمیز کنید یا برچسب‌ها یا تجهیزات جانبی را از حسگرها و دوربین‌ها جدا کنید ← صفحه 262.
- بررسی کنید ایراد قابل مشاهده‌ای وجود دارد یا خیر.
- بعد از این که منبع خطا را رفع کردید، می‌توانید سیستم را دوباره روشن کنید.
- در صورتی که عملکرد سیستم همچنان مطابق انتظار نیست، به تعمیرگاه مجاز فولکس واگن مراجعه کنید.

## روشن و خاموش کردن

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

📖 به قسمت **▲** در صفحه 156 و قسمت **▲** در ابتدای این فصل در صفحه 158 توجه کنید.

### روشن کردن سیستم دوربین دنده عقب

- دنده عقب بگیرد.
- یا: دکمه **[P]** را فشار دهید.

### روشن کردن دوربین دنده عقب

با سرعت حداقل 15 – 10 کیلومتر در ساعت (6 – 9 مایل در ساعت) به سمت جلو برانید.

## دوربین دنده عقب (Rear View)

### 📖 مقدمه در باره موضوع

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

سیستم دوربین دید عقب در پشت خودرو دید به پشت را برای راننده آسان‌تر می‌کند و به او به هنگام پارک کردن کمک می‌کند.

سیستم دوربین دید عقب در نمایشگر سیستم اطلاعات و سرگرمی محدوده پشت خودرو را نمایش می‌دهد. بسته به هر حالت، خطوط جهت‌یابی دید به پشت را حمایت می‌کنند.

### حالت‌های دوربین نمای عقب

بسته به تجهیزات، حالت‌های زیر در دسترس هستند:

- پارک کردن عمودی: پارک کردن عمودی خودرو از عقب.
- پارک کردن موازی: پارک کردن موازی خودرو از عقب.
- پشتیبانی از تریلر: پشتیبانی هنگام وصل کردن تریلر به خودرو.
- ترافیک عبوری: مشاهده ترافیک عبوری.

### ⚠️ هشدار

- استفاده از دوربین برای تخمین فاصله از موانع (انسان، خودروها و غیره) دقیق نیست و می‌تواند منجر به تصادف و جراحت‌های شدید شود.
- لنزهای دوربین، میدان دید را بزرگ و تحریف می‌نمایند و اشیاء را در صفحه متفاوت و غیردقیق نشان می‌دهند.

## نمایش نمایشگر

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

📖 به قسمت **▲** در صفحه 156 و قسمت **▲** در ابتدای این فصل در صفحه 158 توجه کنید.

عملکردها و نمایش‌ها تصویر دوربین عقب بسته به تجهیزات هستند و می‌توانند با هم متفاوت باشند.

نمایش تصویر دوربین عقب، وقتی پایه یککس فابریک به صورت الکتریکی به تریلر نصب شده است، تغییر می‌کند ← صفحه 191.

### عملکردها و علام سیستم دوربین دید عقب

به هنگام روشن بودن سیستم دوربین دید عقب شما می‌توانید تنظیمات را به وسیله گزینه‌ها انجام دهید. برخی تنظیمات به تجهیزات خودرو بستگی دارند.

بستن صفحه فعلی.

X

تعویض به حالت پارک عمودی ← صفحه 159.



تعویض به حالت پارک موازی ← صفحه 160.



تعویض به حالت پشتیبانی از تریلر.



تعویض به حالت ترافیک عبوری.



تنظیم نمایشگر: روشنایی، کنتراست، رنگ.



به حالت سیستم کمکی پارک بروید ← صفحه 156.



نمایش نشانگر سیستم کمکی پارک.



محو کردن نشانگر سیستم کمکی پارک.



به منظور جلوگیری از تصویر اشتباه شرایط زیر باید برآورده شوند:

- درب صندوق عقب بسته باشد.
- محیط با یک سطح مستقیم مطابقت داشته باشد.
- عقب خودرو نباید بار زیاد داشته باشد.

چرخاندن فرمان (پارک موازی).

خودرو را متوقف کنید (پارک موازی).



### خطوط جهت یابی

خطوط سبز افقی: امتداد خودرو.

خطوط قرمز جانبی: زمانی که تغییر چرخاندن فرمان ضروری باشد، خط زرد به رنگ قرمز تغییر می‌کند (پارک موازی).

خطوط زرد: مسیر خودرو بسته به زاویه فرمان.

کادرهای کمکی زرد: محدوده جلو و عقب فضای پارک (پارک موازی).

خطوط جانبی سبز: زمان چرخاندن فرمان به هنگام پارک کردن (پارک موازی).

کادرهای قرمز و سبز: ترسیم کلی خودرو (پارک موازی).

### پشتیبانی از تریلر

در خودروهای دارای پایه یدک‌کش فابریک، عملکرد پشتیبانی از تریلر می‌تواند در وصل شدن به بازوی یدک کش به شما کمک کند. سطح زوم کردن با قدرت استفاده شده در این حالت به معنی این است که موانع پشت خودرو بسیار دیر پدیدار می‌شوند.

در سیستم اطلاعات و سرگرمی خطوط کمکی نمایش داده می‌شود.

خطوط قرمز: موقعیت پایه یدک کش.

خطوط سبز: فاصله تا پایه یدک کش. فاصله‌ها نسبت به یکدیگر حدود 0,1 متر می‌باشد.

خط نارنجی: مسیر پیش‌بینی شده پایه یدک کش بسته به جهت حرکت فرمان.

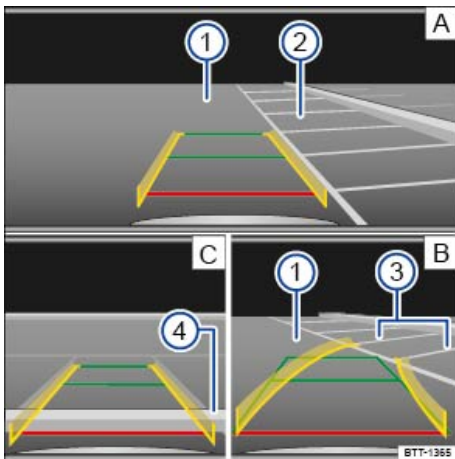
### ایجاد ترافیک عبوری

نمایش به راننده در نظارت ترافیک پشت خودرو کمک می‌کند و می‌تواند در موقعیت‌هایی مانند وقتی در حال بیرون آمدن از گاراژ یا خروج از فضایی باریک هستیم استفاده شود.

## پارک کردن عمودی خودرو

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

به قسمت 156 در صفحه 158 و قسمت 158 در صفحه 158 توجه کنید.



تصویر 138 نشانگر صفحه نمایش در سیستم اطلاعات و سرگرمی: پارک کردن با سیستم دوربین دید عقب.

راهنمای تصویر 138:

- A جستجوی فضای پارک طولی.
- B حرکت به داخل فضای پارک کردن انتخابی.
- C تنظیم کردن خودرو در فضای پارک.
- 1 مسیر.
- 2 فضای پارک.
- 3 محدوده جانبی فضای پارک کردن.
- 4 محدوده پشتی فضای پارک.

### پارک کردن

- به هنگام روشن بودن دوربین عقب، گزینه را انتخاب کنید.
- خودرو را جلوی محل پارک مورد نظر قرار دهید 2.
- طوری فرمان را بپیچانید که خطوط زرد به فضای پارک هدایت شوند. خطوط سبز و زرد باید بر خطوط مرزی جانبی 3 منطبق باشند.
- زمانی که خط قرمز به محدوده پشت 4 رسید، خودرو را متوقف کنید.

## شرایط لازم

به قسمت 156 در صفحه 158 و قسمت 158 در صفحه 158 توجه کنید.

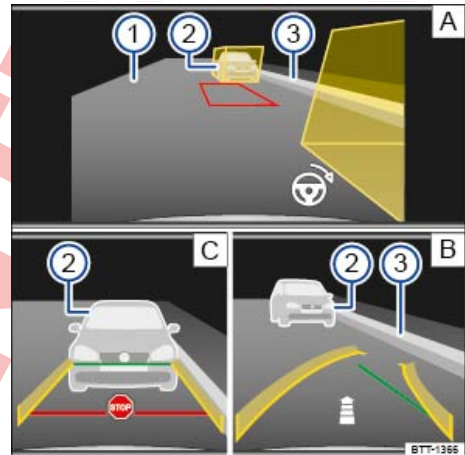
به منظور پارک کردن با سیستم دوربین دید عقب، شرایط زیر باید برآورده شوند:

- سرعت را تقریباً بیشتر از 15 کیلومتر در ساعت (9 مایل در ساعت) نگه دارید.
- عرض فضای پارک کردن: عرض خودرو + 0,2 متر.
- فاصله: تقریباً یک متر از فضای پارک کردن (فقط موازی) را حفظ کنید.
- طول فضای پارکینگ: تقریباً 8 متر (فقط موازی).

## پارک کردن به موازات خیابان

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

☐ به قسمت A در صفحه 156 و قسمت A در ابتدای این فصل در صفحه 158 توجه کنید.



**تصویر 139** نشانگر صفحه نمایش در سیستم اطلاعات و سرگرمی: سیستم دوربین دید عقب.

راهنمای تصویر 139:

- A جستجوی فضای پارک طولی.
- B حرکت به داخل فضای پارک کردن انتخابی.
- C تنظیم کردن خودرو در فضای پارک.
- 1 مسیر.
- 2 مانع یا کادر کمکی.
- 3 محدوده جانبی فضای پارک کردن.
- 4 مانع یا کادر کمکی.

### پارک کردن

— به هنگام روشن بودن دوربین عقب، گزینه را انتخاب کنید.

— برای آن سمت خیابان که می‌خواهید پارک کنید راهنما بزنی. خودرو را در فاصله حدود یک متر به صورت موازی با محل پارک قرار دهید.

— زمانی که موانع از کادرهای کمکی بیرون می‌آیند، فضای جدیدی برای پارک جستجو کنید یا خودرو را دوباره تنظیم کنید.

— دنده عقب بگیرد. یک چارچوب قرمز موقعیت مقصد خودرو را نمایش می‌دهد.

— فرمان را به گونه‌ای بچرخانید که کادر قرمز بین کادرهای کمکی حرکت کند و سبز شود. فرمان را در همین وضعیت نگه دارید و آرام شروع به حرکت کنید.

— زمانی که فلش ظاهر شد دنده عقب بگیرد. یک خط زرد و سبز نمایان می‌شود. فلش، مسافت باقیمانده را نمایش می‌دهد.

— فرمان را در حین دنده عقب در موقعیت تنظیم شده نگه دارید. زمانی که یک توصیه فرمان در نماد فرمان ظاهر شد، تغییرات ضروری در زاویه فرمان را اعمال کنید.

— تا زمانی که علامت توقف محو شود یا خط سبز با محدوده جانبی فضای پارک مطابقت داشته باشد، با دنده عقب حرکت کنید.

— خودرو را متوقف کنید. فرمان را در خلاف جهت هدایت کنید تا فرمان به نقطه توقف برسد.

— تا هنگامی که علامت توقف محو شود یا به محض اینکه خط قرمز به محدوده کننده پشت برسد، دنده عقب بگیرد.

## رفع اشکالات

☐ به قسمت A در صفحه 156 و قسمت A در ابتدای این فصل در صفحه 158 توجه کنید.

**عملکرد سیستم نسبت به آنچه انتظار می‌رود متفاوت است**

دلایل متعددی می‌تواند باعث این اتفاق گردد:

- دوربین کثیف شده است — صفحه 262. در کنار کثیفی و برف، باقی مانده مواد شوینده یا آسیب‌های دیگر می‌تواند بر دید دوربین تاثیر بگذارند.
- شرایط سیستم باید برآورده شده باشد — صفحه 159.
- پایه پدک کش نصب شده توسط کارخانه، به صورت الکتریکی با تریلر مرتبط شده است — صفحه 191.
- خودرو در محدوده دوربین آسیب دیده است، برای مثال به وسیله ضربه خوردن به هنگام پارک.
- محدوده عملکرد دوربین توسط تجهیزات جانبی مسدود شده است، برای مثال توسط سیستم حمل دوجرخه.
- در محدوده نصب دوربین، تغییراتی در رنگ یا تغییرات ساختاری، برای مثال در شامی ایجاد شده است.
- دوربین دید ندارد، پیغام خطا، سیستم خاموش می‌شود**
- دوربین را تمیز کنید یا برچسب‌ها یا تجهیزات جانبی را از دوربین جدا کنید — صفحه 262.
- بررسی کنید ایراد قابل مشاهده‌ای وجود دارد یا خیر.

### راهنمای ممکن

- سیستم را موقتاً خاموش کنید.
- بررسی کنید یکی از علت‌های فهرست شده موجود هستند یا خیر.
- بعد از این که منبع خطا را رفع کردید، می‌توانید سیستم را دوباره روشن کنید.
- در صورتی که عملکرد سیستم همچنان مطابق انتظار نیست، به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

## سیستم کمکی پارک (Park Assist)

### مقدمه در باره موضوع

سیستم کمکی پارک مناسبترین فضا را جهت پارک کردن خودرو نمایش می‌دهد و راننده را به هنگام پارک کردن و خروج از پارک پشتیبانی می‌کند.

سیستم کمکی پارک، ارتقاء یافته سیستم راهنمای پارک است  
← صفحه 156.

سیستم کمکی پارک، خودرو را به طور خودکار هدایت می‌کند. راننده باید از پدال گاز، اهرم دنده و نیز ترمز استفاده کند  
← صفحه 155!

### هشدار

- حرکات چرخشی سریع فرمان ممکن است باعث آسیب‌دیدگی جدی شود.
- هنگام مانور دادن، به فرمان دست نزدیک، مگر آنکه سیستم از شما چنین درخواستی نکند.
- استثنا: اگر موقعیت خطرناکی پیش آمد، مداخله کنید و فرمان را در دست بگیرید.

### تذکره

کمکی پارک از خودروهای پارک شده، جدول و سایر اشیاء به عنوان راهنما استفاده می‌کند. لطفاً در موقع پارک مراقب لاستیک‌ها و رینگ‌ها باشید که آسیب نبینند. در صورت نیاز، فرایند پارک کردن را تا زمان مناسب برای جلوگیری از آسیب رسیدن به خودرو متوقف کنید.

### شرایط لازم

☐ به قسمت 156 در صفحه 161 توجه کنید. و ① در ابتدای این فصل در صفحه 161 توجه کنید.

شرایط زیر برای پارک کردن و خروج از پارک باید برآورده شده باشند:

- سیستم کنترل کشش (ASR) باید روشن باشد ← صفحه 167.
- فاصله 0,5-2,0 متری با فضای پارک وجود داشته باشد.
- فضای پارک، حداقل ابعاد مورد نیاز سیستم کمکی پارک را داشته باشد.
- سرعت به هنگام وارد شدن (پارک موازی): حداکثر 40 کیلومتر در ساعت (25 مایل در ساعت).

— سرعت هنگام وارد شدن (موازی عمودی): حداکثر 20 کیلومتر در ساعت (12 مایل در ساعت).

— سرعت: حداکثر 7 کیلومتر در ساعت (4 مایل در ساعت). هنگام پارک کردن ممکن است ترمزگیری خودکار صورت بگیرد.

پارک کردن یا خروج از فضای پارک می‌تواند پس از ترمزگیری خودکار ادامه یابد.

برای داخل یا خارج شدن به محوطه پارک، ترمزگیری اتوماتیک بیش از یک بار انجام می‌شود. اگر از سرعت حدود 7 کیلومتر در ساعت (4 مایل در ساعت) فراتر رود، وارد و خارج شدن از محوطه پارک لغو می‌شود.

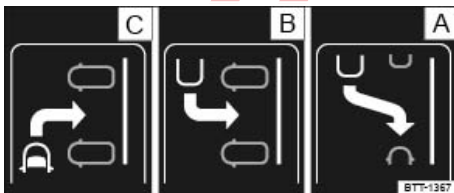
### هشدار

اجازه ندهید عملکرد ترمز کردن سیستم کمکی پارک، شما را به انجام خطر حین رانندگی وسوسه کند - این اقدام می‌تواند باعث تصادف شود. این سیستم نمی‌تواند جایگزین هوشیاری راننده شود.

- کمکی پارک در چارچوب سیستم محدودیت‌هایی دارد. در برخی موقعیت‌ها، عملکرد ترمزگیری اتوماتیک فقط می‌تواند به طرز محدودی عمل کند یا اصلاً عمل نمی‌کند.
- باید همیشه آماده خودتان ترمز کنید.
- ترمزگیری اتوماتیک پس از تقریباً 1,5 ثانیه به اتمام می‌رسد. پس از ترمزگیری اتوماتیک خودتان پدال ترمز را فشار دهید.

### جستجوی فضای پارک

☐ به قسمت 156 در صفحه 161 و ① در ابتدای این فصل در صفحه 161 توجه کنید.



تصویر 140 در نمایشگر صفحه نشانگر‌ها: نشانگر مدل پارک.

سیستم کمکی پارک سه حالت پارک را در اختیار دارد ← تصویر 140 (نمای کلی).

- A پارک موازی از عقب.
- B پارک عمودی از عقب.
- C پارک عمودی از جلو.

— با توجه به ترافیک، آهسته به سمت ردیف خودروهای پارک شده برانید.

— دکمه P را فشار دهید. سیستم کمکی پارک به طور خودکار یک فضای پارک مناسب را سمت سرنشین جلو، جستجو می‌کند.

– زمانی که سیستم کمکی پارک در نمایشگر صفحه نشانگرها یک حالت پارک توصیه شده را نمایش داد، خودرو را متوقف کنید.

– زمانی که در نمایشگر صفحه نشانگرها اعلانی برای پارک کردن ← **تصویر 141** (5) نمایش داده شد، خودرو را پارک کنید ← صفحه 162.

زمانی که سیستم کمکی پارک باید فضای پارکی را در سمت مخالف مسیر جستجو کند، چراغ راهنما برای سمت مربوطه فعال می‌شود.

#### تغییر دادن حالت پارک

زمانی که سیستم کمکی پارک حالت پارک جایگزین دیگری را پیدا کرد، این امر در یک نمای کوچک نمایش داده می‌شود.

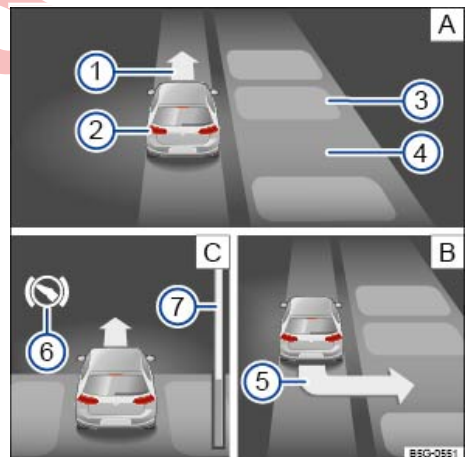
آنها به وسیله فشار دادن دکمه **Pe** می‌توانند پشت سر هم انتخاب شوند. پس از انتخاب حالت پارک، سیستم کمکی پارک خاموش می‌شود. به وسیله فشار مجدد دکمه **Pe** حالت پارک توصیه شده ارائه می‌شود.

در صورت تمایل به پارک عمودی از جلو حالت پارک "پارک کردن عمودی از جلو" ← **تصویر 140** (C) را انتخاب کنید. در غیر این صورت خودرو از عقب به صورت عمودی پارک می‌شود.

کمکی پارک را می‌توان بعداً فعال کرد. اگر خودرو قبلاً از یک محوطه پارک مناسب گذشته باشد، نمایش داده خواهد شد. 

#### پارک کردن در محل پارک

📖 به قسمت **A** در صفحه 156 و قسمت **A** و **!** در ابتدای این فصل در صفحه 161 توجه کنید.



**تصویر 141** در نمایشگر صفحه نشانگرها: پارک کردن عمود بر جاده.

راهنمای **تصویر 141**:

- A** جستجوی فضای پارک طولی.
- B** موقعیت برای پارک کردن.
- C** تنظیم کردن خودرو در فضای پارک.
- 1** درخواست برای حرکت به جلو.
- 2** خود خودرو.
- 3** خودروی پارک شده یا مانع.
- 4** فضای پارک کردن تشخیص داده شد.
- 5** اعلان انتخاب دنده عقب.
- 6** درخواست برای فشار دادن پدال ترمز.
- 7** نوار پیشرفت. فاصله مربوطه که باید طی شود به صورت نمادین نمایش داده می‌شود.

شرایط لازم برای انتخاب فضای پارک باید برآورده شود  
← صفحه 161 و خودرو باید متوقف باشد.

– فرمان را رها کنید ← صفحه 161.

– زمانی که در نمایشگر صفحه نشانگرها فلش دنده عقب ظاهر شد، دنده عقب بگیرید.

– با احتیاط شتاب بگیرید.

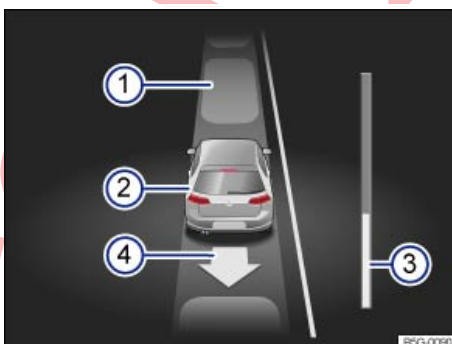
– هنگامی که یک سیگنال صوتی به صدا در آمد، فلش **A** (1) روشن شد، نشانگر **S** روشن شد یا یک پیغام ظاهر شد، ترمز بگیرید.

– تا زمانی که یک سیگنال صوتی به صدا در آید یا اعلانی برای دنده عقب در نمایشگر صفحه نشانگرها ظاهر شود، به سمت جلو برانید.

– دنده عقب و به جلو راندن را تکرار کنید، تا پیغام مربوطه در نمایشگر صفحه نشانگرها ظاهر شود و در صورت لزوم یک سیگنال صوتی شنیده شود.

#### خارج شدن از محل پارک

📖 به قسمت **A** در صفحه 156 و قسمت **A** و **!** در ابتدای این فصل در صفحه 161 توجه کنید.



**تصویر 142** در نمایشگر صفحه نشانگرها: خارج شدن از پارک موازی.

راهنمای تصویر 142:

- ① خودروی پارک شده.
- ② خودروی شما در دنده عقب.
- ③ نوار پیشرفت. فاصله مربوطه که باید طی شود به صورت نمادین نمایش داده می‌شود.
- ④ نشانگر جهت رانندگی برای حرکت بعدی خروج از پارک.

زمانی که شرایط وجود داشته باشد، سیستم کمکی پارک می‌تواند از محل پارک‌های طولی خارج شود ← صفحه 161.

— دکمه [P] را فشار دهید.

— از اهرم راهنما و چراغ جلو برای انتخاب جهتی که مایلید از پارک خارج شوید استفاده کنید.

— دنده عقب بگیرد.

— وقتی پیام زیر نمایش داده شد فرمان را رها کنید: **Active steering intervention! Check area around vehicle.**

(مداخله فعال در هدایت. محوطه اطراف خودرو را بررسی کنید.)

— با احتیاط شتاب بگیرید.

— زمانی که یک سیگنال صوتی به صدا در آمد، نشانگر (S) روشن شد یا تا زمانی که درخواست راندن به سمت جلو در نمایشگر صفحه نشانگر ظاهر شود، ترمز بگیرید.

— پدال ترمز را تا زمانی که حرکت دادن فرمان توسط سیستم کمکی پارک به اتمام برسد، یا تا وقتی که نشانگر (S) در نمایشگر صفحه نشانگر ظاهر شود، فشار دهید.

— دنده عقب و به جلو راندن را تکرار کنید، تا پیغام مربوطه در نمایشگر صفحه نشانگر ظاهر شود و در صورت لزوم یک سیگنال صوتی شنیده شود.

— فرمان را با زاویه‌ای که توسط سیستم کمکی پارک چرخانده شده به دست بگیرید.

— با توجه به وضعیت ترافیک، خودرو را از فضای پارک بیرون بیاورید.

## رفع اشکال

❗ به قسمت 156 و قسمت 1 و 2 در ابتدای این فصل در صفحه 161 توجه کنید.

عملکرد سیستم نسبت به آنچه انتظار می‌رود متفاوت است

دلایل متعددی می‌تواند باعث این اتفاق گردد:

— حسگرها کثیف شده‌اند ← صفحه 262. در کنار کثیفی و برف، باقی مانده مواد شوینده یا آسیب‌های دیگر نیز می‌توانند بر دید حسگر تاثیر بگذارند.

— شرایط سیستم باید برآورده شده باشد ← صفحه 161.

— حسگرها توسط آب پوشیده شده‌اند.

— زمانی که قسمت الکتریکی پایه یدککش نصب شده در کارخانه به تریلر متصل است، سیستم کمکی پارک نمی‌تواند روشن شود. در خودروهای مجهز به سیستم کمکی تریلر، این عملکرد هنگام فشار دادن دکمه‌های [P] روشن می‌شود ← صفحه 191.

— خودرو در محدوده حسگرها آسیب دیده است، برای مثال به وسیله ضربه خوردن به هنگام پارک.

— محدوده عملکرد حسگرها توسط قطعات جانبی مسدود شده است، برای مثال توسط سیستم حمل دوجرخه.

— تغییراتی در رنگ در محدوده حسگرها یا تغییرات ساختاری انجام شده است برای مثال در قسمت جلوی خودرو یا شاسی.

— منابع سر و صدا، برای مثال آسفالت پر دست انداز یا قله سنگ، سیگنال‌های فراصوتی را دچار اختلال می‌کند.

**حسگر دید ندارد، پیام خطا، سیستم خاموش می‌شود**

زمانی که یک حسگر کار نکند، سیستم کمکی پارک خاموش می‌شود.

— حسگرها را تمیز کنید یا برجسب‌ها یا تجهیزات جانبی را از حسگرها و دوربین‌ها جدا کنید ← صفحه 262.

— بررسی کنید ایراد قابل مشاهده‌ای وجود دارد یا خیر.

## راحتل ممکن

— سیستم را موقتاً خاموش کنید.

— بررسی کنید یکی از علت‌های فهرست شده موجود هستند یا خیر.

— بعد از این که منبع خطا را رفع کردید، می‌توانید سیستم را دوباره روشن کنید.

— در صورتی که عملکرد سیستم همچنان مطابق انتظار نیست، به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

**لغو خودکار پارک کردن و خروج از پارک**

سیستم کمکی پارک اگر یکی از موقعیت‌های زیر اتفاق بیفتد، حرکات برای وارد شدن به پارکینگ یا خروج از آن را لغو می‌کند:

— دکمه [P] فشار داده می‌شود.

— راننده با استفاده از فرمان مداخله کند.

— درب راننده باز می‌شود.

— عملکرد پارک کردن ظرف حدود 6 دقیقه تمام نشود.

— در سیستم خطایی رخ دهد.

— ASR خاموش شود یا در حال تنظیم باشد.

**ترمزگیری اتوماتیک برای به حداقل رساندن آسیب**

در برخی از کشورها، سیستم کمکی پارک در موقعیت‌های خاص با یک ترمزگیری خودکار از راننده پشتیبانی می‌کند ← در شرایط لازم در صفحه 161.

بسته به تجهیزات و شرایط خاص، برای مثال آب و هوا، بار خودرو یا زاویه خودرو، سیستم کمکی پارک می‌تواند خودرو را قبل از اینکه به مانعی برسد متوقف کند. پس از این مداخله، راننده باید پدال ترمز را فشار دهد.

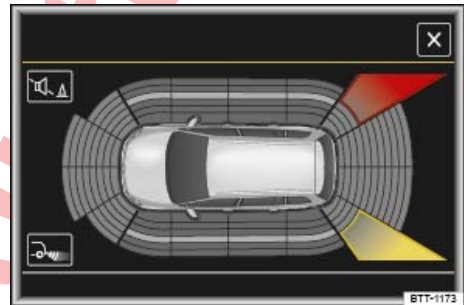
زمانی که یک ترمز خودکار اتفاق بیفتد، روند پارک به پایان می‌رسد.

## سیستم دستیار خروج از پارک (Rear Traffic Alert)

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود



**تصویر 143** نمای کلی سیستم کمکی خروج از پارک: نظارت بر محدوده اطراف خودرو در حال ترک پارکینگ.



**تصویر 144** نشانگر در سیستم اطلاعات و سرگرمی: سیستم کمکی خروج از پارک.

سیستم کمکی خروج از پارک یک بخش از حسگر "نقطه کور" است ← صفحه 151.

### روشن و خاموش کردن

- از طریق منوی Assist (کمکی) در صفحه نشانگرها ← صفحه 18.
- یا: بسته به تجهیزات به وسیله دکمه سیستم‌های کمکی راننده ← صفحه 30.
- یا: بسته به تجهیزات در منوی Driver assistance (سیستم کمکی راننده) در سیستم اطلاعات و سرگرمی ← صفحه 30.

### هشدار عملکرد

سیستم کمکی خروج از پارک، به هنگام دنده عقب در زمان خروج از پارکینگ یا به هنگام تغییر مسیر، به ترافیک عبوری پشت خودرو نظارت می‌کند. سیستم کمکی خروج از پارک با کمک حسگرهای رادار در سپر پشت عمل می‌کنند.

### راهنمای جدول تصویر 144

- وضعیت بحرانی. به رانندگی ادامه ندهید!
- موقعیت بحرانی احتمالی.

به علاوه تشخیص یک وضعیت بحرانی می‌تواند به صورت صوتی انجام شود:

- در خودروهایی که دارای سیستم کمکی پارک هستند، یک اخطار به صدا در می‌آید و یک اعلان متنی در نمایشگر صفحه نشانگرها نمایش داده می‌شود.
- در خودروهای دارای سیستم کمکی پارک یک سیگنال صوتی همراه با صدای مداوم کمکی پارک به صدا در می‌آید. اگر سیستم کمکی پارک غیرفعال شده باشد، هیچ اخطاری به راننده داده نخواهد شد و سیستم کمکی خروج از پارک هم به طور موقت خاموش می‌شود.

زمانی که سیستم در محدوده برخورد دچار اختلال شود، چراغ کنترل! به رنگ زرد در نمایشگر صفحه نشانگرها روشن می‌شود.

### ترمزگیری اتوماتیک برای به حداقل رساندن آسیب

اگر سیستم کمکی خروج از پارک، سایر کاربران جاده را که در حال نزدیک شدن هستند ردیابی نماید و راننده ترمزها را فعال نکرده باشد، سیستم ممکن است به طور خودکار ترمز بگیرد.

ترمزگیری اتوماتیک وقتی با سرعت بین 1 تا 12 کیلومتر در ساعت (1 تا 7 مایل در ساعت) در حال دنده عقب گرفتن هستید، فعال می‌باشد. خودرو پس از تشخیص حالت توقف، تا 2 ثانیه در حالت توقف باقی می‌ماند.

پس از اینکه ترمزگیری اتوماتیک برای جلوگیری از آسیب رساندن به خودرو فعال‌شود، سیستم قبل از اینکه بتواند مجدداً ترمزگیری اتوماتیک کند به تقویم ده ثانیه زمان نیاز دارد.

ترمزگیری اتوماتیک می‌تواند با فشردن محکم گاز یا پدال ترمز و بدست گرفتن کنترل خودرو قطع گردد.

### غیر فعال سازی خودکار

اگر قلاب پدک‌کش که از طرف کارخانه نصب شده به طور الکترونیکی به یک تریلر یا موردی مشابه متصل باشد، سیستم کمکی خروج از پارک به طور اتوماتیک غیرفعال می‌شود و نمی‌تواند فعال شود ← صفحه 191. وقتی یک تریلر به طور الکتریکی به خودرو نصب می‌شود و راننده آن را می‌کشد، یک اعلان در نمایشگر صفحه نشانگرها جهت اطلاع رسانی به راننده ظاهر می‌شود که سیستم کمکی خروج از پارک غیرفعال شده است. پس از جدا شدن تریلر از خودرو، سیستم کمکی خروج از پارک دوباره به طور اتوماتیک فعال می‌شود. در صورتی که عملکردها از قبل فعال شده باشند. اگر از پایه‌های پدک‌کشی تریلر غیر فابریک استفاده می‌شود، سیستم کمکی خروج از پارک باید به طور دستی غیرفعال شود.



## ⚠ هشدار

تکنولوژی دستیار خروج از پارک هوشمند نمی‌تواند بر قوانین فیزیک غلبه کند و فقط طبق محدودیت‌های سیستم عمل می‌کند. هنگام رانندگی، اجازه ندهید که عملکرد کمکی سیستم کمکی خروج از پارک شما را برای خطر کردن وسوسه کند. این سیستم نمی‌تواند جایگزین هوشیاری راننده شود.

● هیچ‌گاه از سیستم در شرایط دید ناقص یا موقعیت‌های ترافیکی غیرقابل پیش‌بینی استفاده نکنید، مثلاً: در جاده‌های بسیار شلوغ یا چند لایه.

● همیشه به محیط اطراف خودرو توجه کنید، زیرا موتورسواران و عابران اغلب کاملاً واضح مشخص نمی‌شوند.

● سیستم کمکی خروج از پارک همیشه به طور خودکار خودرو را به طور کامل متوقف نمی‌کند.

● بررسی کنید که آیا فضای کافی برای پارک به منظور پیچیدن خودرو و تریلر وجود دارد.

● به حرکات تریلر توجه کنید، و در صورت لزوم هدایت خودکار را متوقف کنید تا از آسیب‌دیدگی جلوگیری شود. در برخی موارد نادر ممکن است تریلر رفتار متفاوتی داشته باشد، حتی وقتی سیستم کمکی تریلر به طور صحیح به کار گرفته شود.

● فقط به موارد نشان داده شده در نمایشگر صفحه نشانگرها اکتفا نکنید.



زمانی که ظرف حدود سه دقیقه هیچ مداخله‌ای از طرف راننده تشخیص داده نشود، هدایت خودکار لغو می‌شود و سیستم کمکی تریلر به پایان می‌رسد.

## شرایط لازم

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

📖 به قسمت ⚠ در صفحه 156 و قسمت ❶ در ابتدای این فصل در صفحه 165 توجه کنید.

### تعیین طول بازوی کشش

پس از تعویض یک تریلر طول بازوی کشش باید دوباره مشخص شود. زمانی که همان تریلر مورد استفاده قرار بگیرد، طول بازوی کشش باید فقط یک بار مشخص شود.

— انجام دادن مانور چرخشی و پیچشی با خودرو و تریلر. هرچقدر مانورهای چرخشی و پیچشی مختلف تر باشند، سیستم کمکی تریلر امکانات هدایت بیشتری را برای خودرو و تریلر شناسایی می‌کند.

حداکثر چهار وضعیت محدود موجود در نشانگر زاویه وجود دارد: حدود 30 درجه، 45 درجه، 60 درجه و 75 درجه.

### برآورده کردن شرایط

به منظور عمل کردن سیستم کمکی تریلر، شرایط زیر باید برآورده شوند:

- تریلر با حداکثر دو محور سخت متصل شده باشد و به صورت الکتریکی مرتبط باشد.
- درب راننده و درب صندوق عقب بسته باشد.
- موتور در حال کار باشد.
- خودرو متوقف باشد.
- ESC روشن باشد.
- آینه‌های بغل جمع نشده باشند.



به دلایل فنی، سیستم کمکی تریلر همیشه تریلر دارای چراغ عقب LED را به درستی تشخیص نمی‌دهد.

## سیستم کمکی تریلر (Trailer Assist)

### 📖 مقدمه در باره موضوع

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

سیستم کمکی تریلر هنگام دنده عقب گرفتن با مانور دادن خودرو حین پدک کشیدن به راننده کمک می‌کند.

سیستم کمکی تریلر، تریلر را به وسیله فشار دادن و کشیدن کلید تنظیم آینه جانبی، هدایت می‌کند. راننده باید از پدال گاز، اهرم دنده و نیز ترمز استفاده کند!

### محدودیت‌های سیستم

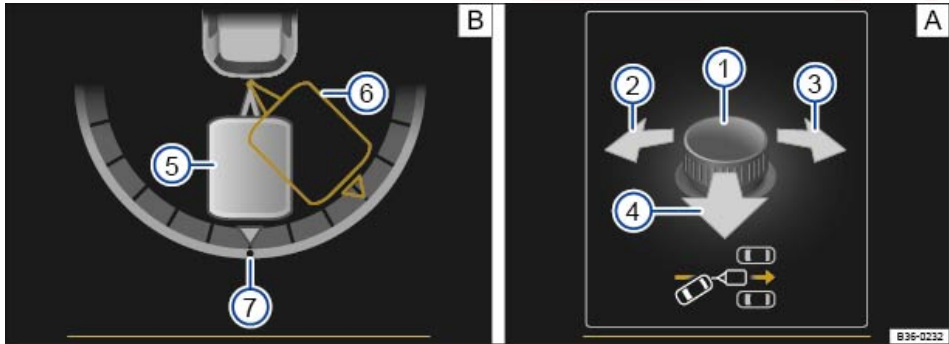
به منظور ضمانت عملکرد صحیح سیستم، به موارد زیر دقت کنید:

- دوربین تمیز، بدون برف و یخ باشد.
- دوربین عاری از بر چسب یا اجسام دیگر باشد.
- بازوی کشش نباید پوشیده شده باشد.
- درب صندوق عقب بسته باشد.

## ❗ تذکر

خطر آسیب‌رسیدن به خودرو. سیستم کمکی تریلر با محدوده اطراف خودرو هم جهت نمی‌شود و هیچ مانعی را در محدوده شناسایی نمی‌کند.

☐ به قسمت ▲ در صفحه 156 و قسمت ① در ابتدای این فصل در صفحه 165 توجه کنید.



تصویر 145 در نمایشگر صفحه نشانگرها: استفاده از سیستم کمکی تریلر.

راهنمای تصویر 145:

- خودرو را عقب و جلو کنید تا در وضعیت مطلوب قرار بگیرید.
- زمانی که پیغام روی صفحه نشانگرها ظاهر شود و در صورت لزوم سیگنال صوتی به صدا در آید، روند هدایت تمام شده است.
- تریمزگیری اتوماتیک
- راننده در همه حال مسئولیت دارد به موقع ترمز کند-▲.
- اقدام به ترمز گرفتن اتوماتیک در شرایط زیر ممکن است رخ دهد و عملکرد آن لغو گردد:
- سرعت زیاد باشد.
- حرکت فرمان توسط راننده.
- درب راننده باز شود.
- دکمه [P] فشار داده شود.

#### ⚠ هشدار

- خطر آسیب دیدگی! حرکات چرخشی سریع فرمان ممکن است باعث آسیب دیدگی جدی شود.
- در حین روند مانور پارک، تا زمان درخواست سیستم، به فرمان دست نزنید.
- استثناً: اگر موقعیت خطرناکی پیش آمد، مداخله کنید و فرمان را در دست بگیرید.

#### ⚠ هشدار

- خطر آسیب دیدگی! اجازه ندهید ترمزگیری اتوماتیک باعث شود حین رانندگی ریسک کنید، زیرا ممکن است باعث تصادف شود.
- این سیستم نمی‌تواند جایگزین هوشیاری راننده شود.

- ① تنظیم زاویه تریلر از طریق کلید آینه جانبی.
- ② تنظیم جهت حرکت تریلر.
- 1 کلید تنظیم آینه جانبی.
- 2 تریلر را به سمت چپ تراز کنید.
- 3 تریلر را به سمت راست تراز کنید.
- 4 به صورت دنده عقب حرکت کنید و تریلر را در جهت موقعیت مقصد بیاورید.
- 5 موقعیت فعلی تریلر.
- 6 وضعیت مورد نظر تریلر.
- 7 بازنشانی زاویه نمایشگر.

پیش از استفاده از سیستم کمکی تریلر به شرایط لازم توجه کنید  
← صفحه 165:

- دنده عقب بگیرید.
- دکمه [P] را فشار دهید.
- فرمان را رها کنید -▲.
- کلید را تا جایی که به جهت مورد نظر دست یابید بچرخانید.
- نموداری که وضعیت کنونی مجموعه پدکشی را نشان می‌دهد روی نمایشگر صفحه نشانگرها برای جهت‌یابی ظاهر می‌شود -> تصویر 145 B.
- به آهستگی شتاب و دنده عقب بگیرید. به محیط توجه کنید  
– ① در مقدمه در باره موضوع در صفحه 165.
- در صورت لزوم زاویه را با استفاده از کلید چرخشی ① A اصلاح کنید.
- کلید را به چپ ② یا به راست ③ فشار دهید تا جهت حرکت را تنظیم کنید.
- کلید را به عقب ④ بکشید تا به سمت عقب حرکت کنید.

● پس از سیستم ترمز خودکار ترمز بگیرید.

آینه‌های جانبی را نمی‌توان هنگام فعال بودن سیستم کمکی ترمز تنظیم نمود ← صفحه 98.



● سیستم کمکی ترمز محدودیت‌هایی دارد که به سیستم مربوط است. در برخی موقعیت‌ها، عملکرد ترمزگیری اتوماتیک فقط می‌تواند به طرز محدودی عمل کند یا اصلاً عمل نمی‌کند.

- اگر موقعیت خطرناکی پیش آمد، مداخله کنید و ترمز بگیرید.
- ترمزگیری اتوماتیک پس از حدود 1.5 ثانیه از توقف خودرو پایان می‌یابد.

## سیستم‌های پشتیبانی ترمز

### اطلاعاتی درباره سیستم‌های پشتیبانی ترمز

این خودرو به سیستم‌های پشتیبانی ترمز مجهز است. سیستم‌ها می‌توانند در شرایط رانندگی و ترمز بحرانی از راننده پشتیبانی کنند. سیستم‌های پشتیبانی ترمز نمی‌توانند بر نیروهای فیزیکی غلبه کنند و نمی‌توانند خودرو را در تمام شرایط بحرانی و ترمزگیری تحت کنترل داشته باشند. راننده در همه حال مسئولیت دارد به موقع ترمز کند ← ▲.

#### رانندگی با سیستم‌های پشتیبانی ترمز

سیستم‌های پشتیبانی ترمز به هنگام روشن بودن موتور کار می‌کنند. شرط خاصی مورد نیاز نمی‌باشد.

زمانی که سیستم‌های پشتیبانی ترمز تنظیم می‌شوند، پدال ترمز تکان می‌خورد یا ممکن است سر و صداهایی ایجاد شود. همچنان با نیروی لازم ترمز کنید. فشار لازم را روی پدال ترمز ثابت نگه دارید. در صورت لزوم، خودرو را با فشار دادن پدال ترمز هدایت کنید.

#### سیستم کنترل پایداری الکترونیکی (ESC)

سیستم کنترل پایداری الکترونیکی (ESC) به کاهش خطر لغزش کمک می‌کند و ثبات حرکت را در برخی موقعیت‌های رانندگی بهبود می‌دهد ← ▲.

ESC می‌تواند بر حسب نوع تجهیزات در حالت اسپرت قرار بگیرد یا به طور کامل خاموش گردد ← صفحه 169.

#### سیستم کنترل کشش (ASR)

ASR نیروی رانش را در صورت چرخش درجای چرخ‌ها کاهش می‌دهد و بازده را متناسب با شرایط سطح تنظیم می‌کند ← صفحه 169. به وسیله ASR شروع به حرکت، شتاب گرفتن و بالا رفتن از شیب‌ها آسان‌تر می‌شود.

ASR ممکن است بسته به تجهیزات، در مواقع استثنایی خاموش شود ← صفحه 169.

#### سیستم ترمز ضد قفل (ABS)

ABS مانع قفل شدن چرخ‌ها در هنگام ترمز گرفتن می‌شود تا زمانی که خودرو تقریباً ثابت شود و به راننده در هدایت خودرو و کنترل آن کمک می‌کند ← صفحه 169.

## رفع اشکالات

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود.

❗ به قسمت ▲ در صفحه 156 و قسمت ! در ابتدای این فصل در صفحه 165 توجه کنید.

### دوربین دید ندارد، پیغام خطا، سیستم خاموش می‌شود

- دوربین را تمیز کنید یا برچسب‌ها یا تجهیزات جانبی را از دوربین جدا کنید ← صفحه 262.
- بررسی کنید ایراد قابل مشاهده‌ای وجود دارد یا خیر.

### عملکرد سیستم نسبت به آنچه انتظار می‌رود متفاوت است

- دلایل متعددی می‌تواند باعث این اتفاق گردد:
- دوربین کثیف شده است ← صفحه 262. در کنار کثیفی و برف، باقی مانده مواد شوینده یا اسیدهای دیگر می‌توانند بر دید دوربین تأثیر بگذارند.
- شرایط سیستم باید برآورده شده باشد ← صفحه 165.
- دوربین توسط آب پوشیده شده است.
- خودرو در محدوده دوربین آسیب دیده است، برای مثال به وسیله ضربه خوردن به هنگام پارک.
- محدوده عملکرد دوربین توسط تجهیزات جانبی مسدود شده است، برای مثال توسط سیستم حمل دوچرخه.
- در محدوده نصب دوربین، تغییراتی در رنگ یا تغییرات ساختاری، برای مثال در قسمت جلوی خودرو یا شاسی ایجاد شده است.

### راحتل ممکن

- سیستم را موقتاً خاموش کنید.
- بررسی کنید یکی از علت‌های فهرست شده موجود هستند یا خیر.
- بعد از این که منبع خطا را رفع کردید، می‌توانید سیستم را دوباره روشن کنید.
- در صورتی که عملکرد سیستم همچنان مطابق انتظار نیست، به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

### سیستم کمکی ترمز (BAS)

سیستم کمکی ترمز می‌تواند در کاهش مسافت قبل از توقف مفید باشد. هنگامی که راننده پدال ترمز را در مواقع اضطراری سریع فشار می‌دهد، BAS فشار ترمز را تقویت می‌کند.

به منظور کاهش نیروی پدال ترمز، BAS بوستر ترمز را خاموش می‌کند.

### فعل الکترونیکی دیفرانسیل (EDS و XDS)

EDS برای چرخ‌هایی که اصطکاک خود را از دست داده به طور اتوماتیک ترمز می‌گیرد و نیروی رانش را در سایر چرخ‌ها توزیع می‌کند.

EDS در صورت قرار گرفتن در معرض بار اضافه به طور اتوماتیک خاموش می‌شود تا به این وسیله از گرم شدن بیش از حد ترمز روی چرخ ترمز گرفته شده جلوگیری کند. EDS به محض سرد شدن، دوباره به طور خودکار روشن می‌شود.

XDS به منظور نگه داشتن خودرو در خطوط، اصطکاک را بهبود می‌بخشد.

### سیستم ترمز اتوماتیک پس از تصادف

در صورت بروز برخورد، سیستم ترمز اتوماتیک پس از تصادف می‌تواند به راننده کمک کند تا خطر لغزش و خطر تصادفات بعدی با ترمز گرفتن اتوماتیک کاهش یابد.

سیستم اتوماتیک ترمز پس از تصادف، فقط به هنگام برخوردی که واحد کنترل الکترونیک کیسه هوا آنها را برخورد تشخیص ده، عمل می‌کند.

ترمز گرفتن خودرو تا جایی به طور اتوماتیک انجام می‌شود که سیستم‌های ضروری به هنگام برخورد سالم باشند و عملکرد داشته باشند.

در صورت بروز برخورد، اقدامات زیر بر ترمزگیری اتوماتیک ارجحیت خواهند داشت:

– وقتی راننده پدال گاز را فشار دهد.

– وقتی فشار ترمز اعمال شده از طریق پدال ترمز، بیشتر از فشار ترمز ارائه شده توسط سیستم باشد.

### هشدار

تکنولوژی هوشمند به کار رفته در سیستم‌های پشتیبانی ترمز نمی‌تواند به قوانین فیزیک غلبه کند، و فقط در چارچوب محدودیت‌های سیستم کار می‌کند. رانندگی سریع در جاده‌های یخ‌زده، لغزنده یا خیس ممکن است منجر به از دست رفتن کنترل خودرو شود و می‌تواند جراحات جدی به راننده و سرنشینان وارد کند.

• همیشه سرعت و سبک رانندگی خود را با توجه به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط مسیر، و وضعیت ترافیکی تنظیم کنید. اجازه ندهید ایمنی اضافی ایجاد شده توسط سیستم‌های پشتیبانی ترمز ABS، BAS، EDS، ASR و ESC شما را وسوسه کند حین رانندگی خطر کنید.

• سیستم‌های پشتیبانی ترمز نمی‌تواند بر قوانین حرکت غلبه کند. جاده‌های لغزنده و خیس کماکان خطرناک هستند، حتی وقتی ESC و سایر سیستم‌ها فعال باشند.

• رانندگی سریع در جاده‌های خیس ممکن است باعث شود تماس چرخ‌ها با سطح جاده از بین برود و خودرو روی سطح آب "سر بخورد". نمی‌توان ترمز گرفت، خودرو را هدایت کرد، یا کنترل نمود زیرا تماس آن با سطح جاده از بین رفته است.

• در مواردی که به عنوان مثال خیلی به خودروی جلویی نزدیک شده باشید یا خیلی سریع رانندگی کنید سیستم‌های پشتیبانی ترمز نمی‌توانند از تصادف جلوگیری کنند.

• هر چند سیستم‌های پشتیبانی ترمز بسیار مؤثرند و می‌توانند در کنترل خودرو در موقعیت‌های دشوار رانندگی مفید باشند، اما به یاد داشته باشید که ثبات حرکت خودرو به چسبیدن لاستیک‌ها روی جاده بستگی دارد.

• روی سطح لغزنده مثلاً روی یخ و برف پدال گاز را با احتیاط فشار دهید. حتی وقتی سیستم‌های پشتیبانی ترمز فعال هستند هم ممکن است چرخ‌ها درجا بچرخند، و این حالت منجر به از دست رفتن کنترل خودرو شود.

### هشدار

در صورتی که سایر قطعات و سیستم‌هایی که بر دینامیک حرکت تأثیر می‌گذارند درست سرویس نشده باشند یا درست کار نکنند تأثیر ESC به طرز قابل توجهی کمتر خواهد شد. این امر در مورد ترمزها، لاستیک‌ها و سایر سیستم‌های ذکر شده نیز مصداق دارد ولی منحصر به آنها نیست.

• لطفاً همیشه مد نظر داشته باشید که تغییرات و اصلاحات انجام شده در خودرو ممکن است بر طرز کار سیستم‌های پشتیبانی ترمز تأثیر بگذارد.

• تغییر در سیستم تعلیق یا استفاده از ترکیب تأیید نشده چرخ‌ها و لاستیک‌ها ممکن است بر عملکرد سیستم‌های پشتیبانی ترمز تأثیر بگذارد و تأثیر آنها را کم کند.

• لاستیک‌های مناسب از تأثیر ESC حمایت می‌کند.

### هشدار

رانندگی بدون بوستر ترمز، می‌تواند مسافت قبل از توقف را تا حد قابل ملاحظه‌ای افزایش دهد، و این به نوبه خود می‌تواند منجر به بروز تصادف و جراحات شدید گردد.

• هرگز وقتی خودرو در حال حرکت است موتور را خاموش نکنید یا سوئیچ را نبندید.

• اگر بوستر ترمز کار نکند، یا اگر خودرو بکسل شده باشد، به دلیل عدم وجود بوستر ترمز، پدال ترمز را باید با قدرت بیشتر فشار داد.

برای جلوگیری از درجا چرخیدن چرخ‌ها، ASR کنترل می‌کند.

چراغ کنترل به رنگ زرد چشمک می‌زند.

ASR، ASR با ESC خاموش هستند یا ESC Sport روشن شده است.

چراغ کنترل زرد رنگ می‌شود.

سیستم‌های پشتیبانی ترمز تولید صدا می‌کنند

زمانی که سیستم‌های پشتیبانی ترمز توصیف شده تنظیم شوند، ممکن است صداهایی شنیده شود.

کاهش ناخواسته بازده موتور

زمانی که لاستیک‌های چهار چرخ یکسان نباشند، ممکن است منجر به بروز اختلالاتی در ESC و ASR شود.

هرگونه تفاوت در شعاع چرخش لاستیک‌ها ممکن است باعث شود بازده موتور به طرز غیرمنتظره‌ای کاهش یابد.

#### ⚠ هشدار

- اگر چراغ هشدار ترمز (E) به همراه چراغ کنترل ABS روشن شد، عملکرد کنترل ABS ممکن است از کار افتاده باشد. این اقدام می‌تواند باعث شود که چرخ‌های عقب وقتی ترمز می‌گیرید به سرعت قفل شوند. قفل شدن چرخ‌های عقب می‌تواند به از دست رفتن کنترل خودرو منجر شود! در صورت امکان، سرعت خود را کم کنید و به دقت با سرعت کم به منظور بررسی سیستم ترمز به سمت تعمیرگاه مجاز حرکت کنید، تا سیستم ترمز مورد بررسی قرار گیرد. از ترمزگیری ناگهانی و مانور دادن اجتناب کنید.
- در صورتی که چراغ کنترل ABS (A) خاموش نشود یا حتی حرکت خودرو روشن شود ABS عمل نمی‌کند. خودرو می‌تواند با استفاده از ترمزهای معمولی به تنهایی متوقف شود (بدون ABS). حفاظت ایجاد شده توسط ABS مدتی در دسترس نمی‌باشد. در اسرع وقت به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

## خاموش و روشن کردن ESC، ASR، اسپرت یا ESC



**تصویر 146** در کنسول مرکزی: دکمه برای روشن و خاموش کردن دستی ASR.

زمانی که نیروی لازم رانش محیا نشود، سیستم کنترل کشش (ASR) یا سیستم کنترل پایداری الکترونیکی اسپرت (ESC Sport) یا سیستم پایداری الکترونیکی (ESC) را خاموش کنید:

- هنگام رانندگی در برف زیاد یا روی سطوح بی‌ثبات.
- هنگام "تکان دادن" خودرو به عقب و جلو برای در آوردن آن از گل.

سپس ASR، ESC Sport یا ESC را دوباره روشن کنید.

**روشن و خاموش کردن ESC، ASR، اسپرت یا ESC**

ASR و ESC اسپرت را می‌توان بر حسب نوع تجهیزات از طریق سیستم اطلاعاتی و سرگرمی < صفحه 30 یا دکمه (R) < تصویر 146 خاموش و روشن کرد.

به هنگام خاموش کردن ASR، ASR با ESC یا روشن کردن ESC اسپرت چراغ کنترل به رنگ زرد (R) در نمایشگر ابزار ترکیبی روشن می‌شود.

— خاموش کردن ASR (در گلف، گلف GTI، گلف GTD): کلید (R) را حدود یک ثانیه فشار دهید.

— خاموش کردن ASR و روشن کردن ESC اسپرت (در گلف R): کلید (R) را حدود یک ثانیه فشار دهید.

— خاموش کردن ASR با ESC (در گلف R): کلید (R) را بیش از سه ثانیه فشار دهید.

— روشن کردن ASR: دکمه (R) را مجدداً فشار دهید. ESC اسپرت خاموش می‌شود.

— روشن کردن ESC اسپرت (در گلف، گلف GTI، گلف GTD): کلید (R) را بیش از سه ثانیه فشار دهید.

## رفع اشکالات

**ABS** دچار اختلال شده یا از کار افتاده است.

چراغ هشدار به رنگ زرد روشن می‌شود.

— به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. می‌توان بدون ABS ترمز گرفت.

## تجهیزات کاربردی

### محل‌های نگهداری وسایل

#### مقدمه در باره موضوع

در محفظه‌ها فقط اجسام سبک و کوچک را قرار دهید.

#### هشدار

اشیاء متحرک ممکن است در صورت حرکت ناگهانی یا ترمزهای ناگهانی در داخل خودرو به اطراف پرت شوند. این امر ممکن است باعث آسیب‌دیدگی جدی شود و همچنین منجر به از دست رفتن کنترل خودرو گردد.

- هیچ حیوان خانگی یا اشیاء سخت، سنگین، یا تیز را در محل‌های نگهداری وسایل باز، روی پنل داشبورد، روی تاقچه صندوق عقب، یا در جیب‌ها یا کیسه‌های درون خودرو قرار ندهید.
- همیشه محفظه‌های نگهداری را حین حرکت خودرو بسته نگه دارید.

#### هشدار

اشیاء درون محل استقرار پاها ممکن است مانع کارکرد پدال‌ها شوند. این امر ممکن است منجر به از دست رفتن کنترل خودرو و افزایش خطر جراحات شدید گردد.

- لطفاً همیشه اطمینان حاصل کنید که همه پدال‌ها را می‌توان بدون هیچ مانعی به کار برد.
- همیشه کفی‌ها را به کف محکم کنید.
- هیچ کفپوش یا پوشش اضافی نباید روی کفپوش فابریک خودرو گذاشته شود.
- مطمئن شوید که هیچ شیئی هنگام حرکت خودرو در محوطه محل استقرار پاهای راننده قرار نگیرد.

#### هشدار

فندک داخل خودرو ممکن است آسیب ببیند و بدون این که کسی متوجه شود، روشن شود. این امر می‌تواند باعث سوختگی جدی و سایر آسیب‌دیدگی‌ها شود.

- قبل از تنظیم صندلی‌ها مطمئن شوید که فندک در محدوده قسمت‌های متحرک صندلی‌ها نباشد.
- قبل از بستن محفظه‌های نگهداری وسایل، همیشه مطمئن شوید که فندک در محدوده بسته شدن آن‌ها قرار نداشته باشد.
- نباید فندک در محفظه‌ها، کشوها یا دیگر جاهای خودرو گذاشته شود. در پی گرم شدن زیاد، به ویژه در تابستان، ممکن است فندک خود به خود روشن شود.

#### تذکر

- اشیاء سخت ممکن است به سیم‌های المنت گرمایشی در شیشه عقب ساییده شوند و به آن آسیب بزنند.

- اشیاء حساس به گرما، غذا، یا دارو را داخل خودرو نگهداری نکنید. دمای بالا و پایین ممکن است آنها را خراب یا غیرقابل استفاده کند.
- اشیاء نگهداری شده در خودرو که از مواد شفاف ساخته شده‌اند، مانند عینک، ذره‌بین یا چسب لامستیکی روی شیشه، ممکن است اشعه خورشید را متمرکز کند و به خودرو آسیب بزنند.

#### محفظه نگهداری در سمت راننده

قسمت  و  ابتدای این فصل در صفحه 170 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 147 سمت راننده: قفسه‌ها.

بازکردن: دستگیره  تصویر 147  را بکشید.

بستن: درپوش را به سمت بالا فشار دهید تا قفل شود.

یک نگهدارنده کارت حافظه در داخل درپوش وجود دارد.

## تذکره

در برخی مدل‌های خودرو، محفظه نگهداری واقع در سمت سرنشین شامل دریچه‌هایی است که برخی اقلام کوچک ممکن است در این دریچه بیفتند و پشت پوشش آن گیر کنند. این امر ممکن است باعث ایجاد صداها یا غیرعادی شود و به خودرو آسیب برساند.

- اجسام کوچک را فقط در محفظه نگهداری تعبیه شده مربوطه، قرار دهید.

## محفظه نگهداری بخش پایینی کنسول وسط

قسمت 1 و ابتدای این فصل در صفحه 170 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 149 در قسمت پایینی کنسول وسط خودرو: محفظه نگهداری.

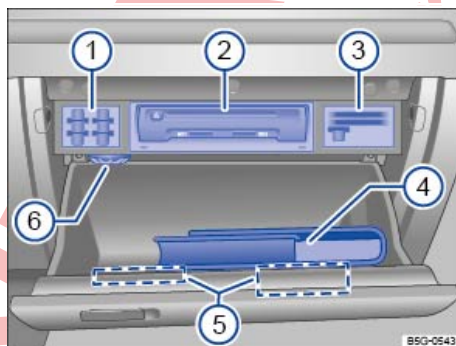
بازکردن: به آرامی قسمت نوار پایین محفظه نگهداری را فشار دهید. تصویر 149. محفظه‌های نگهداری وسایل در خودروهایی با فرمان سمت راست برعکس هستند.

بستن: محفظه نگهداری را به پایین فشار دهید.

در محفظه نگهدارنده می‌توان رابط USB، رابط رسانه (AUX-IN) و عملکرد شارژ بدون سیم طبق استاندارد Qi ← دفترچه سیستم اطلاعات و سرگرمی را یافت.

## جعبه داشبورد سمت سرنشین جلو

قسمت 1 و ابتدای این فصل در صفحه 170 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 148 سمت سرنشین جلو: محفظه نگهداری باز شده.

راهنمای ← تصویر 148:

- نگهدارنده کارت حافظه.
- دستگاه پخش رسانه برای سیستم اطلاعات و سرگرمی، محل قرارگیری کارت ← دفترچه سیستم اطلاعات و سرگرمی.
- نگهدارنده کارت‌های پلاستیکی و سکه.
- دفتر ثبت خودرو.
- نگهدارنده کارت حافظه، کارت‌های پلاستیکی، سکه‌ها و پایه برای محفظه عینک.
- دریچه هوا.

### باز و بسته کردن محفظه نگهداری

در صورت لزوم محفظه نگهداری را باز کنید. جعبه داشبورد هنگام عمودی بودن شیار کلید قفل است.

باز کردن: اهرم باز کننده را بکشید.

بستن: محفظه نگهداری را به سمت بالا فشار دهید.

### خنک کردن محفظه نگهداری

زمانی که تهویه مطبوع روشن است، هوای خنک می‌تواند وارد محفظه نگهداری شود. برای باز کردن یا بستن دریچه هوا را بچرخانید.

## هشدار

اگر قفسه واقع در سمت سرنشین باز گذاشته شود، ممکن است در صورت تصادف یا ترمز ناگهانی یا مانورهای رانندگی خطر آسیب‌دیدگی جدی را افزایش دهد.

- همیشه محفظه نگهداری را حین حرکت خودرو بسته نگه دارید.



## محفظه نگهداری در کنسول سقفی (محفظه عینک)

قسمت  و  ابتدای این فصل در صفحه 170 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 151 در کنسول سقفی: محفظه‌ها.

باز کردن: دکمه را فشار دهید و رها کنید ← تصویر 151.  
بستن: درپوش را به سمت بالا فشار دهید تا قفل شود.



## گیره‌های کیف و رخت‌آویز

قسمت  و  ابتدای این فصل در صفحه 170 را مورد توجه قرار دهید.

قلاب‌های رخت‌آویز در ستون وسطی در و دستگیره‌های سقفی عقب قرار دارند.

قلاب‌های رخت‌آویز در صندوق عقب قرار دارند ← صفحه 183.

## هشدار

آویزان کردن لباس ممکن است میدان دید راننده را محدود کند و باعث ایجاد تصادف و آسیب‌دیدگی‌های جدی شود.

- همیشه لباس‌ها را طوری آویزان کنید که میدان دید راننده را محدود نکنند.
- به گیره‌های لباس خودرو فقط لباس‌های سبک آویزان کنید. هرگز اشیاء سنگین یا تیز را در جیب لباس‌ها جا نگذارید.

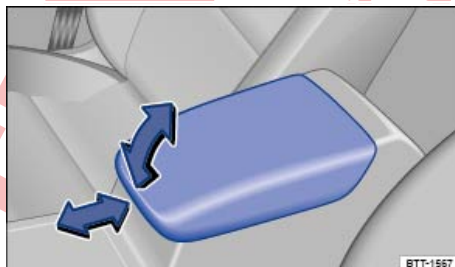
## تذکره

می‌توان تا 2.5 کیلوگرم به هر قلاب رخت‌آویز لباس آویزان کرد.



## محفظه نگهداری دسته وسط صندلی جلو

قسمت  و  ابتدای این فصل در صفحه 170 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 150 در دسته وسط صندلی جلو: محفظه نگهداری.

باز کردن: زیر دستی وسط را بلند کنید ← تصویر 150.

بستن زیر دستی وسط را پایین ببرید.

تنظیم طولی: زیر دستی وسط را در جهت فلش کاملاً به جلو یا کاملاً به عقب ← تصویر 150 بکشید.

## هشدار

زیر دستی وسط ممکن است حرکت دست راننده را مختل کند و منجر به تصادف و آسیب‌دیدگی‌های شدید گردد.

- همیشه محفظه‌های نگهداری واقع در دسته وسط صندلی‌ها را حین حرکت خودرو بسته نگه دارید.

## هشدار

هرگز یک بزرگسال یا کودک را روی دسته صندلی ننشانید.



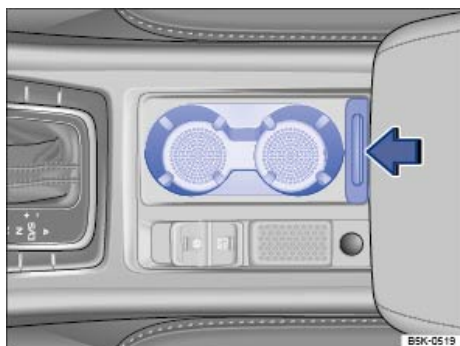
در محفظه‌های نگهداری در قسمت جلو ممکن است یک رابط کاربری تلفن، یک پایه نگه دارنده تلفن همراه و یک رابط USB  با امکان شارژ وجود داشته باشد. ← دفترچه سیستم اطلاعات و سرگرمی.



## جا لیوانی

### جا لیوانی بخش پایینی کنسول وسط

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 173 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 152 در بخش پایینی کنسول وسط: بستن جالیهوانی.

انواع مختلفی از جا لیوانی موجود است. باز کردن: پوشش واقع در کنسول وسط را به عقب بلغزانید. برای بستن: پوشش واقع در کنسول وسط را در جهت پیکان تصویر 152 به جلو بلغزانید.

### مقدمه در باره موضوع

#### نگهدارنده بطری

نگهدارنده بطری در محفظه‌های نگهداری راننده و سرنشین جلو قرار دارد.

#### ⚠ هشدار

استفاده نادرست از جا لیوانی ممکن است باعث آسیب‌دیدگی شود.

- هرگز نوشیدنی‌های داغ را در جا لیوانی قرار ندهید. هنگام ترمز گرفتن ناگهانی یا تصادفات ممکن است نوشیدنی‌های داغ که در جا لیوانی گذاشته شده بریزند و سوختگی ایجاد کند.
- مطمئن شوید که حین حرکت خودرو بطری یا هیچ شیء دیگری وارد محل استقرار پاهای راننده نشود و مانع دسترسی به پدال‌ها نگردد.
- هرگز لیوان‌های سنگین، غذا یا سایر اشیاء سنگین را در جا لیوانی قرار ندهید. این اشیاء سنگین ممکن است حین تصادف در فضای داخلی خودرو پرت شوند و باعث آسیب‌دیدگی جدی شوند.

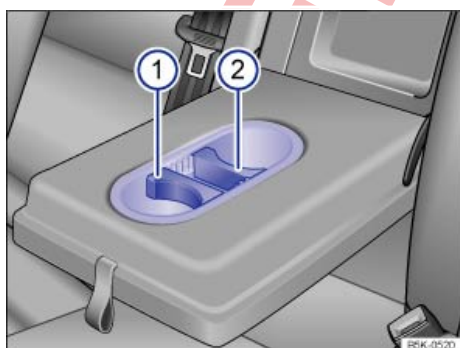
#### ⚠ هشدار

- بطری‌های سر بسته ممکن است در گرمای شدید در خودرو بترکند یا در سرمای شدید ترک بخورند.
- هرگز بطری‌های بسته را در دمای بسیار سرد یا بسیار گرم به مدت طولانی در خودرو نگذارید.

#### ⓘ تذکر

هیچ نوشیدنی سر بازی را حین حرکت خودرو در جا لیوانی قرار ندهید. نوشیدنی ریخته شده، مثلاً زمان ترمز گرفتن، ممکن است به خودرو و سیستم برقی خودرو آسیب بزند.

جا لیوانی را می‌توان برای تمیز کردن جدا کرد.



تصویر 153 در دسته وسط صندلی عقب: جالیهوانی

استفاده: زیر دسته وسط صندلی را به پایین خم کنید.

تنظیم بر اساس اندازه محفظه نوشیدنی: عملکرد تصویر 153 ① یا ② را به سمت بالا آورده و خارج کنید و اندازه محفظه نوشیدنی را تنظیم کنید.

## فندک



**تصویر 155** در قسمت پایین کنسول میانی: فندک.

- هنگام باز بودن سوئیچ، دکمه روی فندک را به داخل فشار دهید.
- منتظر بمانید تا دکمه فندک بیرون بیفتد.
- فندک را بیرون بکشید و سیگار خود را با فتر داغ شده روشن کنید. ⚠️
- فندک را دوباره در سوکت خود قرار دهید.

## ⚠️ هشدار

- استفاده نادرست از فندک ممکن است باعث آتش‌سوزی، سوختگی و سایر جراحات جدی شود.
- همیشه از فندک به طور صحیح استفاده کنید، و فقط برای روشن کردن سیگار از آن استفاده نمایید.
- هرگز کودکان را در خودرو تنها نگذارید. وقتی سوئیچ باز است می‌توان از فندک استفاده نمود.

جا فندکی را می‌توان به عنوان یک پریز 12 ولت هم به کار برد ← صفحه 174. **i**

## پریزها

## 📖 مقدمه در باره موضوع

تجهیزات برقی را می‌توان به پریزهای درون خودرو متصل نمود. دستگاه‌های متصل شده باید سالم باشند. از دستگاه‌های معیوب استفاده نکنید.

پریز 12 ولت فقط وقتی کار می‌کند که سوئیچ باز باشد.

## ⚠️ هشدار

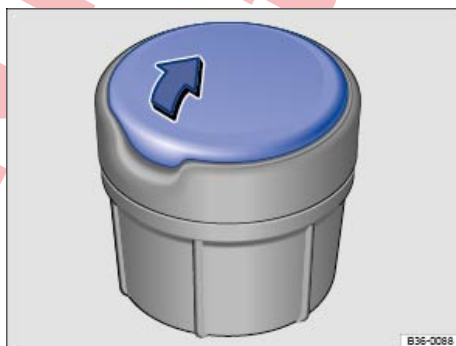
- استفاده نادرست از پریزها و تجهیزات برقی ممکن است باعث آتش‌سوزی و ایجاد جراحات شدید شود.
- هرگز کودکان را در خودرو تنها نگذارید. پریزها و دستگاه‌های متصل شده به آنها را می‌توان هنگام باز بودن سوئیچ استفاده نمود.
- هنگامی که دستگاه‌های برقی خیلی گرم شدند، آنها را سریعاً خاموش کنید و ارتباط با شبکه را قطع کنید.

زمانی که دیگر قصد استفاده از زیر دستی وسط صندلی را ندارید، آن را دوباره به بالا خم کنید.

**i** هنگامی که پایه به میزان 180° بچرخد، محفظه های نوشیدنی کوچک و یا به شکل چهارگوش در نگه دارنده جای نمی‌گیرند.

## زیر سیگاری و فندک

### زیرسیگاری متحرک در جا لیوانی



**تصویر 154** زیرسیگاری متحرک.

برای استفاده، زیرسیگاری جاشدنی را در یکی از جا لیوانی‌ها در بخش پایینی کنسول مرکزی یا زیر دستی وسط صندلی عقب قرار دهید ← صفحه 173.

### باز و بسته کردن زیرسیگاری متحرک

باز کردن: درپوش زیرسیگاری ← **تصویر 154** را بلند کنید. ⚠️

بستن: درپوش زیر سیگاری را به سمت پایین فشار دهید.

### خالی کردن زیرسیگاری جاشدنی

— زیرسیگاری متحرک را از داخل جا لیوانی به سمت بالا بیاورید.

— زیرسیگاری جاشدنی را باز کنید و خاکسترهای سرد شده آن را داخل سطل زباله بریزید.

— پس از خالی کردن زیرسیگاری جاشدنی، آن را از بالا در جا لیوانی قرار دهید.

## ⚠️ هشدار

- استفاده نادرست از زیر سیگاری ممکن است باعث آتش‌سوزی، سوختگی و سایر جراحات جدی شود.
- هرگز کاغذ یا سایر اشیاء قابل اشتعال را در زیرسیگاری قرار ندهید.

زمانی که در خودرو چند پریز موجود باشند و دو یا چند دستگاه به طور همزمان متصل هستند، مطمئن شوید که مصرف برق کلی همه دستگاه‌های متصل شده از 190 وات بیشتر نشود. ① در مقدمه در باره موضوع در صفحه 175.



## تذکره

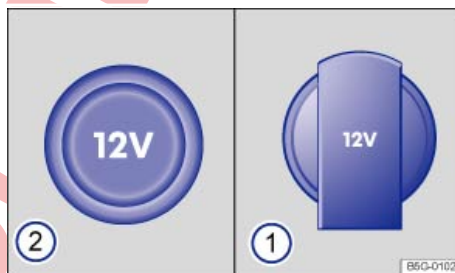
- به منظور جلوگیری از آسیب دیدن سیستم برقی، هرگز تجهیزاتی که برق تولید می‌کنند، مانند پل‌های خورشیدی یا دستگاه شارژ باتری، را برای شارژ کردن باتری 12 ولت، به پریز 12 ولت خودرو متصل نکنید.
- فقط از آن دسته تجهیزات برقی استفاده کنید که مطابق با دستورالعمل‌های کنونی مربوط به سازگاری الکترومغناطیسی، تأیید شده‌اند.
- به منظور جلوگیری از آسیب‌دیدگی ناشی از نوسان ولتاژ، همیشه تجهیزات برقی را قبل از بستن و باز کردن سوئیچ یا روشن کردن موتور خاموش کنید. وقتی سیستم روشن/خاموش به طور اتوماتیک موتور را خاموش و مجدداً روشن می‌کند، لازم نیست تجهیزات برقی را خاموش کنید.
- هرگز دستگاه‌های برقی که به برق بیشتری نیاز دارند را به پریز 12 ولت وصل نکنید. در صورتی که توان برقی از حداکثر مجاز بیشتر شود ممکن است سیستم برقی خودرو آسیب ببیند.
- به دفترچه راهنمای استفاده دستگاه‌های برقی توجه کنید.

حین خاموش بودن موتور، باز بودن سوئیچ و تجهیزات برقی روشن، باتری 12 ولت خودرو را خالی خواهد کرد. دستگاه‌های بدون محافظ ممکن است در سیستم اطلاعات و سرگرمی و قطعات الکترونیکی خودرو اختلال ایجاد کنند. ②



## سوکت‌ها در خودرو

قسمت ① و ② ابتدای این فصل در صفحه 174 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 156 در بخش پایینی کنسول وسط و در صندوق بار: سوکت 12 ولت درب دار ① یا سوکت 12 ولت با پوشش جدا شونده ②.

### حداکثر مصرف برق

| پریز   | حداکثر مصرف برق |
|--------|-----------------|
| 12 ولت | 120 وات         |

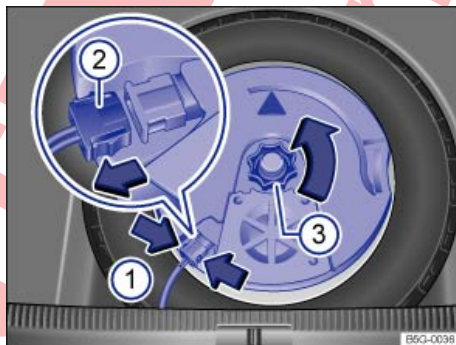
هرگز نباید از حداکثر توان پریزهای جداگانه بیشتر مصرف شود. توان مصرفی هر دستگاه روی پلاک مشخصات آن ذکر شده است.

## بیرون آوردن سابووفر نوع 2

- کفی متحرک صندوق بار را بلند کنید، تا جایی که توسط گیره‌های جانبی نگه داشته شود.
- فلکه ← تصویر 158 (1) را در جهت پیکان باز کنید.
- برای باز کردن رابط، گیره روی سر درپوش (2) را باز کنید.
- رابط را در جهت فلش بیرون بکشید و کابل برق را کنار بگذارید.
- سابووفر را با دقت بیرون بیاورید.

## نصب سابووفر نوع 1

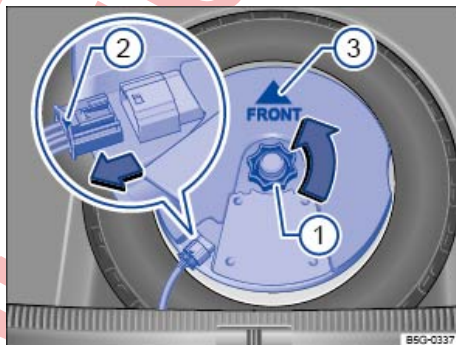
- سابووفر را با دقت در طوقه قرار دهید. نوک پیکان نشانه "FRONT" (جلو) روی سابووفر باید به سمت جلو باشد.
- رابط ← تصویر 157 (2) را وارد کنید تا با صدای تق جا بیفتد.
- پیچ دستی (3) را برخلاف جهت پیکان روی پین رزومدار بچرخانید تا سابووفر محکم شود.
- کفی متحرک صندوق بار را بر روی کف صندوق قرار دهید.



تصویر 157 در صندوق عقب: بیرون آوردن سابووفر (نوع 1).

## نصب سابووفر نوع 2

- سابووفر را با دقت در طوقه قرار دهید. نوک پیکان نشانه "FRONT" (جلو) ← تصویر 158 (3) روی سابووفر باید به سمت جلو باشد.
- رابط (2) را وارد کنید تا گیره با صدای تق جا بیفتد.
- پیچ دستی (1) را برخلاف جهت پیکان روی پین رزومدار بچرخانید تا سابووفر محکم شود.
- کفی متحرک صندوق بار را بر روی کف صندوق قرار دهید. ➤



تصویر 158 در صندوق عقب: بیرون آوردن سابووفر (نوع 2).

قبل از بیرون آوردن چرخ زاپاس، باید سابووفر را بیرون بیاورید.

## بیرون آوردن سابووفر نوع 1

- کفی متحرک صندوق بار را بلند کنید، تا جایی که توسط گیره‌های جانبی نگه داشته شود.
- برای جدا کردن رابط ← تصویر 157 (2) گیره‌ها را فشار دهید ← تصویر 157 (پیکان 1).
- رابط (2) را در جهت فلش بیرون بکشید و کابل برق را کنار بگذارید.
- فلکه (3) را در جهت پیکان باز کنید.
- سابووفر را با دقت بیرون بیاورید.

## خدمات آنلاین تلفن همراه

### Car-Net فولکس واگن

#### مقدمه در باره موضوع

Car-Net فولکس واگن در تمامی کشورها در دسترس نیست و تحت محدودیت های زمانی خاص هر کشور است.

با Car-Net فولکس واگن، شما می‌توانید به منظور تبادل و بازیابی اطلاعات یا هدایت عملکردها، با خودروی خود مرتبط شوید.

به منظور استفاده از Car-Net فولکس واگن، باید خودرو با Car-Net سفارش داده شود و این سیستم در کارخانه روی آن نصب شود. بسته به خدمات یا طیف خدمات، Car-Net فولکس واگن را می‌توان به وسیله سیستم اطلاعات و سرگرمی نصب شده در کارخانه، از طریق درگاه اینترنتی Car-Net یا دستگاه تلفن همراه مورد استفاده قرار داد.

اطلاعات مربوط به خدمات Car-Net فولکس واگن، برنامه‌های کاربردی، دسترسی، دستگاه‌های تلفن همراه سازگار و شرح خدمات در وبسایت فولکس واگن موجود است.

– در اروپا و ژاپن: [www.volkswagen.com/car-net](http://www.volkswagen.com/car-net)

– در چین: [www.vwcn.net](http://www.vwcn.net)

قبل از اولین استفاده از خدمات Car-Net فولکس واگن، اطلاعات مندرج در شرح خدمات مربوطه را بخوانید و رعایت کنید، این اطلاعات به صورت اجمالی شما را با خدمات آشنا می‌کند و از خطرات احتمالی برای خود و سایرین و چگونگی اجتناب از آنها آگاه می‌سازد.

#### هشدار

حواست پرتی راننده می‌تواند باعث بروز تصادف و جراحت شود.

- همیشه با دقت و مسئولیت برانید.

#### هشدار

عدم رعایت اطلاعات مندرج در شرح خدمات ممکن است منجر به از کار افتادن خودروی شما در ترافیک شود و باعث ایجاد تصادف و آسیب‌دیدگی‌های جدی گردد.

- همواره از جدیدترین نسخه شرح خدمات مربوطه درج شده در صفحه اصلی سایت فولکس واگن، استفاده کنید.

#### هشدار

شرایط زیر می‌تواند باعث شود که هیچ کدام از خدمات تماس تلفنی و Car-Net فولکس واگن در دسترس نباشد و هیچ انتقال اطلاعاتی هم صورت نگیرد:

- مکان فعلی شما در مناطقی واقع شده باشد که آنتن‌دهی تلفن همراه و امواج GPS کافی نباشد یا وجود نداشته باشد. این موارد می‌تواند شامل تونل‌ها، آسمان خراش‌ها، پارکینگ‌ها، پارکینگ‌های مسقف، متروها، کوچه‌ها و دره‌ها گردد.

- در مناطقی که آنتن‌دهی تلفن همراه و دریافت امواج GPS وجود دارد، اما شبکه تلفن همراه ارائه دهنده خدمات مخابراتی، شلوغ است، مختل شده و یا در دسترس نیست.

- قطعات ضروری برای انجام خدمات و تبادل اطلاعات در خودرو آسیب دیده باشند، بدون عملکرد یا بدون انرژی الکتریکی کافی باشند.

- باتری دستگاه تلفن همراه خالی باشد، میزان شارژ باتری کافی نباشد یا اعتبار کافی برای مکالمه موجود نباشد.

#### هشدار

استفاده از کامپیوتر و دستگاه‌های تلفن همراه در شبکه‌های عمومی یا غیرایمن LAN و Wi-Fi ممکن است منجر به از دست دادن کنترل روی خدمات Car-Net فولکس واگن شما شود.

- علاوه بر اقدامات احتیاطی عادی که هنگام استفاده از اینترنت انجام می‌دهید، باید از کامپیوتر و دستگاه تلفن همراه خود با نرم‌افزار ضدویروس مناسب محافظت کنید و مرتباً امضاها را بروزرسانی کنید.
- از اطلاعات ورودی در پورتال Car-Net، رایانه و دستگاه تلفن همراه خود در برابر سوء استفاده محافظت کنید!

#### هشدار

برنامه‌ها و خدمات Car-Net فولکس واگن که ناپایدار یا خراب هستند یا درست استفاده نمی‌شوند ممکن است به خودرو آسیب بزنند، و تصادف و جراحات جدی ایجاد کنند.

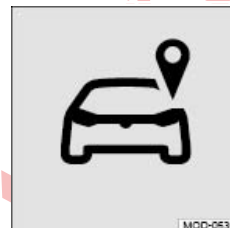
- هرگز در برنامه‌ها یا خدمات Car-Net فولکس واگن تغییری ایجاد نکنید.

#### تذکر

شرکت فولکس واگن در قبال خسارات وارده به خودرو که ناشی از برنامه‌های کاربردی شخص ثالث ضعیف یا ناقص، برنامه نویسی نامناسب برنامه‌های کاربردی، قدرت ناکافی شبکه، از دست دادن اطلاعات در زمان انتقال یا استفاده نادرست از رایانه‌ها، تبلت‌ها و دستگاه‌های تلفن همراه باشند، به هیچ وجه مسئولیتی قبول نمی‌کند.

## مقررات قانونی

قسمت **▲** و **①** ابتدای این فصل در صفحه 177 را مورد توجه قرار دهید.



**تصویر 159** علامت مربوط به خودروهایی که اطلاعات ردیابی ارسال می‌کنند.

با انعقاد قرارداد Car-Net فولکس واگن برای خودروی خود، به عنوان یک طرف قرارداد مسؤول هستید که ضمن حفظ اطلاعات، آنها را در اختیار رانندگان بعدی قرار دهید تا خودرو بتواند اطلاعات را به صورت آنلاین ارسال و دریافت نماید. این موضوع شامل زمانی که قصد فروش یا امانت دادن خودرو را دارید، نیز می‌شود.

بی توجهی به وظیفه اطلاع رسانی می‌تواند باعث زیر پا گذاشتن حقوق سرنشینان شود.

### ردیابی GPS: سؤال کردن از تمامی سرنشینان

تعدادی از خدمات Car-Net فولکس واگن به اطلاعات خودرو نیاز دارند تا حرکت خودرو در سرعت‌های تعیین شده ثابت، مکان پارک خودرو، و این که آیا استفاده از خودرو در داخل و خارج محدوده جغرافیای اعمال می‌شود یا خیر را تعیین کند. این اطلاعات در پورتال Car-Net و در اپلیکیشن فولکس واگن به نمایش در می‌آیند.

به این منظور پیش از حرکت از موافقت تمامی سرنشینان با خدمات فعال امنینان حاصل کنید. در غیر این صورت خدمات را غیر فعال کنید (در صورت امکان) یا سرنشینان را از محدوده استفاده از این خدمات مجزا کنید. در صورت بی توجهی به این موضوع، حقوق خاص سرنشینان را زیر پا می‌گذارید.

### ردیابی GPS: علامت‌ها

زمانی که به وسیله یک واحد کنترل نصب شده توسط کارخانه، موقعیت جغرافیایی و سرعت فعلی خودرو انتقال می‌یابد، این علامت **← تصویر 159** در خودرو ظاهر می‌شود (برای مثال روی کنسول سقفی). فقدان این علامت **← تصویر 159** در خودرو، تضمینی برای این موضوع نیست که واحد کنترل منطقه جغرافیایی و سرعت فعلی را انتقال نداده است.

### اطلاعات شخصی

فولکس واگن اطلاعات شخصی کاربر را در چهارچوب قوانین، جمع‌آوری، پردازش و استفاده می‌نماید. آخرین توضیحات مربوط به حفاظت از اطلاعات را می‌توانید در صفحه اصلی سایت فولکس واگن مشاهده نمایید.

## غیر فعال کردن خدمات Car-Net

قسمت **▲** و **①** ابتدای این فصل در صفحه 177 را مورد توجه قرار دهید.



**تصویر 160** برچسب چسبانده شده بر روی خودرو به هنگام غیر فعال شدن دائمی خدمات Car-Net.

زمانی که قصد فروش یا به امانت دادن دراز مدت خودرو را دارید، به خریدار یا کاربر در خصوص غیر فعال بودن خدمات واحد کنترل هشدار دهید.

اگر خودروی شما به عملکرد تماس‌های اضطراری مورد نیاز قانون "eCall" مجهز است، عمل غیر فعال سازی ذکر شده، در آن تغییری ایجاد نمی‌کند.

### غیر فعال سازی موقت

اگر خودروی شما در تعمیرگاه باشد، ممکن است یکی و یا تمامی خدمات برای مدتی که خودرو در تعمیرگاه است غیر فعال شود. بعد از اتمام کار، تمامی خدمات دوباره در دسترس شما خواهند بود. در صورت نیاز، از تعمیرگاه مجاز مشورت بخواهید. طیف خدمات Car-Net فولکس واگن به وسیله سیستم اطلاعات و سرگرمی به طور دستی غیر فعال می‌شوند. به کار گیری خدمات، تنها با لغو غیر فعال سازی در سیستم اطلاعات و سرگرمی، دوباره امکان پذیر می‌شود. خدمات غیر فعال شده، در صفحه شروع پورتال Car-Net به همراه یک تذکر نشان داده می‌شود.

### غیر فعال سازی دائمی

به منظور غیر فعال کردن دائمی عملکرد Car-Net در خودروهای مجهز به خدمات "Security & Service" با "e-Remote"، باید به درخواست شما "واحد کنترل برای حالت اضطراری و واحد ارتباطات" توسط نمایندگی مجاز غیر فعال شود.

اگر "واحد کنترل برای حالت اضطراری و واحد ارتباطات" غیر فعال شود، یک برچسب **← تصویر 160** به وسیله نمایندگی مربوطه در خودرو چسبانده می‌شود (برای مثال روی کنسول سقفی). برچسب، اشاره به این موضوع دارد که سرویس تماس‌های اضطراری فولکس واگن و نیز پیام های تصادف اتوماتیک، عمل نمی‌کنند. همچنین تمامی خدمات دیگر "e-Remote" (ریموت کنترل الکترونیکی) و "Security & Service" (ایمنی و سرویس) نیز کار نمی‌کنند.



## اختلالات

**قسمت ۱ و ۲** ابتدای این فصل در صفحه 177 را مورد توجه قرار دهید.

حتی در صورتی که شرایط لازم برای استفاده از خدمات برآورده شده باشند، ممکن است اجرای خدمات Car-Net به وسیله عوامل خارج از کنترل Volkswagen AG مختل و یا محدود شوند. این خدمات به طور خاص عبارتند از:

- انجام سرویس، تعمیر، به روز رسانی نرم افزار و تغییرات فنی در شبکه‌ها، ماهواره‌ها و پایگاه اطلاعات اپراتور خدمات شما.
- تغییر استاندارد دستگاه تلفن همراه به منظور انتقال اطلاعات دستگاه تلفن همراه به وسیله اپراتور مخابراتی، به طور مثال از UMTS به EDGE یا GPRS.
- خاموش کردن تلفن همراه استاندارد فعلی، به وسیله اپراتور مخابراتی.
- نقص، اختلال، یا وقفه در آنتن دهی تلفن همراه و دریافت اموال GPS، برای مثال به واسطه سرعت زیاد، شرایط جوی، عوارض طبیعی زمین، تونل، پارکینگ، پل هوایی، پارازیت، و شلوغی شبکه در کل‌های رادیویی مورد نظر.
- قابل دسترسی بودن محدود شده، ناقص بودن یا دچار اختلال بودن اطلاعات خارجی اشخاص ثالث، برای مثال اطلاعاتی که نقشه‌ها نمایش می‌دهند.
- کشورهایی که در آنها خدمات Car-Net فولکس واگن در دسترس نیست.

## خدمات Car-Net فولکس واگن

شامل بازار چین نمی‌شود

**قسمت ۱ و ۲** ابتدای این فصل در صفحه 177 را مورد توجه قرار دهید.

### انتقال اطلاعات

اطلاعات مربوط به استفاده از خدمات "Guide & Inform" (راهنمایی و اطلاعات) از طریق دستگاه تلفن همراه شما با قابلیت داده یا یک سیم کارت با قابلیت اطلاعات<sup>1</sup> منتقل می‌شود. برای برخی از خدمات، دستگاه تلفن همراه یا سیمکارت باید از نوع خاصی از اتصال داده مانند rSAP پشتیبانی کند.

انتقال اطلاعات برای به کار انداختن "e-Remote" (ریموت کنترل الکترونیکی) و "Security & Service" (ایمنی و سرویس) به واحد کنترل فابریک با سیمکارت داخلی دارای اتصال اطلاعات بستگی دارد.

<sup>1</sup> انتقال اطلاعات از طریق سیمکارتخوان فابریک (در صورت امکان).

## قابلیت استفاده

خدمات Car-Net فولکس واگن ممکن است بدون اعلان قبلی محدود شود، تغییر کند، تنظیم شود، غیرفعال شود، فعال شود و توسعه یابد.

برخی از خدمات Car-Net شامل اطلاعات بیرونی هستند که از اشخاص ثالث گرفته می‌شوند، (مثلاً اطلاعاتی که نقشه‌ها نمایش می‌دهند). شرکت فولکس واگن هیچ مسئولیتی را در قبال صحیح، به روز و کامل بودن اطلاعات ارائه شده توسط اشخاص ثالث یا در قبال نقض حقوق آنها بر عهده نمی‌گیرد.

خدمات Car-Net فولکس واگن ممکن است در بعضی منطقه‌ها محدود باشد. در دسترس بودن این خدمات به پوشش شبکه تلفن همراه در هر کشور نیز بستگی دارد.

### تعویض قطعات

اگر در خودروی دارای خدمات Car-Net فولکس واگن سیستم فابریک اطلاعات و سرگرمی یا واحد کنترل آسیب ببیند یا نیازمند تعویض باشد، به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. این کار ممکن است به ثبت‌نام یا فعال‌سازی مجدد نیاز داشته باشد.

### حساب کاربری در پرتال مشتریان

به منظور استفاده از خدمات Car-Net فولکس واگن "e-Remote"، "Guide & Inform" و "Security & Service" در خودروی‌هایی که قابلیت این خدمات را دارند باید یک حساب کاربری در سایت [www.volkswagen.com/car-net](http://www.volkswagen.com/car-net) ساخته شود و Car-Net به صورت قراردادی فعال شود.

### شرح خدمات

حیطه و کارکرد خدمات "e-Remote"، "Guide & Inform" و "Security & Service" در شرح خدمات هر مورد توضیح داده شده است. پس از ثبت‌نام و ایجاد یک حساب کاربری در پورتال Car-Net، این شرح خدمات و اطلاعات جانبی درباره همه خدمات و خودروهای دارای قابلیت Car-Net به صورت آنلاین در [www.volkswagen.com/car-net](http://www.volkswagen.com/car-net) موجود است.

شرح همه خدمات در فواصل منظم به روز می‌شود و در پورتال Car-Net در دسترس قرار می‌گیرد. همیشه از آخرین نسخه شرح خدمات مربوطه استفاده کنید.

خدمات Car-Net فولکس واگن سیستمی است که بر مبنای شبکه تلفن همراه کار می‌کند. اگر علیرغم لحاظ نمودن همه الزامات اشکالی ایجاد شد، سعی کنید بعداً دوباره از این خدمات استفاده کنید.

استفاده از Car-Net فولکس واگن و اتصال به شبکه تلفن همراه مربوطه ممکن است هزینه در بر داشته باشد. به علت مصرف احتمالی حجم زیادی از اطلاعات، فولکس واگن توصیه می‌کند از یک تعرفه تلفن همراه با نرخ ثابت داده استفاده کنید. برای کسب اطلاعات بیشتر، با اپراتور تلفن همراه خود تماس بگیرید.

قسمت ۱ و ۲ ابتدای این فصل در صفحه 177 را مورد توجه قرار دهید.

## جا دادن چمدان و بار

بارها و چمدان‌ها می‌توانند در خودرو، روی تریلر ← صفحه 188 و روی سقف ← صفحه 185 حمل شوند. برای این منظور به شرایط قانونی توجه کنید.

### قرار دادن ایمن بار در خودرو

- وزن بارها را در خودرو تا حد ممکن به طور مساوی توزیع کنید.
- اجسام سنگین را تا جای ممکن در قسمت جلوی صندوق عقب قرار دهید ← و تا جای ممکن به سمت جلو قرار دهید.
- به بار مجاز و وزن ناخالص مجاز در خودرو توجه کنید ← صفحه 282.
- اجسام را در صندوق عقب با طناب‌ها و تسمه‌های ثابت کننده مناسب به حلقه‌های اتصال محکم کنید ← صفحه 183.
- اجسام کوچک را مهار کنید.
- در صورت لزوم پشتی صندلی‌های عقب را به عقب خم کنید و مطمئن شوید جا ببفتند.
- در صورت لزوم محدوده روشنایی چراغ‌های جلو را تنظیم کنید ← صفحه 92.
- فشار باد لاستیک‌ها را با بار خودرو تنظیم کنید. اطلاعات روی پرچسب باد لاستیک را رعایت کنید ← صفحه 239.
- در خودروهای دارای سیستم تشخیص فشار باد لاستیک‌ها، بر حسب نیاز میزان جیبید بار خودرو را تنظیم کنید ← صفحه 235.

بسته به تجهیزات موجود، Car-Net فولکس واگن از دو نوع اپلیکیشن پشتیبانی می‌کند:

– اپلیکیشن Car-Net فولکس واگن، که می‌تواند خدمات Car-Net را در خودرو اجرا کند و اطلاعات را فراهم آورد.

– اپلیکیشن App-Connect فولکس واگن که توسط آن اپلیکیشن‌های فولکس واگن و اپلیکیشن‌های اشخاص ثالث موجود بر روی تلفن همراه می‌تواند بر روی نمایشگر سیستم اطلاعات و سرگرمی نشان داده شود.

در خصوص اپلیکیشن‌های اشخاص ثالث ممکن است مشکلات سازگاری بروز کند.

طیف وسیعی از برنامه‌ها ممکن است موجود باشند و ممکن است مخصوص یک خودرو یا منحصر به یک کشور خاص باشند

← در مقدمه در باره موضوع در صفحه 177. محتوا، محدوده و ارائه‌دهنده برنامه‌ها ممکن است متفاوت باشند. برخی برنامه‌ها نیز به موجود بودن خدمات ارائه شده توسط اشخاص ثالث بستگی دارند.

نمی‌توان مطمئن بود که برنامه‌های کاربردی ارائه شده بر روی تمامی دستگاه‌های تلفن همراه و تمامی سیستم‌های عامل قابل اجرا باشند.

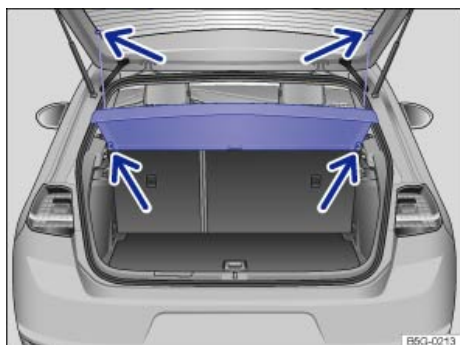
ممکن است برنامه‌های کاربردی ارائه شده توسط فولکس واگن بدون اطلاع قبلی تغییر کنند، تنظیم شوند، غیرفعال شوند، مجدداً فعال شوند یا توسعه یابند.

### هشدار

اشیائی که محکم نشده‌اند، یا درست بسته نشده‌اند، ممکن است در صورت حرکات ناگهانی یا ترمز ناگهانی یا بروز تصادف باعث ایجاد جراحات جدی شوند. این امر به ویژه در صورتی صادق است که کیسه هوا هنگام باز شدن به اشیائی گیر کند و سپس آنها را در فضای داخلی خودرو پرت کند. برای کاهش خطر تصادف، لطفاً دستورالعمل‌های زیر را رعایت کنید:

- همیشه همه اشیاء را در خودرو محکم ببندید.
- اشیاء باید در فضای داخلی خودرو طوری نگهداری شوند که هرگز نتوانند حین حرکت خودرو وارد محدوده باز شدن کیسه هوا شوند.
- همیشه محفظه‌های نگهداری را حین حرکت خودرو بسته نگه دارید.
- اشیاء نگهداری شده هرگز نباید باعث شود سرنشینان با حالت نادرست بنشینند.
- اگر چیزی روی صندلی گذاشته‌اید، کسی نباید روی آن بنشیند یا از آن صندلی استفاده کند.
- هیچ شیء سخت، سنگین، یا تیزی را بدون محکم کردن در هیچ یک از محل‌های نگهداری وسایل باز خودرو، روی طاقچه پشت صندلی عقب یا روی صفحه داشبورد نگهداری نکنید.

## درپوش صندوق عقب



**تصویر 161** در صندوق عقب: ول کردن و جدا کردن درپوش صندوق عقب.

هنگام استفاده از طناب‌های نگهدارنده وقتی در صندوق عقب را باز یا بسته می‌کنید ← صفحه 72 طاقچه را بالا یا پایین می‌برند. در روی پوشش صندوق عقب می‌توان لباش‌های سبک را قرار داد. لطفاً مطمئن شوید که دید عقب خودرو را مسدود نکرده‌اید.

### باز کردن صندوق عقب

- طناب‌های نگهدارنده را از در صندوق عقب باز کنید ← **تصویر 161** (فلش‌های بالا).
- پوشش صندوق را از گیره‌های جانبی بیرون بکشید ← **تصویر 161** (فلش‌های پایین).

### نصب صندوق عقب

- پوشش صندوق عقب را در قسمت گیره‌های جانبی فشار دهید ← **تصویر 161** (فلش‌های پایین).
- طناب‌های نگهدارنده را به در صندوق عقب ببندید ← **تصویر 161** (فلش‌های بالا).

### جمع کردن پوشش صندوق عقب

- بسته به سطح تجهیزات می‌توان پوشش صندوق عقب را در زیر کیفی متغیر صندوق عقب ← صفحه 182 قرار داد، برای این کار باید پوشش صندوق عقب برگردانده شود.

- هر گونه شیء سخت، سنگین یا تیز را از توی لباس‌ها و کیسه‌های داخل خودرو بیرون بیاورید و در جای ایمن بگذارید.

### ⚠ هشدار

- حمل اشیاء سنگین کنترل خودرو را به علت تغییر مرکز ثقل، تغییر می‌دهد و مسافت قبل از توقف ترمز را طولانی‌تر می‌کند. اشیاء سنگین که درست در خودرو قرار داده نشده یا محکم نشده باشند ممکن است باعث خارج شدن کنترل خودرو و ایجاد جراحات جدی شوند.
- هرگز بیش از حد مجاز در خودرو بار نگذارید. مقدار بار و نحوه توزیع آن، هر دو، بر واکنش خودرو در حین رانندگی و مسافت قبل از توقف تأثیر دارد.
- حمل اشیاء سنگین کنترل خودرو و مرکز ثقل آن را تغییر می‌دهد.
- همیشه تا جایی که ممکن است وزن بار درون خودرو باید به طور مساوی توزیع شود.
- همیشه اشیاء سنگین را در صندوق عقب محکم کنید و تا حد امکان در جلوی محور عقب قرار دهید.
- اشیاء را شده در صندوق عقب ممکن است ناگهان بلغزند و موجب تغییر در واکنش خودرو شوند.
- همیشه سرعت و سبک رانندگی خود را با توجه به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط مسیر، و وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.
- با دقت مضاعف و آرام‌تر گاز دهید.
- از ترمزهای ناگهانی و تغییر مسیر ناگهانی پرهیز کنید.
- زودتر از رانندگی در وضعیت معمول ترمز بگیرید.

### ⓘ تذکر

تماس اجسام تثبیت نشده با شیشه عقب می‌تواند به سیم‌های المنت گرمایشی یا بسته به تجهیزات، به آنتن‌ها آسیب برساند و آنها را از کار بیندازد.

### ⚠ هشدار

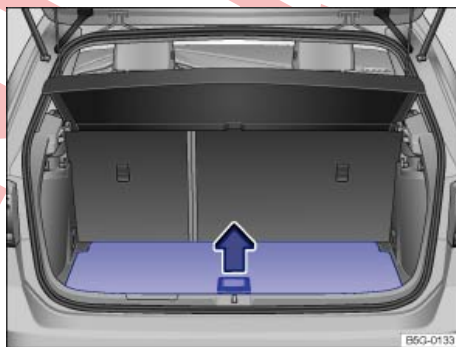
- اشیائی که محکم نشده‌اند، یا درست بسته نشده‌اند، با حیوانات روی صندوق عقب ممکن است در صورت حرکات ناگهانی یا ترمز ناگهانی یا بروز تصادف باعث ایجاد جراحات جدی شوند.
- هیچ شیء سخت، سنگین یا تیزی را چه به صورت پراکنده چه در جعبه روی صندوق عقب قرار ندهید.
- هرگز حیوانات را روی صندوق عقب حمل نکنید.

## تذکره

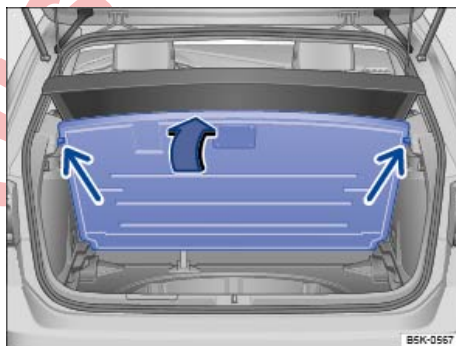
برای جلوگیری از آسیب دیدن صندوق عقب، انقدر بار روی آن قرار ندهید که وقتی در صندوق عقب بسته می‌شود در آن تحت فشار قرار گیرد.

## کفی صندوق عقب

### کفی جدا شنی صندوق عقب



تصویر 162 در صندوق عقب: بلند کردن کفی متغیر صندوق عقب.



تصویر 163 در صندوق عقب: چند لا کردن کفی متغیر صندوق عقب.

### باز کردن و بستن کفی صندوق عقب

- در صورت لزوم توری صندوق عقب را باز کنید -> صفحه 183.
- برای باز کردن دستگیره تو رفته واقع در کفی صندوق عقب را بگیرید -> تصویر 162 و کفی صندوق عقب را خم کنید تا توسط گیره‌های بغل (نمای نزدیک) نگه داشته شود -> تصویر 163.
- برای بستن کفی صندوق عقب را به سمت پایین جا بیندازید -> ①.

### تنظیم ارتفاع کفی صندوق عقب

بسته به تجهیزات کفی جدا شنی صندوق عقب در زمینه ارتفاع قابل تنظیم است.

- در صورت لزوم توری صندوق عقب را باز کنید -> صفحه 183.
- کفی صندوق عقب را بلند کنید و از کشویی‌های طرفین صندوق عقب به سمت عقب بکشید.
- کفی صندوق عقب را درون کشویی‌ها با ارتفاع لازم قرار دهید و تا آخر به سمت جلو فشار دهید.
- کفی صندوق عقب را به پایین هدایت کنید و در کف خودرو قرار دهید -> ①.

## تذکره

هرگز کفی صندوق عقب را رها نکنید، بلکه به آرامی آن را به عقب و پایین هدایت کنید. در غیر این صورت ممکن است فریم یا کفی صندوق عقب آسیب ببیند.

اگر طاقچه کفی جدا شنی صندوق عقب باید زیر سطح متغیر صندوق عقب قرار گیرد، در صورت امکان کفی صندوق عقب در قسمت بالایی تعبیه شود.

بسته به مدل می‌تواند خودرو با یک کف پوش متحرک به جای کف متغیر صندوق عقب تجهیز شود.

## تجهیزات صندوق عقب

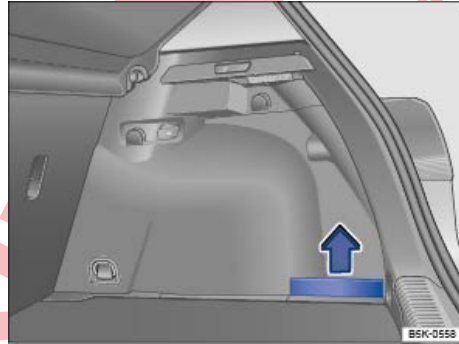


هشدار

طناب‌های محکم‌کننده، تسمه‌های ثابت‌کننده نامناسب یا آسیب‌دیده ممکن است در صورت ترمز ناگهانی یا تصادف پاره شوند. این ممکن است باعث شود اشیاء در فضای داخلی خودرو پرتاب شوند و منجر به جراحت‌های مرگبار گردد.

- همیشه از طناب‌ها و تسمه‌های ثابت‌کننده مناسب و سالم استفاده کنید.
- طناب‌ها و تسمه‌های تثبیت‌کننده را محکم روی بار کف صندوق عقب بکشید و به طور مطمئن به حلقه اتصال محکم کنید.
- هنگام بستن اشیاء هرگز از حداکثر بار مجاز حلقه‌های اتصال تخطی نکنید.
- مطمئن شوید که به خصوص به هنگام وجود اجسام لبه دار، لبه فوقانی بار بالاتر از حلقه‌های اتصال می‌ایستد.
- بسته به تجهیزات، به برجسته‌های دستورالعمل مرتبط با قرار دادن بار مورد نظر در صندوق عقب توجه کنید.
- هرگز صندلی کودک را به حلقه‌های اتصال ننندید.

### محل‌های نگهداری وسایل در صندوق عقب



**تصویر 164** در صندوق عقب: داشبوردهای کناری با پوشش.

### محفظه نگهداری با دیواره جانبی

محفظه‌های نگهداری در قسمت‌های جانبی صندوق عقب قرار گرفته‌اند.

دیواره جانبی می‌تواند برای قرار دادن اشیاء بزرگ‌تر برداشته شود.

- برای برداشتن، پوشش را در جهت فلش ← **تصویر 164** به سمت بالا بیرون بکشید.
- به منظور جا دادن دیواره جانبی را خلاف جهت فلش جا ببندازید.

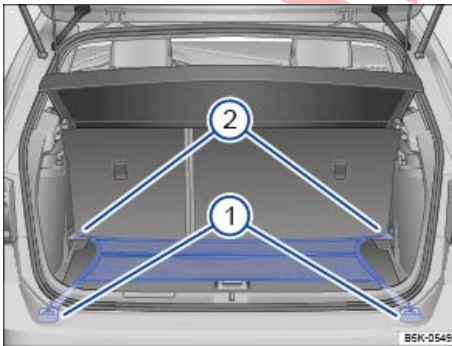
حداکثر میزان بار حلقه‌های اتصال حدوداً 3.5 کیلو نیوتن است.



طناب، تسمه‌های اتصال و تسمه‌های ثابت‌کننده یا سیستم‌های نگهداری بار را می‌توانید از تعمیرگاه‌های مجاز تهیه کنید. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

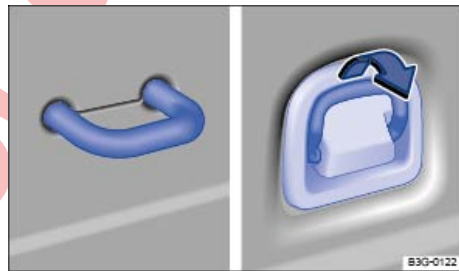


### توری نگهدارنده



**تصویر 166** در صندوق عقب: توری نگهدارنده که روی کف کشیده شده است.

### حلقه‌های اتصال

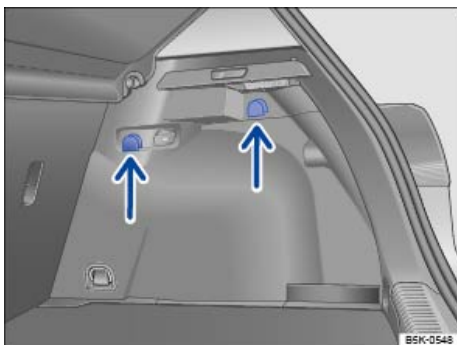


**تصویر 165** در صندوق عقب: حلقه‌های اتصال ثابت و تاشو.

حلقه‌های اتصال جلو و عقب صندوق عقب را می‌توانید برای محکم کردن اشیاء و بارهای پراکنده با کمک طناب‌ها و تسمه‌های تثبیت‌کننده ← **تصویر 165** مورد استفاده قرار دهید.

- از چشم‌ها و صورت خود محافظت کنید تا به واسطه بیرون پریدن قلاب‌ها حین نصب یا جداسازی آسیب نبینند.
- همیشه قلاب‌های توری نگهدارنده را به ترتیب ذکر شده نصب کنید. اگر یکی از قلاب‌های توری نگهدارنده به عقب برگردد خطر آسیب‌دیدگی وجود دارد.

## گیره کیف



**تصویر 168** در صندوق عقب: گیره آویز کیف.

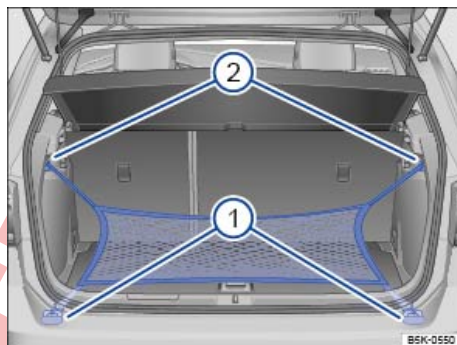
در صندوق عقب می‌توان گیره‌های آویزان کردن کیف را در سمت چپ و راست مشاهده نمود ← **تصویر 168**.

## ⚠ هشدار

هرگز از گیره‌های کیف به عنوان حلقه اتصال چمدان‌ها یا اجسام دیگر استفاده نکنید. ممکن است گیره‌ها حین ترمز ناگهانی یا تصادف بشکنند.

## ⚠ تنبیه

بیش از 2,5 کیلوگرم بار را به گیره آویزان کردن کیف آویزان نکنید.



**تصویر 167** در صندوق عقب: تور نگهدارنده قلاب شده در لبه بارگیری.

توری نگهدارنده می‌تواند مانع لغزش و جابجایی اقلام سبک در صندوق عقب شود. توری نگهدارنده دارای یک جیب زیپ‌دار داخلی است که می‌توان اشیاء کوچکتر را در آن نگهداری کرد.

## اتصال تور نگهدارنده به صورت تخت روی کفی صندوق عقب

- حلقه‌های تور نگهدارنده را در حلقه‌های نگهدارنده پشتی صندلی عقب ← **تصویر 166** ② قلاب کنید ← ⚠ زیپ توری نگهدارنده باید رو به بالا کشیده شود.
- فلاپ‌های روی سر دیگر تور نگهدارنده را به حلقه‌های اتصال روی لبه صندوق عقب ← **تصویر 166** ① وصل کنید.
- در این حالت برای استفاده از حلقه‌های اتصال باید آنها را به بیرون کشید ← صفحه 183.

## قلاب کردن تور نگهدارنده به لبه بارگیری

- قلاب‌های کوتاه توری نگهدارنده را به حلقه‌های نگهدارنده پشتی صندلی عقب ← **تصویر 167** ① وصل کنید ← ⚠ زیپ توری نگهدارنده باید رو به بالا کشیده شود.
- حلقه‌های توری را در آویز کیف ← **تصویر 167** ② قلاب کنید.

## جدا کردن توری نگهدارنده

توری نگهدارنده پس از نصب شده باید محکم کشیده شده باشد. ⚠ ←

- قلاب‌ها و حلقه‌های توری نگهدارنده را جدا کنید.
- توری نگهدارنده را در صندوق عقب نگهداری کنید.

## ⚠ هشدار

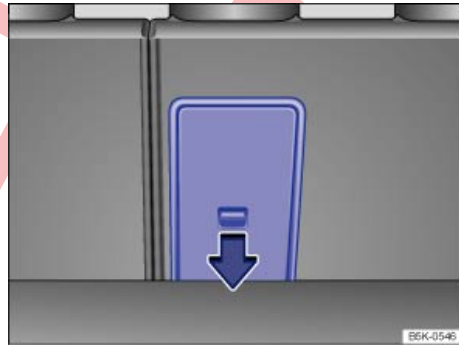
هنگامی که توری نگهدارنده کشسان به حلقه‌های اتصال در صندوق عقب وصل می‌شود باید کشیده شود. توری نگهدارنده هنگام نصب محکم کشیده می‌شود. اگر توری نگهدارنده درست نصب یا جدا نشود ممکن است حلقه‌های آن باعث جراحت شوند.

- برای جلوگیری از بیرون افتادن قلاب‌های توری نگهدارنده از حلقه حین نصب یا جدا کردن همیشه حلقه‌ها را محکم نگه دارید.

## دریچه دسترسی به صندوق عقب



**تصویر 169** در پستی صندلی عقب: باز کردن دریچه دسترسی به صندوق عقب.



**تصویر 170** در صندوق عقب: باز کردن دریچه دسترسی به صندوق عقب.

بسته به تجهیز ات، در وسط پستی صندلی‌های عقب دریچه دسترسی به صندوق عقب برای حمل و نقل اجسام بلند مانند چوب اسکی، در داخل خودرو، وجود دارد.

### باز کردن دریچه دسترسی به صندوق عقب

- دسته وسط صندلی را به سمت جلو تا کنید ← صفحه 84.
- باز کردن دریچه دسترسی به صندوق عقب از فضای داخلی خودرو: اهرم آزادسازی را در جهت پیکان بکشید ← **تصویر 169** و درپوش دریچه دسترسی به صندوق عقب را کاملاً به جلو خم کنید ← **تصویر 170**.
- درب صندوق عقب را باز کنید.
- **یا:** باز کردن دریچه دسترسی به صندوق عقب از صندوق عقب: اهرم آزادسازی را در جهت پیکان ← **تصویر 170** فشار دهید و درپوش دریچه دسترسی به صندوق عقب را به پایین فشار دهید.
- از میان دریچه دسترسی به صندوق عقب اشیاء بلند را از صندوق عقب عبور دهید.

- در صورت لزوم همه اشیاء را با کمربند ایمنی مهار کنید.
- درب صندوق عقب را ببندید.

### بستن دریچه دسترسی به صندوق عقب

- درپوش دریچه دسترسی به صندوق عقب را به عقب خم کنید تا با صدای تق جا بیفتد. علامت قرمز روی صندوق عقب باید دیگر قابل مشاهده نباشد ← **تصویر 171**.
- درب صندوق عقب را ببندید.
- در صورت لزوم دسته میانی صندلی را به سمت پایین بیاورید.

## ⚠ هشدار

- بی‌توجهی و عدم کنترل در خواباندن و به حالت عادی برگرداندن دریچه دسترسی به صندوق عقب ممکن است منجر به جراحات جدی شود.
- هرگز دریچه دسترسی به صندوق عقب را در هنگام حرکت خوابانید و به حالت عادی برنگردانید.
- مراقب باشید که در حین برگرداندن دریچه صندوق عقب به حالت عادی، کمربند ایمنی گیر نکرده و صدمه ندیده باشد.
- همواره در هنگام خواباندن و به حالت عادی برگرداندن دریچه صندوق عقب دست‌ها، انگشتان، پاها و دیگر اعضای بدن را از محدوده حرکت دور نگه دارید.
- اگر علامت قرمز هنوز روی نشانگر قفل قابل مشاهده است دریچه دسترسی به صندوق عقب درست بسته نشده است. هنگامی که دریچه دسترسی به صندوق عقب در وضعیت قالم است، همیشه مطمئن شوید که علامت قرمز هرگز قابل مشاهده نباشد.
- اگر دریچه دسترسی به صندوق عقب به سمت جلو خم شده یا درست جا نیفتاده، سرنشینان مخصوصاً کودکان نباید از این صندلی استفاده کنند.

## باربند سقف

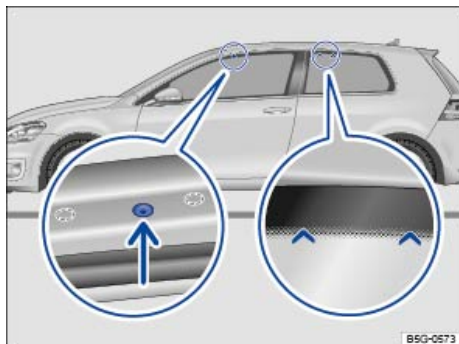
### مقدمه در باره موضوع

- بسته به مدل، خودرو می‌تواند برای نصب سیستم باربند سقف طراحی شده باشد.
- با کمک سیستم باربند سقف می‌توان اجسام بزرگ را روی سقف خودرو حمل نمود.
- در صورت عدم اطمینان از اینکه خودرو برای نصب سیستم باربند سقف طراحی شده است یا خیر، با تعمیرگاه مجاز مشورت کنید. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.
- فقط باید از سیستم‌های باربند مورد تأیید فولکس واگن استفاده شود.
- اگر خودرو برای استفاده از سیستم باربند سقف تأیید نشده است، نباید از سیستم باربند استفاده شود یا بعداً روی خودرو نصب شود.

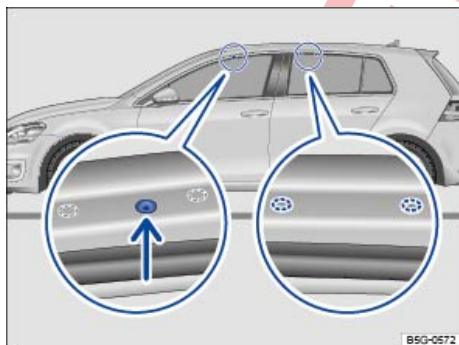


## محکم کردن سیستم باربند سقف

قسمت ۱ و ۱ ابتدای این فصل در صفحه 186 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 171 نقاط اتصال در پایه‌ها ( خودرو های دو در).



تصویر 172 نقاط اتصال در پایه‌ها ( خودرو های چهار در).

به منظور ایمنی بیشتر، برای حمل بار، دوچرخه، تخته موج سواری، چوب اسکی و قایق، به باربندهای سقف مخصوص نیاز است. ⚠️ لوازم جانبی مناسب را می‌توانید از نمایندگی فولکس واگن تهیه کنید.

### نصب پایه‌ها و باربند

پایه ها را بر اساس دستورالعمل نصب ارائه شده نصب کنید. روزنه‌ها برای محکم کردن پایه‌ها در انتهای سقف یافت می‌شوند و با پیچ‌های پلاستیکی قفل شدند ← تصویر 171 (جهت) یا ← تصویر 172 جهتی که قبل از مونتاژ باید باز شود. روزنه‌ها فقط وقتی که در باز باشد قابل مشاهده‌اند. نشانه‌ها برای محکم کردن پایه‌ها در انتهای سقف یافت می‌شوند ← تصویر 172 یا بالا روی پنجره‌های عقبی ← تصویر 171. نشانه‌ها بر روی قسمت پشتی سقف فقط هنگامی که درها باز می‌باشند مشاهده می‌شوند.

## هشدار

هنگام حمل اشیاء سنگین یا حجیم در سیستم باربند سقف، به علت تغییر در مرکز ثقل کنترل خودرو تغییر خواهد کرد، و خودرو بیشتر در معرض بادهای مخالف قرار خواهد داشت.

- همیشه با استفاده از تسمه‌های محکم‌کننده و ثابت کننده مناسب و سالم بارها را محکم ببندید.
- بارهای بزرگ، سنگین، حجیم، بلند یا تخت تأثیری منفی بر آیرودینامیک، مرکز ثقل و کنترل کلی خودرو خواهند داشت.
- از رانندگی ناگهانی و غیرمنتظره و گرفتن ترمزهای ناگهانی خودداری کنید.
- همیشه سرعت و سبک رانندگی خود را با توجه به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط مسیر، و وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.

## هشدار

اگر باربند تأیید نشده بر روی خودرو نصب شود، یا باربند بر روی خودرویی نصب شود که برای استفاده از سیستم باربند طراحی نشده است، این موضوع می‌تواند باعث بروز حادثه و وارد آمدن جراحت شود.

- تنها از سیستم باربندی استفاده کنید که توسط فولکس واگن برای خودروی شما مورد تأیید قرار گرفته است.
- هرگز باربند سقف را روی خودرویی که برای حالت سیستم باربند سقف مناسب نیست، نصب نکنید.
- چنین باربندی می‌تواند در حین رانندگی شل شود و از روی سقف خودرو به پایین بیفتد.

## تذکر

محکم کردن هر نوع باربند سقف بر روی خودرویی که برای سیستم باربند سقف مناسب نیست، ممکن است منجر به بروز آسیب‌های جدی به خودرو شود.

### ⚠ هشدار

بارهای بسته نشده یا بارهایی که درست بسته نشده‌اند ممکن است از روی سیستم باربند بیفتند و باعث تصادف و جراحت شوند.

- همیشه از طناب‌ها و تسمه‌های ثابت کننده مناسب و سالم استفاده کنید.

### ! تذکر

هنگام باز کردن درب صندوق عقب مراقب باشید به بار روی سقف برخورد نکند.

### هشدارهای مربوط به استفاده

قسمت ⚠ و ! ابتدای این فصل در صفحه 186 را مورد توجه قرار دهید.

سیستم باربند سقف را در شرایط زیر جدا کنید

- وقتی دیگر نیازی به سیستم باربند سقف ندارید.
- قبل از رفتن به کارواش اتوماتیک.
- وقتی ارتفاع خودرو از فضای مورد نیاز تجاوز کند، مثلاً در یک گاراژ.

### ! تذکر

- ارتفاع خودرو با نصب سیستم باربند و گذاشتن بار بر روی آن تغییر می‌کند. ارتفاع خودرو را با ارتفاع سقف، مثلاً در زیرگذرها یا درب گاراژ بررسی و مقایسه کنید.
- آنتن سقفی، سقف شیشه‌ای و درب صندوق عقب، نباید به وسیله سیستم باربند سقف و بار تحت تأثیر قرار بگیرند.

با نصب سیستم باربند به دلیل افزایش مقاومت هوا مصرف سوخت بیشتر می‌شود.

### یدک‌کشی تریلر

### مقدمه در باره موضوع

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

خودرو می‌تواند در صورت مجهز بودن به تجهیزات مناسب، برای کشیدن تریلر مورد استفاده قرار گیرد. این بار اضافی بر استهلاک، مصرف سوخت و عملکرد خودرو تأثیر دارد و در برخی شرایط ممکن است فواصل سرویس خودرو را کوتاه‌تر کند. رانندگی با تریلر نه تنها بار اضافی بر خودرو وارد می‌کند، بلکه به تمرکز بیشتر راننده نیاز دارد.

بعد از نصب صحیح پایه‌ها، باربند را می‌توان با توجه به دستورالعمل نصب ارائه شده، بر روی پایه‌ها محکم نمود.

### ⚠ هشدار

اتصال نادرست پایه‌ها و قطعات باربند و استفاده غیر صحیح از آنها، ممکن است باعث شود کل سیستم باربند سقف از روی سقف خودرو سقوط کند و باعث تصادف و جراحت شود.

- فقط زمانی از پایه‌ها و سیستم باربند استفاده کنید که سالم باشند و درست نصب شده باشند.
- پایه‌ها و سیستم باربند را همواره به درستی نصب کنید. دستورالعمل‌های سازنده را دنبال کنید.
- پایه‌های باربند را فقط روی محل‌های در نظر گرفته شده برای نصب، محکم کنید.
- سیستم‌های باربند مخصوص دوچرخه، چوبی اسکی، تخته موج سواری و غیره را همواره صحیح نصب کنید. دستورالعمل‌های سازنده را دنبال کنید.
- نقاط مهار سیستم باربند سقف را قبل از شروع سفر بررسی کنید و در صورت لزوم پس از طی مسافت کوتاهی آنها را تنظیم کنید. حین یک سفر طولانی، همه پیچ‌ها و اتصالات را در هر توقف بررسی کنید.
- تغییر یا تعمیر روی پایه‌ها و سیستم باربند انجام ندهید.

### بار زدن روی سیستم باربند سقف

قسمت ⚠ و ! ابتدای این فصل در صفحه 186 را مورد توجه قرار دهید.

### حداکثر بار سقفی مجاز

حداکثر بار مجاز سقف 75 کیلوگرم است.

حداکثر بار مجاز سقف شامل بار ترکیبی سیستم باربند و بار روی سقف می‌شود. ⚠

همواره از وزن سیستم باربند سقف و بارهایی که قرار است حمل شوند، اطلاع کسب کنید. در صورت لزوم بار را وزن کنید.

در هر حال اگر از سیستم باربندی با قابلیت حمل بار کمتر استفاده می‌کنید نمی‌توانید حداکثر بار مجاز را حمل کنید. در این صورت، بیش از حداکثر بار مجاز سیستم باربند بار نزنید، این حد مجاز در دستورالعمل‌های نصب تولید کننده ذکر شده است.

### توزیع بار

بار را به طور یکنواخت توزیع کنید و آن را محکم ببندید. ⚠

### ⚠ هشدار

اگر بیش از حد مجاز بار سقف بار بزنید ممکن است باعث تصادف و آسیب‌پذیری خودرو شود.

- هرگز از حداکثر بار مجاز سقف، حداکثر بار مجاز محورها، و حداکثر وزن ناخالص خودرو بیشتر بار نزنید.
- از حداکثر ظرفیت سیستم باربند بیشتر بار نزنید حتی اگر وزن بار به آن میزان نرسیده باشد.

### خودروهای مجهز به سیستم روشن/خاموش

اگر تریلر متصل شده تشخیص داده نشود، با پایه پدک کش توسط فولکس واگن نصب نشده باشد، قبل از استفاده از حالت پدک کشی باید سیستم روشن/خاموش را با دکمه  واقع در کنسول مرکزی به صورت دستی غیرفعال شود و در طول حالت پدک کشی خاموش نگه داشت ← .

### خطر

حمل افراد در تریلر خطرناک است و ممکن است غیرقانونی هم باشد.

### هشدار

استفاده نادرست از پایه پدک کش می تواند منجر به از دست رفتن کنترل خودرو و تصادف و آسیب های جدی شود.

- فقط در صورتی از پایه پدک کش استفاده کنید که درست نصب شده و سالم باشد.
- پایه پدک کش را به هیچ وجه تعمیر یا دستکاری نکنید.
- در صورت امکان وقتی از تریلر استفاده نمی شود، برای کاهش خطر آسیب دیدگی در تصادف از عقب، و خطر آسیب دیدگی عابران پیاده و موتورسواران هنگام پارک بودن خودرو تویی بکسل را به داخل بچرخانید یا جدا کنید.
- هرگز یک پایه پدک کشی "توزیع کننده وزن" یا "متعادل کننده بار" به پایه پدک کش وصل نکنید. خودرو برای استفاده از این نوع پایه های پدک کش ساخته نشده است. ممکن است پایه پدک کش کار نکند، و باعث شود تریلر از خودرو جدا شود.

### هشدار

کشیدن تریلر و حمل اقلام سنگین با حجیم ممکن است طرز کنترل خودرو را تغییر دهد، مسافت قبل از توقف ترمز را طولانی تر سازد و منجر به تصادف شود.

- همیشه با استفاده از تسمه های محکم کننده و ثابت کننده مناسب و سالم بارها را محکم ببندید.
- همیشه سرعت و سبک رانندگی خود را با توجه به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط مسیر، و وضعیت ترافیکی تنظیم کنید. سرعت خود را کاهش دهید، مخصوصاً هنگام حرکت در سراسیمگی.
- تریلر های دارای مرکز ثقل بالا بیشتر احتمال دارد که واژگون شوند تا تریلر های با مرکز ثقل پایین.
- همیشه با احتیاط و با برنامه ریزی قبلی رانندگی کنید. با دقت مضاعف و آرام تر گاز دهید. از رانندگی ناگهانی و غیرمنتظره و گرفتن ترمز های ناگهانی خودداری کنید.
- هنگام سبقت گرفتن خیلی احتیاط کنید. همچنین اگر تریلر حتی کمترین نشانه ای از پیچ و تاب خوردن را داشت بلافاصله سرعت خود را کاهش دهید.

- هنگام کشیدن تریلر، هرگز با سرعت بیش از 80 کیلومتر در ساعت (50 مایل در ساعت) - در مواقع استثنایی با 100 کیلومتر در ساعت (60 مایل در ساعت) حرکت نکنید. این برای کشورهایی که در آنها سرعت های بالاتر هم قانونی

می باشد نیز مصداق دارد. همیشه از محدودیت های سرعت پیروی کنید. در بعضی مناطق، محدودیت های سرعت برای بارکش های پدکی کمتر از خودروهای بدون تریلر است.

- هرگز سعی نکنید با "افزایش" سرعت خود مانع پیچ و تاب خوردن تریلر شوید.
- هرگز یک "توزیع کننده وزن" یا "متعادل کننده وزن" روی پایه پدک کش نصب نکنید.

### هشدار

هنگام پدک کشی تریلر با استفاده از پایه پدک کشی که توسط فولکس واگن نصب نشده، باید سیستم روشن/خاموش به صورت دستی خاموش شود. در غیر این صورت، ممکن است سیستم ترمز دچار اشکال شود که شاید منجر به تصادف و آسیب دیدگی شدید گردد.

### تذکره

به اطلاعات و تذکرات مربوط به خودرویی با مجوز N1 توجه کنید ← صفحه 274، اطلاعات برای خودروهای با مجوز N1 (خودروی تجاری سبک).

 پیش از اتصال یا جدا کردن تریلر یا حمل کننده دوچرخه، همیشه سیستم ضد سرقت را خاموش کنید ← صفحه 70. در غیر این صورت ممکن است حسگر نوسان باعث به کار افتادن دزدگیر شود.

 در خودروهای نو، در 1000 کیلومتر اول هیچ تریلری را پدک نکشید ← صفحه 115.

 بعضی از قلاب های پدک کشی قابل نصب پس از اتصال حلقه بکسل را می پوشانند. در این وضعیت امکان استفاده از قلاب بکسل برای بکسل کردن سایر خودروها وجود ندارد. به این دلیل، باید تویی بکسل یک قلاب پدک کش قابل اتصال همیشه در خودرو نگهداری شود.

### شرایط لازم فنی

شامل بازار چین و ژاپن نمی شود.

،  و  ابتدای این فصل در صفحه 188 را مورد توجه قرار دهید.

### سیستم خنک کننده موتور

هنگام کشیدن تریلر بار بیشتری روی موتور و سیستم خنک کننده موتور است. سیستم خنک کننده موتور باید دارای مایع خنک کننده موتور کافی باشد تا بتواند از پس بار اضافی وارده هنگام پدک کشی تریلر بر بیاید.

### ترمز تریلر

اگر تریلر دارای سیستم ترمز مختص به خود است به شرایط استفاده از آن توجه کنید.

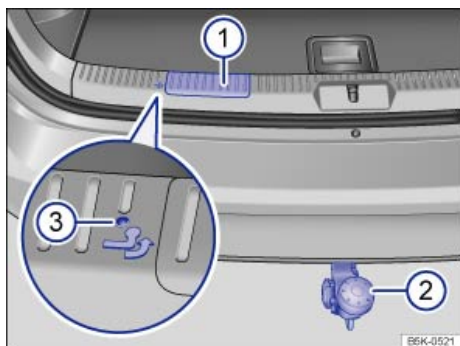
یدککشی تریلر بار زیادی به خودرو وارد می‌کند، فولکس واگن توصیه می‌کند در صورتی که مرتباً از خودرو برای کشیدن یک تریلر استفاده می‌کنید بین فواصل عادی معاینه خودرو سرویس‌های بیشتری را انجام دهید.



## بیرون آوردن تویی قلاب یدک کش

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

قسمت ۱ و ۲ ابتدای این فصل در صفحه 188 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 173 در صندوق عقب: بیرون آوردن توی بکسل.

تویی قلاب پایه یدک کش در سپر واقع شده است. تویی بکسل قابل باز شدن به صورت برقی به طور مکانیکی برای استفاده باز می‌شود و قابل جدا کردن نیست.

### آزاد کردن و بیرون آوردن تویی یدک کش

– خودرو را متوقف کنید و ترمز الکترونیکی پارک را بزنید  
– صفحه 153.

– موتور را خاموش کنید.

– درب صندوق عقب را باز کنید.

– دستگیره ۱ تا بیرون آوردن توی بکسل ۲ به صورت عمود بیرون بکشید.

– بعد از بیرون کشیدن دستگیره توی بکسل مجدد سر جای خود قرار دهید.

– با چرخاندن اما سر جای خود قرار ندادن تویی بکسل، چراغ های خطر به حالت چشمک زن در می‌آیند ۱ تا تصویر 173 ۳ کنار دستگیره قمرز.

– توی بکسل را بچرخانید ۳ تا صدای کلیک شنیده و احساس شود و همچنین چراغ های خطر کنار دستگیره سبز روشن شود.

– درب صندوق عقب را ببندید.

– سوکت تریلر در سمت چپ توی بکسل قرار دارد.

## آینه‌های بغل

اگر نمی‌توانید ترافیک پشت تریلر را در آینه بغل معمولی خودرو ببینید، باید طبق مقررات هر کشور آینه بغل‌های اضافی نصب کنید. قبل از راه افتادن، آینه‌ها را تنظیم کنید تا دید کافی عقب داشته باشید.

## نصب قلاب یدک‌کش

فقط از قلاب یدککشی استفاده کنید که توسط فولکس واگن برای نوع خودروی شما تأیید شده باشد. همیشه اطلاعات ارائه شده توسط تولیدکننده قلاب یدککش را بررسی و از آن پیروی کنید.

## چراغ‌های عقب تریلر

چراغ‌های عقب تریلر باید به درستی عمل کنند و با الزامات قانونی مطابقت داشته باشند. دقت کنید که از حداکثر مصرف برق مجاز تریلر تجاوز نشود.

## حداکثر مصرف برقی قسمت های الکتریکی یدک کش

هرگز از مقادیر مشخص شده تخطی نکنید!

| اروپا، آسیا، آفریقا، آمریکای جنوبی و مرکزی |         |
|--------------------------------------------|---------|
| همه چراغ‌های ترمز                          | 84 وات  |
| چراغ راهنما در هر سمت                      | 42 وات  |
| همه چراغ‌های پارک                          | 100 وات |
| همه چراغ‌های عقب                           | 42 وات  |
| چراغ مشکن عقب                              | 42 وات  |

| استرالیا              |         |
|-----------------------|---------|
| همه چراغ‌های ترمز     | 108 وات |
| چراغ راهنما در هر سمت | 54 وات  |
| همه چراغ‌های پارک     | 100 وات |
| همه چراغ‌های عقب      | 54 وات  |
| چراغ مشکن عقب         | 54 وات  |

## هشدار

اگر قلاب یدککش درست نصب نشده باشد یا نامناسب باشد ممکن است تریلر از خودروی یدککش جدا شود. این ممکن است منجر به تصادفات خطرناک و جراحت‌های مرگبار شود.

• هرگز روی سپر عقب یا اتصالات آن یک قلاب یدککش نصب نکنید. قلاب یدککش نباید مانع عملکرد صحیح سپر عقب شود.

• هیچ تغییری در اگزوز یا سیستم ترمز ندهید.

## تذکره

• مصرف برق بیش از حد توسط تریلر ممکن است به قطعات الکترونیکی خودرو آسیب بزند.

• هرگز سیستم برقی تریلر را مستقیماً به اتصالات برقی چراغ‌های عقب یا به سایر منابع برقی متصل نکنید. فقط از رابط‌های مناسب برای برق رساندن به تریلر استفاده کنید.

### جمع کردن تویی قلاب یدک کش

- خودرو را متوقف کنید و ترمز الکترونیکی پارک را بزنید ← صفحه 153.
- موتور را خاموش کنید.
- تریلر را جدا کنید و اتصال برقی بین خودرو و تریلر را قطع کنید. اگر آداپتور نصب شده آن را از پرز تریلر جدا کنید.
- درب صندوق عقب را باز کنید.
- دستگیره ← تصویر 173 ① تا بیرون آوردن توی بکسل ② به صورت عمود بیرون بکشید.
- دستگیره را به حالت آهسته سر جای خود قرار دهید.
- با چرخاندن اما سر جای خود قرار ندادن تویی بکسل، چراغ های اخطار به حالت چشمک زن در میابند ← تصویر 173 ③ کنار دستگیره قمرم.
- توی بکسل در سپر می چرخد تا اینکه جا افتادن آن قابل احساس و شنیدن باشد و چراغ کنترل ③ نزدیک دستگیره به حالت سبز روشن می شود.
- درب صندوق عقب را ببندید.

### هشدار

- استفاده نادرست از قلاب یدک کش با حمل کننده دوچرخه نصب شده روی تویی ممکن است باعث جراحت و تصادف شود.
- هرگز از بار و برآمدگی ذکر شده تخطی نکنید.
- حمل کننده دوچرخه را زیر تویی قلاب یدک کش روی گردن تویی بکسل وصل نکنید. شکل گردن تویی قلاب یدک کش و طراحی حمل کننده دوچرخه ممکن است منجر به تغییر زاویه حمل کننده دوچرخه نسبت به خودرو شود.
- دستورالعمل های مونتاژ ارائه شده توسط سازنده حمل کننده دوچرخه را بخوانید و رعایت کنید.

### تذکر

- اگر از حداکثر بار یا جابجایی مجاز، که توسط سازنده در راهنمای نصب قید شده، تخطی کنید ممکن است خسارت قابل توجهی به خودرو وارد شود.
- مقادیر تعیین شده در راهنمای نصب، باید رعایت شوند.

شرکت فولکس واگن توصیه می کند قبل از شروع رانندگی تمامی بخش های مربوط به دوچرخه را جدا کنید. شامل سبد دوچرخه و کیف دوچرخه، صندلی کودک یا باتری. از این طریق باد جریان پیدا کرده و نقطه ثقل سیستم تریلر بهتر می شود.



### هشدار

- استفاده نادرست از پایه یدک کش ممکن است باعث جراحت و سانحه شود.
- مطمئن شوید که هیچ شخص، حیوان یا شیئی در مسیر تویی قلاب یدک کش قرار ندارد.
- هرگز هنگام چرخیدن تویی قلاب یدک کش مانع آن نشوید، مثلاً با ابزار.
- از پایه یدک کش استفاده نکنید وقتی چراغ کنترل ← تصویر 173 ③ سبز نباشد.
- اگر تویی بکسل درست جا نمی افتد، از پایه یدک کش استفاده نکنید و از تعمیرگاه مجاز درخواست کنید آن را بررسی کند.
- دستگیره را ← تصویر 173 ① هرگز با توی بکسل سنگین به کار نگیرید.
- اگر کوچکترین قطر تویی بکسل کمتر از 49 میلی متر است، از پایه یدک کش استفاده نکنید.

### تذکر

پاک کننده های فشار بالا، شلنگ پرفشار یا بخارشو را مستقیماً به سمت تویی قلاب یدک کش یا پرز تریلر نصب شده نگیرید. ممکن است وشرها آسیب ببینند یا گریس مورد نیاز برای روان سازی شسته شود.

### نصب حمل کننده دوچرخه روی قلاب یدک کش پایه یدک کش

شامل بازار چین و ژاپن نمی شود

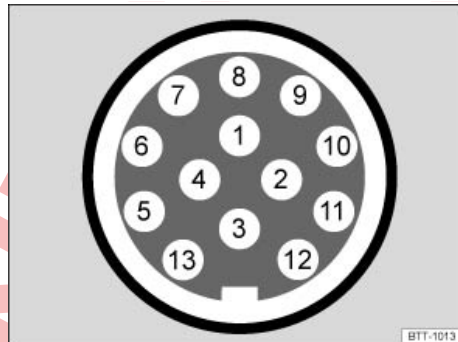
قسمت و ابتدای این فصل در صفحه 188 را مورد توجه قرار دهید.

فقط باید از سیستم های باربند مورد تأیید فولکس واگن استفاده شود.

## تذکراتی برای حالت پدک کشیدن

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود.

قسمت ⚠️ و ⚡️ ابتدای این فصل در صفحه 188 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 174 تخصیص پین پریز تریلر (نمای کلی).

تخصیص پین پریز تریلر ← تصویر 174:

- ① راهنمای چپ
- ② چراغ مشکش عقب
- ③ اتصال بدنه برای پین‌های 1، 2، 4، 5، 6، 7، 8
- ④ راهنمای راست
- ⑤ چراغ عقب، راست
- ⑥ چراغ ترمز
- ⑦ چراغ عقب، چپ
- ⑧ چراغ دنده عقب
- ⑨ به طور ثابت روشن
- ⑩ به طور ثابت روشن
- ⑪ اتصال بدنه برای پین 10
- ⑫ اختصاص داده نشده
- ⑬ اتصال بدنه برای پین 9

### پریز تریلر

یک پریز تریلر 13 پینی اتصال برق بین خودروی پدککش و تریلر را برقرار می‌کند. وقتی خودرو یک تریلر را از طریق قطعات برقی تشخیص می‌دهد، تجهیزات برقی در تریلر از طریق اتصال برقی برق می‌گیرند (پین 9 و 10). پین 9 به عنوان برق ثابت اختصاص داده شده که به عنوان مثال چراغ داخلی تریلر را به کار می‌اندازد.

تجهیزات برقی مثل یخچال خودروی اتاقدار فقط هنگامی که موتور در حال کار است برق می‌گیرند (پین 10).

برای جلوگیری از فشار آمدن به سیستم برقی، سه سیم اتصال زمین، پین 3، 11، و 13، را به هم وصل نکنید.

اگر تریلر دارای فیش 7 پین باشد، باید از کابل آداپتور مناسب استفاده کنید. این بدان معناست که پین 10 قابل استفاده نیست.

اگر مطمئن نیستید که آیا تریلر به درستی به خودروی پدک کش وصل شده است یا خیر، لطفاً به نمایندگی مجاز مراجعه کنید. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

### ادغام در سیستم ضد سرقت

در شرایط زیر تریلر به دزدگیر متصل خواهد بود:

- وقتی خودرو دارای دزدگیر فابریک و قلاب پدککش فابریک باشد.
  - وقتی تریلر به طور برقی از طریق پریز تریلر به خودروی پدککش وصل باشد.
  - وقتی سیستم برقی خودرو و تریلر کار کند، بدون نقص و سالم باشد.
  - وقتی خودرو با کلید خودرو قفل شده باشد و دزدگیر فعال باشد.
- وقتی خودرو قفل باشد، به محض اینکه اتصال برقی با تریلر قطع شود دزدگیر به صدا در می‌آید.

### ادغام در سیستم ضد سرقت (تریلر با چراغ‌های عقب LED)

به دلایل فنی، تریلرهای دارای چراغ عقب LED را نمی‌توان به دزدگیر وصل کرد.

وقتی خودرو قفل باشد، به محض اینکه اتصال برقی با تریلر دارای چراغ عقب LED قطع شود دزدگیر به صدا در نمی‌آید.

### ⚠️ هشدار

هرگونه لوازم جانبی برقی که درست وصل نشده باشد ممکن است باعث زیاد شدن ناگهانی جریان برق در تریلر شود. این امر ممکن است باعث اختلالات عملکرد کل سیستم الکتریکی خودرو و نیز ایجاد تصادف و جراحت شود.

- هر گونه تعمیرات در سیستم الکتریکی باید در تعمیرگاه مجاز انجام شود.
- هرگز سیستم برقی تریلر را به اتصالات الکتریکی چراغ‌های عقب خودروی پدک کش یا به سایر منابع برقی متصل نکنید.

### ⚠️ هشدار

تماس بین پین‌ها در پریز تریلر ممکن است باعث اتصال کوتاه، اضافه بار سیستم برقی و از کار افتادن سیستم روشنایی، و بدین طریق باعث ایجاد تصادف و جراحات جدی شود.

- هرگز پین‌ها را در پریز تریلر به یکدیگر وصل نکنید.
- از تعمیرگاه مجاز درخواست کنید پین‌های خم شده را تعمیر کنید.

### ! تذکر

اگر با چرخ نگهدارنده یا سایر نگهدارنده‌های تریلر آن را پارک کرده‌اید، تریلر را از خودرو جدا کنید. مثلاً اگر بار تغییر کند یا لاستیک‌ها آسیب ببینند ممکن است خودرو بالا و پایین برود. در این صورت، نیروی زیادی به قلاب پدککش و تریلر وارد خواهد آمد که ممکن است منجر به آسیب دیدن خودرو و تریلر شود.



در صورت بروز ایراد در سیستم الکتریکی خودرو یا تریلر یا بروز خطا در سیستم ضد سرقت، خودرو را توسط نمایندگی مجاز مورد بازدید قرار دهید.



اگر موتور در حال کار نباشد و تجهیزات برقی تریلر از طریق پریز تریلر روشن شوند، باتری 12 ولت خودرو خالی می‌شود.



در صورت کم بودن شارژ باتری 12 ولت خودرو، اتصال الکتریکی با تریلر به صورت اتوماتیک قطع می‌شود.

## بارگیری تریلر

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

قسمت **⚠** و **!** ابتدای این فصل در صفحه 188 را مورد توجه قرار دهید.

### وزن تریلر و بار بازوی کشش

وزن تریلر وزنی است که خودرو می‌تواند بکشد **⚠**.

بار بازوی کشش وزنی است که پایه یدککش به صورت عمودی از بالا به تویی بکسل وارد می‌کند.

اعداد مربوط به وزن تریلر و بار بازوی کشش که در پلاک اطلاعات پایه یدککش ذکر شده فقط به منظور صدور گواهی است. مقادیر صحیح برای مدل مخصوص شما که ممکن است کمتر از این اعداد باشد، در دفترچه‌های مربوط به خودرو ذکر شده است. تمامی اطلاعات در کیف مستندات خودرو بر این اطلاعات ارجحیت دارند.

حداکثر بار مجاز بازوی کشش که توسط بازوی کشش تریلر به تویی بکسل وارد می‌شود نباید بیش از 80 کیلوگرم باشد.

به منظور حفظ ایمنی جاده، فولکس واگن توصیه می‌کند همیشه از حداکثر بار روی نقطه اتصال بهره بگیرید. اگر بار بازوی کشش کم باشد پاسخدهی تریلر در جاده ضعیف خواهد بود.

بار بازوی کشش وزن روی محور عقب را افزایش و در نتیجه حداکثر میزان بار را کاهش می‌دهد.

### مقدار کل وزن ناخالص

وزن ترکیبی شامل وزن واقعی خودروی بارگیری شده و تریلر بارگیری شده است.

در برخی کشورها، تریلر با به رده‌های مختلف تقسیم‌بندی می‌شوند. فولکس واگن توصیه می‌کند برای کسب اطلاعات درباره تریلرهای مناسب با یک تعمیرگاه مجاز تماس بگیرید.

### بارگیری تریلر

وزن بار باید به صورت متعادل توزیع شود. باید از حداکثر بار بازوی کشش استفاده شود، بار را فقط در جلو یا عقب تریلر قرار ندهید:

– بار را در تریلر توزیع کنید طوری که اشیاء سنگین یا روی محور باشند یا تا حد امکان نزدیک به آن.

– همه بارها را محکم روی تریلر ببندید.

### فشار باد لاستیک‌ها

توصیه‌های سازنده تریلر را درباره فشار باد لاستیک تریلر رعایت کنید.

هنگام یدککشی، چرخ‌های خودروی یدککش را با حداکثر فشار باد مجاز باد کنید **↪** صفحه 239.

### ⚠ هشدار

اگر از حداکثر وزن ناخالص محور خودرو، بار بازوی کشش، درجه وزن ناخالص خودرو، یا درجه وزن ترکیبی ناخالص تخطی کنید ممکن است تصادف و جراحات جدی رخ دهد.

- هرگز از مقادیر مشخص شده فراتر نروید.
- هرگز اجازه ندهید وزن واقعی روی محورهای عقب و جلو از درجه وزن ناخالص محور بیشتر شود. در خودروهای دارای وزن در جلو و عقب خودرو هرگز از وزن ناخالص مجاز خودرو بیشتر بار نزنید.

### ⚠ هشدار

بارهایی که ممکن است بلغزند، می‌توانند به شدت تعادل خودرو و امنیت رانندگی را تحت تأثیر قرار داده، احتمال تصادفات و آسیب‌های شدید را بالا می‌برند.

- همیشه تریلر را درست بار بزنید.
- همیشه با استفاده از تسمه‌های محکم‌کننده مناسب و سالم و حلقه‌های نگهدارنده بارها را محکم ببندید.

## کشیدن تریلر

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

قسمت **⚠**، **!** و **!** ابتدای این فصل در صفحه 188 را مورد توجه قرار دهید.

### تنظیمات چراغ جلو

کشیدن تریلر ممکن است جلوی خودرو را انقدر بالا بیاورد که نور پایین چشم سایر کاربران جاده را انیت کند. از تنظیم زاویه نور برای پایین آوردن مخروط نور بر حسب نیاز استفاده کنید. خودروهای دارای محدوده چراغ جلو به طور اتوماتیک تنظیم می‌شوند و به تنظیم دستی نیاز ندارند.

### ویژگی‌ها در زمان رانندگی با تریلر

- اگر تریلر دارای ترمز اختصاصی است، ابتدا به آرامی و سپس محکم ترمز بگیرید. این کار مانع تکان ناگهانی احتمالی ناشی از قفل شدن چرخ‌های تریلر خواهد شد.
- وزن ترکیبی باعث افزایش طول مسافت قبل از توقف خواهد شد.
- قبل از شیب‌ها راننده را سنگین کنید (دنده دستی یا حالت تیپ ترونیک گیربکس اتوماتیک) تا علاوه بر آن از ترمز موتور هم استفاده شود. در غیر این صورت ممکن است سیستم ترمز داغ کند و از کار بیفتد.



## سیستم تثبیت تریلر

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

قسمت ۱، ۲ و ۳ ابتدای این فصل در صفحه 188 را مورد توجه قرار دهید.

اگر تریلر متصل شده دچار نوسان شد عملکرد تثبیت تریلر می‌تواند این را تشخیص دهد و فرمان را در جهت مناسب هدایت کند.

سیستم تثبیت تریلر، عملکرد جنبی سیستم پایداری الکترونیک است (ESC).

اگر نوسان تشخیص داده شد، عملکرد تثبیت تریلر به طور اتوماتیک با استفاده از پشتیبان جهت درست فرمان به کاهش حرکت نوسانی تریلر کمک می‌کند.

### الزامات سیستم تثبیت تریلر

- پایه یدککش باید توسط کارخانه نصب شده باشد یا یک پایه یدککش سازگار استفاده شده باشد.
- سیستم کنترل پایداری الکترونیک (ESC) و سیستم کنترل کشش (ASR) فعال باشند. چراغ نشانگر  یا  در صفحه نشانگرها روشن نشود.
- تریلر از طریق برق از راه ریز تریلر به خودرو یدککش وصل باشد.
- سرعت خودرو بیشتر از حدود 60 کیلومتر در ساعت (37 مایل در ساعت) باشد.
- حداکثر بار بازوی کشش حمل شود.
- تریلر باید دارای بازوی کشش ثابت باشد.
- تریلرهای ترمزدار باید دارای سیستم مکانیکی ترمز اختصاصی باشند.

### هشدار

اجازه ندهید ایمنی اضافی ارائه شده توسط عملکرد تثبیت تریلر شما را وسوسه کند حین رانندگی خطر کنید، این کار ممکن است باعث تصادف شود.

- همیشه سرعت و سبک رانندگی خود را با توجه به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط مسیر، و وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.
- در جاده‌های لغزنده با احتیاط گاز بدهید.
- اگر یکی از سیستم‌ها فعال است پلکان را از روی پدال گاز بردارید.

### هشدار

عملکرد تثبیت تریلر ممکن است نتواند همه وضعیت‌های رانندگی را درست تشخیص دهد.

- تثبیت تریلر وقتی ESC غیرفعال باشد خاموش می‌شود.
- تریلرهای سبک که پیچ و تاب می‌خورند در همه موارد توسط عملکرد تثبیت تریلر تشخیص داده نمی‌شوند و در نتیجه تثبیت نمی‌شوند.

مرکز ثقل خودرو، و به نوبه خود کنترل خودرو به خاطر بار تریلر و وزن ترکیبی اضافه شده یدککشی خودرو و تریلر تغییر خواهد کرد.

توزیع وزن یک تریلر بارگیری شده با یک خودرو یدککشی بدون بار بسیار نامطلوب است. هنگام رانندگی در چنین موقعیتی، بسیار با احتیاط و با سرعت کم برانید.

### حرکت در شیب هنگام کشیدن تریلر

خودرویی که تریلر را یدک می‌کشد احتمال دارد هنگام حرکت در شیب‌ها، بسته به زاویه شیب و وزن کلی تریلر و خودرو، مسافت کمی به عقب برگردد.

هنگام کشیدن تریلر، به این طریق از شیب‌ها بالا بروید:

- پدال ترمز را فشار دهید و نگه دارید.
- دکمه  را یک بار فشار دهید تا ترمز الکترونیکی پارک خاموش شود ← صفحه 153.
- دنده دستی: پدال کلاچ را کاملاً فشار دهید.
- دنده 1 بزنید ← صفحه 123 یا اهرم دنده را در وضعیت D/S ← صفحه 124 قرار دهید.
- دکمه  را بکشید و در این وضعیت نگه دارید تا خودرو و تریلر با ترمز الکترونیکی پارک متوقف شوند.
- پدال ترمز را رها کنید.
- به آرامی حرکت کنید. بدین منظور، در دنده دستی به آرامی پدال کلاچ را رها کنید.
- فقط وقتی دکمه  را رها کنید که موتور قدرت کافی برای حرکت کردن داشته باشد.

### هشدار

کشیدن نادرست تریلر ممکن است منجر به از دست رفتن کنترل خودرو و بروز جراحات فردی شدید شود.

- کشیدن تریلر و حمل اقلام سنگین یا حجیم ممکن است طرز کنترل خودرو را تغییر دهد و مسافت قبل از توقف را طولانی‌تر کند.
- همیشه با احتیاط و با برنامه‌ریزی قبلی رانندگی کنید. زودتر از رانندگی در وضعیت معمول ترمز بگیرید.
- همیشه سرعت و سبک رانندگی خود را با توجه به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط مسیر، و وضعیت ترافیکی تنظیم کنید. سرعت خود را کاهش دهید، مخصوصاً هنگام حرکت در سراسیمگی.
- با دقت مضاعف و آرام‌تر گاز دهید. از رانندگی ناگهانی و غیرمنتظره و گرفتن ترمزهای ناگهانی خودداری کنید.
- هنگام سبقت گرفتن خیلی احتیاط کنید. همچنین اگر تریلر حتی کمترین نشانه‌ای از پیچ و تاب خوردن را داشت بلافاصله سرعت خود را کاهش دهید.
- هرگز سعی نکنید با "افزایش" سرعت خود مانع پیچ و تاب خوردن تریلر شوید.
- همیشه از محدودیت‌های سرعت پیروی کنید در بعضی مناطق، محدودیت‌های سرعت برای خودروهایی که تریلر را می‌کشند کمتر از خودروهای بدون تریلر است.

فولکس واگن توصیه می‌کند از تعمیرگاه مجاز بخواهید پایه پدک کش را برایتان نصب کند. ممکن است لازم باشد مثلاً سیستم خنک‌کننده تغییر پیدا کند یا عایق‌های حرارتی نصب شود. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

#### ابعاد

در هر شرایطی میزان فاصله ← تصویر 175 را هنگام نصب پایه پدک کش رعایت کنید. همیشه حداقل فاصله را از وسط تویی بکسل تا سطح جاده (F) رعایت کنید. وقتی خودرو کاملاً بارگیری شده، از جمله حداکثر بار بازوی کشش نیز شامل این مورد می‌شود.

- (A) نقاط اتصال
- (B) 838 میلی‌متر
- (C) 513 میلی‌متر
- (D) 293 میلی‌متر
- (E) حداقل 65 میلی‌متر
- (F) 350 – 420 میلی‌متر
- (G) 1043 میلی‌متر
- (H) 1048 میلی‌متر

#### ⚠ هشدار

لوازم جانبی که درست وصل نشده باشند ممکن است باعث اختلالات عملکرد کل سیستم الکترونیکی خودرو شوند و تصادفات و جراحات جدی به بار بیاورند.

- هرگز سیستم برقی تریلر را مستقیماً به اتصالات برقی چراغ‌های عقب یا به سایر منابع برقی نامناسب متصل نکنید. فقط از یک رابط مناسب برای اتصال تریلر استفاده کنید.
- پایه پدک کش باید توسط تعمیرگاه مجاز روی خودرو نصب شود.

#### ⚠ هشدار

اگر پایه پدک کش نامناسب باشد یا درست نصب نشده باشد ممکن است تریلر از خودروی پدک کش جدا شود. این ممکن است منجر به تصادفات خطرناک و جراحات‌های مرگبار شود.

فقط از پایه پدک کشی استفاده نمایید که از طرف فولکس واگن برای مدل خودرو شما تأیید شده باشد.

#### رفع اشکال

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

قسمت A، B و C ابتدای این فصل در صفحه 188 را مورد توجه قرار دهید.

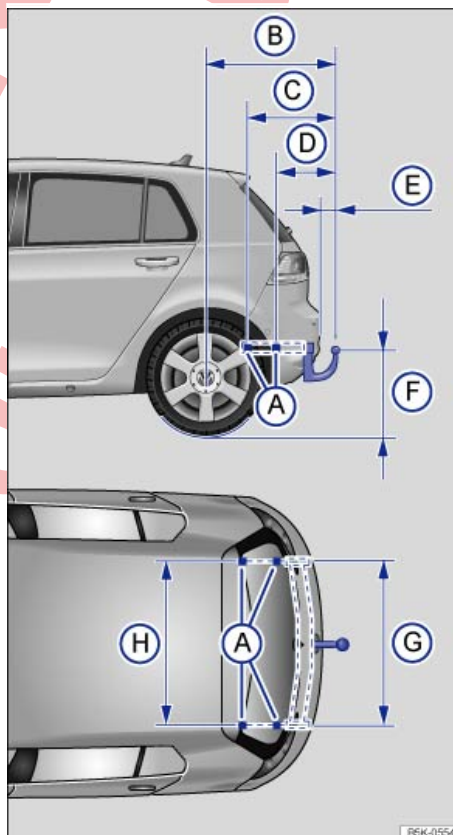
قلاب روی پایه پدک کش قفل نشده است چراغ نشانگر زرد رنگ می‌شود.

- با این وجود ممکن است تریلر در جاده‌های لغزنده با چسبندگی کم قیچی کند، حتی اگر خودروی پدک کش مجهز به تثبیت تریلر باشد.
- تریلرهای دارای مرکز ثقل بالا ممکن است قبل از شروع پیچ و تاب خوردن واژگون شوند.
- در موقعیت‌های نامساعد رانندگی اگر پریز تریلر بدون تریلر به کار رود (مثلاً برای حمل‌کننده دوچرخه یا چراغ) ممکن است ناگهان به طور اتوماتیک ترمز گرفته شود.

#### نصب پایه پدک کش

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

قسمت A، B و C ابتدای این فصل در صفحه 188 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 175 ابعاد و نقاط اتصال برای نصب پایه پدک کش.

- از پایه قلاب یدک کش استفاده نکنید. قفل روی پایه یدک کش را بررسی کنید ← صفحه 189.
- چنانچه همچنان مشکل وجود داشته باشد به نمایندگی مجاز مراجعه کنید.

## سوخت و تصفیه دود اگزوز

### دستورالعمل‌های ایمنی درباره استفاده از سوخت

#### ⚠ هشدار

- استفاده نادرست از سوخت ممکن است باعث انفجار، آتش‌سوزی، سوختگی‌های جدی و سایر جراحات شود.
- به هنگام سوخت گیری، موتور، سیستم گرمایش مستقل ← صفحه 106، دستگاه تلفن همراه و نیز هرگونه تجهیزات رادیویی دیگر را خاموش کنید و سوییچ را ببندید.
  - برای جلوگیری از ایجاد بار الکتریکی، از سوار شدن به داخل خودرو در هنگام سوخت‌گیری خودداری کنید.
  - اطمینان حاصل کنید که درپوش باک درست بسته شده است و سوخت سرریز نمی‌شود.
  - تمامی موارد ایمنی و قوانین مربوط به استفاده از سوخت را رعایت کنید.

#### ⚠ هشدار

- سوخت گیری غیر صحیح ممکن است منجر به آسیب رسیدن به خودرو شود.
- فقط از سوخت‌های تأیید شده برای خودرو خود استفاده کنید.
  - از سوخت گیری سوخت‌های حاوی فلزات خودداری کنید و فقط از مکمل‌های سوخت که توسط فولکس واگن مجاز شده اند با میزان مشخص شده استفاده کنید.
  - سوخت سرریز شده را فوراً از قسمت‌های خودرو دور کنید.

#### ⚠ احتیاط

- ممکن است سوخت، از ظرف سوخت اضافی بیرون بریزد. این امر ممکن است باعث آتش‌سوزی و جراحت شود.
- از حمل سوخت اضافه در ظرف پلاستیکی در خودرو خودداری کنید.

سوخت می‌تواند محیط را آلوده کند. مایعات مصرفی خارج شده از خودرو را جمع‌آوری کرده و بطور اصولی معدوم کنید.

درپوش مخزن را نمی‌توان به طور دستی باز کرد. در مواقع ضروری از یک متخصص کمک بخواهید.

## انواع سوخت و سوخت گیری

### 📖 مقدمه در باره موضوع

- ◀ درجه مخزن سوخت در سمت راست عقب خودرو قرار دارد.

موتورهای مختلف به سوخت‌های مختلفی نیاز دارند. برچسب فابریک در داخل دریچه مخزن سوخت نوع سوخت لازم برای خودرو را نشان می‌دهد.

اطلاعات مربوط به روشن شدن چراغ‌های هشدار و کنترل، در قسمت رفع اشکالات آمده است ← صفحه 202.

کیفیت سوخت بر طرز کار، کارایی، و عمر مفید موتور تأثیر می‌گذارد. از سوخت‌هایی استفاده کنید که شامل مکمل‌های مناسب هستند ← ①.

اطلاعات در مورد استانداردهای سوخت را در بخش استانداردهای سوخت ← صفحه 196 مشاهده کنید.

### تذکر

سوخت‌گیری اشتباه و مکمل‌های سوخت نامناسب ممکن است باعث آسیب رسیدن به خودرو شوند.

- قبل از سوخت‌گیری، از مطابقت استاندارد سوخت موجود در جایگاه با الزامات خودرو اطمینان حاصل کنید.
- فقط از مکمل‌های مورد تأیید فولکس واگن به میزان مجاز استفاده کنید.
- فقط از بنزین دارای تحقیقات عدد اکتان (ROZ) بالا یا به میزان قید شده، هستند استفاده کنید. اگر در موارد اضطراری، مجبور شدید از بنزینی با عدد اکتان کمتر از عدد توصیه شده استفاده کنید، با دور موتور متوسط حرکت کنید و به موتور فشار نیاورید. از بالا بردن دور موتور و فشار آوردن به موتور خودداری کنید. در اولین فرصت ممکن، بنزین دارای عدد اکتان کافی سوخت‌گیری کنید.

### استانداردهای سوخت

در مورد چین، ژاپن و روسیه صدق نمی‌کند

☐ به قسمت ▲ و ▲ در صفحه 195 توجه کنید.

بنزین

EN 228

DIN 51626-1

سوخت دیزل

EN 590

DIN EN 590

گاز طبیعی

DIN 51624

وقتی سوخت مطابق با استانداردهای مشخص شده موجود نباشد، نمایندگی فولکس واگن اطلاعات مربوط به سوخت‌های مناسب از سوخت‌های موجود برای خودرو را در اختیار شما خواهد گذاشت.

### تذکر

سوخت‌گیری با سوخت‌های غیر استاندارد می‌تواند باعث کاهش کارایی موتور و منجر به آسیب‌های جدی در موتور و سیستم سوخت شود.

- قبل از سوخت‌گیری، از مطابقت استاندارد سوخت موجود در جایگاه با الزامات خودرو اطمینان حاصل کنید.
- سوخت‌گیری را فقط با سوخت منطبق با استانداردهای تعیین شده انجام دهید تا از آسیب رسیدن به سیستم سوخت و موتور جلوگیری شود.

### سوخت اتانول E85

شامل بازار چین نمی‌شود

☐ به قسمت ▲ و ▲ در صفحه 195 توجه کنید.

خودروهایی که با سوخت اتانول کار می‌کنند را می‌توان با بنزین یا سوخت اتانول E85، و یا با نسبت‌های ترکیبی این دو سوخت به کار انداخت. سوخت اتانول E85 مخلوطی از حداقل 15 % بنزین (RON 95) و 15 % بیواتانول است و قرمز رنگ است. هنگام استفاده از موتور چند سوخته با سوخت اتانول E85، مصرف سوخت ممکن است حدود یک سوم در مقایسه با بنزین افزایش یابد، اما انتشار CO<sub>2</sub> کمتر از وقتی است که فقط از بنزین استفاده می‌شود ← ①.

در دمای خارجی 10- درجه سانتی‌گراد (+14 درجه فارنهایت)، استارت موتور مشکل‌تر انجام می‌شود ← صفحه 120.

### تذکر

سوخت اتانول E85 ممکن است شامل مقداری آلودگی باشد که می‌تواند باعث خوردگی شود.

- در صورت توقف خودرو برای مدت طولانی، مقدار بیشتری از بنزین سوخت‌گیری شود.
- هر 15000 کیلومتر باک را با بنزین (ROZ 95) پر کنید تا رسوبات ناشی از مصرف سوخت اتانول E85 در داخل موتور کاهش یابد.

### بنزین

☐ به قسمت ▲ و ▲ در صفحه 195 توجه کنید.

در خودروهای بنزینی، از سوخت بدون سرب استفاده کنید و یا از بنزینی که درصد اتانول آنها حداکثر 10 درصد (E10) باشد استفاده کنید ← ①.

درجه بنزین با توجه به عدد اکتان متفاوت است. می‌توان خودرو را با بنزینی با عدد اکتان بالاتر از آنچه موتور به آن نیاز دارد سوخت‌گیری کرد. اما، این امر از نظر مصرف سوخت یا بازده موتور هیچ مزیتی نخواهد داشت.

## سوخت دیزل

شامل بازار چین نمی‌شود

📖 به قسمت ⚠️ و ⚠️ در صفحه 195 توجه کنید.

در خودروهای دیزلی، فقط از سوخت دیزل استفاده کنید و یا از سوخت دیزل که در صد بیودیزل آنها حداکثر 7 درصد باشد استفاده کنید. ⚠️

اگر از سوخت دیزل با مقدار گوگرد بالا استفاده کنید، فواصل سرویس کوتاهتر از جدول سرویس‌های خودرو خواهد بود. اطلاعات مربوط به کشورهایی که دارای سوخت دیزل با مقدار گوگرد بالا هستند را از نمایندگی فولکس واگن یا یک متخصص جویا شوید.

کیفیت سوخت بر طرز کار، کارایی، و عمر مفید موتور تأثیر می‌گذارد. از سوخت‌هایی استفاده کنید که شامل مکمل‌های مناسب هستند. ⚠️

اطلاعات در مورد استانداردهای سوخت را در بخش استانداردهای سوخت - صفحه 196 مشاهده کنید.

### دیزل زمستانی و عملکرد پیش‌گرمایش فیلتر

برای فصل سرد "سوخت دیزل زمستانی" وجود دارد که تا 20- درجه سانتی‌گراد (4- درجه فارنهایت) نیز قابل استفاده است. در کشورهای دارای شرایط آب و هوایی متفاوت، سوخت دیزل همراه با مشخصات دمایی متفاوتی عرضه می‌شود. اطلاعات لازم در این زمینه، در نمایندگی‌های فولکس واگن و پمپ بنزین‌های هر کشور وجود دارد.

خودروهای دیزل به عملکرد پیش‌گرمایش فیلتر مجهز شده‌اند. به این وسیله، سیستم سوخت به هنگام استفاده از دیزل زمستانی، تا 24- درجه سانتی‌گراد (11- درجه فارنهایت) نیز قابل استفاده است. برای اینکه خودرو در دمای‌های پایین نیز روشن شود، فولکس واگن پیشنهاد می‌کند که خودرو را در محلی محفوظ قرار دهید برای مثال در پارکینگ - صفحه 120.

### محافظ سوخت گیری اشتباه

دهانه سوخت گیری در خودروهای دیزل ممکن است با یک محافظ سوخت گیری اشتباه مجهز باشند که تنها با نازل مخصوص سوخت دیزل قابل استفاده است.

در صورتی‌که نازل پمپ بطور صحیح در دهانه مخزن قرار نگیرد، بررسی کنید که آیا پمپ مورد نظر پمپ حاوی گازوئیل است یا خیر. پس از اطمینان حاصل کردن از صحیح بودن پمپ، نازل آنرا با فشار کم به چپ و راست بچرخانید تا وارد دهانه گردد. این کار ممکن است دستگاه جلوگیری از سوخت‌گیری نامناسب را باز کند و بتوانید سوخت‌گیری نمایید. در صورتیکه تجهیزات جلوگیری از سوخت‌گیری نامناسب بسته باقی بماند، با مراجعه به تعمیرگاه تخصصی سیستم را مورد ارزیابی قرار دهید.

اگر لازم شد با یک طرف سوخت اضافی در مواقع اضطراری باک را پر کنید، دستگاه جلوگیری از سوخت‌گیری نامناسب باز نخواهد شد. به منظور پر کردن باک، سوخت، دیزل را کاملاً به آهستگی در مقادیر بسیار اندک درون باک بریزید.

## هشدار

سوخت‌گیری اشتباه ممکن است منجر به آتش‌سوزی، آسیب‌های شدید و صدمات خودرو شود.

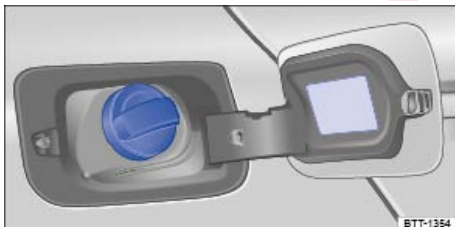
- قبل از سوخت‌گیری، از مطابقت استاندارد سوخت موجود در جایگاه با الزامات خودرو اطمینان حاصل کنید.
- خودرو نباید با سوخت بیودیزل، بنزین، نفت یا سایر سوخت‌های نامناسب سوخت‌گیری شود.
- فقط از مکمل‌های مورد تأیید فولکس واگن به میزان مجاز استفاده کنید.

در زمستان ممکن است صداهایی از موتور دیزلی خارج شود و دود آگروز آبی کم رنگ باشد.

## سوخت گیری

شامل بازار چین نمی‌شود

📖 به قسمت ⚠️ و ⚠️ در صفحه 195 توجه کنید.



تصویر 176 پشت دریچه باک: درپوش باک.

برای کسب اطلاعات درباره مقدار سوخت‌گیری، به فصل «اطلاعات فنی» مراجعه کنید - صفحه 285.

### سوخت گیری

- با کلید خودرو یا دکمه روی درب راننده، درپوش مخزن سوخت را باز کنید.
- دریچه مخزن سوخت را باز کنید.
- درب مخزن سوخت را چرخانده باز کنید و آنرا در قسمت در نظر گرفته شده در روی دریچه مخزن سوخت قرار دهید.
- باک وقتی پر شده است که نازل پرکننده اتوماتیک قطع شود. ⚠️
- درب مخزن سوخت را بر روی دهانه سوخت‌گیری بپیچانید.
- دریچه مخزن سوخت را ببندید.

### خودروهایی که با سوخت اتانول کار می‌کنند

پس از سوخت‌گیری با ترکیب E85 و بنزین، حداقل برای 5 دقیقه رانندگی کنید تا موتور بتواند به طور بهینه با ترکیب کنونی وفق پیدا کند. در طی این مدت سرعت خلاص کار کردن موتور ممکن است متفاوت باشد. در طی این مدت، از سرعت، تور موتور بالا خودداری کنید و پدال گاز را تا آخر فشار ندهید.

### ⚠ هشدار

پرسیدن بیش از ظرفیت باک سوخت ممکن است باعث بیرون پاشیدن و سر ریز شدن سوخت شود. این امر ممکن است باعث آتش سوزی، انفجار، و جراحت شود.

- با اولین قطع کردن نازل باید سوختگیری را متوقف کنید.

### گاز طبیعی

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

⚠ به قسمت ⚠ و ⚠ در صفحه 195 توجه کنید.

#### گاز طبیعی و انواع گاز طبیعی

سوختگیری و راندن خودروهای دارای موتور گازسوز (طبیعی) فقط با گاز طبیعی فشرده (CNG) مجاز است. سوختگیری با انواع دیگر گاز مجاز نمی‌باشد.

خودرو می‌تواند با گاز زیستی-طبیعی مورد استفاده قرار گیرد. اطلاعات بیشتر را از نمایندگی فولکس واگن یا تعمیرگاه مجاز بخواهید.

از ایجاد تغییرات ساختاری در قسمت کوپلینگ سوختگیری گاز خودداری کنید و فقط از آداپتور مجاز ⚠ استفاده کنید.

#### کیفیت و میزان مصرف گاز طبیعی

گاز طبیعی از نظر کیفیت به گروه‌های H و L تقسیم می‌شود. گاز H ارزش گرمایی بالاتر و محتوای نیتروژن و دی‌اکسید کربن پایین‌تری نسبت به گاز L دارد. هر چه ارزش گرمایی گاز طبیعی بالاتر باشد، میزان مصرف آن کاهش می‌یابد.

ارزش گرمایی و نسبت نیتروژن و دی‌اکسید کربن هر گروه ممکن است متغیر باشد. از این رو، مصرف سوخت خودرو در هنگام رانندگی به کیفیت گاز طبیعی بستگی دارد.

ساز و کار کنترل موتور خودرو به طور خودکار با کیفیت گاز طبیعی سازگار می‌شود. بنا بر این، هر دو کیفیت گاز طبیعی را می‌توان در مخزن گاز ترکیب کرد. بدین ترتیب، لزومی ندارد که مخزن گاز طبیعی برای پر کردن گاز طبیعی با کیفیت متفاوت خالی شود.

کیفیت گاز طبیعی در نمایشگر ابزار ترکیبی نمایش داده می‌شود  
← صفحه 20.

#### بازدید منظم مخزن گاز طبیعی

مخزن گاز طبیعی ممکن است بر اثر عوامل خارجی آسیب ببیند یا دچار خوردگی شود. خوردگی دیواره‌های مخزن گاز طبیعی را ضعیف می‌کند. مخزن ممکن است منفجر شود و خسارات شدید یا جانی به بار آورد. بنا بر این، مالک باید مطمئن شود که سیستم گازرسانی حداقل هر چهار سال یک بار به وسیله شرکت مجاز بازرسی می‌شود (بازدید چشمی).

پیش از سپری شدن عمر مفید مخزن گاز طبیعی، مالک خودرو باید برای تعویض آن از طریق شرکت مجاز اقدام کند. عمر مفید مخزن گاز طبیعی را به کمک نمایندگی فولکس واگن یا شرکت مجاز بررسی کنید ⚠.

### ⚠ هشدار

استفاده نادرست از گاز طبیعی ممکن است سبب انفجار، آتش‌سوزی، سوختگی شدید و خسارت جانی یا مالی شود.

- مخزن گاز را همیشه با گاز طبیعی فشرده (CNG) پر کنید.
- هرگز مخزن گاز را با سایر گازها پر نکنید، برای مثال LNG با هیتان.
- از ایجاد تغییرات ساختاری در قسمت کوپلینگ سوختگیری گاز خودداری کنید و فقط از آداپتور مجاز استفاده کنید.

### ⚠ هشدار

بی‌توجهی به بوی گاز در خودرو در هنگام سوختگیری ممکن است منجر به مصدومیت شدید شود. در صورت استشمام بوی گاز یا نشت گاز طبیعی از سیستم گازرسانی، مراحل زیر را طی کنید:

- فوراً سوختگیری را ببندید.
- همه درها را باز کنید تا خودرو تهویه شود.
- سیگار خود را خاموش کنید و کلیه لوازم الکتریکی یا جرقه‌زا را از داخل خودرو دور کنید.
- در صورت ادامه بوی گاز از ادامه حرکت خودداری کنید!
- از محوطه خطر دور شوید و در صورت ضرورت با نیروی امداد تماس بگیرید.
- از متخصص کمک بگیرید و اختلال را برطرف کنید.

### ⚠ هشدار

سیگار را فوری به بیرون از خودرو پرت کنید.

- مخزن گاز را حداقل هر 4 سال مورد بررسی قرار دهید (بررسی بصری).
- مخازن گاز طبیعی زمان نگه داری مشخصی دارند. محل خطر را ترک کنید. برای کسب اطلاعات بیشتر به یک نمایندگی فولکس واگن یا تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

### ⚠ احتیاط

مخزن گاز طبیعی ممکن است بر اثر برخورد با کف خودرو یا تصادف از پشت آسیب ببیند.

- حتی در صورت حس نشدن بوی گاز، بدون وقفه به نمایندگی مجاز مراجعه و سیستم گاز طبیعی را مورد بررسی قرار دهید.

سیستم گاز طبیعی خودرو برای کمپرسورهای کوچک و بزرگ مناسب است.



## سوخت گیری گاز طبیعی

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود.

به قسمت ⚠ و ⚡ در صفحه 195 توجه کنید.

## اجزاء مرتبط با دود اگزوز

### مقدمه در باره موضوع

شامل بازار چین نمی‌شود.

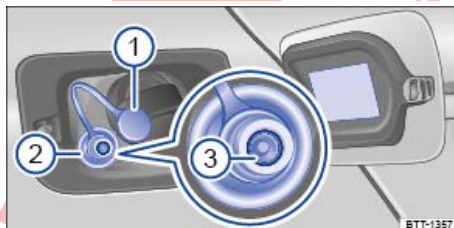
اجزاء مرتبط با دود اگزوز، انتشار گازهای آلاینده را کاهش می‌دهد:

– AdBlue® ← صفحه 199

– کاتالیست ← صفحه 201

– فیلتر ذرات معلق ← صفحه 201

اطلاعات مربوط به روشن شدن چراغ‌های هشدار و کنترل، در قسمت رفع اشکال آمده است ← صفحه 202.



تصویر 177 پشت درپوش باک: گردن باک.

راهنمای تصویر 177:

① درپوش.

② گردن باک.

③ واشر گردن باک.

کوپلینگ‌های سوختگیری سیستم گاز طبیعی ممکن است متفاوت باشند. به مسئولین دوره دیده جایگاه سوخت مراجعه کنید ← ⚠.

برای کسب اطلاعات درباره مقدار سوختگیری، به فصل «اطلاعات فنی» مراجعه کنید ← صفحه 285.

### فرایند سوخت گیری

دفترچه راهنمای استفاده سیستم گازسوز را مطالعه کنید و به آن دقت داشته باشید.

– درجه مخزن سوخت را باز کنید.

– درجه را از روی کوپلینگ گاز بردارید.

– درجه نازل پمپ گاز را بر روی کوپلینگ مخزن نصب کنید.

– با پر شدن مخزن گاز طبیعی کمپرسور به طور خودکار خاموش می‌شود.

– برای قطع روند سوختگیری، دکمه توقف را بر روی پمپ گاز فشار دهید.

– پس از آزاد کردن کوپلینگ سوختگیری، از وجود حلقه درزبندی نازل سوختگیری مطمئن شوید. حلقه درزبندی را دورباره بر روی کوپلینگ قرار دهید.

– درپوش را بر روی کوپلینگ فشار دهید و درجه مخزن سوخت را ببندید.

### هشدار

اجزاء سیستم اگزوز خیلی داغ می‌شوند. این امر ممکن است باعث ایجاد حریق شود.

• طوری خودرو را پارک کنید که هیچ قسمتی از سیستم اگزوز در تماس با هیچ ماده قابل اشتعال در زیر خودرو، مثل علف خشک نباشد.

• هرگز از مواد پوشش دهنده زیر بدنه خودرو یا ضد زنگ‌ها برای لوله‌های اگزوز، مبدل کاتالیست، فیلتر ذرات معلق دیزل یا محافظ‌های گرمایی استفاده نکنید.

### تصفیه دود اگزوز با AdBlue®

شامل بازار چین نمی‌شود.

این فصل در صفحه 199 توجه کنید. ⚠ و ⚡ در صفحه 195 و قسمت ⚠ در ابتدای

کاتالیست SCR از محلول اوره AdBlue® برای تبدیل اکسیدهای نیتروژن به نیتروژن و آب استفاده می‌کند.

### هشدار

استفاده نادرست از گاز طبیعی ممکن است سبب انفجار و بروز خسارات جانی و مالی شود.

• همیشه از گاز فشرده طبیعی (CNG) سوختگیری کنید.

• هیچگاه تغییری در کوپلینگ اعمال نکنید.

• فقط از آداپتور مجاز استفاده کنید.

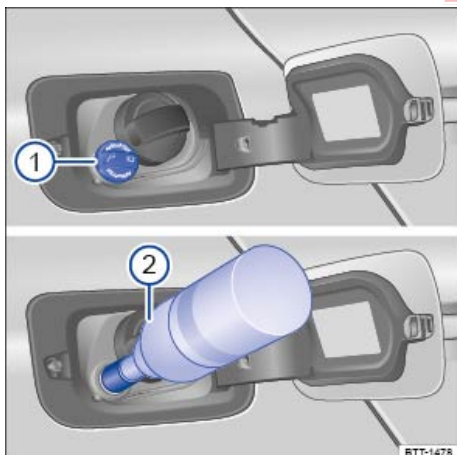


- بطری یدکی را هیچگاه بطور مداوم در خودرو حمل نکنید. ممکن است به دنبال تغییرات دمایی و آسیب، سوراخ در بطری ایجاد شود، و AdBlue® به فضای داخلی خودرو آسیب بزند.

## AdBlue® پر کردن

شامل بازار چین نمی‌شود

این فصل در صفحه 199 توجه کنید. به قسمت 1 و 2 در صفحه 195 و قسمت 3 در ابتدای



**تصویر 178** پشت درپوش باک: با برداشتن درپوش مخزن AdBlue، با گالن مخصوص آن را پر کنید.

راهنمای تصویر 178:

- 1 پوشش دهانه مخزن AdBlue.
- 2 بطری پر کننده.

آماده‌سازی برای اضافه کردن

- دهانه مخزن AdBlue، در پشت دریچه مخزن سوخت و کنار دهانه سوخت‌گیری قرار دارد - تصویر 178.
- خودرو را در محلی مسطح متوقف کنید و سونچ را ببندید.
- دریچه مخزن سوخت را باز کنید.
- دهانه مخزن AdBlue را بیچانید و خارج کنید.
- فقط از نوعی از AdBlue استفاده کنید که با استاندارد ISO 22241-1 مطابقت داشته باشد.

پر کردن AdBlue با بطری یدکی

- به تاریخ مصرف، نکات و اطلاعات سازنده بر روی بطری یدکی دقت داشته باشید.
- درپوش بطری یدکی را باز کنید.
- دهانه بطری یدکی AdBlue را بیچانید و محکم کنید.

AdBlue علامت تجاری ثبت شده است، و با عنوان AUS32 یا DEF (سیال خروجی دیزل) نیز شناخته می‌شود.

استفاده از AdBlue به سبک رانندگی، دمای عملیاتی و دمای محیط بستگی دارد. فاصله باقیمانده و زمان پر کردن را می‌توان در نمایشگر صفحه نشانگرها بررسی کرد - صفحه 20.

مخزن AdBlue نباید خالی باشد - 1. زمانی که فاصله باقی مانده به حدود 2400 کیلومتر برسد، اعلانی به منظور پر کردن، در نمایشگر صفحه نشانگرها ظاهر می‌شود - صفحه 202.

## احتیاط

AdBlue مایعی سوزش‌آور و خورنده است که در صورت تماس با پوست، چشم‌ها و مجراهای تنفسی ممکن است به آنها آسیب برساند.

- همیشه هنگام استفاده از AdBlue دستورالعمل‌های استفاده را رعایت کنید. اگر طبق دستورالعمل‌ها از طرف‌ها استفاده کنید، احتمال اینکه با AdBlue تماس پیدا کنید کم است.
- AdBlue را فقط در ظرف اصلی خود نگهداری کنید. هرگز از قوطی‌های خالی غذا، بطری‌ها یا سایر ظروف استفاده نکنید.
- همیشه AdBlue را در محلی امن، دور از دسترس کودکان نگهداری کنید.
- اگر AdBlue وارد چشم‌تان شده، بلافاصله چشم‌ها را با آب فراوان به مدت حداقل 15 دقیقه بشویید و به پزشک مراجعه کنید.
- در صورت تماس AdBlue با پوست، بلافاصله محل تماس را با آب فراوان به مدت حداقل 15 دقیقه بشویید و به پزشک مراجعه کنید.
- در صورت نوشیدن AdBlue، فوراً دهان را با آب فراوان به مدت حداقل 15 دقیقه بشویید. استقراغ نکنید مگر اینکه این کار توسط پزشک تجویز شود. بلافاصله از یک پزشک کمک بخواهید.

## تذکر

اگر مقدار AdBlue خیلی کم باشد، خودرو را پس از بستن سونچ نمی‌توان روشن کرد. استارت زدن با کابل رابط باتری نیز ممکن نیست!

- حداکثر وقتی که فاصله باقیمانده به حدود 1000 کیلومتر می‌رسد AdBlue را به مقدار کافی اضافه کنید.
- هرگز نگذارید مخزن AdBlue خالی شود.

## تذکر

استفاده نادرست از AdBlue می‌تواند صدماتی را به خودرو وارد آورد که شامل گارانتی نمی‌شود.

- فقط از نوعی از AdBlue استفاده کنید که با استاندارد ISO 22241-1 مطابقت داشته باشد.
- هرگز AdBlue را با آب، سوخت یا مواد مکمل مخلوط نکنید.
- هرگز AdBlue را در مخزن سوخت دیزل نریزید.

اگر در حین حرکت، متوجه احتراق ناقص، کاهش رانندگی یا از دست رفتن قدرت موتور شدید، فوراً سرعت را کاهش دهید. خودرو باید در نزدیکترین تعمیرگاه مجاز بررسی شود ← صفحه 202. در این صورت، ممکن است سوخت خام وارد سیستم اگزوز شده و به هوا وارد شود. علاوه بر این، ممکن است مبدل کاتالیستی در اثر گرم شدن بیش از حد، آسیب ببیند.

حتی زمانی که سیستم تصفیه گازهای خروجی اگزوز به خوبی کار می‌کند، در برخی مواقع ممکن است بوی گوگرد از اگزوز خودرو استشمام شود.

### فیلتر ذرات معلق

شامل بازار چین نمی‌شود

به قسمت A و B در صفحه 195 و قسمت C در ابتدای این فصل در صفحه 199 توجه کنید.

#### عملکرد

فیلتر ذرات دیزل، دوده را از گازهای اگزوز حذف می‌کند. موارد زیر به عملکرد طولانی‌تر تصفیه گازهای خروجی اگزوز کمک می‌کند:

- هنگام سوخت‌گیری، فقط از سوخت مناسب خودرو استفاده کنید ← صفحه 196.
- هرگز نگذارید مخزن سوخت کاملاً خالی شود ← صفحه 197.
- از روغن موتور مناسب استفاده کنید و آنرا بیش از اندازه پر نکنید ← صفحه 225.
- خودرو را یکسال نکند بلکه از استارت کمکی کمک بگیرید ← صفحه 215.

#### احیاء دوره‌ای فیلتر ذرات معلق

دوده موجود در فیلتر ذرات معلق، به صورت دوره‌ای در دمای بالا سوزانده می‌شود.

برای کمک به احیاء فیلتر ذرات معلق، شرکت فولکس‌واگن توصیه می‌کند، که از طی کردن مسافت‌های کوتاه خودداری کنید.

در حین احیاء فیلتر ذرات معلق، ممکن است صدا و بوی ملایمی تولید شود و دور موتور بالا رود. ممکن است در حین رانندگی و نیز پس از توقف خودرو، فن رادیاتور شروع به کار کند.

در حین احیاء دوره‌ای چراغ نشانگر زرد روشن نمی‌شود.

- باطری یدکی را فشرده نگذارید.
- مخزن AdBlue® زمانی پر شده است که دیگر AdBlue® از باطری یدکی خارج نشود.
- باطری یدکی را ببندید.

#### اضافه کردن AdBlue® از یک مخزن

- درپوش مخزن را باز کنید.
- از مخزن AdBlue® دارای نازل استفاده کنید.
- زمانی که AdBlue® تا ارتفاع دهانه مخزن AdBlue® پر شده باشد، مخزن AdBlue® پر است. AdBlue® نباید بیش از اندازه پر شود ← 1.

#### آماده شدن برای رانندگی

- دهانه مخزن AdBlue® را بچرخانید تا محکم شود و در جای خود قرار گیرد.
- درپوش مخزن سوخت را ببندید.
- فقط سونچ را برای مدت 30 ثانیه باز کنید تا مقدار اضافه شده از طرف سیستم تشخیص داده شود.
- سپس پس از طی این زمان موتور را روشن کنید.

### تذکره

پر کردن بیش از حد AdBlue®، ممکن است منجر به وارد شدن صدماتی به سیستم باک خودرو و نیز خودرو شود.

- هرگز تا بیش از مقداری که در نمایشگر صفحه نشانگرها، به عنوان حداکثر پر کردن مجدد، تعریف شده است، مخزن را پر نکنید.
- هر گونه AdBlue® ریخته شده را بلافاصله با یک پارچه نمناک و آب سرد فراوان پاک کنید.
- اگر AdBlue® به کریستال تبدیل شده، با آب گرم و اسفنج آن را پاک کنید.

باطری یدکی را طبق استانداردهای محیط زیست معنوم کنید.

باطری‌های یدکی AdBlue® را می‌توانید از نمایندگی فولکس‌واگن تهیه کنید.

#### مبدل کاتالیست

به قسمت A و B در صفحه 195 و قسمت C در ابتدای این فصل در صفحه 199 توجه کنید.

- به منظور اطمینان از عملکرد طولانی‌مدت سیستم تصفیه گازهای خروجی اگزوز و مبدل کاتالیستی موتورهای بنزینی:
- فقط از بنزین بدون سرب استفاده کنید ← صفحه 196.
- هرگز نگذارید مخزن سوخت کاملاً خالی شود ← صفحه 197.
- از ریختن روغن موتور بیش از حد خودداری کنید ← صفحه 226.
- خودرو را یکسال نکند بلکه از استارت کمکی کمک بگیرید ← صفحه 215.

## رفع اشکال

شامل بازار چین نمی‌شود

به قسمت  و  در صفحه 195 و قسمت  در ابتدای این فصل در صفحه 199 توجه کنید.

### اختلالات و درست کار نکردن موتور

اختلالات و درست کار نکردن موتور در حین حرکت ممکن است ناشی از کیفیت بد سوخت باشد:

– بلافاصله سرعت را کاهش دهید.

– با دور موتور متوسط و بدون فشار آوردن به موتور تا نزدیکترین تعمیرگاه مجاز رانندگی کنید.

– اگر این نشانه‌ها را پس از سوختگیری مشاهده کردید، به منظور جلوگیری از وارد آمدن آسیب‌های دیگر، در سریع‌ترین زمان ممکن موتور را خاموش کنید.

– از یک متخصص کمک بخواهید.

### اختلال سیستم SCR

چراغ قرمز بطری پدکی همراه با علامت آچار قرمز روشن می‌شود.

امکان راه‌اندازی مجدد برای موتور وجود ندارد!

– بلافاصله بدون خاموش کردن موتور به یک متخصص مراجعه کنید.

– سیستم را مورد بررسی قرار دهید.

### میزان AdBlue® کم است

چراغ قرمز بطری پدکی روشن می‌شود.

امکان راه‌اندازی مجدد برای موتور وجود ندارد!

– خودرو را متوقف کنید.

– AdBlue® را تا حداقل میزان پر کنید ← صفحه 200.

### اختلال سیستم SCR

چراغ زرد بطری پدکی همراه با علامت آچار زرد روشن می‌شود.

سیستم SCR خراب شده است یا با مایع AdBlue® غیراستاندارد پر شده است.

– هر چه سریع‌تر به نمایندگی مجاز مراجعه کنید.

– سیستم را مورد بررسی قرار دهید.

### میزان AdBlue® کم است

چراغ زرد بطری پدکی روشن می‌شود.

– AdBlue® را به میزان کیلومتر کارکرد نشان داده شده اضافه کنید ← صفحه 200.

### فیلتر ذرات معلق با دوده پر شده است

چراغ زرد فیلتر ذرات معلق روشن می‌شود.

فیلتر ذرات معلق با دوده پر شده است و احیاء فیلتر مورد نیاز است. زمانی که چراغ هشدار به صورت خودکار خاموش شود، فیلتر ذرات معلق احیاء شده است.

– برای پشتیبانی از روند احیاء، با سرعت بین 50 - 120 km/h (31 - 75 mph) حرکت کنید.

– به سرعت مجاز و پیشنهاد دنده توجه کنید ← صفحه 110.

– اگر چراغ نشانگر بعد از 30 دقیقه رانندگی همچنان روشن بود، بلافاصله به نمایندگی مجاز مراجعه کنید.

### اختلال در سیستم آگزوز

چراغ زرد کاتالیست روشن می‌شود یا چشمک می‌زند.

اختلالات سیستم آگزوز در اثر احتراق ناقص که ممکن است به مبدل کاتالیست آسیب‌بزند.

– هر چه سریع‌تر به نمایندگی مجاز مراجعه کنید.

– موتور و سیستم آگزوز را مورد بررسی قرار دهید.

زمانی که چراغ‌های نشانگر روشن هستند یا چشمک می‌زنند، احتمال دارد ایرادی در موتور وجود داشته باشد و

مصرف سوخت بیشتر شود.

## انجام کارها توسط خودتان

### جعبه ابزار خودرو

– در صورت لزوم توری صندوق عقب را باز کنید ← صفحه 180.

– دسته متصل به کف بخش بار را بگیرید و کف بخش بار را بلند کنید تا چفت‌های کناری آن را نگه دارد (پیکان‌ها).

#### تذکر

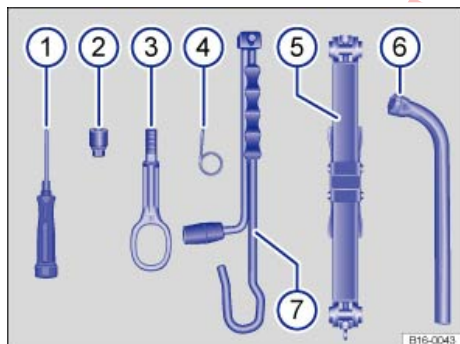
هرگز کفی صندوق عقب را رها نکنید، بلکه به آرامی آن را به عقب و پایین هدایت کنید. در غیر این صورت ممکن است فریم یا کفی صندوق عقب آسیب ببیند.



پس از استفاده از جک خودرو، آن را به حالت اولیه برگردانده و با ایمنی در جای مخصوص خود قرار دهید.

### اجزای تشکیل دهنده جعبه ابزار

**قسمت ۱** ابتدای این فصل در صفحه 203 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 180 محتویات جعبه ابزار.

گسترده‌ی جعبه ابزار بستگی به تجهیزات خودرو دارد تصویر 180. در ادامه حداکثر ابزارهای لازم را معرفی خواهد شد.

راهنمای ← تصویر 180:

- ① پیچ‌گوشی با سر شش‌گوش درون دسته برای باز و بسته کردن پیچ‌های لاستیک‌ها. سر پیچ گوشی قابل تعویض است. پیچ‌گوشی ممکن است زیر آچار چرخ تعبیه شده باشد.
- ② آداپتور پیچ‌های ضدسرقت. شرکت فولکس واگن توصیه می‌کند که آداپتور مربوط به پیچ‌های ضدسرقت، همیشه همراه خودرو درون جعبه ابزار حمل شود. روی پهنه آداپتور پیچ ضدسرقت چرخ شماره کد آن حک شده است. در صورت گم شدن آداپتور، برای جایگزین کردن آن، به این کد نیاز دارید. شماره کد آداپتور پیچ‌های ضدسرقت را یادداشت کرده و در جایی امن خارج از خودرو نگه دارید.
- ③ قلاب یدکی بکسل.
- ④ قلاب مقولی برای بیرون کشیدن درپوش مرکزی چرخ، قلاب‌ها و کلاهک پیچ‌های چرخ.

#### مقدمه در باره موضوع

برای محافظت از خودرو در مواقع بروز اشکالات، به مقررات قانونی در هر کشوری دقت نمایید.

#### هشدار

جعبه ابزار خودرو، تجهیزات پنچرگیری، لاستیک زاپاس یا لاستیک موقت اضطراری، در صورت قرار نگرفتن صحیح در محل خود، ممکن است در زمان ترمز ناگهانی و وقوع تصادف، به اتاق خودرو پرتاب شده و سبب بروز آسیب‌های جدی گردند.

- همیشه اطمینان حاصل کنید که جعبه ابزار، لوازم پنچرگیری و لاستیک زاپاس در صندوق عقب به صورت ثابت قرار گرفته‌اند.

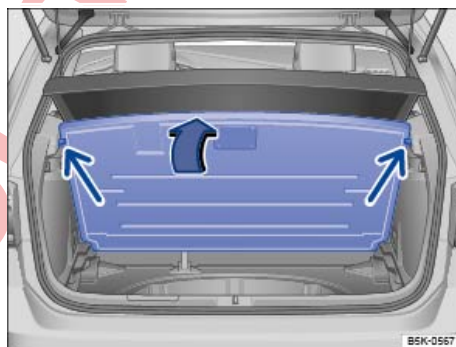
#### هشدار

ابزارهای نامناسب یا آسیب دیده درون جعبه ابزار خودرو می‌تواند منجر به بروز تصادف یا آسیب‌های جدی شوند.

- هرگز با ابزارهای نامناسب یا آسیب دیده جعبه ابزار خودرو کار نکنید.

#### محل قرار گیری

**قسمت ۱** ابتدای این فصل در صفحه 203 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 179 در صندوق عقب: باز کردن درب صندوق عقب.

کیفیت پنچرگیری ممکن است در نواحی مختلفی از خودرو قرار گرفته باشد، برای مثال در صندوق عقب در محفظه نگهداری جانبی یا زیر کفی صندوق عقب ← تصویر 179.

## تذکره

- برای جلوگیری از وارد آمدن آسیب به درب محفظه‌ی موتور خودرو و بازوهای برفپاککن، بازوهای برفپاککن شیشه جلو را فقط در موقعیت سرویس بالا ببرید.
- همیشه قبل از رانندگی مجدد، بازوهای برفپاککن را روی شیشه جلو قرار دهید.

⑤ جک خودرو. قبل از قرار دادن جک خودرو در جای خود، آن را به طور کامل بسته و به حالت اولیه بازگردانید.

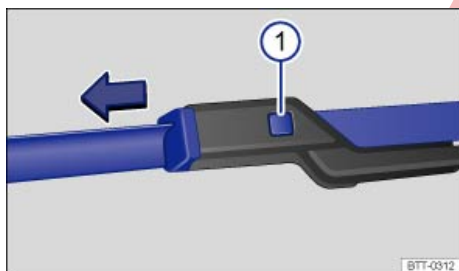
⑥ آچار چرخ.

⑦ آچار جک.

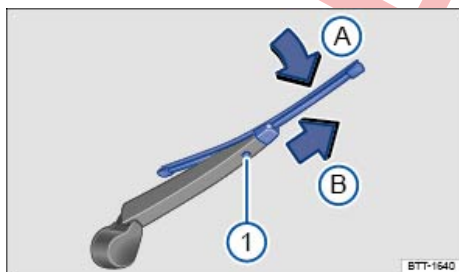
## جک خودرو: نگهداری

نگهداری از جک خودرو اصلاً کار دشواری نیست. هر زمان که لازم بود، با گریس همکاره، جک را گریس‌کاری کنید.

## تمیز کردن و تعویض تیغه‌های برفپاککن



تصویر 182 تعویض تیغه‌های برفپاککن شیشه جلو.



تصویر 183 تیغه برفپاککن شیشه‌های عقب را عوض کنید.

تیغه‌های برفپاککن نصب شده توسط کارخانه یا لایه‌ای از گرافیت پوشیده شده‌اند. لایه گرافیتی برای این منظور در نظر گرفته شده که تیغه برفپاککن به آرامی روی شیشه جلو حرکت کند. لایه گرافیتی آسیب دیده روی تیغه برفپاککن در زمان پاک کردن شیشه باعث ایجاد سر و صدا می‌شود.

مرتب وضعیت تیغه‌های برفپاککن را بررسی کنید. تیغه‌های برفپاککن خراش دهنده را در صورتی که آسیب دیده‌اند تعویض کرده و در صورت کثیف بودن تمیز نمایید. ①

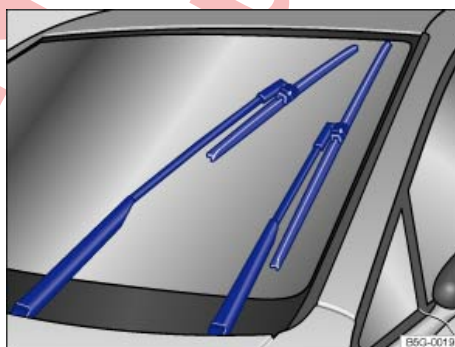
تیغه‌های برفپاککن آسیب دیده باید بلافاصله تعویض شوند. تیغه‌های برفپاککن در تعمیرگاه‌های مجاز در دسترس هستند.

## تمیز کردن تیغه‌های برفپاککن

در خصوص برفپاککن شیشه جلو دقت داشته باشید: بازوهای برفپاککن‌ها را قبل از بالا بردن در وضعیت سرویس قرار دهید. < صفحه 204.

## تیغه‌های برفپاککن

### موقعیت سرویس



تصویر 181 برفپاککن در حالت سرویس.

در حالت سرویس، بازوهای برفپاککن می‌توانند از سطح شیشه‌جلو بالا برده و جدا شوند. دستورالعمل‌های زیر را انجام داده تا برفپاککن‌ها < تصویر 181 را در حالت سرویس قرار دهید:

### فعال کردن حالت سرویس

– درب محفظه موتور باید بسته باشد < صفحه 220.

– سوئیچ را باز کنید و دوباره ببندید.

– اهرم برفپاککن را کمی به سمت پایین فشار دهید.

### بالا بردن بازوی برفپاککن

– بازوهای برفپاککن‌ها را قبل از بالا بردن در وضعیت سرویس قرار دهید. ①.

– برای بلند کردن بازوهای برفپاککن فقط با گرفتن نصب شده برفپاککن آن را لمس کنید.

بازوهای برفپاککن را قبل از رانندگی مجدد با خودرو، دوباره روی شیشه جلو قرار دهید! اهرم برفپاککن را زمانی که سوئیچ باز است کمی به سمت پایین فشار دهید تا بازوی برفپاککن دوباره در جایگاه اصلی خود قرار گیرد.

اگر پس از شستشو در سیستم‌های کارواش اتوماتیک واکس یا سایر مواد تمیز کننده روی شیشه جلو یا عقب بماند ممکن است باعث خراشیدگی در برف‌پاک‌کن شود. واکس باقیمانده را با تمیز کننده خاص یا دستمال تمیز کننده پاک کنید.

## عوض کردن لامپ‌ها

### مقدمه در باره موضوع

تعویض لامپ‌های خودرو نیاز به مهارت فنی قابل ملاحظه‌ای دارد. به این منظور فولکس واگن توصیه می‌کند در صورت هر گونه تردید، تعویض لامپ را به نمایندگی مجاز واگذار کنید. اگر نیاز است برای تعویض لامپ قطعات چراغ خودرو از هم باز شوند لازم است با تعمیرکار متخصص تماس بگیرید. فولکس واگن نمایندگی‌های مجاز خود را برای تعویض لامپ توصیه می‌کند.

جهت حفظ امنیت خودرو، در هنگام رانندگی، همیشه جعبه‌ای حاوی لامپ‌های جایگزین برای تعویض در مواقع اضطراری همراه داشته باشید. لامپ‌های جایگزین همیشه در نمایندگی‌های فولکس واگن قابل تهیه هستند. در بعضی کشورها، داشتن لامپ‌های جایگزین در خودرو هنگام رانندگی جزء قوانین است. رانندگی کردن با تجهیزات روشنایی معیوب می‌تواند غیر قانونی باشد.

### لامپ‌های LED در خودرو

چراغ‌های بیرونی ممکن است دارای فناوری LED باشند. مالکین خودرو نمی‌توانند خودشان LED ها را تعویض کنند. اگر چند LED خراب شوند، می‌توانند نشانه‌ای از خراب شدن بقیه نیز باشد. در این شرایط چراغ‌ها را در یک تعمیرگاه مجاز بررسی کرده و در صورت لزوم آنها را تعویض کنید.

در چراغ‌های زیر ممکن است از تکنولوژی LED استفاده شود:

- چراغ‌های جلو

در چراغ‌های زیر از تکنولوژی LED استفاده می‌شود:

- چراغ‌های رانندگی در روز
- چراغ راهنما در آینه بغل
- چراغ‌های پلاک
- چراغ عقب در درب صندوق عقب
- چراغ عقب بر روی بدنه عقب

### لامپ‌های خاص

بعضی از لامپ‌ها در چراغ‌های جلو یا چراغ‌های عقب از انواع مخصوص بوده و خصوصیات لامپ‌های استاندارد را ندارند. مشخصات فنی هر لامپ روی پایه یا جابج لامپ درج شده است.

### هشدار

اگر خیابان به اندازه کافی روشن نباشد و رهگذران در جاده دیده نشده و یا به سختی دیده شوند، ممکن است تصادف رخ دهد.

— برای بلند کردن بازوهای برف‌پاک‌کن فقط با گرفتن تیغه نصب شده برف‌پاک‌کن آن را لمس کنید.

— با یک اسفنج مرطوب با دقت تیغه‌های برف‌پاک‌کن را تمیز کنید. ❶

— بازوهای برف‌پاک‌کن را با دقت روی شیشه قرار دهید.

### تعویض کردن تیغه‌های برف‌پاک‌کن شیشه جلو

— بازوهای برف‌پاک‌کن‌ها را قبل از بالا بردن در وضعیت سرویس قرار دهید ← صفحه 204.

— برای بلند کردن بازوهای برف‌پاک‌کن فقط با گرفتن تیغه نصب شده برف‌پاک‌کن آن را لمس کنید.

— دکمه باز کردن قفل ← تصویر 182 ❶ را فشار داده و نگه دارید همزمان تیغه برف‌پاک‌کن را در جهت فلش بکشید.

— تیغه برف‌پاک‌کن جدید با طول و اجزای یکسان را داخل بازوی برف‌پاک‌کن قرار دهید تا جا بیفتد.

— همیشه قبل از رانندگی مجدد، بازوهای برف‌پاک‌کن را روی شیشه جلو قرار دهید.

### تعویض تیغه برف‌پاک‌کن شیشه‌های عقب

— برای بلند کردن بازوهای برف‌پاک‌کن فقط با گرفتن تیغه نصب شده برف‌پاک‌کن آن را لمس کنید.

— بازوی برف‌پاک‌کن را بلند کرده و آن را به سمت عقب تا کنید.

— دکمه بازکننده قفل ← تصویر 183 ❶ را فشار داده و نگه دارید.

— تیغه برف‌پاک‌کن را در جهت بازوی برف‌پاک‌کن ← تصویر 183 (فلش A) کج کرده و همزمان در جهت فلش B آن را بردارید. گاهی لازم است از نیروی بیشتری استفاده کنید.

— تیغه جدید برف‌پاک‌کن با همان مدل و اندازه را روی بازوی برف‌پاک‌کن در خلاف جهت فلش ← تصویر 183 (فلش B) قرار دهید تا جفت شود. بدین منظور بایستی تیغه برف‌پاک‌کن در وضعیت جمع شده ← تصویر 183 (فلش A) قرار داشته باشد.

— بازوی برف‌پاک‌کن را با احتیاط روی شیشه عقب قرار دهید.

### هشدار

تیغه‌های برف‌پاک‌کن فرسوده و کثیف دید را کاهش داده و خطر تصادف و جراحات جدی را افزایش می‌دهند.

- زمانی که تیغه‌های برف‌پاک‌کن آسیب دیده یا فرسوده شده باشند و نتوانند سطح شیشه را به میزان کافی تمیز کنند، حتماً آن‌ها را عوض کنید.

### تذکره

آسیب‌ها یا آلودگی‌های روی تیغه‌های برف‌پاک‌کن ممکن است شیشه جلو را خش بیندازند.

- از ماده پاک کننده حاوی مواد حلال، اسفنج زیر و سایر اجسام سخت استفاده نکنید زیرا تمیز کردن با این مواد و اجسام ممکن است آسیب‌هایی به لایه گرافیتی روی تیغه برف‌پاک‌کن ایجاد کند.
- شیشه را با سوخت، محلول پاک کننده رنگ، حلال رنگ یا مایعات مشابه تمیز نکنید.

## ⚠ هشدار

تعویض نادرست لامپ‌ها ممکن است تصادفات و آسیب‌های جدی را موجب شود.

- قبل از انجام هر کاری در محفظه موتور همیشه نکات ایمنی را به دقت خوانده و رعایت نمایید ← صفحه 220. محفظه موتور هر خودرو فضایی پر خطر است و ممکن است باعث بروز آسیب‌های جدی شود.
- لامپ‌های H7 تحت فشار هستند و ممکن است در زمان تعویض بترکند.
- لامپ‌های معیوب را فقط هنگامی که به طور کامل سرد شده‌باشند تعویض کنید.
- اگر از اصول اقدامات اولیه اطلاع کافی ندارید، هرگز لامپ‌ها را تعویض نکنید. هنگام عدم اطمینان از چگونگی انجام کاری، اجازه دهید کارهای ضروری توسط تعمیرگاه مجاز انجام شوند.
- حباب لامپ‌ها را با دست برهنه و بدون دستکش لمس نکنید. چربی اثر انگشت باقی مانده روی حباب لامپ در اثر گرمای شدید سوخته و موجب "کم نور" شدن لامپ خواهد شد.
- قاب چراغ‌های جلو درون محفظه موتور و قاب چراغ‌های عقب، دارای قطعاتی با لبه‌های تیز هستند. هنگام تعویض لامپ‌ها از دست‌های خود محافظت کنید.

## ❗ تذکر

اگر پس از تعویض لامپ، درپوش پلاستیکی یا درپوش‌های لاستیکی پشت کاسه‌ی چراغ‌های جلو درست بسته نشوند، ممکن است به سیستم برق خودرو به واسطه ورود آب به کاسه‌ی چراغ آسیب‌هایی وارد شود.

## چک لیست "اطلاعاتی برای تعویض لامپ‌ها"

قسمت ⚠ و ❶ ابتدای این فصل در صفحه 205 را مورد توجه قرار دهید.

### چک لیست

- این مراحل را همیشه مطابق فهرست ارائه شده انجام دهید ← ⚠:
1. خودرو را در مکانی مسطح و با رعایت حداقل فاصله ایمن از خودروهای در حال حرکت پارک کنید.
  2. ترمز الکترونیکی پارک را روشن کنید ← صفحه 153.

3. کلید نور خودرو را در موقعیت 0 قرار دهید ← صفحه 87.
4. اهرم راهنما را در وسط قرار دهید ← صفحه 86.
5. دنده خودکار: دسته دنده را در موقعیت P قرار دهید ← صفحه 124.
6. خودرو را خاموش کرده و کلید خودرو را از بیرون بیاورید ← صفحه 117.
7. دنده دستی: خودرو را در دنده قرار دهید ← صفحه 123.
8. اجازه دهید چراغ‌های راهنما خاموش شوند ← صفحه 91.
9. اجازه دهید لامپ‌های معیوب خودرو سرد شوند.
10. کنترل کنید، آیا هیچ فیوزی سوخته است یا نه ← صفحه 210.
11. لامپ معیوب را به شیوه توضیح داده شده عوض کنید ← ❶. لامپ‌های معیوب باید حتماً با نمونه‌های کاملاً مشابه جایگزین شوند. مشخصات فنی هر لامپ روی پایه یا حباب لامپ درج شده است.
12. حباب لامپ‌ها را با دست برهنه لمس نکنید. چربی اثر انگشت باقی مانده روی حباب لامپ در اثر گرمای شدید سوخته و موجب عدم تمرکز نور روی بازتاب دهنده خواهد شد، این امر روی نور چراغ‌های جلو تأثیر می‌گذارد.
13. پس از تعویض لامپ‌ها، عملکرد صحیح آنها را امتحان کنید. اگر هنوز لامپ درست کار نمی‌کند، ممکن است درست در جای خود قرار نگرفته و یا دوباره سوخته باشد، همچنین ممکن اتصالات برق درست برقرار نشده باشند.
14. پس از هربار تعویض لامپ‌های جلو، عملکرد صحیح آنها باید توسط تعمیرگاه مجاز کنترل و تأیید شود.

## ⚠ هشدار

عدم توجه به برخی مطالب مهم ایمنی در چک لیست، می‌تواند منجر به بروز تصادفات و صدمات سنگین شود.

- همیشه روش‌های موجود در چک لیست را دنبال نموده و به تمامی موارد احتیاطی مطرح شده توجه کنید.

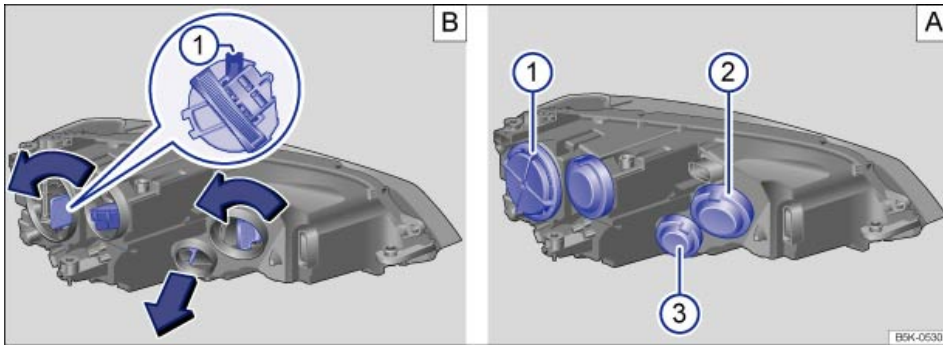
## ❗ تذکر

همیشه هنگام تعمیر یا تعویض چراغ‌ها مراقب باشید تا صدمه‌ای به رنگ یا دیگر بخش‌های خودرو وارد نشود.



## عوض کردن لامپ‌های چراغ‌های جلو (لامپ‌های هالوژن)

قسمت ۱ و ۲ ابتدای این فصل در صفحه 205 را مورد توجه قرار دهید.



**تصویر 184** در محفظه موتور پوشش چراغ جلو سمت چپ: ① چراغ نور پایین، ② نور بالا و چراغ کوچک و چراغ روشنایی در روز ③ چراغ راهنما.

برای تعویض لامپ‌ها نیازی به بیرون آوردن چراغ جلو نیست. مراحل را به ترتیب مشخص شده انجام دهید:

### ← تصویر 184

① به چک لیست دقت کنید و مراحل کار را انجام دهید

← صفحه 206

② درب محفظه موتور را باز کنید. ← صفحه 220.

③ هر واشر لاستیکی را از پشت چراغ جلو بردارید. بر اساس نوع چراغ جلو، ممکن است یک پوشش سخت پلاستیکی نصب شده باشند. درپوش را پادساعتگرد بچرخانید و بردارید.

④ **چراغ نور پایین** ① نگهدارنده لامپ را تا جای ممکن در خلاف جهت عقربه‌های ساعت چرخانده و لامپ را با دقت بطور کامل بیرون بیاورید.

**چراغ کوچک** نگهدارنده لامپ کوچک ② نگهدارنده لامپ را با لامپ به سمت عقب بیرون بکشید.

**چراغ نور پایین/چراغ روشنایی در روز** ② نگهدارنده لامپ را تا جای ممکن در خلاف جهت عقربه‌های ساعت چرخانده و لامپ را با دقت بطور کامل به سمت عقب بیرون بیاورید.

**چراغ راهنما** ③ نگهدارنده لامپ را با لامپ عقب بکشید و با دقت از سوراخ کناری خارج کنید.

⑤ لامپ معیوب را با لامپ جدید کاملاً مشابه جایگزین کنید.

⑥ **چراغ نور پایین** ① نگهدارنده لامپ را به سمت بالا

← **تصویر 184** ① در قسمت چراغ جلو جهت عقربه‌های ساعت تا متوقف شود.

**چراغ کوچک** نگهدارنده کوچک لامپ ② نگهدارنده لامپ را به دقت وارد چراغ جلو کنید و به سمت جلو فشار دهید تا در جای خود قفل شود.

**چراغ راهنما** ③ نگهدارنده لامپ را به دقت وارد چراغ جلو کنید و به سمت جلو فشار دهید تا در جای خود قفل شود.

⑦ پوشش لاستیکی یا پوشش پلاستیکی سخت را وصل کنید و تا حد ممکن ساعتگرد بپیچانید.

⑧ بستن درب محفظه موتور ← صفحه 220.

**تصویر**، پشت چراغ جلو سمت چپ را نشان می‌دهد. پشت چراغ جلو سمت راست، گزینه همین تصویر است.

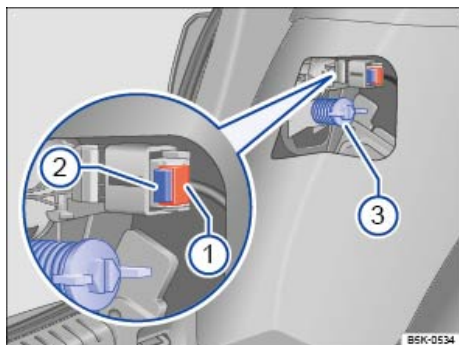
انواع مختلفی از چراغ‌های جلو وجود دارد، پس محل و ساختار درپوش‌ها، لامپ‌ها و نگهدارنده‌های لامپ ممکن است با آنچه در تصویر دیده می‌شود، متفاوت باشند.

**تصویر** در مورد چراغ روشنایی در روز در روز دارای تکنولوژی LED تعویض چراغ‌های LED از طریق مشتری امکان‌پذیر نمی‌باشد، به نمایندگی مجاز مراجعه کنید.

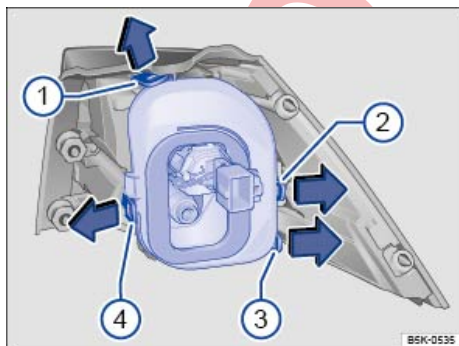
- تصویر، پشت چراغ جلو سمت راست را نشان می‌دهد. پشت چراغ جلو سمت چپ، قرینه‌ی همین تصویر است.

## عوض کردن لامپ‌های چراغ‌های عقب روی بدنه خودرو

قسمت ❶ و ❷ ابتدای این فصل در صفحه 205 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 186 جانی صندوق عقب: بیرون آوردن چراغ‌های عقب.



تصویر 187 چراغ عقب در بدنه: نگهدارنده لامپ را بردارید. ❶ به سمت ❷ زبانه‌های قفل.

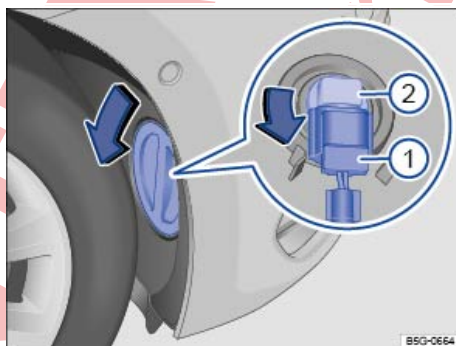
### باز کردن چراغ عقب

دستکاری را تنها به ترتیب ارائه شده انجام دهید.

- ❶ به چک لیست دقت کنید و مراحل کار را انجام دهید. ← صفحه 206.
- ❷ درب صندوق عقب را باز کنید. ← صفحه 72.
- ❸ در قسمت چراغ عقب، سوراخ پل کناری بخش بار را بگیرید و پل را به جلو بکشید.
- ❹ فیوز ← تصویر 186 ❶ را بیرون بکشید. قفل ← تصویر 186 ❷ رابط را فشار دهید و رابط را بیرون بکشید.
- ❺ پیچ نصب را با دست باز کنید ← تصویر 186 ❸.

## عوض کردن لامپ‌ها در سپر جلو

قسمت ❶ و ❷ ابتدای این فصل در صفحه 205 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 185 در پوشش گلگیر جلو سمت راست: لامپ‌های چراغ جلو را عوض کنید.

مراحل را به ترتیب مشخص شده انجام دهید:

- ❶ به چک لیست دقت کنید و مراحل کار را انجام دهید. ← صفحه 206.
- ❷ فرمان را طوری بچرخانید که چرخ به سمت مرکز خودرو قرار گیرد در صورت لزوم موتور را روشن کنید. سپس خودرو را مجدداً خاموش کرده و کلید خودرو را از بیرون بیورید.
- ❸ پوشش پوسته داخلی گلگیر را در جهت فلش بچرخانید و خارج کنید ← تصویر 185.
- ❹ سوکت اتصال برق ← تصویر 185 ❶ را آزاد کرده و آن را بیرون بکشید.
- ❺ نگهدارنده لامپ ← تصویر 185 ❷ را تا جای ممکن در خلاف جهت عقربه‌های ساعت تا انتها چرخانده و لامپ را بطور کامل بیرون بیورید.
- ❻ لامپ معیوب را با لامپ جدید کاملاً مشابه جایگزین کنید.
- ❼ نگهدارنده لامپ را داخل چراغ جلو قرار داده، در جهت عقربه‌های ساعت تا جای ممکن بچرخانید.
- ❽ سوکت اتصال برق ← تصویر 185 ❶ را به نگهدارنده لامپ ← تصویر 185 ❷ متصل کنید. صدای جا افتادن سوکت برق به نگهدارنده لامپ باید شنیده شود.
- ❾ درپوش را در پوسته داخلی گلگیر قرار دهید ← تصویر 185 و قفل کنید.

### ❗ تذکر

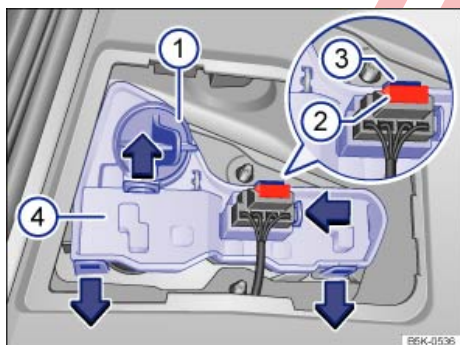
- به مکان صحیح اتصالات برقی در گلگیر خودرو دقت کنید تا بدین وسیله مانع از وارد آمدن آسیب به سیستم برق خودرو توسط آب پاشیده شده شوید.
- در زمان بیرون آوردن و جا زدن چراغ خودرو دقت کنید که رنگ خودرو دچار آسیب نشود.

## عوض کردن لامپ‌های چراغ عقب در درب صندوق عقب

قسمت A و 1 ابتدای این فصل در صفحه 205 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 188 در پوشش بخش بار: پوشش را بردارید.



تصویر 189 در درب صندوق عقب: نگهدارنده لامپ را جدا کنید.

مراحل را به ترتیب مشخص شده انجام دهید:

1 به چک لیست دقت کنید و مراحل کار را انجام دهید  
← صفحه 206.

2 درب صندوق عقب را باز کنید ← صفحه 72.

3 درپوش را در صورت لزوم با پیچ گوشتی دو سوی موجود در جعبه ابزار با دقت در جهت فلش بیرون بکشید ← تصویر 188.

4 نگهدارنده لامپ ← تصویر 189 1 را تا جای ممکن در خلاف جهت عقربه‌های ساعت تا انتها چرخانده و لامپ را بطور کامل بیرون بیاورید.

5 لامپ معیوب را با لامپ جدید کاملاً مشابه جایگزین کنید. نگهدارنده لامپ 1 را داخل چراغ جلو قرار داده، در جهت عقربه‌های ساعت تا انتها بچرخانید.

6 فیوز ← تصویر 189 2 را بیرون بکشید. قفل ← تصویر

189 3 رابط را فشار دهید و رابط را بیرون بکشید.

6 چراغ عقب را با احتیاط به عقب کشیده و از بدنه خارج کنید.  
7 چراغ عقب را بردارید و بر روی سطحی صاف و تمیز قرار دهید.

### تعویض لامپ

دستکاری را تنها به ترتیب ارائه شده انجام دهید.

- 1 برای باز کردن نگهدارنده لامپ، زبانه‌های قفل ← تصویر 187 1 را به سمت 4 در جهت پیکان فشار دهید.
- 2 نگهدارنده لامپ را از چراغ عقب جدا کنید.
- 3 لامپ معیوب را با لامپ جدید کاملاً مشابه جایگزین کنید.
- 4 نگهدارنده لامپ را در چراغ عقب قرار دهید. صدای جا افتادن قفل‌ها باید شنیده شود.

### نصب چراغ‌های عقب

دستکاری را تنها به ترتیب ارائه شده انجام دهید.

- 1 چراغ‌های عقب را با دقت درون بدنه خودرو در جای خود قرار دهید.
- 2 با یک دست چراغ عقب را در محفظه، در جای خود نگه دارید و با دست دیگر پیچ‌های محکم‌کننده را محکم کنید  
← تصویر 186 3.
- 3 از نصب صحیح و محکم قرار گرفتن چراغ‌های عقب اطمینان حاصل کنید.
- 4 سوکت اتصال برق را به نگهدارنده لامپ متصل کنید و فیوز  
← تصویر 186 1 را به داخل فشار دهید.
- 5 پنل کناری را در بخش بار نصب کنید.
- 6 درب صندوق عقب خودرو را ببندید ← صفحه 72.

تصاویر چراغ‌های عقب سمت چپ را نشان می‌دهند.  
تصویر چراغ عقب سمت راست، قرینه‌ی همین تصویر است.

انواع مختلفی از چراغ‌های عقب وجود دارد، پس محل و ساختار پوشش‌ها، لامپ‌ها و نگهدارنده‌های لامپ ممکن است با آنچه در تصویر دیده می‌شود، متفاوت باشند.

در ساختار چراغ‌های عقب با تکنولوژی LED ممکن است مشترکاتی با لامپ‌های "معمولی" وجود داشته باشد. این لامپ‌ها می‌توانند تعویض گردند.

## ⚠ هشدار

استفاده از فیوزهای نامناسب یا تعمیر شده و یا ایجاد اتصال کوتاه بدون استفاده از فیوز می‌تواند منجر به وقوع آتش‌سوزی و آسیب‌های جدی شود.

- هرگز از فیوزهایی که آمپری بالاتر از میزان لازم دارند استفاده نکنید. فیوزها باید با فیوزی با اندازه و قدرت مشابه (رنگ و مارک مشابه) جایگزین گردند.
- هرگز فیوزها را تعمیر نکنید.
- هرگز از تیغه‌های فلزی، گیره کاغذ یا اجسام مشابه به جای فیوز استفاده نکنید.

## ❗ تذکر

- برای پیشگیری از وارد آمدن آسیب به سیستم برق خودرو، قبل از تعویض فیوز، سوئیچ را ببندید و تمام چراغ‌ها و تجهیزات برقی را خاموش کنید و کلید خودرو را بردارید.
- با استفاده از فیوزی با آمپر بالاتر ممکن است به بخش دیگری از سیستم برق خودرو آسیب وارد کنید.
- جعبه فیوزهایی که باز شده‌اند را باید از ورود خاک و رطوبت محافظت کرد. آلودگی و رطوبت در جعبه فیوزها می‌تواند منجر به وارد آمدن صدماتی به سیستم برق خودرو شود.

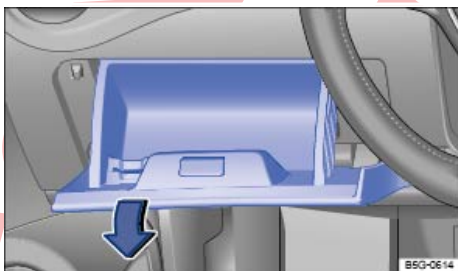
## ❗ تذکر

- درپوش‌های جعبه‌های فیوز را با احتیاط بردارید و دوباره با احتیاط وصل کنید، تا از وارد آمدن آسیب به خودرو پیشگیری شود.

در خودرو فیوزهای دیگری هم وجود دارند که در این فصل مورد بررسی قرار نگرفته‌اند. آنها باید فقط توسط تعمیرگاه مجاز تعویض گردند.

## فیوزها در صفحه داشبورد

قسمت ⚠ و ⓘ ابتدای این فصل در صفحه 210 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 190 درپوش جعبه فیوز در صفحه داشبورد: در خودروهای با فرمان سمت چپ، در سمت چپ فرمان خودرو.

7) نگهدارنده لامپ ← تصویر 189 4) را در جهت پیکان از زبانه‌های چراغ جلو جدا کنید و نگهدارنده لامپ را بردارید.

8) لامپ معیوب را با لامپ جدید کاملاً مشابه جایگزین کنید.

9) نگهدارنده لامپ را مجدداً در جای خود قرار دهید. صدای جا افتادن زبانه‌های قفل باید شنیده شود.

10) دوشاخه را وارد نگهدارنده لامپ کنید و درپوش را قرار دهید. درپوش باید جا افتاده و محکم شود.

11) درب صندوق عقب خودرو را ببندید ← صفحه 72.

تصاویر چراغ‌های عقب سمت چپ را نشان می‌دهند. تصویر چراغ عقب سمت راست، قرینه‌ی همین تصویر است.

انواع مختلفی از چراغ‌های عقب وجود دارد، پس محل و ساختار پوشش‌ها، لامپ‌ها و نگهدارنده‌های لامپ ممکن است با آنچه در تصویر دیده می‌شود، متفاوت باشند.

در مورد چراغ‌های دارای تکنولوژی LED تعویض چراغ‌های LED از طریق مشتری امکان‌پذیر نمی‌باشد، به نمایندگی مجاز مراجعه کنید.

در ساختار چراغ‌های عقب با تکنولوژی LED ممکن است مشترکاتی با لامپ‌های "معمولی" وجود داشته باشد. این لامپ‌ها می‌توانند تعویض گردند.

## تعویض فیوزها

### مقدمه در باره موضوع

به دلیل توسعه‌ی مداوم خودرو و ترتیب قرار گیری فیوزها نسبت به سطح تجهیزات و ایمنی کلی مصرف کننده‌های برقی مختلف خودرو از یک فیوز مشترک، امکان مشخص کردن مکان و نمای کلی محل قرارگیری دقیق هر فیوز در زمان چاپ این دفترچه‌ی راهنما وجود ندارد. برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد عملکرد فیوزها می‌تواند به نمایندگی فولکس واگن مراجعه کنید.

چند مصرف‌کننده برقی مختلف ممکن است همزمان از یک فیوز واحد استفاده کنند. همچنین احتمال دارد یک قطعه برقی چندین فیوز داشته باشد.

فیوزها فقط هنگامی باید تعویض گردند که عامل خرابی آنها برطرف شده باشد. اگر یک فیوز در مدتی کوتاه پس از تعویض دوباره بسوزد، سیستم برق خودرو می‌باید توسط یک تعمیرگاه مجاز بررسی شود.

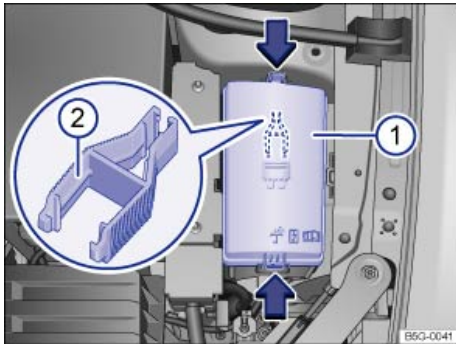
## ⚠ هشدار

ولتاژ بالای برق در سیستم‌های برقی می‌تواند باعث برق‌گرفتگی، سوختگی‌های جدی و مرگ شود!

- هرگز سیم‌کشی برق سیستم احتراق خودرو را لمس نکنید.
- باعث بروز اتصالی در سیستم برق خودرو نشوید.

## فیوزها در محفظه موتور

قسمت ▲ و ① ابتدای این فصل در صفحه 210 را مورد توجه قرار دهید.

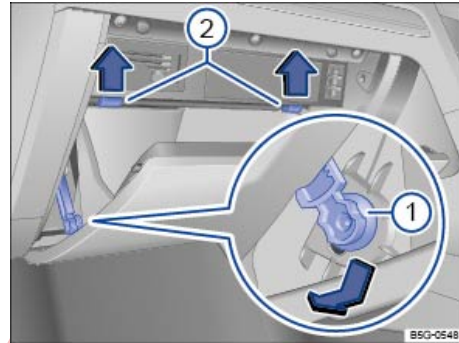


**تصویر 192** درون محفظه موتور: پوشش ① جعبه فیوز دارای انبرک پلاستیکی ②.

### باز کردن جعبه فیوز درون محفظه موتور

- درب محفظه موتور را باز کنید ▲ – صفحه 220.
- دکمه‌های قفل‌کننده را در جهت فلش فشار دهید تا درپوش جعبه فیوز – **تصویر 192** ① باز شود.
- درپوش را به سمت بالا بکشید.
- برای نصب، پوشش جعبه فیوز را خوابانیده و به سمت پایین فشار دهید تا صدای جا افتادن پوشش از هر دو طرف شنیده شود.

در سمت داخلی پوشش جعبه فیوز در محفظه موتور ممکن است یک انبردست پلاستیکی – **تصویر 192** ② برای بیرون کشیدن فیوزها وجود داشته باشد.



**تصویر 191** درپوش جعبه فیوز در صفحه داشبورد: در خودروهای با فرمان سمت راست، سمت سرنشین جلو.

### باز کردن جعبه فیوز درون داشبورد: برای خودرو با فرمان در سمت چپ

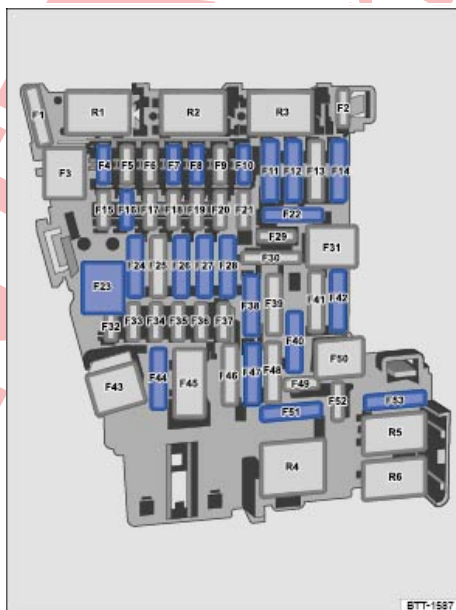
- جعبه داشبورد سمت راننده را باز کرده و در صورت لزوم آن را خالی کنید – **تصویر 190**.
- بصورتی پایدار و مداوم سمت چپ فلش بازرسی شود. گاهی ممکن است نیروی بیشتری مورد نیاز باشد.
- برای نصب، جعبه داشبورد را در ابتدای صفحه داشبورد فشار دهید، تا جایی که از هر دو طرف با صدا جا برود و سپس قفسه را ببندید.

### باز کردن جعبه فیوز درون داشبورد: برای خودرو با فرمان در سمت راست

- جعبه داشبورد سمت سرنشین جلو را باز کرده و در صورت لزوم آن را خالی کنید – **تصویر 191**.
- اجزای ترمز – **تصویر 191** ① را به سمت پایین در شیار نگهدارنده فشار دهید و از کنار بیرون بکشید.
- پین‌های نگهدارنده – **تصویر 191** ② را در جهت فلش به سمت بالا فشار دهید و همزمان جعبه داشبورد را بیشتر باز کنید.
- برای نصب: جعبه داشبورد را در جای خود قرار دهید. اهرم ترمز را که در دریچه نگهدارنده قرار دارد، به سمت بالا بکشید تا با صدا جا برود. جعبه داشبورد را با احتیاط در مقابل مقاومت پین‌های نگه دارنده – **تصویر 191** ② به سمت جلو فشار دهید.

## جدول فیوز برای فیوزها در صفحه داشبورد

قسمت ⚠ و ① ابتدای این فصل در صفحه 210 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 193 در صفحه داشبورد: موقعیت فیوز.

جدول، محل قرار گرفتن فیوزها را در تجهیزات برقی مرتبط با راننده نشان می‌دهد. ستون اول جدول، جایگاه هر فیوز و ستون بعدی عملکرد فیوز، میزان آمپر آن و مصرف کننده‌ای که با فیوز محافظت می‌شود را نشان می‌دهد.

بسته به مدل و تجهیزات خودرو ممکن است تعداد فیوزها و محل قرار گرفتن آنها با اطلاعات موجود در جدول متفاوت باشد. در صورت لزوم، محل دقیق قرار گرفتن فیوز را از نمایندگی فولکس واگن بپرسید.

### جایگاه فیوز ← تصویر 193

- |            |                                                                                                 |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>F4</b>  | 10 آمپر، <b>MINI®</b> ، سیستم هشدار ضد سرقت.                                                    |
| <b>F7</b>  | 10 آمپر، <b>MINI®</b> ، صفحه کنترل تهویه مطبوع یا سیستم گرمایش و هوای تازه، رله گرمکن شیشه عقب. |
| <b>F8</b>  | 10 آمپر، <b>MINI®</b> ، کلید چراغ (نور پایین) حسگر باران و نور، ترمز پارک الکتریکی.             |
| <b>F10</b> | 7,5 آمپر، <b>MINI®</b> ، صفحه نمایش، واحدهای کنترل اطلاعات و سرگرمی.                            |
| <b>F11</b> | 40 آمپر، <b>ATO®</b> ، روشنایی بیرونی سمت چپ.                                                   |
| <b>F12</b> | 20 آمپر، <b>ATO®</b> ، محدوده‌های اطلاعات و سرگرمی.                                             |
| <b>F14</b> | 40 آمپر، <b>ATO®</b> ، تنظیم‌کننده فن تهویه.                                                    |

**F16** 7.5 آمپر، **MINI®**، تلفن.

**F22** 15 آمپر، **ATO®**، کابل برق تریلر.

**F23** 30 آمپر، **JCASE®**، سقف شیشه‌ای برقی.

**F24** 40 آمپر، **ATO®**، روشنایی بیرونی راست.

**F26** 30 آمپر، **ATO®**، گرمکن صندلی.

**F27** 30 آمپر، **ATO®**، روشنایی داخلی.

**F28** 25 آمپر، **ATO®**، واحد کنترل تریلر چپ.

**F38** 25 آمپر، **ATO®**، واحد کنترل تریلر راست.

**F40** (1) 20 آمپر، **ATO®**، فن‌دک، پریزها.

**F42** 40 آمپر، **ATO®**، قفل مرکزی.

**F44** 15 آمپر، **ATO®**، واحد کنترل تریلر.

**F47** 15 آمپر، **ATO®**، برف پاک کن شیشه عقب.

**F51** 25 آمپر، **ATO®**، گرمکن صندلی عقب.

**F53** 30 آمپر، **ATO®**، گرمکن شیشه عقب.

شیشه بالابرهای برقی ممکن است توسط فیوزهای خودکار

ایمن‌سازی شده باشند، آنها چند ثانیه بعد از استفاده بیش از

حد دوباره فعال خواهند شد، مثلاً در زمان پایین آوردن شیشه‌های

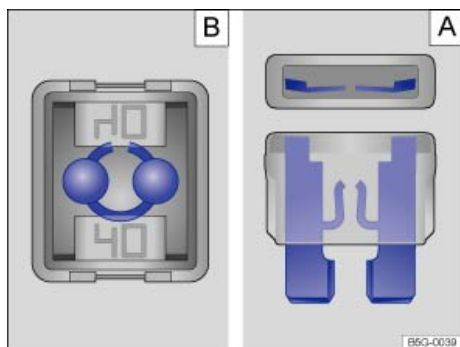
یخ‌زده.

(1) به موقعیت نصب دقت کنید. محل قرار گرفتن فیوزهای نصب شده توسط کارخانه، در تصویر ← تصویر 193 نشان داده شده است.

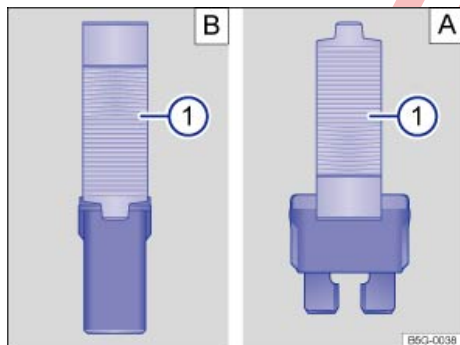


## عوض کردن فیوزهای سوخته

قسمت ❶ و ❷ ابتدای این فصل در صفحه 210 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 195 فیوزهای سوخته: A: فیوز تخت، B: فیوز قالبی.



تصویر 196 فیوز را با انبردست پلاستیکی بیرون بکشید یا در جای خود قرار دهید: A: فیوز تخت، B: فیوز قالبی.

### انواع فیوزها

- فیوز تخت استاندارد (ATO®).
- فیوز تخت کوچک (MINI®).
- فیوز قالبی (JCASE®).

### فیوزهای مشخص شده با رنگ

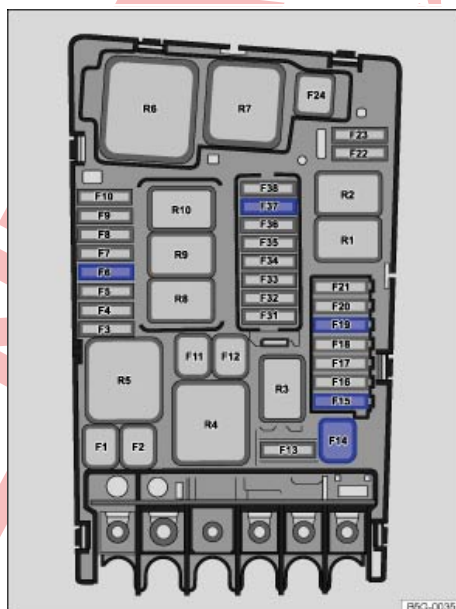
#### فیوزهای (ATO / MINI / MAXI)

##### رنگ قدرت برق

- سیاه 1 آمپر
- بنفش 3 آمپر
- نارنجی 5 آمپر
- قهوه‌ای 7.5 آمپر
- قرمز 10 آمپر
- آبی 15 آمپر
- زرد 20 آمپر

## جدول فیوزها برای فیوزهای داخل محفظه موتور

قسمت ❶ و ❷ ابتدای این فصل در صفحه 210 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 194 در محفظه موتور: محل قرارگیری فیوزها

جدول، محل قرار گرفتن فیوزها را در تجهیزات برقی مرتبط با راننده نشان می‌دهد. ستون اول جدول، جایگاه هر فیوز و ستون بعدی عملکرد فیوز، میزان آمپر آن و مصرف کننده‌ای که با فیوز محافظت می‌شود را نشان می‌دهد.

بسته به مدل و تجهیزات خودرو ممکن است تعداد فیوزها و محل قرار گرفتن آنها با اطلاعات موجود در جدول متفاوت باشد. در صورت لزوم، محل دقیق قرار گرفتن فیوز را از نمایندگی فولکس واگن بپرسید.

### جایگاه فیوز - تصویر 194

- F6 5 آمپر، ATO®، حسگر چراغ ترمز.
- F14 40 آمپر، JCASE®, گرمکن شیشه‌جلو.
- F15 15 آمپر، ATO®, بوق.
- F19 30 آمپر، ATO®, برف پاک کن شیشه جلو.
- F37 20 آمپر، ATO®, سیستم گرمایش مستقل.



## باتری به باتری

### مقدمه در باره موضوع

وقتی که موتور خودرو به دلیل خالی شدن باتری 12 ولت استارت نمی‌خورد، می‌توان از باتری 12 ولت خودروی دیگری برای استارت زدن استفاده کرد.

به منظور عملکرد باتری به باتری کابل مناسب مورد نیاز است.

محل اتصال برای کابل کمکی استارت:

- برای خودروهای دارای موتور بنزینی حداقل 25 mm<sup>2</sup>.
- برای خودروهای دارای موتور دیزل حداقل 25 mm<sup>2</sup>.

### هشدار

استفاده نادرست از کابل و انجام عمل باتری به باتری به صورت غلط، می‌تواند منجر به بروز انفجار در باتری 12 ولت خودرو و آسیب‌های جدی شود. برای کاهش خطر انفجار در باتری 12 ولت خودرو به موارد زیر دقت کنید:

- کار بر روی باتری 12 ولت و سیستم برق خودرو ممکن است آسیب‌های جدی، آتش سوزی و یا شوک الکتریکی ایجاد کند. قبل از انجام هر کاری بر روی باتری 12 ولت خودرو همیشه هشدارها و دستورالعمل‌های ایمنی را خوانده و به آن توجه کنید ← صفحه 231.
- باتری خودروی تأمین کننده برق باید ولتاژی مشابه 12 ولت (ولت) تولید کند و ظرفیت آن با باتری خودروی گیرنده تقریباً یکسان باشد (رجوع کنید به برجسب روی باتری خودرو).
- هرگز زمانی که باتری 12 ولت خودرو یخ زده و دوباره نوب شده است آن را شارژ نکنید. باتری 12 ولت خالی خودرو ممکن است در دمایی حدود 0 درجه سانتی‌گراد (+32 درجه فارنهایت) یخ بزند.
- اگر باتری 12 ولت خودرو یخ زده و یا قبلاً یخ زده بوده، باید حتماً تعویض گردد.
- هنگام باتری به باتری کردن باتری 12 ولت، حجم زیادی از انواع گازهای قابل اشتعال تولید می‌شود. همیشه باتری 12 ولت خودرو را از آتش، جرقه، شعله‌های مستقیم، و سیگارهای روشن دور نگه دارید. هیچگاه در زمان باتری به باتری کردن، از تلفن همراه استفاده نکنید.
- کابل‌های شارژر باتری را طوری قرار دهید که هرگز با بخش‌های متحرک درون محفظه موتور در تماس نباشد.
- هرگز سر مثبت و منفی کابل را با هم در تماس قرار ندهید و یا آنها را جابه‌جا وصل نکنید.
- به دستورالعمل استفاده از کابل باتری به باتری دقت کنید.

### تذکره

لطفاً به موارد ذکر شده زیر توجه نمایید تا از وارد آمدن آسیب به سیستم برق خودرو جلوگیری شود:

- نصب غلط کابل‌های شارژر باتری خودرو ممکن است منجر به اتصال‌های اشتباه شود.

سفید یا بی رنگ 25 آمپر

سبز 30 آمپر

سبز روشن 40 آمپر

فیوزهای (JCASE)

آبی 20 آمپر

صورتی 30 آمپر

سبز 40 آمپر

قرمز 50 آمپر

زرد 60 آمپر

آماده سازی

— سوئیچ را بسته، و چراغ‌ها و سایر تجهیزات برقی خودرو را خاموش کنید.

— جعبه فیوز مناسب را باز کنید ← صفحه 210.

شناسایی فیوزهای سوخته

— از چراغ قوه برای دیدن بهتر فیوزها استفاده کنید. تا قادر باشید فیوزهای سوخته را بهتر شناسایی کنید.

— فیوز سوخته تخت (ATO<sup>®</sup>, MINI<sup>®</sup>) را از نوب شدن تیغه میانی آن که از بالا و دو طرف پلاستیک شفاف فیوز قابل رویت است می‌توان شناسایی کرد ← تصویر 195 A.

— اگر فیوز قالبی (JCASE<sup>®</sup>) سوخته باشد، از طریق قسمت پلاستیکی شفاف روی آن قابل شناسایی است ← تصویر 195 B.

تعویض فیوزها

— در صورت امکان انبردست پلاستیکی ← تصویر 196 1 را از پوشش جعبه فیوز مربوطه بردارید.

— متناسب با مدل فیوز انبردست پلاستیکی با دهانه مناسب ← تصویر 196 A 1 یا ← تصویر 196 B 1 را از بغل فیوز فشار دهید.

— فیوز را بیرون بکشید.

— اگر فیوز سوخته باشد، فیوز را با یک فیوز جدید با همان قدرت (رنگ و نشانه‌های یکسان) و با همان اندازه جایگزین کنید ← 1.

— پس از قرار دادن فیوز جدید در صورت لزوم انبردست پلاستیکی را دوباره در پوشش بگذارید.

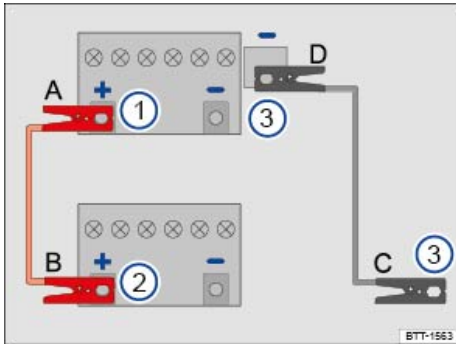
— پوشش را در جای خود قرار دهید یا درپوش جعبه فیوز را ببندید.

### تذکره

اگر فیوزی با فیوز قوی‌تری جایگزین شود، می‌تواند آسیب‌هایی به بخش‌های دیگر سیستم برق خودرو وارد کند.

## انجام دادن باتری به باتری

قسمت ⚠ و ① ابتدای این فصل در صفحه 214 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 198 نقشه‌ی نحوه اتصال کابل‌های شارژ.

راهنمای تصویر 198:

- ① خودرویی که باتری 12 ولت آن خالی شده و برق دریافت می‌کند.
- ② خودرویی که باتری 12 ولت آن برق می‌دهد و استارت کمکی را انجام می‌دهد.
- ③ اتصال بدنه مناسب: ترجیحا برای باتری به باتری از نقطه اتصال باتری به باتری (اتصال بدنه) استفاده کنید، می‌توان قطعه‌ای سفت و بزرگ در بدنه موتور یا قطعه فلزی در خود موتور را نیز مورد استفاده قرار داد.

باتری 12 ولت خودرو خالی شده باید درست به سیستم برق خودرو متصل شود.

خودروها نباید با هم در تماس باشند. در غیر این صورت به محض اتصال قطب‌های مثبت، برق جریان پیدا خواهد کرد. اطمینان حاصل نمایید که فلز گیره‌های باتری به خوبی با فلز قطب‌های باتری اتصال دارند.

اگر موتور بلافاصله روشن نشد، بعد از حدود 10 ثانیه دست از استارت زدن بردارید و بعد از حدود یک دقیقه دوباره سعی کنید.

اگر موتور خودرو باز هم روشن نشد، از تعمیرکار متخصص کمک بخواهید.

### اتصال کابل باتری به باتری

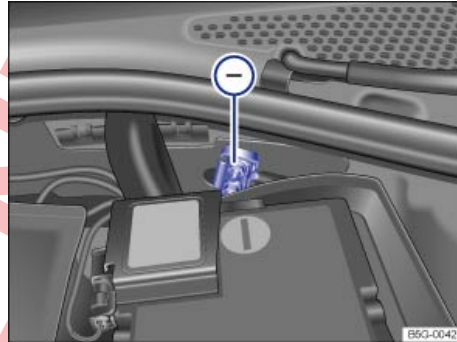
کابل باتری به باتری را فقط به ترتیب A - B - C - D وصل کنید ← تصویر 198.

کابل باتری به باتری مشکی را هرگز روی قطب منفی (-) باتری 12 ولت خودرو، نصب نکنید. اتصال روی قطب منفی ممکن است منجر به ارزیابی اشتباه از وضعیت باتری خودروی 12 ولت در داخل قطعات الکترونیکی خودرو شود.

- بین دو خودروها نباید هیچگونه اتصال دیگری وجود داشته‌باشد، در غیر این صورت ممکن است با اتصال قطب‌های مثبت، برق جریان پیدا کند.

## نقطه اتصال باتری به باتری (اتصال بدنه)

قسمت ⚠ و ① ابتدای این فصل در صفحه 214 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 197 درون محفظه موتور: نقطه اتصال باتری به باتری (اتصال زمین).

در محفظه موتور، نقطه اتصال باتری به باتری (اتصال بدنه) برای متصل کردن کابل باتری به باتری مشکی قرار دارد.  
← تصویر 197.

خودرو فقط از طریق این نقطه اتصال می‌تواند برای شارژ خودرو دیگر اقدام کند و یا از خودرو دیگر شارژ بگیرد.

- همیشه محافظ مناسب چشم و دستکش‌های ایمنی بپوشید و هرگز روی باتری 12 ولت خودرو خم نشوید.
- کابل‌های رابط را به دقت متصل کنید - ابتدا کابل مثبت و سپس کابل منفی.
- هرگز کابل منفی را به سیستم سوخت یا سیم ترمز متصل نکنید.
- بخش‌های بدون عایق گیره‌های باتری نباید لمس شوند. کابل باتری به باتری متصل شده به قطب مثبت باتری 12 ولت خودرو، نباید هیچ‌یک از بخش‌های فلزی خودرو را لمس کند.
- روزه‌های باتری 12 ولت خودرو را امتحان کنید، در صورت لزوم از چراغ قوه استفاده کنید. اگر به رنگ زرد کم‌رنگ یا بدون رنگ است، باتری را شارژ نکنید و از متخصص کمک بخواهید.
- از تخلیه الکترولیت در مجاورت باتری 12 ولت خودرو جلوگیری به عمل بیاورید. گازهای متصاعد شده از باتری 12 ولت خودرو ممکن است در اثر جرقه مشتعل شوند.
- در صورتی که باتری 12 ولت خودرو خراب است و یا قبلاً یک بار یخ زده است، هرگز از شارژ باتری به باتری استفاده نکنید.

### تذکره

- پس از انجام موفقیت آمیز باتری به باتری بلافاصله به نمایندگی مجاز مراجعه کنید و باتری 12 ولت خودرو را بررسی نمایید.

## بکسل کردن یا بکسل شدن

### مقدمه در باره موضوع

بکسل کردن خودرو نیازمند کمی تجربه است، به خصوص زمانی که از سیم بکسل استفاده می‌شود. هر دو راننده باید با ویژگی‌های لازم برای بکسل کردن آشنا باشند. رانندگان بدون تجربه نباید خودرو را بکسل کنند.

به خودروی بکسل کننده فشار زیاد وارد نکنید و مراقب باشید از حرکات شلای کابل بکسل پیشگیری کنید. در مسیرهای بیرون از جاده، همیشه این خطر وجود دارد که روی نقاط اتصال، بار بیش از حد وارد شود.

در زمان بکسل کردن یا بکسل شدن تمام موارد قانونی را رعایت کنید.

### بکسل شدن

بکسل شدن به معنی حرکت دادن یک خودرو با کمک خودروی جلویی است.

خودرو را می‌توان از طریق بکسل کردن با استفاده از یک میله یا کابل بکسل روشن کرد.

- سونچ هر دو خودرو را ببندید - صفحه 117.
- در صورت لزوم، درپوش روی باتری 12 ولت خودرو درون محفظه موتور را باز کنید - صفحه 231.
- یک انتهای کابل استارت کمکی قرمز را به قطب مثبت (+) باتری خودرو با باتری 12 ولت خالی شده - تصویر 198 متصل کنید - ⚠️.
- انتهای دیگر کابل باتری به باتری قرمز را به قطب مثبت (+) باتری خودرویی که برق می‌دهد - تصویر 198 (2) وصل کنید.
- یک انتهای کابل استارت کمکی مشکی - تصویر 198 (3) را ترجیحاً به نقطه اتصال استارت کمکی (اتصال بدنه) و در غیر این صورت به یک قطعه فلزی محکم و بزرگ در موتور یا بدنه موتور خودرویی که برق می‌دهد، وصل کنید.
- انتهای دیگر کابل مشکی باتری به باتری - تصویر 198 (3) را به خودرویی که باتری 12 ولت آن خالی شده است، ترجیحاً به نقطه (اتصال زمین) در غیر این صورت به قطعه‌ای محکم و بزرگ در بدنه موتور یا قطعه فلزی در خود موتور وصل کنید - ⚠️.
- کابل‌های باتری به باتری را طوری وصل کنید که با هیچ یک از اجزا متحرک محفظه موتور در تماس نباشند.

### روشن کردن موتور

- موتور خودرو مولد برق را روشن کرده و بگذارید درجا کار کند.
- موتور خودرویی که باتری 12 ولت آن خالی شده است را روشن کنید و دو تا سه دقیقه صبر کنید تا موتور "دور بگیرد".

### برداشتن کابل باتری به باتری کردن

- قبل از جدا کردن کابل‌های باتری به باتری، چراغ نور پایین خودرو را در صورت روشن بودن، خاموش کنید.
- سیستم تهویه مطبوع یا سیستم گرمایش و هوای تازه و گرمکن شیشه عقب را در خودرو با باتری 12 ولت خالی شده روشن کنید، این امر به حداقل کردن پیک ولتاژ در زمان جدا کردن کابل‌ها کمک می‌کند.
- کابل باتری به باتری را فقط به ترتیب A - B - C - D - تصویر 198 جدا کنید.
- در صورت لزوم درپوش باتری را ببندید.
- به نمایندگی مجاز مراجعه کنید و باتری 12 ولت خودرو را مورد بازدید قرار دهید.

### هشدار

باتری به باتری کردن غلط می‌تواند منجر به بروز انفجار در باتری 12 ولت خودرو و آسیب‌های جدی شود. برای کاهش خطر انفجار در باتری 12 ولت خودرو به موارد زیر دقت کنید:

- کار بر روی باتری 12 ولت و سیستم برق خودرو ممکن است آسیب‌های جدی، آتش سوزی و یا شوک الکتریکی ایجاد کند. قبل از انجام هر کاری بر روی باتری 12 ولت خودرو همیشه هشدارها و دستورالعمل‌های ایمنی را خوانده و به آن توجه کنید - صفحه 231.

## بکسل کردن

بکسل کردن به معنی کشیدن خودرویی که غیرقابل حرکت دادن است با کمک یک خودروی دیگر است.

خودرو را می‌توان از طریق بکسل کردن با استفاده از یک میله یا کابل بکسل روشن کرد. اگر هنگامی که موتور خاموش است، محدودیت‌های سرعت و مسافت زیر رعایت نشود، گیربکس به شکل مناسب روانکاری نمی‌شود:

- خودرو نباید با سرعت بیشتر از 50 کیلومتر (mph 30) در ساعت بکسل شود.
- خودرو نباید برای مسافت بیشتر از 50 کیلومتر بکسل شود.

## سیم بکسل، میله بکسل

بکسل کردن خودرو با میله بکسل آسان‌تر و ایمن‌تر است. فقط زمانی که میله بکسل در دسترس ندارید از سیم بکسل استفاده کنید.

سیم بکسل باید انعطاف‌پذیر باشد تا از هر دو خودرو محافظت گردد. از یک طناب پلاستیکی یا یک رشته با مواد انعطاف‌پذیر مشابه استفاده کنید.

## بکسل با جرثقیل

اگر برای بکسل کردن خودرو لازم باشد یکی از محورهای خودرو بالا برده شود، این کار باید برحسب ترکیب گیربکس/دیفرانسیل خودرو مطابق جدول زیر فقط روی محور تعیین شده صورت گیرد:

## دیفرانسیل جلو

گیربکس دستی محور جلو با عقب  
گیربکس اتوماتیک محور جلو

## ⚠ هشدار

در زمان بکسل کردن یک خودرو، طرز رانندگی و اثر ترمزها به طرز قابل توجهی تغییر می‌کنند.

## ⚠ هشدار

هرگز خودروی بدون برق را بکسل نکنید.

- هرگز سوئیچ خودرو را حین بکسل شدن از قفل بیرون نکشید و یا دکمه استارت سوئیچ فشار ندهید. در این صورت ممکن است قفل مکانیکی ستون فرمان (قفل فرمان) یا قفل الکتریکی ستون فرمان به صورت ناگهانی جا بیفتد. در این صورت دیگر امکان فرمان دادن به خودرو وجود نخواهد داشت. این امر می‌تواند منجر به بروز تصادف، آسیب‌های جدی و از دست رفتن کنترل خودرو شود.

- اگر در زمان بکسل شدن برق خودرو قطع شد، بلافاصله توقف کرده و از تعمیرکار متخصص کمک بخواهید.

## 🔍 تذکر

هنگام هل دادن خودرو با دست چراغ‌های عقب، بال‌های جانبی روی شیشه‌های عقب و بال عقب و همچنین سطوح فلزی را فشار ندهید. زیرا از این طریق به خودرو صدمه وارد می‌شود و بال عقب خودرو شل می‌شود.

## 🔍 تذکر

قلاب بکسل را با دقت متصل و جدا کنید تا آسیبی مثلاً به رنگ خودرو وارد نیاید.

## نکاتی در خصوص بکسل کردن و بکسل شدن

📖 قسمت ⚠ و 🔍 ابتدای این فصل در صفحه 217 را مورد توجه قرار دهید.

هنگام بکسل کردن می‌توان با روشن کردن سیستم چراغ‌های خطر، جهت پیچیدن خودرو را برای خودروی پشت سر مشخص نمود. هنگام باز بودن سوئیچ خودرو، اهرم چراغ راهنما را برای مشخص کردن جهت حرکت مورد نظر خود به کار برید. چراغ‌های خطر زمانی که از چراغ راهنما استفاده می‌شود کار نمی‌کنند. وقتی اهرم راهنما دوباره در حالت اولیه قرار گرفت، چراغ‌های خطر به صورت خودکار دوباره روشن می‌شوند.

چه زمانی اجازه ندارید خودرو را بکسل کنید یا بکسل شوید؟

- در موقعیت‌های زیر نباید خودرو بکسل شود:
- گیربکس خودرو آسیب دیده باشد یا گریس نداشته باشد.
- باتری 12 ولت خودرو ممکن است خالی شود. در خودروهای دارای سیستم قفل و استارت از نوع Keyless Access، فرمان قفل می‌شود و در صورت لزوم آزاد سازی ترمز پارک و سیستم قفل ستون فرمان، ممکن نخواهد بود.
- مسافت بکسل شدن بیشتر از 50 کیلومتر باشد.
- فاصله ایمنی بین چرخ‌ها یا عملکرد سیستم فرمان، پس از تصادف قابل تضمین نخواهد بود.

نمی‌توان خودرو را به دلایل و شرایط ذکر شده بر روی چهار چرخ بکسل کرد، از متخصص کمک بگیرید و خودرو را توسط یک خودرو بر حمل کنید.

## بکسل کردن

📖 قسمت ⚠ و 🔍 ابتدای این فصل در صفحه 217 را مورد توجه قرار دهید.

## آماده‌سازی برای بکسل کردن

خودروهای مجهز به سیستم گیربکس اتوماتیک:

به دلایل فنی، خودروی شما نباید بکسل شود. سعی کنید کوئور را با استارت کمکی روشن کنید ← صفحه 214.

خودروهای مجهز به گیربکس معمولی:

به عنوان یک اصل کلی، روشن کردن خودرو از طریق بکسل توصیه نمی‌شود. اگر موتور روشن نمی‌شود، بهتر است ابتدا از طریق استارت کمکی تلاش کنید موتور را روشن کنید ← صفحه 214. اگر خودروی شما به موتور بنزینی مجهز است، نباید برای مسافت بیشتر از 50 متر بکسل شود.

– کابل یا میله بکسل را تنها به حلقه‌های بکسل در نظر گرفته شده برای این منظور، متصل کنید ← صفحه 218 یا ← صفحه 219.

– سونچ را باز کنید و فلاشر را روشن نمایید.

– پیش از آغاز به حرکت دنده دو یا سه را درگیر کنید.

– پدال کلاچ را فشار دهید و پایین نگه دارید.

– زمانی که هر دو خودرو به حرکت درآمدند، پدال کلاچ را رها کنید.

– به محض اینکه موتور روشن شد، کلاچ را فشار داده و دنده را خلاص کنید، تا از برخورد با خودروی کشنده جلوگیری شود.

### تذکره

در زمان بکسل شدن، سوخت باقی مانده ممکن است وارد مبدل کاتالیزوری شود و به آن آسیب برساند.

## بکسل کردن

قسمت ۱ و ۲ ابتدای این فصل در صفحه 217 را مورد توجه قرار دهید.

### آماده‌سازی

– کابل یا میله بکسل را تنها به حلقه‌های بکسل در نظر گرفته شده برای این منظور ← صفحه 218 یا ← صفحه 219 پایه یک کش ← صفحه 187 متصل کنید.

– لطفاً اطمینان حاصل کنید کابل بکسل پیچ نخورده باشد. در غیر این صورت ممکن است هنگام بکسل شدن خودرو، پیچ قلاب بکسل را باز کند.

– سونچ هر دو خودرو را باز کنید و فلاشر را روشن نمایید. در صورت لزوم سایر مقررات مغایر را باید رعایت کنید.

– به تذکرات موجود در کیف مستندات خودروی دیگر در رابطه با بکسل کردن توجه کنید.

### خودروی بکسل کننده (جلو)

– پیش از حرکت اطمینان حاصل کنید کابل بکسل به درستی بسته شده باشد.

– با احتیاط گاز دهید.

– از ترمزگیری و حرکات غیر ضروری خودداری کنید.

خودروهای مجهز به گیربکس معمولی:

– هنگام شروع به حرکت کلاچ را آرام رها کنید.

### خودروی بکسل شده (عقب)

– اطمینان حاصل کنید سونچ باز باشد، فرمان قفل نباشد، و امکان روشن کردن چراغ‌های راهنما، بوق زدن و راهاندازی برف پاکسکن‌ها وجود دارد.

– بوستر ترمز فقط هنگام روشن بودن موتور کار می‌کند. سیستم تقویت فرمان تنها زمانی کار می‌کند که سونچ باز و خودرو در حال حرکت باشد. در غیر این صورت ناچار خواهید بود پدال ترمز را بسیار محکم‌تر فشار دهید و برای چرخاندن فرمان نیروی بیشتری به کار ببرید.

– ترمز پارک را آزاد کنید.

– اطمینان حاصل کنید کابل بکسل در تمام مدت بکسل کردن محکم بسته شده باشد.

– دنده را آزاد کنید یا موقعیت اهرم تعویض دنده را روی N قرار دهید.

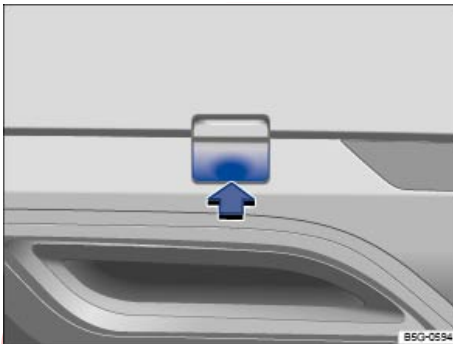
### تذکره

خودرو فقط در صورت داشتن شارژ کافی باتری 12 ولت، برای آزاد سازی ترمز پارک و قفل فرمان، قابل بکسل شدن است. اگر مولد برق خراب باشد و یا سیستم برق خودرو دچار مشکل شده‌باشد، ممکن است نیاز به استارت کمکی کردن باشد تا موتور روشن شود تا ترمز پارک و قفل ستون فرمان آزاد شوند.

## نصب کردن قلاب بکسل عقب

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

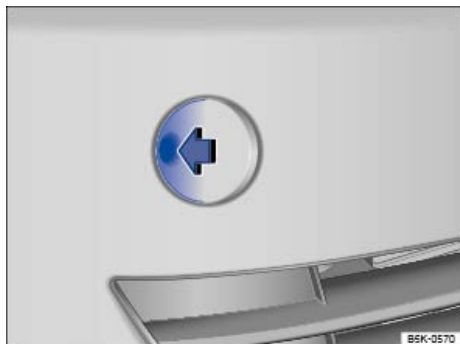
قسمت ۱ و ۲ ابتدای این فصل در صفحه 217 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 199 در سمت راست سپر عقب: درپوش را جدا کنید.

## نصب کردن حلقه بکسل جلو

قسمت و ① ابتدای این فصل در صفحه 217 را مورد توجه قرار دهید.



**تصویر 201** در سمت راست سپر جلو: باز کردن درپوش.



**تصویر 202** در سمت راست سپر جلو: پیچ کردن و بستن حلقه بکسل.

حلقه بکسل همیشه باید درون خودرو باشد.

محل نصب برای حلقه بکسل پیچی در جلو سمت راست سپر، پشت درپوش قرار دارد. **تصویر 201**.

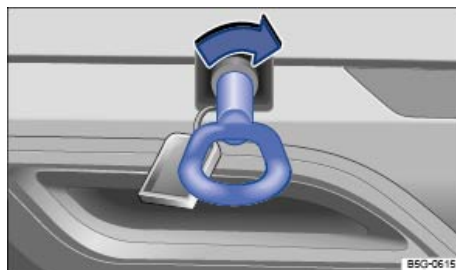
در زمان بکسل کردن به نکات زیر توجه کنید. **صفحه 217**.

### نصب حلقه بکسل جلو

حلقه بکسل را از جعبه ابزار داخل صندوق عقب بیرون بیاورید. **صفحه 203**.

قسمت چپ درپوش **تصویر 201** (فلش) را فشار دهید، تا ضامن درپوش آزاد شود.

پوشش را به سمت جلو بلند کرده و اجازه دهید از خودرو آویزان شود.



**تصویر 200** در سمت راست سپر عقب: چرخاندن قلاب بکسل.

حلقه بکسل همیشه باید درون خودرو باشد.

در خودروهای دارای پایه پدکشن فابریک در زیر پوشش هیچ جایگاه نصبی برای قلاب بکسل چرخشی وجود ندارد. برای بکسل کردن، تویی قلاب پدک کش را باز کرده، نصب نمایید و مورد استفاده قرار دهید. **صفحه 187**.

در زمان بکسل کردن به نکات زیر توجه کنید. **صفحه 217**.

### نصب حلقه بکسل عقب

حلقه بکسل را از جعبه ابزار داخل صندوق عقب بیرون بیاورید. **صفحه 203**.

فضای زیری پوشش **تصویر 199** را در جهت فلش فشار دهید، تا چفت پوشش آزاد شود.

درپوش را بردارید و اجازه دهید از خودرو آویزان شود.

قلاب بکسل کردن را تا جای ممکن، در جهت عقربه‌های ساعت در محل قرارگیری حلقه **تصویر 200** محکم کنید. **①**. از ابزار مناسب برای بستن حلقه بکسل استفاده کنید تا به طور کامل و محکم شده و در جای خود قرار گیرد.

پس از انجام فرآیند بکسل قلاب بکسل را در خلاف جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید.

کلاهک را در هر شکاف قرار دهید و فشار دهید تا در جای خود قرار بگیرد.

در صورت لزوم، حلقه بکسل را تمیز کرده و آن را درون جعبه ابزار موجود در صندوق عقب خودرو قرار دهید.

## تذکر

- حلقه بکسل باید همیشه محکم و کامل در جای خود قرار گیرد. در غیر این صورت ممکن است در زمان بکسل شدن یا بکسل کردن، از جای خود بیرون ببرد.
- خودروهای دارای پایه پدکشن فابریک را فقط باید با میله بکسل مخصوص اتصال تویی بکسل پدکشنی کرد. استفاده از میله بکسل نامناسب می‌تواند به تویی به قلاب پدک کش و خودرو آسیب وارد آورد. به جای آن از سیم بکسل استفاده کنید.

## کنترل و بررسی مجدد

### در محفظه موتور

#### نکات ایمنی در خصوص کار کردن در محفظه

##### موتور

محفظة موتور خودرو محدوده‌ای خطرناک است. کار بر روی موتور و محفظه موتور تنها زمانی مجاز است که شما با اقدامات لازم، الزامات ایمنی معمول و تجهیزات لازم آشنا باشید. همچنین باید تجهیزات و مواد مخصوص و متناسب خودرو در دسترس باشند. کار کردن نادرست ممکن است آسیب‌های جدی را منجر شود. ⚠ در صورت لزوم، تمامی تعمیرات را به یک تعمیرگاه مجاز واگذار کنید. شرکت فولکس واگن را این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

قبل از انجام هر کاری درون محفظه موتور، خودرو را روی سطح صاف و ثابت، به صورت ایمن پارک کنید.

#### ⚠ هشدار

حرکات‌های ناگهانی خودرو در زمان انجام خدمات می‌تواند منجر به صدمات جدی شود.

- هرگز زیر خودرویی که به طور کامل و امن در جای خود ثابت نشده است کار نکنید. اگر هنگامی که چرخ‌های خودرو روی زمین هستند در حال کار زیر خودرو هستید، باید آن را روی سطحی بدون شیب ثابت نگه داشته و مانع از حرکت ناگهانی چرخ‌ها شوید، سوئیچ خودرو را از روی استارت بردارید.
- زمانی که در زیر خودرو عملیاتی انجام می‌شود، باید خودرو توسط چند پایه محکم نگه داشته شود. جک خودرو به تنهایی برای این کار کافی نیست زیرا ممکن است افتاده و منجر به بروز آسیب‌های جدی شود.
- سیستم روشن/خاموش باید غیرفعال شود.

#### ⚠ هشدار

محفظة موتور خودرو فضایی خطرناک است که می‌تواند منجر به بروز آسیب‌های جدی شود!

- کار بر روی خودرو باید در نهایت دقت و احتیاط انجام شود و مقررات عمومی ایمنی باید رعایت شوند. هرگز خطر نکنید.
- هرگز بر روی موتور یا درون محفظه موتور کار نکنید، مگر اینکه بر چگونگی انجام آن کار به صورت کامل تسلط داشته باشید. هنگام عدم اطمینان از چگونگی انجام کاری، اجازه دهید کارهای ضروری توسط تعمیرگاه مجاز انجام شوند. کار کردن نادرست روی خودرو ممکن است منجر به بروز آسیب‌های جدی شود.
- هرگز زمانی که مایع خنک‌کننده موتور در حال سرریز شدن یا بخار شدن است، درب محفظه موتور را باز نکنید. بخار آب و مایعات داغ درون سیستم خنک‌کننده موتور

— قلاب بکسل کردن را تا جای ممکن، در جهت عقربه‌های ساعت در محل قرارگیری حلقه ← تصویر 202 محکم کنید  
← ①. از ابزار مناسب برای بستن حلقه بکسل استفاده کنید تا به طور کامل و محکم شده و در جای خود قرار گیرد.

— پس از انجام فرآیند بکسل قلاب بکسل را در خلاف جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید.

— کلاهک را در هر شکاف قرار دهید و فشار دهید تا در جای خود قرار بگیرد.

— در صورت لزوم، حلقه بکسل را تمیز کرده و آن را درون جعبه ابزار موجود در صندوق عقب خودرو قرار دهید.

#### ① تشریح

حلقه بکسل باید همیشه محکم و کامل در جای خود قرار گیرد. در غیر این صورت ممکن است در زمان بکسل شدن یا بکسل کردن، از جای خود بیرون ببرد.



می‌توانند سوختگی‌های شدید ایجاد کنند. همیشه صبر کنید تا دیگر نه صدایی از ریختن مایعات بشنوید و نه دیگر بخاری ببینید.

- همیشه قبل از باز کردن محفظه موتور، اجازه دهید موتور خودرو سرد شود.
- قسمت‌های داغ موتور یا سیستم اگزوز ممکن است پوست را بسوزانند.
- زمانی که موتور سرد شد، قبل از باز کردن درب محفظه موتور به مسایل زیر توجه کنید:
  - ترمز الکترونیکی پارک خودرو را روشن کنید و اهرم دنده را در وضعیت **P** قرار دهید یا دنده را خلاص کنید.
  - سوئیچ را ببندید و کلید خودرو را از سیلندر قفل سوئیچ بیرون بیاورید و از آن به طور مطمئن و در فاصله کافی با خودرو نگهداری کنید، تا به این وسیله به خصوص به هنگام وجود خودروهای مجهز به **Keyless Access** (دسترسی بدون کلید) سوئیچ به طور تصادفی باز نشود و موتور درون سوز به طور اتوماتیک استارت نخورد.
  - کودکان را از محفظه موتور دور نگه دارید و هرگز آنها را بدون مراقب رها نکنید.

• سیستم خنک‌کننده موتور، زمانی که موتور گرم است، تحت فشار قرار دارد. هرگز زمانی که موتور گرم است، درب مخزن انبساط مایع خنک‌کننده موتور را باز نکنید. زیرا ممکن است مایع خنک‌کننده موتور بیرون بیفتد و آسیب‌های جدی و صدمات دیگری ایجاد کند.

– آرام و با دقت درب محفظه مایع خنک‌کننده موتور را در خلاف جهت عقربه‌های ساعت باز کنید و آرام به سمت پایین فشار دهید.

– همیشه صورت، دست و بازوها را از مایع خنک‌کننده داغ و یا بخار آن با پارچه‌ای بزرگ و کلفت حفاظت کنید.

- در زمان پر کردن، هرگز مایعات خودرو را روی اجزا موتور یا سیستم اگزوز نریزید. سیالات خودرو ریخته شده ممکن است باعث بروز آتش سوزی شوند.

### ⚠ هشدار

ولتاژ بالا در سیستم برق خودرو می‌تواند منجر به بروز شوک الکتریکی، سوختگی، آسیب‌های جدی و مرگ شود!

- هرگز در سیستم برق خودرو اتصال کوتاه ایجاد نکنید. باتری 12 ولت خودرو ممکن است منفجر شود.

• به منظور کاهش خطرات برق‌گرفتگی و آسیب‌های جدی هنگام کار کردن و یا استارت زدن موتور، هرگز به سیم‌های برق سیستم احتراق خودرو را لمس نکنید.

### ⚠ هشدار

درون محفظه موتور قطعات متحرکی وجود دارند که می‌توانند آسیب‌های جدی ایجاد کنند.

- هرگز دست خود را نزدیک این قطعات و یا پره‌های رادیاتور نریزید. لمس کردن پره‌های در حال چرخش ممکن است منجر به بروز آسیب‌های جدی شود. فن خودرو توسط

دماسنج کنترل می‌شود، حتی اگر سوئیچ خودرو بسته باشد و کلید از داخل استارت بیرون آورده شده باشد، ممکن است به صورت خودکار شروع به کار کند.

- اگر هنگام استارت زدن و یا درجا کار کردن موتور خودرو باید کاری بر روی آن انجام شود، ممکن است خطر مرگ به واسطه بخش‌های متحرک موتور مانند تسمه‌های آج‌دار، دینام، فن رادیاتور و همچنین سیستم احتراق و ولتاژ بالا وجود داشته باشد. همیشه بسیار مراقب باشید.

– همیشه دقت داشته باشید که هیچ یک از اندام بدن، جواهرات، کراوات، قسمت‌های آزاد لباس و موهای بلند به قطعات متحرک موتور گیر نکنند. همیشه قبل از شروع به کار، برای پیشگیری از گیر کردن در قطعات موتور، جواهرات و کراوات را از خود دور کرده، موهای بلند را از بالا ببندید و تمام بخش‌های آزاد لباس را روی بدن محکم کنید.

– همیشه جوانب احتیاط را رعایت کرده و هرگز بدون توجه پدال گاز را فشار ندهید. خودرو حتی زمانی که ترمز الکترونیک پارک آن فعال است ممکن است به حرکت درآید.

- همیشه اطمینان حاصل کنید که چیزی مثل پارچه تمیز کننده و ابزار را در محفظه موتور جا نگذاشته باشید. وسایل به جای مانده ممکن است منجر به اختلالات عملکرد، آسیب به موتور و آتش‌سوزی شوند.

### ⚠ هشدار

عایق‌های اضافی مانند پوشاندن روی موتور ممکن است عملکرد موتور را مختل کرده و منجر به بروز آتش یا آسیب‌های جدی شوند.

- هرگز موتور را با پوشش یا عایق‌های دیگر نپوشانید.

### ⚠ هشدار

مایعات خودرو و بعضی مواد دیگر در محفظه موتور خودرو بسیار اشتعال‌پذیر بوده و ممکن است منجر به آتش‌سوزی یا آسیب‌های جدی شوند!

- هرگز نزدیک محفظه موتور سیگار نکشید.
- هرگز نزدیک چراغ‌های بدون جابجایی آتش کار نکنید.
- هرگز مایعات خودرو را روی موتور نریزید. زیرا ممکن است در اثر تماس با قطعات داغ موتور آتش گرفته و آسیب‌هایی را ایجاد کنند.
- زمانی که روی سیستم سوخت یا سیستم برق خودرو کار می‌کنید به مطالب زیر دقت کنید:

– همیشه باتری 12 ولت خودرو را جدا کنید. اطمینان حاصل کنید که در زمان جدا کردن باتری 12 ولت، خودرو قفل نباشد در غیر این صورت دزدگیر خودرو فعال می‌شود.

– هرگز نزدیک سیستم گرمایش، بخاری یا شعله‌های مستقیم آتش کار نکنید.

- همیشه توصیه‌های ایمنی را رعایت کرده و کپسول آتش‌نشانی در دسترس داشته باشید.

## تکثیر

هنگام پر کردن مایعات خودرو یا تعویض آنها از نحوه درست ریختن آنها و محفظه صحیح مربوط به آنها اطمینان حاصل کنید. استفاده از سیالات نامناسب باعث ایجاد نقص‌های جدی و آسیب دیدن موتور می‌شود.

مایعات تعویض شده خودرو به محیط زیست آسیب می‌زنند. بنابراین به صورت مرتب باید زمین محل قرار گرفتن خودرو را بررسی کنید. اگر لکه‌هایی از روغن یا دیگر مایعات خودرو روی زمین دیده شود، خودرو باید توسط تعمیرگاه مجاز بررسی شود. همه مایع نشت کرده خودرو باید به طور کامل پاک شود.

## آماده سازی خودرو برای کار کردن در محفظه موتور آن

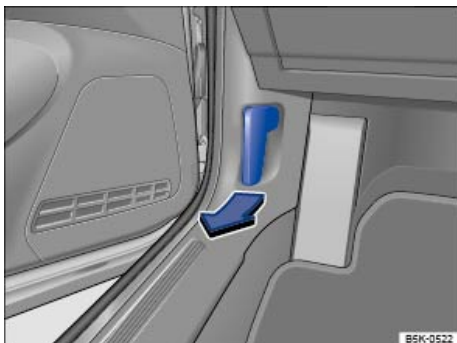
### چک لیست

- مراحل زیر باید همواره در زمان کار و یا قبل از کار کردن در محفظه موتور مورد توجه قرار گیرند - ⚠️:
- ✓ خودرو را روی سطحی بدون شیب و سخت به صورت ایمن پارک کنید.
- ✓ تا زمان خاموش شدن خودرو، پدال ترمز را فشرده نگه دارید.
- ✓ ترمز الکترونیکی پارک را روشن کنید - صفحه 153.
- ✓ اهرم دنده را خلاص کرده - صفحه 123 یا دنده را در وضعیت P قرار دهید - صفحه 124.
- ✓ سوییچ را ببندید و کلید خودرو را از داخل قفل سوییچ بردارید - صفحه 116.
- ✓ اجازه دهید موتور کاملاً خنک شود.
- ✓ کودکان و افراد دیگر را اطراف از محفظه موتور نگه دارید.
- ✓ اطمینان حاصل کنید که خودرو به صورت غیرمنتظره به حرکت در نخواهد آمد.

### هشدار

- عدم توجه به برخی مطالب مهم ایمنی می‌تواند منجر به بروز صدمات سنگین شود.
- همیشه روش‌های موجود در چک لیست را دنبال نموده و به تمامی موارد احتیاطی مطرح شده توجه کنید.

## باز کردن و بستن درب محفظه موتور



**تصویر 203** در محل استقرار پای راننده: اهرم آزاد کننده درب محفظه موتور.



**تصویر 204** بالای شبکه رادیاتور: اهرم نگه دارنده درب محفظه.

### باز کردن درب محفظه موتور

- قبل از باز کردن درب محفظه موتور اطمینان حاصل کنید که برف‌پاک‌کن‌های جلو روی شیشه جلو در جایگاه درست خود قرار گرفته‌اند (❗).
- در سمت راننده را باز کنید و اهرم آزاد کننده درب موتور خودرو را در جهت علامت فلش بکشید - تصویر 203. درب محفظه موتور با جهش از قفل خود آزاد می‌شود - ⚠️.
- درب موتور را روی اهرم نگه دارنده بالا بکشید - تصویر 204 (علامت فلش) و به طور کامل باز کنید. درب محفظه موتور توسط جک گازی در موقعیت باز قرار می‌گیرد.

### بستن درب محفظه موتور

- برای بستن درب آن را تا حدی که بر فشار جک گازی غلبه کنید پایین بکشید - ⚠️.
- درب را از فاصله حدود 30 سانتی‌متری به سمت پایین رها کنید - فشار ندهید!
- اگر درب محفظه موتور درست بسته نشد، آن را یک بار دیگر بالا برده و دوباره ببندید.

### ⚠ هشدار

- عدم توجه به هشدار های نمایش داده شده می تواند منجر به ماندن در ترافیک، تصادف و جراحات جدی شود.
- هرگز به هشدار نمایش داده شده بی توجهی نکنید.
- در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید.

بسته به مدل صفحه نشانگر ها، ممکن است این نماد متفاوت باشد.



## سیالات و قطعات یدکی خودرو

همه سیالات خودرو و قطعات یدکی به عنوان مثال لاستیک ها، مایع خنک کننده موتور و باتری های خودرو، مدام در حال توسعه هستند. برای موتور های احتراقی همچنین تسمه های دندانه دار، روغن موتور و شمع خودرو هم اضافه می شوند. به همین دلیل سیالات خودرو و قطعات یدکی باید در تعمیرگاه های مجاز تعویض گردند. نمایندگی فولکس واگن همیشه از آخرین تغییرات مطلع است.

### ⚠ هشدار

- سیالات خودرو و قطعات یدکی نامناسب و استفاده نامناسب از این سیالات و قطعات ممکن است منجر به بروز تصادفات، آسیب های جدی، سوختگی یا مسمومیت شود.
- سیالات خودرو باید فقط در ظروف در بسته اصلی نگهداری شوند.
- هرگز از قوطی های خالی غذا، بطری ها یا سایر ظروف برای نگهداری سیالات خودرو استفاده نکنید، زیرا ممکن است کسی اشتباه آنها را بنوشد.
- کودکان را از سیالات خودرو و قطعات یدکی دور نگه دارید.
- همیشه اطلاعات و هشدار های روی بسته بندی سیالات خودرو را بخوانید و به آنها توجه کنید.
- در زمان استفاده از محصولاتی که بخار های زیان آور دارند، همیشه در فضای باز یا فضایی که تهویه هوای مناسب داشته باشد کار کنید.
- هرگز سوخت، روغن موتور، حلال های رنگ یا سایر مواد فرار را برای مراقبت و نگهداری از خودرو به کار نبرید. این مواد سمی بوده و در دمای بالا قابل اشتعال هستند. ممکن است ایجاد آتش سوزی یا انفجار کنند!

### 📌 تذکر

- فقط از سیالات خودرو مناسب استفاده کنید. به هیچ عنوان از سیالات نادرست برای خودرو استفاده نکنید. این کار ممکن است باعث ایجاد نقص های جدی و آسیب بدین موتور شود!
- هر وسیله اضافی که در مقابل دریچه های عبور هوا قرار بگیرد، اثر خنک کنندگی مایع خنک کننده موتور را کاهش می دهد. موتور ممکن است در دمای بالای محیط و یا استفاده بیش از حد از موتور، داغ کند!

در بی که درست بسته شده باشد، با بنده اطراف خود هم سطح می شود. چراغ مربوط به آن در صفحه نمایشگر ها خاموش شده و ← صفحه 223 یا اطلاعات نمایش داده شده خاموش می شود.

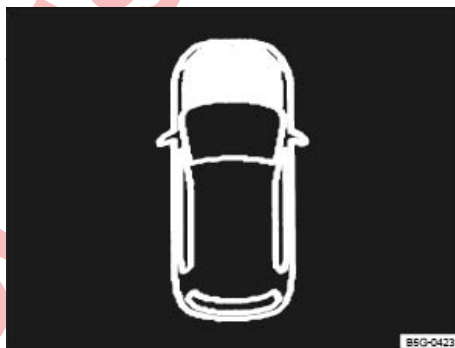
### ⚠ هشدار

- در بی که کامل بسته نشده باشد می تواند هنگام حرکت، به طور ناگهانی باز شده و به طور کامل مانع از دید جلو شود. این اتفاق می تواند منجر به بروز تصادف و جراحات جدی شود.
- پس از بستن درب موتور بررسی کنید که آیا درست بسته شده است یا نه. در بی که درست بسته شده است باید هم سطح قسمت های اطراف اتاق خودرو قفل شود.
- اگر هنگام رانندگی متوجه باز بودن درب محفظه موتور خودرو شدید، بی درنگ خودرو را متوقف کرده و آن را ببندید.
- درب محفظه موتور را فقط هنگامی باز یا بسته کنید که اطمینان داشته باشید کسی در مسیر آن قرار ندارد.

### 📌 تذکر

- درب موتور خودرو فقط زمانی که بازو های برف پاک کن جلو روی شیشه جلو قرار گرفته اند و خاموش هستند باید باز شود تا از وارد شدن آسیب به بازو های برف پاک کن و درب موتور خودرو جلوگیری شود.
- همیشه قبل از شروع حرکت، بازو های برف پاک کن را روی شیشه قرار دهید.

## اطلاعات نمایش داده شده



BSG-0423

**تصویر 205** در نمایشگر: درب محفظه موتور باز است یا درست بسته نشده است (نمودار طرح کلی).

نمایش نمادین ← **تصویر 205** در نمایشگر نشان می دهد که درب موتور باز است یا درست بسته نشده است.

🔴 **به رانندگی ادامه ندهید!** در صورت لزوم درب محفظه موتور را یک بار دیگر بالا برده و دوباره ببندید.

این تصویر هنگام خاموش کردن موتور نیز قابل رؤیت است و چند ثانیه پس از آنکه خودرو با بسته شدن همه درب ها قفل شود نماد خاموش می شود.

- آب تمیز و شفاف (نه آب مقطر) را با مواد پاک‌کننده شیشه توصیه شده توسط شرکت فولکس واگن مخلوط کنید.
- در صورت لزوم مایع ضد یخ مناسب باید به مخزن شیشه‌شوی اضافه شود.

### تذکره

- هرگز مواد پاک‌کننده شیشه توصیه شده توسط شرکت فولکس واگن را با سایر مواد پاک‌کننده شیشه مخلوط نکنید. ممکن است ترکیبات لخته شوند و روزنه آبپاش شیشه‌شوی را مسدود کنند.
- در زمان پر کردن مایعات خودرو از نحوه ریختن صحیح و محفظه درست مربوط به آن اطمینان حاصل کنید. استفاده از سیالات نامناسب باعث ایجاد نقص‌های جدی و آسیب دیدن موتور می‌شود.

### مایع شیشه‌شوی



تصویر 206 درون محفظه موتور: درب مخزن شیشه‌شوی.

سطح مایع شیشه‌شوی را مرتب بررسی کرده و در صورت لزوم آن را پر کنید.

ممکن است در گلوگاه تغذیه مخزن فیلتری تعبیه شده باشد. فیلتر می‌تواند در زمان پر کردن مخزن مانع از ورود اجرام آلاینده بزرگ به داخل آبپاش شیشه جلو شود. فیلتر فقط باید در زمان تمیز کردن از مخزن جدا شود. اگر فیلتر خراب و یا موجود نباشد، اجرام آلاینده می‌توانند در زمان پر کردن مخزن، وارد مجاری سیستم شده و آبپاش شیشه جلو را مسدود کنند.

– درب محفظه موتور را باز کنید. ← صفحه 220.

– مخزن مایع شیشه‌شوی با نشانه‌های روی درپوش قابل مشاهده است. ← تصویر 206.

– کنترل کنید که آیا مقدار کافی مایع درون مخزن وجود دارد یا نه.

– برای پر کردن مخزن، آب تمیز (نه آب مقطر) را با مواد پاک‌کننده شیشه توصیه شده توسط شرکت فولکس واگن مخلوط کنید. به نسبت‌های مخلوط کردن روی بسته‌بندی دقت کنید.

– در دمای پایین، محلول ضد یخ ویژه‌ای را برای جلوگیری از یخ زدن مایعات داخل آن بریزید. .

ظرفیت مخزن شیشه‌شور شیشه جلوی خودرو بسته به سطح تجهیزات در حدود 7.5 – 3.0 لیتر است

### هشدار

هرگز مایعات افزودنی رادیاتور یا مایعات نامناسب مشابه را با مایع شیشه‌شوی شیشه جلو خودرو مخلوط نکنید. ممکن است لایه‌ای نازک از روغن روی شیشه جلو ایجاد شود که می‌تواند به مقدار زیادی دید را محدود کند.

### روغن موتور

#### مقدمه در باره موضوع

روغن موتور ها نه فقط نسبت به نیاز موتور و سیستم کنترل گازهای خروجی بلکه به کیفیت سوخت نیز مشخص شده اند. در تمام انواع موتور احتراقی روغن موتور همیشه با کاهنده احتراق و سوخت در ارتباط قرار می‌گیرد، که تأثیر بسزایی روی ماندگاری روغن موتور دارد. روغن موتور مناسب برای کارکرد و طول عمر موتور بسیار مهم است. روغن موتور مخصوص با کیفیت بالا که توسط کارخانه درون خودرو ریخته شده، به صورت معمول می‌تواند به عنوان روغن موتور همه فصول استفاده شود.

روغن موتور ها همواره در حال توسعه و پیشرفت هستند. نمایندگی فولکس واگن همیشه از آخرین تغییرات مطلع است. بنابراین شرکت فولکس واگن در این مورد توصیه می‌کند، روغن موتور را در یکی از نمایندگی‌های فولکس واگن عوض کنید.

اطلاعات مربوط به روشن شدن چراغ‌های هشدار و نشانگر، در قسمت رفع اشکالات در پایان بخش آمده است. ← صفحه 227.

### هشدار

استفاده نادرست از روغن موتور ممکن است موجب بروز صدمات و سوختگی‌های شدید شود.

- هنگام کار با روغن موتور همیشه از محافظ چشم استفاده کنید.
- روغن موتور سمی است و باید دور از دسترس کودکان نگهداری شود.
- روغن موتور باید فقط در ظروف درب بسته اصلی نگهداری شوند. رعایت این امر همچنین برای روغن تعویض شد نیز تا زمان دفع صادق است.
- هرگز از قوطی‌های خالی غذا، بطری‌ها یا سایر ظروف برای نگهداری روغن موتور استفاده نکنید، ممکن است کسی اشتباهاً آن را بنوشند.

موتورهای بنزینی بدون فیلتر ذرات معلق  
سرویس دوره‌ای متغیر VW 508 00 یا جایگزین  
VW 504 00

سرویس ثابت VW 502 00

E85 موتورهای چنگنه‌سوز

سرویس ثابت VW 502 00

موتور با سوخت گاز طبیعی

سرویس ثابت VW 502 00

موتورهای دیزلی مجهز به فیلتر ذرات معلق (1)

سرویس دوره‌ای متغیر VW 507 00

سرویس ثابت VW 507 00

موتورهای دیزلی بدون فیلتر ذرات معلق

سرویس دوره‌ای متغیر VW 507 00

سرویس ثابت VW 505 01

فولکس واگن روغن موتورهای Castrol را پیشنهاد می‌کند.

### تذکره

• به روغن موتور هیچ نوع روغن دیگری اضافه نکنید. هرگونه آسبایی، که از طریق اضافه کردن این مواد به خودرو وارد شده باشد، شامل گارانتی نمی‌شود.

• فقط روغن موتورهایی که استاندارد تأیید شده برای استفاده در موتورها را داشته‌باشند باید مورد استفاده قرار گیرند. استفاده از سایر روغن موتورها ممکن است باعث بروز آسیب به موتور شود!

• در شرایط اضطراری و در مواردی که روغن موتور در دسترس نباشد، می‌توان از روغن موتورهای دیگر استفاده کرد. برای پیشگیری از وارد آمدن آسیب به موتور خودرو، تا تعویض روغن بعدی مجاز است فقط یک بار حداکثر تا 0,5 لیتر روغن دوباره اضافه شود:

— موتورهای بنزینی: استاندارد ACEA A3/B4 یا API (API SM) SN

— موتورهای دیزلی: استاندارد ACEA C3 یا API CJ-4

### تعویض روغن

به قسمت 1 و در صفحه 220 و قسمت 2 در ابتدای این فصل در صفحه 224 توجه کنید.

روغن موتور باید به صورت منظم تعویض شود. بازه زمانی سرویس مربوط به خودرو را رعایت کنید ← صفحه 257.

- تماس مداوم با روغن موتور می‌تواند منجر به بروز آسیب‌های پوستی شود. بعد از تماس پوست با روغن موتور، بلافاصله آن را با آب و صابون بشویید.
- روغن موتور در موتوری که روشن است به شدت داغ می‌شود و ممکن است سوختگی‌های شدید ایجاد کند. همیشه اجازه دهید موتور خنک شود.

نشست روغن موتور موجب بروز آلودگی در محیط زیست می‌شود. مایعات استفاده شده توسط خودرو باید تفکیک شده، کامل و بر اساس قوانین زیست محیطی دفع شوند.

### استانداردهای روغن موتور

شامل بازار چین نمی‌شود

به قسمت 1 و در صفحه 220 و قسمت 2 در ابتدای این فصل در صفحه 224 توجه کنید.

در صورت امکان، فقط از روغن موتور تأیید شده توسط شرکت فولکس واگن استفاده کنید ← 1. برای مطابقت با سرویس انعطاف‌پذیر تعویض روغن، فقط از سرویس روغن موتور انعطاف‌پذیر که مطابق با استاندارد VW باشد استفاده کنید. چون کیفیت سوخت در بازارهای مختلف به شدت متفاوت است، باید در انتخاب روغن موتور مناسب بسیار دقت نمود.

استفاده از روغن موتور بر اساس VW 507 00، VW 504 00 و VW 508 00 نیاز به سوخت با کیفیت مطابق با EN 228 (سوخت بنزینی) و EN 590 (سوخت دیزلی) با سوخت با کیفیت متناسب، دارد. بنابراین روغن موتورهای مطابق با VW 507 00، VW 504 00 و VW 508 00 در بسیاری از بازارها برای مصرف مناسب نیستند.

چنانچه موتور با روغن موتور منطبق با استاندارد VW 507 00 پر شده باشد، روی نگهدارنده قفل محفظه موتور، برچسبی با نکات مربوطه یافت می‌شود. لطفاً به این نکات توجه داشته باشید!

### شناسایی سرویس

اینکه خودرو شما با سرویس دوره‌ای متغیر QI6 (Longlife) یا با سرویس ثابت QI1، QI2، QI3، QI4، QI7 (بسته به زمان و میزان حرکت) تجهیز شده است را می‌توان در اطلاعات شناسایی خودرو ← صفحه 282 یا در صفحه پاکتی این دفترچه راهنما بررسی کنید.

### استانداردهای روغن موتور مجاز

موتورهای بنزینی با فیلتر ذرات معلق (1)

سرویس دوره‌ای متغیر VW 508 00 یا جایگزین (2) VW 504 00

سرویس ثابت VW 502 00

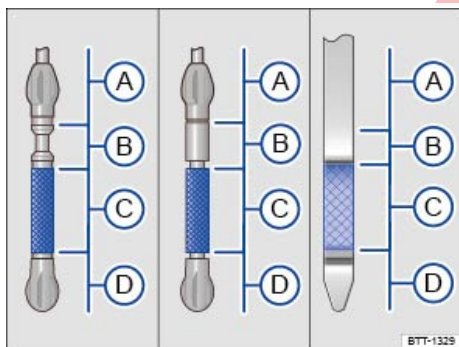
(1) زمانی که مجهز بودن خودروی دیزلی به فیلتر ذرات معلق مشخص نیست، به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

(2) استفاده از VW 504 00 به جای استفاده از VW 508 00 ممکن است مقدار دود آگزوز خودرو را به مقدار ناچیزی کاهش دهد.

در موارد استفاده بیش از حد از موتور، باید سطح روغن موتور بالاتر از سطح مجاز ← تصویر 207 © قرار گیرد، برای مثال هنگام رانندگی طولانی در اتوبان در تابستان، پدکشدن ← صفحه 187 یا رانندگی در جاده‌های کوهستانی.

## بررسی کردن مقدار روغن موتور و پر کردن روغن موتور

به قسمت ① و ② در صفحه 220 و قسمت ③ در ابتدای این فصل در صفحه 224 توجه کنید.



تصویر 207 علامت‌گذاری مقدار روغن موتور روی گیج روغن (انواع دیگر).



تصویر 208 در محفظه موتور: درپوش روغن موتور (تصویر اصل).

راهنمای تصویر 207:

- ① سطح روغن موتور بسیار بالا - در صورت لزوم به پیغام‌های موجود در نمایشگر صفحه نشانگرها توجه نموده یا به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.
- ② روغن موتور را پر نکنید.
- ③ مقدار روغن موتور مناسب است.
- ④ سطح روغن موتور خیلی پایین - روغن موتور را پر کنید.

به دلیل نیاز به ابزار خاص و دانش تخصصی، تعویض فیلتر و روغن و همچنین دفع روغن استفاده شده باید توسط تعمیرگاه مجاز انجام گیرد. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

اطلاعات بیشتری در مورد فاصله بین سرویس‌ها در بخش سرویس ← صفحه 257 خودرو می‌توان یافت.

روغن سوخته باقی مانده درون موتور ممکن است باعث تیره شدن رنگ روغن موتور ظرف مدت کوتاهی پس از تعویض شود. این امر طبیعی بوده و نیاز به تعویض روغن موتور مجدد نیست.

## هشدار

- اگر در شرایط خاص لازم باشد که روغن موتور را خودتان عوض کنید، به نکات زیر توجه کنید:
- همیشه از محافظ چشم استفاده کنید.
- همیشه اجازه دهید موتور به طور کامل سرد شده تا از وقوع سوختگی پیشگیری شود.
- در زمان پاک کردن قطره روغن موتور روی دست، بازو را بالا نبرید و با انگشت مانع از پایین رفتن قطره روغن روی بازو شوید.
- هنگام تعویض روغن موتور، از طرفی مناسب با گنجایش کافی جهت نگهداری روغن سوخته استفاده کنید.
- هرگز از قوطی‌های خالی غذا، بطری‌ها یا سایر ظروف برای نگهداری روغن موتور استفاده نکنید، ممکن است کسی به اشتباه آنرا بنوشند.
- روغن موتور سمی است و باید دور از دسترس کودکان نگهداری شود.

قبل از تعویض روغن موتور، ابتدا مکانی را برای دفع در دست روغن موتور استفاده شده در حوالی خود پیدا کنید.

روغن موتور قدیمی باید بر اساس قوانین محیط زیست دفع گردد. هرگز روغن موتور قدیمی را در مکان‌هایی مانند باغ‌ها، جنگل‌ها، شبکه فاضلاب، خیابان، جاده یا در رودخانه و راه‌های آبی نریزید.

## مصرف کردن روغن موتور

به قسمت ① و ② در صفحه 220 و قسمت ③ در ابتدای این فصل در صفحه 224 توجه کنید.

مصرف روغن موتور از موتوری به موتور دیگر متفاوت است و در طول عمر هر موتور تغییر می‌کند.

بسته به سبک رانندگی و شرایطی که خودرو در آن مورد استفاده قرار می‌گیرد، مصرف روغن موتور تا 1 لیتر در 2000 کیلومتر می‌رسد. در خودروهای جدید در 5000 کیلومتر اول حتی ممکن است بیشتر هم شود. بنابراین مقدار روغن موتور باید در فواصل منظم اندازه‌گیری شود، در بهترین حالت در هر بار سوختگیری و قبل از سفرهای طولانی.

## چک لیست

دستورها را به ترتیب ذکر شده انجام دهید  $\Delta$ :

14. زمانی که روغن موتور به طور ناخواسته بیش از حد ریخته شد و مقدار روغن موتور در محدوده  $\Delta$  **تصویر 207** قرار گرفت، استارت نزنید. به تعمیرگاه مجاز اطلاع دهید و در صورت امکان کمک تخصصی بخواهید.
15. بعد از پر کردن، درپوش مخزن روغن موتور را ببندید.
16. گیج روغن را تا دسته در لوله هادی فرو کنید. اگر علامتی در قسمت بالای گیج روغن باشد، هنگام فرو کردن گیج این علامت باید مطابق با شیار بالای لوله هادی باشد.
17. درب محفظه موتور را ببندید  $\Delta$   $\leftarrow$  صفحه 220.

## هشدار

اگر روغن موتور روی بخش‌های داغ موتور بریزد ممکن است بسوزد. این مسأله ممکن است، موجب بروز آتش‌سوزی، سوختگی و سایر آسیب‌های جدی شود.

- اگر روغن موتور روی قسمت‌های سرد موتور بریزد، با روشن شدن موتور و گرم شدن اجزا موتور، روغن موتور داغ شده و ممکن است آتش بگیرد.
- همیشه اطمینان حاصل کنید که بعد از پر کردن، درپوش مخزن روغن موتور را محکم بسته‌اید و گیج روغن به صورت صحیح در لوله هادی قرار گرفته‌است. از این طریق می‌توان مانع از ریختن روغن موتور روی اجزا داغ موتور روشن شدن.

## تذکره

- زمانی که روغن موتور به طور ناخواسته بیش از حد ریخته شد و مقدار روغن موتور در محدوده  $\Delta$  **تصویر 207** قرار گرفت، استارت نزنید. به تعمیرگاه مجاز اطلاع داده و در صورت نیاز کمک تخصصی بخواهید. در غیر این صورت ممکن است مبدل کاتالیزوری و موتور آسیب ببینند!
- در زمان پر کردن مایعات خودرو از نحوه ریختن صحیح و محفظه درست مربوط به آن اطمینان حاصل کنید. استفاده از سیالات نامناسب باعث ایجاد نقص‌های جدی و آسیب دیدن موتور می‌شود.

به هیچ‌وجه نباید مقدار روغن موتور بالاتر از قسمت  $\Delta$  **تصویر 207** قرار داشته باشد. در غیر این صورت روغن ممکن است وارد هواکش کلاستر شده و از مسیر سیستم آگروز وارد اتمسفر شود.

## رفع اشکالات

$\Delta$   $\leftarrow$  به قسمت  $\Delta$  و  $\Delta$  در صفحه 220 و قسمت  $\Delta$  در ابتدای این فصل در صفحه 224 توجه کنید.

**مشکل:** فشار روغن موتور خیلی کم است  
چراغ کنترل به رنگ قرمز چشمک می‌زند.

**STOP** به رانندگی ادامه ندهید!

1. در خودرو با موتور گرم، خودرو را در محلی مسطح پارک کنید تا اطمینان حاصل کنید که مقدار روغن موتور درست خوانده می‌شود.
2. موتور را خاموش کنید و چند دقیقه صبر کنید تا روغن موتور به تشت روغن موتور بازگردد.
3. درب محفظه موتور را باز کنید  $\Delta$   $\leftarrow$  صفحه 220.
4. درپوش روغن موتور و گیج روغن را مشخص کنید. سیستم کنترل سطح روغن موتور از طریق نشانه موجود بر روی درپوش  $\Delta$  **تصویر 208** آن و گیج روغن از طریق دسته رنگی آن قابل شناسایی هستند. اگر مکان درپوش و گیج روغن مشخص نیست، به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.
5. گیج روغن را از داخل لوله هادی بیرون بکشید و با پارچه تمیزی آن را پاک کنید.
6. گیج روغن را دوباره در لوله هادی آن تا دسته فرو کنید. اگر علامتی در قسمت بالای گیج روغن باشد، هنگام فرو کردن گیج این علامت باید مطابق با شیار بالای لوله هادی باشد.
7. گیج روغن را دوباره بالا بکشید و مقدار روغن موتور را از روی گیج  $\Delta$  **تصویر 207** به صورت زیر بخوانید:
- A** سطح روغن موتور خیلی بالا است. در صورت لزوم به پیغام موجود در صفحه نمایشگر دقت کنید یا به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید  $\Delta$   $\leftarrow$  1.
- B** هیچ روغن موتوری اضافه نکنید  $\Delta$   $\leftarrow$  1. تا مرحله 16 ادامه دهید.
- C** مقدار روغن موتور صحیح، برای مثال روغن موتور را می‌توان هنگام اعمال بار اضافی بر موتور  $\Delta$  **تصویر 207**، تا محدوده بالای این مرز پر کرد. تا مرحله 8 یا 16 ادامه دهید.
- D** سطح روغن موتور خیلی پایین است. روغن موتور را باید پر کرد. تا مرحله 8 ادامه دهید.
8. بعد از خواندن مقدار روغن موتور، گیج روغن را تا آخر در لوله هادی قرار دهید.
9. درپوش روغن موتور را ببندید  $\Delta$  **تصویر 208**.
10. فقط روغن موتور توسعه یافته توسط شرکت فولکس واگن برای این موتور می‌تواند به طور مرتب در مقادیر کم پر گردد (نه بیشتر از 0,5 لیتر).
11. برای جلوگیری از سرریز شدن روغن موتور، مدت کوتاهی پس از هر بار ریختن صبر کنید تا روغن وارد تشت شود و توسط گیج روغن نشان داده شود.
12. قبل از ریختن مقدار کمی از روغن موتور، مقدار روغن موتور را با گیج روغن اندازه بگیرید. هرگز روغن موتور را به مقدار زیاد پر نکنید  $\Delta$   $\leftarrow$  1.
13. بعد از ریختن دوباره روغن موتور، روغن باید در وسط سطح  $\Delta$  **تصویر 207** قرار بگیرد. نباید بالاتر از سطح  $\Delta$  **تصویر 207** C، در محدوده  $\Delta$  **تصویر 207** B قرار بگیرد و همچنین نباید در محدوده  $\Delta$  **تصویر 207** A باشد  $\Delta$   $\leftarrow$  1.



مایع خنک‌کننده و افزودنی‌های خنک‌کننده ممکن است منجر به آلودگی محیط زیست شوند. مایعات استفاده شده توسط خودرو باید تفکیک شده، کامل و بر اساس قوانین زیست محیطی دفع شوند.



### مشخصات خنک‌کننده موتور

به قسمت **▲** و **①** در صفحه 220 و قسمت **▲** در ابتدای این فصل در صفحه 228 توجه کنید.

سیستم خنک‌کننده موتور که در کارخانه پر می‌شود، محلولی از آب آماده شده به روش خاص و حداقل 40 درصد از مکمل خنک‌کننده موتور G 13 (TL-VW 774 J) است.

درصد مکمل خنک‌کننده موتور باید برای حفظ سیستم خنک‌کننده موتور همیشه حداقل 40 درصد باشد. وقتی به دلایل اقلیمی نیاز به ضدیخ قوی‌تری باشد، می‌توان مقدار مکمل خنک‌کننده موتور را افزایش داد. مقدار مکمل خنک‌کننده موتور نباید بیشتر از 60 درصد شود، چون خاصیت حفاظتی در مقابل یخ‌زدگی را کم کرده و روی عملکرد خنک‌کننده اثر منفی می‌گذارد.

مکمل خنک‌کننده موتور با رنگ بنفش قابل شناسایی است. ترکیب آب و مکمل مایع خنک‌کننده موتور موجب حفاظت از پروت تا  $25^{\circ}\text{C}$  ( $-13^{\circ}\text{F}$ )، حفاظت از فلزات سبک سیستم خنک‌کننده از خوردگی، جلوگیری از انباشته شدن رسوبات و بالا بردن درجه نقطه جوش مایع خنک‌کننده بطور چشم گیر، می‌شود.

در زمان پر کردن مایع خنک‌کننده موتور باید محلولی از آب مقطر و حداقل 40 درصد مکمل خنک‌کننده موتور G 13 یا G 12 plus-plus (TL-VW 774 G) استفاده شود (هر دو به رنگ بنفش) تا حداکثر اثر حفاظتی در برابر خوردگی را داشته باشد **①**.

محلولی از G 13 با مایعات خنک‌کننده موتور G 12 plus (TL-VW 774 F)، G 12 (قرمز رنگ) یا G 11 (سبز آبی رنگ) اثر حفاظتی در برابر خوردگی را کاهش داده که باید از آن جلوگیری شود **①**.

### هشدار

- کم بودن مقدار ضدیخ در سیستم خنک‌کننده موتور، ممکن است باعث بروز خرابی در موتور و در نتیجه منجر به بروز آسیب‌های جدی شود.
- دقت کنید که مایع خنک‌کننده اضافه شده، باید برای کمترین دمای محیطی که انتظار دارید خودرو در معرض آن قرار گیرد، کافی باشد.
- در هوای بسیار سرد، مایع خنک‌کننده ممکن است یخ‌زده و موجب خرابی خودرو شود. همچنین زمانی که سیستم گرمایش خودرو کار نمی‌کند، سرنشینان خودرو با لباس‌های نامناسب زمستانی ممکن است از سرما یخ بزنند.

موتور را خاموش کنید و سطح روغن موتور را بررسی نمایید **←** صفحه 226. وقتی چراغ هشدار چشمک می‌زند، حتی اگر مقدار روغن موتور عادی است به رانندگی و یا روشن گذاشتن موتور ادامه ندهید. آسیب به موتور می‌تواند پیامد آن باشد. از یک متخصص کمک بخواهید.

### سطح روغن موتور خیلی کم است

چراغ نشانگر زرد رنگ می‌شود. موتور را خاموش کنید. مقدار روغن موتور را بررسی کنید **←** صفحه 226.

### اختلال در سیستم روغن موتور

چراغ کنترل به رنگ زرد چشمک می‌زند. حسگر روغن موتور را با مراجعه به نمایندگی مجاز مورد بازدید قرار دهید.

## مایع خنک‌کننده موتور

### مقدمه در باره موضوع

فقط زمانی خودتان روی سیستم خنک‌کننده موتور کار کنید که موارد زیر صادق باشند، وقتی که با نکات اضطراری و همه توصیه‌های ایمنی آشنایی دارید، و همچنین هنگامی که ابزار مناسب، قطعات و مایعات جایگزین مناسب و تولید شده توسط کارخانه سازنده را در اختیار دارید. کار کردن نادرست ممکن است آسیب‌های جدی را منجر شود **▲**. در صورت لزوم، تمامی تعمیرات را به یک تعمیرگاه مجاز واگذار کنید. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

### هشدار

- مایع خنک‌کننده موتور سمی است!
- مایع خنک‌کننده موتور را فقط در محفظه‌های اصلی مهر و موم شده در جایگاهی امن نگه دارید.
  - مایع خنک‌کننده موتور را در محفظه‌های خالی غذا، بطری‌ها یا محفظه‌های غیر اصلی نگهداری نکنید، ممکن است کسی ندانسته آن را بنوشند.
  - مایع خنک‌کننده موتور را دور از دسترس کودکان نگهداری کنید.
  - دقت کنید که مایع خنک‌کننده اضافه شده، باید برای کمترین دمای محیطی که انتظار دارید خودرو در معرض آن قرار گیرد، کافی باشد.
  - در هوای بسیار سرد، مایع خنک‌کننده ممکن است یخ‌زده و موجب خرابی خودرو شود. همچنین زمانی که سیستم گرمایش خودرو کار نمی‌کند، سرنشینان خودرو با لباس‌های نامناسب زمستانی ممکن است از سرما یخ بزنند.

## آماده‌سازی

- خودرو را روی سطح صاف و ثابتی پارک کنید.
- اجازه دهید موتور خودرو سرد شود - ▲.
- درب محفظه موتور را باز کنید - ▲ در صفحه 220.
- مخزن انبساط مایع خنک‌کننده موتور از روی نماد  روی درپوش قابل شناسایی است - ▲ تصویر 210.

## بررسی سطح مایع خنک‌کننده موتور

- سطح مایع خنک‌کننده موتور را، از روی شاخص جانبی مخزن انبساط مایع خنک‌کننده، بررسی کنید - ▲ تصویر 209. سطح مایع خنک‌کننده باید بین نشانه‌ها قرار گرفته باشد.
- زمانی که سطح مایع درون مخزن انبساط زیر شاخص حداقل ("حداقل") قرار گرفته، مایع خنک‌کننده موتور را باید پر کرد. زمانی که موتور گرم است، ممکن است سطح مایع خنک‌کننده کمی بالاتر از شاخص حداکثر ("حداکثر") باشد.

## پر کردن مایع خنک‌کننده موتور

- همیشه صورت، دست و بازوها را از مایع داغ خنک‌کننده و بخار متصاعد شده از روزنه‌های خروجی درپوش تعبیه شده روی مخزن انبساط، محافظت کنید.
- درپوش را با احتیاط باز کنید - ▲.
- فقط مایع خنک‌کننده جدید با مشخصات تأیید شده توسط فولکس واگن - ▲ صفحه 228 را استفاده کنید - ①.
- فقط زمانی مایع خنک‌کننده موتور را پر کنید که مقداری مایع خنک‌کننده در ته مخزن انبساط وجود داشته باشد، در صورت عدم رعایت این مورد، موتور خودرو ممکن است خراب شود! اگر مایعی در مخزن انبساط مشاهده نمی‌شود، به رانندگی ادامه ندهید، از تعمیرکار مجاز کمک بخواهید.
- اگر قادر به دیدن مایع خنک کننده موتور درون مخزن انبساط هستید، مایع خنک‌کننده را انقدر بریزید تا سطح آن پایدار بماند.
- سطح مایع خنک‌کننده باید بین نشانه‌های روی مخزن انبساط قرار گرفته باشد - ▲ تصویر 209. بالاتر از محدوده مشخص شده مایع را پر نکنید - ①.
- درپوش را محکم کنید.
- اگر در شرایط اضطراری مایع خنک‌کننده موتور با مشخصات گفته شده - ▲ صفحه 228 در دسترس نبود، از مکمل‌های دیگر خنک‌کننده موتور استفاده نکنید! به جای آن تا تعمیرگاه بعدی فقط از آب مقطر استفاده کنید - ①. پس از آن و در اسرع وقت، نسبت مناسبی از مکمل‌های خنک‌کننده را به آن اضافه کنید - ▲ صفحه 228.

## هشدار

بخار و مایع خنک‌کننده داغ موتور می‌تواند منجر به بروز سوختگی‌های شدید شود.

- هرگز زمانی که صدای بخار را از محفظه موتور می‌شنوید و یا می‌بینید که مایع خنک‌کننده موتور سرریز می‌کند، درب موتور خودرو را باز نکنید. همیشه تا زمانی که دیگر صدای بخار شنیده نشود و یا سرریز مایع خنک‌کننده دیده نشود صبر کنید.

## تذکره

هرگز افزودنی‌های خنک‌کننده موتور اصلی را با سایر خنک‌کننده‌های موتور توصیه نشده از طرف فولکس واگن مخلوط نکنید.

- زمانی که مایع موجود در مخزن انبساط، صورتی نباشد (رنگ نشان‌دهنده محلول بنفش خنک‌کننده موتور در آب مقطر است)، بلکه برای مثال قهوه‌ای باشد، G 13 با مایع نامناسب دیگری ترکیب شده است. در این صورت باید مایع خنک‌کننده موتور در اسرع وقت تعویض گردد. در غیر این صورت ممکن است نقص عملکردی شدید یا صدمات جدی به موتور و سیستم خنک کننده خودرو وارد شود!

مایع خنک‌کننده موتور و افزودنی‌های خنک‌کننده موتور ممکن است منجر به آلودگی محیط زیست شوند. مایعات استفاده شده توسط خودرو باید تفکیک شده، کامل و بر اساس قوانین زیست محیطی دفع شوند.

## بررسی سطح مایع خنک‌کننده موتور و پر کردن آن

به قسمت ▲ و ① در صفحه 220 و قسمت ▲ در ابتدای این فصل در صفحه 228 توجه کنید.



تصویر 209 در محفظه موتور: نشانه‌های روی مخزن انبساط مایع خنک‌کننده موتور (نمای کلی).



تصویر 210 در محفظه موتور: درب مخزن انبساط مایع خنک‌کننده موتور (نمای کلی).

زمانی که سطح مایع خنک‌کننده موتور بسیار پایین است، چراغ هشدار مایع خنک‌کننده موتور روشن می‌شود.

- در زمان پر کردن مایعات خودرو از نحوه ریختن صحیح و محفظه درست مربوط به آن اطمینان حاصل کنید. استفاده از سیالات نامناسب باعث ایجاد نقص‌های جدی و آسیب دیدن موتور می‌شود.

## روغن ترمز



**تصویر 211** در محفظه موتور: درب محفظه روغن ترمز.

روغن ترمز به تدریج از هوای اطراف آب جذب می‌کند. اگر مقدار زیادی آب داخل روغن ترمز باشد، سیستم ترمز ممکن است آسیب ببیند. نقطه جوش روغن ترمز نیز ممکن است در اثر آب موجود در آن به شدت کاهش یابد. هنگام استفاده زیاد از ترمز، اگر آب موجود در روغن ترمز زیاد باشد، ممکن است بخار درون سیستم ترمز جمع شود. بخار جمع شده قدرت ترمزها را کاهش می‌دهد، به شدت فاصله ترمز را افزایش می‌دهد و حتی ممکن است منجر به از کار افتادن کامل ترمزها شود. ایمنی شما و سایر وسایط نقلیه هنگام رانندگی به داشتن سیستم ترمزی که همیشه درست کار کند وابسته است. ⚠️

### مشخصات روغن ترمز

شرکت فولکس واگن روغن ترمزی تولید کرده که برای سیستم ترمز در خودرو بهینه شده‌است. شرکت فولکس واگن برای عملکرد بهینه سیستم ترمز، استفاده از روغن ترمز منطبق با **استاندارد 501 14 فولکس واگن** را توصیه می‌کند.

قبل از استفاده از نوع خاصی از روغن ترمز، بررسی کنید که مشخصات چاپ شده روی محفظه نگهدارنده با نیازهای خودرو همخوانی داشته باشد.

روغن ترمزی که مطابق با استاندارد **501 14 فولکس واگن** باشد، در نمایندگی‌های فولکس واگن در دسترس است.

اگر این روغن ترمز در دسترس نبود، استفاده از یک محصول با کیفیت الزامی است؛ روغن ترمز مطابق با **DIN ISO 4925 CLASS 4** یا استاندارد آمریکا **FMVSS 116 DOT 4** می‌تواند استفاده شود.

- همیشه قبل از اینکه درب موتور را باز کنید اجازه دهید موتور به طور کامل سرد شود. قسمت‌های داغ می‌توانند موجب بروز سوختگی در پوست بدن شوند.
- زمانی که موتور خودرو خوب خنک شد، قبل از باز کردن درب موتور به مطالب زیر توجه کنید:
  - ترمز الکترونیکی پارک خودرو را روشن کنید و اهرم دنده را در وضعیت **P** قرار دهید یا دنده را خلاص کنید.
  - سوئیچ خودرو را ببندید و کلید خودرو را از محل سوئیچ بردارید.
  - کودکان را از محفظه موتور دور نگه دارید و هرگز آنها را بدون مراقب رها نکنید.
- سیستم خنک‌کننده موتور، زمانی که موتور گرم است، تحت فشار قرار دارد. هرگز زمانی که موتور گرم است، درب مخزن انبساط مایع خنک‌کننده موتور را باز نکنید. زیرا ممکن است مایع خنک‌کننده موتور بیرون بیفتد و آسیب‌های جدی و صدمات دیگری ایجاد کند.
  - درپوش را آرام و با دقت در خلاف جهت عقربه‌های ساعت چرخانده و همزمان کمی به پایین فشار دهید.
  - همیشه صورت، دست و بازوها را از مایع خنک‌کننده داغ و یا بخار آن با پارچه‌ای بزرگ و کلفت حفاظت کنید.
- در زمان پر کردن، هرگز مایعات خودرو را روی اجزا موتور یا سیستم آگزوز نریزید. سیالات خودرو ریخته شده ممکن است باعث بروز آتش سوزی شوند. در موقعیت‌های خاص، گلیکول اتیلن ممکن است منجر به بروز آتش در موتور شود.

## تذکره

- برای پر کردن فقط از آب مقطر استفاده کنید! بقیه انواع آب، به دلیل ترکیبات شیمیایی موجود، ممکن است منجر به بروز خوردگی شوند. که منتج به خراب شدن موتور خودرو خواهد شد. اگر به جای آب مقطر از انواع دیگری از آب استفاده شد، مایعات داخل سیستم خنک‌کننده باید بلافاصله و به طور کامل توسط تعمیرگاه مجاز جایگزین شوند.
- بیشتر از حد مشخص شده از مایعات خنک‌کننده استفاده نکنید. **تصویر 209** در غیر این صورت مایع خنک‌کننده اضافه، زمانی که موتور خودرو داغ می‌شود، سیستم خنک‌کننده خودرو را تحت فشار قرار می‌دهد و ممکن است خرابی‌هایی ایجاد کند.
- اگر مقدار زیادی از مایع خنک‌کننده کم شده بود، فقط زمانی که موتور کاملاً خنک است آن را جایگزین کنید. کم شدن مقادیر زیادی از مایع خنک‌کننده ممکن است نشانه وجود سوراخ در سیستم خنک‌کننده باشد. سیستم خنک‌کننده خودرو باید در اسرع وقت توسط تعمیرگاه مجاز بررسی شود. در غیر این صورت ممکن است به موتور صدمه وارد شود!
- اگر در محفظه مایع خنک‌کننده موتور، مایع خنک‌کننده‌ای وجود ندارد آن را پر نکنید! ممکن است هوا وارد سیستم خنک‌کننده شود. رانندگی نکنید، بلافاصله از تعمیرکارهای متخصص درخواست کمک کنید. در غیر این صورت ممکن است به موتور صدمه وارد شود!

همه روغن ترمز های مطابق با DIN ISO 4925 CLASS 4 یا استاندارد آمریکا FMVSS 116 DOT 4 ترکیب شیمیایی یکسان ندارند. بعضی از این روغن ترمز ها ممکن است حاوی ترکیبات شیمیایی باشند که در طول زمان منجر به خرابی یا از کار افتادن قطعات سیستم ترمز شوند.

بنابر این شرکت فولکس واگن توصیه می کند از روغن ترمز مطابق با استاندارد 501 14 فولکس واگن استفاده کنید تا از عملکرد بهینه و پایدار سیستم ترمز اطمینان داشته باشید.

روغن ترمز مطابق با استاندارد 501 14 فولکس واگن DIN ISO 4925 CLASS 4 یا استاندارد آمریکایی FMVSS 116 DOT 4 نیازها را کاملاً برآورده می کند.

### مقدار روغن ترمز

مقدار روغن ترمز باید همیشه بین علامت های حداکثر و حداقل و یا بالای علامت حداقل در محفظه روغن ترمز باشد. ⚠️

مقدار روغن ترمز را نمی توان به درستی در همه مدل های موتور بررسی کرد، چرا که مخزن روغن ترمز ممکن است تا حدودی در پشت محفظه موتور پنهان مانده باشد. اگر مقدار روغن ترمز به صورت دقیق قابل خواندن نیست، حتماً به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

سطح روغن ترمز در حین رانندگی به صورت معمول پایین می رود تا خود را در برابر ساییدگی لنت های ترمز برای ترمز کردن تنظیم کند.

### ⚠️ سطح روغن ترمز

چراغ کنترل به رنگ قرمز روشن می شود

روغن ترمز خیلی کم است.

⛔ به رانندگی ادامه ندهید! مقدار روغن ترمز را بررسی کنید.

در صورت پایین بودن زیاد سطح روغن ترمز به متخصص اطلاع دهید. درخواست نمایید تجهیزات ترمز بررسی شود.

### تعویض روغن ترمز

روغن ترمز را در تعمیرگاه مجاز تعویض کنید. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی های فولکس واگن را پیشنهاد می کند. از روغن ترمز های جدید فقط هنگامی استفاده کنید که مشخصات الزامی آنها نشان داده شده است.

### ⚠️ هشدار

اگر میزان روغن ترمز خیلی کم باشد و یا از روغن ترمز نامناسب و یا مصرف شده استفاده شود، ترمز ها آسیب دیده و یا قدرت آنها کاهش می یابد.

• مرتب سیستم ترمز و مقدار روغن ترمز را بررسی کنید!

• روغن ترمز خودرو را به طور مرتب تعویض کنید.

• استفاده شدید از ترمز، در صورتی که روغن ترمز برای مدت طولانی مانده باشد ممکن است باعث هوا گرفتن شود. هوا گرفتن سطح قدرت ترمز را کاهش و فاصله توقف ترمز را به مقدار قابل ملاحظه ای افزایش می دهد و ممکن است باعث خرابی یا از کار افتادن کامل سیستم ترمز شود.

• دقت نمایید که روغن ترمز مناسب استفاده شود. فقط از روغن ترمزی که به صورت دقیق با استاندارد 501 14 فولکس واگن مطابق باشد، استفاده کنید.

• بقیه انواع روغن ترمز ها و یا روغن های با کیفیت پایین، می توانند روی عملکرد ترمز ها اثر گذاشته و کارایی آنها را کاهش دهند.

• وقتی روغن ترمز با استاندارد 501 14 فولکس واگن در دسترس نبود، از روغن ترمزی با کیفیت بالا مطابق با ISO 4925 CLASS 4 یا استاندارد آمریکا FMVSS 116 DOT 4 استفاده کنید.

• روغن ترمز ریخته شده در محفظه باید تازه باشد.

### ⚠️ هشدار

روغن ترمز سمی است.

• برای کاهش دادن احتمال مسمومیت، هرگز از بطری یا سایر ظروف برای نگهداری روغن ترمز استفاده نکنید. همیشه این امکان وجود دارد که کسی از این بطری ها بنوشد، حتی اگر به درستی برجسی روی آن زده شده باشد.

• روغن ترمز همیشه باید در ظرف مخصوص نگهداری خود شود و از دسترس کودکان دور بماند.

### ⚠️ تذکر

روغن ترمز نشت کرده و یا ریخته می تواند به رنگ خودرو، بخش های پلاستیکی و لاستیک ها آسیب بزند. روغن ترمز نشت کرده و یا ریخته را به سرعت از روی قطعات خودرو پاک کنید.

روغن ترمز آلاینده محیط زیست است. مایعات مصرفی جدا شده از خودرو را تفکیک و به طور صحیح دفع کنید. ♻️

## باتری 12 ولت خودرو

### 📖 مقدمه در باره موضوع

باتری 12 ولت خودرو بخشی از سیستم برق خودرو است که برای تأمین برق خودرو طراحی شده است.

فقط در صورتی بر روی سیستم برق خودرو کار کنید که با اقدامات ضروری و توصیه های ایمنی آشنایی داشته باشید و همیشه قطعات پدکی، ابزار مناسب و مایعات خودرو را در دسترس داشته باشید. کار کردن نادرست ممکن است آسیب های جدی را منجر شود. ⚠️ در صورت لزوم، تمامی تعمیرات را به یک تعمیرگاه مجاز واگذار کنید. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی های فولکس واگن را پیشنهاد می کند.

اطلاعات مربوط به روشن شدن چراغ های هشدار و نشانگر، در قسمت رفع اشکالات در پایان بخش آمده است. ➡ صفحه 234.

### محل نصب باتری 12 ولت خودرو

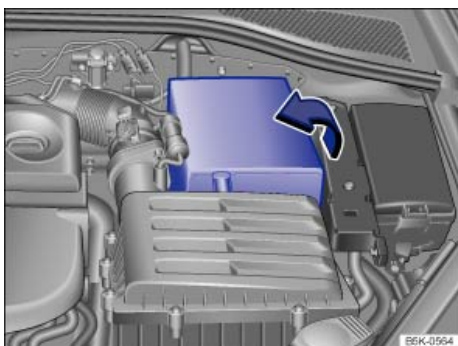
باتری 12 ولت خودرو در محفظه موتور قرار گرفته است. ⬅

- باتری 12 ولت ممکن است "یخ بزند" و از بین برود.

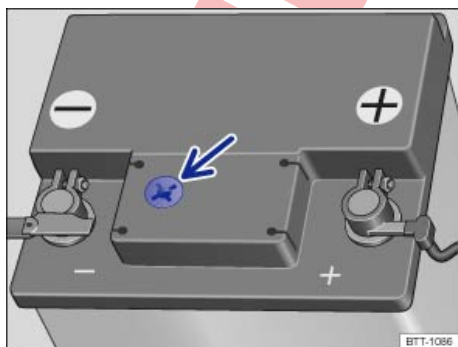
**i** احتمال تغییر و یا پاک شدن تنظیمات سیستم (ساعت، تاریخ، تنظیمات راحتی شخصی و برنامه‌ها) در صورت خالی شدن کامل باتری 12 ولت خودرو و یا باتری به باتری کردن وجود دارد. وقتی باتری 12 ولت خودرو به حد کافی شارژ شد، تنظیمات را بررسی و آنها را اصلاح کنید.

### بررسی میزان اسید باتری 12 ولت خودرو

📖 به قسمت **⚠** و **ⓘ** در صفحه 220 و قسمت **⚠** و **ⓘ** در ابتدای این فصل در صفحه 232 توجه کنید.



**تصویر 212** در محفظه موتور: پوشش باتری 12 ولت را باز کنید.



**تصویر 213** درجه بررسی باتری روی باتری 12 ولت خودرو (نمودار طرح کلی).

سطح اسید باتری 12 ولت خودرو برای خودروهایی با کارکرد بالا باید همیشه بررسی شوند، به خصوص در آب و هوای گرم و باتری‌های 12 ولت قدیمی خودرو. باتری 12 ولت خودرو در غیر این صورت نیاز به تعمیر و نگهداری ندارد.

خودروهای مجهز به سیستم گرمایش مستقل **106** و خودروهای مجهز به باتری 12 ولت در صندوق عقب، به باتری های خودروی مخصوصی مجهز شده‌اند. در این نوع از باتری‌های

### توضیح نمادهای هشدار مربوط به باتری 12 ولت خودرو

همیشه از محافظ چشم استفاده کنید!



اسید باتری بسیار خورنده و سوزاننده است. همیشه از محافظ چشم و دستکش ایمنی استفاده کنید!



آتش، جرقه، چراغ بدون حباب و سیگار کشیدن ممنوع است!



زمانی که بار اضافی روی باتری 12 ولت خودرو باشد، حجمی از گازهای قابل اشتعال آزاد می‌شوند!



همیشه اسید باتری و باتری 12 ولت خودرو را از دسترس کودکان دور نگه دارید!



همیشه به راهنمای استفاده توجه کنید!



### هشدار

کار بر روی باتری 12 ولت و سیستم برق خودرو ممکن است آسیب‌های جدی، آتش سوزی و یا شوک الکتریکی ایجاد کند. قبل از انجام هر کاری بر روی خودرو اطلاعات و توصیه‌های ایمنی زیر را خوانده و به آنها توجه کنید:

- قبل از انجام هر کاری بر روی باتری 12 ولت خودرو، سوییچ را بسته و تمام تجهیزات برقی خودرو را خاموش کنید، همچنین کابل منفی باتری 12 ولت را از آن جدا کنید.
- همیشه اسید باتری و باتری 12 ولت خودرو را از دسترس کودکان دور نگه دارید!
- همیشه از محافظ چشم و دستکش ایمنی استفاده کنید.
- اسید باتری بسیار خورنده است. ممکن است باعث سوختگی در پوست و کور شدن چشم شود. هنگام کار با باتری 12 ولت خودرو قبل از همه، دست‌ها بازوها و صورت را در مقابل پاشیدن اسید محافظت کنید.
- سیگار نکشید و هرگز نزدیک آتش یا چراغ‌های بدون حباب کار نکنید.
- از ایجاد شعله در محیط اطراف کابل‌ها و وسایل الکتریکی و همچنین احتمال تخلیه بار الکتریکی جلوگیری کنید.
- هرگز قطب‌های باتری را به یکدیگر متصل نکنید.
- هرگز از باتری 12 ولت خودروی آسیب دیده استفاده نکنید. ممکن است منفجر شوند. باتری آسیب دیده 12 ولت خودرو را بلافاصله عوض کنید.
- هرگز از باتری 12 ولت خودروی یخ‌زده استفاده نکنید.
- باتری 12 ولت خالی خودرو ممکن است در دمایی حدود 0 درجه سانتی‌گراد (+32) درجه فراتر از یخ بزند. باتری یخ‌زده 12 ولت خودرو را بلافاصله عوض کنید.

### تذکر

باتری 12 ولت خودرو را برای مدت طولانی در معرض تابش آفتاب قرار ندهید.

- اشعه ماورای بنفش ممکن است به پوسته باتری آسیب برساند.

### تذکر

باتری 12 ولت را در صورت استفاده نکردن برای مدت طولانی، از سرما حفاظت کنید.

## شارژ کردن، تعویض، وصل یا جدا کردن باتری 12 ولت خودرو

⚠ به قسمت ⚠ و ⚠ در صفحه 220 و قسمت ⚠ و ⚠ در ابتدای این فصل در صفحه 232 توجه کنید.

زمانی که احتمال دادید که باتری 12 ولت خودرو آسیب دیده و یا معیوب است، جهت بررسی باتری 12 ولت خودرو به نمایندگی مجاز مراجعه نمایید.

### شارژ کردن باتری 12 ولت خودرو

باتری 12 ولت باید توسط تعمیرگاه مجاز شارژ شود، زیرا تکنولوژی به کار رفته در باتری 12 ولت نصب شده توسط کارخانه تولید کننده نیازمند شارژ با ولتاژ محدود است. ⚠ شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

### تعویض باتری 12 ولت خودرو

باتری 12 ولت خودرو مطابق با شرایط محلی تولید شده و ویژگی‌های ایمنی خاص خود را دارد. وقتی باید باتری 12 ولت خودرویی تعویض شود، قبل از خریدن باتری 12 ولت جدید خودرو، در مورد ظرفیت الکترومغناطیسی، اندازه و خدمات مورد نیاز، خروجی و تجهیزات ایمنی، با نمایندگی فولکس واگن مشورت کنید. در پیچه تخلیه گاز باتری خودرو باید همیشه در سمت قطب منفی باشد، در پیچه تخلیه گاز در سمت قطب مثبت باید همیشه بسته باشد.

فقط از باتری‌های خودرو بدون نیاز به نگهداری و تعمیرات مطابق با استانداردهای VW 7 50 73 و TL 825 06 استفاده کنید. این استانداردها باید از تاریخ اکتبر 2014 یا به بعد باشند.

باتری 12 ولت خودرو باید همیشه توسط نمایندگی مجاز تعویض گردد، زیرا سیستم الکترونیکی خودرو باید بعد از تعویض مجدداً تنظیم شود. فقط تعمیرگاه مجاز و دارای صلاحیت، تکنولوژی مورد نیاز برای تنظیم صحیح را در اختیار دارد. بنابراین شرکت فولکس واگن در این مورد توصیه می‌کند، باتری 12 ولت خودرو را در یکی از نمایندگی‌های فولکس واگن عوض کنید.

### جدا کردن باتری 12 ولت خودرو

در صورتی که نیاز به جدا کردن باتری 12 ولت خودرو از سیستم برقی بود، به موارد زیر توجه کنید:

- تمام تجهیزات برقی را خاموش کنید و سوییچ را ببندید.
- قبل از جدا کردن باتری، قفل خودرو را باز کنید تا از به صدا درآمدن سیستم ضد سرقت جلوگیری به عمل آید.
- ابتدا کابل منفی و سپس کابل مثبت را جدا کنید. ⚠

### متصل کردن باتری 12 ولت خودرو

- برای اتصال دوباره باتری 12 ولت به خودرو همه تجهیزات برقی را خاموش کنید و سوییچ را ببندید.
- ابتدا کابل مثبت و سپس کابل منفی را متصل کنید. ⚠
- چراغ‌های نشانگر زیادی ممکن است بعد از اتصال باتری 12 ولت خودرو و باز شدن سوییچ روشن شوند. اگر مسافتی کوتاه را با سرعت 15 تا 20 کیلومتر در ساعت (10 تا 12 مایل در

12 ولت خودرو، سطح اسید باتری به دلایل فنی قابل بررسی نیست. برای بررسی باتری 12 ولت خودرو به نمایندگی مجاز مراجعه کنید.

### آماده‌سازی

— خودرو را برای کار روی محفظه موتور آماده کنید. ← صفحه 220.

— درب محفظه موتور را باز کنید. ⚠ ← صفحه 220.

### پوشش باتری 12 ولت خودرو را باز کنید.

برای باز کردن، پوشش را در جهت علامت فلش باز کنید. ← تصویر 212.

برای بستن، پوشش را در خلاف جهت علامت فلش ببندید. ← تصویر 212.

### میزان اسید باتری را بررسی کنید (باتری خودرو 12 ولت با دریچه بررسی باتری)

- اطمینان حاصل کنید که روشنایی کافی برای تشخیص رنگ روزنه باتری بالای باتری 12 ولت خودرو ← تصویر 213 (فلش) وجود دارد. هرگز چراغ‌های بنون حباب و اجسام مشعل مانند سیگار را به عنوان منبع نور استفاده نکنید.
- رنگ نشانگر در پنجره دایره‌ای نظارت بر اساس سطح اسید باتری 12 ولت خودرو تغییر می‌کند.

**زرد روشن یا بدون رنگ** میزان اسید باتری 12 ولت خودرو بسیار کم است. باتری 12 ولت خودرو را در تعمیرگاه مجاز بررسی کنید و در صورت لزوم جایگزین نمایید.

**سیاه** مقدار اسید باتری 12 ولت خودرو درست است.

### ⚠ هشدار

- کار کردن بر روی باتری 12 ولت خودرو ممکن است منجر به بروز سوختگی، انفجار، یا برق‌گرفتگی شود.
- همیشه از محافظ چشم و دستکش ایمنی استفاده کنید.
- اسید باتری بسیار خورنده است. ممکن است باعث سوختگی در پوست و کور شدن چشم شود. هنگام کار با باتری 12 ولت خودرو قبل از همه، دست‌ها بازوها و صورت را در مقابل پاشیدن اسید محافظت کنید.
- باتری 12 ولت خودرو را هرگز کج کنید. اسید ممکن است از دریچه باتری بیرون ریخته و منجر به بروز آسیب شود.
- هرگز باتری 12 ولت خودرو را باز نکنید.
- در صورت ریختن اسید روی پوست یا درون چشم‌ها، محل تماس را بلافاصله برای چندین دقیقه با آب سرد بشویید. سپس بلافاصله به پزشک مراجعه کنید.
- در صورت بلعیدن اسید بلافاصله به پزشک مراجعه کنید.



ساعت) رانندگی کنید، چراغ‌ها خاموش می‌شوند. اگر چراغ‌های نشانگر همچنان روشن باقی بمانند، به تعمیرگاه مجاز مراجعه کرده و خودرو را بررسی کنید.

وقتی باتری 12 ولت خودرو برای مدت طولانی جدا شده باشد، سیستم خودرو ممکن است قادر به محاسبه صحیح و نشان دادن زمان سرویس بعدی نباشد ← صفحه 16. حداکثر فواصل تعمیر و نگهداری مجاز را رعایت کنید ← صفحه 257.

خودرو با دسترسی بدون کلید ← صفحه 65: اگر خودرو بعد از تعویض باتری 12 ولت روشن نمی‌شود، درب‌های خودرو را از بیرون قفل و باز کنید. سپس دوباره تلاش کنید تا خودرو را روشن کنید. اگر خودرو روشن نشد، به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

#### خاموش کننده اتوماتیک مصرف کننده‌های برق

سیستم هوشمند الکتریکی خودرو اقداماتی انجام می‌دهد تا از خالی شدن باتری 12 ولت خودرو در زمان استفاده زیاد از باتری 12 ولت جلوگیری کند:

- دور موتور در جا افزایش می‌یابد تا دینام برق بیشتری تولید کند.
- در صورت لزوم، مصرف‌کننده‌های بزرگ برق، محدود شده و یا به طور کلی خاموش می‌شوند.
- در زمان استارت زدن خودرو، فن‌دک 12 ولت برقی خودرو برای مدت کوتاهی، از کار می‌افتد.
- این سیستم همیشه نمی‌تواند مانع از خالی شدن باتری 12 ولت خودرو شود. به عنوان مثال زمانی که سوییچ خودرو باز و موتور خودرو برای مدت طولانی خاموش باشد یا هنگام پارک بودن خودرو زمانی که راهنماها یا چراغ‌های پارک خودرو برای مدت طولانی روشن بمانند.

#### باتری 12 ولت خودرو تخلیه شده است

- در اثر توقف طولانی‌مدت، بدون کار کردن موتور، مخصوصاً زمانی که سوییچ خودرو باز است.
- در اثر استفاده از تجهیزات برقی خودرو به خصوص زمانی که موتور خاموش است.
- هنگام روشن بودن سیستم گرمایش مستقل ← صفحه 106.

#### هشدار

اتصال نادرست باتری و استفاده نادرست از باتری‌های 12 ولت، ممکن است باعث بروز اتصال کوتاه، آتش و آسیب‌های جدی شود.

- همیشه از باتری‌های 12 ولت بی‌نیاز از تعمیر و نگهداری و مقاوم که خواص، مشخصات و ابعادی مشابه با باتری 12 ولت نصب شده برای خودرو توسط کارخانه دارند، استفاده کنید.

#### هشدار

در زمان شارژ شدن باتری 12 ولت خودرو، گازهای به شدت قابل اشتعال آزاد می‌شوند.

- باتری‌های 12 ولت خودرو را فقط در اتاق‌هایی با تهویه مناسب شارژ کنید.

- هرگز زمانی که باتری 12 ولت خودرو یخ زده و دوباره ذوب شده است آن را شارژ نکنید. باتری 12 ولت خالی خودرو ممکن است در دمایی حدود 0 درجه سانتی‌گراد (+32 درجه فارنهایت) یخ بزند.

- زمانی که یک بار باتری 12 ولت خودرو یخ زد، باید تعویض گردد.

- اتصال نادرست کابل‌ها می‌تواند باعث بروز اتصال کوتاه شود. ابتدا کابل مثبت و سپس کابل منفی را متصل کنید.

#### تذکره

- هرگز زمانی که سوییچ خودرو باز است و یا موتور روشن است، اتصال‌های باتری 12 ولت را وصل یا جدا نکنید. هرگز از باتری 12 ولت نامناسب با مشخصات خودرو استفاده نکنید. سیستم برق و قطعات برقی ممکن است آسیب ببینند و منجر به نقص برقی شود.

- هرگز مولدهای برق مانند پنل‌های خورشیدی یا شارژرهای باتری را به پریز 12 ولت یا فن‌دک خودرو جهت شارژ باتری 12 ولت خودرو متصل نکنید. سیستم برق خودرو ممکن است با این کار آسیب ببیند.

باتری‌های 12 ولت خودرو ممکن است حاوی مواد سمی مانند اسید سولفوریک یا سرب باشند. پوشش باتری 12 ولت خودرو را بر اساس مقررات جدا کنید.

اسید باتری ممکن است باعث ایجاد آلودگی در محیط زیست شود. نشانی مایعات خودرو را پاک کنید و آنها را به صورت صحیح دور بریزید.

#### رفع اشکالات

❗ به قسمت ❶ در صفحه 220 و قسمت ❶ در ابتدای این فصل در صفحه 232 توجه کنید.

#### ❗ باتری 12 ولت خودرو

چراغ کنترل به رنگ قرمز روشن می‌شود.

آسیب دیدن دینام. باتری 12 ولت خودرو در حین حرکت توسط دینام شارژ نمی‌شود.

مصرف‌کننده‌های غیرضروری را خاموش کنید. به تعمیرگاه مجاز اطلاع دهید. سیستم برق خودرو را بررسی کنید.

سیستم روشن/خاموش نمی‌تواند موتور را روشن کند ← صفحه 121.



## چرخ‌ها و لاستیک‌ها

### سیستم نظارت بر لاستیک‌ها

#### مقدمه در باره موضوع

سیستم نظارت بر لاستیک‌ها، در مورد کم بودن میزان باد لاستیک‌ها به راننده هشدار می‌دهد.

این خودرو دارای سیستم کنترل لاستیک زیر می‌باشد، تفاوت بین ویژگی‌های آنها در زیر توضیح داده می‌شود:

#### نشانگر افت فشار باد لاستیک‌ها

– نظارت بر عوامل مختلف (برای مثال دور زدن محیط دایره) تمامی لاستیک‌هایی که حسگر ABS دارند (اندازمگیری غیر مستقیم).

#### هشدار

تکنولوژی هوشمند نظارت بر لاستیک نمی‌تواند از قوانین فیزیک عبور کند و فقط در چارچوب محدودیت‌های سیستم عمل می‌کند. استفاده نادرست از چرخ‌ها و لاستیک‌ها ممکن است منجر به افت شدید فشار در لاستیک‌ها، جدا شدن لاستیک‌ها و یا حتی ترکیدن آنها شود.

- فشار باد لاستیک‌ها را به طور مرتب بررسی کنید و همیشه در حد مناسب نگه دارید – صفحه 239. اگر فشار باد لاستیک بسیار کم باشد ممکن است دمای آن، تا حدی که سطح لاستیک را ذوب کند، افزایش یافته و منجر به ترکیدن لاستیک شود.
- همیشه میزان صحیح فشار باد لاستیک را هنگام سرد بودن آن، همانطور که روی برجسب آن مشخص شده است اندازه بگیرید – صفحه 239.
- فشار باد لاستیک‌ها را زمانی که سرد هستند، به طور مرتب اندازه بگیرید. در صورت لزوم، فشار باد لاستیک‌ها را مطابق میزان توصیه شده برای لاستیک‌های خودرو تنظیم کنید – صفحه 239.
- لاستیک‌ها را مرتب برای یافتن نشانه‌های خوردگی یا آسیب بررسی کنید.
- هرگز از حداکثر سرعت و بار مجاز روی لاستیک‌های نصب شده تخطی نکنید.

کم باد بودن لاستیک‌ها، مصرف سوخت و استهلاک لاستیک را افزایش می‌دهد.

وقتی با لاستیک‌های تازه نصب شده با سرعت بالا رانندگی کنید، ممکن است کمی منبسط شوند و یکی از اخطار دهنده‌های فشار به صدا درآید.

لاستیک‌های فرسوده فقط باید با لاستیک‌های جدیدی جایگزین گردند که توسط شرکت فولکس واگن برای مدل خودرو تایید شده‌اند.

فقط به سیستم نظارت بر لاستیک‌ها متکی نباشید. لاستیک‌ها را به طور مرتب کنترل کنید تا از درست بودن فشار باد آنها و عدم وجود هر گونه نشانه‌خرابی مانند پنچری، بریدگی، ترک و برآمدگی، اطمینان یابید. در صورتی اجسام خارجی را از آج لاستیک‌ها خارج کنید که به داخل لاستیک فرو نرفته باشند.

#### نشانگر افت فشار باد لاستیک‌ها

قسمت ▲ ابتدای این فصل در صفحه 235 را مورد توجه قرار دهید.

#### توضیح عملکردها

نشانگر افت فشار باد لاستیک‌ها از اطلاعات حسگرهای ABS و سایر عملکردها برای بررسی سرعت چرخش و محیط چرخش هر چرخ استفاده می‌نماید.

#### محیط چرخش در شرایط زیر می‌تواند تغییر نماید:

- اگر فشار باد لاستیک تغییر پیدا کند.
- اگر فشار باد لاستیک بسیار کم باشد.
- اگر ساختار لاستیک‌ها آسیب دیده باشد.
- اگر خودرو در یک سو بار سنگین‌تری داشته باشد.
- اگر زنجیر چرخ نصب شده باشد.
- اگر یک چرخ زاپاس موقتاً نصب شده باشد.
- اگر یک چرخ در هر محور تعویض شده باشد.

نشانگر فشار باد لاستیک (L) ممکن است هنگام رانندگی به سبک اسپرت، رانندگی در خیابان در زمستان و یا در خیابان‌های آسفالت نشده یا هنگام رانندگی با زنجیر چرخ با تأخیر عمل کند یا اصلاً چیزی نشان ندهد.

#### تنظیم نشانگر افت فشار باد لاستیک‌ها

- سوئیچ باز باشد.
- بسته به مدل دهمه یا گزینه **MENU** را فشار دهید – صفحه 31.
- منوی **Vehicle** (خودرو) را در سیستم اطلاعات و سرگرمی باز کنید.
- بسته به سطح تجهیزات و در صورت لزوم گزینه **Setup** (راه‌اندازی) را ضربه بزنید.
- به گزینه **Tyres** (لاستیک‌ها) ضربه بزنید.
- به گزینه **SET** ضربه بزنید.
- اگر هر چهار چرخ روی مقادیر صحیح تنظیم بودند، به گزینه **Confirm** (تایید) ضربه بزنید.

سیستم پس از سفرهای طولانی‌تر و سرعت‌های مختلف، به طور خودکار مقادیر جدید را ثبت و بر آنها نظارت می‌کند.

نشانگر فشار باد لاستیک باید تحت شرایط زیر مجدداً برنامه ریزی شود:

- اگر فشار باد لاستیک‌ها تنظیم شده باشند.
- اگر یک یا تعداد بیشتری از لاستیک‌ها تعویض شده باشند.
- اگر یکی از لاستیک‌ها جا به جا شود، به طور مثال لاستیک جلو با لاستیک عقب.

**i** اگر اشکالی در سیستم پایداری الکترونیکی ESC یا ABS به وجود آید، نشانگر فشار باد لاستیک‌ها غیرفعال می‌گردد ← صفحه 169.

**i** پس از هشدار کم بودن فشار باد لاستیک‌ها، سوییچ را ببندید و دوباره باز کنید. سپس نشانگر افت فشار باد لاستیک‌ها می‌تواند تنظیم مجدد گردد.

### رفع اشکال نشانگر سیستم نظارت بر لاستیک‌ها

**⚠ قسمت ابتدای این فصل در صفحه 235 را مورد توجه قرار دهید.**

#### **(!) فشار لاستیک‌ها کم است**

چراغ نشانگر زرد رنگ می‌شود.

فشار باد یک یا تعدادی از لاستیک‌ها کم شده یا لاستیک از لحاظ ساختاری آسیب دیده است.

– **به رانندگی ادامه ندهید!**

– فشار باد تمامی لاستیک‌ها را کنترل و تنظیم کنید ← صفحه 239.

– لاستیک‌های آسیب دیده باید تعویض گردند.

– نشانگر کنترل باد لاستیک‌ها را دوباره بررسی نمایید ← صفحه 235.

– چنانچه هنوز مشکلی وجود داشته باشد به نمایندگی مجاز مراجعه کنید.

#### **(!) اختلال در نشانگر فشار باد لاستیک‌ها**

چراغ کنترل 65 ثانیه چشمک می‌زند و سپس به طور دائمی به رنگ زرد روشن می‌شود.

سیستم دچار اختلال شده است.

– **به رانندگی ادامه ندهید!**

– سوییچ را ببندید و باز کنید.

– نشانگر کنترل باد لاستیک‌ها را دوباره بررسی نمایید ← صفحه 235.

– چنانچه هنوز مشکلی وجود داشته باشد به نمایندگی مجاز مراجعه کنید.

#### **⚠ هشدار**

فشار متفاوت یا فشار پایین در لاستیک‌ها ممکن است منجر به وارد آمدن آسیب به لاستیک‌ها، خراب شدن لاستیک‌ها، از دست رفتن کنترل خودرو، تصادف و آسیب‌های جدی یا مرگبار شود.

• اگر چراغ نشانگر (i) روشن ماند، در صورت ممکن هر چه سریع‌تر خودرو را متوقف کرده و تمامی لاستیک‌ها را بررسی کنید ← صفحه 237.

• فشارهای متفاوت باد لاستیک یا فشارهای خیلی کم باد لاستیک می‌تواند فرسایش لاستیک‌ها را بیشتر کند، ثبات خودرو را کاهش دهد و مسافت ترمز کردن را افزایش دهد.

• تفاوت بودن فشار باد لاستیک‌ها یا فشار باد خیلی کم لاستیک‌ها می‌تواند موجب پنجر شدن ناگهانی لاستیک و در نتیجه ترکیدن لاستیک و از دست دادن کنترل خودرو شود.

• وظیفه تنظیم درست فشار باد تمامی لاستیک‌های خودرو به عهده راننده است. فشار باد توصیه شده لاستیک را می‌توان روی برچسب یافت ← صفحه 239.

• تا وقتی که تمام چرخ‌ها در حالت سرد، فشار باد مناسب را نداشته باشند، سیستم نظارت بر لاستیک‌ها نمی‌تواند به درستی عمل کند.

• تمامی لاستیک‌ها باید فشار باد متناسب با بار خودرو داشته باشند ← صفحه 239.

• همیشه قبل از سفر تمام لاستیک‌ها را با فشار باد مناسب پر کنید ← صفحه 239.

• چنانچه با فشار باد لاستیک ناکافی رانندگی کنید، لاستیک بیشتر منحرف می‌گردد. این حالت می‌تواند لاستیک را تا حدی گرم کند که موجب جدا شدن آج‌های لاستیک و در نتیجه و ترکیدن لاستیک شود که این امر سبب می‌شود راننده کنترل خودرو را از دست بدهد.

• سرعت بالا و حمل بار بیش از حد خودرو موجب بالا رفتن حرارت لاستیک‌ها تا حد ترکیدن آنها می‌شود و باعث از دست رفتن کنترل خودرو می‌گردد.

• چنانچه فشار باد لاستیک خیلی کم یا خیلی زیاد باشد، لاستیک‌ها دچار فرسودگی زود هنگام شده و خودرو به خوبی کنترل نخواهد شد.

• چنانچه لاستیک "پنجر" نشده و نیازی به تعویض فوری آن نباشد، با سرعت کم به نزدیک‌ترین تعمیرگاه مجاز بروید و فشار باد لاستیک را بررسی و تنظیم کنید ← صفحه 237.

**i** رانندگی کردن روی جاده‌های ناهموار برای مدت طولانی و یا رانندگی با سبک اسپرت، می‌تواند به طور موقت نشانگر افت فشار باد لاستیک‌ها را غیرفعال کند. چراغ کنترل در صورت اختلال در عملکرد به مدت 65 ثانیه چشمک می‌زند و سپس روشن باقی می‌ماند. چراغ کنترل چنانچه شرایط جاده و یا طرز رانندگی تغییر کند خاموش می‌شود.

## اطلاعات مربوط به چرخ‌ها و لاستیک‌ها

### مقدمه در باره موضوع

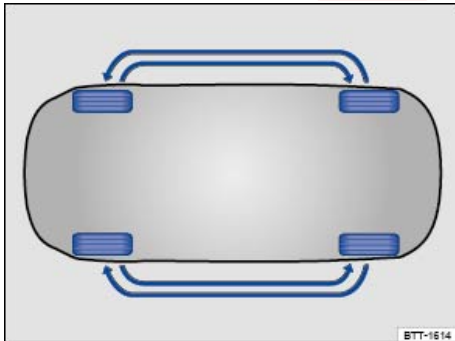
- لاستیک‌های مستعمل و غیر مستعمل قدیمی، می‌توانند فشار باد خود را به خصوص در سرعت‌های بالا از دست داده یا ترکیده و موجب تصادف و جراحات‌های جدی شوند. از استفاده از لاستیک‌هایی که عمرشان بیش از 6 سال است اجتناب نمایید، در شرایط اضطراری به آهستگی و با دقت زیاد برانید.

#### ⚠ هشدار

- چرخ‌ها ممکن است در اثر نصب یا تعویض نادرست یا فقدان پیچ در جای خود شل شده و منجر به از دست دادن کنترل خودرو و تصادف و صدمات شدید شوند.
- هرگز با چرخ معیوب و شل حرکت نکنید.
- همیشه از پیچ‌های متناسب با رینگ و خودرو استفاده کنید.
- پیچ چرخ را همیشه با گشتاور محکم کردن صحیح محکم کنید. در صورت در دسترس نبودن آچار ترکمتر، در اولین تعمیرگاه گشتاور محکم کردن را با استفاده از آچار چرخ بررسی کنید.

#### شیوه کار با چرخ‌ها و لاستیک‌ها

قسمت 1 ابتدا این فصل در صفحه 237 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 214 نمای کلی: جدول، چگونگی تعویض چرخ‌ها را نشان می‌دهد.

رینگ و لاستیک‌های مورد تأیید فولکس واگن به طور دقیق تنظیم شده اند.

#### جایبایی چرخ‌ها

توصیه می‌شود به طور مرتب همانگونه که در تصویر نشان داده شده لاستیک‌های جلو و عقب را جابه‌جا کنید تا فرسایش یکسانی داشته باشند. **تصویر 214.** بدین ترتیب همه لاستیک‌ها دوام یکسانی خواهند داشت.

توصیه فولکس واگن این است که چرخ‌ها توسط تعمیرگاه مجاز عوض شود.

لاستیک‌ها پرمصرفترین قسمت‌های خودرو می‌باشند که بسیار دست کم گرفته می‌شوند. لاستیک‌ها بسیار مهم می‌باشند زیرا سطوح باریک لاستیک، تنها نقاط تماس میان خودرو و جاده می‌باشند.

عمر مفید لاستیک‌ها، به فشار باد لاستیک، سبک رانندگی، نحوه کار و نصب صحیح بستگی دارد.

#### ⚠ هشدار

- لاستیک‌های نو یا مستعمل آسیب‌دیده نمی‌توانند امکان کنترل کامل خودرو و ترمز گرفتن قوی را فراهم نمایند.
- شیوه کار نادرست با چرخ‌ها و لاستیک‌ها می‌تواند ایمنی خودرو را کاهش دهد و باعث ایجاد تصادف و جراحات‌های جدی گردد.
- بر روی هر چهار چرخ فقط لاستیک‌های رادیال کاملاً مشابه با ابعاد (محیط گردش) و آج‌های کاملاً یکسان نصب کنید.
- تایرهای نو باید آب‌بندی شوند، زیرا در ابتدا چسبندگی و کارکرد ترمز کمی دارند. به منظور پیشگیری از وقوع حادثه و جراحات جدی، به خصوص در 600 کیلومتر اول به دقت رانندگی کنید.
- فشار باد لاستیک‌ها را به طور مرتب وقتی لاستیک‌ها سرد هستند کنترل نمایید و همیشه در مقدار مشخص شده نگه دارید. فشار باد کم لاستیک می‌تواند منجر به داغ شدن بیش از حد و از بین رفتن آج‌ها و در نتیجه ترک‌زدن لاستیک شود.
- هرگز با لاستیک‌های کهنه یا لاستیک‌هایی که آسیب دیده‌اند (بریده شده، ترک‌دار یا پوسته شده) رانندگی نکنید. رانندگی با لاستیک‌های دارای این شرایط می‌تواند باعث ترک‌زدن لاستیک‌ها، تصادف و جراحات‌های جدی گردد. لاستیک‌های کهنه یا آسیب‌دیده باید هر چه زودتر تعویض گردد.
- هرگز از حداکثر سرعت و بار مجاز روی لاستیک‌های نصب شده تخطی نکنید.
- مؤثر و مفید بودن سیستم‌های کمکی راننده و سیستم‌های پشتیبانی ترمز به چسبندگی لاستیک بستگی دارد.
- به هنگام رانندگی اگر متوجه لرزش‌های غیر معمول شدید یا اگر خودرو به یک طرف کشیده می‌شود، بلافاصله خودرو را متوقف کرده و چرخ‌ها و لاستیک‌ها را به منظور کنترل خرابی و آسیب بررسی نمایید.
- به منظور کاهش خطر از دست دادن کنترل خودرو، تصادف و جراحات جدی، هرگز پیچ و مهره‌های رینگ چرخ که روی رینگ بسته شده‌اند را شل نکنید.
- اگر در مورد سابقه چرخ یا لاستیکی 160 ندارید از آنها استفاده نکنید. حتی اگر آسیبی قابل رویت نباشد، امکان آسیب دیده بودن چرخ‌ها و لاستیک‌های مستعمل وجود دارد.

### مانع از بروز آسیب در تایرها و رینگ‌ها شوید

- هنگام عبور از کناره جدول‌ها یا موانع مشابه، به آهستگی و با زاویه مناسب عبور کنید.
- فشار باد لاستیک‌ها را به طور منظم بررسی نمایید.
- هرگز از سرعت و بار مجاز لاستیک‌ها تخطی نکنید ← صفحه 243.
- لاستیک آسیب‌دیده یا فرسوده باید بلافاصله تعویض گردد ← صفحه 241.
- مراقب باشید لاستیک‌ها با مواد خورنده از قبیل روغن‌ها، روان‌سازها، سوخت و روغن ترمز تماس نداشته باشند ← ⚠.
- محافظ‌های ورود گرد و غبار مفقود شده را بلافاصله جایگزین کنید.

### تعویض لاستیک‌ها

- لاستیک‌ها را به صورت جفتی روی هر محور تعویض کنید. ⚠.
- لاستیک‌های فرسوده فقط باید با لاستیک‌های جدیدی جایگزین گردند که توسط شرکت فولکس واگن برای مدل خودرو تأیید شده‌اند.
- هرگز نباید از لاستیک‌هایی استفاده کنید که ابعاد مؤثر آنها بزرگتر از لاستیک‌های تأیید شده فولکس واگن باشد.

### تنظیم مجدد نشانگر کنترل فشار باد لاستیک‌ها

- نشانگر افت فشار باد لاستیک‌ها باید هر بار پس از تعویض یک یا چند چرخ دوباره تنظیم گردد. همچنین این مورد وقتی کاربرد دارد که جای چرخ‌ها با هم عوض می‌شود، مثلاً از جلو به عقب ← صفحه 235.

### تایرهایی که بیش از 6 سال دارند

- لاستیک‌ها به واسطه فرایندهای فیزیکی و شیمیایی فرسوده می‌شوند که این امر بر عملکرد آنها تأثیر می‌گذارد. لاستیک‌هایی که به مدت طولانی بی استفاده مانده‌اند، سخت شده و سریع‌تر از لاستیک‌هایی که مورد استفاده‌اند ترک می‌خورند.
- توصیه شرکت سهامی فولکس واگن این است که لاستیک‌هایی که بیش از 6 سال از عمر آنها گذشته است را با لاستیک نو تعویض کنید. این موضوع، لاستیک‌هایی را هم که ظاهراً در شرایط خوبی هستند و عمق آج آنها هنوز به حداقل مقدار تعیین شده در مقررات نرسیده است، شامل می‌شود ← ⚠.

- همچنین لاستیک‌های زمستانی یا چهار فصل وقتی **کهنه** شوند، به تدریج کیفیت خود را فارغ از عمق آج‌ها، از دست می‌دهند.
- عمر مفید هر لاستیک می‌تواند بر اساس تاریخ تولید تعیین شود ← صفحه 243.

### نگهداری لاستیک‌ها

- لاستیک‌ها را باید در یک محل خنک، خشک و ترجیحاً تاریک نگهداری کنید. لاستیک‌ها را به صورت عمودی روی رینگ نگهداری نکنید.
- لاستیک را بدون رینگ درون پوشش مناسب و به صورت عمودی روی آج لاستیک نگهداری کنید.

### لاستیک‌های نو

- به خصوص در 600 کیلومتر اول، با لاستیک‌های جدید با احتیاط رانندگی کنید زیرا این لاستیک‌ها باید/ببندنی شوند.
- لاستیک‌هایی که به خوبی آب‌بندی نشده باشند چسبندگی ← ⚠ و قابلیت ترمز ← ⚠ کمتری دارند.
- بر روی هر چهار چرخ فقط از لاستیک‌های رادial کاملاً مشابه با ابعاد و آج‌های کاملاً یکسان نصب کنید.

### ⚠ هشدار

- مایعات و سایر مواد خورنده ممکن است آسیب‌های قابل مشاهده و غیرقابل مشاهده‌ای به لاستیک‌ها وارد کنند این آسیب‌ها می‌تواند باعث ترک‌خوردن لاستیک شود.
- همیشه مواد شیمیایی، روغن، روان‌ساز، سوخت، روغن ترمز، و سایر مواد خورنده را دور از لاستیک‌ها نگهداری کنید.

### ⚠ هشدار

- لاستیک‌های مستعمل و غیر مستعمل قدیمی، می‌توانند فشار باد خود را به خصوص در سرعت‌های بالا از دست داده یا ترکیده و موجب تصادف و جراحات‌های جدی شوند.
- از استفاده از لاستیک‌هایی که عمرشان بیش از 6 سال است اجتناب نمایید، در شرایط اضطراری به آهستگی و با دقت زیاد برانید.

### ⚠ هشدار

- تایرهای نو باید آب‌بندی شوند، زیرا در ابتدا چسبندگی و کارکرد ترمز کمی دارند.
- به منظور پیشگیری از وقوع حادثه و جراحات جدی، به خصوص در 600 کیلومتر اول به دقت رانندگی کنید.

### ⚠ هشدار

- چرخ‌ها باید آزادی عمل کافی را داشته باشند. اگر چرخ‌ها آزادی عمل کافی نداشته باشند، ممکن است لاستیک در تماس با بخش‌هایی از شاسی، بدنه خودرو، و لنت ترمز ساییده شود، این امر ممکن است به بروز نقص فنی در سیستم ترمز و یا جدا شدن آج و در نتیجه ترک‌خوردن لاستیک منجر شود.
- اندازه واقعی لاستیک نباید از ابعاد تأیید شده توسط فولکس واگن بیشتر باشد، همچنین لاستیک نباید با هیچ قسمتی از خودرو اصطکاک داشته باشد.

- شماره سری مواد خام
- کد محصول

### هشدار

استفاده از رینگ‌های نامناسب و آسیب دیده ممکن است ایمنی خودرو را کاهش دهد و باعث بروز تصادف و جراحات جدی شود.

- فقط از رینگ‌های تأیید شده برای این خودرو استفاده کنید.
- رینگ‌های آسیب دیده را تعویض کنید.

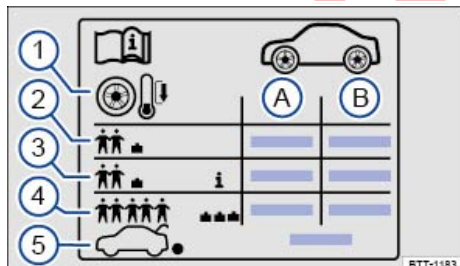
### هشدار

شل و سفت کردن نادرست پیچ‌های روی رینگ، در رینگ‌های چند تکه ممکن است باعث تصادف و جراحات جدی شود.

- هیچ‌گاه رینگ‌های چند تکه را همراه با خود قالب‌بند جدا نکنید.
- هرگونه کار روی رینگ‌های چند تکه باید توسط تعمیرگاه مجاز انجام شود. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

### فشار باد لاستیک‌ها

قسمت ابتدای این فصل در صفحه 237 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 215: اعلام روی برجسب فشار باد لاستیک.



تصویر 216: در ستون درب راننده: برجسب لاستیک (یا روی قسمت داخلی دریچه باک).

### تذکره

از وارد آوردن ضربه‌های شدید به لاستیک‌ها اجتناب کنید و در صورت امکان موانع را دور بزنید. لاستیک‌ها ممکن است به خصوص توسط گودال‌ها و لبه جدول‌ها تغییر شکل پیدا کنند. این کار می‌تواند باعث آسیب رسیدن به رینگ‌ها و لاستیک‌ها شود.

لاستیک‌های کهنه را باید طبق مقررات موجود دفع کنید.



متناسب بودن لاستیک‌های تأیید شده فولکس واگن برای خودرو تضمین می‌شود. برای انواع دیگر لاستیک‌ها، فروشنده موظف است جهت اثبات تناسب لاستیک با خودرو، یک تأییدیه از سازنده لاستیک را نشان دهد. این تأییدیه باید در محل مناسبی در خودرو نگهداری شود.

### رینگ‌ها و پیچ‌های چرخ

قسمت ابتدای این فصل در صفحه 237 را مورد توجه قرار دهید.

رینگ‌ها و لاستیک‌ها و پیچ‌های چرخ متناسب با مدل خودرو تعیین شده‌اند. در صورت نصب رینگ‌های متفاوت، باید از پیچ‌های چرخ با اندازه و شکل سر مناسب استفاده شوند.

به دلایل فنی، به طور کلی استفاده از رینگ‌های سایر خودروها ممکن نیست. این امر در ارتباط با چرخ‌هایی از یک نوع خودرو هم صادق است.

گشتاور محکم کردن پیچ چرخ باید بطور مرتب با یک آچار ترکمتر کنترل شود.

### پیچ‌های چرخ

برای هر مدل خودرو همیشه باید پیچ‌های صحیح و مختص به آن استفاده شود و پیچ‌ها همیشه به وسیله آچارهای چرخ مناسب محکم شوند - صفحه 249.

### رینگ‌هایی با رینگ‌های چند تکه یا قطعات تزئینی

رینگ‌های چند تکه دارای قطعات پیچ شده شامل چندین قطعه هستند. این قطعات به وسیله پیچ‌های مخصوص به یکدیگر متصل می‌شوند. رینگ‌های آسیب دیده باید تعویض شوند و فقط در تعمیرگاه مجاز قابل تعمیر هستند. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند - صفحه 249.

### نشانه‌گذاری رینگ

در برخی کشورها، رینگ‌های جدید باید دارای مشخصات خاصی باشند. رینگ می‌تواند شامل موارد زیر شود:

- مهر انطباق
- اندازه رینگ
- نام سازنده یا نام برند
- تاریخ تولید (ماه/سال)
- کشور مبدا
- شماره ساخت

مشخصات روی برجسب ← تصویر 215:

Ⓐ فشار باد لاستیک‌های محور جلو.

Ⓑ فشار باد لاستیک‌های محور عقب.

① توجه: فشار باد لاستیک‌ها را زمانی که سرد هستند اندازه بگیرید.

② فشار باد لاستیک به هنگام وجود بار کم.

③ بسته به خودرو: فشار مناسب باد لاستیک برای بار کم.

④ فشار باد لاستیک برای حداکثر بار.

⑤ فشار باد لاستیک برای چرخ زاپاس یا موقت.

برجسب، فشار باد صحیح را برای لاستیک‌های مورد تأیید مشخص می‌کند و در ستون درب راننده ← تصویر 216 یا در سمت داخلی دریچه باک قرار گرفته است.

برجسب‌ها، ممکن است در خودروهای مختلف، متفاوت باشد. به علاوه ممکن است شامل سایز لاستیک نیز باشند.

فشار نامناسب باد لاستیک، به طور نامطلوبی بر کنترل خودرو اثر گذاشته و منجر به بالا رفتن استهلاک لاستیک یا حتی ترکیدن آن می‌شود. ⚠️ فشار باد لاستیک‌ها به خصوص در سرعت‌های بالا بسیار مهم است.

#### فشار باد لاستیک - حالت آسایش

بسته به خودرو، برجسب ممکن است شامل فشار باد لاستیک برای حالت آسایش باشد ← تصویر 215 ③ فشار باد برای حالت آسایش، افزایش میزان راحتی رانندگی را امکان‌پذیر می‌کند. رانندگی با فشار باد برای حالت آسایش، ممکن است موجب افزایش مصرف سوخت شود.

#### بررسی فشار باد لاستیک

- حداقل ماهی یکبار فشار باد لاستیک‌ها را بررسی کنید.
- فشار باد لاستیک‌ها را زمانی که سرد هستند کنترل کنید. باد مناسب نشان داده شده مربوط به لاستیک‌های سرد است. فشار باد لاستیک برای لاستیک‌های گرم بیشتر از لاستیک‌های سرد است. بنابراین هیچ وقت فشار باد لاستیک‌های گرم را برای رسیدن به فشار مناسب کم نکنید.
- فشار باد لاستیک‌ها را همیشه متناسب با بار خودرو تنظیم کنید. ④

- پس از تنظیم فشار باد لاستیک‌ها، همیشه درپوش سوپاپ‌های باد را نصب کنید و اطلاعات و دستورالعمل‌های احتمالی مربوط به تنظیم سیستم نظارت باد لاستیک‌ها را رعایت نمایید.
- همیشه فشار باد لاستیک ذکر شده در برجسب را مورد استفاده قرار دهید. هیچگاه از حداکثر فشار نوشته شده روی لاستیک بالاتر نروید.

#### ⚠️ هشدار

- فشار باد نامناسب، ممکن است منجر به از دست دادن باد یا ترکیدن لاستیک در حین رانندگی شود. این ممکن است منجر به تصادفات خطرناک و جراحت‌های مرگبار شود.
- فشار باد کم لاستیک می‌تواند منجر به داغ شدن بیش از حد و از بین رفتن آج‌ها و در نتیجه ترکیدن لاستیک شود.

- سرعت‌های بالا و افزایش بار خودرو می‌تواند منجر به داغ شدن لاستیک و خرابی‌های ناگهانی ناشی از آن مانند ترکیدن و یا خراب شدن آج‌ها و در نتیجه از دست دادن کنترل خودرو شود.

- چنانچه فشار باد لاستیک نامناسب باشد، لاستیک‌ها دچار فرسودگی زود هنگام شده و خودرو به خوبی کنترل نخواهد شد.

- فشار باد لاستیک باید یک بار در ماه و علاوه بر آن قبل از هر سفر طولانی بررسی شود.

- فشار باد تمامی لاستیک‌ها باید متناسب با بار خودرو باشد.

- هیچگاه فشار باد افزایش یافته در لاستیک‌های گرم را کم نکنید.

#### ⚠️ تذکر

- هنگام استفاده از فشار سنج لاستیک، اطمینان حاصل کنید که آن را در زاویه مناسبی روی سوپاپ قرار داده‌اید. زیرا می‌تواند منجر به آسیب‌دیدگی سوزن لاستیک شود.
- همیشه با درپوش سوپاپ باد کاملاً بسته و پیچ شده رانندگی کنید.

کمبود فشار باد لاستیک باعث افزایش مصرف سوخت می‌شود.

#### عمق آج لاستیک و نشانگر فرسایش

قسمت ⚠️ ابتدای این فصل در صفحه 237 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 217 ویژگی لاستیک: نشانگر فرسایش.

#### عمق آج

در بیشتر کشورها حداقل عمق آج لاستیک طبق قانون 1.6 میلی‌متر است، اندازه‌گیری در شیار آج دارای شاخص انجام می‌شود (به قوانین تعیین شده در هر کشور توجه کنید). از این رو باید از لاستیک‌ها به صورت یکنواخت و با عمق آج یکسان استفاده کنید. ⚠️

به قوانین هر کشور در رابطه با حداقل عمق آج برای لاستیک‌های چهار فصل و زمستانی دقت کنید.

### نشانگر فرسایش در لاستیک‌ها

شاخص فرسایش نشان‌دهنده این است که آیا لاستیک فرسوده شده است یا نه. لاستیک باید حداکثر زمانی تعویض شود که عمق شیار پایین‌تر از شاخص فرسایش قرار گیرد.

در آج لاستیک یک شاخص فرسایش با ارتفاع 1,6 میلی‌متر قرار گرفته است ← **تصویر 217**. علامت گذاری های روی بنده لاستیک موقعیت شاخص فرسایش را مشخص می‌کنند ← **تصویر 217**.

### ⚠ هشدار

لاستیک‌های فرسوده بسیار خطرناک بوده و می‌توانند منجر به از دست رفتن کنترل خودرو و آسیب‌های جدی شوند.

- لاستیک باید حداکثر زمانی تعویض شود که عمق شیار پایین‌تر از شاخص فرسایش قرار گیرد.
- لاستیک‌های فرسوده، قدرت چسبندگی کمتری مخصوص در جاده‌های خیس دارند و موجب "شناور" شدن خودرو خواهند شد (لغزندگی).
- لاستیک‌های فرسوده موجب کاهش امکان کنترل خودرو در شرایط عادی و سخت شده و باعث افزایش مسافت ترمز و لیز خوردن می‌گردد.

### پنچری لاستیک‌ها

📄 **قسمت** ⚠ **ابتدای این فصل در صفحه 237 را مورد توجه قرار دهید.**

آسیب‌های لاستیک و رینگ اغلب قابل مشاهده نیستند ← ⚠.

— اگر این شک به وجود آمد که یکی از لاستیک‌ها آسیب دیده است، بلافاصله تا زمانی که شرایط ترافیکی مناسب و مطمئن است، خودرو را متوقف نمایید.

— لاستیک‌ها و رینگ‌ها را بررسی کنید.

— در صورت آسیب‌دیدگی لاستیک از ادامه حرکت خودداری کنید. چرخ را عوض کنید ← صفحه 248 یا آن را به وسیله تجهیزات پنچرگیری، باد و یا پنچرگیری کنید ← صفحه 254. در صورت ضرورت، بلافاصله از تعمیرکارهای متخصص درخواست کمک کنید.

— در صورتی که آسیبی مشاهده نمی‌کنید، جهت بررسی خودرو با احتیاط و آرام به اولین تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

### اجسام خارجی روی لاستیک

— در صورت ورود جسمی خارجی به داخل لاستیک، به آن دست نزنید! اجسام خارجی که در آج لاستیک قرار گرفته‌اند می‌توانند برداشته شوند.

— چرخ را عوض کنید ← صفحه 248 یا آن را به وسیله تجهیزات پنچرگیری، باد و یا پنچرگیری کنید ← صفحه 254. با این حال در صورت لزوم به تعمیرگاه مراجعه کنید.

— فشار باد لاستیک را کنترل و تنظیم کنید.

— به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

— برای خودروهای مجهز به لاستیک‌های ضدپنچری: در صورت وارد شدن اجسام خارجی به لاستیک‌ها به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید. ماده درزگیر در قسمت داخلی لاستیک، جسم خارجی وارد شده به داخل لاستیک را به طور موقت احاطه می‌کند.

### فرسایش لاستیک‌ها

پنچیدن سریع، شتاب گیری زیاد و ترمز گیری همه باعث افزایش ساییدگی لاستیک‌ها می‌شوند.

در حالت رانندگی ممکن است عدم بالانس چرخ‌ها رخ دهد که با لرزش فرمان قابل تشخیص است. بالانس نبودن چرخ‌ها روی ساییدگی لاستیک‌ها اثر می‌گذارد. بنابراین در چنین حالتی می‌توان لاستیک‌ها را بالانس کرد.

تنظیمات نامناسب شاسی روی امنیت و نشانگر ساییدگی لاستیک اثر می‌گذارد. در ساییدگی‌های شدید لاستیک، شاسی باید در تعمیرگاه مجاز مناسب بررسی شود.

### ⚠ هشدار

احساس لرزش‌های غیرمعمول و یا کشیده شدن خودرو به یک سمت در حین رانندگی، می‌تواند نشانه آسیب‌دیدگی یکی از لاستیک‌ها باشد.

- سرعت خود را بلافاصله کم کرده و توقف نمایید.
- لاستیک‌ها و رینگ‌ها را بررسی کنید.
- هیچ‌گاه با لاستیک یا رینگ آسیب دیده رانندگی نکنید. به تعمیرگاه مراجعه کنید.
- در صورتی که آسیبی مشاهده نمی‌کنید، به آرامی به اولین تعمیرگاه مجاز برای بررسی خودرو مراجعه کنید.



## چرخ زاپاس یا چرخ زاپاس موقت

قسمت ▲ ابتدای این فصل در صفحه 237 را مورد توجه قرار دهید.



**تصویر 218** در صندوق عقب: پیچ دستی برای محکم نگه داشتن چرخ زاپاس.

**لاستیک زاپاس/لاستیک زاپاس جمع شونده/لاستیک اضطراری**

- در صندوق عقب را باز کنید.
- کفی صندوق عقب را بلند کنید یا خارج کنید ← صفحه 182.
- در صورت لزوم کفپوش را بردارید.
- جعبه ابزار خودرو را بردارید.
- ضامن ضد چرخش ← **تصویر 218** ① را به سمت بالا بیرون بکشید.
- پیچ دستی در وسط لاستیک زاپاس ② را خلاف جهت عقربه‌های ساعت باز کرده و لاستیک زاپاس را بیرون آورید.
- قسمت چپ درپوش ← **تصویر 201** (فلش) را فشار دهید، تا ضامن درپوش آزاد شود.

**قرار دادن چرخ تعویض شدن در محل خود**

- در صندوق عقب را باز کنید.
- کفی صندوق عقب را بلند کنید یا خارج کنید ← صفحه 182.
- در صورت لزوم کفپوش را بردارید.
- لاستیک تعویض شده را به جای لاستیک پدکی قرار دهید، به صورتی که لبه آن به سمت پایین و حلقه مرکزی آن دقیقاً بالای سوراخ پیچ قرار گیرد.
- پیچ دستی را روی پیچ تا حدی در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا لاستیک در جای خود محکم شود.
- در صورت نیاز اهرم ضد چرخش قرار گرفته در بخش ← **تصویر 218** ① را در شکاف پیچ قرار دهید تا فلکه ثابت بماند.
- جعبه ابزار خودرو در محفظه قرار دهید و آنرا در صندوق عقب بگذارید.
- در صورت لزوم کفپوش را در صندوق عقب پهن کنید.

– کفی صندوق عقب را دوباره در جای خود قرار دهید ← صفحه 182.

– درب صندوق عقب را ببندید.

**زمانی که تایر زاپاس با تایر خودرو متفاوت است**

در صورتی که لاستیک زاپاس با لاستیک‌های موجود روی خودرو متفاوت باشد، تنها مدت کوتاهی از لاستیک استفاده کرده و با احتیاط زیاد برانید ← ▲.

**به نکات رانندگی توجه کنید:**

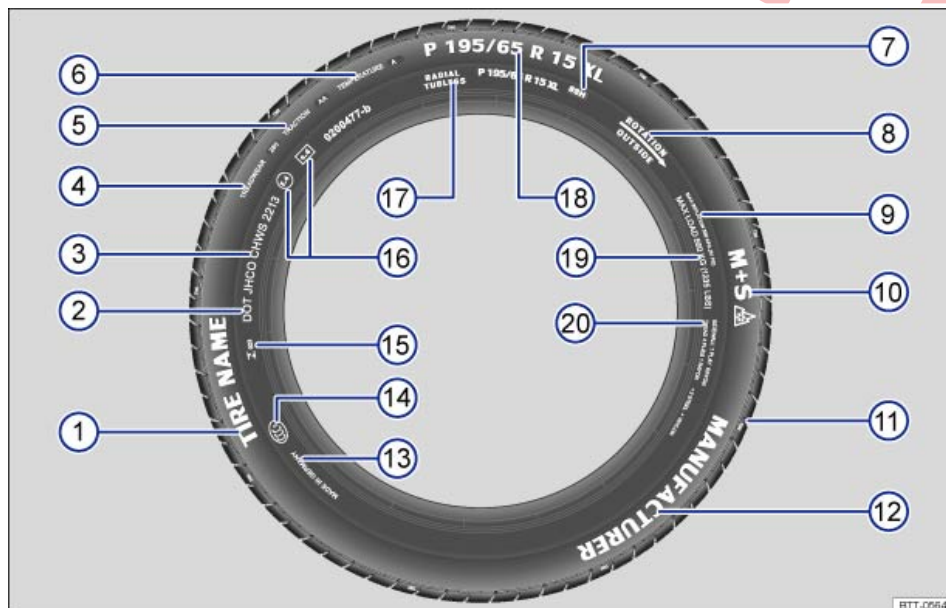
- سریع‌تر از 80 کیلومتر در ساعت (50 مایل در ساعت) رانندگی نکنید!
- از حداکثر شتاب، ترمز محکم و رانندگی سریع‌تر در پیچ‌ها خودداری کنید!
- از زنجیر چرخ روی چرخ زاپاس موقت استفاده نکنید ← صفحه 246.
- فشار باد لاستیک باید به سرعت بعد از نصب زاپاس یا لاستیک موقت بررسی شود ← صفحه 239.

### ⚠ هشدار

استفاده نادرست از لاستیک زاپاس یا چرخ موقت می‌تواند منجر به از دست دادن کنترل خودرو، تصادف یا سایر سوانح و جراحات‌های جدی شود.

- هیچ‌گاه از لاستیک زاپاس یا چرخ موقت فرسوده، با توجه به نشانگر فرسایش، استفاده نکنید.
- ممکن است برخی از خودروها به جای لاستیک زاپاس به لاستیک موقت مجهز شده باشند. چرخ زاپاس کوچک‌تر را می‌توانید با برچسب "80 کیلومتر در ساعت" یا "50 مایل در ساعت" بشناسید. این سرعت نشان‌دهنده حداکثر سرعت مجاز برای رانندگی با این نوع لاستیک است. برچسب باید در طول دوران عمر مفید لاستیک، سر جای خود بماند.
- هیچ‌گاه سریع‌تر از 80 کیلومتر در ساعت (50 مایل در ساعت) رانندگی نکنید. از شتاب‌گیری سریع، ترمزهای ناگهانی و یا دور زدن‌های سریع خودداری کنید.
- هیچ‌گاه مسافتی بیشتر از 200 کیلومتر با لاستیک زاپاس نصب شده رانندگی نکنید.
- چرخ زاپاس موقت را هر چه سریع‌تر با یک لاستیک عادی تعویض کنید. چرخ زاپاس موقت تنها برای زمان کوتاهی قابل استفاده است.
- چرخ موقت باید همیشه با پیچ‌های متناسبی که در اختیار گذاشته شده‌اند، محکم شوند.
- هیچ‌گاه با بیش از یک لاستیک زاپاس که با سایر لاستیک‌ها تفاوت سایز دارد رانندگی نکنید.
- پس از نصب لاستیک زاپاس موقت، باید بلافاصله فشار باد لاستیک بررسی شود ← صفحه 239.
- بر روی لاستیک زاپاس ممکن است نتوان زنجیر چرخ استفاده نمود.
- هیچ‌گاه هنگام یکدکشدن تریلر از لاستیک زاپاس در محور پشتی استفاده نکنید ← صفحه 187.

قسمت ▲ ابتدای این فصل در صفحه 237 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 219 مشخصات بین‌المللی لاستیک.

| مفهوم                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | علامت‌گذاری (مثال)   | تصویر 219 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------|
| مشخصات لاستیک اختصاصی شرکت تولیدکننده لاستیک.                                                                                                                                                                                                                                                                         | نام محصول            | ①         |
| لاستیک با الزامات قانونی دیارتمان حمل و نقل ایالات متحده، که مسئول استانداردهای ایمنی لاستیک است مطابقت دارد.                                                                                                                                                                                                         | DOT                  | ②         |
| شماره شناسایی لاستیک (aTIN) – ممکن است تنها در سمت داخل چرخ باشد) و تاریخ ساخت:                                                                                                                                                                                                                                       | JHCO<br>CHWS<br>2213 | ③         |
| علامت نشانگر نحوه تولید و توضیحات تولیدکنندگان درباره اندازه و ویژگی‌های لاستیک.                                                                                                                                                                                                                                      | JHCO CHWS 2213       | ④         |
| تاریخ تولید: هفته 22 سال 2013.                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2213                 | ⑤         |
| اطلاعاتی درباره تاریخ انقضا و روش‌های مقایسه با استانداردهای پایه‌ای لاستیک‌ها ← صفحه 269:                                                                                                                                                                                                                            |                      |           |
| عمر مفید برای لاستیک طبق معیارهای استاندارد از مون ایالات متحده. یک لاستیک با علامت 280، 2.8 برابر بیشتر از لاستیک‌هایی با علامت 100 فرسوده می‌شوند. عملکرد لاستیک‌ها توسط چگونگی استفاده از آنها تعیین می‌شود و می‌تواند به علت نحوه رانندگی، پایداری و سطح جاده‌ها و دما و شرایط اقلیمی از استاندارد عادی خارج شود. | پوشش آج 280          | ④         |
| واکنش ترمز لاستیک خیس (AA، A، B یا C). واکنش ترمز لاستیک خیس توسط آزمون‌های تضمین شده، آزمایش شده است. با C لاستیک‌های علامت گذاری شده عملکرد اصطکاکی کمی دارند. درجه اصطکاک لاستیک توسط آزمایش‌های مستقیم اصطکاک به دست آمده و شامل آزمایش‌های سرعت، پایداری جانبی، لغزش روی آب و اصطکاک زیر بار زیاد نمی‌شود.       | کشش AA               | ⑤         |

| ← تصویر 219 علامت‌گذاری (مثال)                                                                              |                                                                                                 | مفهوم                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6                                                                                                           | دما A                                                                                           | ثبات دمای لاستیک در بالاترین حد سرعت (A, B یا C). لاستیک‌هایی با علامت A و B از حد مجاز بالاتر می‌روند. سنجش دما بر اساس لاستیک‌هایی با باد مناسب بوده و مانع باد بیش از حد می‌شود. سرعت بیش از حد، باد نامناسب یا باد بیش از حد می‌تواند باعث افزایش دمای لاستیک و آسیب شود. این عوامل می‌توانند هریک به تنهایی یا با یکدیگر باعث این امر شوند. |
| 7                                                                                                           | H 88                                                                                            | نمایه بار ← صفحه 245 و حروف کد سرعت ← صفحه 245.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 8                                                                                                           | Rotation و فلش<br>Outside یا:                                                                   | نشان‌دهنده جهت چرخش ← صفحه 245.<br>علامت سطح خارجی لاستیک ← صفحه 245.                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 9                                                                                                           | حداکثر باد کردن 350 کیلوپاسکال<br>(51 پوند در اینچ مربع / 3,5 بار)                              | محدودیت‌های ایالات متحده برای حداکثر فشار باد.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 10                                                                                                          | M+S یا M/S یا  | نشانه‌گذاری لاستیک‌های زمستانی (لاستیک‌های گلی و برفی) ← صفحه 245.<br>لاستیک‌های برفی علامت‌گذاری شده S با یک E به دنبال آن.                                                                                                                                                                                                                     |
| 11                                                                                                          | TWI                                                                                             | نشان‌دهنده محل قرارگیری نشانگر فرسایش (شاخص خوردگی آج) ← صفحه 240.                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 12                                                                                                          | نام تجاری، لوگو                                                                                 | تولیدکننده.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 13                                                                                                          | ساخت آلمان                                                                                      | کشور تولیدکننده.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 14                                                                                                          |                | علامت مخصوص برای کشور چین (گواهی اجباری برای چین).                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 15                                                                                                          | 023            | علامت مخصوص برای کشور برزیل.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 16                                                                                                          | E4 e4 0200477-b                                                                                 | گواهی مطابقت با قوانین بین‌المللی، عدد بعدی، کد کشور دارای مجوز امتیاز است. لاستیک‌های مجوز دار طبق قوانین ECE دارای علامت E، لاستیک‌هایی طبق قوانین EG با e نشان‌گذاری شده‌اند. و پس از آن گواهی تأیید مدل می‌آید.                                                                                                                              |
| 17                                                                                                          | RADIAL TUBELESS                                                                                 | لاستیک رادیال بدون تیوب.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| مشخصات اندازه:                                                                                              |                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| P نشان‌گذاری خودرو و مسافریر.                                                                               |                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 195                                                                                                         | عرض لاستیک از پهلو به میلی‌متر.                                                                 | P 195 / 65 R 15 XL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 65                                                                                                          | نسبت ارتفاع - پهنا به %.                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| R                                                                                                           | حرف کد لاستیک تسمه‌دار برای رادیال.                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 15                                                                                                          | قطر رینگ به اینچ.                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| XL                                                                                                          | لاستیک‌های سنگین ("بار اضافه").                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 19                                                                                                          | حداکثر بار 615 کیلوگرم<br>(LBS 1235)                                                            | اطلاعات بار ایالات متحده برای حداکثر بار به ازای هر چرخ.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| اطلاعات مربوط به مواد تشکیل دهنده لایه‌های زیر لاستیک:                                                      |                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| لایه ریون 1 (ابریشم مصنوعی).                                                                                |                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| اطلاعات مربوط به مواد تشکیل دهنده آج لاستیک:                                                                |                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| در مثال فوق، 4 لایه زیر سطح آج قرار دارند: 1 لایه نوار (ابریشم مصنوعی)، 2 لایه تسمه فولادی و 1 لایه نایلون. |                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

(a) TIN شماره سریال لاستیک است.

**لاستیک دیواره کوتاه**  
لاستیک‌های دیواره کوتاه دارای سطح آج پهن، قطر بیشتر رینگ و سطوح جانبی کمتر از ترکیب مرسوم لاستیک/چرخ هستند  
← در شیوه کار با چرخ‌ها و لاستیک‌ها در صفحه 239.  
لاستیک‌های دیواره کوتاه باعث افزایش کنترل و دقت خودرو می‌شوند. هر چند می‌توانند باعث عدم احساس راحتی در راه‌ها و خیابان‌های ناهموار شوند.

مشخصات لاستیک می‌تواند در هر دو سمت لاستیک مشاهده شود. در مواردی برخی از علامت‌ها تنها در یک سمت لاستیک مشاهده می‌شوند. برای مثال، شماره شناسایی لاستیک و تاریخ ساخت. هرگونه شماره و نشانه دیگر، کدهای داخلی مورد استفاده برای تولیدکننده یا علامت اختصاصی کشور است.

|             |     |
|-------------|-----|
| 650 کیلوگرم | 93  |
| 690 کیلوگرم | 95  |
| 730 کیلوگرم | 97  |
| 775 کیلوگرم | 99  |
| 800 کیلوگرم | 100 |
| 825 کیلوگرم | 101 |
| 850 کیلوگرم | 102 |
| 875 کیلوگرم | 103 |
| 900 کیلوگرم | 104 |

#### حروف کد سرعت

حروف کد سرعت، نشان می‌دهد که حداکثر سرعت مجاز برای رانندگی با هر نوع لاستیک نصب شده چقدر است.

|   |                                               |
|---|-----------------------------------------------|
| P | حداکثر 150 کیلومتر در ساعت (93 مایل در ساعت)  |
| Q | حداکثر 160 کیلومتر در ساعت (99 مایل در ساعت)  |
| R | حداکثر 170 کیلومتر در ساعت (106 مایل در ساعت) |
| S | حداکثر 180 کیلومتر در ساعت (112 مایل در ساعت) |
| T | حداکثر 190 کیلومتر در ساعت (118 مایل در ساعت) |
| U | حداکثر 200 کیلومتر در ساعت (125 مایل در ساعت) |
| H | حداکثر 210 کیلومتر در ساعت (130 مایل در ساعت) |
| V | حداکثر 240 کیلومتر در ساعت (149 مایل در ساعت) |
| W | حداکثر 270 کیلومتر در ساعت (168 مایل در ساعت) |
| Y | حداکثر 300 کیلومتر در ساعت (186 مایل در ساعت) |
| Z | بالای 240 کیلومتر در ساعت (149 مایل در ساعت)  |

برخی شرکت‌های سازنده لاستیک برای حداکثر سرعت مجاز بالاتر از 240 کیلومتر در ساعت (149 مایل در ساعت) از علامت ترکیبی "ZR" استفاده می‌کنند.

#### لاستیک‌های متقارن

یک فلش در دیواره جانبی این نوع از لاستیک‌ها، جهت چرخش درست متناسب با جهت آج‌ها را نشان می‌دهد. جهت چرخیدن باید الزاما ضمیمه شده باشد. به این وسیله کارایی مطلوب تضمین می‌شود.

اگر لاستیک در جهتی خلاف الگوی آج قرار گرفته باشد، باید با احتیاط رانندگی کنید زیرا لاستیک طبق الگوی طراحی خود مورد استفاده قرار نمی‌گیرد. لاستیک‌ها باید به سرعت تعویض شده یا دوباره در جهت مناسب قرار گیرند.

#### لاستیک‌های نامتقارن

لاستیک نامتقارن در مبنای عملکرد قسمت درونی و بیرونی الگوی آج‌ها. سطوح جانبی لاستیک‌های نامتقارن با واژه‌های "خارج" و "داخل" مشخص شده‌اند. مکان درست قرارگیری لاستیک روی رینگ را کاملاً دنبال کنید.

#### ظرفیت بار لاستیک

ظرفیت بار نشان می‌دهد که چند کیلوگرم بار می‌تواند روی یک لاستیک وارد شود (بار لاستیک).

مثال:

|    |             |
|----|-------------|
| 78 | 425 کیلوگرم |
| 81 | 462 کیلوگرم |
| 83 | 487 کیلوگرم |
| 85 | 515 کیلوگرم |
| 87 | 545 کیلوگرم |
| 88 | 560 کیلوگرم |
| 91 | 615 کیلوگرم |
| 92 | 630 کیلوگرم |

#### لاستیک‌های زمستانی

قسمت  ابتدای این فصل در صفحه 237 را مورد توجه قرار دهید.

لاستیک‌های زمستانی و لاستیک‌های تمام فصول، ویژگی‌های رانندگی و ترمز را هنگام حرکت در مسیرهای زمستانی، بهبود می‌بخشند. فولکس واگن توصیه می‌کند در شرایط زمستانی یا دمای کمتر از +7 درجه سانتی‌گراد (+45 درجه فارنهایت)، از لاستیک‌های زمستانی استفاده کنید.

لاستیک‌های زمستانی یا چهار فصل به تدریج و با رسیدن آج‌ها به میزان فرسایش تا عمق 4 میلی‌متر، کارایی خود را از دست می‌دهند.

#### برای استفاده از لاستیک‌های زمستانی:

- هرگونه قوانین منطقه‌ای توصیه شده را رعایت کنید.
- لاستیک‌های زمستانی را روی هر 4 چرخ به طور همزمان استفاده کنید.
- فقط در مسیرهای خیس زمستانی استفاده کنید.

#### بار و دامنه سرعت لاستیک

شامل بازار چین، ژاپن، روسیه و کره جنوبی نمی‌شود

قسمت  ابتدای این فصل در صفحه 237 را مورد توجه قرار دهید.

خودروهای ثبت شده در اروپا و کشورهای مصرف کننده محصولات اروپایی با گواهی اروپا تأیید شده‌اند. این گواهی دارای اطلاعاتی درباره ساینز، قطر، ظرفیت بار و دامنه سرعت تمامی انواع لاستیک‌های تأیید شده توسط فولکس واگن برای خودروهای مرتبط است.

در صورت داشتن گواهی اروپا، این گواهی روی پلاک شناسایی این خودرو مشاهده می‌شود. پلاک شناسایی خودرو را می‌توان با باز کردن درب راننده در قسمت پایینی درب مشاهده کرد ← صفحه 282.

- وقتی که پلاک شناسایی "نشانه مجوز" را دارا باشد، خودرو دارای گواهی تأیید اروپا است.
- اگر پلاک شناسایی با علامت "مجوز" موجود نباشد، خودرو فاقد گواهی تأیید اروپا است.

## زنجیر چرخ

شامل بازار چین نمی‌شود

**قسمت** ▲ ابتدای این فصل در صفحه 237 را مورد توجه قرار دهید.

هنگام رانندگی با زنجیر چرخ به سرعت قانونی و مجاز رانندگی در منطقه توجه کنید.

زنجیر چرخ باعث افزایش قابلیت ترمزگیری و حرکت در جاده‌های پوشیده از برف و یخ می‌شود.

زنجیر چرخ باید فقط روی چراغ‌های جلو و فقط روی مجموعه تایرها چرخ‌های زیر نصب شود:

| رینگ           | اندازه لاستیک              |
|----------------|----------------------------|
| J x 15 ET 43 6 | <sup>(a)</sup> R 15 195/65 |
| J x 16 ET 48 6 | R 16 205/55                |
| J x 17 ET 48 6 | R 17 205/50                |

<sup>(a)</sup> شامل خودروهای مجهز به کنترل تطبیقی شاسی نمی‌شود (DCC) ← صفحه 132.

پیشنهاد فولکس واگن این است که برای دریافت اطلاعات درباره چرخ‌های مناسب، لاستیک و زنجیر چرخ به نمایندگی فولکس واگن مراجعه کنید.

در صورت امکان از زنجیر چرخ کوچک با زنجیرهای کمتر از 13,5 میلی‌متر استفاده کنید.

قبل از استفاده از زنجیر چرخ، قلاب‌ها و رینگ‌ها را باز کنید ← ①. سپس به دلیل ایمنی، باید درپوش‌ها روی پیچ‌های چرخ نصب شوند. درپوش‌ها در نمایندگی فولکس واگن در دسترس هستند.

**استفاده از زنجیر چرخ با لاستیک اضطراری/لاستیک زاپاس جمع شونده**

به دلایل فنی، زنجیر چرخ نباید روی لاستیک اضطراری/لاستیک زاپاس جمع شونده موقت نصب شوند ← صفحه 242.

– لاستیک اضطراری/لاستیک زاپاس جمع شونده را به هنگام آسیب دیدن لاستیک جلو روی محور عقب نصب کنید.

– لاستیک جلوی آسیب دیده را با لاستیک عقب آزاد شده عوض کنید. به جهت چرخش توجه کنید.

فولکس واگن پیشنهاد می‌کند، که قبل از نصب لاستیک‌ها، زنجیر چرخ را روی آنها نصب کنید.

## هشدار

استفاده از زنجیر چرخ‌های نامناسب یا نصب نادرست می‌تواند منجر به وقوع تصادف و جراحات جدی شود.

- همواره از زنجیر چرخ مناسب استفاده کنید.
- از دستور عمل شرکت سازنده زنجیر چرخ برای نصب استفاده کنید.
- هیچگاه با زنجیر چرخ نصب شده سریع‌تر از حد مجاز رانندگی نکنید.

– تنها از لاستیک‌های زمستانی با سایز تأیید شده برای خودرو استفاده کنید.

– لاستیک‌های زمستانی باید از نوعی یکسان باشد و اندازه و الگوی آج یکسانی داشته باشند.

– به حداکثر سرعت مجاز روی حروف کد سرعت توجه کنید ← ▲.

## حداکثر سرعت مجاز

لاستیک‌های زمستانی دارای محدودیت سرعت بسته به نشانگر سرعت هستند ← صفحه 243.

در سیستم اطلاعات و سرگرمی می‌توان از طریق **MENU** و گزینه **(Tyres)** (لاستیک‌ها) عملکرد هشدار سرعت را تنظیم کرد.

هنگام استفاده از لاستیک‌های زمستانی **V**، محدودیت سرعت و باد لاستیک مورد نیاز بسته به اندازه موتور تعیین می‌شود. شما باید از نمایندگی فولکس واگن درباره حداکثر سرعت مجاز و فشار باد مناسب لاستیک بپرسید.

## دو دیفرانسیل (4MOTION)

حتی در شرایط زمستانی به خاطر وجود دو دیفرانسیل، خودرو سطح تماس بالایی با جاده، حتی با استفاده از لاستیک‌های استاندارد خواهد داشت. با این وجود فولکس واگن پیشنهاد می‌کند در زمستان هر 4 چرخ مجهز به لاستیک‌های زمستانی یا مخصوص تمام ایام سال باشند تا عملکرد ترمز بهبود یابد. به اطلاعات زنجیر چرخ توجه نمایید ← صفحه 246.

## هشدار

بهبود شرایط رانندگی هنگام استفاده از لاستیک‌های زمستانی نباید منجر به انجام رانندگی پر خطر شود.

- سرعت و سبک رانندگی خود را با توجه به شرایط دید، وضعیت آب و هوا، شرایط جاده و وضعیت ترافیکی تنظیم کنید.
- هیچگاه از حداکثر سرعت و بار مجاز برای لاستیک‌های زمستانی بالاتر عبور نکنید.

با نصب لاستیک‌های تابستانی در دمای بالاتر از 7+ درجه سانتیگراد (45+ درجه فارنهایت) کنترل خودرو بهبود می‌یابد. صدای حرکت خیلی کم است، سائیدگی لاستیک محدود و بهرموری سوخت بالا است.

در خودروهایی با نشانگر افت فشار باد لاستیک‌ها، سیستم باید دوباره پس از تعویض لاستیک‌ها تنظیم شود ← صفحه 235.

نمایندگی فولکس واگن می‌تواند اطلاعاتی درباره اندازه مجاز لاستیک‌های زمستانی در اختیار شما قرار دهد.

## تذکره

- زنجیر چرخ را پس از رسیدن به جاده‌های فاقد برف باز کنید. در غیر این صورت، زنجیر چرخ موجب اختلال در کنترل خودرو، آسیب به لاستیک‌ها و فرسایش سریع می‌شود.
- زنجیر چرخ‌هایی که در ارتباط مستقیم با سطح لاستیک هستند، می‌توانند منجر به خراشیدن و آسیب دیدن لاستیک شوند. فولکس واگن استفاده از زنجیر چرخ‌های دارای محافظ رینگ مناسب را پیشنهاد می‌دهد.



در خودروهایی با نشانگر افت فشار باد لاستیک‌ها، سیستم باید دوباره پس از نصب زنجیر چرخ تنظیم شود ← صفحه 235.

## قالباق

### درپوش مرکزی چرخ



تصویر 220 باز کردن درپوش مرکزی چرخ با کشیدن.



تصویر 221 باز کردن درپوش مرکزی چرخ با چرخاندن.

درپوش مرکزی، از پیچ‌های چرخ محافظت می‌کند و باید بعد از تعویض لاستیک دوباره نصب شود.

### خودروی دارای درپوش مرکزی چرخ قابل بیرون کشیدن

- جدا کردن: قلاب مفتولی را از داخل جعبه ابزار خودرو بردارید ← صفحه 203 و در سوراخ (چرخ سبک) قرار دهید یا به لبه (چرخ فولادی) حفاظ ← تصویر 220 آویزان کنید.
- کلاهک را در جهت علامت فلش باز کنید.
- نصب کردن: درپوش مرکزی چرخ را در جای خود فشار دهید تا محکم شود.

### خودروی دارای درپوش مرکزی چرخ چرخشی

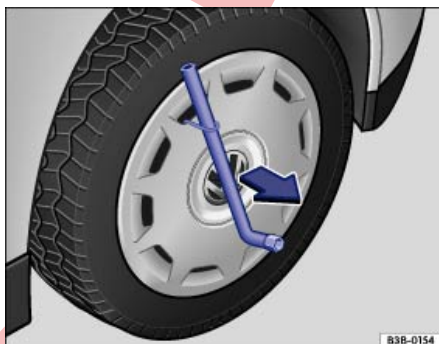
- جدا کردن درپوش مرکزی چرخ را به سمت چپ یا راست بچرخانید تا از جای خود آزاد شود ← تصویر 221.
- دست خود را پشت یکی از میله‌ها ببرید و درپوش را بردارید.
- نصب کردن درپوش مرکز چرخ را از وسط در جای خود قرار دهید.
- برای نصب درپوش مرکزی چرخ، آن را در جای خود فشار دهید تا با صدا جا بیفتد.

## هشدار

استفاده از قالباق نامناسب یا نصب نادرست آن می‌تواند موجب بروز حادثه و صدمات جدی شود.

- قالباق با نصب نادرست ممکن است هنگام رانندگی شل شود و برای سایر افراد در جاده خطر ایجاد کند.
- از قالباق‌های آسیب دیده استفاده نکنید.
- همیشه اطمینان حاصل کنید که جریان هوا برای خنک کردن ترمز‌ها کاهش نیافته و یا مسدود نشود. این کار برای نصب قالباق‌های جایگزین نیز صادق است. اگر جریان هوا کافی نباشد، مسافت ترمز می‌تواند به میزان قابل ملاحظه‌ای افزایش یابد.

### پوشش کامل چرخ



تصویر 222 باز کردن پوشش چرخ.

درپوش مرکزی، از پیچ‌های چرخ محافظت می‌کند و باید بعد از تعویض لاستیک دوباره نصب شود.



## باز کردن قالیپاها

– آچار چرخ و قلاب را از جعبه ابزار خودرو بردارید ← صفحه 203

– قلاب را در سوراخ‌های قالیپا چرخ قرار دهید.

– آچار چرخ را از درون قلاب فشار دهید ← تصویر 222 و قالیپا را در جهت علامت فلش بیرون بکشید.

## نصب قالیپاها

– موقعیت صحیح پیچ چرخ ضد سرقت را بررسی کنید ← صفحه 249

– قالیپا را روی رینگ فشار دهید تا درپچه پوشش کامل چرخ روی درپچه ← تصویر 225 قرار گیرد. اطمینان حاصل کنید که تمام محیط رینگ را پوشش داده است.

قالیپا باید به صورت مطمئن روی تمام محیط رینگ چفت شود.

## گذاشتن و برداشتن درپوش

– جدا کردن: قلاب مغتولی را از جعبه ابزار خودرو بیرون آورید ← صفحه 203.

– قلاب مغتولی را به درون کلاهک پیچ وارد کنید ← تصویر 223 و در جهت علامت فلش بیرون بکشید.

– نصب کردن: پوشش را تا حد ممکن روی پیچ چرخ فشار دهید.

برای پیچ ضدسرقت چرخ درپوشی جداگانه وجود دارد. این کلاهک فقط روی پیچ‌های چرخ ضدسرقت نصب می‌شود و نه روی پیچ‌های معمولی.

## تعویض چرخ

### مقدمه در باره موضوع

برخی خودروها بدون جک و آچار چرخ هستند. در چنین مواردی چرخ‌ها باید در یک تعمیرگاه مجاز تعویض شوند.

جک نصب شده توسط کارخانه خودرو، تنها برای تعویضی طراحی شده است که در آن یکی از لاستیک‌های خودرو آسیب دیده است و باید عوض شود. اگر هر دو لاستیک در یک محور و یا تمامی لاستیک‌ها آسیب دیده‌اند، از یک متخصص فنی کمک بگیرید.

### هشدار

تعویض چرخ بخصوص زمانی که در کنار جاده انجام می‌شود می‌تواند خطرناک باشد. جهت کاهش احتمال خطر به راهنمایی‌های زیر توجه کنید:

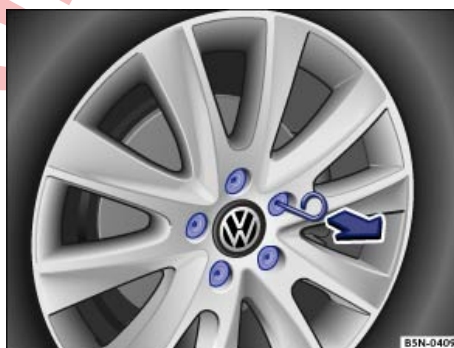
- در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید.
- خودرو را در محلی مناسب به دور از ترافیک جهت تعویض چرخ پارک کنید.
- تمامی سرنشینان خودرو بخصوص کودکان باید در فاصله‌ای امن از محیط انجام عمل تعویض چرخ قرار گیرند.
- چراغ‌های هشدار خطر را برای هشدار به سایر رانندگان روشن کنید.
- اطمینان حاصل کنید، سطحی که خودرو روی آن پارک شده، محکم است. در صورت نیاز از یک صفحه بزرگ و سخت برای حمایت، زیر جک استفاده کنید.
- تنها زمانی خوندان عمل تعویض چرخ را انجام دهید که به مراحل انجام و روش درست کار اطمینان دارید. در غیر این صورت از یک متخصص فنی کمک بگیرید.
- همواره از ابزار مناسب و سالم برای تعویض چرخ استفاده کنید.
- همواره موتور را خاموش و ترمز الکترونیکی پارک را روشن کنید و دنده را در حالت P قرار داده یا دنده‌ای روی جعبه دنده دستی انتخاب کنید تا خطر حرکت ناخواسته خودرو را کاهش دهید.

### هشدار

استفاده از قالیپا نامناسب یا نصب نادرست آن می‌تواند موجب بروز حادثه و صدمات جدی شود.

- قالیپا با نصب نادرست ممکن است هنگام رانندگی شل شود و برای سایر افراد در جاده خطر ایجاد کند.
- از قالیپا‌های آسیب دیده استفاده نکنید.
- همیشه اطمینان حاصل کنید که جریان هوا برای خنک کردن ترمزها کاهش نیافته و یا مسدود نشود. این کار برای نصب قالیپا‌های جایگزین نیز صادق است. اگر جریان هوا کافی نباشد، مسافت ترمز می‌تواند به میزان قابل ملاحظه‌ای افزایش یابد.

### درپوش پیچ‌های چرخ



تصویر 223 باز کردن درپوش پیچ‌های چرخ.

قالیپا از پیچ‌های چرخ محافظت می‌کند و باید پس از تعویض لاستیک دوباره نصب شود.

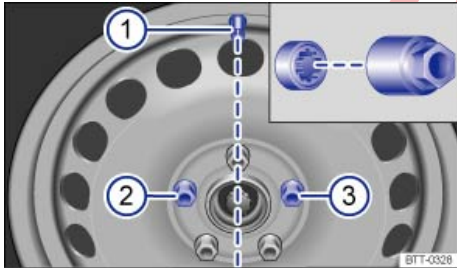


## پیچ‌های چرخ

قسمت ▲ ابتدای این فصل در صفحه 248 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 224 تعویض چرخ: باز کردن پیچ‌های چرخ.



تصویر 225 تعویض چرخ: پیچ چرخ ① و محل پیچ ضدسرت ② یا ③.

تنها باید از آچار مناسب برای شل کردن پیچ‌های چرخ استفاده شود.

پیچ‌ها را با حدود یک دور چرخش، قبل از بالا بردن خودرو با جک، شل کنید.

در صورتی که پیچ‌ها محکم بسته شده باشند، ممکن است بتوانید با فشار پا روی آچار آن‌ها را شل کنید. در این حالت خودرو را محکم بگیرید که لیز نخورد.

### شل کردن پیچ‌های چرخ

– آچار چرخ را روی پیچ چرخ بگذارید و تا آخر فشار دهید  
– تصویر 224.

– انتهای آچار را بگیرید و پیچ را حدود یک دور خلاف جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید ▲.

### شل کردن پیچ‌های ضدسرت چرخ

– سری پیچ ضدسرت چرخ را از جعبه ابزار بیرون بیاورید.  
– سری را در داخل پیچ ضدسرت قرار داده و تا حد امکان فشار دهید.

- محکم بودن پیچ‌های چرخ باید بوسیله آچار بعد از هر تعویض چرخ بررسی شود.
- در خودروهای دارای نشانگر افت فشار باد لاستیک‌ها، سیستم باید پس از تعویض لاستیک‌ها دوباره تنظیم شود  
– صفحه 235.

## آماده شدن برای تعویض چرخ

قسمت ▲ ابتدای این فصل در صفحه 248 را مورد توجه قرار دهید.

### چک لیست

توصیه‌های زیر همواره باید برای آماده شدن جهت تعویض چرخ در نظر گرفته شوند ▲:

1. هنگام آسیب دیدگی لاستیک، خودرو را در محلی دور از تردد زیاد و در سطحی هموار و سفت پارک کنید.
2. ترمز الکترونیکی پارک را روشن کنید – صفحه 152.
3. گیربکس دو کلاچه DSG®: اهرم دنده را در وضعیت P قرار دهید – صفحه 124.
4. خودرو را خاموش کرده و کلید خودرو را از بیرون بیاورید.
5. دنده دستی: خودرو را در دنده قرار دهید.
6. تمامی سرنشینان را پیاده کنید و دور از خودروهای در حال حرکت، در مکانی امن قرار دهید.
7. سیستم هشدار چشمک زن را روشن کرده و مثلث خطر را بیرون بیاورید – صفحه 60. به قوانین توجه کنید.
8. با نگهدارنده تاشوی چرخ با یک سنگ یا سایر اشیاء مناسب، چرخ‌سمت مخالف را به طور ضربدری ثابت نگه دارید.
9. در صورت پدک‌کشیدن تریلر، آن را جدا و در محل مناسب پارک کنید – صفحه 187.
10. با صندوق عقب پر: بار را خارج کنید.
11. چرخ زاپاس یا موقت و جعبه ابزار خودرو را از صندوق بیرون آورید.
12. قلاب‌ها را جدا کنید – صفحه 247.

### هشدار

- عدم توجه به برخی مطالب مهم ایمنی در چک لیست، می‌تواند منجر به بروز تصادفات و صدمات سنگین شود.
- همیشه روش‌های موجود در چک لیست را دنبال نموده و به تمامی موارد احتیاطی مطرح شده توجه کنید.

- آچار چرخ را تا حد امکان در سری فرو کنید.
- انتهای آچار را بگیرید و پیچ را حدود یک دور خلاف جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید ← ⚠️

#### استفاده از پیچ چرخ ضد سرقت (قالپاق)

در چرخ‌های قالپاق‌دار، پیچ‌های ضدسرقت باید در موقعیت‌های ← تصویر 225 ② یا ③، متناسب با پیچ چرخ ①، بسته شده باشند. در غیر این صورت قالپاق نصب نخواهد شد.

#### محکم کردن پیچ‌های چرخ

گشتاور الزامی برای محکم کردن پیچ‌های چرخ فولادی و آلایزی:

#### – Nm 120

پیچ‌های زنگ‌زده و سخت باید قبل از بررسی محکم بودن، تعویض گردند و پیچ قالپاق باید تمیز شود.

هرگز پیچ‌های چرخ یا رزوه‌های توپی چرخ را گریس‌کاری و روغن‌کاری نکنید.

محکم بودن پیچ‌های چرخ باید بلافاصله بعد از هر تعویض چرخ با تورک متر بررسی شود.

#### ⚠️ هشدار

پیچ‌های چرخ محکم نشده ممکن است هنگام حرکت خودرو شل شده و باعث تصادف، جراحات‌های جدی و از دست دادن کنترل خودرو شود.

- پیچ‌های چرخ و سطح پیچ، باید تمیز و عاری از روغن کاری باشند و به راحتی بچرخند.

- همواره از آچار چرخ کارخانه‌ای موجود در خودرو برای شل و سفت کردن پیچ‌های چرخ استفاده کنید.

- پیچ‌ها را با حدود یک دور چرخش، قبل از بالا بردن خودرو با جک، شل کنید.

- هرگز پیچ‌های چرخ یا رزوه‌های توپی چرخ را گریس‌کاری و روغن‌کاری نکنید. روغن‌کاری ممکن است باعث شود پیچ‌ها هنگام حرکت شل شوند، حتی اگر با گشتاور لازم بسته شده باشند.

- هیچ‌گاه رینگ‌های چند تکه را همراه با خود قالپاق جدا نکنید.

- اگر پیچ‌های چرخ شل باشند، چرخ و قالپاق ممکن است هنگام رانندگی باز و جدا شوند. محکم شدن بیش از حد پیچ‌های چرخ می‌تواند باعث خرابی آنها شود. گشتاور محکم کردن را بطور مرتب با آچار ترکمتر کنترل کنید.

#### ⚠️ هشدار

پیچ‌های چرخ اشتباه ممکن است هنگام حرکت خودرو شل شده و باعث تصادف، جراحات‌های جدی و از دست دادن کنترل خودرو شود.

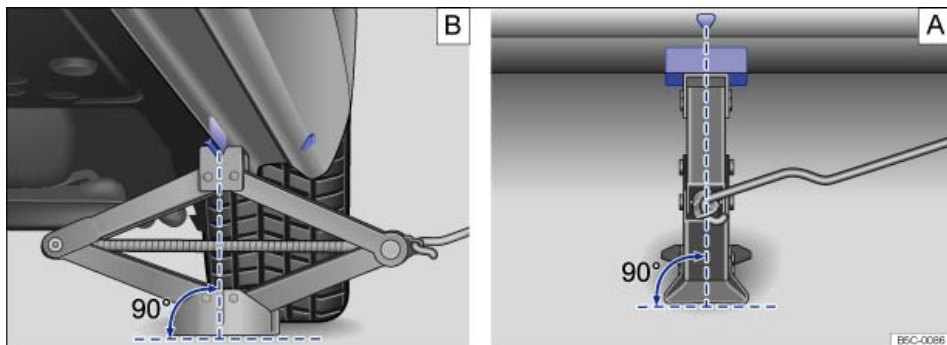
- همواره از پیچ‌هایی متناسب با چرخ استفاده کنید.
- هیچ‌گاه از پیچ‌های متفاوت با هم استفاده نکنید.
- در خودروهای دارای پیچ چرخ دو تکه: در انتها از پیچ چرخ دو تکه استفاده کنید.

### بلند کردن خودرو با جک (نوع 1)

قسمت ⚠️ ابتدای این فصل در صفحه 248 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 226 نقاط بالابر برای جک خودرو



**تصویر 227 جک خودرو در زیر سمت چپ عقب خودرو.**

### ⚠ هشدار

استفاده نادرست از جک می‌تواند باعث لغزش و سقوط خودرو و در نتیجه صدمات جدی شود. برای کاهش خطر صدمات به موارد زیر توجه کنید:

- تنها از جک مخصوص خودرو فولکس واگن که در اختیاران قرار داده شده استفاده کنید. جک‌های دیگر می‌تواند لیز بخورد، حتی جک سایر خودروهای فولکس واگن.
- زمین زیرین باید محکم و هموار باشد. یک سطح ناهموار و سست می‌تواند موجب سقوط خودرو از روی جک شود. در صورت نیاز از یک صفحه بزرگ و سخت برای حمایت، زیر جک استفاده کنید.
- روی یک سطح محکم ولی لغزنده، مانند خیابان‌های سنگ فرش شده، از یک زیر انداز غیر لغزنده یا جسمی مانند آن برای جلوگیری از لغزیدن جک خودرو استفاده کنید.
- جک را تنها در محل‌های مشخص شده قرار دهید. قلاب جک باید در درستی زیر خودرو، روی محور عمودی محکم شود. **تصویر 227.**
- هیچ‌گاه با قسمتی از بدن خود مانند دست یا پا زیر خودرویی که توسط جک بلند شده نروید.
- زمانی که در زیر خودرو عملیاتی انجام می‌شود، باید خودرو توسط چند پایه محکم نگه داشته شود.
- هیچ‌گاه خودرو را هنگام روشن بودن موتور آن و یا در یک جاده سرآشوب و یا سر پیچ جاده به وسیله جک بلند نکنید.
- هیچ‌گاه هنگام بلند کردن خودرو موتور را روشن نگذارید. لرزش موتور می‌تواند موجب سقوط خودرو شود.

### ⚠ هشدار

- عدم توجه به برخی مطالب مهم ایمنی در چک لیست، می‌تواند منجر به بروز تصادفات و صدمات سنگین شود.
- همیشه روش‌های موجود در چک لیست را دنبال نموده و به تمامی موارد احتیاطی مطرح شده توجه کنید.

جک باید تنها در نقاطی محکم زیر خودرو قرار گیرد که پشت علامت‌گذاری خودرو می‌باشد. **تصویر 226.** همواره از نقاط بالابر در نزدیکی چرخ مورد نظر استفاده کنید. **⚠**

### چک لیست

برای ایمنی خود، به توصیه‌های زیر به ترتیب ذکر شده توجه کنید **⚠**:

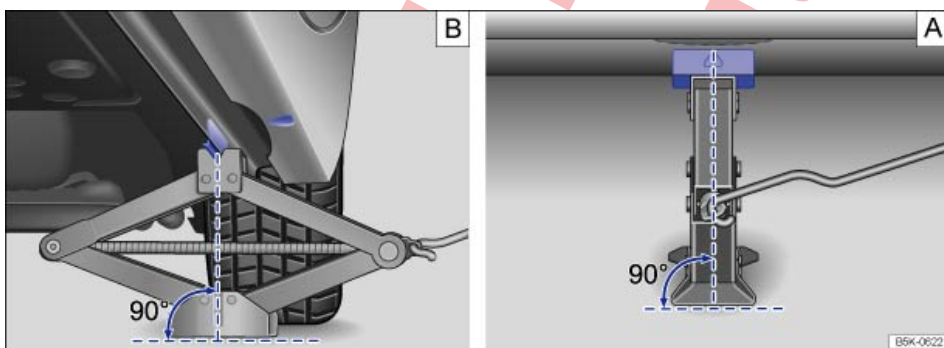
1. محلی مناسب و محکم برای بلند کردن خودرو پیدا کنید.
2. موتور را خاموش کنید. برای گیربکس معمولی، خودرو را در ننده قرار دهید و برای گیربکس دوکلاچه<sup>®</sup>، اهرم انتخاب دنده را در وضعیت **P** قرار دهید. **صفحه 124 و ترمز الکترونیکی پارک را درگیر کنید. صفحه 152.**
3. با نگهدارنده تاشوی چرخ با یک سنگ یا سایر اشیاء مناسب، چرخ‌سمت مخالف را به طور ضربدری ثابت نگه دارید.
4. هنگام پیک‌کشیدن: **صفحه 187** کاروان را جدا و در محل مناسبی پارک کنید.
5. شل کردن پیچ‌های چرخ **صفحه 249.**
6. نقاط بالابر **تصویر 226** را در نزدیکی چرخ‌های تعویض می‌کنید، پیدا کنید.
7. آچار جک را به جک وصل کنید (بسته به تجهیزات).
8. جک را بالا ببرید تا جایی که در نقطه بالابر خودرو ثابت شود.
9. اطمینان حاصل کنید که کل پایه جک به صورت کامل روی زمین قرار گرفته و پایه جک به صورت عمودی دقیقاً زیر نقطه تماس قرار دارد. **تصویر 227 A و B.**
10. جک را صاف کنید و هم زمان بالاتر ببرید تا زمانی که به درستی در راستای عمودی خود در زیر خودرو **تصویر 227** محکم شود.
11. جک را بالاتر ببرید تا جایی که چرخ کاملاً از زمین بلند شود.

## بلند کردن خودرو با جک

قسمت  ابتدای این فصل در صفحه 248 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 228 نقاط بالابر برای جک خودرو



تصویر 229 جک خودرو در زیر سمت چپ عقب خودرو.

8. جک را بالا ببرید تا جایی که در نقطه بالابر خودرو ثابت شود.
9. اطمینان حاصل کنید که کل پایه جک به صورت کامل روی زمین قرار گرفته و پایه جک به صورت عمودی دقیقاً زیر نقطه تماس قرار دارد ← تصویر 229 A و B.
10. جک را صاف کنید و هم زمان بالاتر ببرید تا زمانی که به درستی در راستای عمودی خود در زیر خودرو ← تصویر 229 محکم شود.
11. جک را بالاتر ببرید تا جایی که چرخ کاملاً از زمین بلند شود.

جک باید تنها در نقاطی محکم زیر خودرو قرار گیرد که پشت علامتگذاری خودرو می‌باشد ← تصویر 228. همواره از نقاط بالابر در نزدیکی چرخ مورد نظر استفاده کنید ← .

### چک لیست

برای اطمینان خود، به توصیه‌های زیر به ترتیب ذکر شده توجه کنید ← .

1. محلی مناسب و محکم برای بلند کردن خودرو پیدا کنید.
2. موتور را خاموش کنید. موتور را خاموش کنید و در صورت داشتن گیربکس دستی دنده آن را تعویض و یا در صورت داشتن گیربکس دوکلاچه <sup>®</sup>DSG آن را روی وضعیت P قرار داده ← صفحه 124 و ترمز الکترونیکی پارک را روشن کنید ← صفحه 152.
3. با نگهدارنده تاشوی چرخ با یک سنگ یا سایر اشیاء مناسب، چرخ‌سمت مخالف را به طور ضربدری ثابت نگه دارید.
4. در صورت پدکشی تریلر ← صفحه 187: پدک را جدا و در محل مناسبی پارک کنید.
5. شل کردن پیچ‌های چرخ ← صفحه 249.
6. نقاط بالابر ← تصویر 228 را در نزدیکی چرخ‌های تعویض می‌کنید، پیدا کنید.
7. آچار جک را به جک وصل کنید (بسته به تجهیزات).

### ⚠ هشدار

استفاده نادرست از جک می‌تواند باعث لغزش و سقوط خودرو و در نتیجه صدمات جدی شود. برای کاهش خطر صدمات به موارد زیر توجه کنید:

- تنها از جک مخصوص خودرو فولکس واگن که در اختیار تان قرار داده شده استفاده کنید. جک‌های دیگر می‌تواند لیز بخورد، حتی جک سایر خودروهای فولکس واگن.
- زمین زیرین باید محکم و هموار باشد. یک سطح ناهموار و سست می‌تواند موجب سقوط خودرو از روی جک شود. در صورت نیاز از یک صفحه بزرگ و سخت برای حمایت، زیر جک استفاده کنید.

- هیچ‌گاه هنگام بلند کردن خودرو موتور را روشن نگذارید. لرزش موتور می‌تواند موجب سقوط خودرو شود.

#### ⚠ هشدار

عدم توجه به برخی مطالب مهم ایمنی در چک لیست، می‌تواند منجر به بروز تصادفات و صدمات سنگین شود.

- همیشه روش‌های موجود در چک لیست را دنبال نموده و به تمامی موارد احتیاطی مطرح شده توجه کنید.

▷

- روی یک سطح محکم ولی لغزنده، مانند خیابان‌های سنگ فرش شده، از یک زیر انداز غیر لغزنده یا جسمی مانند آن برای جلوگیری از لغزیدن جک خودرو استفاده کنید.
- جک را تنها در محل‌های مشخص شده قرار دهید. قلاب جک باید به درستی زیر خودرو، روی محور عمودی محکم شود ← **تصویر 229.**
- هیچ‌گاه با قسمتی از بدن خود مانند دست یا پا زیر خودرویی که توسط جک بلند شده نروید.
- زمانی که در زیر خودرو عملیاتی انجام می‌شود، باید خودرو توسط چند پایه محکم نگه داشته شود.
- هیچ‌گاه خودرو را هنگام روشن بودن موتور آن و یا در یک جاده سراسیمه و یا سر پیچ جاده به وسیله جک بلند نکنید.

### تعویض چرخ

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 248 را مورد توجه قرار دهید.



**تصویر 230** تعویض چرخ: پیچ‌های چرخ را با استفاده از آچار چرخ باز کنید.

- سایر پیچ‌های چرخ را به آرامی در جهت عقربه‌های ساعت محکم کنید.
- خودرو را بوسیله جک پایین بیاورید.
- با استفاده از آچار چرخ تمامی پیچ‌ها را در جهت عقربه ساعت محکم کنید ← ⚠. در عین حال برای بستن پیچ‌ها هیچ‌گاه آچار چرخ را یک دور کامل دور پیچ نچرخانید، بلکه در حالتی رفت و برگشتی مدام حرکت دهید.
- درپوش‌ها، درپوش مرکز چرخ یا قالیاق را نصب کنید ← صفحه 247.

#### ⚠ هشدار

بستن نادرست پیچ‌ها و یا استفاده از پیچ‌های چرخ نامناسب می‌تواند به از دست دادن کنترل خودرو، تصادف و صدمات جدی منجر شود.

- همواره پیچ‌های چرخ و پیچ‌های قالیاق را تمیز و عاری از روغن کاری نگه دارید. پیچ‌های چرخ باید به آرامی چرخانیده و به مقدار مناسبی محکم شوند.
- سری شش‌وجهی آچار چرخ را برای چرخاندن پیچ‌های چرخ و نه شل کردن و محکم کردن آنها بکار ببرید.

▷

### بعد از تعویض چرخ

قسمت ⚠ ابتدای این فصل در صفحه 248 را مورد توجه قرار دهید.

- ابزار را تمیز کنید و مجدداً در قاب مخصوص یونولیتی در صندوق عقب قرار دهید ← صفحه 203.
- چرخ را به شکل ایمن در صندوق عقب قرار دهید.
- گشتاور پیچ‌های چرخ را بلافاصله بررسی کنید ← صفحه 250.
- چرخ تعویض شده باید در اسرع وقت جابجایی شود.

پس از تعویض چرخ ممکن است چراغ کنترل سیستم نظارت بر لاستیک وجود یک اختلال سیستم را نشان می‌دهد ← صفحه 236.

▷

#### برداشتن چرخ

- به چک لیست توجه کنید ← صفحه 249.
- پیچ‌های چرخ را باز کنید ← صفحه 249.
- خودرو را با جک بالا ببرید ← صفحه 250.
- از سر آچار شش‌وجهی در آچار چرخ ← **تصویر 230** برای باز کردن کامل پیچ‌های شل شده استفاده کنید و آنها را باز کنید و روی سطحی تمیز قرار دهید.
- چرخ را بردارید.

#### وصل کردن تایر زاپاس یا تایر موقت اضطراری

- به جهت چرخش چرخ‌ها توجه کنید ← صفحه 243.
- لاستیک را قرار دهید.
- پیچ ضدسرقت چرخ را با استفاده از سر آچار در مکان ← **تصویر 225** ② یا ③ به آرامی در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا محکم شود.

### مقدمه در باره موضوع

با استفاده از تجهیزات پنچرگیری می‌توان آسیب‌های وارد شده به لاستیک توسط اجسام خارجی و یا سوراخ 4 میلی‌متری را موقتاً پوشاند. اجسام خارجی، مانند میخ یا پیچ را از لاستیک خارج نکنید!

بعد از گرفتن سوراخ لاستیک، فشار باد لاستیک باید دوباره پس از حدود 10 دقیقه رانندگی بررسی و تنظیم شود.

هنگام آسیب دیدن بیش از یک لاستیک خودرو، به نمایندگی مجاز مراجعه نمایید. تجهیزات پنچرگیری فقط برای پر کردن یک لاستیک طراحی شده است.

تنها زمانی برای پنچرگیری اقدام کنید که خودرو در محلی مناسب و امن پارک شده باشد. شما باید پیش از این با روش کار و نکات ایمنی و توصیه‌ها آشنا شده باشید! در غیر این صورت از یک متخصص فنی کمک بگیرید.

#### از درزگیر لاستیک نباید استفاده شود:

- زمانی که رینگ آسیب دیده است.
- دمای بیرون کمتر از 20- درجه سانتی‌گراد (4- درجه فارنهایت) است.
- برای پارگی‌هایی بیشتر از 4 میلی‌متر.
- زمانی که فشار باد لاستیک کم و یا خالی از باد است.
- زمانی که تاریخ انقضای کیسول باد لاستیک گذشته است.
- زمانی که شنی زائد از لاستیک خارج شده باشد.
- در ارتباط با لاستیک قابل تغییر. اگر روی خودروی شما لاستیک قابل تغییر تعبیه شده باشد می‌توانید با دیدن نوشته "Seal" در سطح خارجی لاستیک آن را شناسایی کنید.

### هشدار

استفاده از تجهیزات پنچرگیری می‌تواند خطرناک باشد به خصوص زمانی که لاستیک در کنار جاده باد شود. جهت کاهش احتمال خطر به راهنمایی‌های زیر توجه کنید:

- در اسرع وقت و به محض امکان خودرو را متوقف کنید. خودرو را برای درزگیری لاستیک در محلی با فاصله مناسب از ترافیک پارک کنید.
- اطمینان حاصل کنید، سطحی که خودرو روی آن پارک شده، محکم است.
- تمامی سرنشینان خودرو بخصوص کودکان باید در فاصله‌ای امن از محیط انجام عملیات قرار گیرند.
- چراغ‌های هشدار خطر را برای هشدار به سایر رانندگان روشن کنید.
- تنها زمانی از ابزار پنچرگیری استفاده کنید که آشنایی لازم با نحوه کار با آن را داشته باشید. در غیر این صورت از یک متخصص فنی کمک بگیرید.

- لاستیک‌های پنچرگیری شده باید به طور موقت نصب شوند و در نزدیک‌ترین تعمیرگاه مجاز تعویض شوند.
- لاستیک‌های پنچرگیری شده باید هرچه زودتر تعویض شوند.
- مواد پنچرگیری برای سلامت انسان مضر بوده و در صورت تماس با پوست باید به سرعت شسته شود.
- تجهیزات پنچرگیری باید دور از دسترس کودکان نگه داری شوند.
- هیچ‌گاه از جک استفاده نکنید حتی در صورتی که جک مورد تولید خودرو درون آن موجود باشد.
- همواره موتور را خاموش و ترمز الکترونیکی پارک را روشن کنید و دنده را در حالت P قرار داده یا دنده‌ای روی جعبه دنده دستی انتخاب کنید تا خطر حرکت ناخواسته خودرو را کاهش دهید.

### هشدار

لاستیک‌های پنچرگیری شده به خوبی لاستیک‌های استاندارد عمل نمی‌کنند.

- هیچ‌گاه سریع‌تر از 80 کیلومتر در ساعت (50 مایل در ساعت) رانندگی نکنید.
- از شتاب زیاد و ترمزهای سنگین و رانندگی سریع در پیچ‌ها خودداری کنید.
- حدود 10 دقیقه با سرعت حداکثر 80 کیلومتر در ساعت (50 مایل در ساعت) رانندگی کنید و سپس لاستیک را بررسی کنید.

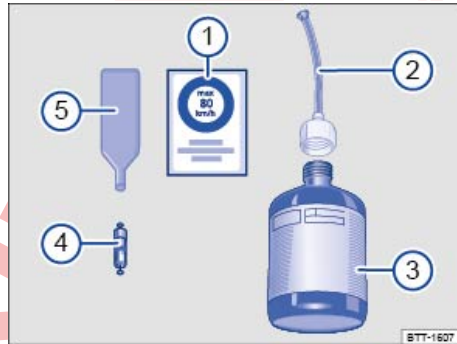
ماده پنچرگیری استفاده شده با تاریخ مصرف گذشته را با رعایت قوانین مربوط دفع کنید.

یک کیسول باد لاستیک جدید را می‌توانید از نمایندگی فولکس واگن تهیه کنید.

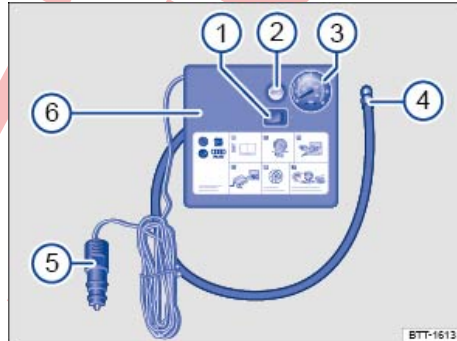
به راهنمایی‌های جداگانه شرکت تهیه کننده تجهیزات پنچرگیری توجه کنید.

## اجزای تجهیزات پنچرگیری

قسمت ▲ ابتدای این فصل در صفحه 254 را مورد توجه قرار دهید.



تصویر 231 نمای کلی: تجهیزات پنچرگیری



تصویر 232 نمای کلی: کمپرسور پنچرگیری.

ابزار پنچرگیری در زیر کف صندوق عقب خودرو یافت می‌شود.

تجهیزات پنچرگیری متشکل از اجزای زیر است ← تصویر 231:

- ① برچسب با نوشته سرعت مجاز "حداکثر 80 کیلومتر در ساعت" یا "حداکثر 50 مایل در ساعت".
- ② شیلنگ باد به همراه رابط اتصال
- ③ مخزن باد لاستیک
- ④ پیچ مغزی یدکی
- ⑤ پیچ خارج‌کننده مغزی

کمپرسور پنچرگیری متشکل از اجزای زیر است ← تصویر 232:

- ① کلید خاموش و روشن
- ② پیچ خروج باد
- ③ نشانگر فشار باد لاستیک

- ④ شیلنگ باد لاستیک
- ⑤ دوشاخه 12 ولت
- ⑥ کمپرسور باد

آچار مغزی سویاپ لاستیک ← تصویر 231 ⑤ در قسمت پایین شکافی دارد که مغزی سویاپ لاستیک در آن قرار می‌گیرد. برای خارج کردن و وصل کردن پیچ سوزن لاستیک مورد نیاز است. برای پیچ مغزی یدکی نیز کاربرد دارد ④.

کمپرسور تجهیزات پنچرگیری را می‌توان به پریز 12 وصل کرد حتی اگر میزان قدرت آن بر روی پلاک مشخصات از میزان حداکثر میزان کشش پریز بالاتر باشد.

## آماده سازی

قسمت ▲ ابتدای این فصل در صفحه 254 را مورد توجه قرار دهید.

### چک لیست

اقدامات زیر را همیشه مطابق ترتیب مشخص شده انجام دهید.

1. هنگام آسیب دیدگی لاستیک، خودرو را در محلی دور از تردد زیاد و در سطحی هموار و سفت پارک کنید.
2. ترمز الکترونیکی پارک را روشن کنید ← صفحه 152.
3. گیربکس دو کلاچه® DSG: اهرم دنده را در وضعیت P قرار دهید ← صفحه 124.
4. خودرو را خاموش کرده و کلید خودرو را بیرون آورید.
5. دنده دستی: خودرو را در دنده قرار دهید ← صفحه 123.
6. تمامی سرشیش‌ها را پیاپی کنید و نور از خودروهای در حال حرکت، در مکانی امن قرار دهید.
7. سیستم هشدار چشمک زن را روشن کرده و مثلث خطر را بیرون بیاورید ← صفحه 60. به قوانین توجه کنید.
8. بررسی کنید که آیا امکان تعمیر با استفاده از کیت پنچرگیری وجود دارد ← صفحه 254.
9. در صورت یدک‌کشیدن تریلر، آن را جدا و در محل مناسب پارک کنید ← صفحه 187.
10. با صندوق عقب پر: بار را خارج کنید.
11. تجهیزات پنچرگیری را از صندوق عقب خارج کنید.
12. برچسب ← تصویر 231 ① تجهیزات پنچرگیری را روی صفحه داشبورد در محدوده دید راننده بچسبانید.
13. اجسام خارجی مانند پیچ و میخ را از لاستیک نباید خارج کنید.

### هشدار

عدم توجه به برخی مطالب مهم ایمنی در چک لیست، می‌تواند منجر به بروز تصادفات و صدمات سنگین شود.

- همیشه روش‌های موجود در چک لیست را دنبال نموده و به تمامی موارد احتیاطی مطرح شده توجه کنید.



## پنچگیری و باد کردن لاستیک‌ها

قسمت ▲ ابتدای این فصل در صفحه 254 را مورد توجه قرار دهید.

### پنچگیری لاستیک‌ها

- باز کردن درپوش سوزن از سوزن لاستیک.
- با استفاده از پیچ گوشتی سوزن‌کش ← تصویر 231 ⑤ مغزی را از سوزن باز کرده و آن را روی سطحی تمیز قرار دهید.
- پمپ باد لاستیک ← تصویر 231 ③ را چند بار محکم تکان دهید.
- شیلنگ پمپ ← تصویر 231 ② را در جهت عقربه‌های ساعت، محکم به پمپ پیچ کنید. فویل پلاستیکی سر شیلنگ به طور خودکار فرو رفته و محکم می‌شود.
- سرپیچ را از شیلنگ ← تصویر 231 ② جدا کرده و انتهای آن را کاملاً روی پیچ لاستیک قرار دهید.
- کپسول باد لاستیک را وارونه نگه داشته و تمام محتویات را از طریق شیلنگ وارد لاستیک کنید.
- کپسول خالی را از سوزن لاستیک جدا کنید.
- با استفاده از خارج‌کننده مغزی سوزن ← تصویر 231 ⑤ مغزی را مجدد در سوزن پیچ کنید.

### باد کردن لاستیک

- شیلنگ ← تصویر 232 ④ کمپرسور باد را محکم روی سوزن لاستیک پیچ کنید.
- بررسی کنید که درپوش سوزن‌باد ← تصویر 232 ② بسته شده باشد.
- موتور خودرو را روشن کرده و بگذارید کار کند.
- سوکت کابل 12 ولت ← تصویر 232 ⑤ را در یک پریز 12 ولت در خودرو قرار دهید ← صفحه 174.
- کمپرسور باد را با کلید روشن و خاموش ← تصویر 232 ① روشن کنید.
- کمپرسور باد را تا زمانی روشن بگذارید که به 2,0 تا 2,5 بار (29 تا 36 پوند در اینچ مربع / 200 تا 250 کیلو پاسکال) برسد ← ▲. حداکثر زمان روشن بودن: 8 دقیقه ← ①.
- کمپرسور باد را خاموش کنید.
- اگر فشار باد به 2,0 تا 2,5 بار (29 تا 36 پوند در اینچ مربع / 200 تا 250 کیلو پاسکال) نرسید شیلنگ را از سوزن‌های لاستیک باز کنید.
- با خودرو حدود 10 متر جلو و یا عقب بروید تا مواد پنچرگیری به خوبی درون لاستیک پخش شود.
- شیلنگ کمپرسور باد را دوباره به سوزن‌های لاستیک محکم کرده و مراحل قبلی را دوباره تکرار کنید.
- اگر فشار مناسب برای باد کردن لاستیک دوباره تامین نشود، پس لاستیک آسیب شدید دیده است. چنین لاستیکی نمی‌تواند توسط تجهیزات پنچرگیری ترمیم شود. به رانندگی ادامه ندهید. به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید ← ▲.

– دستگاه کمپرسور هوا را جدا کرده و شیلنگ را از سوزن لاستیک جدا کنید.

– زمانی که فشار لاستیک به 2,0 تا 2,5 بار (29 تا 36 پوند در اینچ مربع / 200 تا 250 کیلو پاسکال) رسیده باشد، با سرعت بیشتر از 80 کیلومتر در ساعت (50 مایل در ساعت) رانندگی نکنید.

– فشار باد لاستیک را بعد از 10 دقیقه رانندگی کنترل کنید ← صفحه 256.

### ⚠ هشدار

کمپرسور باد و شیلنگ باد ممکن است هنگام باد کردن داغ شوند.

- پوست و دست خود را از قسمت‌های داغ دور نگه دارید.
- شیلنگ باد و کمپرسور باد را روی مواد اشتعال زا قرار ندهید.
- پیش از جمع کردن، اجازه دهید ابزار خنک شوند.
- اگر لاستیک تا فشار 2,0 بار (29 پوند در اینچ مربع / 200 کیلو پاسکال) پر نشود، پس بیش از حد آسیب دیده است. مواد پنچرگیری نمی‌تواند پنچرگیری کامل لاستیک را انجام دهد. به رانندگی ادامه ندهید. به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

### ❗ تذکر

بعد از 8 دقیقه کمپرسور باد را خاموش کنید تا داغ نکند! قبل از روشن کردن مجدد کمپرسور هوا، بگذارید خنک شود.

## کنترل پس از 10 دقیقه رانندگی

قسمت ▲ ابتدای این فصل در صفحه 254 را مورد توجه قرار دهید.

شیلنگ باد ← تصویر 232 ④ را دوباره به سوزن‌نصب کرده و از روی فشار سنج ③ فشار را کنترل کنید.

فشار 1,3 بار (19 پوند در اینچ مربع / 130 کیلو پاسکال) و کمتر:

– به رانندگی ادامه ندهید! این لاستیکی نمی‌تواند توسط تجهیزات پنچرگیری شود.

– به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید ← ▲.

فشار 1,4 بار (20 پوند در اینچ مربع / 140 کیلو پاسکال) و بیشتر:

– باد لاستیک را به مقدار مناسب خود برگردانید ← صفحه 237.

– رانندگی خود را با احتیاط و با سرعت حداکثر 80 کیلومتر در ساعت (50 مایل در ساعت) تا تعمیرگاه مجاز بعدی ادامه دهید.

– لاستیک آسیب دیده باید در تعمیرگاه مجاز تعویض شود. ◀

### عملیات سرویس و برنامه سرویس دیجیتال

از طریق اطلاعات خودرو که بر روی جلد دفترچه راهنما چسبانده شده است، این اطمینان به شما داده می‌شود که همواره می‌توانید قطعات مناسب و اصلی فولکس واگن® را روی خودروی خود نصب نمایید. به علاوه، از این طریق مشخص شده است چه نوع سرویسی برای خودروی شما مناسب است.

در برجسب اطلاعات خودرو، تاریخ اولین شماره گذاری یا تحویل، بازدید پیش از تحویل، و بدین وسیله تاریخ شروع گارانتی خودروی شما تأیید می‌شود.

### ذخیره سازی عملیات سرویس انجام شده ("برنامه سرویس دیجیتال")

در برخی از کشورها سوابق سرویس توسط شریک تجاری فولکس واگن یا نمایندگی مجاز، در یک سیستم مرکزی ذخیره سازی می‌شود. از طریق این مستندسازی شفاف تاریخچه سرویس، عملیات سرویس انجام شده بر روی خودروی شما در هر زمان قابل تکثیر خواهد بود. فولکس واگن توصیه می‌کند، بعد از هر بار انجام سرویس، برگه چاپ شده سابقه سرویس، که شامل عملیات سرویس ذخیره شده در سیستم می‌باشد را تحویل بگیرید.

در هر بار سرویس، برگه چاپ شده سوابق سرویس با برگه جدید جایگزین خواهد شد.

برنامه سرویس دیجیتال برای برخی کشورها موجود نیست. در این صورت نمایندگی فولکس واگن شما را در خصوص مدارک مربوط به عملیات سرویس مطلع می‌نماید.

### عملیات سرویس

در برنامه سرویس دیجیتال اطلاعات زیر توسط نمایندگی فولکس واگن ثبت می‌شود.

- کدام سرویس در کدام زمان انجام شده است.
  - آیا توصیه‌ای جهت تعمیرات داده شده است یا خیر، به عنوان مثال لنت‌های ترمز باید به زودی تعویض شوند.
  - آیا شما درخواست‌های خاصی در مورد نگهداری و سرویس داشته‌اید یا خیر. مشاور سرویس شما آنها را در دستورات سرویس قید می‌کند.
  - کدام قطعات یا سیال‌ها تعویض شده‌اند.
  - موعد سرویس بعدی شما چه زمانی است.
- ضمانت جابجایی LongLife تا موعد بازدید بعدی معتبر است. بعد از هر بازدید عملیات ثبت می‌شوند.

نوع و گستره عملیات سرویس می‌تواند برای هر خودرو متفاوت باشد. جزئیات عملکرد اختصاصی هر خودرو را می‌توانید از نمایندگی مجاز جویا شوید.

### ⚠ هشدار

رانندگی با لاستیک پنچرگیری نشده خطرناک می‌باشد و می‌تواند منجر به تصادف و جراحات شدیدی شود.

• در صورتی که فشار باد لاستیک 1,3 بار (19 پوند در اینچ مربع/130 کیلوپاسکال) یا کمتر است، به رانندگی ادامه ندهید.

• به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

سرویس مرتب خودرو نه تنها باعث حفظ ارزش خودرو می‌شود بلکه به ایمنی عملکرد و تردد کمک می‌کند. بنابراین سرویس‌ها را بر اساس مشخصات تعیین شده توسط فولکس واگن انجام دهید.



## هشدار

سرویس ناقص یا عدم انجام سرویس و همچنین عدم رعایت فواصل زمانی سرویس می‌تواند منجر به ماندن در جاده، وقوع تصادف و همچنین آسیب‌های جانی جدی شود.

- عملیات سرویس را صرفاً بر عهده نمایندگی‌های مجاز فولکس واگن و یا تعمیر گاه‌های تخصصی بگذارید.

## تذکره

فولکس واگن در خصوص خسارت‌های وارد شده به خودرو بر اثر سرویس ناقص یا عدم دسترسی به قطعات، مسئولیتی را بر عهده نمی‌گیرد.

## عملیات سرویس ثابت یا سرویس های متغیر

عملیات سرویس به سرویس تعویض روغن و بازدید خودرو تقسیم می‌شود. نمایش فاصله سرویس بر روی نمایشگر صفحه نشانگرها، جهت یادآوری زمان سرویس بعدی است.

بسته به تجهیزات خودرو و شرایط استفاده، تعویض روغن می‌تواند در قالب سرویس دوره‌ای ثابت یا سرویس دوره‌ای متغیر انجام شود.

چگونه متوجه شوم خودروی من به کدام نوع سرویس نیاز دارد؟

- از روی شماره PR مشخص شده بر روی برجسب اطلاعات خودرو ← تصویر 233 (فش) ← صفحه 282.
- از روی جدول‌های زیر.



تصویر 233 برجسب مشخصات خودرو به همراه شماره PR مربوط به هر سرویس (طرح کلی).

| فاصله سرویس                                 | نوع سرویس | شماره PR | موعد سرویس (a)   |
|---------------------------------------------|-----------|----------|------------------|
| هر 5.000 کیلومتر یا 1 سال <sup>(b)</sup> .  | ثابت      | Q11      | سرویس تعویض روغن |
| هر 7.500 کیلومتر یا 1 سال <sup>(b)</sup> .  |           | Q12      |                  |
| هر 10.000 کیلومتر یا 1 سال <sup>(b)</sup> . |           | Q13      |                  |
| هر 15.000 کیلومتر یا 1 سال <sup>(b)</sup> . |           | Q14      |                  |
| بعد از نشانگر سرویس دوره ای                 | متغیر     | Q16      |                  |
| بعد از نشانگر سرویس دوره ای                 |           |          | بازدید           |

(a) اطلاعات ارائه شده به شرایط استفاده عادی مربوط میشود.

(b) هر کدام که زودتر به وقوع بپیوندد.

گرفته میشود. یکی از بخش‌های جدایی ناپذیر سرویس دورهای متغیر، استفاده از روغن موتور LongLife (با دوام) به جای استفاده از روغن موتور معمولی است.

به اطلاعات مربوط به مشخصات روغن موتور منطبق با استاندارد فولکس واگن توجه کنید ← صفحه 224.

به اطلاعات مربوط به مشخصات روغن موتور منطبق با استاندارد فولکس واگن توجه کنید ← صفحه 224.

### سرویس دوره‌ای متغیر

در سرویس دوره‌ای متغیر شما فقط باید زمانی روغن را تعویض کنید که خودروی شما به آن نیاز داشته باشد. جهت تعیین زمان سرویس، شرایط استفاده خاص و سبک رانندگی شخصی در نظر

چنانچه تمایل به استفاده از سرویس دوره‌های متغیر ندارید، می‌توانید از سرویس دوره‌های ثابت استفاده نمایید. در هر صورت، سرویس ثابت می‌تواند بر هزینه‌های سرویس تأثیر داشته باشد. مشاور خدمات شما با کمال میل شما را در این خصوص راهنمایی خواهد نمود.

#### نمایشگر فواصل زمانی سرویس

مؤد سرویس تعیین شده توسط فولکس واگن در نمایشگر فواصل زمانی سرویس در صفحه نشانگرها - صفحه 27 یا در منوی Vehicle settings (تنظیمات خودرو) در سیستم اطلاعات و

سرگرمی - صفحه 31 نشان داده می‌شود. نشانگر سرویس دوره ای شما را در مورد، زمان سرویس، که شامل تعویض روغن موتور یا زمان بازرسی است، مطلع می‌کند. در مؤد هر کدام از سرویس‌ها ممکن است خدمات اضافه تری مانند تعویض روغن ترمز و شمعها انجام شود.

### اطلاعات مربوط به شرایط استفاده

فواصل و گستره عملیات سرویس تعیین شده، عموماً مطابق با شرایط استفاده عادی می‌باشد.

در شرایط استفاده سخت لازم است برخی خدمات قبل از فرا رسیدن مؤد سرویس بعدی یا بین فواصل سرویس مشخص شده انجام شود.

شرایط استفاده سخت می‌تواند شامل موارد زیر باشد:

- سوخت دارای گوگرد،
- سفرهای کوتاه و مکرر،
- در جا کار کردن موتور برای مدت طولانی، برای مثال تاکسی‌ها،
- حرکت در مناطق غبارآلود،
- استفاده مکرر از حالت پدک کشی (بسته به تجهیزات)،
- توقف و حرکت های مکرر مثل حالتی که در حین رانندگی داخل شهر اتفاق می‌افتد و
- رانندگی کردن مکرر در زمستان.

این موضوع به خصوص برای قطعات زیر مصداق دارد (بسته به تجهیزات):

- فیلتر گرد و خاک و گرده
- Air Care-فیلتر آلرژن
- فیلتر هوا
- تسمه تایم
- فیلتر ذرت معلق
- روغن موتور

مشاور خدمات نمایندگی مجاز، شما را در خصوص اینکه بر اساس شرایط استفاده از خودروی خود، آیا در بین فواصل زمانی سرویس دوره‌های عادی به انجام عملیات نیاز است یا خیر، راهنمایی خواهد نمود.

#### ⚠ هشدار

سرویس ناقص یا عدم انجام سرویس و همچنین عدم رعایت فواصل زمانی سرویس می‌تواند منجر به ماندن در جاده، وقوع تصادف و همچنین آسیب‌های جانی جدی شود.

- عملیات سرویس را صرفاً بر عهده نمایندگی‌های مجاز فولکس واگن و یا تعمیرگاه‌های تخصصی بگذارید.

#### ! تذکر

فولکس واگن در خصوص خسارت‌های وارد شده به خودرو بر اثر سرویس ناقص یا عدم دسترسی به قطعات، مسئولیتی را بر عهده نمی‌گیرد.

### گستره عملیات سرویس

گستره عملیات سرویس، کلیه عملیات سرویس و نگهداری را که برای عملکرد صحیح و امنیت تردد خودروی شما مورد نیاز است، در برمی‌گیرد (بسته به شرایط استفاده و تجهیزات خودرو مثل موتور، گیربکس یا مواد مصرفی). عملیات سرویس و نگهداری به دو دسته عملیات بازدید و عملیات نگهداری تقسیم می‌شوند. جزئیات فعالیت‌های مورد نیاز خودروی خود را می‌توانید از راه های زیر کسب نمایید:

- شریک تجاری فولکس واگن.
- نمایندگی مجاز.
- در سیستم الکترونیک اطلاعات تعمیر و تعمیرگاه ها erWin در وب سایت "https://erwin.volkswagen.de".

#### عملیات بازدید

##### برقی

- باتری 12 ولت خودرو: بررسی و در صورت نیاز تعویض.
- روشنایی: بررسی.
- بوق: بررسی.
- تنظیمات چراغ های جلو: بررسی.
- نمایشگر فاصله سرویس: تنظیم مجدد.

##### موتور/گیربکس

- سیستم اکروز: بررسی.
- گیربکس و پلوس: بررسی.
- سیستم گاز: بررسی.
- تسمه شیاردار دینام: بررسی.
- سیستم خنک کننده: بررسی.

- موتور و قطعات محفظه موتور: بررسی.
- سطح روغن موتور: بررسی.
- شاسی
- سیبک/میل رابط فرمان: بررسی.
- لاستیکها: بررسی.
- سیستم ترمز: بررسی.
- لنتها/دیسک های ترمز: بررسی.
- سطح روغن ترمز: بررسی.
- گردگیر پلوس: بررسی.
- پایه میل موج گیر و میل تعادل: بررسی.
- کمک بادی: بررسی.
- کیت پنچرگیری: بررسی.
- فشار باد تمامی لاستیکها: بررسی.
- فرمان هیدرولیک: بررسی.
- کمک فنر/فنر: بررسی.

بدنه

- سیستم سقف: بررسی.
- شیشه جلو: بررسی.
- بدنه: کنترل پوشیدگی.
- تیغه برف پاک کن: بررسی.
- برف پاک کن / شیشه شوی: بررسی.
- لولای درب: روانکاری.
- زیر بدنه: بررسی.
- خروجی های آب: بررسی.
- تست رانندگی: انجام.

### عملیات نگهداری

علاوه بر عملیات بازدید لازم است بر روی خودرو عملیات سرویس و نگهداری نیز (بسته به شرایط استفاده و تجهیزات خودرو مثل موتور، گیربکس یا مواد مصرفی) انجام شود. این عملیات به مدت زمان استفاده و/یا مسافت طی شده وابسته هستند.

- مواد افزودنی: تعویض/افزایش سطح.
- روغن ترمز: تعویض.
- فیلتر ذرات معلق: بررسی.
- مخزن و لوله های گاز طبیعی: تعویض.
- گیربکس: تعویض روغن / فیلتر.
- یاتاقان گیربکس: تعویض.
- فیلتر گاز: تعویض.
- محرک نهایی/دیفرانسیل: تعویض روغن.
- فیلتر سوخت دیزل: تعویض/آبگیری.
- فیلتر هوا: تعویض.

- موتور: تعویض روغن/فیلتر.
  - فیلتر گرد و خاک و گرده: تعویض.
  - Air Care-فیلتر آلرژن: تعویض.
  - شمع ها: تعویض.
  - تسمه تایم/غلطک سفت کن: بررسی/تعویض.
- انجام سرویس و نگهداری خارج از عملیات سرویس ← صفحه 258 نیز امکان پذیر است.
- به دلایل فنی (توسعه مداوم قطعات) گستره عملیات سرویس ممکن است دستخوش تغییر شود. شریک تجاری فولکس واگن و نمایندگی مجاز شما همواره از آخرین تغییرات مطلع هستند.

## مراقبت و نگهداری از خودرو

### نکاتی درمورد مراقبت و نگهداری از خودرو

مراقبت و نگهداری تخصصی و منظم از خودرو، به حفظ ارزش خودرو کمک می کند.

باقی ماندن کثیفی در محل های نگهداری وسایل و روی روکش صندلی ها، تمیزکاری و شستشوی آنها را مشکل می کند. آلودگی ها ممکن است در دراز مدت تقریبا غیرقابل پاک شدن شوند.

فولکس واگن پیشنهاد می کند از مواد نگهداری اصلی که برای خودرو شما مشخص شده استفاده کنید.<sup>(1)</sup> برای پرسش های خاص و یا اطلاع از قطعات نصب شده بر روی خودرو، از تعمیرگاه مجاز مشورت بخواهید.

### ⚠ هشدار

مراقبت یا تمیزکاری غیر صحیح قطعات خودرو ممکن است به تجهیزات ایمنی خودرو را دچار اختلال کند و موجب بروز آسیب های جدی شود.

- قطعات خودرو را فقط طبق دستورات کارخانه تمیز و رسیدگی کنید.
- همیشه از مواد پاک کننده مجاز و پیشنهاد شده استفاده کنید.
- از استفاده مواد پاک کننده حاوی حلال خودداری کنید. مواد حلال ممکن است صدمات جبران ناپذیری به واحد کیسه هوا وارد کنند.
- دست ها و بازوهای خود را، مثلا زمانی که مشغول تمیز کردن زیربند یا درون محفظه چرخ هستید، در برابر قطعات دارای لبه های تیز محافظت کنید.

### ⚠ هشدار

کثیفی، بخار یا یخ زدگی روی شیشه های خودرو، میزان دید را کاهش داده و خطر تصادف و بروز آسیب های جدی را افزایش می دهد. ممکن است تجهیزات ایمنی خودرو صدمه ببینند.

(1) لوازم جانی مناسب را می توانید از نمایندگی فولکس واگن تهیه کنید. از دستورالعمل های روی بسته پیروی کنید.

### شوینده پرفشار

به راهنمایی‌های تولیدکننده در مورد شوینده‌های پرفشار توجه کنید. به هیچ وجه، از نازل چرخشی استفاده نکنید. (1)

– تنها از آب با حداکثر دمای +60 درجه سانتی‌گراد (+140) درجه فارنهایت) استفاده کنید.

– شیشه‌های یخ زده یا پوشیده از برف را، با شوینده پرفشار تمیزکاری نکنید.

– دستگاه واترجت را آهسته، در بالای خودرو حرکت دهید و نازل شوینده را در فاصله حداقل 50 سانتی‌متری از شیشه‌های کناری و قطعات خودرو نگه دارید.

– دستگاه واترجت را به طور مستقیم و به مدت طولانی روی یک نقطه نگه ندارید. به جای این کار اجازه دهید گرد و خاک‌ها خیس بخورند.

– تا جای ممکن، دستگاه واترجت را به سمت قطعات لاستیکی مثل نوارهای دور شیشه، لاستیک‌ها، شیلنگ‌های لاستیکی، بخش‌های عایق و سایر بخش‌های حساس خودرو (مثل قفل درب‌ها)، نگیرید.

– دستگاه را فقط برای مدت کوتاه مستقیماً روی حسگرها، لنزهای دوربین، بخش‌های تزئینی و محافظتی نگه دارید.

### شستشوی خودرو با دست

شستشوی خودرو با دست، اساساً روشی ملایم برای شستشوی خودرو می‌باشد. با این وجود، نکاتی وجود دارد که باید به آن توجه شود. (1)

– پیش از شستشوی خودرو، لکه‌ها و آلودگی‌های روی آن را با آب فراوان خیسانده و بعد کل آن را با آب بشویید.

– خودرو را با اسفنج نرم تمیز کنید، و در موقع شستشو با استفاده از دستکش یا برس زیاد فشار وارد نکنید. از سقف خودرو شروع کنید و شستشو را از بالا به پایین انجام دهید.

– اسفنج را بشویید، و دستکش یا برس را به طور مرتب، کاملاً با آب شستشو دهید.

– چرخ‌ها و رکاب و غیره را در آخر با اسفنج جداگانه بشویید.

تنها در صورت آلودگی زیاد، از شامپو برای شستشوی خودرو استفاده کنید.

### واکس زدن

واکس زدن، از رنگ خودرو محافظت می‌کند. در آخر، وقتی خودرو به دلیل تمیزی دیگر قطرات آب را روی خود نگه نمی‌دارد، باید دوباره، و با یک محلول واکس مناسب، واکس زده شود.

حتی اگر به طور مرتب در کارواش اتوماتیک، از واکس محافظ رنگ خودرو استفاده شود، فولکس واگن توصیه می‌کند که برای محافظت از رنگ خودرو، حداقل 2 بار در سال، از یک پوشش واکس ترکیبی قوی (317 000 096) نیز، استفاده شود.

### پولیش زدن

زمانی که رنگ خودرو درخشش خود را از دست داده، و این درخشش با استفاده از واکس‌های محافظ قابل برگشت نباشد، پولیش زدن رنگ خودرو لازم است.

• تنها زمانی که، امکان دید واضح از طریق تمام شیشه‌ها، برای شما وجود دارد، رانندگی کنید.

• از استفاده مواد لایه‌ای دفع‌کننده آب بر روی شیشه‌جلو خودروی کنید. زیرا ممکن است، در شرایط دید نامطلوب، با درخشش و برق خود، موقتاً جلوی دید را بگیرند.

### ⚠ هشدار

محصولات مراقبت و نگهداری خودرو، ممکن است سمی و خطرناک باشند. محصولات نامناسب مراقبت و نگهداری خودرو، و کاربرد غلط آنها، ممکن است باعث بروز تصادف، آسیب‌های جدی، آتش‌سوزی و یا مسمومیت شوند.

• مواد پاک‌کننده را فقط در ظرف اصلی خود نگهداری کنید.

• به دستورالعمل بسته‌بندی توجه کنید.

• مواد پاک‌کننده را از دسترس کودکان دور نگه دارید.

• مواد پاک‌کننده را در محیط باز یا محل دارای تهویه مصرف کنید تا از خطر تنفس بخارات آنها در امان باشید.

• هرگز ترپانتین، روغن موتور، حلال‌های رنگ یا سایر مواد فرار را برای مراقبت و نگهداری از خودرو به کار نبرید. آنها سمی، و به آسانی قابل اشتعال هستند.

### ! تذکر

سعی در پاک کردن آلودگی‌ها توسط مواد حلال قوی ممکن است صدمات غیر قابل‌تعمیری را در تجهیزات خودرو ایجاد کند حتی پس از چند لحظه برای مثال بر روی پارچه‌صندلی یا لوازم تزئینی.

• اجازه ندهید آلودگی‌ها خشک شوند.

• اجازه دهید لکه‌های مقاوم توسط تعمیرگاه مجاز پاک شوند.

### شستشوی خودرو

سطح زیرین خودرو را نیز به طور منظم شستشو داده، تا نمک جاده و آب دریای ته نشین شده، از آن پاک شود.

### کارواش اتوماتیک

به ویژه اگر خودروی شما دارای قطعات جانبی است، همیشه به تمامی توصیه‌های متصدی کارواش، توجه نمایید. (1)

– ترجیحاً به کارواشی که بدون برس کار می‌کند، مراجعه کنید.

– خودرو را ابتدا با آب بشویید.

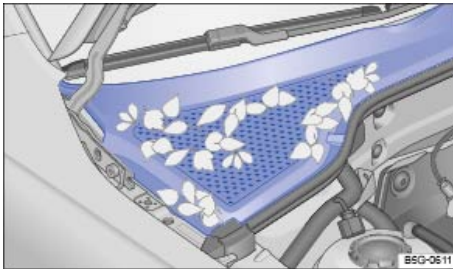
– هنگام شستشو در کارواش خطی، فرمان نباید قفل شود (صفحه 131).

– همیشه، عملکرد توقف اتوماتیک (صفحه 154، برعکس‌پاک‌کن) (صفحه 94 و حسگر نور/باران را، قبل از شستشوی خودرو خاموش کنید.

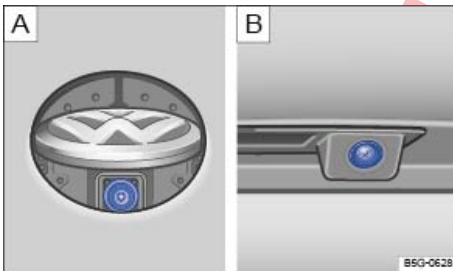
– آینه‌های بغل را ببندید.

– در خودروهای دارای برچسب‌های تزئینی و محافظه برنامه شستشو با واکس داغ را انتخاب نکنید.

## نگهداری و تمیز کردن بیرون خودرو



تصویر 234 بین محفظه موتور و شیشه جلو: مخزن آب (نمای کلی).



تصویر 235 در عقب خودرو: دوربین دنده عقب [A] در نشان VW یا [B] در چراغ‌های پلاک (نمای کلی).

در مرور کلی زیر، توصیه‌هایی جهت تمیز کردن و نگهداری صحیح از قسمت‌های مختلف خودرو به طور مجزا آمده است. ← ①

### شیشه پنجره‌ها، سطح شیشه‌ها:

باقیمانده واکس، به طور مثال مواد مراقبت و نگهداری، را توسط دستمال‌های تمیزکاری اصل فولکس واگن (A 000 096 166) یا یک شیشه پاک کن تمیز کنید.

برای برف و یخ از فرچه دستی استفاده کنید. تیغه یا کاردک پلاستیکی را همیشه فقط در یک جهت فشار دهید. در زمان یخ زدگی از اسپری ضد یخ فولکس واگن (000 096 322) استفاده کنید.

تیغه‌های برف‌پاک‌کن: ← صفحه 204.

### رنگ خودرو:

با سطوح همیشه با احتیاط رفتار کنید تا لایه رنگ برداشته نشود. آلاینده‌های سبک، مثل رسوبات، باقیمانده حشرات و مواد آرایشی را بلافاصله با یک دستمال تمیز و نرم به همراه محلول آب و صابون رقیق<sup>(1)</sup> یا با خمیر تمیزکاری برطرف کنید.

آسیب‌های کوچک پدید آمده در رنگ را توسط قلم رنگ آمیزی ترمیم کنید. شماره رنگ بدنه خودروی شما در برجسب مشخصات خودرو درج شده است ← صفحه 282. در صورت آسیب رسیدن به رنگ خودروی مات، به یک نمایندگی مجاز مراجعه کنید.

از پرداختکاری قطعات دارای رنگ تیره خودداری کنید تا از تلالو آنها جلوگیری شود ← ①.

### هشدار ⚠

ممکن است پس از شستشوی خودرو، به دلیل مرطوب بودن، و یا در زمستان به دلیل یخ‌زدگی دیسک یا لنت ترمز، تأثیر ترمز به تأخیر افتاده، مسافت قبل از توقف طولانی‌تر شود.

- می‌توانید در موقع حرکت، با تغییر دادن مداوم جهت خودرو و همزمان ترمز گرفتن‌های با احتیاط "ترمزها را خشک کرده یا یخ آنها را بزدایید". در این بین از ایجاد خطر برای سایر خودروها خودداری کنید!

### تذکر ⚠

شستشوی غیرصحیح خودرو می‌تواند آسیب‌هایی جدی به خودرو وارد کند!

- همیشه دستورات تولیدکننده را رعایت کنید.
- هرگز خودرو را، در زیر نور مستقیم خورشید شستشو ندهید.
- هرگز نازل دستگاه شستشو را، در آب و هوای سرد، به طور مستقیم به‌طرف قفل‌ها، درب‌ها یا درب صندوق عقب نگیرید. ممکن است قفل‌ها یا لاستیک‌های دور درب‌ها یخ بزنند!

### تذکر ⚠

سیستم کارواش با پوش مکانیکی ممکن است به خودرو آسیب برساند مثلاً پاله عقب خودرو.

### تذکر ⚠

سطوح و قسمت‌های رنگ شده مات، بخش‌های پلاستیکی فاقد رنگ، شیشه‌های چراغ جلو و عقب ممکن است با شستشوی نادرست خودرو آسیب ببینند.

- از برس‌های سخت و زیر استفاده نکنید.
- خودروهای دارای رنگ تیره را فقط در کارواش‌های دارای برس پارچه بشویید.
- از استفاده واکس گرم بر روی خودروهای دارای رنگ تیره خودداری کنید.
- سطوح تیره رنگ را پرداختکاری نکنید.

خودرو را فقط در محل‌هایی که برای شستشو تعبیه شده‌اند بشویید. در آنجا از ورود آب‌های آلوده حاوی روغن، گریس یا سوخت، به شبکه فاضلاب جلوگیری می‌شود.

(1) محلول آب و صابون رقیق: حداکثر دو قاشق غذاخوری صابون خنثی را در یک لیتر آب حل کنید.



سایر تذکرات:

- سرریز سوخت یا دیگر مواد مصرفی: بلافاصله برطرف کنید.
- قسمت‌های در معرض زنگ زدگی: رسوبات را توسط محلول آب و صابون مرطوب کنید. سپس توسط مقداری خمیر تمیزکاری آن را برطرف کنید.
- زنگ زدگی: جهت برطرف کردن آنها به تعمیرگاه مجاز مراجعه نمایید.
- آب دیگر روی رنگ تمیز نمی‌لغزد: رنگ را حداقل دو بار در سال با استفاده از واکس محافظ فولکس واگن (000 096 317) پوشش داده و مراقبت کنید.
- با وجود واکس‌های محافظ رنگ خودرو درخشش خود را از دست داده: گرد و خاک و آلودگی‌های خودرو را به وسیله پولیش جلا دهید.

#### مخزن آب، محفظه موتور:

با جارو برقی یا دست، برگ‌ها و سایر مواد زائد را پاک کنید  
← تصویر 234 → ① تمیز کردن محفظه موتور همیشه باید توسط نمایندگی مجاز انجام شود. ⚠

پر کردن دستی مخزن آب خودرو با آب پر فشار، برای مثال در کارواش‌ها، می‌تواند آسیب‌های قابل ملاحظه‌ای به خودرو وارد کند.

#### حسگرها، لنز دوربین‌ها:

محدوده جلوی لنز ها یا دوربین را به وسیله یک دستمال نرم و مواد پاک‌کننده فاقد حلال تمیز کنید. به محل‌های نصب توجه کنید  
← صفحه 6.

خودرو های دارای دوربین ننده عقب، در پشت نشان VW

← تصویر 235 A:

– سونیچ باز باشد.

– ننده را در وضعیت R قرار دهید.

– تمیز کردن لنزهای دوربین.

سطوح حساس مربوط به حسگر های نور و باران و شیشه دید دوربین واقع در شیشه جلو مانند شیشه پنجره ها، سطوح شیشه‌ای پاک کنید (بسته به تجهیزات).

برف را با فرچه از روی آن جدا کنید. از آب جوش و آب گرم استفاده نکنید. در زمان یخ زدگی از اسپری ضد یخ فولکس واگن (000 096 322) استفاده کنید.

#### برچسب‌های تزئینی، برچسب‌های محافظ:

لکه‌های پاک نشده روی رنگ را تمیز کنید. برای روکش‌های مات تزئینی از تمیز کننده‌مواد مصنوعی فولکس‌واگن (000 096 314) استفاده کنید.

هر سه ماه یک بار، پس از زودن گرد و خاک و آلودگی‌ها، بدنه خودرو را با واکس مانع مقاوم پوشش دهید. برای پوشش دادن، فقط از دستمال‌های تمیز و نرم مخصوص استفاده کنید.  
**هرگز از واکس داغ استفاده نکنید، حتی در کارواش‌ها!**

سایر تذکرات:

– لکه‌های سخت: ابتدا با دقت و با استفاده از شوینده‌های حاوی الکل آلودگی را پاک کرده، سپس با آب ولرم بشوید.

**اجزا تزئینات، زه های تزئینی، لوله اکزوز از جنس کروم، آلومینیوم یا فولاد ضد زنگ:**

فقط از پارچه‌های تمیز و نرم و محلول آب و صابون رقیق<sup>(1)</sup> استفاده کنید و نظافت را در محیط‌ها فاقد گرد و خاک انجام دهید.

قطعات کرومی را می‌توان با واکس محصول فولکس واگن (000 096 317) محافظت کرد.

سطوح آبکاری شده: از جلا دهنده‌های مخصوص فلزات استفاده نکنید.

#### چراغ جلو، چراغ‌های عقب:

از یک اسفنج نرم و مرطوب همراه با محلول رقیق آب و صابون<sup>(1)</sup> استفاده کنید. از مواد پاک کننده حاوی الکل و مواد حلال خودداری کنید.

سایر تذکرات:

– لکه‌های سخت: با مواد مخصوص کروم و آلومینیوم ساخت فولکس واگن (D 000 096 319) تمیز کنید.

#### چرخ‌ها:

لکه‌ها و اثرات نمک خیابان را با آب زیاد بشویند.

در مورد لاستیک‌های از جنس فلزات سبک: کثیفی رنگ‌های آلومینیومی را با استفاده از مواد اصلی تمیز کننده رنگ، متعلق به فولکس واگن است (000 096 304) تمیز کنید. فولکس واگن توصیه می کند که رنگ ها را هر سه ماه یک بار با استفاده از واکس های اصلی فولکس واگن (000 096 317) پوشش داده و محافظت شوند.

سایر تذکرات:

– قسمت‌های آسیب دیده رنگ: بلافاصله به وسیله قلم رنگ ترمیم کنید. در صورت لزوم، به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

– گرد لنت ترمز بر روی رنگ: از مواد تمیز کننده مخصوص رنگ، متعلق به فولکس واگن جهت تمیز کردن (000 096 304) استفاده شود.

#### سیلندر قفل درب:

فولکس واگن توصیه می کند که، جهت یخ زدایی از محلول های یخ زدای اصلی فولکس واگن (000 096 322) استفاده شود. از ضدیخ‌های حاوی مکمل‌های حل کننده روغن و گریس استفاده نکنید.

#### هشدار ⚠

محفظة موتور خودرو یک محل پرخطر است. انجام هر کاری روی موتور، و یا در محفظه موتور، خطر آسیب‌دیدگی، سوختگی، تصادف و آتش‌سوزی را با خود به همراه دارد!

● قبل از هرگونه عملیات در محفظه موتور حتماً به عملیات الزامی و نکات ایمنی را رعایت کنید ← صفحه 220.

<sup>(1)</sup> محلول آب و صابون رقیق: حداکثر دو قاشق غذاخوری صابون خنثی را در یک لیتر آب حل کنید.

- شرکت فولکس واگن توصیه می‌کند که این کارها، توسط نمایندگی مجاز انجام شود.

## تذکر

تمیزکاری و نگهداری نادرست می‌تواند موجب وارد آمدن آسیب به خودرو شود.

- همیشه دستورات تولید کننده را رعایت کنید.
- هرگز از پاک کننده‌ها و شوینده‌های بسیار قوی و ساینده استفاده نکنید.

## تذکر

مجاری خروجی مخزن آب ممکن است توسط برگ یا سایر آلودگی‌ها مسدود شوند. مسدود بودن مجاری ممکن است باعث ورود آب به فضای داخلی خودرو شود.

- اجازه دهید، فضای زیر سرپوش سوراخدار، توسط نمایندگی مجاز تمیزکاری شود.



ماندگاری رنگ بخش‌های تزئینی و محافظتی تحت تاثیر شرایط محیطی مانند تابش خورشید، رطوبت، آلودگی هوا و برخورد ضربات سنگ و غیره قرار می‌گیرد. برجسب‌های تزئینی پس از حدود یک تا سه سال و برجسب‌های محافظ پس از حدود دو تا سه سال، ممکن است نشانه‌های فرسودگی و طول عمر را نشان دهند. در مناطق اقلیمی بسیار گرم بخش‌های تزئینی در طول یک سال و بخش‌های حفاظتی در طول دو سال از بین می‌روند.

## تمیزکاری و مراقبت از اتاق خودرو

در مرور کلی زیر، توصیه‌هایی جهت تمیز کردن و نگهداری صحیح از قسمت‌های مختلف خودرو به طور مجزا آمده است.



### شیشه پنجره‌ها:

شیشه‌ها را با شیشه‌پاک‌کن پاک کرده، سپس آن را با پارچه جبر نازک تمیز یا با پارچه‌ای نرم و بدون پرز خشک کنید.

### منسوجات، پارچه ریزبافت، چرم مصنوعی:

لکه‌ها را با مواد پاک‌کننده مخصوص داخل اتاق اصلی فولکس واگن (000 096 301) تمیز کنید. هرگز از تمیز کننده چرم، مواد حاوی حلال، واکس‌های جلا دهنده، واکس کفش، لکبرها و سایر مواد مشابه تمیز نکنید.

### سایر تذکرات:

- غبارهای سطحی: سطوح را به طور مرتب با استفاده از جاروبرقی تمیز کنید تا اثر ساینده زیاد هنگام تمیز کردن، دچار آسیب نشوند.
- آلاینده‌های از جنس چربی، مثل روغن: از مواد اصلی پاک کننده داخل خودرو، متعلق به فولکس واگن (000 096 301) استفاده کنید. چربی حل شده و قسمت‌های رنگی شده را با پارچه‌ای جاذب آرام تمیز کنید، سپس در صورت لزوم دوباره با آب پاک کنید.
- مواد آلاینده خاص، مانند خودکار، لاک ناخن: از مواد اصلی پاک کننده داخل خودرو، متعلق به فولکس واگن (000 096 301) استفاده کنید، و سپس در صورت نیاز با محلول رقیق آب و صابون<sup>1)</sup> تمیز کنید.

### چرم طبیعی:

در صورتی که آلاینده‌ها حالت مایع داشته باشند توسط یک پارچه کتان به همراه محلول رقیق آب و صابون<sup>1)</sup> تمیز کنید. از ورود مایعات به داخل درزها جلوگیری کنید.

لکه‌های خشک شده را بوسیله تمیز کننده های مخصوص چرم، متعلق به فولکس واگن (000 096 323) بر طرف کنید.

مرتب پس از هر تمیزکاری از کرم‌های محافظ ملایم و با خاصیت ضد آب و در صورت لزوم از کرم‌های مخصوص چرم رنگ شده استفاده کنید. در صورت توقف های طولانی زیر نور مستقیم خورشید، قسمت‌های چرمی را با اسفاده از پوشش مناسب، از تابش مستقیم آفتاب محافظت کنید.

هرگز چرم را با مواد حلال، واکس‌های جلا دهنده، واکس کفش، لکبرها و سایر مواد مشابه تمیز نکنید.

### سایر تذکرات:

- آلاینده های چرب، مانند روغن: آلودگی های تازه را بوسیله یک پارچه جذب‌کننده، تمیز کنید.
- مواد آلاینده خاص، مانند خودکار، لاک ناخن و لکه‌های خشک شده: از مواد پاک کننده مخصوص چرم، متعلق به فولکس واگن (000 096 323) استفاده کنید.

### قطعات پلاستیکی:

از پارچه های نرم و مرطوب استفاده کنید.

در صورتی که لکه‌های باقی مانده با محلول رقیق آب و صابون<sup>1)</sup> بر طرف نشدند، در صورت لزوم از تمیز کننده مخصوص قطعات پلاستیکی فاقد حلال فولکس واگن استفاده کنید برای مثال تمیز کننده اصلی مخصوص قطعات پلاستیکی فولکس واگن (000 096 314).

اجزای تزئینات، زه های تزئینی از جنس کرم، آلومینیوم یا فولاد ضد زنگ:

فقط از پارچه‌های تمیز و نرم و محلول آب و صابون رقیق<sup>1)</sup> استفاده کنید و نظافت را در محیطه‌ها فاد گرد و خاک انجام دهید.

سطوح آبکاری شده: از جلا دهنده‌های مخصوص فلزات استفاده نکنید.

<sup>(1)</sup> محلول آب و صابون رقیق: حداکثر دو قاشق غذاخوری صابون خنثی را در یک لیتر آب حل کنید.

## اجزای کنترل:

آلودگی‌های زیاد یا نور از دسترس را با استفاده از یک قلم‌موی نرم پاک کنید. سپس با یک پارچه تمیز، و نرم به همراه محلول رقیق آب صابون<sup>(1)</sup> تمیز کنید. مایعات نباید وارد قسمت اجزای کنترل شوند.

## صفحه نمایش:

پارچه‌های تمیز کننده اصلی فولکس واگن (A 000 096 166) به همراه مقداری آب، شیشه پاک کن مناسب یا توسط تمیز کننده LCD مورد استفاده قرار گیرد. هرگز صفحه‌های نمایش را با دستمال خشک پاک نکنید.

## واشرها و درزگیرهای لاستیکی:

با دستمال نرم بدون پرز و آب زیاد آنها را پاک کنید. بطور مرتب با تمیز کننده‌های لاستیک فولکس واگن (000 096 310) تمیز کنید.

## کمربندهای ایمنی:

تسمه کمر بند ایمنی را با دقت بیرون کشیده و رها کنید ← ⚠️ آلودگی‌های بزرگ را با یک برس نرم پاک کنید. کمر بند ایمنی را با محلول آب و صابون رقیق تمیز کنید. اجازه دهید تا بافت کمر بند کامل خشک شده سپس آن را جمع کنید.

## تزئینات چوبی داخلی:

با دستمال نرم و محلول آب و صابون رقیق<sup>(1)</sup> آنها را پاک کنید.

## پاک کردن روکش صندلی‌ها

اگر لباس‌های با رنگ‌های غیر ثابت، مانند لباس‌های جین، بر روی روکش صندلی اثر گذاشته و رنگ پس دهد، دلیلی بر کمبود و یا ایراد در جنس پارچه روکش صندلی نیست. در داخل روکش‌های صندلی می‌تواند بخشی از سیستم کیسه هوا و برخی قطعات برقی و اتصالات نصب شده باشد. آسیب دیدگی، تمیز کردن و مراقبت غیر صحیح یا نفوذ رطوبت، ممکن است باعث بروز ایراد در سیستم برقی خودرو یا سیستم کیسه هوا گردد ← ⚠️ در نکاتی رمرورد مراقبت و نگهداری از خودرو در صفحه 260.

بسته به تجهیزات خودرو، برخی قطعات برقی و اتصالات درون صندلی‌های قابل تنظیم برقی و تشک صندلی‌های دارای سیستم گرم کننده قرار گرفته‌اند که ممکن است در نتیجه استفاده و یا نظافت کردن نادرست به آنها آسیب وارد شود ← ④. این امر همچنین ممکن است موجب وارد آمدن آسیب‌های دیگری به سایر تجهیزات الکترونیکی خودرو شود.

– از کمپرسورهای فشار بالای هوا، بخار شوی یا افشانه‌های خنک‌کننده استفاده نکنید.

– سیستم گرم‌کن صندلی را برای خشک کردن تشک روی آن روشن نکنید.

– از خمیرهای شستشو و یا محلول‌های پاک‌کننده ملایم استفاده نکنید.

– در هر شرایطی از خیس شدن صندلی‌ها جلوگیری کنید.

– در صورت عدم اطمینان به نمایندگی فولکس واگن مراجعه کنید.

## هشدار

نظافت نادرست ممکن است صدماتی به کمر بند ایمنی، زبانه‌ها و جمع‌کننده خودکار کمر بند ایمنی، وارد کند.

• هرگز سعی نکنید برای تمیز کردن کمر بند ایمنی آن را تغییر دهید یا جدا کنید.

• هرگز کمر بند ایمنی و اجزای آن را با مواد شیمیایی تمیز نکنید.

• از محلول‌های خورنده و حلال و همچنین اشیاء برنده استفاده نکنید.

• از نفوذ مایعات به داخل قفل کمر بند ایمنی جلوگیری کنید.

• کمر بندهای ایمنی تمیز شده را قبل از جمع کردن مجدد به طور کامل خشک کنید.

## تذکر

تمیزکاری و نگهداری نادرست می‌تواند موجب وارد آمدن آسیب به خودرو شود.

• از استفاده از بخارشوی، بورس، اسفنج سخت و غیره جداً خودداری کنید.

▶ اجازه دهید لکه‌های مقاوم توسط تعمیرگاه مجاز پاک شوند.

## تجهیزات، قطعات یدکی، تعمیرات و تغییرات در خودرو

### تجهیزات و قطعات یدکی

فولکس واگن توصیه می‌کند قبل از خرید لوازم و قطعات یدکی با تعویض مایعات در مورد آنها با نمایندگی فولکس واگن مشاوره شود، مثلاً اگر خودرو نیاز به تغییرات با لوازم یا قطعاتی دارد که باید تعویض گردد. شرکای تجاری فولکس واگن به شما در ارتباط با تجهیزات و مایعات مناسب بر مبنای نیاز خودرو شما و هر پرسشی با توجه به قوانین توافقی پاسخ خواهند داد.

توصیه فولکس واگن به شما این است که تنها از تجهیزات مورد تأیید فولکس واگن و قطعات یدکی اصلی فولکس واگن<sup>®</sup> استفاده نمایید. این قطعات و تجهیزات به طور خاص توسط فولکس واگن برای دوام، استحکام و ایمنی مورد آزمایش قرار گرفته‌اند. و نمایندگی فولکس واگن صلاحیت نصب صحیح آنها را دارد.

از آنجایی که بازار مدام در حال بررسی است فولکس واگن نمی‌تواند مسئولیت قابل اطمینان بودن، ایمن و مناسب بودن محصولات را به عهده بگیرد که مورد تأیید نیستند. فولکس واگن هیچ مسئولیتی برای این قطعات بر عهده نمی‌گیرد، حتی اگر آنها از طرف اژانس ارزیاب رسمی تأیید شده باشند و یا اگر تحت پوشش گواهی تأییدیه رسمی باشند.

(1) محلول آب و صابون رقیق: حداکثر دو قاشق غذاخوری صابون خنثی را در یک لیتر آب حل کنید.

erWin به چندین زبان در دسترس می‌باشد.

### خودروهای با تجهیزات کمکی یا قطعات قابل اتصال به بدنه و تجهیزات جانبی

تولیدکننده این قطعات باید اطمینان حاصل کند که این قطعات (اتصالات) با قوانین و مقررات محیطی تصویب شده خصوصاً دستورالعمل 2000/53/EG اتحادیه اروپا درباره خودروهایی با پایان عمر مفید و 2003/11/EG اتحادیه اروپا در رابطه با محدودیت‌های فروش و استفاده از برخی مواد و ترکیبات خطرناک مطابقت دارند.

مالک خودرو باید تمامی مدارک نصب این تجهیزات جانبی را داشته باشد و در صورت وقوع حادثه آن را به شرکت مربوطه ارائه دهد. در این راستا باید قوانین زیست‌محیطی سازگار بودن بازیافت تضمین شوند که این امر شامل خودروهای تبدیل شده نیز می‌شود.

### تعمیرات شیشه جلو

برخی از تجهیزات برای کار کرد صحیح نیاز به قطعات برقی یا الکترونیکی دارند، که این قطعات در داخل شیشه جلو در نزدیکی آینه بغل قرار دارند. اگر شیشه جلوی خودرو در قسمت مربوط به قطعه برقی یا الکترونیکی آسیب دید، مثلاً بر اثر اصابت سنگ، شیشه باید تعویض گردد. تعمیر ترک می‌تواند منجر به خرابی یا اختلالات عملکرد در دستگاه شود.

پس از تعویض شیشه جلو، دوربین و حسگرها باید توسط تعمیرگاه مجاز تنظیم گردد.

### ایرادها یا صدمات وارده به حسگرها و دوربین ها

تعمیرات نادرست، تغییرات ساختاری در خودرو، مانند "کم کردن ارتفاع خودرو"، هر گونه نصب بعدی قطعات و یا تغییرات در پوشش‌ها می‌تواند منجر به این شود که، حسگر ها و یا دوربین ها تغییر و یا جابجا و یا صدمه ببینند. این عمل ممکن است در اثر وارد آمدن ضربه برای مثال هنگام پارک کردن، و صدمات کوچک برای مثال اصابت سنگ به شیشه جلو، نیز بوجود آیند.

در صورت عدم توجه می‌تواند عملکرد های مهم (سیستم‌های کمکی راننده) را تحت تأثیر قرار داده و به خودرو صدمه وارد کند.

محدوده جلو و اطراف حسگر ها و دوربین ها مجاز نیستند به اجسامی مانند برچسب‌ها، چراغ های اضافه، قاب های تزئینی پلاک یا شیشه به آن پوشیده شود.

تعمیرات یا تغییرات ساختاری بایستی توسط تعمیرگاه مجاز انجام شوند. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

سایر تذکرات:

- هر گونه رنگ کاری بر روی یا اطراف محدوده حسگر ها می‌تواند عملکرد هر کدام از سیستم ها را تحت تأثیر قرار دهد.
- نشان VW دید حسگرهای رادار را در قسمت جلو تحت تأثیر قرار می‌دهد، بنابراین در خودرو فقط از نشان VW اصلی استفاده کنید.

هر گونه تجهیزات نصب شده بعدی که اثری مستقیم بر کنترل خودرو دارند باید از طرف فولکس واگن برای استفاده در خودرو شما تأیید شود و (علامت تصویب اتحادیه اروپا) e را دریافت کنند. این قطعات شامل سیستم کروز کنترل یا سیستم تعلیق الکترونیکی می‌باشند.

هر قطعه الکترونیکی اضافی، نصب شده که به تنهایی برای کنترل کردن خودرو استفاده نمی‌شود باید علامت C را دریافت کند (اعلامیه هماهنگ سازندگان در اتحادیه اروپا). برای مثال جعبه‌های یخچالی، لپ‌تاپ و فن خنک‌کننده می‌توانند شامل آنها باشند.

### هشدار

تعمیرات یا اصلاحات انجام شده نادرست برای خودرو شما می‌تواند کارایی کیسه هوا را مختل نماید، باعث اختلالات عملکرد، بروز تصادف و جرح منجر به مرگ گردد.

- از نصب و قرار دادن اشیاء مانند پایه تلفن، در محدوده پوشش کیسه هوا جدا خودداری کنید زیرا در صورت فعال شدن کیسه‌ها ممکن است موجب خسارات شدید یا جانی شود.

### تعمیرات و تغییرات فنی

#### تعمیرات و تغییرات فنی باید همیشه مطابق دستورالعمل‌های فولکس واگن انجام گیرد! ⚠

اصلاحات غیرمجاز قطعات الکترونیکی یا نرم افزاری در خودرو باعث اختلالات عملکرد می‌گردد. از آنجایی که قطعات الکترونیکی با یکدیگر در شبکه متصل می‌باشند، این اختلالات می‌تواند بر کارکرد سایر سیستم‌هایی که به طور مستقیم مرتبط نیستند هم اثرگذار باشد. این اتفاق باعث ایجاد نقص ایمنی شده و به فرسایش بیش از حد قطعات منجر می‌گردد، همچنین باعث بی‌اعتباری تأییدیه خودرو می‌گردد.

نمایندگی فولکس واگن نمی‌تواند برای هر خسارتی که به دلیل تعمیرات فنی و عملکرد ناصحیح ایجاد شود مسؤول باشد.

نمایندگی فولکس واگن برای هرگونه خسارتی که به دلیل تعمیرات فنی و عملکرد ناصحیح ایجاد شده مسؤول نمی‌باشد. چنین خسارتی تحت پوشش ضمانت فولکس واگن نیست.

توصیه فولکس واگن این است که تمامی تعمیرات و تغییرات فنی توسط تعمیرگاه مجاز فولکس واگن با استفاده از قطعات بدکی اصلی فولکس واگن® صورت گیرد.

#### اطلاعات تعمیرات فولکس واگن

سرویس های اطلاعاتی و همچنین اطلاعات تعمیر گاه های رسمی فولکس واگن ممکن است به تناسب هزینه در بر داشته باشد.

مشتریان در اروپا، آسیا، استرالیا، آفریقا، آمریکای مرکزی و جنوبی: لطفاً با یکی از نمایندگی های مجاز فولکس واگن و یا تعمیرگاه های تخصصی آن در ارتباط بوده و یا در پورتال اینترنتی آن مشخصات را ثبت کنید erWin (تعمیرگاه الکترونیکی و اطلاعات کارخانه):

<https://erwin.volkswagen.de>

### سنی محافظ زیر بدنه موتور و جعبه‌دنده

هنگامی که خودرو برای مثال روی جدول، راه‌های اختصاصی یا در جاده‌های ناهموار حرکت می‌نماید، سنی محافظ زیر بدنه موتور و گیربکس می‌تواند خطر آسیب به بخش زیرین خودرو و کف منبع روغن موتور را کاهش دهد.

اگر تمایل به نصب بعدی این محافظ را دارید، توصیه فولکس واگن تماس با نمایندگی مجاز است.

### ⚠ هشدار

تعمیرات و تغییرات نادرست می‌تواند باعث خرابی و آسیب‌رساندن به خودرو و اختلالات عملکرد سیستم‌های کمکی راننده شود. این امر می‌تواند منجر به بروز تصادفات و صدمات سنگین شود.

- اعمال تعمیرات و تغییرات روی خودروی شما باید توسط تعمیرگاه مجاز و واجد شرایط انجام شوند.

### ⚠ هشدار

قطعات و تجهیزات نامناسب، انجام تعمیرات و اصلاحات اشتباه، منجر به وارد آمدن خسارت به خودرو می‌شوند و باعث بروز تصادف و جراحت‌های سنگین و جدی می‌گردند.

- توصیه فولکس واگن به شما این است که تنها از تجهیزات مورد تأیید فولکس واگن و قطعات بدکی اصلی فولکس واگن® استفاده نمایید. این قطعات و تجهیزات به طور خاص توسط فولکس واگن برای دوام، استحکام و ایمنی مورد آزمایش قرار گرفته‌اند.

- اعمال تعمیرات و تغییرات روی خودروی شما باید توسط تعمیرگاه مجاز و واجد شرایط انجام شوند. تعمیرگاه‌های مجاز، قطعات لازم، تجهیزات تشخیصی، اطلاعات لازم جهت تعمیر و افراد متخصص را در اختیار دارند.
- هرگز برای خودرو خود قطعاتی انتخاب نکنید که از هر نظر با ویژگی‌های قطعات کارخانه متفاوت می‌باشند.
- از نصب و قرار دادن اشیاء مانند پایه تلفن، در محدوده پوشش کیسه هوا جداً خودداری کنید زیرا در صورت فعال شدن کیسه‌ها ممکن است موجب خسارات شدید یا جانی شود.
- تنها از ترکیب لاستیک و رینگ استفاده نمایید که از طرف فولکس واگن برای مدل خودرو شما تأیید شده است.

### تعمیرات و اختلالات در سیستم کیسه هوا

تعمیرات و تغییرات فنی باید همیشه مطابق دستورالعمل‌های فولکس واگن انجام گیرد ← ⚠

تغییرات و تعمیر سپر جلو، درب‌ها، صندلی‌های جلو، زه شیشه‌ها یا بدنه خودرو باید توسط تعمیرگاه مجاز انجام گیرد. در این بخش‌ها و قطعات ممکن است حسگرها و تجهیزات سیستم کیسه هوا قرار گرفته باشند.

اگر بر روی سیستم کیسه هوا کار نکنید و یا ضمن تعمیر قسمت‌های دیگر خودرو قطعات سیستم را بردارید و دوباره نصب نمایید این قطعات می‌تواند آسیب ببیند. نتیجه این خواهد شد که در وقت حادثه، کیسه‌های هوا به طور نادرست باد شوند و یا اصلاً باد نشود.

برای اطمینان از اینکه کارایی کیسه هوا کاهش نیابد و یا قطعات برداشته شده باعث جراحت و یا آلودگی محیطی نمی‌شود، قوانین باید رعایت شوند. تعمیرگاه‌های مجاز با این قوانین و مقررات آشنا هستند.

هرگونه تغییر در سیستم تعلیق خودرو می‌تواند از عملکرد صحیح سیستم کیسه هوا طی تصادف جلوگیری نماید. به عنوان مثال، استفاده از ترکیب لاستیک و رینگ که توسط فولکس واگن تأیید نشده باشد، کم کردن ارتفاع خودرو، تغییر دادن میزان تعلیق از جمله تغییر در فنرها، کمک‌ها و کمک‌فنرها، ممکن است نیروهایی را که توسط حسگرهای کیسه هوا اندازه‌گیری شده و به واحد کنترل الکترونیکی آن ارسال می‌شود را تغییر دهد. ایجاد بعضی تغییرات در سیستم تعلیق خودرو می‌تواند باعث شود مثلاً حسگرها، نیروها را بیشتر برآورد نمایند. این مورد باعث می‌شود در تصادفات، کیسه هوا راها شود در حالی که به طور معمول اگر تغییرات در سیستم تعلیق خودرو صورت نگیرد نباید این گونه شود. سایر تغییرات باعث برآورد کم نیروها از طرف حسگرها می‌شود، بنابراین از رها شدن سیستم کیسه هوا وقتی باید رها شود، جلوگیری می‌نماید.

### ⚠ هشدار

تعمیرات و اصلاحات نادرست می‌تواند باعث خرابی و آسیب‌رساندن به خودرو و اختلالات عملکرد سیستم‌های کمکی راننده شود. این امر می‌تواند منجر به بروز تصادف و صدمات سنگین شود.

- اعمال تعمیرات و تغییرات روی خودروی شما باید توسط تعمیرگاه مجاز و واجد شرایط انجام شوند.
- کیسه‌های هوا تعمیر نمی‌شوند و باید تعویض شوند.
- هرگز تجهیزات بازیابی شده کیسه هوا یا تجهیزاتی که از خودروهای اسقاطی برداشته شده‌اند را در خودروی خود به کار نبرید.

### ⚠ هشدار

تغییرات در سیستم تعلیق خودرو، شامل استفاده از ترکیب لاستیک و رینگ نامناسب، می‌تواند باعث شود که سیستم کیسه هوا متفاوت عمل نماید و خطر جراحت جدی یا منجر به مرگ در حوادث را افزایش دهد.

- هیچ‌گاه قطعه‌ای در سیستم تعلیق خودرو نصب نکنید که ویژگی‌های قطعات اصلی را ندارند.
- هرگز از ترکیب رینگ و لاستیکی استفاده نکنید که توسط فولکس واگن مناسب تشخیص داده نشده باشد.

- وقتی به تداخل با یک ایمپلنت پزشکی فعال یا هر دستگاه پزشکی دیگر شک نمودید، بلافاصله دستگاه را خاموش نمایید.

## تلفن همراه در خودرو

### امواج الکترومغناطیسی

با استفاده از تلفن همراه یا دستگاه بی‌سیم بدون اتصال به آنتن بیرونی، امواج الکترومغناطیسی به حد مطلوب به خارج خودرو هدایت نمی‌شود. گذرت اشعه در فضای داخلی خودرو ممکن است بیش از همه باعث کاهش دریافت امواج شود، به طور مثال در نواحی روستایی. این امر ممکن است سلامت را تهدید کند. ▲

بسته به تجهیزات خودرو می‌توان از رابط کاربری تلفن مناسب استفاده نمود تا تلفن همراه با آنتن خارجی خودرو مرتبط شود

← دفترچه سیستم اطلاعات و سرگرمی. کیفیت اتصال بهتر می‌شود و دامنه افزایش می‌یابد.

### استفاده از تلفن

در بعضی کشورها، راننده به هنگام رانندگی اجازه دارد تنها از سیستم هندزفری برای تلفن زدن استفاده کند، مثلاً از طریق اتصال بلوتوث®. تلفن همراه را قبل از استفاده در یک نگهدارنده مناسب محکم کرده ← یا با اطمینان از ثبات آن را در محفظه‌های نگهداری مثلاً در کنسول مرکزی قرار دهید.

از یک رابط کاربری تلفن مجهز به سیستم هندزفری بی‌سیم که از تکنولوژی پروفایل دستیابی به (rsap) SIM استفاده می‌کند بهره بگیرید. اگر استاندارد موبایل LTE پشتیبانی می‌شود از سیم کارتی با ویژگی‌های داده LTE استفاده کنید.

### رادیوی فرستنده گیرنده

برای کار کردن با رادیوهای بی‌سیم دو طرفه، قوانین و دفترچه راهنما را ملاحظه کنید. برای مجهز شدن به سیستم‌های رادیو بی‌سیم دو طرفه، تأییدیه مورد نیاز است.

برای اطلاعات بیشتر در مورد نصب سیستم‌های رادیو بی‌سیم دو طرفه از نمایندگی فولکس واگن خود سوال نمایید.

### هشدار

تلفن همراهی که در فضای داخلی خودرو محکم بسته نشده است، می‌تواند طی یک حرکت رانندگی یا ترمز گیری سریع یا در موقع وقوع حادثه در داخل خودرو پرت شوند و باعث جراحت شوند.

- تلفن همراه و لوازم جانبی را در خارج از محدوده پوشش کیسه هوا نصب و یا قرار دهید.

### هشدار

زمانی که یک تلفن همراه یا دستگاه بی‌سیم بدون اتصال با آنتن بیرونی عمل می‌کند، از محدوده امواج الکترومغناطیسی فزاینده رفته و سلامت راننده و مسافران را در خطر می‌اندازد. این موضوع در ارتباط با آنتن‌های بیرونی با نصب غیر صحیح نیز صدق می‌کند.

- فاصله حداقل 20 سانتی‌متری را میان آنتن‌های دستگاه و ایمپلنت‌های پزشکی فعال حفظ کنید، مثلاً دستگاه تنظیم ضربان قلب.
- دستگاه‌های عملیاتی را نزدیک یا مستقیماً بالای یک ایمپلنت پزشکی فعال حمل نکنید، مثلاً در جیب روی سینه بپراهن.

## اطلاعات مشتری

## تعهدات و خدمات گسترده ضمانت جابجایی LongLife

### تعهدات نمایندگی فولکس واگن

شرکای تجاری فولکس واگن متعهد به فروش خودروهای عاری از نقص هستند.

شرکای تجاری فولکس واگن متعهد می شوند خودروهای نو فولکس واگن را عاری از نقص عرضه نمایند.

لطفا جهت کسب اطلاعات دقیق در خصوص شرایط و دوره تعهدات به قرارداد خرید خودروی خود مراجعه نمایید.

لطفا جهت کسب اطلاعات بیشتر با شریک تجاری فولکس واگن خود تماس بگیرید.

لطفا توجه داشته باشید استهلاک طبیعی و آسیب های ناشی از استفاده افراطی، برخورد نامناسب و تغییرات غیر مجاز از تعهدات خارج هستند.

چنانچه خودروی شما از کار بیفتد، لطفاً با نزدیک ترین شریک تجاری فولکس واگن که قادر به ارائه خدمات باشد، تماس حاصل نمایید.

### تعهدات در قبال رنگ و بدنه

شرکای تجاری فولکس واگن برای خودروهایی که توسط آنها به فروش میرسد، تعهداتی را در خصوص رنگ و بدنه بر عهده می گیرد.

علاوه بر تعهدات در خصوص خودرو های نو فولکس واگن - با توجه به قرارداد خرید - شریک تجاری فولکس واگن تعهد می کند که خودروهای فروخته شده توسط وی، برای مدت زمانی معین، دچار ایراد رنگ یا زنگ زدگی عمیق در بدنه نشوند:

- تعهد سه ساله در برابر ایرادهای رنگ و همچنین

- تعهد دوازده ساله در برابر زنگ زدگی عمیق. زنگ زدگی عمیق در اینجا به معنای سوراخ بر روی بدنه است، که از داخل (حفره) به سمت بیرون پیشروی کرده باشد.

با این حال، چنانچه چنین آسیبی رخ دهد، خسارت بوجود آمده بدون دریافت دستمزد یا هزینه لوازم، توسط هر یک از شرکای تجاری فولکس واگن برطرف خواهد شد.

موارد زیر شامل تعهدات نمی شود:

- آسیب هایی که در اثر عوامل خارجی یا مراقبت های ناکافی ایجاد شده باشد.

- ایرادهای بدنه و رنگ که بر اساس دستورالعمل سازنده خودرو، به موقع برطرف نشده باشند.

- زنگ زدگی عمیق که در اثر عدم تعمیر بدنه مطابق با دستورالعمل تولید کننده، ایجاد شده باشد.

بعد از انجام تعمیر بدنه یا رنگ زدن خودرو، شریک تجاری فولکس واگن، تعهد در برابر زنگ زدگی عمیق را در خصوص محل تعمیر شده تأیید می کند.

### خدمات گسترده ضمانت جابجایی LongLife

در بسیاری از کشورهای اروپایی، هنگام خرید خودروی نو خود، شما از ضمانت جابجایی LongLife گسترده ای بهره مند می شوید، که با هر بار انجام بازدید، تمدید می شود.

لطفاً توجه داشته باشید که اعتبار ضمانت جابجایی LongLife فولکس واگن، میتواند برای خودروهایی که در کشورهای خاصی فروخته میشوند متفاوت باشد. لطفاً جهت کسب اطلاعات بیشتر با شریک تجاری فولکس واگن خود تماس بگیرید.

فروشنده خودرو از سوی فولکس واگن به هر خودروی نو، ضمانت جابجایی LongLife گسترده ای ارائه می کند، که از زمان تحویل تا موعد اولین بازدید معتبر است. چنانچه خودروی نو خود را به صورت مستقیم از Volkswagen AG خریداری کرده باشید، Volkswagen AG به شما ضمانت جابجایی LongLife را ارائه می کند که از زمان تحویل تا موعد اولین بازدید معتبر است.

هنگامی که شما بازدید خودرو را نزد شریک ارائه کننده خدمات سرویس فولکس واگن انجام می دهید، وی در هر موعد بازدید، ضمانت جابجایی LongLife خودروی شما را تمدید می نماید که تا بازدید بعد معتبر است. هزینه های سرویس، تمام هزینه های مربوط به بسته ارائه خدمات را در بر می گیرد.

خدمات گسترده ضمانت جابجایی LongLife، به ویژه شامل موارد زیر می شود:

اگر خودروی شما در اثر نقص فنی از کار بیفتد<sup>(1)</sup>، در صورت خرابی یا تصادف، خدمات مرتبط ارائه میشود. ضمانت جابجایی LongLife، ایمنی تأیید شده و جابجایی شما را تضمین می کند.

بازدید نه تنها به حفاظت خودرو کمک می کند، بلکه باعث حفظ ایمنی عملکرد و تردد خودرو نیز می شود. به همین علت عملیات سرویس باید به صورت منظم و بر اساس دستورالعمل های برنامه سرویس انجام شود.

حق شما در خصوص ضمانت جابجایی LongLife، بعد از هر بازدید در برنامه سرویس درج و مستند می شود. یک برنامه سرویس کامل و تکمیل شده، نشان می دهد که خودروی شما به صورت حرفه ای سرویس و نگهداری شده است.

(1) منظور از خودروی از کار افتاده، خودرویی است که خودش قادر به حرکت جهت مراجعه به تعمیرگاه نباشد.



## ذخیره کننده اطلاعات و خدمات

در مورد کره جنوبی صندق نمی کند

در خودرو شما دستگاه‌های کنترل الکترونیکی نصب شده است. بعضی از آنها جهت عملکرد مطمئن خودرو شما، بعضی جهت باری راننده حین رانندگی است (سیستم‌های کمکی راننده). گذشته از این، تسهیلات یا عملکردهای اطلاعات و سرگرمی، که خودرو در اختیار شما قرار می‌دهد نیز به استفاده از کنترل‌های الکترونیکی امکان‌پذیر می‌باشند.

واحدهای کنترل الکترونیکی شامل حافظه‌هایی هستند که اطلاعات مربوط به وضعیت خودرو، استفاده از قطعات ساختاری، ضرورت‌های رسیدگی و نگهداری و همچنین عملیات فنی و خطاها را به صورت موقت یا دائم ذخیره می‌کنند. این اطلاعات معمولاً وضعیت یک قطعه، یک واحد از یک سیستم و یا محیط اطراف را، ثبت می‌کنند، به عنوان مثال:

- وضعیت عملکرد تجهیزات سیستم، مانند وضعیت سطح مایعات، فشار باد لاستیک‌ها، میزان شارژ باتری.
- پیام‌های وضعیتی خودرو یا تجهیزات مربوط به آن، مانند تعداد نور چراغ با سرعت، تأخیر در حرکت، شتاب جانبی، نشانگر بسته بودن کمر بند ایمنی.
- اختلالات و خرابی در تجهیزات مهم سیستم، مانند چراغ، ترمزها.
- اطلاعات در مورد حوادثی که منجر به خسارت بدین خودرو می‌شوند.
- عکس العمل سیستم در موقعیت‌های رانندگی بخصوص، آزاد شدن یکی از کیسه‌های هوا، استفاده از سیستم کنترل پایداری.
- شرایط محیطی، مانند درجه دما، باران.

در کنار تأمین کردن عملکردهای اصلی دستگاه‌های کنترل، این اطلاعات به شناخت و اصلاح اشتباهات و خطاها مانند بهینه سازی عملکردهای خودرو، توسط فولکس واگن، کمک می‌کند. بخش عمده این اطلاعات زود گذر و ناپایدار بوده و فقط در خود خودرو قابل پردازش است. فقط بخش کوچکی از این اطلاعات در حافظه رویداد یا خطا، و در صورت لزوم در کلید خودرو ذخیره می‌شوند.

### خواندن حافظه رویدادهای خودرو

در داخل خودرو، یک پریز عیب‌یابی برای خواندن حافظه خطاها وجود دارد ("On-Board-Diagnose") ← ⚠️.

زمانی که جهت خدمات سرویس به تعمیرگاه مراجعه می‌کنید، اطلاعات فنی می‌تواند به همراه شماره شناسایی خودرو از داخل خودرو توسط همکاران شبکه سرویس در محل، مانند خود کارخانه، و یا از طریق دیگر مثل بخش خدمات امدادی، مورد باز خوانی قرار گیرد. خدمات سرویس شامل خدمات تعمیرات، عملیات نگهداری، موارد گارانتی و عملیات تضمین کیفیت، می‌باشند. هر مرکز خدماتی از شبکه‌های سرویس یا مرکز دیگر، می‌تواند از این اطلاعات استفاده کرده یا آنها را تغییر دهد. آنها وضعیت فنی خودرو را ثبت می‌کنند، به یافتن خطاها و بهبود دادن کیفیت کمک می‌کنند و در صورت نیاز فولکس واگن را در جریان می‌گذارد. از این گذشته الزامات قانونی ایمنی محصول را توسط تولید کننده باید رعایت شوند. که جهت رعایت آنها تولید کننده به اطلاعات تکنیکی موجود در خودرو نیازمند است.

ذخیره سازی خطاها در خودرو می‌تواند در خلال تعمیر یا خدمات سرویس بوسیله یک تعمیرگاه دوباره تنظیم شود.

حافظه رویدادها باید تنها توسط تعمیرگاه مجاز خوانده و تنظیم مجدد گردد. اطلاعات اضافی در مورد داده‌های ذخیره شده را می‌توان از تعمیرگاه‌های مجاز به دست آورد.

پس از اینکه خطایی اصلاح شد، اطلاعات مرتبط در حافظه حذف می‌شود. سایر محتوای حافظه بر اساس شرایط جاری دوباره نوشته می‌شود.

### ذخیره کننده اطلاعات تصادفات (Event Data Recorder)

این خودرو به حافظه ثبت اطلاعات تصادف مجهز است. وظیفه اصلی یک ذخیره کننده اطلاعات تصادفات این است که، در حالت‌های خاص تصادفات یا موقعیت‌های شبیه به تصادف، مانند باز شدن یک کیسه هوا یا برخورد به یک مانع در خیابان، این اطلاعات را ثبت و ضبط کند. این اطلاعات به تجزیه و تحلیل، چگونگی عملکرد یک سیستم خودرو، کمک می‌کند. ذخیره کننده اطلاعات تصادفات، اطلاعات مربوط به دینامیک حرکت و سیستم پشتیبانی را برای مدت زمان کوتاه حدود 10 ثانیه یا کمتر ضبط می‌کند، به عنوان مثال:

- سیستم‌ها مختلف در خودرو شما چگونه عمل می‌کند.
- اینکه آیا کمر بند راننده و سرنشین جلو بسته بوده است یا خیر.
- تا چه مسافتی راننده ترمز کرده و یا پدال گاز را فشار داده است.
- خودرو با چه سرعتی در حرکت بوده است.

این اطلاعات، به افزایش درک بهتر شرایط در موقعیت‌های که در آن تصادفات و جراحات رخ داده است، فراهم می‌سازد.

از این گذشته اطلاعات همچنین از طرف سیستم کمکی راننده مشخص می‌شود. در کنار این اطلاعات، همچنین در مورد اینکه آیا سیستم روشن یا خاموش بوده، به صورت محدود در دسترس است یا غیر فعال بوده، همچنین متوجه این شدن که، آیا این عملکردهای ذکر شده در موقعیت‌های بالا قادر به هدایت خودرو بوده، و یا باعث شتاب بیشتر و یا توقف آن گردیده است، نیز وجود دارد. بسته به تجهیزات خودرو، موارد زیر به آن اضافه می‌شوند، مانند:

- کروز کنترل تطبیقی (ACC).
- سیستم کمکی حرکت بین خطوط (Lane Assist).
- سیستم کمکی پارک (Park Assist).
- سیستم راهنمای پارک.
- عملکرد ترمز اضطراری (سیستم کمکی جلو).

اطلاعات مربوط به ذخیره کننده اطلاعات تصادفات فقط زمانی ثبت می‌شود که، یک موقعیت شبیه به تصادف خاص حادث شود. در شرایط عادی رانندگی، ذخیره سازی انجام نمی‌شود. اطلاعات صوتی و تصویری از داخل یا محیط اطراف خودرو، ذخیره نمی‌شوند. همچنین اطلاعات شخصی نظیر اسم، سن یا محل تصادف، در هیچ نقطه زمانی، ضبط نمی‌شوند. با این وجود اشخاص ثالث مانند مقامات قضایی، می‌توانند محتوای ذخیره اطلاعات تصادفات ارسال شده را با منابع اطلاعاتی دیگر مطابقت داده تا بتوانند در یک اتفاق تصادف ارتباط بین اشخاص در آن رابطه را کارشناسی کنند.

جهت بازخوانی اطلاعات مربوط به ذخیره کننده اطلاعات تصادفات، تجهیزات خاصی موجود می باشد، و نیز دسترسی به آن با توجه به مقررات از طریق رابط عیبیابی ("On-Board-Diagnose") که در خودرو موجود می باشد امکان پذیر بوده و همچنین موتور باید روشن باشد.

فولکس واگن دسترسی به اطلاعات مربوط به ذخیره کننده اطلاعات تصادفات ندارد، که بخواهد آنها را خوانده یا بررسی کند، مگر اینکه، مالک خودرو (یا در حالت فروش شرایطی مالک خودرو) موافقت خود را اعلام دارد. موارد استثنا مطابق قرارداد و مقررات حقوقی نشان داده شده است.

به دلیل وظیفه قانونی نسبت به محصول که فولکس واگن آن را مد نظر دارد این شرکت مجاز به مشاهده اطلاعات جهت اهداف تحقیقاتی و بهبود کیفی به وسیله سیستم های امنیتی می باشد. جهت اهداف تحقیقاتی فولکس واگن اطلاعات را به صورت گمنام و بدون نتیجه گیری بر روی هر خودرو به طور جداگانه، طوری که موارد با شماره شناسایی خودرو و یا با مالک آن یکی نباشد مورد استفاده قرار می دهد.

### برنامه ریزی مجدد واحدهای کنترل

تمامی اطلاعات برای کنترل قطعات در واحد کنترل ذخیره می شوند. بعضی از سیستم های راحتی رانندگی، مثلا راهنمای تغییر مسیر، باز کردن قفل فقط یک درب و اطلاعات نمایش داده شده آن، می توانند با استفاده از تجهیزات تعمیرگاهی خاص دوباره برنامه ریزی شوند. اگر سیستم های راحتی رانندگی دوباره برنامه ریزی شوند، توضیحات موجود در دفترچه راهنما خودرو دیگر با شرایط واقعی تطابق نخواهد داشت. فولکس واگن توصیه می کند که، کلیه تغییرات جهت تعویض برنامه ها صرفا توسط یکی از نمایندگی های فولکس واگن یا تعمیرگاه های مجاز و مجهز به برنامه های سرویس دیجیتال انجام پذیرد.

اطلاعات در مورد برنامه ریزی قابل تغییر می تواند از نماینده فولکس واگن پرسیده شود.

### عملکردهای های آسایشی و سیستم اطلاعات و سرگرمی

شما می توانید در چهارچوب تجهیزات انتخاب شده، اطلاعات را در عملکردهای سیستم اطلاعات و سرگرمی خودرو وارد کنید. همچنین موارد زیر مانند:

- اطلاعات رسانه ای در مورد پخش موزیک، فیلم یا عکس در سیستم اطلاعات و سرگرمی.
- استفاده از اطلاعات دفترچه آدرس از طریق سیستم هندزفری یا سیستم ناوبری.
- مقصدهای مورد نظر و وارد شده در سیستم ناوبری.
- اطلاعات در مورد استفاده از خدمات آنلاین.

این اطلاعات را می توانید در خودرو ذخیره کنید یا توسط یک دستگاه، که با خودرو ارتباط دارد، پیدا کرده و استفاده کنید، مانند تلفن همراه USB یا دستگاه پخش MP3. تا زمانی که این اطلاعات در خودرو ذخیره هستند، هر زمان می توانید آنها را پاک کنید. در میان گذاشتن این اطلاعات با هر شخص سومی مستقیا به خواست شما بستگی دارد، خصوصا در خلال استفاده از خدمات آنلاین و به خصوص تنظیماتی که به خواست شما انجام گرفته است.

شما می توانید تنظیمات در رابطه با راحتی خود را به طور شخصی انجام ذخیره و هر زمان به دلخواه تغییر دهید. همچنین در این رابطه می تواند بسته به هر یک از تجهیزات، به موارد زیر نیز مرتبط باشد، برای مثال:

- تنظیمات حالت صندلی.
- تنظیمات شامی و تهویه مطبوع.
- تنظیمات شخصی مانند آینه یا چراغ های محیطی.

### ادغام کردن دستگاه تلفن همراه

در صورتی که خودرو شما بدین منظور تجهیز شده باشد، می توانید تلفن همراه خود یا دیگری را با آن مرتبط کنید، به طوری که تجهیزات مربوطه موجود در خودرو را با تحت کنترل بگیرید. در این حالت، صدا و تصویر دستگاه تلفن همراه را می توان از طریق سیستم اطلاعات و سرگرمی به اجرا و نمایش گذاشت. همزمان بر روی دستگاه تلفن همراه شما بعضی از اطلاعات انتقال داده می شوند. این اطلاعات، بسته به هر یک از انواع ادغام، اطلاعات موقعیتی و دیگر اطلاعات کلی خودرو را شامل می شوند. برای اطلاعات بیشتر در این خصوص به نمای برنامه های کاربری در سیستم اطلاعات و سرگرمی مراجعه کنید.

این کار امکان استفاده از یک اپلیکیشن موجود در تلفن همراه، برای مثال ناوبری یا پخش موزیک، را امکان پذیر می سازد. امکان تبادل اطلاعات بین خودرو و یک تلفن همراه دیگر، به خصوص یک دسترسی فعال به اطلاعات خودرو، وجود ندارد. نوع پردازش اطلاعات بیشتر، بوسیله ارائه دهنده اپلیکیشن مورد استفاده، تعیین می شود. نوع تنظیمات قابل اجرا و یا در دسترس بودن آنها بستگی به اپلیکیشن انتخاب شده و سیستم تلفن همراه شما دارد.

### ارائه دهنده خدمات

اگر خودرو شما دارای یک ارتباط شبکه مخابراتی باشد، امکان تبادل اطلاعات بین خودرو شما و سیستم های دیگر وجود دارد. ارتباط با شبکه مخابراتی از طریق سیستم ارسال و دریافت خودرو یا از طریق دستگاه همراه که به خودرو شما متصل شده است، مانند تلفن همراه، امکان پذیر می شود. از طریق ارتباط شبکه مخابراتی می توانید عملکردهای آنلاین مورد استفاده قرار گیرد. خدمات آنلاین و برنامه های کاربردی (Apps)، که توسط فولکس واگن یا توسط سایر ارائه دهنده ها در دسترس شما قرار می گیرد، از این جمله به شمار می روند.

### خدمات خود تولید کننده

از طریق خدمات آنلاین خود فولکس واگن هر کدام از عملیات مربوطه در موقعیت و جایگاه مناسبی قرار می گیرد، مانند شرح خدمات شخصی یا در یک صفحه اینترنتی، که توسط فولکس واگن تشریح شده و نیز مواردی که به جهت حفظ اطلاعات قانونی مربوطه ارائه شده است. جهت بازبانی خدمات آنلاین اطلاعات شخصی می توانید مورد استفاده قرار گیرند. این تبادل اطلاعات از طریق یک شبکه و ارتباط ایمن، مثل برنامه ای که توسط شرکت تولید کننده سیستم های ای تی ارائه شده عملی می شود. جهت در دسترس قرار دادن و بالا بردن سطح دسترسی خدمات، پردازش و استفاده از اطلاعات شخصی باید منحصرا بر اساس یک مجوز یا توافق قانونی، و یا بر اساس رضایت مندی انجام پذیرد.

شما می‌توانید بخشی از خدمات یا عملکردهایی را که شامل هزینه هستند، و در برخی موارد کل تبادل اطلاعات خودرو را، فعال یا غیر فعال کنید. برخی از عملکردها و خدمات بطور قانونی از این امر مستثنا هستند، برای مثال سیستم‌های تماس اضطراری.

### خدمات شرکت های متفرقه

تا زمانی که امکان داشته باشد، استفاده از خدمات آنلاین دیگر ارائه دهنده ها به جای خدمات خود تولید کننده (فولکس واگن)، ارائه خدمات و حفاظت از اطلاعات و نیز شرایط استفاده آنها، بر طبق شرایط استفاده ارائه کننده خواهد بود و نه شرکت فولکس واگن. فولکس واگن هیچگونه نقضی بر روی این محتویات تبادل شده ندارد.

لطفا در مورد نوع و محتویات عملیات سرویس و وظایف و نحوه استفاده از اطلاعات شخصی، در محدوده خدمات و ارائه دهنده آن، اطلاعات کسب کنید.

### ⚠ هشدار

استفاده نادرست از رابط عیب‌یابی باعث اختلالات عملکرد شده و به دنبال آن تصادف و جراحات‌های جدی ایجاد می‌شود.

• هرگز خودتان با استفاده از رابط عیب‌یابی اقدام به خواندن حافظه مربوط به رویدادها نکنید.

• حافظه مربوط به رویدادها تنها باید از طریق رابط عیب‌یابی توسط تعمیرگاه مجاز خوانده شود. شرکت فولکس واگن در این مورد، نمایندگی‌های فولکس واگن را پیشنهاد می‌کند.

به اطلاعات تکمیلی در مورد خدمات آنلاین تلفن همراه Car-Net فولکس واگن توجه کنید ← صفحه 177.



### برچسب‌ها و پلاک‌ها

از طرف کارخانه در محفظه موتور و بر روی برخی از قطعات خودرو برچسب و پلاک‌های حاوی اطلاعات مهم در خصوص استفاده از خودرو تعبیه شده است.

— هرگز برچسب‌ها و پلاک‌ها را خراب نکرده و جدا نکنید. آنها باید همیشه خوانا باشند.

— اگر برچسب‌ها و پلاک‌ها بطور ناخواسته از روی قطعات خودرو جابجا شده باشند باید در همان مکان به طور صحیح در قطعه جدید توسط تعمیرگاه مجاز جایگزین گردند.

### گواهی ایمنی

یک گواهی ایمنی در ستون درب سمت راننده نصب شده که بیان‌کننده استانداردهای ایمنی لازم و مشخصه‌هایی از صلاحیت‌های ایمنی خودرو از کشور خاصی می‌باشد که در آن جا تولید شده است. ماه و سال تولید و شماره شناسایی خودرو هم ممکن است در ج شده باشند. به تذکرات مندرج در دفترچه راهنما توجه کنید.

### ⚠ هشدار

بکار گرفتن نادرست خودرو خطر تصادف و جراحات‌ها را افزایش می‌دهد.

- به قوانین وضع شده توجه کنید.
- به راهنمای استفاده توجه کنید.

### ❗ تذکر

بکار گرفتن نادرست خودرو می‌تواند منجر به وارد آمدن خسارت به خودرو گردد.

- به قوانین وضع شده توجه کنید.
- عملیات سرویس را بطور مرتب و به شکل تعیین شده انجام دهید.

## سیالات در سیستم تهویه مطبوع

### سیالات خنک‌کننده در سیستم تهویه مطبوع

برچسب‌ها در محفظه موتور حاوی اطلاعاتی در مورد نوع و حجم مواد خنک‌کننده استفاده شده در سیستم تهویه مطبوع خودرو هستند. برچسب‌ها در بخش جلویی محفظه موتور در کنار رابط ورودی مواد خنک‌کننده قرار گرفته‌اند.

نماد و توضیحات:

⚠ **اخطار:** سیستم تهویه مطبوع فقط باید توسط افراد متخصص واجد شرایط سرویس شود.

☀ **نوع مایع خنک‌کننده.**

☀ **نوع روان‌کننده.**

📖 **رجوع کنید به اطلاعات کارخانه (فقط برای نمایندگی فولکس واگن در دسترس است).**

👤 **سیستم تهویه مطبوع فقط باید توسط افراد متخصص واجد شرایط سرویس شود.**

🔥 **مواد خنک‌کننده قابل اشتعال.**

🚫 **مراقب تمامی اجزای خودرو باشید و هرگز از قطعات مستعمل سایر خودروها یا قطعاتی با مواد اولیه بازیافتی در خودرو استفاده نکنید.**

### روان‌کننده در سیستم تهویه مطبوع

سیستم تهویه مطبوع حاوی حدود 210 میلی‌لیتر روغن روان‌کننده است. ویژگی‌های دقیق و میزان روغن روان‌کننده در سیستم تهویه مطبوع را می‌توان در وب سایت زیر مشاهده نمود:

<https://erwin.volkswagen.de>

### ⚠ هشدار

برای استفاده ایمن و بدون خطر سیستم تهویه مطبوع فقط باید توسط افراد متخصص واجد شرایط سرویس شود.

### ❗ تذکر

- بخارساز سیستم تهویه مطبوع را هرگز با اجزای خودروهای فرسوده یا بازیافتی تعمیر نکنید.

- دستگاه تخریر سیستم تهویه مطبوع را هرگز با دستگاه تخریر دست دوم خودروهای فرسوده یا بازیافتی تعویض نکنید.

## دریافت امواج رادیویی و آنتن

آنتن‌های دریافت امواج رادیویی ممکن است در نقاط مختلفی در خودرو نصب شده باشند:

- در داخل شیشه عقب و با گرمکن شیشه عقب.
- در درون خودرو، روی شیشه‌های عقب.
- در داخل شیشه جلو.
- در سقف خودرو.

آنتن‌های داخل شیشه‌ها را می‌توان از سیم‌های باریک آن تشخیص داد.

### تذکره

شیشه‌ها و آنتن‌های قرار گرفته در داخل آنها می‌توانند در اثر برخورد اجسام سخت و یا مواد فرار و توسط شوینده‌های اسیدی خورنده، آسیب ببینند.

- از چسباندن برچسب بر روی سیم‌های فلزی برای مثال در محدوده شیشه‌عقب، خودداری کنید.
- از تمیز کردن آنتن با مواد فرار یا اسیدی جداً خودداری کنید.

### تذکره

در صورت نصب بعد از تحویل سیستم اطلاعات و سرگرمی، باید آنرا با تقویت کننده آنتن خودرو سازگار ساخت. در غیر اینصورت ممکن است تقویت کننده آنتن دچار آسیب شود.

## محافظت از قطعات

بعضی از قطعات الکترونیکی و بخش‌های کنترلی در کارخانه با قطعات حفاظتی تجهیز شده‌اند، مثلاً: سیستم اطلاعات و سرگرمی.

محافظت اجزاء نصب یا تعویض درست قسمت‌های ساخت دستگاه کنترل توسط متخصص را مهیا می‌سازد.

در موقعیت زیر محافظت اجزاء مانع می‌شود که اجزای داخل خودرو که توسط کارخانه تعبیه شده اند در جای خارج از خودرو بدون اختلال مورد مصرف قرار بگیرند.

- برای مثال نصب بر روی خودروهای دیگر پس از سرقت.
- استفاده از قطعه خارج از خودرو.

هنگامی که محافظت اجزاء فعال باشد، در نمایشگر صفحه نشانگرها، اعلان **SAFE CP** (ایمن) نمایان می‌شود. به تعمیرگاه مجاز مراجعه کنید.

اگر سیستم اطلاعات و سرگرمی، پیام **Component theft protection: infotainment system availability currently limited. Please switch on ignition.** (دزدگیر قطعات خودرو: سیستم اطلاعات و سرگرمی در حال حاضر محدود است. لطفاً سوییچ را باز کنید.) نشان داده شود و محافظت اجزای فعال نشود، به نمایندگی مجاز مراجعه کنید.

## اطلاعات مطابق با قوانین مواد شیمیایی در اروپا REACH

شامل بازار چین، ژاپن، روسیه، کره جنوبی و تایوان نمی‌شود

به دلیل قوانین مربوط به مواد شیمیایی در اروپا REACH فولکس واگن مایل است شما را در مورد موادی که در خودرو شما می‌تواند بکار گرفته شده باشد، مطلع کند.

به کمک شماره شناسایی خودرو شما ← صفحه 282 این اطلاعات می‌توانند در اینترنت، فرا خوانده شوند:

<https://reachinfo.volkswagen.com>

## بیانیه انطباق

تولیدکننده بدین‌وسیله اعلام می‌دارد که محصولات زیر، در زمان تولید خودرو، با الزامات اصلی و سایر قوانین و مقررات مربوطه، از جمله با FCC Part 15.21، FCC Part 15.19 و FCC Part 15.21 و RSS-Gen Issue 1 مطابقت دارند:

### تجهیزات رادیویی

- ایموبلایزر الکترونیکی.
- کلید خودرو.
- کنترل از راه دور برای سیستم گرمایش مستقل ← صفحه 106.
- سیستم روشن کردن و قفل کردن با استفاده از Keyless Access.
- کروز کنترل تطبیقی (ACC).
- سیستم پایش محیط (Front Assist) شامل عملکرد ترمز اضطراری در شهر و سیستم شناسایی عابر پیاده.
- "نظارت بر نقطه کور" شامل سیستم هدایتگر خروج از پارک.
- سیستم کمکی ترافیک.
- سیستم کمکی شرایط اضطراری.
- دستیاری تریلر (Trailer Assist).

### تجهیزات برقی

- پریز 12 ولت.

## بازیافت و اوراق کردن خودروهای فرسوده

### بازیافت خودروهای فرسوده

فولکس واگن فیلا برای شما، جهت به چرخه طبیعت بازگرداندن خودروتان به روشی مسئولانه تمهیداتی در نظر گرفته است. عملیات سیستم بازیافت در بعضی کشورهای اروپایی، خودروی شما را در انتهای عمر مفید آن بازیافت می‌کند. وقتی خودرو بازیافت شد، گواهی تخریبی صادر می‌گردد که نشان‌دهنده دور انداخته شدن صحیح خودرو می‌باشد.

خودروهای فرسوده، بدون هزینه باز پس گرفته می‌شوند این امر نشانگر آن است که قانون گذاری ملی از آن تبعیت می‌نماید.

اطلاعات بیشتر در مورد بازیابی خودروهای فرسوده را می‌توان در نمایندگی فولکس واگن پیدا کرد.

### اسقاط کردن

وقتی که خودرو یا قطعات آن مانند سیستم کیسه هوا و سیستم کشنده کمربند ایمنی اسقاط می‌شوند، شرایط ایمنی مربوطه باید رعایت شود. تعمیرگاه‌های مجاز با این قوانین و مقررات آشنا هستند.

## اطلاعات برای خودروهای با مجوز N1 (خودروی تجاری سبک)

اطلاعات زیر را برای خودرو جهت حمل بار با وزن کل تا 3,5 تن در نظر داشته باشید (تصویب شده در اروپا تحت نام N1):

### تنوع و تعداد صندلی‌ها

خودروهای N1 بر اساس مدل‌های خودرو فولکس واگن در مدل‌های مختلف به لحاظ تعداد سرنشین در دسترس می‌باشند. برای مثال، تعداد صندلی‌ها می‌تواند به دو یا چهار محدود شود.

خودروهای با دو صندلی: به دلیل حذف صندلی عقب، کف در عقب داخلی خودرو، پوشش کفی ندارد. ⚠️

خودروهای با چهار صندلی: صندلی عقب به گونه‌ای طراحی شده است که می‌توان از صندلی وسط استفاده نمود. ⚠️

### حمل ایمن کودکان

همانند گواهی سرنشین خودرو در خودروها (M1)، سیستم‌های ایمنی کودک می‌تواند در صندلی‌ها استفاده شود. ⬅ صفحه 54.

### یدکشی تریلر

زمانیکه خودرو مجوز حمل یدککش داشته باشد، به قوانین مختص آن کشور جهت رانندگی با یک تریلر و اطلاعات پایه یدککش توجه کنید.

اگر خودرو از حد مجاز وزن ناخالص یا بار محور برای محور عقب تجاوز داشت، موقع یدککشی سرعت از 80 کیلومتر در ساعت نباید بیشتر شود. این برای کشورهایی که در آنها سرعت‌های بالاتر هم قانونی می‌باشد نیز مصداق دارد. همیشه از محدودیت‌های سرعت پیروی کنید. در بعضی مناطق، محدودیت‌های سرعت برای تریلرهای یدکی کمتر از خودروهای بدون تریلر است.

هرگونه مجوز بار زیاد خودرو در مستندات خودرو وارد می‌شود. اگر هیچ مجوز افزایش باری وارد نشود، محدودیت سرعت رانندگی مجاز 100 کیلومتر در ساعت با در نظر گرفتن قوانین مخصوص کشور می‌باشد.

### اطلاعات فنی

برای اطلاعات فنی به مستندات خودرو مراجعه نمایید.

#### ⚠️ هشدار

خطر جراحات و شوک الکتریکی ناشی از کابل‌های بدون پوشش.

- صندوق عقب خودرو در آخر پس از تحویل به گونه‌ای تکمیل شده است که کابل‌ها در قسمت عقب خودرو پوشیده باشند.

#### ⚠️ هشدار

خطر جراحات جدی به دلیل جابجایی نادرست افراد.

- هیچ‌گاه بزرگسال یا کودکی را روی دسته وسط صندلی عقب حمل نکنید.
- نبود سیستم‌های محدود کننده همانند کمربند ایمنی و پشت‌سری صندلی می‌تواند باعث جراحات جدی یا مهلک در موقع بروز حوادث گردد.

#### ⚠️ هشدار

خطر جراحات جدی و مرگبار.

- کسی را در صندوق عقب حمل نکنید.
- دستورالعمل‌ها و نکات ایمنی و اطلاعاتی در مورد صندوق عقب و اقلام قابل حمل و نقل. ⬅ صفحه 180.

## اطلاعات در خصوص دستور العمل اتحادیه اروپا 2014/53/EU

### بیانیه انطباق ساده شده اتحادیه اروپا

شامل بازار چین، ژاپن، روسیه، کره جنوبی و تایوان نمی‌شود

متن کامل دستور العمل اتحادیه اروپا در نشانی اینترنتی زیر موجود است:

خودرو شما دارای تجهیزات مختلف رادیویی می‌باشد. تولید کنندگان تأیید می‌کنند که این تجهیزات تا جای که قانون اقتضا می‌کند تحت دستور العمل 2014/53/EU می‌باشند.



[www.volkswagen.com/generalinfo](http://www.volkswagen.com/generalinfo)

### آدرس تولیدکنندگان

شامل بازار چین، ژاپن، روسیه، کره جنوبی و تایوان نمی‌شود

در کل باید تمامی قطعات بر اساس دستور العمل 2014/53/EU برای قطعاتی که به علت اندازه و نوع آنها بدون برجسب ارائه می‌شوند، چنانچه قانون درخواست‌کننده آدرس تولید کننده در زیر ذکر می‌شود:

| آدرس تولیدکنندگان                                                                                       | تجهیزات رادیویی نصب شده در خودرو |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Hella KGaA Hueck & Co.<br>75Rixbecker Straße<br>59552 Lippstadt<br>GERMANY                              | کلید ریموت کنترل (خودرو)         |
| Marquardt GmbH<br>Schloss-Straße 16<br>78604 Rietheim-Weilheim<br>GERMANY                               |                                  |
| Continental Automotive GmbH<br>Siemensstraße 12<br>93055 Regensburg<br>GERMANY                          |                                  |
| Digades GmbH<br>Äußere Weberstraße 20<br>02763 Zittau<br>GERMANY                                        | ریموت کنترل (سیستم گرمایش مستقل) |
| Eberspächer Climate Control Systems GmbH & Co. KG<br>Eberspächerstraße 24<br>73730 Esslingen<br>GERMANY |                                  |
| Webasto Thermo & Comfort SE<br>Friedrichshafener Straße 9<br>82205 Gilching<br>GERMANY                  | سیستم گرمایش مستقل               |
| Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG<br>Steege Straße 17<br>42551 Velbert<br>GERMANY                      | حسگر فشار باد لاستیک             |

## جدول اطلاعات

شامل بازار چین، ژاپن، روسیه، کره جنوبی و تایوان نمی‌شود

جدول اطلاعات باید به شما کمک کند که ارتباط بین علائم دستگاه با تجهیزات خودرو و مفاهیم موجود در دفترچه راهنما را در یک بیانیه انطباق پیدا کنید.

| تجهیزات خودرو                            |                                                               |                      | علائم دستگاه بر اساس بیانیه انطباق |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|
| کلید ریموت کنترل (خودرو)                 | FKS09                                                         | FS09                 | FS12A                              |
|                                          | FS12A00                                                       | FS12P                | FS12P00                            |
|                                          | FS14                                                          | FS1744               | FS94                               |
|                                          | PKETOUA                                                       | RKETOUA              | VWTOUA                             |
| ریموت کنترل (سیستم گرمایش مستقل)         | 50000886                                                      | 50000886             | STH VW / فرستنده 50000886          |
|                                          | 7E0.963.511.B                                                 | 7E0.963.511.C        | 9019747B                           |
|                                          | EasyStart R                                                   | Telestart - 50000884 | STH VW                             |
|                                          | 9019747B / Remote control of aux heater                       | 868 MHz              |                                    |
| سیستم گرمایش مستقل (فرستنده-واحد گیرنده) | 50000864 D208L VW                                             |                      |                                    |
|                                          | 9019510C / Receiver of aux heater                             | 869 MHz              |                                    |
| صفحه نشانگرها، سیستم ضد سرقت الکترونیکی  | BNF_HL                                                        | BNF_LL               | eNSF                               |
|                                          | NSF_HL                                                        | NSF_LL1              | NSF_LL3                            |
|                                          | صفحه نشانگرها 1                                               | صفحه نشانگرها 2      | صفحه نشانگرها 3                    |
|                                          | EZS-VW-Touareg                                                | EU-LF_IC_IM-2017-02  |                                    |
|                                          | Immobilizer integrated in dashboard module instrument cluster |                      |                                    |
| حسگر فشار باد لاستیک                     | TSSRE4Dg                                                      | TSSSG4G5             |                                    |
| بلوتوث                                   | ALPS UGZZF-102B                                               | ALPS UGZZF-202B      | HT-5                               |
|                                          | MIB2 Entry                                                    | MIB2 Main-Unit       |                                    |
|                                          | MIB Global Entry/Standard                                     |                      |                                    |
| هات اسپات WiFi                           | HT-5                                                          | MIB2 Main-Unit       |                                    |
|                                          | MIB Global Entry/Standard                                     |                      |                                    |
| رابط کاربری تلفن                         | HT-5                                                          |                      |                                    |
| برقراری اتصال با آنتن خارجی خودرو        | LTE-MBC-EU                                                    | UMTS/GSM-MMC         |                                    |
| ریموت کنترل پارکینگ                      | ADHL5D                                                        | EHL2                 |                                    |
|                                          | (Euro HomeLink 2) EHL2                                        |                      |                                    |
| Keyless-Access                           | Kessy MQB-A                                                   | Kessy MQB-A SG       | Kessy MQB-B B                      |
|                                          | Kessy MQB-B H                                                 | Kessy MQB-B SG       | Kessy PPQ 35 SG                    |
|                                          | Kessy PQ35                                                    | Kessy PQ35GP         | MQB-A                              |
|                                          | MQB-B B                                                       | MQB-B H              | PQ35 Kessy                         |
|                                          | PQ35GP                                                        | PKETOUA              | RKETOUA                            |
|                                          |                                                               | (868MHz)             |                                    |
| حسگر رادار برای سیستم‌های کمکی           | ARS4-B                                                        | BSD 3.0              | LCA 2.0A                           |
|                                          | LRR3                                                          | LRR3 Master & Slave  | LRR4                               |
|                                          | LRR4R                                                         | MRRe14FCR            | MRRevo14F                          |
|                                          | MRR1Plus                                                      | MRR1Rear             | R3TR                               |
|                                          | RS4                                                           |                      |                                    |
| "Security & Service" Car-Net             | TUV02IU-E                                                     |                      |                                    |



| علامه دستگاه بر اساس بیانیه انطباق         |                   |                    | تجهيزات خودرو          |
|--------------------------------------------|-------------------|--------------------|------------------------|
| HT-6e                                      | HT-6d             | HT-6               | "e-Remote" Car-Net     |
| BCM PQ26 ROW (502N1xFOx)                   |                   | BC-Module          | واحد كنترل مركزى       |
| BCM2R                                      | BCM2              | BCMevo             |                        |
| 5WK50254                                   | RXI-35-433-DC     | BR11               |                        |
| A486 / A449 / A493 / 183                   |                   | A109               | سىستم اطلاعات و سرگرمى |
| A580 / A270                                | A475 / A754       | A473 / A476 / A750 |                        |
| L56VW2                                     | L53VW2            | L40VW2             |                        |
| L77VW2                                     | L69VW2            | L62VW2             |                        |
| MIB Global Entry/Standard                  |                   | L73VW2             |                        |
| MIB Standard 2 –PQ +/-NAV with BT and WLAN |                   |                    |                        |
| MIB Standard 2 – ZR +/-Nav mit BT and WLAN |                   |                    |                        |
| MIB Standard 2 – ZR +/-Nav with BT         |                   |                    |                        |
| MIB Standard 2 – PQ +/-NAV with BT         |                   |                    |                        |
| MIB 2 Standard PQ                          | MIB2 Main-Unit    | MIB2 Entry         |                        |
| MMI3G                                      | MIB 2 Standard ZR | MIB2STD            |                        |
|                                            |                   | MMI3G RU           |                        |
| 1K8 035 552 F                              | 1K8.035.552.C     | 1K8 035 552        | آنتن                   |
| 2G0.035.577.A                              | 2GA.035.577.B     | 1S0.035.577.A      |                        |
| 3C0.035.507.P                              | 3C0.035.507.N     | 3C0.035.507.AA     |                        |
|                                            |                   | 3789.01            |                        |
| 4G9 035 225 B                              | 4G8 035 225 B     | 4G5 035 225 B      |                        |
| 5Q0.035.507.B                              | 5Q0.035.507.A     | 5L0.035.501.A      |                        |
| 5Q0.035.507.Q                              | 5Q0.035.507.P     | 5Q0.035.507.C      |                        |
| 6C0.035.501.A                              | 6C0.035.501       | 5Q0.035.507.S      |                        |
| 6C0.035.501.G                              | 6C0.035.501.D     | 6C0.035.501.C      |                        |
| 6R0.035.501                                | 6C0.035.501.N     | 6C0.035.501.J      |                        |
| 6R0.035.501.D                              | 6R0.035.501.C     | 6R0.035.501.A      |                        |
| 7C0.035.501                                | 6R0.035.501.L     | 6R0.035.501.F      |                        |
| 7H0.035.507.E                              | 7C0.035.501.D     | 7C0.035.501.C      |                        |
| T.760.035.577                              | 7N0.035.507.B     | 7N0.035.507.A      |                        |
| 920 336 006                                | 920 336 005       | 920 336 003        |                        |
| 920 336 010                                | 920 336 008       | 920 336 007        |                        |
| 920 336 013                                | 920 336 012       | 920 336 011        |                        |
| 920 417 010                                | 920 417 007       | 920 336 014        |                        |
| 920 481 004                                | 920 481 003       | 920 481 002        |                        |
| 920 481 014                                | 920 481 013       | 920 481 012        |                        |
| 2GA.035.577.B                              | 2GA.035.577.A     | 2GA.035.577        | تقویت کننده آنتن       |
| 3G5.035.577.B                              | 3G5.035.577.A     | 3G5.035.577        |                        |
| 3G5.035.577.J                              | 3G5.035.577.H     | 3G5.035.577.G      |                        |
| 3G8.035.577.A                              | 3G8.035.577       | 3G5.035.577.K      |                        |
| 3G8.035.577.F                              | 3G8.035.577.E     | 3G8.035.577.B      |                        |
| 3G8.035.577.J                              | 3G8.035.577.H     | 3G8.035.577.G      |                        |
| 3G9.035.577.A                              | 3G9.035.577       | 3G8.035.577.K      |                        |
| 3G9.035.577.H                              | 3G9.035.577.G     | 3G9.035.577.B      |                        |

| علامہ دستگاہ بر اساس بیانیہ انطباق |               |               | تجهيزات خودرو |
|------------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| 4S0.035.225.A                      | 3G9.035.577.K | 3G9.035.577.J |               |
| 5C3.035.552.A                      | 5C3.035.552   | 4S0.035.225.D |               |
| 5C5.035.552.A                      | 5C5.035.552   | 5C3.035.552.B |               |
| 5E5.035.577.B                      | 5E5.035.577.A | 5C5.035.552.B |               |
| 5F4.035.225.B                      | 5F4.035.225.A | 5F4.035.225   |               |
| 5G6.035.577.B                      | 5G6.035.577.A | 5G6.035.577   |               |
| 5G9.035.577                        | 5G6.035.577.F | 5G6.035.577.E |               |
| 5G9.035.577.G                      | 5G9.035.577.B | 5G9.035.577.A |               |
| 5G9.035.577.K                      | 5G9.035.577.J | 5G9.035.577.H |               |
| 5NA.035.577.B                      | 5NA.035.577.A | 5NA.035.577   |               |
| 5TA.035.577                        | 5NA.035.577.F | 5NA.035.577.E |               |
| 510.035.577                        | 5TA.035.577.B | 5TA.035.577.A |               |
| 575.035.225                        | B.510.035.577 | A.510.035.577 |               |
| 6C0.035.577                        | B.575.035.225 | A.575.035.225 |               |
| 6C0.035.501.C                      | 6C0.035.501.A | 6C0.035.501   |               |
| 6C0.035.501.J                      | 6C0.035.501.G | 6C0.035.501.D |               |
| 6V6.035.577.B                      | 6V6.035.577.A | 6C0.035.501.N |               |
| 7C0.035.501                        | 6V9.035.577.B | 6V9.035.577.A |               |
| 7N0.035.552.K                      | 7C0.035.501.D | 7C0.035.501.C |               |
| 7P6.035.552                        | 7N0.035.552.Q | 7N0.035.552.J |               |
| 920 105 105                        | 7P6.035.552.M | 7P6.035.552.A |               |
| 920 211 172                        | 920 211 072   | 920 105 110   |               |
| 920 213 172                        | 920 211 202   | 920 211 201   |               |
| 920 286 009                        | 920 286 005   | 920 286 002   |               |
| 920 286 012                        | 920 286 011   | 920 286 010   |               |
| 920 286 313                        | 920 286 015   | 920 286 013   |               |
| 920 286 351                        | 920 286 343   | 920 286 323   |               |
| 920 286 354                        | 920 286 353   | 920 286 352   |               |
| 920 286 383                        | 920 286 382   | 920 286 362   |               |
| 920 304 022                        | 920 286 386   | 920 286 385   |               |
| 920 301 031                        | 920 301 030   | 920 301 022   |               |
| 920 437 023                        | 920 437 003   | 920 355 001   |               |
| 920 437 323                        | 920 437 303   | 920 437 035   |               |
| 920 460 009                        | 920 460 003   | 920 437 335   |               |
| 920 460 028                        | 920 460 025   | 920 460 018   |               |
| 920 460 069                        | 920 460 047   | 920 460 042   |               |
| 920 460 325                        | 920 460 318   | 920 460 303   |               |
| 920 460 347                        | 920 460 342   | 920 460 328   |               |
| 920 461 002                        | 920 461 001   | 920 460 369   |               |
| 920 461 005                        | 920 461 004   | 920 461 003   |               |
| 920 554 003                        | 920 554 002   | 920 554 001   |               |
|                                    |               | 920 554 004   |               |

## باتدهای فرکانسی، قدرت فرستنده

شامل بازار چین، ژاپن، روسیه، کره جنوبی و تایوان نمی‌شود

| تجهیزات رادیویی <sup>a)</sup>                      | باتدهای فرکانسی                                                      | حداکثر قدرت ایستگاه       |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| کلید ریموت کنترل (خودرو)                           | 433.05 MHz 434.78 MHz -                                              | 10 mW (ERP)               |
|                                                    | 433.05 MHz 434.79 MHz -                                              | 10 mW                     |
|                                                    | 868.0 MHz 868.6 MHz -                                                | 25 mW                     |
|                                                    | 434.42 MHz                                                           | 32 μW                     |
| معتبر برای: تمام مدل‌های خودروهای شخصی فولکس واگن. |                                                                      |                           |
| ریموت کنترل (سیستم گرمایش مستقل)                   | 869.0 MHz (868.7 – 869.2 MHz)                                        | 6.3 dBm e.r.p. / 0.24 mW  |
|                                                    | معتبر برای: <i>MQB 37</i> , <i>MQB 48</i> ← صفحه 281.                |                           |
|                                                    | 868.3 MHz (868.0 – 868.6 MHz)                                        | 4.8 dBm e.r.p. / 3.1 mW   |
|                                                    | معتبر برای: شاران، توارگ.                                            |                           |
| سیستم گرمایش مستقل (فرستنده-واحد گیرنده)           | 868.3 MHz (868.0 – 868.6 MHz)                                        | 23.5 mW / 13.7 dBm e.r.p. |
|                                                    | معتبر برای: شاران.                                                   |                           |
|                                                    | 869.0 MHz (868.7 – 869.2 MHz)                                        | 23.5 mW / 13.7 dBm e.r.p. |
|                                                    | معتبر برای: <i>MQB 37</i> , <i>MQB 48</i> ← صفحه 281.                |                           |
|                                                    | 868.525 MHz (868.0 – 868.6 MHz)                                      | 10 mW ERP                 |
|                                                    | معتبر برای: توارگ.                                                   |                           |
| حسگر فشار باد لاستیک                               | 433.92 MHz                                                           | 10 mW                     |
|                                                    | معتبر برای: مدل‌های فولکس واگن با سیستم نظارت بر لاستیک ها           |                           |
| Instrument cluster (مجموعه نشانگرها)               | 125 kHz                                                              | 40 dBμA/m                 |
| معتبر برای: تمام مدل‌های فولکس واگن.               |                                                                      |                           |
| سیستم ضد سرقت الکترونیکی                           | 125 kHz / + 10 kHz -                                                 | 3.728 W                   |
|                                                    | معتبر برای: تمام مدل‌های فولکس واگن.                                 |                           |
| بلوتوث                                             | 2402 MHz 2480 MHz -                                                  | 0.05011 W                 |
|                                                    | 2400 MHz 2483.5 MHz -                                                | 10 dBm                    |
|                                                    | 2408 MHz 2480 MHz -                                                  | 10 dBm                    |
|                                                    | معتبر برای: مدل‌های فولکس واگن با رابط کاربری تلفن                   |                           |
| هات اسپات WiFi                                     | 2412 MHz 2462 MHz -                                                  | 0.1 W                     |
|                                                    | 2412 MHz 2472 MHz -                                                  | 0.05011 W                 |
|                                                    | 2412 MHz 2480 MHz -                                                  | 20 dBm / 0.1 W            |
|                                                    | 2400 MHz 2483.5 MHz -                                                | 10 dBm                    |
|                                                    | 2402 MHz 2442 MHz -                                                  | 20 dBm / 0.1 W            |
|                                                    | 2408 MHz 2480 MHz -                                                  | 4.1 dBm                   |
|                                                    | معتبر برای: مدل‌های فولکس واگن با هات اسپات WiFi                     |                           |
| ریموت کنترل پارکینگ                                | 868.00 MHz 868.60 MHz -                                              | 25 mW e.r.p.              |
|                                                    | 868.70 MHz 869.20 MHz -                                              | 25 mW e.r.p.              |
|                                                    | 433.05 MHz 434.79 MHz -                                              | 10 mW e.r.p.              |
|                                                    | 40.660 MHz 40.700 MHz -                                              | 10 mW e.r.p.              |
|                                                    | 26.957 MHz 27.293 MHz -                                              | 10 mW e.r.p.              |
|                                                    | معتبر برای: توارگ.                                                   |                           |
| Keyless Access                                     | 125 kHz                                                              | 22.7 dBμA/m               |
|                                                    | معتبر برای: <i>PQ 35</i> , <i>MQB 37</i> , <i>MQB 48</i> ← صفحه 281. |                           |

| تجهیزات رادیویی (a)                    | باند های فرکانسی                                                                                                              | حداکثر قدرت ایستگاه      |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
|                                        | 434.42 MHz                                                                                                                    | 32 $\mu$ W               |
|                                        | معینر برای: <i>MQB 37</i> ، <i>MQB 48</i> ← صفحه 281.                                                                         |                          |
|                                        | 868.000 MHz - 868.600 MHz                                                                                                     | 25 mW                    |
|                                        | معینر برای: توارگ.                                                                                                            |                          |
| واحد کنترل مرکزی                       | 21.13 kHz - 22.75 kHz                                                                                                         | 34.2 dBuA/m @ 10 m       |
|                                        | معینر برای: توارگ.                                                                                                            |                          |
| حسگر رادار برای سیستم های کمکی (جلو)   | 76 GHz - 77 GHz                                                                                                               | 28.2 dBm                 |
|                                        | معینر برای: تمامی مدل های گلف و پاسات، شاران، توران، جتا، آرتنون.                                                             |                          |
|                                        | 76 GHz - 77 GHz                                                                                                               | 3.16 W (35 dBm RMS EIRP) |
|                                        | معینر برای: پلو، <i>T-Roc</i> ، تیگوان.                                                                                       |                          |
|                                        | 76 GHz - 77 GHz                                                                                                               | 27.7 dBm                 |
|                                        | معینر برای: توارگ.                                                                                                            |                          |
| حسگر رادار برای سیستم های کمکی (جانبی) | 77 GHz - 81 GHz                                                                                                               | 23.38 dBm                |
|                                        | معینر برای: <i>MQB 37</i> ، <i>MQB 48</i> ← صفحه 281.                                                                         |                          |
| حسگر رادار برای سیستم های کمکی (عقب)   | 24.05 GHz - 24.25 GHz                                                                                                         | 20 dbmW                  |
|                                        | معینر برای: همه مدل های گلف و پاسات، شاران، توران، جتا، آرتنون، توارگ، پلو، بیتل، <i>T-Roc</i> .                              |                          |
| رابط کاربری تلفن                       | GSM 850: 824 - 849 MHz                                                                                                        | 33 dBm / 2 W             |
|                                        | GSM 900: 880 - 915 MHz                                                                                                        | 33 dBm / 2 W             |
|                                        | GSM 1800: 1710 - 1785 MHz                                                                                                     | 30 dBm / 1 W             |
|                                        | GSM 1900: 1850 - 1910 MHz                                                                                                     | 30 dBm / 1 W             |
|                                        | WCDMA FDD: 1920 - 1980 MHz                                                                                                    | 24 dBm / 0.25 W          |
|                                        | WCDMA FDD: 824 - 849 MHz                                                                                                      | 24 dBm / 0.25 W          |
|                                        | معینر برای: خودرو های دارای رابط کاربری تلفن پیشرفته                                                                          |                          |
| "Security & Service" Car-Net           | GSM 900 (880.2 - 959.8 MHz)                                                                                                   | 33 dBm (2.002 W)         |
|                                        | GSM 1800 (1710.2 - 1879.8 MHz)                                                                                                | 30 dBm (1.002 W)         |
|                                        | UMTS B1 (1920 - 2170 MHz)                                                                                                     | 24 dBm (0.25 W)          |
|                                        | UMTS B8 (880 - 960 MHz)                                                                                                       | 24 dBm (0.25 W)          |
|                                        | GPS (1575.42 MHz)                                                                                                             |                          |
|                                        | معینر برای: آرتنون، گلف برقی، گلف، گلف <i>GTE</i> ، گلف واریانت، پاسات، پاسات <i>GTE</i> ، پاسات واریانت <i>GTE</i> ، تیگوان. |                          |
| "e-Remote" Car-Net                     | GSM 850 (824 - 849 MHz)                                                                                                       | 33 dBm                   |
|                                        | GSM 900 (880 - 915 MHz)                                                                                                       | 33 dBm                   |
|                                        | GSM 1800 (1710 - 1785 MHz)                                                                                                    | 30 dBm                   |
|                                        | GSM 1900 (1850 - 1910 MHz)                                                                                                    | 30 dBm                   |
|                                        | EGPRS 850 (824 - 849 MHz)                                                                                                     | 27 dBm                   |
|                                        | EGPRS 900 (880 - 915 MHz)                                                                                                     | 27 dBm                   |
|                                        | EGPRS 1800 (1710 - 1785 MHz)                                                                                                  | 26 dBm                   |
|                                        | EGPRS 1900 (1850 - 1910 MHz)                                                                                                  | 26 dBm                   |
|                                        | UMTS I (1920 - 1980 MHz)                                                                                                      | 24 dBm                   |
|                                        | UMTS II (1850 - 1910 MHz)                                                                                                     | 24 dBm                   |
|                                        | UMTS III (IX) (1710 - 1785 MHz)                                                                                               | 24 dBm                   |

| تجهیزات رادیویی <sup>a</sup>                                             | باند های فرکانسی            | حداکثر قدرت ایستگاه |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------|
|                                                                          | UMTS IV (1710 – 1755 MHz)   | 24 dBm              |
|                                                                          | UMTS V (VI) (824 – 849 MHz) | 24 dBm              |
|                                                                          | UMTS VIII (880 – 915 MHz)   | 24 dBm              |
| <i>معتبر برای: همه خودروهای برقی و هیبریدی با e-Remote، غیر از e-up!</i> |                             |                     |
| "e-Remote" Car-Net                                                       | GSM 900: 880 – 915 MHz      | 33 dBm / 2 W        |
|                                                                          | GSM 1800: 1710 – 1785 MHz   | 30 dBm / 1 W        |
|                                                                          | WCDMA FDD: 1920 – 1980 MHz  | 24 dBm / 0.25 W     |
|                                                                          | GPS 1.57542 GHz             |                     |
| <i>معتبر برای: e-up!، e-load up!</i>                                     |                             |                     |

(a) استفاده یا راه اندازی تکنولوژی رادیویی ممکن است در برخی از کشورهای اروپای بطور محدود کار کند یا ابتدا کار نکند و یا مستلزم مجوز های بیشتر شوند.

#### طبقه بندی مدل ها

طبقه بندی مدل های خودرو های که در جدول جداگانه وارد نشده اند: **MQB 48** = آرتئون، پاسات، پاسات آلتراک، پاسات GTE، پاسات واریانت، پاسات واریانت آلتراک، پاسات واریانت GTE.

➤ **MQB 37** = گلف برقی، گلف، گلف GTE، گلف GTD، گلف GTI، گلف اسپرتون، گلف واریانت، جتا، جتا هیبرید، گلف R، نیگوان، توران، T-Roc.

## داده‌های فنی

### تذکراتی در مورد اطلاعات فنی

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

مشخصات برای مدل پایه است، مگر آنکه به طور جداگانه ذکر شده و یا نشان داده شود. اجزای مدل خودرویی متفاوت، خودروهای سفارشی و تجهیزات خودرویی مخصوص به هر کشور می‌توانند انواع مختلفی از داده‌ها را ارائه دهند. تمامی اطلاعات در کیف مستندات خودرو بر این اطلاعات ارجحیت دارند.

#### موتور

برچسب اطلاعات خودرو و مدارک رسمی خودرو نشان می‌دهند چه موتوری روی خودروی شما نصب شده است.

#### وزن

مقادیر وزن خالص در جدول زیر برای خودرو آماده به حرکت با راننده (75 کیلوگرم)، سیالات خودرو شامل باک پر تا 90% ظرفیت و کیف ابزار و لاستیک پدک، ارائه شده‌اند. ⚠️ تجهیزات اضافی و لوازم پدکی تعبیه شده، وزن خالص ذکر شده را افزایش می‌دهند، بر این اساس حداکثر بار مجاز کاهش می‌یابد. بار متشکل از وزن‌های زیر است:

– مسافریین.

– تمامی بارها.

– بار سقف شامل میله‌های نصب شده یا پایه باربند و سیستم باربند.

– بار میله کشش وقتی در حال پدک‌کشی تریلر هستید.

#### ارقام مربوط به کارایی

کارکردهای موتور بدون تجهیزات کاهنده عملکرد اندازه‌گیری می‌شوند مانند: باربند سقفی و شل‌گیر.

برای نگهداری از خودرو می‌توان داده‌های کارایی در زمان رانندگی را ذخیره نمود.

در برخی خودروهای مجهز به سیستم تعلیق قوی، حداکثر سرعت می‌تواند تا 210 کیلومتر در ساعت محدود شود.

#### مقدار کل وزن ناخالص

وزن کلی مشخص‌شده تنها برای ارتفاعات تا 1000 متر بالاتر از سطح دریا اعتبار دارد. حداکثر وزن خودرو و تریلر باید تا تقریباً 10% بعد از هر 1000 متر ارتفاع کاهش یابد.

#### توضیح جداول

کلمات اختصاری دنده:

– SG = گیربکس دستی.

– AG = گیربکس اتوماتیک.

– DSG® = گیربکس دو کلاچه DSG®.

SG6 یعنی دنده 6.

### ⚠️ هشدار

تجاوز از حداکثر مجاز وزن، محموله، ابعاد، سرعت و بار محور، می‌تواند باعث آسیب رساندن به خودرو و ایجاد تصادف و جراحتهای جدی شود.

• از وزن مجاز، مجموع وزن ناخالص، بار، ابعاد و حداکثر سرعت تجاوز نکنید.

• وزن واقعی بار بر هر محور نباید از حداکثر بار مجاز محور بیشتر شود.

• مقدار بار و نوع قرار گرفتن آن درون خودرو، در واکنش حین رانندگی و مسافت خط ترمز خودرو تاثیر دارد. بر این اساس سرعت خود را تنظیم نمایید.

### ⚠️ تذکره

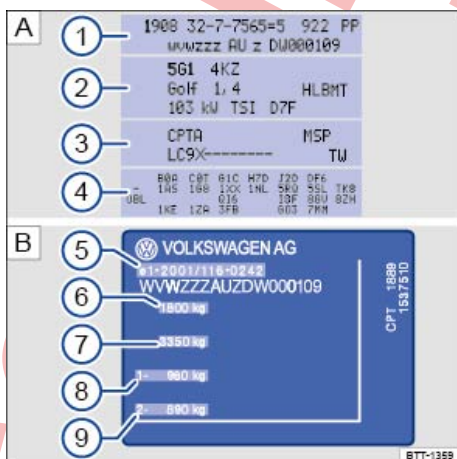
همیشه تا جایی که ممکن است وزن بار درون خودرو باید به طور مساوی توزیع شود. وقتی در حال حمل اجسام سنگین درون صندوق عقب هستید، باید آنها را به منظور به حداقل رساندن تاثیر در عملکرد خودرو، در مقابل یا روی محور عقب خودرو قرار دهید.

### ⚠️ تذکره

به اطلاعات و تذکرات مربوط به خودروهای با مجوز N1 توجه کنید. ➡ صفحه 274، اطلاعات برای خودروهای با مجوز N1 (خودروی تجاری سبک).

## اطلاعات شناسایی خودرو

شامل بازار چین، ژاپن، کره و روسیه نمی‌شود



تصویر 236 A حامل اطلاعات خودرو، B پلاک شناسایی (نمودار طرح کلی).

- ① شماره شناسایی خودرو (شماره شاسی)
- ② نوع خودرو، قدرت موتور، نوع جعبه‌دنده
- ③ کد جعبه‌دنده و موتور، عدد رنگ، تجهیزات داخلی. در مثال، شماره موتور "CPTA" ← تصویر 236
- ④ ویژگی‌های دیگر، اعداد PR

#### پلاک نشان‌دهنده مدل

پلاک نشان‌دهنده مدل ← تصویر 236 B را می‌توان در قسمت پایینی ستون درب راننده وقتی درب باز است مشاهده نمود. خودروهای صادراتی برای برخی کشور های خاص، پلاک نشان‌دهنده مدل ندارد.

پلاک نشان‌دهنده مدل حاوی اطلاعات زیر است:



تصویر 237 در شیشه جلو: شماره شناسایی خودرو.

#### شماره شناسایی خودرو

شماره شناسایی خودرو می‌تواند از خارج خودرو از طریق دریچه دید موجود در شیشه جلو خوانده شود ← تصویر 237. دریچه دید در گوشه پایینی شیشه جلو قرار دارد. شماره شناسایی خودرو بر روی کانال آب اضافی سمت راست هم حک شده است. کانال آب اضافی بین گلگیر و پایه کمک فنر قرار دارد. برای دسترسی به شماره شناسایی خودرو درب موتور را باز کنید. Δ ← صفحه 220.

شماره شناسایی خودرو می‌تواند در منو اطلاعات و سرگرمی Service (سرویس) نشان داده شود ← صفحه 30.

#### پلاک اطلاعات خودرو

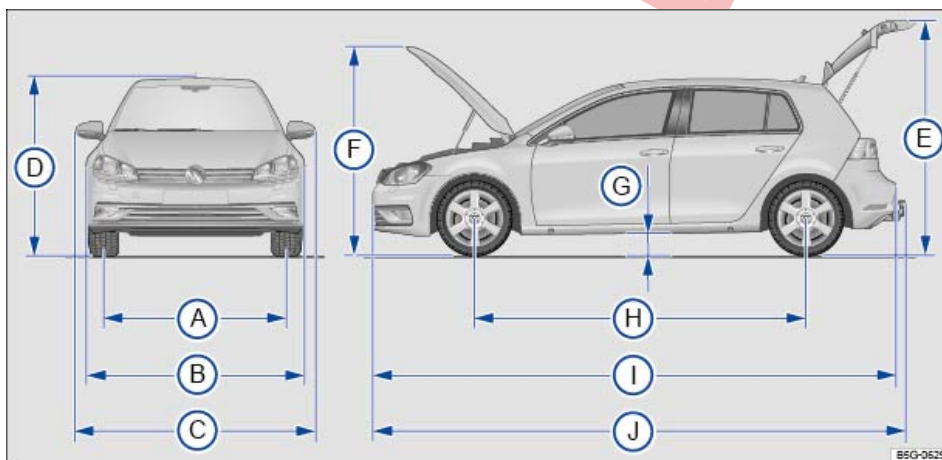
برچسب مشخصات خودرو ← تصویر 236 A در پاکت داخل دفترچه راهنما و زیر قسمت پشتی پوشش صندوق عقب در دیواره آن قرار دارد. شامل اطلاعات زیر می‌باشد:

- ⑤ مجوز
  - ⑥ حداکثر بار مجاز
  - ⑦ حداکثر بار مجاز (خودرو به اضافه تریلر)
  - ⑧ بار مجاز محور جلو
  - ⑨ بار مجاز محور عقب
- بسته به تجهیزات ممکن است شماره موتور (MKB) خودرو در نمایشگر مجموعه ابزار ها نشان داده شود  
 i  
 ← صفحه 16.



## ابعاد

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود



تصویر 238 ابعاد

مقادیر درج شده می‌تواند به دلایل سایز متفاوت لاستیک و چرخ، تجهیزات مربوط به خرابی راه، تجهیزات اضافی، تجهیزات خاص، تجهیزات اضافی برای مدل خودروها و کشور های دیگر، متغیر باشند.

اطلاعات موجود در جدول برای اغلب مدل‌های آلمانی اصلی به کار می‌رود.

| راهنمای تصویر 238:    |                            |                       |                                                             |
|-----------------------|----------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------------------|
| Golf R                | Golf GTI, Golf GTD, R-Line | Golf                  |                                                             |
| 1537 تا 1541 میلی متر | 1549 تا 1533 میلی متر      | 1549 تا 1533 میلی متر | فاصله دو چرخ جلو                                            |
| 1511 تا 1515 میلی متر | 1520 تا 1504 میلی متر      | 1521 تا 1504 میلی متر | فاصله دو چرخ عقب                                            |
| mm 1790               | mm 1790                    | mm 1790               | عرض (دو در)                                                 |
| mm 1799               | mm 1799                    | mm 1799               | عرض (4 در)                                                  |
| 2027 میلی متر         | 2027 میلی متر              | 2027 میلی متر         | عرض (آینه به آینه)                                          |
| mm 1436               | 1442 تا 1452 میلی متر      | 1451 تا 1452 میلی متر | ارتفاع بدون بار (a) تا لبه فوقانی سقف                       |
| mm 1460               | 1476 تا 1476 میلی متر      | 1476 تا 1477 میلی متر | وزن خالص (a) باربند سقفی با آنتن جهت یابی                   |
| mm 1990               | 1996 تا 2006 میلی متر      | mm 2006               | ارتفاع با صندوق عقب باز و وزن خالص (a)                      |
| mm 1753               | 1752 تا 1763 میلی متر      | 1759 تا 1763 میلی متر | ارتفاع با درب موتور باز و وزن خالص (a)                      |
| mm 128                | 133 تا 142 میلی متر        | 139 تا 142 میلی متر   | فاصله بین محورها از زمین (b) وقتی خودرو برای حرکت آماده است |
| mm 2626               | 2620 تا 2626 میلی متر      | 2620 تا 2626 میلی متر | فاصله محور                                                  |
| mm 4236               | 4263 تا 4268 میلی متر      | 4257 تا 4258 میلی متر | طول (از سپر تا سپر)                                         |

| راهنمای تصویر 238: |                            |                 |                                     |
|--------------------|----------------------------|-----------------|-------------------------------------|
| Golf R             | Golf GTI, Golf GTD, R-Line | Golf            |                                     |
| —                  | 4356 تا 4362 میلی متر      | mm 4351         | طول با تجهیزات در کارخانه ساخته شده |
| حدوداً 10.9 متر    | حدوداً 10.9 متر            | حدوداً 10.9 متر | حداقل قطر کمان گردش                 |

(a) وزن خالص بدون راننده، بدون بار.

(b) وزن خالص با راننده (75 کیلوگرم) و سیالات خودرو.

### تذکره

- با احتیاط از کنار گودال‌های جاده، درب‌های ورودی، رمپ‌ها، جداول و سایر موانع رانندگی کنید. قطعات فرار گرفته در پایین خودرو همانند: سپر، گارد و بخش‌هایی از شاسی، موتور یا سیستم اکروز ممکن است هنگام رد شدن آسیب ببینند.

- وقتی در حال رانندگی در پارکینگ‌هایی که جداول برجسته دارند یا دارای محدودیت هستند، مراقب باشید. موانع نصب شده در زمین به هنگام پارک و خارج شدن از پارک می‌توانند به سپر و سایر قطعات آسیب بزنند.

## ظرفیت باک سوخت

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود.

| ظرفیت باک سوخت        |                                                                                                                                         |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| موتور بنزینی          | خودروی دو دیفرانسیل: حدوداً 55 لیتر، که حدود 8 لیتر آن ذخیره است.<br>خودرو دیفرانسیل جلو: تقریباً 50 لیتر، که حدود 5 لیتر آن ذخیره است. |
| موتور دیزلی           | خودروی دو دیفرانسیل: حدوداً 55 لیتر، که حدود 8 لیتر آن ذخیره است.<br>خودرو دیفرانسیل جلو: تقریباً 50 لیتر، که حدود 5 لیتر آن ذخیره است. |
| E85 موتور چندگانه سوز | حدوداً 50 لیتر که حدود 5 لیتر ذخیره است.                                                                                                |
| موتور گاز طبیعی (a)   | گاز طبیعی: حدوداً 15 کیلوگرم.<br>بنزین: تقریباً 50 لیتر، که حدود 5 لیتر آن ذخیره است.                                                   |

(a) ظرفیت به بازنه و کیفیت امکانات سوخت گیری بستگی دارد. ظرفیت در نظر گرفته شده نیاز به ریبین به 200 بار است.

## موتورهای بنزینی

### 1.0 لیتر، 3 سیلندر 63، TSI® کیلو وات

شامل بازار چین نمی‌شود.

|                                    |                                           |
|------------------------------------|-------------------------------------------|
| راندمان                            |                                           |
| کد شناسایی موتور (MKB)             | 63 کیلووات در 5000 - 5500 دور در دقیقه    |
| حداکثر گشتاور                      | CHZK                                      |
| جعبه‌دنده                          | 175 نیوتن متر در 2000 - 3000 دور در دقیقه |
| حداکثر سرعت                        | SG5                                       |
| وزن خالص                           | 180 کیلومتر در ساعت                       |
| حداکثر بار مجاز                    | 1206 تا 1227 کیلوگرم                      |
| بار مجاز محور جلو                  | 1720 تا 1750 کیلوگرم                      |
| بار مجاز محور عقب                  | 910 تا 920 کیلوگرم                        |
| وزن تریلر مجهز به ترمز، شیب تا 12% | 880 تا 860 کیلوگرم                        |
|                                    | 1100 کیلوگرم                              |

|                                    |         |              |
|------------------------------------|---------|--------------|
| وزن تریلر مجهز به ترمز، شیب تا 8 % | کیلوگرم | 1300         |
| حداکثر وزن تریلر بدون ترمز         | کیلوگرم | 600 تا 610   |
| حداکثر وزن کلی مجاز                | کیلوگرم | 2850 تا 2875 |

▷

### 1.0 لیتر، 3 سیلندر TSI®، 81 کیلووات

شامل بازار چین نمی‌شود

|                                     |                                           |              |
|-------------------------------------|-------------------------------------------|--------------|
| راندمان                             | 81 کیلووات در 5000 - 5500 دور در دقیقه    |              |
| کد شناسایی موتور (MKB)              | CHZK                                      |              |
| حداکثر گشتاور                       | 200 نیوتن متر در 2000 - 3500 دور در دقیقه |              |
| جعبه‌دنده                           | DSG®7                                     | SG6          |
| حداکثر سرعت                         | کیلومتر در ساعت                           | 196          |
| وزن خالص                            | کیلوگرم                                   | 1236 تا 1257 |
| حداکثر بار مجاز                     | کیلوگرم                                   | 1720 تا 1750 |
| بار مجاز محور جلو                   | کیلوگرم                                   | 910 تا 920   |
| بار مجاز محور عقب                   | کیلوگرم                                   | 860 تا 880   |
| وزن تریلر مجهز به ترمز، شیب تا 12 % | کیلوگرم                                   | 1300         |
| وزن تریلر مجهز به ترمز، شیب تا 8 %  | کیلوگرم                                   | 1500         |
| حداکثر وزن تریلر بدون ترمز          | کیلوگرم                                   | 600 تا 610   |
| حداکثر وزن کلی مجاز                 | کیلوگرم                                   | 3085 تا 3110 |

▷

### 1.4 لیتر، 4 سیلندر TSI®، 92 کیلووات

شامل بازار چین نمی‌شود

|                                     |                                           |              |
|-------------------------------------|-------------------------------------------|--------------|
| راندمان                             | 92 کیلووات در 5000 - 6000 دور در دقیقه    |              |
| کد شناسایی موتور (MKB)              | CZCA                                      |              |
| حداکثر گشتاور                       | 200 نیوتن متر در 1400 - 4000 دور در دقیقه |              |
| جعبه‌دنده                           | DSG®7                                     | SG6          |
| حداکثر سرعت                         | کیلومتر در ساعت                           | 204          |
| وزن خالص                            | کیلوگرم                                   | 1246 تا 1268 |
| حداکثر بار مجاز                     | کیلوگرم                                   | 1750 تا 1780 |
| بار مجاز محور جلو                   | کیلوگرم                                   | 940          |
| بار مجاز محور عقب                   | کیلوگرم                                   | 860 تا 890   |
| وزن تریلر مجهز به ترمز، شیب تا 12 % | کیلوگرم                                   | 1400         |
| وزن تریلر مجهز به ترمز، شیب تا 8 %  | کیلوگرم                                   | 1700         |
| حداکثر وزن تریلر بدون ترمز          | کیلوگرم                                   | 620 تا 630   |
| حداکثر وزن کلی مجاز                 | کیلوگرم                                   | 3205 تا 3230 |

▷

#### 1.4 لیتر، 4 سیلندر TSI®، 110 کیلووات

شامل بازار چین نمی‌شود

|                                    |  |  |                                           |
|------------------------------------|--|--|-------------------------------------------|
| راندمان                            |  |  | 110 کیلووات در 5000 - 6000 دور در دقیقه   |
| کد شناسایی موتور (MKB)             |  |  | CZDA                                      |
| حداکثر گشتاور                      |  |  | 250 نیوتن متر در 1500 - 3500 دور در دقیقه |
| جعبه‌بند                           |  |  | DSG®7      SG6                            |
| حداکثر سرعت                        |  |  | 216      216 کیلومتر در ساعت              |
| وزن خالص                           |  |  | 1280 تا 1302      1258 تا 1280 کیلوگرم    |
| حداکثر بار مجاز                    |  |  | 1780 تا 1810      1760 تا 1790 کیلوگرم    |
| بار مجاز محور جلو                  |  |  | 960      940 کیلوگرم                      |
| بار مجاز محور عقب                  |  |  | 870 تا 900      870 تا 900 کیلوگرم        |
| وزن تریلر مجهز به ترمز، شیب تا 12% |  |  | 1500      1500 کیلوگرم                    |
| وزن تریلر مجهز به ترمز، شیب تا 8%  |  |  | 1700      1700 کیلوگرم                    |
| حداکثر وزن تریلر بدون ترمز         |  |  | 640 تا 650      620 تا 640 کیلوگرم        |
| حداکثر وزن کلی مجاز                |  |  | 3325 تا 3350      3305 تا 3335 کیلوگرم    |

#### 1.4 لیتر، 4 سیلندر TSI®، 110 کیلووات

شامل بازار چین نمی‌شود

|                                    |  |  |                                           |
|------------------------------------|--|--|-------------------------------------------|
| راندمان                            |  |  | 110 کیلووات در 5000 - 6000 دور در دقیقه   |
| کد شناسایی موتور (MKB)             |  |  | CUKB                                      |
| حداکثر گشتاور                      |  |  | 250 نیوتن متر در 1500 - 3500 دور در دقیقه |
| جعبه‌بند                           |  |  | DSG®6                                     |
| حداکثر سرعت                        |  |  | 222      222 کیلومتر در ساعت              |
| وزن خالص                           |  |  | 1615      1615 کیلوگرم                    |
| حداکثر بار مجاز                    |  |  | 2040      2040 کیلوگرم                    |
| بار مجاز محور جلو                  |  |  | 1080      1080 کیلوگرم                    |
| بار مجاز محور عقب                  |  |  | 1010      1010 کیلوگرم                    |
| وزن تریلر مجهز به ترمز، شیب تا 12% |  |  | 1500      1500 کیلوگرم                    |
| وزن تریلر مجهز به ترمز، شیب تا 8%  |  |  | 1700      1700 کیلوگرم                    |
| حداکثر وزن تریلر بدون ترمز         |  |  | 750      750 کیلوگرم                      |
| حداکثر وزن کلی مجاز                |  |  | 3600      3600 کیلوگرم                    |

#### 1.5 لیتر، 4 سیلندر TSI®، 96kw ACT

شامل بازار چین نمی‌شود

|                        |  |  |                                           |
|------------------------|--|--|-------------------------------------------|
| راندمان                |  |  | 96 کیلووات در 5000 - 6000 دور در دقیقه    |
| کد شناسایی موتور (MKB) |  |  | DACA                                      |
| حداکثر گشتاور          |  |  | 200 نیوتن متر در 1400 - 4000 دور در دقیقه |
| جعبه‌بند               |  |  | DSG®7      SG6                            |

|              |              |                  |                                    |
|--------------|--------------|------------------|------------------------------------|
| 210          | 210          | کیلو متر در ساعت | حداکثر سرعت                        |
| 1344 تا 1322 | 1301 تا 1280 | کیلوگرم          | وزن خالص                           |
| 1820 تا 1810 | 1800 تا 1780 | کیلوگرم          | حداکثر بار مجاز                    |
| 970 تا 960   | 950 تا 940   | کیلوگرم          | بار مجاز محور جلو                  |
| 900          | 900 تا 890   | کیلوگرم          | بار مجاز محور عقب                  |
| 1400         | 1400         | کیلوگرم          | وزن تریلر مجهز به ترمز، شیب تا 12% |
| 1700         | 1700         | کیلوگرم          | وزن تریلر مجهز به ترمز، شیب تا 8%  |
| 670 تا 660   | 650 تا 640   | کیلوگرم          | حداکثر وزن تریلر بدون ترمز         |
| 3260 تا 3235 | 3245 تا 3220 | کیلوگرم          | حداکثر وزن کلی مجاز                |

### 1.5 لیتر، 4 سیلندر TS<sup>®</sup>، 110kw ACT

شامل بازار چین نمی‌شود

|                                           |              |                 |                                    |
|-------------------------------------------|--------------|-----------------|------------------------------------|
| 110 کیلووات در 5000 - 6000 دور در دقیقه   |              |                 | راندمان                            |
| DADA                                      |              |                 | کد شناسایی موتور (MKB)             |
| 250 نیوتن متر در 1500 - 3500 دور در دقیقه |              |                 | حداکثر گشتاور                      |
| DSG®7                                     | SG6          |                 | جعبه‌بندی                          |
| 216                                       | 216          | کیلومتر در ساعت | حداکثر سرعت                        |
| 1338 تا 1317                              | 1294 تا 1316 | کیلوگرم         | وزن خالص                           |
| 1830 تا 1810                              | 1790 تا 1810 | کیلوگرم         | حداکثر بار مجاز                    |
| 980 تا 950                                | 950 تا 960   | کیلوگرم         | بار مجاز محور جلو                  |
| 900 تا 890                                | 890 تا 900   | کیلوگرم         | بار مجاز محور عقب                  |
| 1500                                      | 1500         | کیلوگرم         | وزن تریلر مجهز به ترمز، شیب تا 12% |
| 1700                                      | 1700         | کیلوگرم         | وزن تریلر مجهز به ترمز، شیب تا 8%  |
| 660 تا 650                                | 640 تا 650   | کیلوگرم         | حداکثر وزن تریلر بدون ترمز         |
| 3380 تا 3355                              | 3335 تا 3360 | کیلوگرم         | حداکثر وزن کلی مجاز                |

### 2.0 لیتر، 4 سیلندر TS<sup>®</sup>، 169 کیلووات

شامل بازار چین نمی‌شود

|                                    |  |  |                                    |
|------------------------------------|--|--|------------------------------------|
| راندمان                            |  |  | 169 کیلو وات در 4700 - 6200/دقیقه  |
| کد شناسایی موتور (MKB)             |  |  | CHHA                               |
| حداکثر گشتاور                      |  |  | 350 نیوتن متر در 1500 - 4600/دقیقه |
| جعبه‌بندی                          |  |  | DSG®6                              |
| حداکثر سرعت                        |  |  | SG6                                |
| کیلو متر در ساعت                   |  |  | 248                                |
| وزن خالص                           |  |  | 1386 تا 1408                       |
| حداکثر بار مجاز                    |  |  | 1860 تا 1880                       |
| بار مجاز محور جلو                  |  |  | 1000 تا 1030                       |
| بار مجاز محور عقب                  |  |  | 900                                |
| وزن تریلر مجهز به ترمز، شیب تا 12% |  |  | 1600                               |

|              |              |         |                                    |
|--------------|--------------|---------|------------------------------------|
| 1800         | 1800         | کیلوگرم | وزن تریلر مجهز به ترمز، شیب تا 8 % |
| 700 تا 690   | 690 تا 680   | کیلوگرم | حداکثر وزن تریلر بدون ترمز         |
| 3525 تا 3500 | 3305 تا 3475 | کیلوگرم | حداکثر وزن کلی مجاز                |

## 2.0 لیتر، 4 سیلندر TSI®، 169 کیلووات

شامل بازار چین نمی‌شود

|        |                                              |
|--------|----------------------------------------------|
| 169 kW | راندمان                                      |
| CXDB   | کد شناسایی موتور (MKB)                       |
| 350 Nm | حداکثر گشتاور                                |
|        | سایر داده‌ها در زمان انتشار موجود نبوده‌اند. |

## 2.0 لیتر، 4 سیلندر TSI®، 180 کیلووات

شامل بازار چین نمی‌شود

|                                           |              |                 |                                     |
|-------------------------------------------|--------------|-----------------|-------------------------------------|
| 180 کیلووات در 5000 - 6700 دور در دقیقه   |              |                 | راندمان                             |
| DLBA                                      |              |                 | کد شناسایی موتور (MKB)              |
| 370 نیوتن متر در 1600 - 4300 دور در دقیقه |              |                 | حداکثر گشتاور                       |
| DSG®7                                     | SG6          | جعبه‌دنده       |                                     |
| 250                                       | 250          | کیلومتر در ساعت | حداکثر سرعت                         |
| 1437 تا 1415                              | 1409 تا 1387 | کیلوگرم         | وزن خالص                            |
| 1900 تا 1890                              | 1870 تا 1860 | کیلوگرم         | حداکثر بار مجاز                     |
| 1050 تا 1040                              | 1020 تا 1010 | کیلوگرم         | بار مجاز محور جلو                   |
| 900                                       | 900          | کیلوگرم         | بار مجاز محور عقب                   |
| 1600                                      | 1600         | کیلوگرم         | وزن تریلر مجهز به ترمز، شیب تا 12 % |
| 1800                                      | 1800         | کیلوگرم         | وزن تریلر مجهز به ترمز، شیب تا 8 %  |
| 710 تا 700                                | 700 تا 690   | کیلوگرم         | حداکثر وزن تریلر بدون ترمز          |
| 3550 تا 3520                              | 3520 تا 3495 | کیلوگرم         | حداکثر وزن کلی مجاز                 |

## 2.0 لیتر، 4 سیلندر TSI®، 213 کیلووات

شامل بازار چین نمی‌شود

|                                    |  |                 |                        |
|------------------------------------|--|-----------------|------------------------|
| 213 کیلووات در 5400 - 6500/دقیقه   |  |                 | راندمان                |
| DJHB                               |  |                 | کد شناسایی موتور (MKB) |
| 380 نیوتن متر در 1850 - 5300/دقیقه |  |                 | حداکثر گشتاور          |
| DSG®7 4MOTION                      |  | جعبه‌دنده       |                        |
| 250                                |  | کیلومتر در ساعت | حداکثر سرعت            |
| 1526 تا 1505                       |  | کیلوگرم         | وزن خالص               |
| 2010 تا 1980                       |  | کیلوگرم         | حداکثر بار مجاز        |

|              |         |                   |
|--------------|---------|-------------------|
| 1060 تا 1070 | کیلوگرم | بار مجاز محور جلو |
| 970 تا 990   | کیلوگرم | بار مجاز محور عقب |

## 2.0 لیتر، 4 سیلندر TSI®، 213 کیلووات

شامل بازار چین نمی‌شود

|                                    |                        |
|------------------------------------|------------------------|
| 213 کیلو وات در 5400 - 6500/دقیقه  | راندمان                |
| CJXD                               | کد شناسایی موتور (MKB) |
| 380 نیوتن متر در 1850 - 5300/دقیقه | حداکثر گشتاور          |
| <b>SG6 4MOTION</b>                 | جعبه‌دنده              |
| 250                                | حداکثر سرعت            |
| کیلومتر در ساعت                    |                        |
| 1483 تا 1505                       | وزن خالص               |
| 1950 تا 1980                       | حداکثر بار مجاز        |
| 1030 تا 1040                       | بار مجاز محور جلو      |
| 970 تا 990                         | بار مجاز محور عقب      |

## 2.0 لیتر، 4 سیلندر TSI®، 228 کیلووات

شامل بازار چین نمی‌شود

|                                    |                        |
|------------------------------------|------------------------|
| 228 کیلو وات در 5800 - 6500/دقیقه  | راندمان                |
| CJXG                               | کد شناسایی موتور (MKB) |
| 380 نیوتن متر در 1850 - 5700/دقیقه | حداکثر گشتاور          |
| <b>SG6 4MOTION</b>                 | جعبه‌دنده              |
| 250                                | حداکثر سرعت            |
| کیلومتر در ساعت                    |                        |
| 1483 تا 1505                       | وزن خالص               |
| 1960 تا 1990                       | حداکثر بار مجاز        |
| 1040 تا 1050                       | بار مجاز محور جلو      |
| 970 تا 990                         | بار مجاز محور عقب      |

## 2.0 لیتر، 4 سیلندر TSI®، 228 کیلووات

شامل بازار چین نمی‌شود

|                                    |                        |
|------------------------------------|------------------------|
| 228 کیلو وات در 5500 - 6500/دقیقه  | راندمان                |
| DJHA                               | کد شناسایی موتور (MKB) |
| 400 نیوتن متر در 2000 - 5400/دقیقه | حداکثر گشتاور          |
| <b>DSG®7 4MOTION</b>               | جعبه‌دنده              |
| <sup>(a)</sup> 250                 | حداکثر سرعت            |
| کیلومتر در ساعت                    |                        |
| 1505 تا 1527                       | وزن خالص               |
| 1990 تا 2020                       | حداکثر بار مجاز        |



|              |         |                   |
|--------------|---------|-------------------|
| 1070 تا 1080 | کیلوگرم | بار مجاز محور جلو |
| 970 تا 990   | کیلوگرم | بار مجاز محور عقب |

(a) با Vmax-Paket 267 km/h.

## موتورهای دیزلی

### 1.6 لیتر، 4 سیلندر TDI®، 66 کیلووات

شامل بازار چین نمی‌شود

|                                           |                 |                                    |
|-------------------------------------------|-----------------|------------------------------------|
| 66 کیلووات در 2750 - 4600 دور در دقیقه    |                 | راندمان                            |
| DDYB                                      |                 | کد شناسایی موتور (MKB)             |
| 230 نیوتن متر در 1400 - 2750 دور در دقیقه |                 | حداکثر گشتاور                      |
| SG5                                       |                 | جعبه‌دنده                          |
| 184                                       | کیلومتر در ساعت | حداکثر سرعت                        |
| 1296 تا 1319                              | کیلوگرم         | وزن خالص                           |
| 1800 تا 1840                              | کیلوگرم         | حداکثر بار مجاز                    |
| 1000 تا 1010                              | کیلوگرم         | بار مجاز محور جلو                  |
| 850 تا 880                                | کیلوگرم         | بار مجاز محور عقب                  |
| 1400                                      | کیلوگرم         | وزن تریلر مجهز به ترمز، شیب تا 12% |
| 1700                                      | کیلوگرم         | وزن تریلر مجهز به ترمز، شیب تا 8%  |
| 640 تا 650                                | کیلوگرم         | حداکثر وزن تریلر بدون ترمز         |
| 3250 تا 3280                              | کیلوگرم         | حداکثر وزن کلی مجاز                |

### 1.6 لیتر، 4 سیلندر TDI®، 77 کیلووات

شامل بازار چین نمی‌شود

|                                              |                        |
|----------------------------------------------|------------------------|
| 77 کیلووات                                   | راندمان                |
| CLHA                                         | کد شناسایی موتور (MKB) |
| 250 نیوتن متر                                | حداکثر گشتاور          |
| سایر داده‌ها در زمان انتشار موجود نبوده‌اند. |                        |

### 2.0 لیتر، 4 سیلندر TDI®، 81 کیلووات

شامل بازار چین نمی‌شود

|                                              |                        |
|----------------------------------------------|------------------------|
| 81 کیلووات                                   | راندمان                |
| DEJB                                         | کد شناسایی موتور (MKB) |
| 250 نیوتن متر                                | حداکثر گشتاور          |
| سایر داده‌ها در زمان انتشار موجود نبوده‌اند. |                        |

## 1.6 لیتر، 4 سیلندر TDI® 85 کیلووات

شامل بازار چین نمی‌شود

|                                           |              |                                    |
|-------------------------------------------|--------------|------------------------------------|
| 85 کیلووات در 3250 - 4000 دور در دقیقه    |              | راندمان                            |
| DDYA                                      |              | کد شناسایی موتور (MKB)             |
| 250 نیوتن متر در 1500 - 3200 دور در دقیقه |              | حداکثر گشتاور                      |
| DSG®7                                     | SG5          | جعبه‌دنده                          |
| 198                                       | 198          | حداکثر سرعت                        |
| 1343 تا 1321                              | 1323 تا 1301 | وزن خالص                           |
| 1860 تا 1820                              | 1840 تا 1800 | حداکثر بار مجاز                    |
| 1030 تا 1020                              | 1010 تا 1000 | بار مجاز محور جلو                  |
| 880 تا 850                                | 880 تا 850   | بار مجاز محور عقب                  |
| 1500                                      | 1500         | وزن تریلر مجهز به ترمز، شیب تا 12% |
| 1800                                      | 1800         | وزن تریلر مجهز به ترمز، شیب تا 8%  |
| 670 تا 660                                | 660 تا 650   | حداکثر وزن تریلر بدون ترمز         |
| 3400 تا 3375                              | 3380 تا 3355 | حداکثر وزن کلی مجاز                |

## 2.0 لیتر، 4 سیلندر TDI® 110 کیلووات

شامل بازار چین نمی‌شود

|                                           |             |              |              |                                    |
|-------------------------------------------|-------------|--------------|--------------|------------------------------------|
| 110 کیلووات در 3500 - 4000 دور در دقیقه   |             |              |              | راندمان                            |
| DCYA                                      |             |              |              | کد شناسایی موتور (MKB)             |
| 340 نیوتن متر در 1750 - 3000 دور در دقیقه |             |              |              | حداکثر گشتاور                      |
| DSG®7 4MOTION                             | SG6 4MOTION | DSG®7        | SG6          | جعبه‌دنده                          |
| 211                                       | 211         | 214          | 216          | حداکثر سرعت                        |
| 1498                                      | 1470        | 1391 تا 1413 | 1366 تا 1386 | وزن خالص                           |
| 2000                                      | 1970        | 1880 تا 1920 | 1850 تا 1890 | حداکثر بار مجاز                    |
| 1090                                      | 1060        | 1060 تا 1070 | 1030 تا 1040 | بار مجاز محور جلو                  |
| 960                                       | 960         | 870 تا 900   | 870 تا 900   | بار مجاز محور عقب                  |
| 1700                                      | 1700        | 1600         | 1600         | وزن تریلر مجهز به ترمز، شیب تا 12% |
| 1900                                      | 1800        | 1800         | 1800         | وزن تریلر مجهز به ترمز، شیب تا 8%  |
| 740                                       | 730         | 690 تا 700   | 680 تا 690   | حداکثر وزن تریلر بدون ترمز         |
| 3740                                      | 3705        | 3530 تا 3555 | 3505 تا 3525 | حداکثر وزن کلی مجاز                |

## 2.0 لیتر، 4 سیلندر TDI®، 135 کیلو وات

شامل بازار چین نمی‌شود

|                                         |              |                 |                                    |
|-----------------------------------------|--------------|-----------------|------------------------------------|
| 135 کیلووات در 3500 - 4000 دور در دقیقه |              |                 | راندمان                            |
| DGCA                                    |              |                 | کد شناسایی موتور (MKB)             |
| 380 نیوتن متر در 1750 - 3250/دقیقه      |              |                 | حداکثر گشتاور                      |
| DSG®7                                   | SG6          |                 | جعبه‌بند                           |
| 230                                     | 231          | کیلومتر در ساعت | حداکثر سرعت                        |
| 1438 تا 1416                            | 1417 تا 1395 | کیلوگرم         | وزن خالص                           |
| 1930 تا 1900                            | 1910 تا 1890 | کیلوگرم         | حداکثر بار مجاز                    |
| 1080 تا 1070                            | 1060 تا 1050 | کیلوگرم         | بار مجاز محور جلو                  |
| 900 تا 880                              | 900 تا 890   | کیلوگرم         | بار مجاز محور عقب                  |
| 1600                                    | 1600         | کیلوگرم         | وزن تریلر مجهز به ترمز، شیب تا 12% |
| 1800                                    | 1800         | کیلوگرم         | وزن تریلر مجهز به ترمز، شیب تا 8%  |
| 710 تا 700                              | 700 تا 690   | کیلوگرم         | حداکثر وزن تریلر بدون ترمز         |
| 3565 تا 3535                            | 3545 تا 3515 | کیلوگرم         | حداکثر وزن کلی مجاز                |

## موتورهای دوگانه سوز (E85)

### E85 موتورهای دوگانه سوز، 1.4 لیتر، 4 سیلندر TSI®، 92 kW

شامل بازار چین نمی‌شود

|                                           |  |                 |                                    |
|-------------------------------------------|--|-----------------|------------------------------------|
| 92 کیلووات در 5000 - 6000 دور در دقیقه    |  |                 | راندمان                            |
| CPVB                                      |  |                 | کد شناسایی موتور (MKB)             |
| 200 نیوتن متر در 1400 - 4000 دور در دقیقه |  |                 | حداکثر گشتاور                      |
| SG6                                       |  |                 | جعبه‌بند                           |
| 204                                       |  | کیلومتر در ساعت | حداکثر سرعت                        |
| 1269 تا 1247                              |  | کیلوگرم         | وزن خالص                           |
| 1770 تا 1740                              |  | کیلوگرم         | حداکثر بار مجاز                    |
| 930                                       |  | کیلوگرم         | بار مجاز محور جلو                  |
| 890 تا 860                                |  | کیلوگرم         | بار مجاز محور عقب                  |
| 1400                                      |  | کیلوگرم         | وزن تریلر مجهز به ترمز، شیب تا 12% |
| 1700                                      |  | کیلوگرم         | وزن تریلر مجهز به ترمز، شیب تا 8%  |
| 630 تا 620                                |  | کیلوگرم         | حداکثر وزن تریلر بدون ترمز         |
| 3215 تا 3190                              |  | کیلوگرم         | حداکثر وزن کلی مجاز                |

## موتورهای گاز طبیعی (CNG)

موتورهای گاز طبیعی 1.4 لیتر، 4 سیلندر TSI®، 81 کیلووات

شامل بازار چین و ژاپن نمی‌شود

| 81 کیلووات در 4800 - 6000 دور در دقیقه    |      |                 | راندمان                            |
|-------------------------------------------|------|-----------------|------------------------------------|
| CPWA                                      |      |                 | کد شناسایی موتور (MKB)             |
| 200 نیوتن متر در 1500 - 3500 دور در دقیقه |      |                 | حداکثر گشتاور                      |
| DSG®7                                     | SG6  |                 | جعبه‌دنده                          |
| 195                                       | 195  | کیلومتر در ساعت | حداکثر سرعت                        |
| 1336                                      | 1317 | کیلوگرم         | وزن خالص                           |
| 1870                                      | 1850 | کیلوگرم         | حداکثر بار مجاز                    |
| 960                                       | 940  | کیلوگرم         | بار مجاز محور جلو                  |
| 960                                       | 960  | کیلوگرم         | بار مجاز محور عقب                  |
| 1400                                      | 1400 | کیلوگرم         | وزن تریلر مجهز به ترمز، شیب تا 12% |
| 1700                                      | 1700 | کیلوگرم         | وزن تریلر مجهز به ترمز، شیب تا 8%  |
| 660                                       | 650  | کیلوگرم         | حداکثر وزن تریلر بدون ترمز         |
| 3270                                      | 3250 | کیلوگرم         | حداکثر وزن کلی مجاز                |

## مخفف‌های مورد استفاده

| مخفف            | مفهوم                                                                   |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------|
| ACT®            | مدیریت سیلندر فعال (غیرفعال‌سازی سیلندر).                               |
| DSG®            | گیربکس دوکلاچه® DSG                                                     |
| min/1           | دور موتور در هر دقیقه (دور موتور).                                      |
| ABS             | سیستم ترمز ضد قفل.                                                      |
| ACC             | (Adaptive Cruise Control) (تنظیم‌کننده فاصله خودکار) کروز کنترل تطبیقی. |
| AFS             | چراغ چرخشی دینامیک (Adaptive Frontlighting System).                     |
| ANSI            | مؤسسه استاندارد ملی آمریکا.                                             |
| ASR             | سیستم کنترل کشش.                                                        |
| BAS             | سیستم کمکی ترمز                                                         |
| ccm             | سانتی‌متر مکعب، واحد اندازه‌گیری جابه‌جایی.                             |
| CNG             | گاز طبیعی فشرده شده.                                                    |
| CO <sub>2</sub> | دی‌اکسید کربن.                                                          |
| DCC             | کنترل تطبیقی شاسی.                                                      |
| DIN             | مؤسسه استاندارد آلمان.                                                  |
| DWA             | سیستم دزدگیر خودرو                                                      |
| E85             | سوخت اتانول.                                                            |
| EC              | کد موتور.                                                               |
| ECE             | کمیسیون اقتصادی اروپا.                                                  |
| EDS             | قفل الکترونیکی دیفرانسیل.                                               |
| EN              | استاندارد اروپایی.                                                      |
| EPC             | کنترل موتور (کنترل برق الکترونیک).                                      |
| ESC             | سیستم پایداری الکترونیکی.                                               |
| ETC             | سیستم پرداخت الکترونیکی عوارض (Electronic Toll Collection System).      |
| g/km            | آلاینده دی‌اکسید کربن به گرم در هر کیلومتر.                             |
| GRA             | سیستم کروز کنترل.                                                       |
| kN              | کیلو نیوتن، واحد قدرت.                                                  |
| kPa             | کیلوپاسکال، واحد فشار باد لاستیک.                                       |
| kW              | کیلووات، واحد توان موتور.                                               |
| LED             | لامپ LED (دیود انتشار نور).                                             |
| LNG             | گاز طبیعی مایع.                                                         |
| N               | نیوتن، واحد قدرت.                                                       |
| Nm              | نیوتن‌متر، واحد اندازه‌گیری گشتاور.                                     |
| psi             | واحد پوند بر هر اینچ مربع، واحد انگلیسی برای فشار.                      |
| ROZ             | تحقیقات عدد اکتان، مقدار مجاز مقاومت کربشی برای سوخت بنزین.             |
| SCR             | سیستم کاهنده کاتالیستی انتخابی.                                         |
| SG5             | جعبه‌دنده دستی 5 سرعته.                                                 |
| SG6             | جعبه‌دنده دستی 6 سرعته.                                                 |
| TDI®            | موتورهای دیزلی با تزریق مستقیم و توربوشارژر.                            |



## فهرست کلمات کلیدی

|         |                                              |     |                                            |
|---------|----------------------------------------------|-----|--------------------------------------------|
| 228     | G 12 plus                                    | 112 | Think Blue .                               |
| 228     | G 12 plus-plus                               | 112 | رجوع شود به Think Blue. Trainer.           |
| 228     | G 13                                         |     | Think Blue. Trainer.                       |
|         | GRA                                          |     |                                            |
| 134     | رجوع شود به سیستم کروز کنترل (GRA)           |     |                                            |
| 58      | ISOFIX                                       |     |                                            |
| 54      | رجوع کنید به صندلی کودک                      |     |                                            |
|         | Keyless Access                               |     |                                            |
| 117     | Press & Drive                                | 167 | رجوع کنید به سیستم پشتیبان ترمز            |
| 117     | دکمه استارت                                  |     |                                            |
| 146     | Lane Assist                                  | 138 | رجوع شود به سیستم کروز کنترل تطبیقی (ACC)  |
| 147     | اطلاعات نمایش داده شده                       | 17  | Active Info Display (نمایشگر فعال اطلاعات) |
| 269     | LongLife خدمات گسترده ضمانت جابجایی LongLife |     | AdBlue                                     |
|         | MFA                                          | 200 | پر کردن                                    |
| 20      | رجوع کنید به نشانگر چند منظوره               | 199 | رجوع شود به تصفیه دود آگزوز                |
| 161     | Park Assist                                  |     | AFS                                        |
|         | ParkPilot (سیستم کمکی پارک)                  | 88  | رجوع کنید به چراغ‌های چرخشی دینامیک (AFS)  |
| 156     | رجوع شود به سیستم کمکی پارک                  |     | Air Care (کنترل کیفیت هوا)                 |
|         | Press & Drive                                | 101 | رجوع کنید به تهویه مطبوع                   |
| 65      | رجوع کنید به دسترسی بدون کلید                |     | ASR                                        |
| 164     | Rear Traffic Alert                           | 169 | خاموش و روشن کردن                          |
| 243     | TIN                                          | 167 | رجوع کنید به سیستم پشتیبان ترمز            |
|         | Top Tether                                   | 169 | رجوع کنید به سیستم‌های پشتیبانی ترمز       |
| 54      | رجوع کنید به صندلی کودک                      | 154 | Auto Hold (نگه داشتن اتوماتیک)             |
|         | XDS                                          |     | BAS                                        |
| 168     | رجوع کنید به سیستم پشتیبان ترمز              | 168 | رجوع کنید به سیستم پشتیبان ترمز            |
|         | الف                                          | 178 | Car Net فولکس واگن                         |
|         | آبپندی                                       | 177 | مقررات قانونی                              |
| 115     | در اولین کیلومترها                           | 177 | Car-Net                                    |
| 238     | لاستیک‌ها                                    | 180 | محافظة در برابر ویروس                      |
| 115     | موتور                                        | 179 | Car-Net فولکس واگن                         |
|         | ابزار                                        | 179 | اپلیکیشن‌ها                                |
| 203     | رجوع کنید به جعبه ابزار                      | 179 | اختلالات                                   |
|         | ابزار پنچرگیری                               | 179 | انتقال اطلاعات                             |
| 254     | استفاده نشوند                                | 179 | تعویض قطعات                                |
| 256     | کنترل بعد از 10 دقیقه رانندگی                | 179 | ثبت‌نام                                    |
| 17 ، 16 | ابزارها                                      | 178 | حساب کاربری                                |
| 284     | ابعاد                                        | 179 | شرح خدمات                                  |
| 215     | اتصال بدنه                                   | 179 | غیر فعال کردن                              |
| 270     | اتصال تبادل اطلاعات (DLC)                    |     | فعال‌سازی                                  |
|         | اجزای تزیینات داخلی                          | 132 | قابلیت استفاده                             |
| 264     | مراقبت و نگهداری/تمیزکاری                    |     | DCC                                        |
|         | اجزاء کنترل                                  | 127 | رجوع شود به انتخاب حالت رانندگی            |
| 80      | روکش صندلی مخصوص موتور اسپورت                | 124 | DSG                                        |
| 79      | صندلی جلو با قابلیت تنظیم مکانیکی            |     | رجوع شود به گیربکس دوکلاچه DSG             |
| 79      | قابلیت تنظیم برقی صندلی جلو                  | 168 | گیربکس دوکلاچه DSG                         |
|         | احتراق                                       |     | EDS                                        |
| 116     | رجوع کنید به موتور و احتراق                  | 169 | رجوع کنید به سیستم پشتیبان ترمز            |
| 228     | اختلال در سیستم روغن موتور                   | 169 | ESC                                        |
|         |                                              | 169 | خاموش و روشن کردن                          |
|         |                                              |     | رجوع کنید به سیستم‌های پشتیبانی ترمز       |
|         |                                              |     | اسپرت ESC                                  |
|         |                                              |     | خاموش و روشن کردن                          |



|  |                                            |     |                                 |          |
|--|--------------------------------------------|-----|---------------------------------|----------|
|  | اختلال در عملکرد                           |     | آماده‌سازی دستورالعمل           |          |
|  | آینه‌های بغل برقی                          | 99  | پر کردن روغن موتور              | 226      |
|  | حسگر نقطه کور                              | 150 | انتخاب حالت حرکت                |          |
|  | حسگر نور ایاران                            | 96  | ویژگی‌ها                        | 133      |
|  | سقف شیشه‌ای                                | 75  | انتخاب حالت رانندگی             | 132      |
|  | سیستم تشخیص خواب‌آلودگی راننده             | 22  | تنظیم حالت رانندگی              | 133، 134 |
|  | سیستم حفاظت فعال سر نشینان                 | 45  | چراغ هشدار                      | 134      |
|  | سیستم کمکی پارک                            | 156 | رفع اشکال                       | 134      |
|  | سیستم کمکی پارک (Park Assist)              | 161 | انتخاب دنده                     | 125      |
|  | سیستم کمکی تریلر (Trailer Assist)          | 165 | انتقال                          |          |
|  | سیستم کمکی در ترافیک                       | 149 | خواباندن پشتی صندلی سر نشین جلو | 80       |
|  | سیستم نظارت بر لاستیک‌ها                   | 236 | آنتن                            | 273      |
|  | قلاب یک‌ککش                                | 192 | اهرم باز کننده درب              |          |
|  | گیربکس دوکلاچه DSG                         | 130 | خارجی                           | 7        |
|  | محافظت از قطعات                            | 273 | اهرم دستگیر درب                 |          |
|  | از کار افتادن خودرو                        |     | داخلی                           | 9        |
|  | ایمن‌سازی خودرو                            | 60  | ایمن‌سازی خود و خودرو           |          |
|  | استاندارد Qi                               | 171 | موقعیت اضطراری                  | 60       |
|  | استفاده                                    |     | ایمن‌سازی خودرو                 |          |
|  | سیستم کمکی پارک                            | 156 | در مواقع خرابی                  | 60       |
|  | استفاده و نشانگر در سیستم اطلاعات و سرگرمی | 30  | ایمنی                           | 35       |
|  | اسید باتری                                 | 233 | ایمنی در رانندگی                | 35       |
|  | اصول فیزیکی دربارۀ تصادف از سمت جلو        | 39  | آینه                            |          |
|  | اطلاعات رانندگی                            | 20  | آینه بغل                        | 98       |
|  | اطلاعات شناسایی خودرو                      | 282 | پایین آوردن آینه سر نشین جلو    | 98       |
|  | اطلاعات فنی                                |     | عملکرد راحت                     | 98       |
|  | ابعاد                                      | 284 | همگام‌سازی تنظیمات آینه         | 98       |
|  | استانداردهای روغن موتور                    | 225 | آینه آرایش                      | 99       |
|  | بار سقف                                    | 187 | آینه بغل                        | 98       |
|  | برچسب اطلاعات خودرو                        | 282 | باز کردن                        | 98       |
|  | پلاک کارخانه                               | 282 | ذخیره کردن برای دنده عقب        | 98       |
|  | حداکثر وزن                                 | 282 | همگام‌سازی تنظیمات آینه         | 98       |
|  | صفحه نشان‌دهنده مدل                        | 282 | آینه وسط                        | 97       |
|  | ظرفیها                                     | 285 | آینه‌ها                         | 96       |
|  | فشار باد لاستیک‌ها                         | 239 | آینه وسط                        | 97       |
|  | اطلاعات مشتری                              | 269 | جمع کردن آینه‌ها                | 99       |
|  | اطلاعات نمایش داده شده                     |     | نقطه کور                        | 97       |
|  | اقتصادی                                    | 19  | نواحی غیر قابل دید              | 97       |
|  | درب موتور                                  | 223 | آینه‌های بغل                    |          |
|  | ساعت                                       | 24  | اختلال در عملکرد                | 99       |
|  | سیستم تشخیص علائم راهنمایی و رانندگی       | 23  | رانندگی با تریلر                | 189      |
|  | سیستم کمکی حرکت بین خطوط                   | 147 |                                 |          |
|  | صفحه نشانگر ها                             | 18  |                                 |          |
|  | نشانگر تعویض دنده                          | 19  |                                 |          |
|  | نشانگر قطب‌نما                             | 19  |                                 |          |
|  | نمایش فاصله زمانی سرویس‌های                | 27  |                                 |          |
|  | وضعیت اهرم دنده                            | 18  |                                 |          |
|  | هشدار سرعت                                 | 19  |                                 |          |
|  | آفتابگیر                                   | 99  |                                 |          |
|  | افزایش دهنده قدرت ترمز                     | 167 |                                 |          |
|  | اقدامات مقدماتی                            |     |                                 |          |
|  | تعویض لامپ‌ها                              | 206 |                                 |          |
|  | آماده سازی                                 |     |                                 |          |
|  | چرخش لاستیک                                | 249 |                                 |          |
|  | کیت پنچرگیری                               | 255 |                                 |          |
|  | آماده شدن برای رانندگی                     | 35  |                                 |          |

|          |                                             |     |                                         |
|----------|---------------------------------------------|-----|-----------------------------------------|
| 274      | بازیافتی                                    |     | باتری خودرو (12 ولت)                    |
| 274      | بازیافتی                                    | 215 | اتصال بدنه برای باتری به باتری          |
| 274      | سیستم کیسه هوا                              | 233 | اسید باتری                              |
|          | بالا بردن                                   | 61  | خالی شدن                                |
| 74       | شیشه‌ها                                     | 231 | باتری خودرو (12 ولت)                    |
|          | بالا بردن خودرو با جک                       | 215 | باتری به باتری                          |
| 252, 250 | جک                                          | 231 | توضیح نمادها                            |
| 252, 251 | چک لیست                                     | 126 | خالی شدن شارژ                           |
|          | بخاری کمکی                                  | 231 | محل نصب                                 |
| 106      | رجوع شود به سیستم گرمایش و تهویه هوای مستقل | 234 | باتری خودرو (12 ولت) روشن می‌شود        |
| 282      | برچسب اطلاعات خودرو                         |     | باتری خودرو (12-ولت)                    |
| 272      | برچسب‌ها                                    | 232 | بررسی میزان اسید                        |
|          | برچسب‌های تزئینی                            | 234 | تخلیه شدن                               |
| 262      | نگهداری/تمیز کردن                           | 233 | تعویض                                   |
|          | برچسب‌های محافظ                             | 232 | توضیح نمادها                            |
| 262      | نگهداری/تمیز کردن                           | 233 | جدا کردن                                |
| 28       | بررسی برنامه سرویس‌ها                       | 116 | خالی می‌شود                             |
| 226      | بررسی مقدار روغن                            | 234 | خاموش کننده اتوماتیک مصرف کننده‌های برق |
|          | بررسی‌ها در زمان سوخت‌گیری                  | 232 | دستورالعمل‌های در دسترس                 |
| 35       | چک لیست                                     | 233 | شارژ کردن                               |
| 94       | برف پاک کن                                  | 233 | متصل کردن                               |
|          | برف پاک‌کن                                  | 192 | بار بازوی کشش                           |
| 204      | بلند کردن بازوی برف‌پاک‌کن                  | 187 | بارگیری تریلر                           |
| 204      | تا کردن بازوی برف‌پاک‌کن به سمت عقب         | 187 | بار سقف                                 |
| 204      | موقعیت سرویس                                | 185 | اطلاعات فنی                             |
|          | برف‌پاک‌کن                                  | 185 | باربند                                  |
| 94       | اهرم برف‌پاک‌کن                             |     | باربند سقف                              |
| 95       | حسگر باران/نور                              | 192 | بارگیری                                 |
| 95       | سیستم شستشوی چراغ جلو                       | 183 | تریلر                                   |
| 95       | عملکردها                                    | 185 | حلقه‌های اتصال                          |
| 95       | نازل شیشه‌شوی قابل گرم شدن                  | 114 | درچه دسترسی به صندوق عقب                |
| 180      | برنامه‌های کاربردی (Apps)                   |     | رانندگی با درب باز صندوق عقب            |
|          | بستن                                        | 180 | بارگیری کردن                            |
| 66       | درب‌ها                                      | 180 | تذکرات کلی                              |
| 75       | سقف شیشه‌ای                                 |     | صندوق عقب                               |
|          | بستن راحت                                   | 67  | باز کردن                                |
| 76       | سقف شیشه‌ای                                 | 66  | از داخل                                 |
| 74       | شیشه‌ها                                     | 75  | درب‌ها                                  |
|          | بسته بانداژ                                 |     | سقف شیشه‌ای                             |
| 61       | رجوع شود به تجهیزات کمک‌های اولیه           | 73  | باز کردن اضطراری                        |
| 216      | یکسبیل شدن                                  |     | درب صندوق عقب                           |
| 219      | حلقه یکسبیل جلو                             | 76  | باز کردن راحت                           |
| 216      | خودروی خود                                  | 74  | سقف شیشه‌ای                             |
| 217      | سیم یکسبیل                                  |     | شیشه‌ها                                 |
| 218      | قلاب یکسبیل عقب                             |     | باز کردن قفل                            |
| 217      | گیربکس دستی                                 | 65  | با دسترسی بدون کلید                     |
| 217      | گیربکس دستی اتوماتیک                        |     | باز کردن یا بستن اضطراری                |
| 216      | گیربکس معمولی                               | 68  | درب راننده                              |
| 217      | موراد ممنوعیت یکسبیل شدن                    | 68  | درب سرنشین کنار راننده                  |
| 217      | میله یکسبیل                                 | 68  | درب‌ها                                  |
| 216      | ویژگی‌ها                                    | 68  | درب‌های عقب                             |
| 217, 216 | یکسبیل کردن                                 | 67  | باز کردن یک درب                         |
| 217      | خودروی خود                                  | 258 | بازدید                                  |
| 217      | گیربکس اتوماتیک                             |     | بازرسی                                  |
| 217      | گیربکس دستی                                 | 27  | رجوع کنید به نمایش فاصله زمانی سرویس‌ها |
| 217      | گیربکس دستی اتوماتیک                        |     |                                         |



|             |                                        |          |                              |
|-------------|----------------------------------------|----------|------------------------------|
| 125         | تعویض دنده                             | 154      | ترمز پارک الکترونیکی         |
| 126         | انتخاب دنده                            |          | حرکت در حالت پدک کشی         |
| 129         | با استفاده از تیپ ترونیک               | 153      | ترمز دستی                    |
| 123         | چراغ‌های کنترل و هشدار                 |          | رجوع کنید به ترمز پارک       |
| 125         | گیربکس دستی                            | 61       | ترمز کامل                    |
| 110         | گیربکس دو کلاچه DSG                    |          | ترمز محکم                    |
|             | نشانگر تعویض دنده                      | 153      | رجوع کنید به ترمز پارک       |
|             | تعویض لاستیک                           |          | ترمز ها                      |
| 253         | بعد از تعویض چرخ                       | 231      | تعویض روغن ترمز              |
| 253         | تعویض چرخ                              | 230      | روغن ترمز                    |
| 205         | تعویض لامپ                             | 231      | مقدار روغن ترمز              |
| 205         | چراغ پلاک (LED)                        |          | تریلر                        |
| 209         | چراغ عقب                               | 192      | اختلال در عملکرد             |
| 207         | در چراغ جلو (لامپ‌های هالوژن)          | 189      | آینه‌های بغل                 |
| 209         | در درب صندوق عقب                       | 192      | بار باروی کشش                |
| 208         | در سپر جلو                             | 192      | بارگیری                      |
|             | تعویض لامپ‌ها                          | 189      | بیرون آوردن تویی قلاب پدک کش |
| 206         | اقدامات مقدماتی                        | 191      | پریز                         |
| 206         | چک لیست                                | 192      | تنظیمات چراغ جلو             |
| 208         | در چراغ‌های عقب                        | 189      | چراغ‌های LED عقب             |
|             | تعهدات                                 | 189      | چراغ‌های عقب                 |
| 269         | رنگ و بدنه                             | 192      | رانندگی                      |
| 269         | کلیات                                  | 192      | رانندگی با تریلر             |
| 124         | تغییر دادن                             | 187      | رجوع کنید به پدک‌کشی تریلر   |
|             | تغییرات                                | 193      | سیستم تثبیت تریلر            |
| 272         | پلاک‌ها                                | 191      | سیستم ضد سرعت                |
| 266         | تغییرات برای خودرو                     | 191      | متصل کردن                    |
| 265         | تغییرات در خودرو                       | 194      | نصب پایه پدک‌کش              |
| 272         | برچسب                                  | 192      | وزن تریلر                    |
| 272         | پلاک‌ها                                | 192      | ویژگی‌ها                     |
| 266         | تغییرات فنی                            | 191      | پدک کشیدن                    |
| 272         | برچسب                                  |          | تزئینات                      |
| 267         | زیر                                    | 264      | مراقبت و نگهداری/تمیزکاری    |
| 267         | سینی محافظ زیر بدنه موتور و گیربکس     |          | تزئینات داخلی                |
| 266         | تکه‌های سنگ (توجه)                     | 262      | نگهداری/تمیز کردن            |
| 172، 20، 12 | تلفن                                   | 274      | تصادفی                       |
|             | تلفن همراه                             | 199      | تصفیه دود اگزوز              |
| 172         | پایه نگه دارنده                        | 199      | AdBlue                       |
| 172         | رابط کاربری                            | 202      | اشکال                        |
|             | تلفن همراه                             | 201      | مبدل کاتالیست                |
| 268         | استفاده بدون آنتن بیرونی               | 36       | تعداد صندلی‌ها               |
| 268         | استفاده بدون آنتن بیرونی               | 266، 265 | تعمیرات                      |
| 62          | تماس دریافت اطلاعات                    | 272      | برچسب                        |
| 62          | تماس نقص فنی                           | 272      | پلاک‌ها                      |
|             | تمیزکاری                               | 267      | سیستم کیسه هوا               |
| 260         | رجوع کنید به مراقبت و نگهداری از خودرو | 266      | شیشه جلو                     |
|             | تنظیم                                  |          | تعویض                        |
| 24          | ساعت                                   | 123      | تعویض دنده (گیربکس دستی)     |
| 77          | فرمان                                  | 123      | گیربکس دستی                  |
| 37          | وضعیت نشستن صحیح                       |          | تعویض باتری دکمه‌ای          |
| 11          | تنظیم ارتفاع چراغ                      | 64       | در کلید خودرو                |
|             | تنظیم کردن                             |          | تعویض چرخ                    |
| 80          | روکش صندلی مخصوص موتور اسپورت          | 248      | آسیب دیدن بیش از یک لاستیک   |
|             | تنظیم کردن دینامیکی چراغ نور بالا      | 252، 250 | بالا بردن خودرو با جک        |
| 89          | ویژگی‌های قابل توجه                    |          |                              |
| 24          | تنظیم کردن ساعت                        |          |                              |

|     |                                               |          |                                    |
|-----|-----------------------------------------------|----------|------------------------------------|
| 61  | جعبه کمک های اولیه                            | 43       | تنظیم کننده ارتفاع کمربند          |
|     | رجوع شود به تجهیزات کمک های اولیه             |          | تنظیمات                            |
| 61  | جعبه کمک های اولیه                            | 83       | پشت سری                            |
| 148 | نگهداری                                       | 80       | خواباندن پشتی صندلی سرنشین جلو     |
|     | چک                                            | 79       | صندلی جلو با قابلیت تنظیم مکانیکی  |
| 197 | جلوگیری از سوخت گیری نامناسب                  | 79       | قابلیت تنظیم برقی صندلی جلو        |
|     | رجوع شود به سوخت                              | 84       | کارکرد حافظه                       |
| 62  | جلیقه ایمنی شپرنگ                             | 86       | کارکرد ماساژ                       |
| 61  | جلیقه خطر                                     | 92       | محدوده روشنایی                     |
| 44  | جمع کننده خودکار کمربند ایمنی                 | 92       | تنظیمات ارتفاع چراغ جلو            |
|     |                                               | 31       | تنظیمات خودرو                      |
|     |                                               | 31       | سیستم اطلاعات و سرگرمی             |
|     | چ                                             |          | تنظیمات سیستم اطلاعات و سرگرمی     |
|     | چراغ                                          | 31       | تنظیمات خودرو                      |
| 88  | AUTO                                          | 134      | رجوع شود به انتخاب حالت رانندگی    |
| 91  | Coming home (برگشت به خانه)                   |          | تویی قلاب یدک کش                   |
| 91  | Leaving home (خروج از خانه)                   | 189      | بیرون آوردن                        |
| 92  | تنظیمات ارتفاع چراغ جلو                       | 183      | توری بار                           |
| 93  | تنظیمات دینامیکی محدوده چراغ                  | 183      | توری نگهدارنده                     |
| 88  | چراغ ممسکن جلو                                | 100      | تهویه مطبوع                        |
| 88  | چراغ نور پایین                                | 101      | Air Care (کنترل کیفیت هوا)         |
| 94  | چراغ های داخلی و مطالعه                       | 100      | اجزای کنترل                        |
| 87  | چراغ های رانندگی                              | 102, 101 | تنظیم دما                          |
| 87  | چراغ های رانندگی در روز                       | 103, 102 | حالت گردش هوا                      |
| 88  | چراغ های مه شکن عقب                           | 101      | خاموش کردن                         |
| 86  | راهنما                                        | 105      | رفع اشکال                          |
| 87  | روشن و خاموش کردن                             | 101      | سیستم اطلاعات و سرگرمی             |
| 93  | روشنایی دکمه ها و کلیدهای کنترل               | 106      | سیستم گرمایش و تهویه هوای مستقل    |
| 90  | کنترل دینامیک نور بالا (Dynamic Light Assist) | 101      | عملکرد اتوماتیک (AUTO)             |
| 89  | کنترل نور بالا                                | 102      | عملکرد یخ زدایی                    |
| 89  | نور بالا                                      | 102      | فن ها                              |
| 88  | چراغ اتوماتیک خودرو                           | 105, 102 | گرمایش شیشه جلو                    |
| 88  | چراغ بفل                                      | 102      | گرمایش شیشه عقب                    |
| 91  | چراغ پارک                                     | 103      | گرمکن صندلی                        |
| 205 | چراغ پلاک (LED)                               | 104      | گرمکن فرمان                        |
| 61  | چراغ ترمز انطباق پذیر                         | 126      | تیپ ترونیک                         |
| 91  | چراغ توقف طولانی                              |          | تیغه برف پاککن                     |
|     | چراغ جلو                                      | 262      | نگهداری/تمیز کردن                  |
| 93  | رانندگی در خارج از کشور                       |          | تیغه های برف پاککن                 |
| 95  | سیستم شستشو                                   | 204      | تعویض                              |
|     | چراغ چرخشی                                    | 204      | مراقبت کردن/ تمیز کردن             |
| 89  | ویژگی های قابل توجه                           |          | ج                                  |
|     | چراغ چرخشی استاتیک                            |          | جا دادن بار                        |
| 88  | رجوع کنید به چراغ نور پایین                   | 180      | جا دادن چمدان                      |
| 231 | چراغ سطح روغن ترمز روشن است                   | 180      | جا لیوانی                          |
|     | چراغ کنترل                                    | 173      | بخش پایینی کنسول وسط               |
| 129 | تعویض دنده                                    | 173      | بطری                               |
| 67  | سیستم قفل مرکزی                               | 173      | دسته وسط صندلی عقب                 |
| 236 | سیستم نظارت بر لاستیک ها                      | 173      | جعبه ابزار                         |
| 132 | قفل مکانیکی ستون فرمان (قفل فرمان)            |          | اجزای تشکیل دهنده                  |
| 94  | چراغ محفظه نگهداری در سمت سرنشین جلو          | 203      | محل مناسب                          |
|     | چراغ نشانگر                                   | 203      | جعبه ابزار خودرو                   |
| 169 | ABS                                           | 203      | جعبه داشبورد                       |
| 169 | ESC                                           |          | رجوع کنید به محل های نگهداری وسایل |
| 147 | سیستم کمکی حرکت بین خطوط                      | 171      |                                    |
| 48  | سیستم کیسه هوا                                |          |                                    |

|          |                                    |        |                                     |
|----------|------------------------------------|--------|-------------------------------------|
| 241      | بالانس نبودن                       | 169    | سیستم‌های پشتیبانی ترمز             |
| 241      | پنچری لاستیک‌ها                    | 39     | کمربندهای ایمنی                     |
| 248      | تعویض چرخ                          | 14     | نمای کلی                            |
| 238      | تعویض لاستیک‌ها                    | 113    | نمایش قفل شدن سیستم ترمز            |
| 237      | جابه‌جایی چرخ‌ها                   | 88     | <b>چراغ نور پایین</b>               |
| 242      | چرخ زاپاس                          | 88     | در زمان دنده عقب گرفتن              |
| 242      | چرخ زاپاس موقت                     |        | <b>چراغ هشدار</b>                   |
| 245, 244 | حروف کد سرعت                       | 154    | ترمز الکترونیکی پارک                |
| 241      | خطا در تنظیم چرخ‌ها                | 129    | تعویض دنده                          |
| 239      | رینگ‌ها                            | 169    | سیستم ترمز                          |
| 246      | زنجر چرخ                           | 169    | سیستم‌های پشتیبانی ترمز             |
| 243      | شماره سریال                        | 132    | قفل مکانیکی ستون فرمان (قفل فرمان)  |
| 243      | شماره شناسایی لاستیک (TIN)         | 39     | کمربندهای ایمنی                     |
| 237      | شنو کار با چرخ‌ها و لاستیک‌ها      | 134    | کنترل تطبیقی شاسی (DCC)             |
| 245      | ظرفیت بار لاستیک                   | 27     | مایع خنک‌کننده موتور                |
| 240      | عمق آج                             | 14     | نمای کلی                            |
| 241      | فرسایش لاستیک‌ها                   | 27     | نمایش دما                           |
| 239      | فشار باد لاستیک‌ها                 |        | <b>چراغ کنترل</b>                   |
| 242      | قرار دادن چرخ تعویض شدن در محل خود | 67     | در درب راننده                       |
| 244      | لاستیک دیواره کوتاه                |        | <b>چراغ‌های جلو</b>                 |
| 245      | لاستیک‌های زمستانی                 | 262    | نگهداری/تمیز کردن                   |
| 245      | لاستیک‌های متقارن                  |        | <b>چراغ‌های چرخشی</b>               |
| 245      | لاستیک‌های مخصوص تمام ایام سال     | 88     | چراغ                                |
| 245      | لاستیک‌های نامتقارن                |        | <b>چراغ‌های چرخشی دینامیک (AFS)</b> |
| 238      | لاستیک‌های نو                      | 88     | اختلال                              |
| 243      | مشخصات لاستیک                      | 87     | <b>چراغ‌های رانندگی در روز</b>      |
| 241      | نشانه‌گر فرسایش                    |        | <b>چراغ‌های عقب</b>                 |
| 243      | نشانه‌گذاری                        | 262    | نگهداری/تمیز کردن                   |
| 238      | نگهداری لاستیک‌ها                  |        | <b>چراغ‌های کنترل</b>               |
| 243      | نوع لاستیک                         | 26, 25 | چراغ‌های کنترل                      |
|          | <b>چرم طبیعی</b>                   | 25     | سوختگیری                            |
| 264      | مراقبت و نگهداری/تمیزکاری          | 26     | سوختگیری                            |
|          | <b>چرم مصنوعی</b>                  |        | <b>چراغ‌های هشدار و کنترل</b>       |
| 264      | مراقبت و نگهداری/تمیزکاری          | 115    | ترمز                                |
|          | <b>چک لیست</b>                     | 124    | گیربکس معمولی                       |
| 41       | استفاده از کمربندهای ایمنی         | 242    | <b>چرخ زاپاس</b>                    |
| 249      | آماده شدن برای تعویض چرخ           | 242    | <b>چرخ زاپاس موقت</b>               |
| 35       | آماده شدن برای رانندگی             |        | <b>چرخ ضروری</b>                    |
| 35       | ایمنی در رانندگی                   | 242    | هشدار رانندگی                       |
| 252, 251 | بالا بردن خودرو با جک              |        | <b>چرخ بدکی</b>                     |
| 227      | بررسی کردن مقدار روغن موتور        |        | رجوع کنید به چرخ زاپاس              |
| 35       | بررسی‌ها در زمان سوختگیری          | 242    | رجوع کنید به چرخ زاپاس موقت         |
| 227      | پر کردن روغن موتور                 | 248    | <b>چرخش لاستیک</b>                  |
| 159      | دوربین دنده عقب                    | 249    | آماده سازی                          |
| 35       | رانندگی به خارج از کشور            | 176    | بیرون آوردن سابلوفر                 |
| 165      | سیستم کمکی تریلر (Trailer Assist)  | 249    | پیچ‌های چرخ                         |
| 41       | کمربندهای ایمنی                    |        | <b>چرخ‌ها</b>                       |
| 255      | کیت پنچرگیری                       | 262    | نگهداری/تمیز کردن                   |
| 60       | مواقع خرابی                        |        | <b>چرخ‌ها و لاستیک‌ها</b>           |
| 60       | موقعیت اضطراری                     | 240    | درپوش سویاپ باد                     |
|          | <b>چک لیست‌ها</b>                  | 237    | <b>چرخ‌ها و لاستیک‌ها</b>           |
| 206      | تعویض لامپ‌ها                      | 238    | آب‌بندی                             |
| 222      | قبل از کار کردن در محفظه موتور     | 241    | اجسام خارجی                         |
|          | <b>ح</b>                           | 248    | آسیب دیدن بیش از یک لاستیک          |
|          | <b>حالت رانندگی</b>                | 243    | اطلاعات فنی                         |
| 133      | رجوع شود به انتخاب حالت رانندگی    | 241    | بالانس کردن چرخ‌ها                  |





|        |                                                |        |                                     |
|--------|------------------------------------------------|--------|-------------------------------------|
| 88     | دینامیکی                                       | 66     | درب ها                              |
|        | چراغ های چرخشی                                 |        | درب ها                              |
|        |                                                | 69     | قفل کودک                            |
|        | <b>ذ</b>                                       | 240    | درپوش سوپاپ باد                     |
|        | <b>ذخیره کننده اتفاقات</b>                     | 181    | درپوش صندوق عقب                     |
| 270    | خواندن                                         |        | درپوش موتور                         |
| 270    | سوکت اتصال                                     | 222    | رجوع کنید به درب موتور              |
|        | <b>ذخیره کننده اطلاعات</b>                     |        | دریافت امواج رادیو                  |
| 271    | ادغام کردن دستگاه تلفن همراه                   | 273    | آنتن ها                             |
| 271    | انتقال اطلاعات آنلاین                          | 185    | دریچه دسترسی به صندوق عقب           |
| 270    | دستگاه های کنترل                               | 65     | دسترسی بدون کلید                    |
| 270    | ذخیره کننده اتفاقات                            | 121    | خاموش کردن اضطراری                  |
| 270    | ذخیره کننده اطلاعات                            | 131    | قفل ستون فرمان                      |
| 270    | ذخیره کننده اطلاعات تصادفات                    | 65     | قفل کردن یا باز کردن قفل خودرو      |
| 270    | سیستم عیب یابی موجود در خودرو (OBD)            | 268    | دستگاه ارتباطی بدون سیم             |
| 271    | عملکرد های آمایشی و سیستم های اطلاعات و سرگرمی |        | دستگاه تلفن همراه                   |
| 270    | <b>ذخیره کننده اطلاعات تصادفات</b>             | 177    | محافظت در برابر ویروس               |
|        | <b>ذخیره کننده خطاها</b>                       | 175    | دستگاه های الکتریکی                 |
| 270    | رجوع شود ذخیره کننده اتفاقات                   | 275    | دستورالعمل 2014/53/EU               |
|        | <b>ر</b>                                       |        | دستورالعمل آماده سازی               |
| 171    | <b>رابط AUX-IN</b>                             | 229    | پر کردن مایع خنک کننده موتور        |
| 171    | <b>رابط USB</b>                                | 229    | سطح مایع خنک کننده موتور بررسی کردن |
| 20, 12 | رابط تلفن                                      | 222    | کار کردن در محفظه موتور             |
| 171    | رابط رسانه                                     |        | دستورالعمل آماده سازی               |
| 282    | رانندمان رانندگی                               | 226    | بررسی مقدار روغن موتور              |
|        | رانند                                          | 35     | دستورالعمل های آماده سازی           |
| 35     | آماده شدن قبل از رانندگی                       |        | قبل از هر بار رانندگی               |
|        | رانندگی                                        | 232    | دستورالعمل های در دسترس             |
| 110    | اقتصادی                                        | 117    | باتری خودرو (12-ولت)                |
| 110    | با رعایت محیط زیست                             |        | دکمه استارت                         |
| 152    | پارک در سربالایی                               | 126    | دکمه تعویض دنده                     |
| 152    | پارک در سربالایی                               | 126    | تیپ ترونیك                          |
| 127    | توقف در سربالایی                               |        | دکمه قفل                            |
| 127    | حرکت در سربالایی                               | 246    | دو دیفرانسیل                        |
| 115    | در آب شور                                      |        | لاستیک های زمستانی                  |
| 192    | رانندگی با تریلر                               | 44     | دور انداختن                         |
| 114    | رانندگی میان آب در جاده                        | 17     | سیستم کشنده کمربند ایمنی            |
| 127    | مجهز به گیربکس دوکلاچه DSG                     | 158    | دور سنج                             |
| 110    | رانندگی اقتصادی                                |        | دوربین دنده عقب                     |
|        | رانندگی با ترمز                                | 160    | دوربین دید عقب                      |
| 113    | رجوع کنید به ترمز ها                           | 160    | تنظیمات                             |
| 110    | رانندگی با رعایت محیط زیست                     | 160    | شرایط لازم                          |
| 115    | رانندگی در آب شور                              |        | نحوه استفاده                        |
|        | رانندگی در خارج از کشور                        | 160    | دوربین عقب                          |
| 93     | چراغ جلو                                       |        | پارک کردن (موازی)                   |
| 35     | چک لیست                                        | 266    | دوربین ها                           |
|        | رانندگی کردن                                   | 266    | تعمیرات                             |
| 113    | لنت ترمز                                       | 266    | صدمات                               |
| 114    | رانندگی میان آب                                | 17, 16 | نصب شده                             |
| 86     | راهنما زدن راحت                                | 17     | دورسنج                              |
|        | رایانه                                         | 94     | دورسنج موتور                        |
| 177    | محافظت در برابر ویروس                          |        | دید                                 |
|        |                                                | 158    | دید عقب                             |
|        |                                                |        | رجوع کنید به دوربین دنده عقب        |

|     |                                             |             |                                             |
|-----|---------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------|
| 129 | قفل اهرم انتخاب دنده                        |             | رفع اشکال                                   |
| 132 | قفل ستون فرمان                              | 105         | آب زیر خودرو                                |
| 120 | قفل سونیچ                                   | 202         | اختلال در سیستم آگزوز                       |
| 70  | قفل شدن اتوماتیک                            | 132         | اختلال در سیستم فرمان                       |
| 124 | کلاچ                                        | 202         | اختلال سیستم SCR                            |
| 120 | کلید خودرو تشخیص داده نشده است              | 129         | آزادسازی اضطراری اهرم انتخاب دنده           |
| 134 | کنترل تطبیقی شاسی (DCC)                     | 121         | استارت موتور در سرما                        |
| 129 | گیربکس اتوماتیک                             | 134         | انتخاب حالت رانندگی                         |
| 129 | گیربکس دو کلاچه DSG                         | 105         | بخار آب زیر خودرو                           |
| 124 | گیربکس معمولی                               | 105         | بخار گرفتگی شیشه‌ها                         |
| 120 | محدود کننده دور موتور                       | 227         | بررسی سطح روغن موتور                        |
| 120 | محدود کننده دور موتور                       | 130         | برنامه اضطراری                              |
| 75  | محدود کننده قدرت                            | 120         | بیرون کشیدن کلید خودرو                      |
| 138 | محدودکننده سرعت                             | 194         | پایه پدککش                                  |
| 202 | میزان AdBlue کم است                         | 105         | تهویه مطبوع                                 |
| 96  | میزان مایع شیشه شوی                         | 88          | چراغ                                        |
| 236 | نشانگر فشار باد لاستیک‌ها                   | 88          | چراغ راهنما                                 |
| 115 | هشدار راننده                                | 88          | چراغ راهنمای تریلر                          |
|     | <b>رفع اشکالات</b>                          | 70, 65      | چراغ کنترل                                  |
| 154 | ترمز الکترونیکی پارک                        | 129         | چراغ کنترل پدال ترمز                        |
| 234 | چراغ هشدار باتری خودرو (12-ولت)             | 129         | چراغ کنترل پدال ترمز                        |
| 234 | چراغ هشدار دینام                            | 129         | چراغ هشدار پدال ترمز                        |
| 157 | سیستم کمکی پارک                             | 70, 66      | چراغ‌های چشمک زن                            |
| 167 | سیستم کمکی تریلر                            | 88          | چراغ‌های رانندگی                            |
| 169 | سیستم های پشتیبانی ترمز                     | 123         | حالت روشن خاموش                             |
|     | <b>رنگ خودرو</b>                            | 227         | حسگر روغن موتور                             |
| 262 | نگهداری/تمیز کردن                           | 152         | حسگر نقطه کور                               |
| 91  | روشن و خاموش کردن چراغ پارک                 | 96, 89      | حسگر نور و باران                            |
| 86  | روشن و خاموش کردن راهنما                    | 121         | خاموش کردن اضطراری                          |
| 89  | روشن و خاموش کردن نور بالا                  | 120         | داغ شدن موتور                               |
| 94  | روشنایی محیط                                | 74          | درب صندوق عقب                               |
|     | <b>روغن</b>                                 | 202         | درست کار نکردن موتور                        |
| 224 | رجوع کنید به روغن موتور                     | 120, 70, 66 | دسترسی بدون کلید                            |
| 230 | روغن ترمز                                   | 120         | دکمه استارت                                 |
| 230 | ویژگی‌های قابل توجه                         | 96          | دید                                         |
| 224 | روغن موتور                                  | 70          | سطح حسگر                                    |
| 225 | استاندارد                                   | 76          | سقف شیشه‌ای                                 |
| 226 | باز کردن فیلتر                              | 120         | سیستم الکترونیکی کنترل موتور                |
| 226 | بررسی مقدار روغن موتور                      | 120         | سیستم پیش گرمایش                            |
| 226 | پر کردن                                     | 115         | سیستم ترمز                                  |
| 225 | تعویض                                       | 105         | سیستم سرمایش                                |
| 226 | کیچ روغن                                    | 121, 120    | سیستم ضد سرقت                               |
| 226 | مصرف کردن                                   | 132         | سیستم فرمان                                 |
|     | <b>روکش صندلی</b>                           | 64          | سیستم قفل مرکزی                             |
| 80  | مراجعه شود به روکش صندلی مخصوص موتور اسپورت | 136         | سیستم کروز کنترل (GRA)                      |
|     | <b>روکش صندلی مخصوص موتور اسپورت</b>        | 142         | سیستم کروز کنترل تطبیقی (ACC)               |
| 80  | اجزاء کنترل                                 | 163         | سیستم کمکی پارک                             |
|     | <b>روکش‌های صندلی</b>                       | 146         | سیستم کمکی جلو (Front Assist)               |
| 264 | مراقبت و نگهداری/تمیزکاری                   | 148         | سیستم کمکی حرکت بین خطوط                    |
|     | <b>رینگ</b>                                 | 134         | سیستم کمکی کنترل در سرازیری                 |
| 239 | نشانگذاری                                   | 105         | سیستم گرمایش                                |
| 239 | رینگ‌ها                                     | 236         | سیستم نظارت بر لاستیک‌ها                    |
| 239 | رینگ های چند تکه                            | 75          | عملکرد اتوماتیک بالا رفتن و پایین آمدن کامل |
| 239 | قطعات تزئینی پیچ‌شده                        | 120         | عملکرد استارت اضطراری                       |
|     |                                             | 70          | عملکردن کیسه‌هوا                            |
|     |                                             | 132         | فرمان                                       |
|     |                                             | 227         | فشار روغن موتور                             |
|     |                                             | 202         | فیلتر ذرات معلق با دوده پر شده است          |

## ز

|        |                                    |     |                        |
|--------|------------------------------------|-----|------------------------|
| 151    | سنسور نقطه کور                     |     | زمان بازرسی حالا!      |
| 151    | خاموش کردن                         | 28  | زمان نگار              |
| 195    | روشن کردن                          | 24  | زنجیر چرخ              |
| 196    | سوخت                               | 246 | لاستیک اضطراری         |
| 202    | استانداردهای سوخت                  | 246 | لاستیک زاپاس جمع شونده |
| 196    | اشکال                              | 246 | زدها                   |
| 196    | بنزین                              |     | نگهداری/تمیز کردن      |
| 197    | جلوگیری از سوختگیری نامناسب        | 262 | زیردستی                |
| 196    | سوخت اتانول E85                    | 85  | زیردستی میانی          |
| 197    | سوخت دیزل                          | 85  | زیرسیگاری              |
| 197    | سوخت گیری                          |     | متحرک                  |
| 198    | گاز طبیعی                          | 174 | زیرسیگاری متحرک        |
| 26، 25 | نمایشگر میزان سوخت باقیمانده       | 174 |                        |
|        | سوخت اتانول                        |     |                        |
| 119    | گرم کردن موتور                     |     |                        |
|        | سوخت اتانول E85                    |     |                        |
| 196    | رجوع شود به سوخت                   |     |                        |
|        | سوخت دیزل                          | 176 |                        |
| 197    | رجوع شود به سوخت                   | 24  |                        |
|        | سوخت گیری                          | 24  |                        |
| 195    | رجوع شود به سوخت                   |     |                        |
|        | سوختگیری                           | 75  |                        |
| 25     | چراغهای کنترل                      |     |                        |
|        | سوختگیری                           | 75  |                        |
| 26     | چراغهای کنترل                      |     |                        |
|        | سوختگیری                           | 75  |                        |
| 25     | نمایشگر میزان سوخت باقیمانده       |     |                        |
|        | سوختگیری                           | 220 |                        |
| 26     | نمایشگر میزان سوخت باقیمانده       |     |                        |
| 12     | سوکت AUX-IN                        | 107 |                        |
| 12     | سوکت USB                           | 169 |                        |
|        | سوکت ها                            |     |                        |
| 175    | 12 ولت                             | 154 |                        |
| 175    | سوکت های 12 ولت در خودرو           |     |                        |
|        | سونیچ                              | 257 |                        |
| 51     | غیر فعال کردن کیسه هوای سرنشین جلو | 257 |                        |
| 223    | سیالات خودرو                       | 257 |                        |
|        | سیستم                              | 259 |                        |
| 167    | ABS                                | 257 |                        |
| 167    | ASR                                | 259 |                        |
| 168    | BAS                                | 258 |                        |
| 167    | سیستم ترمز ضد قفل (ABS)            | 28  |                        |
| 168    | سیستم کمکی ترمز (BAS)              | 28  |                        |
| 167    | سیستم کنترل کشش (ASR)              | 228 |                        |
| 168    | سیستم اتوماتیک ترمز پس از تصادف    |     |                        |
|        | سیستم اطلاعات و سرگرمی             | 262 |                        |
| 30     | استفاده                            |     |                        |
| 101    | تنظیمات تهویه مطبوع                | 75  |                        |
| 31     | تنظیمات خودرو                      | 75  |                        |
| 30     | نشانگر                             | 75  |                        |
| 32، 31 | نمایشگر توان                       | 75  |                        |
| 185    | سیستم باربند                       | 76  |                        |
| 185    | سیستم باربند سقف                   | 75  |                        |
| 187    | بارگیری کردن                       | 76  |                        |
| 186    | محکم کردن                          | 76  |                        |

## س

سابووفر

ساعت آنالوگ

ساعت دیجیتال

ساتروف

رجوع کنید به سقف شیشه‌ای

ساتروف پانورامای با قابلیت کج شدن و حرکت کشویی

رجوع کنید به سقف شیشه‌ای

ساتروف پانورامای برقی با قابلیت کج شدن و حرکت کشویی

رجوع کنید به سقف شیشه‌ای

سر ریز کردن

نکات ایمنی

سر و صدا

سیستم گرمایش و تهویه مستقل

سیستم‌های پشتیبانی ترمز

سر و صدا

ترمز تثبیت کننده الکترومکانیکی

سرویس

برچسب مشخصات خودرو

برگه سوابق سرویس

برنامه سرویس دیجیتال

شرایط استفاده

عملیات سرویس

گستره عملیات سرویس

سرویس تعویض روغن

سرویس روغن حالا!

سرویس روغن و بازرسی حالا!

سطح روغن موتور خیلی کم است

سطح شیشه‌ها

نگهداری/تمیز کردن

سقف پانوراما

رجوع کنید به سقف شیشه‌ای

سقف شیشه‌ای

اختلال در عملکرد

باز کردن

باز کردن راحت

بستن

بستن راحت

عملکرد حد نیرو

|                                                  |     |                                                      |          |
|--------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------|----------|
| سیستم بازبند سقف                                 | 187 | سیستم فرمان                                          | 131      |
| هشدارهای مربوط به استفاده                        | 193 | فرمانپذیری پیشرونده                                  | 69       |
| سیستم تثبیت تریلر                                | 115 | سیستم قفل ایمن                                       | 65       |
| سیستم ترمز                                       | 167 | Safelock                                             | 67       |
| اختلال در عملکرد                                 | 22  | سیستم قفل کردن و روشن کردن خودرو با دسترسی بدون کلید | 67       |
| سیستم ترمز ضد قفل (ABS)                          | 23  | رجوع کنید به دسترسی بدون کلید                        | 67       |
| سیستم تشخیص خواب‌الودگی راننده                   | 23  | سیستم قفل مرکزی                                      | 69       |
| اختلال در عملکرد                                 | 23  | از داخل باز کردن و قفل کردن                          | 70       |
| سیستم تشخیص عابر پیاده                           | 23  | باز کردن یک درب                                      | 138      |
| سیستم تشخیص علائم راهنمایی و رانندگی             | 23  | توضیحات                                              | 134      |
| اطلاعات نمایش داده شده                           | 23  | دکمه قفل مرکزی                                       | 135      |
| تریلر                                            | 23  | سیستم قفل ایمن                                       | 136      |
| روشن و خاموش کردن نمایش در نمایشگر صفحه نشانگرها | 23  | سیستم هشدار ضدسرقت                                   | 136      |
| شرح عملکرد                                       | 23  | سیستم کروژ کنترل                                     | 138      |
| محدودیت‌های عملکرد                               | 23  | رجوع شود به سیستم کروژ کنترل تطبیقی (ACC)            | 134      |
| هشدار سرعت                                       | 23  | سیستم کروژ کنترل (GRA)                               | 135      |
| سیستم تصفیه گازهای خروجی اگزوز                   | 201 | استفاده                                              | 136      |
| فیلتر ذرات معلق                                  | 21  | رفع اشکال                                            | 134      |
| سیستم توصیه برای استراحت                         | 21  | نشانگرهای نمایشگر                                    | 138      |
| استفاده                                          | 22  | سیستم کروژ کنترل تطبیقی (ACC)                        | 142      |
| خاموش کردن                                       | 22  | تنظیم کردن                                           | 140, 139 |
| روشن کردن                                        | 22  | حسگر رادار                                           | 142      |
| نحوه عملکرد                                      | 21  | رفع اشکال                                            | 141      |
| سیستم تهویه مطبوع                                | 102 | روشن و خاموش کردن                                    | 140      |
| توزیع هوا                                        | 101 | محدودیت‌های سیستم                                    | 44       |
| حالت سرمایش                                      | 101 | سیستم کشنده کمربند ایمنی                             | 44       |
| حداکثر ظرفیت سرمایش                              | 102 | دور انداختن                                          | 44       |
| پخش دایمی شیشه‌ها                                | 61  | سرویس و دور انداختن                                  | 100      |
| سیستم چراغ خطر                                   | 60  | سیستم کلایمترونیک                                    | 149      |
| چراغ خطر چشمک زن با رخ دادن ترمز کامل            | 45  | رجوع شود به تهویه مطبوع                              | 149      |
| سیستم چراغ خطر چشمک‌زن                           | 45  | سیستم کمکی اضطراری                                   | 163      |
| سیستم حفاظت فعال سرنشینان                        | 45  | خاموش کردن                                           | 156      |
| اختلال در عملکرد                                 | 45  | روشن کردن                                            | 156      |
| انتخاب حالت رانندگی                              | 45  | سیستم کمکی پارک                                      | 161      |
| رجوع کنید به سیستم حفاظت فعال سرنشینان           | 45  | اتمام پیش از موقع                                    | 163      |
| سیستم اطلاعات و سرگرمی                           | 45  | اختلال در عملکرد                                     | 163      |
| سیستم کمکی اضطراری (Emergency Assist)            | 45  | به کار انداختن                                       | 161      |
| سیستم کمکی جلو (Front Assist)                    | 42  | رجوع کنید به سیستم کمکی پارک (Park Assist)           | 165      |
| شل بودن                                          | 45  | رجوع کنید به سیستم کمکی تریلر (Trailer Assist)       | 163      |
| غیر فعال کردن                                    | 44  | رفع اشکال                                            | 157      |
| فعال کردن                                        | 45  | رفع اشکالات                                          | 163      |
| محکم کردن کمربند                                 | 45  | لغو                                                  | 156      |
| نشانگرهای نمایشگر                                | 45  | منو                                                  | 157      |
| سیستم دوربین دید عقب                             | 159 | نمایش روی نمایشگر                                    | 161      |
| پارک کردن (عمودی)                                | 159 | سیستم کمکی پارک (Park Assist)                        | 161      |
| پشتیبانی از تریلر                                | 159 | اختلال در عملکرد                                     | 162      |
| ترافیک عبوری                                     | 159 | پارک کردن                                            | 162      |
| چک لیست                                          | 159 | پارک کردن عمودی خودرو                                | 162      |
| سیستم روشن کردن و قفل کردن با دسترسی بدون کلید   | 118 | پارک موازی خودرو                                     | 162      |
| موتور و احتراق                                   | 121 | شرایط برای پارک کردن                                 | 168      |
| سیستم روشن/خاموش                                 | 188 | سیستم کمکی ترمز (BAS)                                | 167      |
| هنگام پدک کشیدن تریلر                            | 119 | سیستم کمکی تریلر                                     | 165      |
| سیستم ضد سرقت                                    | 191 | رفع اشکالات                                          | 165      |
| تریلر                                            | 119 | سیستم کمکی تریلر (Trailer Assist)                    | 166      |
| سیستم ضد سرقت الکتریکی                           | 270 | اختلال در عملکرد                                     | 165      |
| سیستم عیب یابی موجود در خودرو (OBD)              |     | استفاده کردن                                         |          |
|                                                  |     | چک لیست                                              |          |

|     |                                           |          |                                             |
|-----|-------------------------------------------|----------|---------------------------------------------|
| 108 | محدوده کنترل از راه دور                   | 166      | سیستم ترمز خودکار                           |
| 107 | نوع عملکرد                                | 166      | مانورهای حرکتی                              |
|     | <b>سیستم گرمایش و هوای تازه</b>           |          | <b>سیستم کمکی جلو</b>                       |
| 102 | تنظیم دما                                 | 143      | رجوع کنید به سیستم کمکی جلو (Front Assist)  |
| 102 | توزیع هوا                                 | 143      | <b>سیستم کمکی جلو (Front Assist)</b>        |
| 102 | حالت گردش هوا                             | 146      | استفاده کردن                                |
| 100 | رجوع شود به تهویه مطبوع                   | 143      | حسگر رادار                                  |
|     | <b>سیستم نظارت بر داخل خودرو</b>          | 146      | رفع اشکال                                   |
| 72  | احتمال خطا در به صدا در آمدن سیستم دزدگیر | 145      | سیستم تشخیص عابر پیاده                      |
|     | <b>سیستم نظارت بر لاستیک ها</b>           | 144      | عملکرد ترمز اضطراری در شهر                  |
| 236 | چراغ کنترل                                | 144      | محدودیت های سیستم                           |
| 235 | <b>سیستم نظارت بر لاستیک ها</b>           | 144      | هشدار پیشگیری                               |
| 236 | اختلال در عملکرد                          | 144      | هشدار شدید                                  |
| 240 | فشار باد لاستیک ها                        | 144      | هشدار فاصله                                 |
| 235 | نشانگر افت فشار باد لاستیک ها             | 146      | <b>سیستم کمکی حرکت بین خطوط</b>             |
| 71  | <b>سیستم نظارت فضای داخل خودرو</b>        | 147      | اطلاعات نمایش داده شده                      |
|     | <b>سیستم های کمکی</b>                     | 147      | چراغ نشانگر                                 |
| 156 | سیستم کمکی پارک                           | 147      | خاموش کردن                                  |
| 70  | <b>سیستم هشدار</b>                        | 148      | رفع اشکال                                   |
| 71  | <b>سیستم هشدار ضدیکسل</b>                 | 147      | روشن کردن                                   |
| 70  | <b>سیستم هشدار ضدسرقت</b>                 | 148      | <b>سیستم کمکی در ترافیک</b>                 |
| 70  | توضیحات                                   | 149      | اختلال در عملکرد                            |
| 71  | سیستم نظارت فضای داخل خودرو               | 149      | چه زمانی خاموش می شود؟                      |
| 71  | سیستم هشدار ضدیکسل                        | 148      | خاموش کردن                                  |
|     | <b>سیستم ها</b>                           | 148      | روشن کردن                                   |
| 168 | EDS                                       |          | <b>سیستم کمکی دنده عقب</b>                  |
| 168 | XDS                                       | 158      | رجوع کنید به دوربین دنده عقب                |
| 45  | سیستم حفاظت فعال سرنشینان                 | 149      | <b>سیستم کمکی شرایط اضطراری</b>             |
| 130 | سیستم کنترل سرعت در سرازیری               |          | <b>سیستم کمکی کنترل در سرازیری</b>          |
| 168 | فیل الکتریکی دیفرانسیل (EDS)              | 154      | رجوع کنید به نگه داشتن اتوماتیک             |
| 167 | <b>سیستم های پشتیبانی ترمز</b>            | 134      | رفع اشکال                                   |
| 167 | ABS                                       | 167      | <b>سیستم کنترل پایداری الکترونیکی (ESC)</b> |
| 167 | ASR                                       | 130      | <b>سیستم کنترل سرعت در سرازیری</b>          |
| 167 | BAS                                       |          | <b>سیستم کنترل فاصله پارک (PDC)</b>         |
| 167 | EDS                                       | 156      | رجوع شود به سیستم کمکی پارک                 |
| 167 | ESC                                       | 169، 167 | <b>سیستم کنترل کشش (ASR)</b>                |
| 167 | XDS                                       | 46       | <b>سیستم کیسه هوا</b>                       |
|     | <b>سیستم های دستیار</b>                   | 267      | اختلالات                                    |
| 121 | سیستم روشن/خاموش                          | 51       | استفاده از صندلی کودک                       |
|     | <b>سیستم های کمکی</b>                     | 267      | تعمیرات                                     |
| 154 | Auto Hold (نگه داشتن اتوماتیک)            | 47       | تفاوت در سیستم های کیسه هوا جلو سرنشین جلو  |
| 146 | Lane Assist                               | 49       | توضیحات                                     |
| 161 | Park Assist                               | 48       | چراغ نشانگر                                 |
| 132 | انتخاب حالت رانندگی                       | 49       | عملکرد                                      |
| 150 | حسگر نقطه کور                             | 51       | غیر فعال کردن کیسه هوای سرنشین جلو          |
| 30  | خاموش کردن                                | 53       | کیسه هوای زانو                              |
| 158 | دوربین دنده عقب                           | 52       | کیسه های هوای جانبی                         |
| 30  | روشن کردن                                 | 50       | کیسه های هوای جلو                           |
| 168 | سیستم ترمز اتوماتیک پس از تصادف           | 53       | کیسه های هوای پرده ای                       |
| 167 | سیستم ترمز ضد قفل (ABS)                   |          | <b>سیستم گرمایش و تهویه مستقل</b>           |
| 22  | سیستم تشخیص علائم راهنمایی و رانندگی      | 106      | روشن کردن                                   |
| 21  | سیستم توصیه برای استراحت                  | 107      | سرو صدا                                     |
| 154 | سیستم جلوگیری از حرکت                     |          | <b>سیستم گرمایش و تهویه مطبوع مستقل</b>     |
| 45  | سیستم حفاظت فعال سرنشینان                 | 107      | برنامه ریزی کردن                            |
| 134 | سیستم کروز کنترل (GRA)                    | 107      | روشن کردن                                   |
| 138 | سیستم کروز کنترل تطبیقی (ACC)             | 108      | ریموت کنترل از راه دور                      |
| 156 | سیستم کمکی پارک                           | 107      | طول مدت عملکرد                              |

|        |                                               |          |                                      |
|--------|-----------------------------------------------|----------|--------------------------------------|
| 266    | شیشه جلو                                      | 161      | سیستم کمکی پارک (Park Assist)        |
| 266    | تعمیر (توجه)                                  | 168      | سیستم کمکی ترمز (BAS)                |
| 266    | تعمیر شیشه جلو (توجه)                         | 165      | سیستم کمکی تریلر                     |
| 266    | تعویض (توجه)                                  | 165      | سیستم کمکی تریلر (Trailer Assist)    |
| 90     | عیب یابی                                      |          | <b>سیستم‌های کمکی</b>                |
|        | <b>شیشه‌چلو</b>                               | 143      | سیستم کمکی جلو (Front Assist)        |
| 105    | گرمایش شیشه‌چلو                               |          | <b>سیستم‌های کمکی</b>                |
| 74     | شیشه‌ها                                       | 146      | سیستم کمکی حرکت بین خطوط             |
| 74     | اختلال در عملکرد                              | 148      | سیستم کمکی در ترافیک                 |
| 74     | باز کردن راحت                                 | 167      | سیستم کنترل پایداری الکترونیکی (ESC) |
| 74     | بالا بردن                                     | 130      | سیستم کنترل سرعت در سرازیری          |
| 74     | بستن راحت                                     | 169, 167 | سیستم کنترل کشش (ASR)                |
| 74     | پایین آوردن                                   | 235      | سیستم نظارت بر لاستیک‌ها             |
| 74     | دکمه‌ها                                       | 21       | شناسایی خستگی                        |
| 74     | عملکرد حد نیرو                                | 168      | قلع الکترونیکی دیفرانسیل (EDS)       |
| 264    | مراقبت و نگهداری/ تمیزکاری                    | 169      | کنترل ثبات الکترونیکی (ESC)          |
| 102    | پیچ‌زدانی (تهویه مطبوع)                       | 136      | محدودکننده سرعت                      |
|        | <b>شیشه‌های برقی</b>                          | 235      | نشانگر افت فشار باد لاستیک‌ها        |
| 74     | رجوع کنید به شیشه‌ها                          |          | <b>سیستم‌های کمکی راننده</b>         |
|        | <b>ص</b>                                      | 149      | سیستم کمکی شرایط اضطراری             |
|        | <b>صدا</b>                                    | 267      | سینی محافظ زیر بدنه موتور و گیربکس   |
|        |                                               | 164      | سیستم دستیار خروج از پارک            |
| 246    | لاستیک‌ها                                     |          | <b>ش</b>                             |
|        | <b>صداهای هشدار</b>                           |          | شارژ بدون سیم                        |
| 14     | چراغ‌های هشدار و نشانگر                       | 171      | شاسی                                 |
| 39     | کمربند ایمنی بسته نشده                        |          | کنترل تطبیقی شاسی (DCC)              |
| 10     | <b>صفحه داشبورد</b>                           | 132      | شخصی سازی                            |
| 46     | سیستم کیسه هوا                                |          | تنظیمات                              |
| 282    | <b>صفحه نشان‌دهنده مدل</b>                    | 34       | مدیریت کاربر                         |
| 17, 16 | <b>صفحه نشانگرها</b>                          | 34       | شرایط زمستانی                        |
| 17, 16 | ابزارها                                       |          | زنجیر چرخ                            |
| 29     | استفاده از طریق اهرم برف‌پاک‌کن               | 246      | مراقبت و نگهداری از خودرو            |
| 29     | استفاده از طریق فرمان چند منظوره              | 261      | <b>شرایط لازم</b>                    |
| 18     | اطلاعات نمایش داده شده                        |          | سیستم دوربین دید عقب                 |
| 14     | چراغ‌های نشانگر                               | 159      | <b>شرح خدمات</b>                     |
| 14     | چراغ‌های هشدار                                | 179      | e-Remote                             |
| 19     | ساختار منو                                    | 179      | Guide & Inform                       |
| 14     | علائم                                         | 179      | Security & Service                   |
| 19     | نشانگرها                                      | 179      | <b>شناسه‌های خودرو</b>               |
| 27     | نمایش فاصله زمانی سرویس‌ها                    | 161      | حسگرها                               |
| 17, 16 | نمایشگر                                       | 260      | مراقبت و نگهداری از خودرو            |
| 16     | <b>صفحه نشانگرهای آنالوگ</b>                  |          | <b>شناسه خودرو</b>                   |
|        | <b>صفحه نشانگرهای دیجیتال</b>                 | 99       | جمع کردن آینه‌ها                     |
|        | به نمایشگر فعال اطلاعات (Active Info Display) | 156      | حسگرها                               |
| 17     | رجوع کنید                                     | 282      | شماره شناسایی خودرو                  |
| 82     | <b>صندلی</b>                                  | 203      | شماره کد                             |
|        | <b>صندلی جلو</b>                              |          | شماره موتور                          |
| 79     | اجزاء کنترل برقی                              | 283      | تعیین کردن                           |
| 80     | اجزاء کنترل روکش صندلی مخصوص موتور اسپورت     | 21       | <b>شناسایی خستگی</b>                 |
| 79     | اجزاء کنترل مکانیکی                           | 21       | استفاده                              |
| 79     | تنظیم برقی                                    | 22       | خاموش کردن                           |
| 80     | تنظیم کردن روکش صندلی مخصوص موتور اسپورت      | 22       | روشن کردن                            |
| 79     | تنظیم مکانیکی                                 | 21       | نحوه عملکرد                          |
| 82     | <b>صندلی عقب</b>                              |          |                                      |

|          |                                               |          |                                       |
|----------|-----------------------------------------------|----------|---------------------------------------|
| 157      | عملکرد ترمز حین پارک                          | 54       | صندلی کودک                            |
|          | عملکرد حد نیرو                                | 54       | استاندارد                             |
| 76       | سقف شیشه‌ای                                   | 56       | برچسب کیسه هوا                        |
| 74       | شیشه‌ها                                       | 57       | سیستم‌های نصب                         |
| 91       | عملکرد خروج از خانه                           | 51       | غیر فعال کردن کیسه هوای سر نشین جلو   |
|          | عملکرد کنترل از راه دور                       | 55       | گروهبندی وزنی                         |
| 108      | رجوع کنید به سیستم گرمایش و تهویه مطبوع مستقل | 55       | گروه‌های تأییدیه                      |
| 102      | عملکرد یخ زدایی                               |          | صندلی‌ها                              |
|          | عملکردهای آسایشی                              | 80       | روکش صندلی مخصوص موتور اسپورت         |
| 271      | برنامهریزی مجدد                               | 84       | کارکرد حافظه                          |
|          | عملیات سرویس                                  |          | صندلی‌های قابل گرم شدن                |
| 258      | بازدید                                        | 103      | رجوع کنید به تهویه مطبوع              |
| 258      | سرویس تعویض روغن                              | 78، 36   | صندلی‌ها                              |
| 258      | سرویس‌های متغیر                               | 84       | وصل کردن و جدا کردن پشت سری           |
| 258      | عملیات سرویس                                  | 78       | صندلی‌های جلو                         |
| 258      | عملیات سرویس ثابت                             |          | صندلی‌های دارای اجزاء کیسه هوا        |
| 205      | عوض کردن لامپ                                 | 264      | مراقبت و نگهداری/تمیزکاری             |
| 205      | رجوع کنید به عوض کردن لامپ                    |          | صندلی‌های دارای گرمکن صندلی           |
|          |                                               | 264      | مراقبت و نگهداری/تمیزکاری             |
|          | غ                                             | 81       | صندلی‌های عقب                         |
| 178      | غیر فعال کردن خدمات Car-Net                   | 180      | صندوق عقب                             |
|          | غیرفعال‌سازی سیلندر                           | 183      | نوری نگهدارنده                        |
| 18       | رجوع کنید به مدیریت سیلندر فعال (ACT)         | 181      | درپوش صندوق عقب                       |
|          |                                               | 182      | کفی جدا شندی صندوق عقب                |
|          | ف                                             | 183      | محل‌های نگهداری وسایل                 |
| 241      | فرسایش لاستیک‌ها                              |          | ض                                     |
| 274      | فرسوده بازیافتی                               | 228      | ضد یخ                                 |
| 77       | فرمان                                         | 269      | ضمانت                                 |
| 131      | پشتیبان جهت درست فرمان                        |          | ط                                     |
| 132      | چراغ کنترل                                    |          | طرز بستن کمربند ایمنی                 |
| 132      | چراغ هشدار                                    |          | ظ                                     |
| 126      | دکمه تعویض دنده (تیپ ترونیک)                  | 42       | ظرفیت                                 |
| 131      | فرمان خودکار                                  |          | ظرفیت بار لاستیک                      |
| 131      | فصل الکتریکی ستون فرمان                       |          | ظرفیت باک                             |
| 131      | فصل مکانیکی ستون فرمان                        |          | ظرفیتها مشاهده شوند                   |
| 131      | الکترومکانیکی                                 |          | ظرفیت محور                            |
| 104، 102 | گرمکن فرمان                                   | 285      | ظرفیتها                               |
| 131      | فرمان الکترومکانیکی                           | 245، 244 | باک گاز طبیعی                         |
| 11       | فرمان چند منظوره                              |          | ع                                     |
| 131      | فرمان‌پذیری پیشرونده                          | 285      | عدد شناسایی                           |
|          | فرمان‌پذیری خودرو                             | 282      | علامت آچار                            |
| 241      | کشیدن به یک طرف                               |          | علامت                                 |
| 241      | لرزش                                          | 285      | رجوع کنید به نمای کلی چراغ‌های نشانگر |
| 178، 4   | فروش خودرو                                    |          | رجوع کنید به نمای کلی چراغ‌های هشدار  |
| 115      | در کشورها / قاره‌های دیگر                     |          | عمق آج                                |
|          | فشار باد                                      | 282      | عملکرد برگشت به خانه                  |
| 239      | رجوع کنید به فشار باد لاستیک‌ها               | 28       | عملکرد ترمز اضطراری                   |
|          | فشار باد لاستیک                               |          | عملکرد ترمز اضطراری در شهر            |
| 240      | بررسی                                         | 14       |                                       |
| 240      | فشار باد لاستیک - حالت آسایش                  | 14       |                                       |
| 240      | فشار باد لاستیک - حالت آسایش                  | 240      |                                       |
| 239      | فشار باد لاستیک‌ها                            | 91       |                                       |
| 227      | فشار روغن موتور خیلی کم است                   | 154      |                                       |
| 174      | فندک                                          | 144      |                                       |



|     |                                                    |          |                                             |
|-----|----------------------------------------------------|----------|---------------------------------------------|
| 169 | کاهش بازده موتور                                   | 110      | فیلتر ذرات معلق                             |
| 62  | سیستم‌های پشتیبانی ترمز                            | 201      | پیشنهاد دنده                                |
| 139 | کپسول آتش‌نشانی                                    | 210      | رجوع شود به تصفیه دود آگزوز                 |
| 243 | کروز کنترل تطبیقی (ACC)                            | 210      | فیوزها                                      |
| 44  | موقعیت‌های خاص رانندگی                             | 214      | آماده سازی قبل از تعویض                     |
| 109 | کشش                                                | 213      | انواع                                       |
| 182 | کشش برگشت پذیر کمربند                              | 213      | تعویض کردن                                  |
| 182 | کفپوش‌ها                                           | 212      | در صفحه داشبورد                             |
| 182 | کفی جدا شدنی صندوق عقب                             | 213      | در محفظه موتور                              |
| 182 | کفی صندوق عقب                                      | 214      | شناسایی فیوزهای سوخته                       |
| 63  | کلید                                               | 210      | صفحه داشبورد                                |
| 63  | رجوع شود به کلید خودرو                             | 211      | محفظه موتور                                 |
| 64  | کلید خودرو                                         | 213      | مشخص شده با رنگ                             |
| 42  | تعویض باتری دکمه‌ای                                |          |                                             |
| 42  | کمربند ایمنی                                       | 247      |                                             |
| 40  | باز کردن                                           | 247      | قابلیت                                      |
| 44  | بستن                                               | 248      | پوشش کامل چرخ                               |
| 38  | بسته شده                                           | 247      | درپوش پیچ‌های چرخ                           |
| 43  | محکم کردن کمربند                                   | 264      | درپوش مرکزی چرخ                             |
| 44  | کمربندهای ایمنی                                    | 265, 223 | قطعات پلاستیکی                              |
| 39  | کمربندهای ایمنی                                    | 116      | مراقبت کردن/تمیزکاری                        |
| 41  | تنظیم کننده ارتفاع کمربند                          | 168      | قطعات بدکی                                  |
| 44  | کمربندهای ایمنی                                    | 126      | قفل احتراق                                  |
| 39  | جمع‌کننده خودکار کمربند ایمنی                      | 168      | قفل خروج کلید                               |
| 41  | چراغ هشدار                                         | 168      | قفل الکترونیکی دیفرانسیل (EDS)              |
| 44  | چک لیست                                            | 126      | قفل دنده                                    |
| 42  | کمربندهای ایمنی                                    | 168      | قفل دیفرانسیل                               |
| 42  | سیستم کشنده کمربند ایمنی                           | 249      | رجوع کنید به قفل الکترونیکی دیفرانسیل (EDS) |
| 41  | طرز بستن کمربند ایمنی                              | 116      | قفل رینگ                                    |
| 44  | کمربند پیچ خورده                                   | 116      | رجوع کنید به پیچ‌های ضدسرقت چرخ             |
| 264 | محدودکننده کشش کمربند ایمنی                        | 116      | قفل سونچ                                    |
| 41  | مراقبت و نگهداری/تمیزکاری                          | 67       | سونچ نامعتبر خودرو                          |
| 39  | کمربندهای ایمنی                                    | 65       | قفل کردن                                    |
| 108 | نحوه استفاده                                       | 69       | از داخل                                     |
| 132 | نمایش وضعیت کمربند                                 | 66       | با دسترسی بدون کلید                         |
| 134 | کنترل از راه دور                                   | 189      | قفل کودک                                    |
| 169 | رجوع کنید به سیستم گرمایش و تهویه مطبوع مستقل      | 65       | قفل مرکزی                                   |
| 90  | کنترل تطبیقی شاسی (DCC)                            | 66       | دسترسی بدون کلید                            |
| 90  | رفع اشکال                                          | 190      | دکمه قفل مرکزی                              |
| 90  | کنترل ثبات الکترونیکی (ESC)                        | 189      | قلاب پدک کش                                 |
| 89  | کنترل دینامیک چراغ نور بالا (Dynamic Light Assist) | 192      | رجوع کنید به پایه پدک کش                    |
| 89  | روشن یا خاموش کردن                                 | 187      | نصب حمل‌کننده دوچرخه                        |
| 89  | کنترل دینامیک نور بالا                             | 172      | قلاب پدک‌کش                                 |
| 264 | محدودیت‌های سیستم                                  |          | اختلال در عملکرد                            |
| 32  | کنترل دینامیک نور بالا (Dynamic Light Assist)      |          | رجوع کنید به تریلر                          |
|     | کنترل نور بالا                                     |          | قلاب‌های رخت‌آویز                           |
|     | رجوع کنید به کنترل نور بالا                        |          |                                             |
|     | روشن و خاموش کردن                                  |          |                                             |
|     | کنترل‌ها                                           | 84       |                                             |
|     | مراقبت و نگهداری/تمیزکاری                          | 86       |                                             |
|     | کورنومتر                                           | 84       |                                             |
|     | لپ‌تایمر                                           | 155      |                                             |
|     |                                                    | 155      |                                             |
|     |                                                    |          | کارکرد حافظه                                |
|     |                                                    |          | کارکرد ماساژ                                |
|     |                                                    |          | کارکردهای صندلی                             |
|     |                                                    |          | کارواش                                      |
|     |                                                    |          | خاموش کردن سیستم جلوگیری از حرکت            |
|     |                                                    |          | خاموش کردن عملکرد نگهدارنده خودکار          |

|          |                                  |        |                                        |
|----------|----------------------------------|--------|----------------------------------------|
| 127، 124 | گیربکس دوکلاچه <b>DSG</b>        |        | کیت پنچرگیری                           |
| 130      | اختلال در عملکرد                 | 256    | باد کردن لاستیک‌ها                     |
| 127      | رانندگی                          | 256    | درزگیری لاستیک                         |
| 127      | مکانیزم دنده معکوس               | 255    | عمل آمادگساری                          |
|          | گیربکس معمولی                    |        | کیسه هوای جلو سرنشین جلو               |
| 124      | چراغ‌های هشدار و کنترل           | 46     | رجوع کنید به سیستم کیسه هوا            |
| 184، 172 | گیره کیف                         |        | کیسه هوای زانو                         |
|          |                                  | 53     | رجوع کنید به سیستم کیسه هوا            |
|          | <b>ل</b>                         |        | کیسه هوای سرنشین جلو                   |
|          | لاستیک اضطراری                   | 51     | غیر فعال کردن با سوییچ                 |
| 246      | زنجر چرخ                         | 52     | کیسه‌های هوای جانبی                    |
|          | لاستیک زاپاس جمع شونده           |        | رجوع کنید به سیستم کیسه هوا            |
| 246      | زنجر چرخ                         | 50     | کیسه‌های هوای جلو                      |
|          | لاستیک‌ها                        |        | رجوع کنید به سیستم کیسه هوا            |
| 237      | رجوع کنید به چرخ‌ها و لاستیک‌ها  | 53     | کیسه‌های هوای پرده‌ای                  |
| 245      | لاستیک‌های زمستانی               | 17، 16 | رجوع کنید به سیستم کیسه هوا            |
| 246      | حداکثر سرعت مجاز                 | 17     | کیلومتر شمار                           |
| 246      | دو دیفرانسیل                     | 16     | کیلومتر شمار روزانه                    |
| 245      | لاستیک‌های زمستانی               |        | کیلومتر شمار کلی                       |
| 241      | لاستیک‌های ضدپنچری               |        |                                        |
| 245      | لاستیک‌های متقارن                |        | <b>گ</b>                               |
| 245      | لاستیک‌های مخصوص تمام ایام سال   |        | گاز                                    |
| 245      | لاستیک‌های نامتقارن              | 26، 25 | نمایشگر میزان سوخت باقیمانده           |
| 237      | لاستیک‌های نو                    | 26     | ویژگی‌ها                               |
| 207      | لامپ هالوژن                      |        | گاز طبیعی                              |
| 205      | لامپ‌های <b>LED</b>              | 198    | بوی گاز                                |
| 207      | لامپ‌های هالوژن چراغ جلو         | 199    | سوخت گیری                              |
| 32       | لپ‌تاپ‌بر                        | 117    | گرم کردن                               |
| 32       | انداز مگیری زمان‌های دور         | 119    | گرم کردن موتور                         |
| 32       | کرومتر                           |        | گرمایش شیشه‌جلو                        |
|          | لنزه‌های دوربین                  | 102    | رجوع شود به تهویه مطبوع                |
| 262      | نگهداری/تمیز کردن                | 102    | گرمایش شیشه‌عقب                        |
|          |                                  | 102    | رجوع شود به تهویه مطبوع                |
|          | <b>م</b>                         |        | گرمایش فوری (سیستم گرمایش مستقل)       |
| 152      | مانورهای حرکتی                   | 102    | رجوع شود به تهویه مطبوع                |
| 166      | مانورهای حرکتی خودرو و تریلر     | 106    | رجوع شود به سیستم گرمایش و تهویه مستقل |
| 228      | مایع خنک کننده موتور             | 103    | گرمکن صندلی                            |
|          | مایع خنک‌کننده موتور             |        | رجوع کنید به تهویه مطبوع               |
| 229      | پر کردن                          | 104    | گرمکن فرمان                            |
| 27       | چراغ هشدار                       | 226    | رجوع شود به تهویه مطبوع                |
| 229      | دهانه فیلتر                      |        | گنج روغن                               |
| 229      | سطح مایع خنک‌کننده را بررسی کردن |        | گیربکس اتوماتیک                        |
|          | مایع شیشه‌شوی                    | 127    | خلاص رفتن                              |
| 224      | بررسی کردن                       | 129    | گرمای بیش از حد                        |
| 224      | پر کردن                          | 123    | گیربکس دستی                            |
|          | میدل کاتالیز                     | 217    | بکسل کردن                              |
| 201      | رجوع شود به تصفیه دود آگزوز      | 123    | رجوع کنید به تعویض                     |
| 61       | مثالث خطر                        |        | گیربکس دستی اتوماتیک                   |
| 274      | مجوز خودروی تجاری سبک            | 217    | بکسل کردن                              |
| 273      | محافظت از قطعات                  | 124    | گیربکس دو کلاچه <b>DSG</b>             |
| 41       | محافظت توسط کمربندهای ایمنی      | 125    | تعویض دنده                             |
| 177      | محافظت در برابر ویروس            | 127    | توقف در سربالایی                       |
|          | محدودکننده                       | 127    | حرکت کردن در سربالایی                  |
| 136      | رجوع شود به محدودکننده سرعت      | 129    | گرمای بیش از حد                        |

|     |                                      |          |                                        |
|-----|--------------------------------------|----------|----------------------------------------|
| 264 | شیشه‌ها                              | 136      | محدودکننده سرعت                        |
| 264 | صندلی‌های دارای اجزاء ایربرگ         | 138، 137 | استفاده                                |
| 264 | صندلی‌های دارای گرمکن صندلی          | 138      | رفع اشکال                              |
| 264 | صندلی‌های متحرک برقی                 | 136      | نشانگرهای نمایشگر                      |
| 264 | قطعات پلاستیکی                       | 44       | محدودکننده کشتن کمربند ایمنی           |
| 261 | کارواش اتوماتیک                      |          | محفظه چمدان                            |
| 264 | کمربندهای ایمنی                      | 180      | رجوخ کنبد به صندوق عقب                 |
| 264 | کنترل‌ها                             |          | محفظه داشبورد                          |
| 264 | منسوجات                              | 94       | چراغ                                   |
| 204 | موقعیت سرویس برف‌پاککن‌های شیشه جلو  | 172      | محفظه عینک                             |
| 264 | نمایشگرها                            | 220      | محفظه موتور                            |
| 264 | واشرهای لاستیکی                      | 222      | آماده سازی دستورالعمل                  |
| 261 | واکس زدن (رنگ خودرو)                 | 231      | باتری خودرو (12 ولت)                   |
| 16  | مسافت سنج                            | 222      | بستن                                   |
| 17  | مسافت سنج کلی                        | 224      | روغن موتور                             |
|     | مصرف سوخت                            | 262      | مخزن آب                                |
| 110 | رانندگی اقتصادی                      | 220      | نکات ایمنی                             |
| 107 | مصرف کننده برق                       | 262      | نگهداری/تمیز کردن                      |
| 61  | مصرف کننده برقی                      |          | محفظه نگهداری                          |
| 178 | مقررات قانونی                        | 171      | بخش پاییینی کنسول وسط                  |
| 127 | مکانیزم دنده معکوس                   | 94       | چراغ محفظه نگهداری                     |
|     | منسوجات                              | 172      | دسته وسط صندلی جلو                     |
| 264 | مراقبت و نگهداری/تمیزکاری            | 172      | کنسول سقفی                             |
|     | مواقع خرابی                          | 172      | محفظه عینک                             |
| 60  | ایمن‌سازی خودرو                      | 171      | محفظه نگهداری کیف مستندات خودرو        |
|     | موتور                                |          | محفظه‌های نگهداری                      |
| 115 | آب‌چینی                              | 170      | سمت راننده                             |
| 121 | خاموش کردن اضطراری                   |          | محکم کردن                              |
| 117 | صدا                                  | 250      | پیچ‌های چرخ                            |
| 115 | موتور نو                             | 178      | محل خودرو                              |
| 116 | موتور و احتراق                       | 178      | محل قرارگیری خودرو                     |
| 117 | باز کردن سوییچ با دسترسی بدون کلید   | 170      | محل‌های نگهداری وسایل                  |
| 117 | بستن سوییچ یا دسترسی بدون کلید       | 172      | سایر محل‌های نگهداری وسایل             |
| 118 | خاموش کردن موتور با دسترسی بدون کلید | 171      | سمت سر نشین جلو                        |
| 117 | روشن کردن موتور                      | 171      | کیف مستندات خودرو                      |
| 117 | روشن کردن موتور با دسترسی بدون کلید  |          | مدیریت ساینلر فعال (ACT)               |
| 119 | سوخت اتانول                          | 18       | نمایش وضعیت                            |
| 116 | سوییچ نامعتبر خودرو                  |          | مراقبت و نگهداری                       |
| 116 | قفل سوییچ                            | 260      | رجوخ کنبد به مراقبت و نگهداری از خودرو |
| 117 | گرم کردن                             | 260      | مراقبت و نگهداری از خودرو              |
| 119 | گرم کردن موتور                       | 264      | اجزا تزئینات داخلی خودرو               |
| 116 | هشدار در زمان باز بودن سوییچ         | 273      | آنتن‌ها                                |
|     | موتور و سوییچ                        | 260      | بیرون                                  |
| 175 | پریزهای 12 ولت                       | 264      | پارچه‌های ریز بافت                     |
| 119 | سیستم ضد سرقت                        | 261      | پولیش زدن (رنگ خودرو)                  |
| 119 | کلید خودروی نامعتبر                  | 264      | تزئینات                                |
|     | موتورهای بنزینی                      | 264      | تزئینات داخلی چوبی                     |
| 285 | داده‌های تکنیکی                      | 264      | چرم طبیعی                              |
|     | موتورهای دوگانه سوز (E85)            | 264      | چرم مصنوعی                             |
| 293 | داده های فنی                         | 264، 260 | داخل                                   |
|     | موتورهای دیزلی                       | 90       | دید دوربین                             |
| 291 | داده‌های تکنیکی                      | 264      | روکش‌های صندلی                         |
|     | موتورهای گاز طبیعی (CNG)             | 261      | شرایط زمستانی                          |
| 294 | اطلاعات فنی                          | 260      | شستشوی خودرو                           |
|     |                                      | 261      | شستشوی خودرو با دست                    |
|     |                                      | 261      | شوینده پرفشار                          |

|                                                  |     |                                      |        |
|--------------------------------------------------|-----|--------------------------------------|--------|
| موقعیت اضطراری                                   | 60  | نگهداری از خودرو                     | 60     |
| چک لیست                                          | 60  | بخش‌های زینتی                        | 60     |
| سیستم چراغ خطر چشمک‌زن                           | 60  | بخش‌های محافظتی                      | 60     |
| مواقع خرابی                                      | 60  | بیرون                                | 60     |
| موقعیت سرویس                                     | 204 | تیغه برف پاک‌کن                      | 204    |
| برف‌پاک‌کن‌های شیشه جلو                          | 17  | تیغه‌های برف‌پاک‌کن                  | 204    |
| میانگین مصرف                                     |     | چراغ‌های جلو                         | 17     |
|                                                  |     | چراغ‌های عقب                         | 262    |
|                                                  |     | چرخ‌ها                               | 262    |
|                                                  |     | حسگرها                               | 262    |
|                                                  |     | رنگ خودرو                            | 262    |
| نشانه‌گر اطلاعات رانندگی                         | 20  | سطح شیشه‌ها                          | 262    |
| نشانه‌گر افت فشار باد لاستیک‌ها                  | 235 | قاب‌ها                               | 262    |
| نشانه‌گر تعویض                                   |     | قسمت‌های تزئینی                      | 262    |
| رجوع کنید به نشانه‌گر تعویض دنده                 | 110 | لنزهای دوربین                        | 262    |
| نشانه‌گر تعویض دنده                              | 110 | محفظه موتور                          | 262    |
| نشانه‌گر چند منظوره                              | 20  |                                      |        |
| نشانه‌گر دما                                     |     | نمای کلی                             |        |
| نمایشگر توان                                     | 31  | ابزارها                              | 17، 16 |
| نشانه‌گر دمای هوا                                |     | چراغ‌های نشانه‌گر                    | 14     |
| دمای هوای بیرون                                  | 19  | چراغ‌های هشدار                       | 14     |
| نشانه‌گر دمای هوای بیرون                         | 19  | درب راننده                           | 9      |
| نشانه‌گر فرسایش                                  | 241 | ساختار منو                           | 19     |
| نشانه‌گر کنترل فشار باد لاستیک‌ها                |     | سقف                                  | 13     |
| تعویض تایرها                                     | 238 | سمت راننده                           | 10     |
| نشانه‌گرها در نمایشگر صفحه نشانه‌گرها            | 19  | سمت سر نشین جلو                      | 13     |
| نشانه‌گرهای جانبی                                |     | کنسول وسط                            | 12     |
| نمایشگر توان                                     | 31  | نمای جانبی                           | 7      |
| نشانه‌گرهای نمایشگر                              |     | نمای جلویی                           | 6      |
| باز بودن درب‌ها، درب محفظه موتور و درب صندوق عقب | 18  | نمای عقب                             | 8      |
| پیام‌های اطلاعاتی و هشدار                        | 21  | نمای کلی چراغ‌های نشانه‌گر           | 14     |
| سیستم حفاظت فعال سر نشینان                       | 45  | نمای کلی چراغ‌های هشدار              | 14     |
| سیستم کروز کنترل (GRA)                           | 134 | نمای کلی خودرو                       |        |
| کد شناسایی موتور                                 | 19  | درب راننده                           | 9      |
| محدودکننده سرعت                                  | 136 | سمت راننده                           | 10     |
| نشانه‌گر دمای هوای بیرون                         | 19  | نمای جانبی                           | 7      |
| نشانه‌گرهای کیلومتر                              | 19  | نمای جلویی                           | 6      |
|                                                  |     | نمای عقب                             | 8      |
| نشستن                                            |     | نمای نمایش اطلاعات                   | 17     |
| پشت‌سری تنظیمات                                  | 83  | نمایش دما                            |        |
| پشتی صندلی عقب                                   | 82  | مابعد خنک‌کننده موتور                | 27     |
| تعداد صندلی‌ها                                   | 36  | نمایش روی نمایشگر                    |        |
| تنظیم موقعیت فرمان                               | 77  | سیستم کمکی پارک                      | 157    |
| خواباندن پشتی صندلی سر نشین جلو                  | 80  | نمایش فاصله زمانی سرویس‌ها           | 27     |
| صندلی جلو با قابلیت تنظیم مکانیکی                | 79  | نمایش وضعیت کمربند ایمنی             |        |
| قابلیت تنظیم برقی صندلی جلو                      | 79  | رجوع کنید به کمربندهای ایمنی         | 39     |
| کارکرد ماساژ                                     | 86  | نمایش وضعیت مدیریت سیلندر فعال (ACT) | 18     |
| گرم‌کن صندلی                                     | 103 | نمایشگر                              | 18، 17 |
| وضعیت نشستن                                      | 36  | نمایشگر توان                         | 31     |
| وضعیت نشستن صحیح                                 | 37  | امپر بوست                            | 31     |
| نصب صندلی کودک                                   |     | امپر قدرت                            | 31     |
| با ISOFIX                                        | 58  | انتخاب نشانه‌گر                      | 31     |
| با تسمه نگهدارنده فوقانی                         | 59  | شتاب‌سنج                             | 31     |
| با کمربند ایمنی                                  | 60  | نشانه‌گر دمای روغن                   | 31     |
| با کمربند ایمنی قفل شو                           | 60  | نشانه‌گر دمای مابعد خنک‌کننده موتور  | 31     |
| نصب قلاب پدک‌کش                                  | 189 | نمایشگر فعال اطلاعات                 |        |
|                                                  |     | نقشه ناوبری                          | 18     |
|                                                  |     | نمای نمایش اطلاعات                   | 17     |

|     |                              |        |                                              |
|-----|------------------------------|--------|----------------------------------------------|
| 262 | یخ زدایی                     | 259    | نمایشگر فواصل زمانی سرویس                    |
| 262 | مغزی قفل درب                 | 26، 25 | نمایشگر میزان سوخت باقیمانده                 |
| 262 | یخ زدایی مغزی قفل درب        | 26، 25 | چراغ‌های کنترل                               |
|     | یخ‌زدایی                     | 264    | نمایشگرها                                    |
| 105 | رجوع شود به گرمایش شیشه‌جولو | 86     | مراقبت و نگهداری/تمیزکاری                    |
|     | یخ‌زدایی                     | 88     | نور                                          |
| 102 | رجوع شود به عملکرد یخ زدایی  | 91     | چراغ بغل                                     |
| 105 | رجوع شود به گرمایش شیشه‌جولو | 91     | چراغ پارک                                    |
| 187 | پدکشی تریلر                  | 91     | چراغ توقف طولانی دو طرفه                     |
| 188 | شرایط لازم فنی               | 91     | روشن کردن اتوماتیک چراغ بغل یا چراغ‌های پارک |
|     |                              | 88     | عملکردها                                     |
|     |                              |        | نوع عملکرد                                   |
|     |                              | 107    | سیستم گرمایش و تهویه مطبوع مستقل             |
|     |                              |        | نویز                                         |
|     |                              | 117    | موتور                                        |

## و

|     |                                    |
|-----|------------------------------------|
|     | واحدهای کنترل                      |
| 271 | برنامهریزی مجدد                    |
|     | واشرهای لاستیکی                    |
| 264 | مراقبت و نگهداری/تمیزکاری          |
|     | وزن تریلر                          |
| 192 | بارگیری تریلر                      |
| 282 | تریلر                              |
| 282 | وزن تریلر                          |
| 282 | وزن خالص                           |
| 282 | وزن کلی                            |
|     | وضعیت نشستن                        |
| 36  | وضعیت نشستن نادرست                 |
|     | ویژگی‌ها                           |
| 116 | کلید خودرو را خارج کنید            |
|     | ویژگی‌ها                           |
| 216 | بکسل شدن                           |
| 216 | بکسل کردن                          |
| 153 | پارک کردن                          |
| 155 | خاموش کردن عملکرد نگهدارنده خودکار |
| 261 | شستشوی خودرو با دست                |
| 261 | کارواش                             |
| 26  | نمایشگر میزان گاز باقیمانده        |
|     | ویژگی‌های قابل توجه                |
| 217 | بکسل شدن                           |
| 217 | بکسل کردن                          |
| 99  | جمع کردن آینه‌ها                   |
| 88  | حالت سفر                           |
| 273 | دریافت امواج رادیو                 |
| 261 | شوینده پر فشار                     |
| 273 | محافظت از قطعات                    |

## ه

|     |                   |
|-----|-------------------|
|     | هشدار رانندگی     |
| 242 | تایر زاپاس        |
| 242 | چرخ ضروری         |
| 20  | هشدار سرعت        |
|     | هشدار شا بودن چرخ |
| 14  | چراغ هشدار        |